

BELGISCH STAATSBLAD

MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel - Adviseur-generaal : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

184e JAARGANG



N. 165

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, chaussée d'Anvers 53, 1000 Bruxelles - Conseiller général : A. Van Damme

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

184e ANNEE

VRIJDAG 6 JUNI 2014

VENDREDI 6 JUIN 2014

Het Belgisch Staatsblad van 5 juni 2014 bevat twee uitgaven, met als volgnummers 163 en 164.

Le Moniteur belge du 5 juin 2014 comporte deux éditions, qui portent les numéros 163 et 164.

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

19 MAART 2014. — Wet houdende wijzigingen van de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortvloeiende gevaren en betreffende het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle, bl. 43536.

18 FEBRUARI 2014. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de modaliteiten met betrekking tot de opmaak van het activiteitenverslag bedoeld in artikel 39/3 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, bl. 43544.

25 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot vaststelling van het geldelijk statuut van de beheerder en de houders van de adjunct-mandaten van de Raad van State, bedoeld in artikelen 102bis en 102ter van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, bl. 43544.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

24 APRIL 2014. — Wet tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen met toepassing van de artikelen 15 en 27 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en van artikel 3, § 1, 4°, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie, bl. 43546.

25 APRIL 2014. — Wet houdende diverse bepalingen inzake sociale zekerheid, bl. 43548.

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Intérieur

19 MARS 2014. — Loi portant modifications de la loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire, p. 43536.

18 FEVRIER 2014. — Arrêté royal fixant les modalités relatives à la confection du rapport d'activité visé à l'article 39/3 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, p. 43544.

25 AVRIL 2014. — Arrêté royal fixant le statut pécuniaire de l'administrateur et des titulaires des mandats-adjoints du Conseil d'Etat, visés aux articles 102bis et 102ter des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, p. 43544.

Service public fédéral Sécurité sociale

24 AVRIL 2014. — Loi portant modifications de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 relatif au régime de pension des travailleurs indépendants en application des articles 15 et 27 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux de pensions et de l'article 3, § 1^{er}, 4°, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, p. 43546.

25 AVRIL 2014. — Loi portant des dispositions diverses en matière de sécurité sociale, p. 43548.

25 APRIL 2014. — Wet tot hervorming van het overlevingspensioen van de zelfstandigen, bl. 43563.

12 MEI 2014. — Wet betreffende de erkenning van de mantelzorger die een persoon met een grote zorgbehoefte bijstaat, bl. 43570.

8 MEI 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 juli 1971 houdende instelling van een uitkeringsverzekering en een moederschapsverzekering ten voordele van de zelfstandigen en van de meewerkende echtgenoten, bl. 43571.

Ministerie van Landsverdediging

15 MEI 2014. — Wet betreffende de toelage toegekend aan sommige militairen belast met informaticataken, bl. 43575.

Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie

8 MEI 2014. — Koninklijk besluit houdende de bepaling van de bevoegdheid van het Bestuur van de medische expertise en tot wijziging van sommige bepalingen inzake arbeidsongevallen in de overheidssector, bl. 43578.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

2 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot vaststelling, voor sommige ondernemingen van bouwen en herstellen van schepen, gelegen op het grondgebied van Pont-de-Loup en die onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw (PC 111) ressorteren, van de voorwaarden waaronder het gebrek aan werk wegens economische oorzaken de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden schorst. Erratum, bl. 43585.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid en Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

22 MEI 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 juli 2002 houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector, bl. 43585.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

10 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 maart 1995 betreffende het opzetten en exploiteren van GSM-mobilofonienetten en van het koninklijk besluit van 24 oktober 1997 betreffende het opzetten en de exploitatie van DCS-1800-mobilofonienetten, bl. 43587.

8 MEI 2014. — Koninklijk besluit betreffende de voorwaarden en de procedure voor de toekenning van domeinconcessies voor de bouw en de exploitatie van installaties voor hydro-elektrische energie-opslag in de zeegebieden waarin België rechtsmacht kan uitoefenen overeenkomstig het internationaal zeerecht, bl. 43599.

25 APRIL 2014. — Ministerieel besluit tot toekenning van een forfaitaire vergoeding wegens verblijfskosten aan zekere personeelsleden van de FOD Economie, K.M.O., Middenstand en Energie, bl. 43608.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Vlaamse overheid

25 APRIL 2014. — Besluit van de Vlaamse Regering tot vaststelling van de statuten van het publiekrechtelijk vormgegeven extern verzelfstandigd agentschap Luchthavenontwikkelingsmaatschappij Oostende-Brugge, bl. 43610.

25 AVRIL 2014. — Loi portant réforme de la pension de survie des travailleurs indépendants, p. 43563.

12 MAI 2014. — Loi relative à la reconnaissance de l'aidant proche aidant une personne en situation de grande dépendance, p. 43570.

8 MAI 2014. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 20 juillet 1971 instituant une assurance indemnités et une assurance maternité en faveur des travailleurs indépendants et des conjoints aidants, p. 43571.

Ministère de la Défense

15 MAI 2014. — Loi relative à l'allocation attribuée à certains militaires chargés de tâches informatiques, p. 43575.

Service public fédéral Personnel et Organisation

8 MAI 2014. — Arrêté royal portant détermination de la compétence de l'Administration de l'expertise médicale et modifiant certaines dispositions en matière d'accidents du travail dans le secteur public, p. 43578.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

2 AVRIL 2014. — Arrêté royal fixant, pour certaines entreprises de construction et de réparation de bateaux situées sur le territoire de Pont-de-Loup et ressortissant à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique (CP 111), les conditions dans lesquelles le manque de travail résultant de causes économiques suspend l'exécution du contrat de travail d'ouvrier. Erratum, p. 43585.

Service public fédéral Sécurité sociale et Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

22 MAI 2014. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 18 juillet 2002 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non marchand, p. 43585.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

10 AVRIL 2014. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 7 mars 1995 relatif à l'établissement et à l'exploitation de réseaux de mobilophonie GSM et l'arrêté royal du 24 octobre 1997 relatif à l'établissement et à l'exploitation de réseaux de mobilophonie DCS-1800, p. 43587.

8 MAI 2014. — Arrêté royal relatif aux conditions et à la procédure d'octroi des concessions domaniales pour la construction et l'exploitation d'installations de stockage d'énergie hydroélectrique dans les espaces marins sur lesquels la Belgique peut exercer sa juridiction conformément au droit international de la mer, p. 43599.

25 AVRIL 2014. — Arrêté ministériel relatif à l'octroi d'une indemnité forfaitaire pour frais de séjour à certains agents du SPF Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie, p. 43608.

Gouvernements de Communauté et de Région

Communauté flamande

Autorité flamande

25 AVRIL 2014. — Arrêté du Gouvernement flamand fixant les statuts de l'agence autonomisée externe de droit public Société de Développement de l'Aéroport d'Ostende-Bruges, p. 43618.

25 APRIL 2014. — Besluit van de Vlaamse Regering tot vaststelling van de statuten van het publiekrechtelijk vormgegeven extern verzelfstandigd agentschap Luchthavenontwikkelingsmaatschappij Antwerpen, bl. 43626.

Waals Gewest

Waalse Overheidsdienst

11 APRIL 2014. — Decreet houdende uitvoering van de resoluties van de Vrouwenconferentie van de Verenigde Naties die in september 1995 in Peking heeft plaatsgehad en tot integratie van de genderdimensie in het geheel van de gewestelijke beleidslijnen, bl. 43646.

8 MEI 2014. — Besluit van de Waalse Regering betreffende de samenstelling en de werking van de « Conseil supérieur wallon de l'Agriculture, de l'Agroalimentaire et de l'Alimentation (Waalse Hoge Raad voor de Landbouw, de Agrovoeding en de Voeding) », bl. 43650.

8 MEI 2014. — Besluit van de Waalse Regering waarbij de « SPA-QuE » ermee belast wordt saneringsmaatregelen te nemen op de site « JACBOIS » te Seraing, bl. 43654.

8 MEI 2014. — Besluit van de Waalse Regering waarbij de « SPAQuE » ermee belast wordt saneringsmaatregelen te nemen op de site « Charbonnage de Bonne-Espérance n° 1 » te Sambreville, bl. 43661.

19 MEI 2014. — Ministerieel besluit betreffende het formaat en de presentatie van het plaatje dat aangebracht wordt op elk individueel zuiveringssysteem erkend overeenkomstig het besluit van de Waalse Regering betreffende het Waterwetboek, bl. 43664.

25 AVRIL 2014. — Arrêté du Gouvernement flamand fixant les statuts de l'agence autonomisée externe de droit public Société de Développement de l'Aéroport d'Anvers, p. 43635.

Région wallonne

Service public de Wallonie

11 AVRIL 2014. — Décret visant à la mise en œuvre des résolutions de la Conférence des Nations unies sur les femmes à Pékin de septembre 1995 et intégrant la dimension du genre dans l'ensemble des politiques régionales, p. 43643.

8 MAI 2014. — Arrêté du Gouvernement wallon relatif à la composition et au fonctionnement du Conseil supérieur wallon de l'Agriculture, de l'Agroalimentaire et de l'Alimentation, p. 43647.

8 MAI 2014. — Arrêté du Gouvernement wallon chargeant la SPAQuE de procéder à des mesures de réhabilitation sur le site « JACBOIS » à Seraing, p. 43651.

8 MAI 2014. — Arrêté du Gouvernement wallon chargeant la SPAQuE de procéder à des mesures de réhabilitation sur le site « Charbonnage de Bonne-Espérance n° 1 » à Sambreville, p. 43656.

19 MAI 2014. — Arrêté ministériel relatif au format et à la présentation de la plaquette qui sera apposée sur tout système d'épuration individuelle agréé conformément à l'arrêté du Gouvernement wallon relatif au Code de l'Eau, p. 43663.

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

Wallonische Region

Öffentlicher Dienst der Wallonie

11. APRIL 2014 — Dekret zur Umsetzung der Resolutionen der im September 1995 in Peking organisierten Weltfrauenkonferenz der Vereinten Nationen und zur Integration des Gender Mainstreaming in allen regionalen politischen Vorhaben, S. 43644.

8. MAI 2014 — Erlass der Wallonischen Regierung über die Zusammensetzung und die Arbeitsweise des "Conseil supérieur wallon de l'Agriculture, de l'Agroalimentaire et de l'Alimentation" (Wallonischer Hoher Rat für die Landwirtschaft, die Land- und Ernährungswirtschaft und die Ernährungswirtschaft), S. 43648.

8. MAI 2014 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Beauftragung der SPAQuE (Öffentliche Gesellschaft für die Förderung der Umweltqualität) mit Sanierungsmaßnahmen auf dem Gelände "JACBOIS" in Seraing, S. 43652.

8. MAI 2014 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Beauftragung der SPAQuE (Öffentliche Gesellschaft für die Förderung der Umweltqualität) mit Sanierungsmaßnahmen auf dem Gelände "Charbonnage de Bonne-Espérance Nr. 1" in Sambreville, S. 43659.

19. MAI 2014 — Ministerialerlass über das Format und die Gestaltung der Plakette, die auf jedem gemäß dem Erlass der Wallonischen Regierung über das Wassergesetzbuch genehmigten individuellen Klärsystem anzubringen ist, S. 43664.

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

8 MEI 2014. — Ordonnantie betreffende de oprichting en organisatie van een gewestelijke dienstenintegrator, bl. 43665.

8 MEI 2014. — Ordonnantie houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord gesloten op 20 maart 2014 tussen de Franse Gemeenschap, het Waals Gewest, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Franse Gemeenschapscommissie en de Duitstalige Gemeenschap betreffende de invoering van een kadaster van onderwijs- en post-onderwijsprojecten, bl. 43675.

8 MEI 2014. — Ordonnantie betreffende de opname van milieu- en ethische clausules in de overheidsopdrachten, bl. 43682.

Région de Bruxelles-Capitale

Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale

8 MAI 2014. — Ordonnance portant création et organisation d'un intégrateur de services régional, p. 43665.

8 MAI 2014. — Ordonnance portant assentiment à l'Accord de coopération conclu le 20 mars 2014 entre la Communauté française, la Région wallonne, la Région de Bruxelles-Capitale, la Commission communautaire française et la Communauté germanophone organisant la mise en œuvre d'un cadastre des parcours éducatifs et post-éducatifs, p. 43675.

8 MAI 2014. — Ordonnance relative à l'inclusion de clauses environnementales et éthiques dans les marchés publics, p. 43682.

Andere besluiten*Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer*

Personeel. Benoeming, bl. 43688. — Personeel. Oppensioenstelling, bl. 43688.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

Personeel. Benoeming, bl. 43688. — Personeel. Benoeming, bl. 43688. — Personeel. Benoeming, bl. 43688. — Personeel. Benoeming, bl. 43688. — Personeel. Benoeming, bl. 43689. — Personeel. Pensioen, bl. 43689. — Algemene Directie Humanisering van de Arbeid. Erkenning van de specifieke aanvullende vorming en het specifieke examen voor coördinatoren inzake veiligheid en gezondheid, bl. 43689.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

24 APRIL 2014. — Ministerieel besluit tot toekenning van een toelage aan de VZW “Fédito Bruxelloise”, voor de organisatie van het vierde internationaal Franstalige colloquium over de behandeling van opiaatafhankelijkheid, bl. 43689.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Orde, bl. 43690. — Rechterlijke Orde, bl. 43690. — Rechterlijke Orde. Erratum, bl. 43691.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

24 APRIL 2014. — Ministerieel besluit tot benoeming van een plaatsvervangend rechtskundig assessor bij de Franstalige Uitvoerende Kamer van het Beroepsinstituut van Vastgoedmakelaars, bl. 43691.

24 APRIL 2014. — Ministerieel besluit nr. 88 houdende registratie en erkenning van ondernemingen gespecialiseerd in financieringshuur, bl. 43692.

25 APRIL 2014. — Ministerieel besluit tot erkenning van een coöperatieve vennootschap, bl. 43693.

Erkenning van een organisme voor de controles van elektrische installaties, bl. 43694.

Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

20 MEI 2014. — Beslissing van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen tot aanduiding van de nationale referentielaboratoria, bl. 43694.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid*

Provincie Vlaams-Brabant. Ruimtelijke ordening. Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan, bl. 43701. — Provincie Vlaams-Brabant. Ruimtelijke ordening. Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan, bl. 43701. — Provincie Vlaams-Brabant. Ruimtelijke ordening. Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan, bl. 43701.

Leefmilieu, Natuur en Energie

28 APRIL 2014. — Besluit van de Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij (OVAM) tot het vaststellen van de gronden gelegen in Sint-Niklaas als site – ‘Woonzone Sint-Niklaas’ en tot regeling van de exoneration voor de uitvoering van het site-onderzoek, bl. 43701.

Autres arrêtés*Service public fédéral Mobilité et Transports*

Personnel. Nomination, p. 43688. — Personnel. Mise à la retraite, p. 43688.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

Personnel. Nomination, p. 43688. — Personnel. Nomination, p. 43688. — Personnel. Nomination, p. 43688. — Personnel. Nomination, p. 43688. — Personnel. Nomination, p. 43689. — Personnel. Pension, p. 43689. — Direction générale Humanisation du Travail. Agrément pour la formation complémentaire spécifique et l'examen spécifique pour coordinateurs en matière de sécurité et de santé, p. 43689.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

24 AVRIL 2014. — Arrêté ministériel octroyant un subside à l'ASBL « Fédito Bruxelloise », pour l'organisation du quatrième colloque international francophone sur la dépendance aux opioïdes, p. 43689.

Service public fédéral Justice

Ordre judiciaire, p. 43690. — Ordre judiciaire, p. 43690. — Ordre judiciaire. Erratum, p. 43691.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

24 AVRIL 2014. — Arrêté ministériel portant nomination d'un assesseur juridique suppléant auprès de la Chambre exécutive francophone de l'Institut professionnel des agents immobiliers, p. 43691.

24 AVRIL 2014. — Arrêté ministériel n° 88 portant enregistrement et agrégation d'entreprises pratiquant la location-financement, p. 43692.

25 AVRIL 2014. — Arrêté ministériel portant agrégation d'une société coopérative, p. 43693.

Agrément d'un organisme pour les contrôles des installations électriques, p. 43694.

Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

20 MAI 2014. — Décision de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire portant désignation des laboratoires nationaux de référence, p. 43694.

Gouvernements de Communauté et de Région

*Waals Gewest**Waalse Overheidsdienst*

Sociale actie, bl. 43709.

*Région wallonne**Service public de Wallonie*

Action sociale, p. 43709. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Trans Ilan, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 43709. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL THP, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 43711. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la « BVBA De Meulemeester », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 43712. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Vidange R.G., en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 43714. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SARL Israel, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 43716. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la « VOF Van Veldhuizen Transport », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 43717. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Emmanuel Notterdaeme, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 43719. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la « KFT HMT Roadcargo », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 43721. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la « Reiner Harms Transporte », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 43722.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Personeel. Overdracht, bl. 43724.

*Région de Bruxelles-Capitale**Région de Bruxelles-Capitale*

Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale. Personnel. Transfert, p. 43724.

Officiële berichten*Grondwettelijk Hof*

Uittreksel uit arrest nr. 52/2014 van 27 maart 2014, bl. 43724.

Uittreksel uit arrest nr. 53/2014 van 27 maart 2014, bl. 43732.

Uittreksel uit arrest nr. 55/2014 van 27 maart 2014, bl. 43739.

Uittreksel uit arrest nr. 56/2014 van 27 maart 2014, bl. 43745.

Avis officiels*Cour constitutionnelle*

Extrait de l'arrêt n° 52/2014 du 27 mars 2014, p. 43727.

Extrait de l'arrêt n° 53/2014 du 27 mars 2014, p. 43734.

Extrait de l'arrêt n° 55/2014 du 27 mars 2014, p. 43738.

Extrait de l'arrêt n° 56/2014 du 27 mars 2014, p. 43743.

Verfassungsgerichtshof

Auszug aus dem Entscheid Nr. 52/2014 vom 27. März 2014, S. 43729.

Auszug aus dem Entscheid Nr. 53/2014 vom 27. März 2014, S. 43736.

Auszug aus dem Entscheid Nr. 55/2014 vom 27. März 2014, S. 43741.

Auszug aus dem Entscheid Nr. 56/2014 vom 27. März 2014, S. 43747.

SEIOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige experten databases (m/v) (niveau B) voor de Hulpkas voor Werkloosheidsuitkeringen (ANG14226), bl. 43750.

SEIOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale

Sélection comparative d'experts base de données (m/f) (niveau B), néerlandophones, pour la Caisse auxiliaire de paiement des allocations de chômage (ANG14226), p. 43750.

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige informaticus analist (m/v) (niveau A2) voor de Regie der Gebouwen (ANG14227), bl. 43751.

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige elektriciens (m/v) voor de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis (ANG14231), bl. 43751.

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige interne auditoren (m/v) (niveau A) voor POD Wetenschapsbeleid (ANG14232), bl. 43752.

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige experts Project Management Office (m/v) (niveau A) voor de FOD Justitie (ANG14235), bl. 43753.

Vergelijkende selectie van Franstalige directiesecretaressen (m/v) (niveau B) voor de FOD Justitie (AFG14234), bl. 43753.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

Interpretatieregule betreffende de nomenclature van de geneeskundige verstrekkingen, bl. 43754.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Macht, bl. 43754.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Jobpunt Vlaanderen

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een dossierbeheerder subsidiëring bij BLOSO vacaturenummer : 19640, bl. 43755.

Vlaamse Milieumaatschappij

Vacaturetekst. Gebiedsbeheerder – medewerker (C111) – m/v voor het team Onderhoud en Toezicht van de dienst Beheer Onbevaarbare Waterlopen van de afdeling Operationeel Waterbeheer met standplaats Oostende. Ref: 14 33 AOW CGS C, bl. 43756.

Vacaturetekst. Technieker Hydrometrie - technicus (C121) - m/v - voor de dienst Hoogwaterbeheer Hydrometrie van de afdeling Operationeel Waterbeheer met standplaats Leuven. Ref: 14 31 AOW CGS C, bl. 43757.

Vlaamse overheid

Definitieve vaststelling. Rooilijn- en innameplan, bl. 43759.

Het GO! onderwijs van de Vlaamse Gemeenschap. Personeelsbeleid. Decreet Rechtspositie personeelsleden gemeenschapsonderwijs. Vacantverklaring van wervingsambten met het oog op mutatie, nieuwe affectatie en (uitbreiding) vaste benoeming, bl. 43759.

Het GO! onderwijs van de Vlaamse Gemeenschap. Personeelsbeleid. Decreet Rechtspositie personeelsleden gemeenschapsonderwijs. Scholengroep 8 (Brussel). Vacantverklaring van selectie- en bevorderingsambten met het oog op mutatie, nieuwe affectatie en toelating tot de proeftijd, bl. 43761.

Sélection comparative d'informaticiens-analystes (m/f) (niveau A2), néerlandophones, pour la Régie des Bâtiments (ANG14227), p. 43751.

Sélection comparative d'électriciens (m/f) (niveau C), néerlandophones, pour les Musées royaux d'Art et d'Histoire (ANG14231), p. 43751.

Sélection comparative d'auditeurs internes (m/f) (niveau A), néerlandophones, pour la Politique scientifique fédérale (ANG14232), p. 43752.

Sélection comparative d'experts Project Management Office (m/f), (niveau A), néerlandophones, pour le SPF Justice (ANG14235), p. 43753.

Sélection comparative de secrétaires de direction (m/f) (niveau B), francophones, pour le SPF Justice (AFG14234), p. 43753.

Service public fédéral Sécurité sociale

Règle interprétative de la nomenclature des prestations de santé, p. 43754.

Service public fédéral Justice

Pouvoir judiciaire, p. 43754.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Lijst van ondernemingen waarvoor in de Kruispuntbank van Ondernemingen werd overgegaan tot de intrekking van de ambtshalve doorhaling uitgevoerd overeenkomstig artikel 25bis van de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen, tot modernisering van het handelsregister, tot oprichting van erkende ondernemingsloketten en houdende diverse bepalingen, bl. 43761.

Lijst van ondernemingen waarvoor in de Kruispuntbank van Ondernemingen werd overgegaan tot de annulatie van de ambtshalve doorhaling uitgevoerd overeenkomstig artikel 25bis, paragraaf 1, 1e alinea, 4° van de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen, tot modernisering van het handelsregister, tot oprichting van erkende ondernemingsloketten en houdende diverse bepalingen, bl. 43762.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Liste d'entreprises pour lesquelles il a été procédé, au sein de la Banque-Carrefour des Entreprises, au retrait de la radiation d'office effectuée en vertu de l'article 25bis de la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-Carrefour des Entreprises, modernisation du registre de commerce, création de guichets-entreprises agréés et portant diverses dispositions, p. 43761.

Liste d'entreprises pour lesquelles il a été procédé, au sein de la Banque-Carrefour des Entreprises, à l'annulation de la radiation d'office effectuée en vertu de l'article 25bis, paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, 4° de la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-Carrefour des Entreprises, modernisation du registre de commerce, création de guichets-entreprises agréés et portant diverses dispositions, p. 43762.

Föderaler Öffentlicher Dienst Wirtschaft, K.M.B., Mittelstand und Energie

Liste der Unternehmen, für welche die Zwangslöschung gemäß dem Artikel 25bis, Absatz 1, § 1, 4° des Gesetzes vom 16. Januar 2003 zur Schaffung einer Zentralen Unternehmensdatenbank, zur Modernisierung des Handelsregisters, zur Schaffung von zugelassenen Unternehmensschaltern und zur Festlegung verschiedener Bestimmungen entzogen wurde, S. 43761.

Liste der Unternehmen, für welche die Zwangslöschung gemäß dem Artikel 25bis, Absatz 1, § 1, 4° des Gesetzes vom 16. Januar 2003 zur Schaffung einer Zentralen Unternehmensdatenbank, zur Modernisierung des Handelsregisters, zur Schaffung von zugelassenen Unternehmensschaltern und zur Festlegung verschiedener Bestimmungen annulliert wurde, S. 43762.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 43763 tot bl. 43804.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 43763 à 43804.

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2014/202560]

19 MAART 2014. — Wet houdende wijzigingen van de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortspruitende gevaren en betreffende het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK 1. — *Algemene bepaling*

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2. — *19 maart 2014. — Wijzigingen van de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortspruitende gevaren en betreffende het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle*

Art. 2. In artikel 1 van de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortspruitende gevaren en betreffende het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle, gewijzigd bij de wetten van 2 april 2003 en 30 maart 2011, wordt de definitie van "nucleaire inspecteurs" opgeheven.

Art. 3. Artikel 9 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 2 april 2003, wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 9. § 1. Onverminderd de ambtsbevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie bedoeld in artikel 8 van het Wetboek van strafvordering, zien de daartoe door de Koning aangewezen statutaire en contractuele personeelsleden van het Agentschap toe op de naleving van de verordeningen van de Europese Unie die behoren tot de bevoegdheden van het Agentschap, van de bepalingen van deze wet, van de uitvoeringsbesluiten ervan, alsook op de naleving van de voorwaarden opgenomen in de vergunningen, toelatingen of erkenningen in uitvoering van deze bepalingen, en worden zij belast met de begeleiding overeenkomstig artikel 10, tweede lid, van de wet van 20 juli 1978 houdende geëigende beschikkingen teneinde de Internationale Organisatie voor Atoomenergie toe te laten inspectie- en verificatiewerkzaamheden door te voeren op Belgisch grondgebied in uitvoering van het Internationaal Akkoord van 5 april 1973 bij toepassing der §§ 1 en 4 van artikel III van het Verdrag van 1 juli 1968 inzake de niet-verspreiding van kernwapens.

§ 2. De overeenkomstig § 1 aangewezen personeelsleden worden "nucleaire inspecteurs" genoemd.

§ 3. De overeenkomstig § 1 aangewezen personeelsleden leggen, voorafgaand aan de uitoefening van hun functie, de eed af, in de termen bepaald bij artikel 2 van het decreet van 20 juli 1831 betreffende de eedaflgging bij de aanvang der grondwettelijke vertegenwoordigende monarchie, in handen van de minister die toezicht uitoefent op het Agentschap of van zijn afgevaardigde.

§ 4. De nucleaire inspecteurs kunnen hun bevoegdheden uitoefenen op het gehele Belgische grondgebied, doch slechts met het oog op het toezicht op de uitvoering van de bepalingen van deze wet en de uitvoeringsbepalingen ervan, alsook op de naleving van de voorwaarden opgenomen in de vergunningen, toelatingen of erkenningen in uitvoering van deze bepalingen, de wet van 20 juli 1978 houdende geëigende beschikkingen teneinde de Internationale Organisatie voor Atoomenergie toe te laten inspectie- en verificatiewerkzaamheden door te voeren op Belgisch grondgebied in uitvoering van het Internationaal Akkoord van 5 april 1973 bij toepassing der §§ 1 en 4 van artikel III van het Verdrag van 1 juli 1968 inzake de niet-verspreiding van kernwapens, de wet van 1 juni 2005 betreffende de toepassing van het Aanvullend Protocol van 22 september 1998 bij de Internationale Overeenkomst van 5 april 1973 ter uitvoering van artikel III, leden 1 en 4, van het Verdrag van 1 juli 1968 inzake de niet-verspreiding van kernwapens en de artikelen 477 tot en met 477sexies en 488bis van het Strafwetboek.

§ 5. Een geactualiseerde nominatieve lijst van de overeenkomstig § 1 aangewezen personeelsleden wordt ten minste om de twee jaar in de vorm van een ministerieel besluit bekendgemaakt.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2014/202560]

19 MARS 2014. — *Loi portant modifications de la loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire*

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE 1^{er}. — *Disposition générale*

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE 2. — *19 mars 2014. — Modifications de la loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire*

Art. 2. Dans l'article 1^{er} de la loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire, modifié par les lois du 2 avril 2003 et du 30 mars 2011, la définition d'"inspecteurs nucléaires" est abrogée.

Art. 3. L'article 9 de la même loi, modifié par la loi du 2 avril 2003, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 9. § 1^{er}. Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire visées à l'article 8 du Code d'instruction criminelle, les membres du personnel statutaires et contractuels de l'Agence désignés par le Roi à cet effet surveillent le respect des règlements de l'Union européenne qui relèvent des compétences de l'Agence, des dispositions de la présente loi, de ses arrêtés d'exécution, ainsi que le respect des conditions reprises dans les autorisations, les permissions ou agréments en exécution de ces dispositions, et sont chargés de l'accompagnement conformément à l'article 10, alinéa 2, de la loi du 20 juillet 1978 établissant des dispositions propres à permettre à l'Agence internationale de l'Energie atomique d'effectuer des activités d'inspection et de vérification sur le territoire belge, en exécution de l'Accord international du 5 avril 1973 pris en application des §§ 1^{er} et 4 de l'article III du Traité du 1^{er} juillet 1968 sur la non-prolifération des armes nucléaires.

§ 2. Les membres du personnel désignés conformément au § 1^{er} sont nommés "inspecteurs nucléaires".

§ 3. Les membres du personnel désignés conformément au § 1^{er} prêtent serment, préalablement à l'exercice de leurs fonctions et dans les termes prévus à l'article 2 du décret du 20 juillet 1831 concernant le serment à la mise en vigueur de la monarchie constitutionnelle représentative, entre les mains du ministre qui exerce la tutelle sur l'Agence ou de son délégué.

§ 4. Les inspecteurs nucléaires peuvent exercer leurs attributions sur l'ensemble du territoire belge, mais uniquement en vue de contrôler l'exécution des dispositions de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution, ainsi que le respect des conditions reprises dans les autorisations, les permissions ou agréments en exécution de ces dispositions, de la loi du 20 juillet 1978 établissant des dispositions propres à permettre à l'Agence internationale de l'Energie atomique d'effectuer des activités d'inspection et de vérification sur le territoire belge, en exécution de l'Accord international du 5 avril 1973 pris en application des §§ 1^{er} et 4 de l'article III du Traité du 1^{er} juillet 1968 sur la non-prolifération des armes nucléaires, de la loi du 1^{er} juin 2005 relative à l'application du Protocole additionnel du 22 septembre 1998 à l'Accord international du 5 avril 1973 pris en application de l'article III, paragraphes 1^{er} et 4, du Traité du 1^{er} juillet 1968 sur la non-prolifération des armes nucléaires et des articles 477 à 477sexies et 488bis du Code pénal.

§ 5. Une liste nominative actualisée des membres du personnel désignés conformément au § 1^{er} est publiée tous les deux ans au moins sous la forme d'un arrêté ministériel.

De overeenkomstig § 1 toegewezen bevoegdheden kunnen door de Koning worden ontnomen. »

Art. 4. In dezelfde wet wordt een artikel *9bis* ingevoegd, luidende :

« Art. *9bis*. § 1. In afwijking van de mogelijkheid tot toepassing van artikel 29 van het Wetboek van strafvordering, hebben de in artikel 9 bedoelde personeelsleden het recht waarschuwingen te geven en een termijn te bepalen waarbinnen de overtreder zich in regel moet stellen.

Deze termijn mag niet langer zijn dan zes maanden.

Wanneer de dag waarop de termijn om zich in regel te stellen verstrijkt een zaterdag, een zondag of een wettelijke feestdag is, wordt de vervaldag verschoven naar de eerstvolgende werkdag.

§ 2. De in artikel 9 bedoelde personeelsleden kunnen de inbreuken op deze wet en haar uitvoeringsbesluiten, alsook op de voorwaarden opgenomen in de vergunningen, toelatingen of erkenningen in uitvoering van deze bepalingen, vaststellen bij proces-verbaal dat geldt tot het tegendeel wordt bewezen voor zover een afschrift ervan ter kennis gebracht wordt van de vermoedelijke dader van de inbreuk, binnen een termijn van zestig dagen die aanvangt de dag na de vaststelling van de inbreuk. Indien deze termijn niet wordt gerespecteerd, dan geldt het proces-verbaal ten titel van inlichting.

§ 3. Bij het opmaken van de processen-verbaal kunnen de door hen verrichte materiële vaststellingen, met bewijskracht, gebruikt worden door andere nucleaire inspecteurs, andere inspectiediensten of door statutaire of contractuele personeelsleden belast met het toezicht op de naleving van andere wetgevingen. »

Art. 5. Artikel 10 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 2 april 2003, wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 10. § 1. De in artikel 9 bedoelde personeelsleden, voorzien van bewijsstukken ter rechtvaardiging van hun ambt, beschikken over de hierna volgende toezichtbevoegdheden bij de uitoefening van hun opdracht, en dit zowel in het kader van de administratieve afhandelingsbevoegdheid als in het kader van de vaststelling van inbreuken bij proces-verbaal :

1° zij hebben te allen tijde, zonder voorafgaande verwittiging, vrije toegang tot vervoermiddelen, fabrieken, opslagplaatsen, ziekenhuizen en, meer in het algemeen, alle inrichtingen waar toestellen of stoffen die ioniserende stralingen kunnen verspreiden, geproduceerd, vervaardigd, gehouden of gebruikt worden, evenals elke plaats waarvan zij redelijkerwijze kunnen vermoeden dat ofwel voormelde toestellen of stoffen, onderworpen aan de bepalingen van de wetgevingen waarop zij toezicht uitoefenen, aanwezig zijn ofwel bewijzen van het bestaan van een inbreuk kunnen aangetroffen worden. Tot bewoonde lokalen of andere ruimten en plaatsen die daadwerkelijk als woning zijn ingericht en als dusdanig worden gebruikt, hebben ze evenwel enkel toegang mits voorafgaande machtiging van de onderzoeksrechter. Een machtiging tot visitatie kan worden bekomen voor de toegang tot de bewoonde ruimten na 21 uur en voor 5 uur mits een met bijzondere redenen omkleed verzoek gericht aan de onderzoeksrechter;

2° zij kunnen stoffen of een monster ervan aan een onderzoek of een analyse laten onderwerpen. De kosten zijn ten laste van de exploitant of houder van de stoffen, met toepassing van artikel 31, § 3;

3° zij kunnen, onverminderd de toepassing van artikel *47bis* van het Wetboek van strafvordering en van artikel *2bis*, § 2, van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis, overgaan tot het ondervragen, hetzij alleen, hetzij in aanwezigheid van getuigen, van de exploitant of het ondernemingshoofd, zijn aangestelden of mandatarissen, de werknemers of de externe werknemers, evenals van alle personen van wie ze het verhoor noodzakelijk achten, over elke aangelegenheid waarvan de kennis nuttig is voor de uitoefening van het toezicht. Het verhoor wordt al naargelang het geval in een inspectieverslag dan wel in een proces-verbaal van verhoor opgetekend;

4° zij kunnen de identiteit opnemen van de personen die zich bevinden op de plaatsen die aan hun controle onderworpen zijn en van wie ze redelijkerwijze kunnen vermoeden dat ze exploitanten, ondernemingshoofden, aangestelden of mandatarissen, werknemers of externe werknemers zijn, evenals van alle personen van wie ze het verhoor noodzakelijk achten voor het uitoefenen van het toezicht. Daartoe kunnen ze van deze personen de overlegging vorderen van officiële identiteitsdocumenten. Zij kunnen bovendien deze personen identificeren door middel van niet-officiële documenten die deze hen spontaan voorleggen wanneer deze personen niet bij machte zijn om officiële identiteitsdocumenten voor te leggen of wanneer de in artikel 9 bedoelde personeelsleden aan de authenticiteit ervan of aan de identiteit van deze personen twijfelen;

Les attributions conférées conformément au § 1^{er} peuvent être retirées par le Roi. »

Art. 4. Dans la même loi, il est inséré un article *9bis*, rédigé comme suit :

« Art. *9bis*. § 1^{er}. Par dérogation à la possibilité d'appliquer l'article 29 du Code d'instruction criminelle, les membres du personnel visés à l'article 9 ont le droit de donner des avertissements et de fixer au contrevenant un délai pour se mettre en règle.

Ce délai ne peut excéder six mois.

Lorsque le jour de l'échéance du délai pour se mettre en règle est un samedi, un dimanche ou un jour férié légal, il est reporté au jour ouvrable qui suit.

§ 2. Les membres du personnel visés à l'article 9 peuvent constater par des procès-verbaux faisant foi jusqu'à preuve du contraire les infractions à la présente loi, à ses arrêtés d'exécution, ainsi qu'aux conditions reprises dans les autorisations, les permissions ou agréments en exécution de ces dispositions, pour autant qu'une copie en soit transmise à l'auteur présumé de l'infraction dans un délai de soixante jours prenant cours le lendemain du jour de la constatation de l'infraction. En cas de non-respect de ce délai, le procès-verbal vaut à titre indicatif.

§ 3. Lors de l'établissement des procès-verbaux, les constatations matérielles faites par eux peuvent être utilisées, avec leur force probante, par d'autres inspecteurs nucléaires, par d'autres services d'inspection ou par les membres du personnel statutaires ou contractuels chargés de la surveillance du respect d'autres législations. »

Art. 5. L'article 10 de la même loi, modifié par la loi du 2 avril 2003, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 10. § 1^{er}. Les membres du personnel, visés à l'article 9, munis des pièces justificatives de leur fonction, disposent des compétences de contrôle suivantes dans l'exercice de leur mission, tant dans le cadre de la compétence de traitement administratif, que dans le cadre de la constatation d'infractions par procès-verbal :

1° ils disposent, à tout moment et sans avertissement préalable, d'un libre accès aux moyens de transport, aux usines, aux lieux de stockage, aux hôpitaux et, de manière plus générale, à tous les établissements où sont produits, fabriqués, détenus ou utilisés des appareils ou substances capables d'émettre des rayonnements ionisants, ainsi qu'à tous les endroits pour lesquels ils peuvent avoir un motif raisonnable de présumer que peuvent être trouvés des appareils ou substances précitées, soumis aux dispositions des législations dont ils exercent la surveillance, ou des preuves de l'existence d'une infraction. Toutefois, ils n'ont accès aux locaux habités ou aux autres espaces et lieux effectivement aménagés comme habitation et utilisés comme telle qu'avec l'autorisation préalable du juge d'instruction. Une autorisation de visite domiciliaire pour l'accès aux espaces habités peut être obtenue après 21 heures et avant 5 heures, moyennant une demande spécialement motivée adressée au juge d'instruction;

2° ils peuvent faire procéder à l'examen ou à l'analyse de substances ou d'un échantillon. Les frais sont à charge de l'exploitant ou du détenteur des substances en application de l'article 31, § 3;

3° ils peuvent, sans préjudice de l'application de l'article *47bis* du Code d'instruction criminelle et de l'article *2bis*, § 2, de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive, interroger soit seuls, soit en présence de témoins, l'exploitant ou le chef d'entreprise, ses préposés ou mandataires, les travailleurs, y compris les travailleurs externes, ainsi que toutes les personnes dont ils estiment l'audition nécessaire, sur tout fait dont la connaissance est utile à l'exercice de la surveillance. Selon le cas, l'audition est consignée dans un rapport d'inspection ou dans un procès-verbal d'audition;

4° ils peuvent prendre l'identité des personnes qui se trouvent sur les lieux soumis à leur contrôle et dont ils peuvent raisonnablement présumer qu'elles sont des exploitants, des chefs d'entreprise, des préposés ou mandataires, des travailleurs, y compris des travailleurs externes, ainsi que de toutes les personnes dont ils estiment l'audition nécessaire pour l'exercice de la surveillance. À cet effet, ils peuvent exiger de ces personnes la présentation de documents officiels d'identification. Ils peuvent en outre identifier ces personnes à l'aide de documents non officiels que celles-ci leur soumettent spontanément lorsque ces personnes ne sont pas en mesure de présenter des documents officiels d'identification ou lorsque les membres du personnel visés à l'article 9 doutent de leur authenticité ou de l'identité de ces personnes;

5° zij kunnen zich ter plaatse alle inlichtingen doen verschaffen of op hun verzoek en zonder verplaatsing alle boeken, registers, documenten, schijven, magneetbanden of om het even welke andere informatiedrager die zij voor hun onderzoeken nuttig achten, laten voorleggen en er uittreksels, duplicata, afdrukken, uittreksels, kopieën of fotokopieën van nemen of ze kosteloos laten bezorgen of, tegen ontvangstbewijs, beslag leggen op om het even welke voormelde informatiedrager. De originele drager van de informatie moet worden bewaard op het Agentschap totdat een in kracht van gewijsde gegaan vonnis of arrest is uitgesproken, het dossier is geseponeerd of de administratieve boete, opgelegd overeenkomstig de artikelen 53 tot 62, is betaald;

6° zij kunnen alle voor hun onderzoek nuttige informatiedragers, die zich bevinden in de inrichtingen of op de andere plaatsen die aan hun toezicht onderworpen zijn, opsporen en onderzoeken;

7° zij kunnen vaststellingen doen door het maken van foto's, afdrukken en film- of video-opnames, met uitsluiting van de vaststellingen die de vorm aannemen van observaties in de zin van artikel 47sexies en volgende van het Wetboek van strafvordering of van een telefoontap in de zin van artikel 90ter en volgende van het Wetboek van strafvordering.

Zij kunnen eveneens beeldmateriaal afkomstig van derden gebruiken, voor zover deze personen dit beeldmateriaal rechtmatig hebben gemaakt of verkregen.

De vaststellingen die de in artikel 9 bedoelde personeelsleden hebben gedaan door middel van het door hen gemaakte beeldmateriaal moeten de volgende gegevens bevatten :

- de identiteit van de nucleaire inspecteur;
- de bepaling waaraan de nucleaire inspecteur zijn bevoegdheid tot optreden ontleent;
- de plaats en de datum van de inbreuk;
- de identiteit van de vermoedelijke dader en van de betrokkenen;
- de bepaling waarop inbreuk werd gepleegd;
- een beknopt relaas van de feiten met betrekking tot de gepleegde inbreuken;
- de dag, de datum, het uur waarop en de exacte beschrijving van de plaats waar het beeldmateriaal is gemaakt;
- de volledige identificatie van het technisch hulpmiddel waarmee het beeldmateriaal is gemaakt;
- een beschrijving van wat op dat beeldmateriaal te zien is, alsmede het verband met de vastgestelde inbreuk;
- wanneer het gaat om een detailopname, een aanduiding op het beeldmateriaal waaruit de schaal blijkt;
- wanneer er meerdere afdrukken of meerdere dragers zijn, een nummering van deze afdrukken of deze dragers.

De originele drager van het beeldmateriaal wordt bewaard op het Agentschap totdat een in kracht van gewijsde gegaan vonnis of arrest is uitgesproken, het dossier is geseponeerd of de administratieve boete, opgelegd overeenkomstig de artikelen 53 tot 62, is betaald;

8° zij kunnen rechtstreeks, kosteloos en op eenvoudig verzoek alle nuttige informatiedragers opvragen of opsporen en onderzoeken bij de dienst die de fysische controle uitoefent in de aan het onderzoek onderworpen inrichting, bij de dienst die hier toezicht op uitoefent of bij de in artikel 14bis bedoelde entiteiten, alsook bij de verkopers, leveranciers, fabrikanten en importeurs van bronnen van ioniserende stralingen en bij de deskundigen die werkzaamheden uitvoeren in de inrichtingen;

9° zij kunnen bevelen dat de documenten die moeten worden aangeplakt ingevolge de wetgevingen waarop zij toezicht uitoefenen, daadwerkelijk aangeplakt worden en blijven, binnen een termijn die zij bepalen of onverwijld.

§ 2. De inbeslagname van medische dossiers kan enkel door de onderzoeksrechter worden bevolen.

§ 3. De in artikel 9 bedoelde personeelsleden kunnen, ingeval van verzet tegen de in het kader van § 1 bedoelde bevoegdheden, een proces-verbaal opstellen wegens verhindering van toezicht.

Zij kunnen de bijstand vorderen van de federale of de lokale politiediensten. »

5° ils peuvent se faire communiquer sur place tous les renseignements ou se faire produire, sur réquisition et sans déplacement, tous livres, registres, documents, disques, bandes magnétiques ou tout autre support d'information qu'ils jugent utiles à leurs recherches et en prendre des extraits, des duplicata, des impressions, des listages, des copies ou des photocopies ou se faire fournir ceux-ci sans frais, ou même saisir n'importe quel support d'information précité contre récépissé. Le support original des informations doit être conservé à l'Agence jusqu'à ce qu'un jugement ou un arrêt ayant acquis force de chose jugée ait été prononcé, jusqu'à ce que le dossier ait été classé sans suite ou jusqu'à ce que l'amende administrative, imposée conformément aux articles 53 à 62, ait été payée;

6° ils peuvent rechercher et examiner tous les supports d'information utiles à leurs recherches qui se trouvent dans les établissements ou autres lieux qui sont soumis à leur contrôle;

7° ils peuvent faire des constatations en faisant des photos, des impressions et des prises de vue par film ou par vidéo, à l'exclusion des constatations sous forme d'observations au sens de l'article 47sexies et suivants du Code d'instruction criminelle ou d'écoutes téléphoniques au sens de l'article 90ter et suivants du Code d'instruction criminelle.

Ils peuvent également utiliser des images provenant de tiers, pour autant que ces personnes aient fait ou obtenu ces images de façon légitime.

Les constatations faites par les membres du personnel visés à l'article 9 au moyen des images qu'ils ont réalisées doivent comporter les données suivantes :

- l'identité de l'inspecteur nucléaire;
- la disposition en vertu de laquelle l'inspecteur nucléaire est compétent pour agir;
- le lieu et la date de l'infraction;
- l'identité de l'auteur présumé et des personnes concernées;
- la disposition violée;
- un exposé succinct des faits en rapport avec les infractions commises;
- le jour, la date, l'heure et la description exacte du lieu où les images ont été réalisées;
- l'identification complète de l'équipement technique ayant permis de réaliser les images;
- une description de ce qui est visible sur les images en question, ainsi que le lien avec l'infraction constatée;
- lorsqu'il s'agit d'une prise de vues d'un détail, une indication sur l'image permettant de déterminer l'échelle;
- lorsqu'il y a plusieurs reproductions ou plusieurs supports, une numérotation de ces reproductions ou de ces supports.

Le support original des images est conservé à l'Agence jusqu'à ce qu'un jugement ou un arrêt ayant acquis force de chose jugée ait été prononcé, jusqu'au classement sans suite du dossier ou jusqu'au paiement de l'amende administrative imposée en vertu des articles 53 à 62;

8° ils peuvent demander ou rechercher et examiner directement, sans frais et sur simple requête tous les supports d'information utiles auprès du service qui exerce le contrôle physique au sein de l'établissement qui fait l'objet des recherches, auprès du service qui surveille ce contrôle ou auprès des entités visées à l'article 14bis, ainsi qu'auprès des vendeurs, fournisseurs, fabricants et importateurs de sources des rayonnements ionisants et auprès des experts qui exécutent des travaux dans les établissements;

9° ils peuvent ordonner que les documents dont l'affichage est prévu par les législations dont ils exercent la surveillance, soient et restent effectivement affichés dans un délai qu'ils déterminent ou sans délai.

§ 2. La saisie de dossiers médicaux ne peut être ordonnée que par le juge d'instruction.

§ 3. Les membres du personnel visés à l'article 9 peuvent, en cas d'obstruction aux attributions visées au § 1^{er}, dresser un procès-verbal pour obstacle à la surveillance.

Ils peuvent requérir l'assistance des services de police, fédérale ou locale. »

Art. 6. In dezelfde wet wordt een artikel 10bis ingevoegd, luidende :

« Art. 10bis. § 1. De in artikel 9 bedoelde personeelsleden waarborgen het vertrouwelijk karakter van de gegevens van vertrouwelijke aard of bedrijfsgeheimen waarvan ze kennis nemen in de uitoefening van hun opdracht en verzekeren zich ervan dat deze gegevens uitsluitend worden aangewend voor de uitoefening van hun toezichtsoptocht.

De inlichtingen betreffende medische gegevens van persoonlijke aard mogen slechts worden meegedeeld of gebruikt met inachtneming van het medisch beroepsgeheim.

Indien de in artikel 10, § 1, 5°, 6° en 7°, bedoelde informatiedragers persoonsgegevens bevatten die de gezondheid betreffen, dan gebeurt de toegang tot deze informatiedragers en de verwerking en bewaring van de erin vervatte inlichtingen door de in artikel 9 bedoelde personeelsleden die beschikken over een wettelijk diploma van doctor in de geneeskunde.

§ 2. De in artikel 9 bedoelde personeelsleden delen de nuttige inlichtingen die zij bij hun onderzoek hebben ingewonnen mee aan de personeelsleden belast met het toezicht op andere wetgevingen.

De Koning bepaalt bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, op voordracht van de minister van Binnenlandse Zaken alsook van de ministers verantwoordelijk voor de in het eerste lid bedoelde inspectiediensten, de nadere regels van de gegevens-uitwisseling.

Evenwel mogen de inlichtingen die werden ingewonnen naar aanleiding van de uitoefening van taken voorgeschreven door de rechterlijke overheid slechts worden medegedeeld mits toestemming van deze laatste en mogen de akten, stukken, registers, documenten of inlichtingen betreffende gerechtelijke procedures enkel worden medegedeeld met de uitdrukkelijke toestemming van de procureur-generaal.

§ 3. Alle overheidsdiensten die afhangen van de federale regering moeten, en de overige overheidsdiensten, hierin inbegrepen de parketten en de griffies van de hoven en rechtbanken, gemeenschappen, gewesten, provincies en agglomeraties, federaties van gemeenten, gemeenten, verenigingen waarvan deze deel uitmaken, overheidsinstellingen die ervan afhangen, kunnen aan de nucleaire inspecteurs, op hun verzoek, alle inlichtingen verstrekken, alsook hun alle boeken, registers, documenten, schijven, magneetbanden of om het even welke andere informatiedragers ter kennisneming voorleggen en hun de uittreksels, duplicata, afdrukken, uitdraaien, kopieën of fotokopieën die de nucleaire inspecteurs nuttig achten bij het toezicht op de naleving van de wet en haar uitvoeringsbesluiten waarmee zij zijn belast, overhandigen.

Alle voornoemde diensten met uitzondering van de diensten van de gemeenschappen en de gewesten, zijn gehouden die inlichtingen, uittreksels, afschriften, afdrukken, uitdraaien, kopies of fotokopieën kosteloos te verstrekken.

De vaststellingen, akten, stukken, registers, documenten of inlichtingen ingewonnen voor of naar aanleiding van de uitvoering van de taken opgelegd door de bevoegde rechterlijke overheid mogen evenwel enkel worden medegedeeld met de uitdrukkelijke toestemming van deze laatste.

Een samenwerkingsakkoord tussen de Staat, de gemeenschappen en de gewesten, gesloten met toepassing van artikel 92bis, § 1, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, regelt de mededeling van inlichtingen door de diensten van de gemeenschappen en de gewesten, alsmede andere vormen van wederzijdse bijstand en samenwerking.

§ 4. Elke beslissing over de strafvordering uit hoofde van een inbreuk op de wetgevingen waarop zij toezicht uitoefenen, zal op hun verzoek ter kennis worden gebracht van de in artikel 9 bedoelde personeelsleden die proces-verbaal hebben opgemaakt.

De mededeling van deze beslissing aan de in artikel 9 bedoelde personeelsleden, gebeurt door toedoen, naargelang van het geval, van het orgaan van het openbaar ministerie dat deze heeft genomen, van de griffier van de rechtbank van eerste aanleg die of van het hof van beroep dat ze heeft uitgesproken.

§ 5. Het openbaar ministerie bij de hoven en rechtbanken waarbij een strafrechtelijke zaak aanhangig is en waarvan het onderzoek ernstige aanwijzingen aan het licht brengt inzake een inbreuk op de wet en haar uitvoeringsbesluiten, kan de directeur-generaal van het Agentschap hierover informeren. »

Art. 6. Dans la même loi, il est inséré un article 10bis, rédigé comme suit :

« Art. 10bis. § 1^{er}. Les membres du personnel visés à l'article 9 garantissent le caractère confidentiel des données confidentielles ou des secrets d'entreprise dont ils prennent connaissance dans l'exercice de leur mission et s'assurent que ces données ne seront utilisées que dans l'exercice de leur mission de surveillance.

Les renseignements concernant des données médicales à caractère personnel ne peuvent être communiqués ou utilisés que dans le respect du secret médical.

Lorsque les supports d'information visés à l'article 10, § 1^{er}, 5°, 6° et 7°, contiennent des données personnelles qui concernent la santé, l'accès à ces supports d'information, ainsi que le traitement et l'enregistrement des renseignements qu'ils contiennent, se fait par des membres du personnel visés à l'article 9 qui disposent d'un diplôme légal de docteur en médecine.

§ 2. Les membres du personnel visés à l'article 9 communiquent les renseignements utiles recueillis lors de leur enquête aux membres du personnel chargés du contrôle d'autres législations.

Le Roi détermine par un arrêté délibéré en Conseil des Ministres et sur proposition du ministre de l'Intérieur et des ministres responsables des services d'inspections visés à l'alinéa 1^{er}, les modalités de l'échange d'informations.

Toutefois, les renseignements recueillis à l'occasion de l'exécution de devoirs prescrits par l'autorité judiciaire ne peuvent être communiqués qu'avec l'autorisation de celle-ci et les actes, pièces, registres, documents ou renseignements relatifs aux procédures judiciaires ne peuvent être communiqués que moyennant l'autorisation expresse du procureur général.

§ 3. Tous les services de l'Etat qui dépendent du gouvernement fédéral doivent, et les autres services de l'Etat, y compris les parquets et les greffes des cours et tribunaux, des communautés, des régions, des provinces, des agglomérations, des fédérations de communes, des communes, des associations dont elles font partie, des institutions publiques qui en dépendent, peuvent fournir aux inspecteurs nucléaires et, à leur demande, tous les renseignements, ainsi que leur produire, pour en prendre connaissance, tous les livres, registres, documents, disques, bandes magnétiques ou n'importe quel autre support d'information et leur en fournir des extraits, des duplicata, des impressions, des listages, des copies ou photocopies que les inspecteurs nucléaires estiment utiles à la surveillance de la loi et de ses arrêtés d'exécution dont ils sont chargés.

Tous les services précités, à l'exception des services des communautés et des régions, sont tenus de fournir sans frais ces renseignements, extraits, duplicata, impressions, listages, copies ou photocopies.

Toutefois, les constatations, actes, pièces, registres, documents ou renseignements recueillis avant ou à l'occasion de l'exécution de devoirs prescrits par l'autorité judiciaire compétente ne peuvent être communiqués qu'avec l'autorisation expresse de celle-ci.

Un accord de coopération conclu entre l'Etat, les communautés et les régions, en application de l'article 92bis, § 1^{er}, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, règle la communication des renseignements par les services des communautés et des régions, ainsi les autres formes d'assistance réciproque et de collaboration.

§ 4. Toute décision sur l'action publique du chef d'infraction aux législations dont ils exercent la surveillance sera portée, à leur demande, à la connaissance des membres du personnel visés à l'article 9 qui ont dressé procès-verbal.

La communication de cette décision aux membres du personnel visés à l'article 9 est faite à la diligence, selon le cas, de l'organe du ministère public qui l'a prise, du greffier du tribunal de première instance ou de la cour d'appel qui l'a prononcée.

§ 5. Le ministère public près les cours et tribunaux qui est saisi d'une affaire pénale dont l'examen fait apparaître des indices sérieux d'infraction à la loi et à ses arrêtés d'exécution, peut en informer le directeur général de l'Agence. »

Art. 7. In dezelfde wet wordt een artikel *10ter* ingevoegd, luidende :

« Art. *10ter*. De in artikel 9 bedoelde personeelsleden mogen geen enkel rechtstreeks of onrechtstreeks belang hebben in de inrichtingen of ondernemingen waarop zij toezicht dienen uit te oefenen en waardoor hun objectiviteit in opspraak zou kunnen worden gebracht. »

Art. 8. In dezelfde wet wordt een artikel *10quater* ingevoegd, luidende :

« Art. *10quater*. § 1. Ten gevolge van de vaststelling van een inbreuk op de wet of haar uitvoeringsbesluiten of van de niet-naleving van de voorwaarden opgenomen in de in uitvoering van deze bepalingen verleende vergunningen, toelatingen en erkenningen, kunnen de in artikel 9 bedoelde personeelsleden bestuurlijke maatregelen opleggen aan de exploitant of het ondernemingshoofd.

§ 2. De bestuurlijke maatregelen kunnen de vorm aannemen van :

1° een bevel aan de exploitant of het ondernemingshoofd om maatregelen te nemen om de inbreuk te beëindigen, de gevolgen ervan geheel of gedeeltelijk te herstellen of herhaling ervan te voorkomen;

2° een bevel aan de exploitant of het ondernemingshoofd om activiteiten, werkzaamheden, of het gebruik van zaken te beëindigen, de gevolgen ervan geheel of gedeeltelijk te herstellen of herhaling ervan te voorkomen;

3° een feitelijke handeling van de in artikel 9 bedoelde personeelsleden, op kosten van de exploitant of het ondernemingshoofd, om de inbreuk te beëindigen, de gevolgen ervan geheel of gedeeltelijk te herstellen of herhaling ervan te voorkomen;

4° een combinatie van de in 1°, 2° en 3°, bedoelde maatregelen;

In de in § 2, 1° en 2°, bedoelde gevallen wordt aan de beslissing tot oplegging van een bestuurlijke maatregel een uitvoeringstermijn verbonden.

In de in § 2, 1° en 2°, bedoelde gevallen worden desgevallend de voorwaarden die moeten zijn vervuld om de bestuurlijke maatregel op te heffen, omschreven in de beslissing tot oplegging van de bestuurlijke maatregel.

§ 3. De bestuurlijke maatregelen kunnen onder meer het volgende inhouden :

1° de stopzetting of uitvoering van werkzaamheden, handelingen of activiteiten;

2° het verbod op het gebruik of de verzegeling van gebouwen, installaties, machines, toestellen, transportmiddelen, colli en radio-actieve stoffen;

3° de volledige of gedeeltelijke sluiting van een inrichting;

4° de afvoer van voorwerpen, machines, toestellen, colli en radio-actieve stoffen;

5° de opslag van voorwerpen, machines, toestellen, colli en radio-actieve stoffen op een gepaste plaats.

§ 4. Voor de uitvoering van de in § 2, 3°, bedoelde bestuurlijke maatregelen kunnen de in artikel 9 bedoelde personeelsleden de toezichtbevoegdheden zoals deze worden omschreven in artikel *10bis*, § 1, aanwenden.

Art. 9. In dezelfde wet wordt een artikel *10quinquies* ingevoegd, luidende :

« Art. *10quinquies*. § 1. De bestuurlijke maatregelen worden schriftelijk opgelegd. De beslissing houdende de oplegging van een bestuurlijke maatregel wordt ter kennis gebracht van de exploitant of het ondernemingshoofd bij aangetekende brief met ontvangstbewijs of bij afgifte tegen ontvangstbewijs.

De beslissing vermeldt minstens :

1° de bepaling(en) die niet werd(en) nageleefd;

2° een overzicht van de vaststellingen met betrekking tot de inbreuk;

3° de identiteit van de in artikel 9 bedoelde personeelsleden;

4° een omschrijving van de opgelegde bestuurlijke maatregel en de uitvoeringstermijn ervan;

5° in voorkomend geval, de voorwaarden waaronder de bestuurlijke maatregel die wordt omschreven in artikel *10quater*, § 2, 1° en 2°, uitdooft;

6° de mogelijkheid om bij de minister onder wie het Agentschap ressorteert beroep in te stellen tegen de beslissing tot oplegging van de bestuurlijke maatregel, en de geldende vormen en termijn.

Art. 7. Dans la même loi, il est inséré un article *10ter*, rédigé comme suit :

« Art. *10ter*. Les membres du personnel visés à l'article 9 ne peuvent avoir un intérêt quelconque, direct ou indirect, dans les entreprises ou institutions qu'ils sont chargés de contrôler, susceptible de compromettre leur objectivité. »

Art. 8. Dans la même loi, il est inséré un article *10quater*, rédigé comme suit :

« Art. *10quater*. § 1^{er}. A la suite de la constatation d'une infraction à la loi ou à ses arrêtés d'exécution ou du non-respect des conditions reprises dans les autorisations, permissions et agréments délivrés en exécution de ces dispositions, les membres du personnel visés à l'article 9 peuvent imposer des mesures administratives à l'exploitant ou au chef d'entreprise.

§ 2. Les mesures administratives peuvent prendre la forme :

1° d'un ordre à l'exploitant ou au chef d'entreprise de prendre des mesures en vue de mettre fin à l'infraction, de réparer entièrement ou partiellement ses conséquences ou d'en prévenir la répétition;

2° d'un ordre à l'exploitant ou au chef d'entreprise de cesser les activités, les travaux ou l'utilisation d'affaires, de réparer entièrement ou partiellement leurs conséquences ou d'en prévenir la répétition;

3° d'un acte effectif posé par les membres du personnel visés à l'article 9, aux frais de l'exploitant ou du chef d'entreprise, en vue de mettre fin à l'infraction, de réparer entièrement ou partiellement leurs conséquences ou d'en prévenir la répétition;

4° d'une combinaison des mesures visées aux points 1°, 2° et 3°;

Dans les cas visés au § 2, 1° et 2°, la décision d'imposer une mesure administrative est assortie d'un délai de mise en œuvre.

Dans les cas visés au § 2, 1° et 2°, les conditions à remplir en vue de la levée de la mesure administrative sont, le cas échéant, décrites dans la décision d'imposer la mesure administrative.

§ 3. Les mesures administratives peuvent entre autres impliquer :

1° l'arrêt ou l'exécution de travaux, d'actes ou d'activités;

2° l'interdiction d'utilisation ou l'apposition de scellés sur des bâtiments, installations, machines, appareils, moyens de transport, colis et substances radioactives;

3° la fermeture entière ou partielle d'un établissement;

4° l'enlèvement d'objets, machines, appareils, colis et substances radioactives;

5° le stockage d'objets, machines, appareils, colis et substances radioactives en un endroit adéquat.

§ 4. Pour l'exécution des mesures administratives visées au § 2, 3°, les membres du personnel visés à l'article 9 peuvent utiliser les compétences de contrôle décrites à l'article *10bis*, § 1^{er}.

Art. 9. Dans la même loi, il est inséré un article *10quinquies* rédigé comme suit :

« Art. *10quinquies*. § 1^{er}. Les mesures administratives sont imposées par voie écrite. La décision imposant une mesure administrative est notifiée à l'exploitant ou au chef d'entreprise soit par lettre recommandée avec accusé de réception, soit par remise contre récépissé.

La décision mentionne au moins :

1° la(les) disposition(s) qui n'a(ont) pas été respectée(s);

2° un aperçu des constatations relatives à l'infraction;

3° l'identité des membres du personnel visés à l'article 9;

4° une description des mesures administratives imposées et leur délai de mise en œuvre;

5° le cas échéant, les conditions auxquelles la mesure administrative décrite à l'article *10quater*, § 2, 1° et 2°, s'éteint;

6° la possibilité d'introduire auprès du ministre dont relève l'Agence un recours contre la décision imposant une mesure administrative, ainsi que les formes et le délai à respecter.

De bestuurlijke maatregelen worden, behoudens in dringende gevallen, opgelegd nadat de exploitant of het ondernemingshoofd werd gehoord.

§ 2. De in artikel 10^{quater}, § 2, 1° en 2°, bedoelde bestuurlijke maatregelen kunnen, ambtshalve of op verzoek van de exploitant of het ondernemingshoofd, worden opgeheven hetzij wanneer de in de beslissing omschreven voorwaarden zijn vervuld hetzij wanneer uitzonderlijke omstandigheden zich voordoen of de situatie evolueert.

§ 3. De exploitant of het ondernemingshoofd aan wie een in artikel 10^{quater}, § 2, 1° of 2°, bedoelde bestuurlijke maatregel is opgelegd, kan de opheffing van die bestuurlijke maatregel vragen aan het in artikel 9 bedoelde personeelslid dat de maatregel heeft opgelegd.

Het in artikel 9 bedoelde personeelslid dat de maatregel heeft opgelegd, beslist binnen een termijn van vijftien dagen na de kennisgeving van het verzoek ingediend bij aangetekende brief met ontvangstbewijs of bij afgifte tegen ontvangstbewijs.

De beslissing wordt ter kennis gebracht van de exploitant of het ondernemingshoofd binnen een termijn van tien dagen die ingaat de dag volgend op de dag waarop de beslissing werd genomen. »

Art. 10. In dezelfde wet wordt een artikel 10^{sexies} ingevoegd, luidende :

« Art.10^{sexies}. § 1. Samen met de in artikel 10^{quater}, § 2, 1° en 2°, bedoelde bestuurlijke maatregelen kan een bestuurlijke dwangsom worden opgelegd, voor het geval het regularisatie- of stakingsbevel niet of niet volledig wordt uitgevoerd.

In de beslissing tot oplegging van een in artikel 10^{quater}, § 2, 1° en 2°, bedoelde bestuurlijke maatregel worden de hoogte van het bedrag van de dwangsom en de nadere regels bepaald.

§ 2. De dwangsom kan worden vastgesteld hetzij op een bedrag ineens, hetzij op een bedrag per tijdseenheid of per overtreding. In de laatste twee gevallen kan eveneens een bedrag worden bepaald waarboven geen dwangsom meer verbeurd wordt.

§ 3. Op verzoek van de exploitant of het ondernemingshoofd kan de dwangsom worden opgeheven, kan de looptijd ervan worden geschorst voor een bepaalde termijn of kan het bedrag van de dwangsom worden verminderd, in geval van blijvende of tijdelijke gehele of gedeeltelijke onmogelijkheid voor de exploitant of het ondernemingshoofd om aan zijn verplichtingen te voldoen.

De opheffing van de bestuurlijke maatregel brengt automatisch de opheffing van de bestuurlijke dwangsom met zich mee.

§ 4. De dwangsom is van rechtswege opeisbaar als de uitvoeringstermijn van het regularisatie- of stakingsbevel is verstreken.

De dwangsom verjaart na verloop van een termijn van zes maanden na de dag waarop ze is verbeurd.

De bestuurlijke dwangsommen worden geïnd en ingevorderd overeenkomstig artikel 30^{bis}, §§ 4 en 5, ten voordele van het Agentschap. »

Art. 11. In dezelfde wet wordt een artikel 10^{septies} ingevoegd, luidende :

« Art. 10^{septies}. § 1. De in artikel 9 bedoelde personeelsleden kunnen alle passende maatregelen, organisatorische maatregelen inbegrepen, treffen of opleggen die zij noodzakelijk achten voor de gezondheid en veiligheid van de werknemers en de bevolking en voor de bescherming van het leefmilieu op het vlak van de ioniserende stralingen, en dit zowel om gevaren te voorkomen als om de gebreken of vormen van hinder die zij vaststellen en als een gevaar beschouwen, te bestrijden of weg te werken.

§ 2. De veiligheidsmaatregelen worden schriftelijk opgelegd. De beslissing tot oplegging van een veiligheidsmaatregel wordt ter kennis gebracht van de verantwoordelijke persoon bij aangetekende brief met ontvangstbewijs of bij afgifte tegen ontvangstbewijs.

De beslissing vermeldt minstens :

1° een omschrijving van het gevaar voor de gezondheid en de veiligheid van de werknemers, de bevolking en het leefmilieu;

2° een omschrijving van de veiligheidsmaatregel en de eventuele uitvoeringstermijn;

3° de mogelijkheid om beroep in te stellen tegen de beslissing tot oplegging van de veiligheidsmaatregel bij de minister onder wie het Agentschap ressorteert en de geldende vormen en termijn.

Als een onmiddellijk optreden is vereist, kan een veiligheidsmaatregel ook mondeling worden opgelegd aan de verantwoordelijke persoon. Indien de verantwoordelijke persoon niet aanwezig is, wordt ter plaatse op een zichtbare plaats een schriftelijk bericht achtergelaten. De mondeling opgelegde veiligheidsmaatregel dient schriftelijk te worden bevestigd binnen vijf dagen.

Sauf dans des cas d'urgence, les mesures administratives sont imposées après avoir entendu l'exploitant ou le chef d'entreprise.

§ 2. Les mesures administratives visées à l'article 10^{quater}, § 2, 1° et 2°, peuvent être levées d'office ou à la demande de l'exploitant ou du chef d'entreprise, lorsque les conditions décrites dans la décision sont remplies ou en cas de circonstances exceptionnelles ou lorsque la situation évolue.

§ 3. L'exploitant ou le chef d'entreprise à qui une mesure administrative visée à l'article 10^{quater}, § 2, 1° ou 2°, est imposée peut demander la levée de cette mesure administrative au membre du personnel visé à l'article 9 qui a imposé la mesure.

Le membre du personnel visé à l'article 9 qui a imposé la mesure statue dans un délai de quinze jours suivant la notification de la demande introduite soit par lettre recommandée avec accusé de réception, soit par remise contre récépissé.

La décision est communiquée à l'exploitant ou au chef d'entreprise dans un délai de dix jours prenant cours le lendemain du jour où la décision a été prise. »

Art. 10. Dans la même loi, il est inséré un article 10^{sexies}, rédigé comme suit :

« Art.10^{sexies}. § 1^{er}. Les mesures administratives visées à l'article 10^{quater}, § 2, 1° et 2°, peuvent être assorties d'une astreinte administrative dans le cas où l'ordre de régularisation n'est pas exécuté ou pas pleinement exécuté.

La décision imposant une mesure administrative visée à l'article 10^{quater}, § 2, 1° et 2°, détermine le niveau du montant de l'astreinte et les modalités.

§ 2. L'astreinte peut être fixée soit à une somme unique, soit à une somme déterminée par unité de temps ou par contravention. Dans ces deux derniers cas, un montant au-delà duquel la condamnation aux astreintes cessera ses effets peut également être déterminé.

§ 3. L'astreinte peut être levée, son cours peut être suspendu durant un délai déterminé ou le montant de l'astreinte peut être réduit à la demande de l'exploitant ou du chef d'entreprise, si celui-ci est dans l'impossibilité définitive ou temporaire, totale ou partielle de satisfaire à ses obligations.

La levée de la mesure administrative entraîne automatiquement la levée de l'astreinte administrative.

§ 4. L'astreinte est exigible de plein droit à l'expiration du délai d'exécution de l'ordre de cessation ou de régularisation.

L'astreinte se prescrit par l'expiration d'un délai de six mois à partir de la date où elle est encourue.

Les astreintes administratives sont perçues et recouvrées conformément à l'article 30^{bis}, §§ 4 et 5, au profit de l'Agence. »

Art. 11. Dans la même loi, il est inséré un article 10^{septies}, rédigé comme suit :

« Art. 10^{septies}. § 1^{er}. Les membres du personnel visés à l'article 9 peuvent prendre ou imposer toutes les mesures adéquates, y compris d'ordre organisationnel, qu'ils estiment nécessaires pour la santé et la sécurité des travailleurs et de la population et pour la protection de l'environnement au niveau des radiations ionisantes, tant en vue de prévenir les dangers, qu'en vue de combattre ou d'éliminer les déficiences ou les nuisances qu'ils constatent et qu'ils considèrent comme un danger.

§ 2. Les mesures de sécurité sont imposées par écrit. La décision imposant une mesure de sécurité est notifiée à la personne responsable soit par lettre recommandée avec accusé de réception, soit par remise contre récépissé.

La décision mentionne au moins :

1° une description du danger pour la santé et la sécurité des travailleurs, de la population et de l'environnement;

2° une description de la mesure de sécurité et de l'éventuel délai de mise en œuvre;

3° la possibilité d'introduire auprès du ministre dont relève l'Agence un recours contre la décision imposant une mesure de sécurité, ainsi que les formes et le délai à respecter.

Lorsqu'une intervention immédiate est requise, une mesure de sécurité peut également être imposée oralement à la personne responsable. Si la personne responsable n'est pas présente, un avis écrit est apposé sur place à un endroit visible. La mesure de sécurité imposée oralement doit être confirmée par écrit dans les cinq jours.

§ 3. In geval de verantwoordelijke persoon geen uitvoering geeft of kan geven aan de opgelegde veiligheidsmaatregelen, kunnen de in artikel 9 bedoelde personeelsleden, op kosten van de verantwoordelijke persoon, bevelen de radioactieve stoffen die het voorwerp ervan uitmaken af te voeren en te behandelen als radioactief afval.

De Koning stelt bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad de nadere regels vast volgens dewelke de kosten die voortvloeien uit de uitvoering van de in het eerste lid bedoelde beslissing zijn gedekt.

§ 4. De veiligheidsmaatregelen kunnen, ambtshalve of op verzoek van de betrokkene, worden opgeheven als het gevaar in kwestie is vermeden, bestreden of weggewerkt.

De betrokkene aan wie een veiligheidsmaatregel is opgelegd, kan de opheffing van die maatregel vragen aan de nucleaire inspecteur die de maatregel heeft opgelegd.

Het in artikel 9 bedoelde personeelslid dat de maatregel heeft opgelegd, beslist binnen een termijn van vijftien dagen volgend op de kennisgeving van het verzoek ingediend bij aangetekende brief met ontvangstbewijs of bij afgifte tegen ontvangstbewijs.

De beslissing wordt ter kennis gebracht van de betrokkene binnen een termijn van tien dagen die ingaat de dag na de dag waarop de beslissing werd genomen. »

Art. 12. Artikel 11 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 2 april 2003, wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 11. § 1. De verantwoordelijke persoon kan tegen de beslissing tot oplegging van een bestuurlijke maatregel, in voorkomend geval met een bestuurlijke dwangsom, tegen de beslissing houdende weigering tot opheffing van een bestuurlijke maatregel, tegen de beslissing tot oplegging van een veiligheidsmaatregel en tegen de beslissing houdende weigering tot opheffing van een veiligheidsmaatregel beroep instellen bij de minister onder wie het Agentschap ressorteert.

§ 2. Het beroep wordt, op straffe van onontvankelijkheid, ingesteld binnen een termijn van vijftien kalenderdagen vanaf de kennisgeving van de beslissing die het voorwerp van het beroep uitmaakt. Het beroep wordt ingesteld bij aangetekende brief, gericht aan de minister onder wie het Agentschap ressorteert.

§ 3. Het beroep schorst de uitvoering van de bestreden beslissing niet.

§ 4. Binnen een termijn van maximaal drie maanden na de instelling van het beroep wordt uitspraak gedaan. Indien de minister geen beslissing heeft genomen binnen een termijn van maximaal drie maanden na de instelling van het beroep, wordt het beroep geacht gegrond te zijn. In dat geval zijn de maatregelen waartegen beroep werd ingesteld, van rechtswege opgeheven.

§ 5. De Koning bepaalt bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad en op voordracht van de minister van Binnenlandse Zaken de procedureregels die van toepassing zijn op het in deze bepaling bedoelde beroep. »

Art. 13. Artikel 19 van dezelfde wet wordt aangevuld met een lid, luidende :

« Het Agentschap deelt aan de minister bevoegd voor de Volksgezondheid een kopie mee van de in het eerste lid bedoelde goedkeuringen, erkenningen en vergunningen. »

Art. 14. Artikel 44, tweede lid, van dezelfde wet wordt aangevuld met een 3°, luidende :

« 3° een eventuele bijkomende premie voor de leden van het statutair personeel ter beschikking gesteld van het Agentschap krachtens het artikel 46bis. »

Art. 15. Artikel 45, § 1, van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 12 december 1997, wordt aangevuld met een lid, luidende :

« De overgeplaatste personeelsleden die de hoedanigheid hebben van officier van gerechtelijke politie verliezen deze hoedanigheid van rechtswege bij hun overplaatsing naar het Agentschap. »

Art. 16. Artikel 46 van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 17. Artikel 46bis, § 5, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 3 mei 1999, wordt vervangen door wat volgt :

« § 5. De ter beschikking gestelde personeelsleden van de Federale Overheidsdienst Justitie die de hoedanigheid hebben van officier van gerechtelijke politie behouden deze hoedanigheid uiterlijk tot 1 januari 2015.

§ 3. Si la personne responsable ne met pas ou ne peut pas mettre en œuvre les mesures de sécurité imposées, les membres du personnel visés à l'article 9 peuvent ordonner, aux frais de la personne responsable, l'évacuation des substances radioactives qui en font l'objet, ainsi que leur gestion en tant que déchets radioactifs.

Le Roi fixe par arrêté délibéré en Conseil des Ministres les modalités suivant lesquelles les frais résultant de l'exécution de la décision visée dans l'alinéa 1^{er} sont couverts.

§ 4. Les mesures de sécurité peuvent être levées d'office ou à la demande de l'intéressé si le danger en question a été évité, combattu ou éliminé.

L'intéressé à qui une mesure de sécurité a été imposée peut demander la levée de cette mesure à l'inspecteur nucléaire qui a imposé la mesure.

Le membre du personnel visé à l'article 9 qui a imposé la mesure statue dans un délai de quinze jours suivant la notification de la demande introduite soit par lettre recommandée avec accusé de réception, soit par remise contre récépissé.

La décision est communiquée à l'intéressé dans un délai de dix jours prenant cours le jour suivant l'adoption de la décision. »

Art. 12. L'article 11 de la même loi, remplacé par la loi du 2 avril 2003, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 11. § 1^{er}. La personne responsable peut introduire un recours auprès du ministre dont relève l'Agence contre la décision imposant une mesure administrative assortie, le cas échéant, d'une astreinte administrative, contre la décision refusant la levée d'une mesure administrative, contre la décision imposant une mesure de sécurité et contre la décision refusant la levée d'une mesure de sécurité.

§ 2. Sous peine d'irrecevabilité, le recours est introduit dans un délai de quinze jours calendrier à compter de la notification de la décision faisant l'objet du recours. Le recours est introduit par lettre recommandée et adressé au ministre dont relève l'Agence.

§ 3. Le recours ne suspend pas l'exécution de la décision contestée.

§ 4. Il est statué dans un délai de maximum trois mois après l'introduction du recours. Si le ministre n'a pas pris de décision dans un délai de maximum trois mois suivant l'introduction du recours, le recours est réputé fondé. Dans ce cas, les mesures faisant l'objet du recours sont levées de plein droit.

§ 5. Le Roi détermine par un arrêté délibéré en Conseil des Ministres et sur proposition du ministre de l'Intérieur les règles de procédure applicables au recours visé dans la présente disposition. »

Art. 13. L'article 19 de la même loi est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« L'Agence communique au ministre qui a la Santé publique dans ses attributions une copie des agréments et autorisations visés à l'alinéa 1^{er}. »

Art. 14. L'article 44, alinéa 2, de la même loi est complété par le 3°, rédigé comme suit :

« 3° une prime complémentaire éventuelle pour les membres du personnel statutaire mis à la disposition de l'Agence en vertu de l'article 46bis. »

Art. 15. L'article 45, § 1^{er}, de la même loi, remplacé par la loi du 12 décembre 1997, est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Les membres du personnel transférés revêtus de la qualité d'officier de police judiciaire perdent d'office cette qualité lors de leur transfert à l'Agence. »

Art. 16. L'article 46 de la même loi est abrogé.

Art. 17. L'article 46bis, § 5, de la même loi, inséré par la loi du 3 mai 1999, est remplacé par ce qui suit :

« § 5. Les membres du personnel du Service public fédéral Justice mis à disposition et revêtus de la qualité d'officier de police judiciaire conservent cette qualité jusqu'au 1^{er} janvier 2015 au plus tard.

In afwijking van artikel 9, kunnen de personeelsleden van de andere overheidsdiensten bedoeld in artikel 45, § 1, tijdens de terbeschikkingstelling door de Koning bekleed worden met de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie. Zij behouden deze hoedanigheid uiterlijk tot 1 januari 2015.

De Koning kan voor het verlies van de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie een datum vooropstellen voorafgaand aan deze vermeld in het eerste en tweede lid. »

Art. 18. In artikel 54, eerste lid, van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 20 juli 2005, worden de woorden "een officier van gerechtelijke politie" vervangen door de woorden "de in artikel 9 bedoelde personeelsleden".

Art. 19. In artikel 62, § 1, vierde lid, van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 20 juli 2005, worden de woorden "de officieren van gerechtelijke politie die deel uitmaken van het Agentschap," vervangen door de woorden "de in artikel 9 bedoelde personeelsleden".

HOOFDSTUK 3. — Wijziging van de wet van 20 juli 1978 houdende geëigende beschikkingen teneinde de Internationale Organisatie voor Atoomenergie toe te laten inspectie- en verificatiewerkzaamheden door te voeren op Belgisch grondgebied, in uitvoering van het Internationaal Akkoord van 5 april 1973 bij toepassing der §§ 1 en 4 van artikel III van het Verdrag van 1 juli 1968 inzake de niet-verspreiding van kernwapens

Art. 20. Artikel 10, tweede lid, van de wet van 20 juli 1978 houdende geëigende beschikkingen teneinde de Internationale Organisatie voor Atoomenergie toe te laten inspectie- en verificatiewerkzaamheden door te voeren op Belgisch grondgebied, in uitvoering van het Internationaal Akkoord van 5 april 1973 bij toepassing der §§ 1 en 4 van artikel III van het Verdrag van 1 juli 1968 inzake de niet-verspreiding van kernwapens, vervangen bij de wet van 15 april 1994, wordt vervangen door wat volgt :

« De nucleaire inspecteurs van het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle opgericht door de wet van 15 april 1994, hebben het recht om de inspecteurs te vergezellen tijdens de in deze wet bedoelde inspectieopdrachten. »

HOOFDSTUK 4. — Opheffingsbepalingen

Art. 21. Het koninklijk besluit van 20 juli 2001 betreffende de bevoegdheden en de aanduiding van de leden van de controledienst van het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle belast met het toezicht op de naleving van de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortvloeiende gevaren en betreffende het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle, wordt opgeheven.

Art. 22. In artikel 79.3. van het koninklijk besluit van 20 juli 2001 houdende algemeen reglement op de bescherming van de bevolking, van de werknemers en het leefmilieu tegen het gevaar van de ioniserende stralingen wordt het eerste lid opgeheven.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 19 maart 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
Mevr. J. MILQUET

Met 's Lands zegel gezegd :
De Minister van Justitie,
Mevr. A. TURTELBOOM

Nota

Zittingsperiode 53

Kamer van Volksvertegenwoordigers

Parlementaire bescheiden. — Wetsontwerp nr. 53–2941/1. — Amendement nr. 53–2941/2. — Verslag nr. 53–2941/3. — Tekst aangenomen door de commissie nr. 53–2941/4. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering nr. 53–2941/5

Senaat

Parlementaire bescheiden. — Niet geëvoceerd ontwerp 2486/001–2013/2014–0

Par dérogation à l'article 9, les membres du personnel des autres services publics visés à l'article 45, § 1^{er}, peuvent, au cours de leur mise à disposition, être revêtus de la qualité d'officier de police judiciaire par le Roi. Ils conservent cette qualité jusqu'au 1^{er} janvier 2015 au plus tard.

Pour la perte de la qualité d'officier de police judiciaire, le Roi peut fixer une date antérieure à celle mentionnée aux alinéas 1^{er} et 2. »

Art. 18. Dans l'article 54, alinéa 1^{er}, de la même loi, remplacé par la loi du 20 juillet 2005, les mots "un officier de police judiciaire" sont remplacés par les mots "les membres du personnel visés à l'article 9".

Art. 19. Dans l'article 62, § 1^{er}, alinéa 4, de la même loi, remplacé par la loi du 20 juillet 2005, les mots "les officiers de police judiciaire membres de l'Agence" sont remplacés par les mots "les membres du personnel visés à l'article 9".

CHAPITRE 3. — Modification de la loi du 20 juillet 1978 établissant des dispositions propres à permettre à l'Agence internationale de l'Energie atomique d'effectuer des activités d'inspection et de vérification sur le territoire belge, en exécution de l'Accord international du 5 avril 1973 pris en application des §§ 1^{er} et 4 de l'article III du Traité du 1^{er} juillet 1968 sur la non-prolifération des armes nucléaires

Art. 20. L'article 10, alinéa 2, de la loi du 20 juillet 1978 établissant des dispositions propres à permettre à l'Agence internationale de l'Energie atomique d'effectuer des activités d'inspection et de vérification sur le territoire belge, en exécution de l'Accord international du 5 avril 1973 pris en application des §§ 1^{er} et 4 de l'article III du Traité du 1^{er} juillet 1968 sur la non-prolifération des armes nucléaires, remplacé par la loi du 15 avril 1994, est remplacé par ce qui suit :

« Les inspecteurs nucléaires de l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire, créée par la loi du 15 avril 1994, ont le droit d'accompagner les inspecteurs pendant les activités d'inspection visées dans la présente loi. »

CHAPITRE 4. — Dispositions abrogatoires

Art. 21. L'arrêté royal du 20 juillet 2001 portant sur les attributions et la désignation des membres du service de contrôle de l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire chargés de veiller à l'application de la loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire est abrogé.

Art. 22. Dans l'article 79.3. de l'arrêté royal du 20 juillet 2001 portant règlement général de la protection de la population, des travailleurs et de l'environnement contre le danger des rayonnements ionisants, l'alinéa 1^{er} est abrogé.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 19 mars 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Intérieur,
Mme J. MILQUET

Scellé du sceau de l'Etat :
La Ministre de la Justice,
Mme A. TURTELBOOM

Note

Session 53

Chambre des représentants

Documents parlementaires. — Projet de loi n° 53–2941/1. — Amendement n° 53–2941/2. — Rapport n° 53–2941/3. — Texte adopté en commission n° 53–2941/4. — Texte adopté en séance plénière n° 53–2041/5.

Sénat

Documents parlementaires. — Projet non évoqué 2486/001–2013/2014–0

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2014/00449]

18 FEBRUARI 2014. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de modaliteiten met betrekking tot de opmaak van het activiteitenverslag bedoeld in artikel 39/3 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, meer bepaald artikel 39/3, vervangen door de wet van 8 mei 2013;

Gelet op het advies 54.997/4 van de Raad van State, gegeven op 3 februari 2014, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Justitie en de Staatssecretaris voor Asiel en Migratie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het jaarlijks activiteitenverslag zoals bedoeld in artikel 39/3 van de wet van 15 december 1980 wordt per kalenderjaar opgesteld en bevat de volgende informatie :

— de statistieken per contentieux, waaruit blijkt hoeveel zaken in die periode zijn ingekomen alsook het aantal bij eindarrest beslechte zaken in diezelfde periode;

— de evolutie van de hangende zaken en van de gerechtelijke achterstand.

De eerste voorzitter bezorgt het activiteitenverslag voor 1 maart van het volgende jaar aan de minister die de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen als bevoegdheid heeft.

Het activiteitenverslag wordt jaarlijks op de website van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen gepubliceerd.

Art. 2. De minister die bevoegd is voor de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 februari 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
Mevr. A. TURTELBOOM

De Staatssecretaris voor Asiel en Migratie,
Mevr. M. DE BLOCK

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2014/00449]

18 FEVRIER 2014. — Arrêté royal fixant les modalités relatives à la confection du rapport d'activité visé à l'article 39/3 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, notamment l'article 39/3, remplacé par la loi du 8 mai 2013;

Vu l'avis 54.997/4 du Conseil d'Etat, donné le 3 février 2014, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de la Ministre de la Justice et de la Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le rapport annuel d'activité, visé à l'article 39/3 de la loi du 15 décembre 1980, est établi par année civile et contient les informations suivantes :

— les statistiques par contentieux, concernant le nombre d'affaires qui sont entrées pendant cette période, ainsi que le nombre d'affaires traitées par un arrêt définitif pendant cette même période;

— l'évolution des affaires pendantes et de l'arriéré judiciaire.

Le premier président transmet le rapport d'activité au ministre qui a l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers dans ses compétences, avant le 1^{er} mars de l'année suivante.

Le rapport d'activité est publié annuellement sur le site web du Conseil du Contentieux des Etrangers.

Art. 2. Le ministre qui a l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers dans ses compétences, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 février 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de la Justice,
Mme A. TURTELBOOM

La Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration,
Mme M. DE BLOCK

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2014/00446]

25 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot vaststelling van het geldelijk statuut van de beheerder en de houders van de adjunct-mandaten van de Raad van State, bedoeld in artikelen 102bis en 102ter van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 107, tweede lid, van de Grondwet;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 102bis, vijfde lid, gewijzigd bij de wet van 15 september 2006 en 20 januari 2014, en artikel 102ter, vijfde lid, ingevoegd bij de wet van 15 september 2006;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 juli 2001 betreffende de weging van de management- en staffuncties in de federale overheidsdiensten en tot vaststelling van hun wedde;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 april 2007 tot vaststelling van het geldelijk statuut van de beheerder van de Raad van State;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 april 2007 tot vaststelling van het geldelijk statuut van de houders van de adjunct-mandaten bedoeld in artikel 102ter van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2014/00446]

25 AVRIL 2014. — Arrêté royal fixant le statut pécuniaire de l'administrateur et des titulaires des mandats-adjoints du Conseil d'Etat, visés aux articles 102bis et 102ter des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 107, alinéa 2, de la Constitution;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, l'article 102bis, alinéa 5, modifié par la loi du 15 septembre 2006 et du 20 janvier 2014 et l'article 102ter, alinéa 5, inséré par la loi du 15 septembre 2006;

Vu l'arrêté royal du 11 juillet 2001 relatif à la pondération des fonctions de management et d'encadrement dans les services publics fédéraux et fixant leur traitement;

Vu l'arrêté royal du 1^{er} avril 2007 fixant le statut pécuniaire de l'administrateur du Conseil d'Etat;

Vu l'arrêté royal du 1^{er} avril 2007 fixant le statut pécuniaire des titulaires des mandats-adjoints visés à l'article 102ter des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën gegeven op 3 maart 2014;

Gelet op het advies van Onze Minister van Ambtenarenzaken gegeven op 3 april 2014;

Gelet op de akkoord van Onze Minister van Begroting gegeven op 24 april 2014;

Overwegende dat het geldelijk statuut van de beheerder en de houders van de adjunct-mandaten bedoeld in artikelen 102bis en 102ter van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, respectievelijk geregeld is door het koninklijk besluit van 1 april 2007 tot vaststelling van het geldelijk statuut van de beheerder van de Raad van State en het koninklijk besluit van 1 april 2007 tot vaststelling van het geldelijk statuut van de houders van de adjunct-mandaten bedoeld in artikel 102ter van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973; dat bij de koninklijke besluiten van 1 april 2007 aan de beheerder de weddenschaal A51 en de aan deze weddenschaal verbonden pecuniaire loopbaan worden toegekend, en aan de houders van de adjunct-mandaten de weddenschaal A41 en de aan deze weddenschaal verbonden pecuniaire loopbaan, zoals deze zijn ingeschreven in het koninklijk besluit van 29 juni 1973 houdende de bezoldigingsregeling van het personeel van de federale overheidsdiensten;

Overwegende dat ten gevolge van de inwerkingtreding van het koninklijk besluit van 25 oktober 2013 betreffende de geldelijke loopbaan van de personeelsleden van het federaal openbaar ambt, vanaf 1 januari 2014 de voor de bovenvermeld beheerder en adjunct-mandaten in de vorige considerans vermelde weddenschalen en de daaraan verbonden geldelijke loopbanen, worden afgeschaft; dat de beheerder en de houders van de adjunct-mandaten dienvolgens sinds 1 januari 2014 verstoken zijn van elke geldelijke loopbaan;

Overwegende dat derhalve dringend opnieuw een geldelijke loopbaan moeten worden vastgesteld voor de bovenvermeld beheerder en adjunct-mandaten;

Overwegende dat ze een bij wet bepaald mandaat vervullen; dat de Inspectie van Financiën in zijn voormeld advies van 3 maart 2014 concludeert dat het niet aangewezen is om opnieuw een sui generis regeling op te stellen voor hun geldelijk statuut maar dat met het oog op de harmonisering van de onder mandaat te begeven functies voor deze mandaten bij koninklijk besluit eenzelfde regeling dient te worden voorzien als deze vervat in het koninklijk besluit van 11 juli 2001 betreffende de weging van de management- en staffuncties in de federale overheidsdiensten en tot vaststelling van hun wedde;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

TITEL I. — Bezoldigingsregeling

Artikel 1. De bezoldiging van de beheerder en de houders van de adjunct-mandaten, bedoeld in artikelen 102bis en 102ter van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, wordt vastgesteld met toepassing van de artikelen 1 tot 4 van het koninklijk besluit van 11 juli 2001 betreffende de weging van de management- en staffuncties in de federale overheidsdiensten en tot vaststelling van hun wedde.

Art. 2. De minister van Binnenlandse Zaken legt de weging vast van de functies van de beheerder en de houders van de adjunct-mandaten bedoeld in artikel 1, op het voorstel van de eerste voorzitter van de Raad van State, gedaan in overleg met de auditeur generaal.

Art. 3. Het resultaat van deze weging zal worden opgenomen in de betrokken aanstellingsbesluiten.

Art. 4. De functies van de beheerder en de houders van de adjunct-mandaten bedoeld in artikel 1, worden telkens wanneer een besluit tot aanstelling of tot hernieuwing van het mandaat van een mandaathouder of adjunct-mandaathouder wordt genomen, herwogen.

De eerste voorzitter van de Raad van State stuurt aan de minister van Binnenlandse Zaken het in artikel 2 bedoelde voorstel als bijlage bij de adviezen gegeven in toepassing van de artikelen 102bis, eerste lid, en 102ter, eerste lid, van dezelfde wetten.

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 3 mars 2014;

Vu l'avis de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 3 avril 2014;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 24 avril 2014;

Considérant que les statuts pécuniaires de l'administrateur et des titulaires des mandats-adjoints du Conseil d'Etat, visés aux articles 102bis et 102ter des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, sont respectivement réglés par l'arrêté royal du 1^{er} avril 2007 fixant le statut pécuniaire de l'administrateur du Conseil d'Etat et par l'arrêté royal du 1^{er} avril 2007 fixant le statut pécuniaire des titulaires des mandats-adjoints visés à l'article 102ter des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973; que, par les arrêtés royaux du 1^{er} avril 2007, l'échelle de traitement A51 et la carrière pécuniaire qui y est liée ont été attribuées à l'administrateur et l'échelle de traitement A41 et la carrière pécuniaire y attachée, telles qu'elles sont inscrites dans l'arrêté royal du 29 juin 1973 portant statut pécuniaire du personnel des services publics fédéraux, ont été attribuées aux titulaires des mandats-adjoints précités;

Considérant que, suite à l'entrée en vigueur de l'arrêté royal du 25 octobre 2013 relatif à la carrière pécuniaire des membres du personnel de la fonction publique fédérale, les échelles de traitement citées dans le considérant précédent et les carrières pécuniaires y afférentes prévues pour l'administrateur et les titulaires des mandats-adjoints précités ont été supprimées à partir du 1^{er} janvier 2014; que l'administrateur et les titulaires des mandats-adjoints sont dès lors privés de toute carrière pécuniaire depuis le 1^{er} janvier 2014;

Considérant qu'il est par conséquent urgent de fixer à nouveau une carrière pécuniaire pour l'administrateur et les titulaires des mandats-adjoints précités;

Considérant qu'ils accomplissent un mandat fixé par la loi; que l'Inspection des Finances, dans son avis du 3 mars 2014 précité, conclut qu'il n'est pas indiqué de mettre à nouveau en place un règlement *sui generis* pour leur statut pécuniaire mais que, en vue d'harmoniser les fonctions attribuées par mandat, il faut prévoir, par arrêté royal, pour ces mandats, une règle identique à celle contenue dans l'arrêté royal du 11 juillet 2001 relatif à la pondération des fonctions de management et d'encadrement dans les services publics fédéraux et fixant leur traitement;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

TITRE I^{er}. — De la rémunération

Article 1^{er}. Le traitement de l'administrateur et des titulaires des mandats-adjoints, visés aux articles 102bis et 102ter des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, est fixé en application des articles 1^{er} à 4 de l'arrêté royal du 11 juillet 2001 relatif à la pondération des fonctions de management et d'encadrement dans les services publics fédéraux et fixant leur traitement.

Art. 2. Le ministre de l'Intérieur détermine la pondération des fonctions de l'administrateur du Conseil d'Etat et des titulaires des mandats-adjoints visés à l'article 1^{er}, sur la proposition du premier président du Conseil d'Etat, faite en concertation avec l'auditeur général.

Art. 3. Le résultat de cette pondération est repris dans les arrêtés de désignation concernés.

Art. 4. Les fonctions de l'administrateur et des titulaires des mandats-adjoints visés à l'article 1^{er} sont à nouveau pondérées chaque fois qu'un arrêté de désignation ou de renouvellement d'un titulaire de mandat ou d'un titulaire de mandat-adjoint est pris.

Le premier président du Conseil d'Etat transmet la proposition visée à l'article 2 au ministre de l'Intérieur, en annexe aux avis donnés en application des articles 102bis, alinéa 1^{er}, et 102ter, alinéa 1^{er}, des mêmes lois.

TITEL II. — Overgangsbepalingen

Art. 5. De beheerder van de Raad van State, waarvan het mandaat lopende is op 1 januari 2014, behoudt de weddenschaal vastgesteld in bijlage II bij het koninklijk besluit van 25 oktober 2013 betreffende de geldelijke loopbaan van de personeelsleden van het federaal openbaar ambt, in dewelke hij was bezoldigd vóór het in werking treden van onderhavig besluit.

Art. 6. De houders van de adjunct-mandaten vermeld in artikel 1, waarvan het mandaat lopende is op 1 januari 2014, behouden de weddenschaal vastgesteld in bijlage II bij het koninklijk besluit van 25 oktober 2013 betreffende de geldelijke loopbaan van de personeelsleden van het federaal openbaar ambt, in dewelke zij waren bezoldigd vóór het in werking treden van onderhavig besluit.

TITEL III. — Opheffingsbepalingen en inwerkingtreding

Art. 7. Het koninklijk besluit van 1 april 2007 tot vaststelling van het geldelijk statuut van de beheerder van de Raad van State, wordt opgeheven.

Art. 8. Het koninklijk besluit van 1 april 2007 tot vaststelling van het geldelijk statuut van de adjunct-mandaten bedoeld in artikel 102ter van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, wordt opgeheven.

Art. 9. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2014.

Art. 10. Onze minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 25 april 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
Mevr. J. MILQUET

TITRE II. — Dispositions transitoires

Art. 5. L'administrateur du Conseil d'Etat, dont la fonction est en cours au 1^{er} janvier 2014, conserve l'échelle de traitement, définie dans l'annexe II de l'arrêté royal du 25 octobre 2013 relatif à la carrière pécuniaire des membres du personnel de la fonction publique fédérale, dans laquelle il était rémunéré avant l'entrée en vigueur du présent arrêté.

Art. 6. Les titulaires des mandats-adjoints visés à l'article 1, dont les fonctions sont en cours au 1^{er} janvier 2014, conservent l'échelle de traitement, définie dans l'annexe II de l'arrêté royal du 25 octobre 2013 relatif à la carrière pécuniaire des membres du personnel de la fonction publique fédérale, dans laquelle ils étaient rémunérés avant l'entrée en vigueur du présent arrêté.

TITRE III. — Dispositions abrogatoires et entrée en vigueur

Art. 7. L'arrêté royal du 1^{er} avril 2007 fixant le statut pécuniaire de l'administrateur du Conseil d'Etat est abrogé.

Art. 8. L'arrêté royal du 1^{er} avril 2007 fixant le statut pécuniaire des titulaires des mandats-adjoints visés à l'article 102ter des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, est abrogé.

Art. 9. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2014.

Art. 10. Notre ministre de l'Intérieur est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 avril 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Intérieur,
Mme J. MILQUET

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

[C – 2014/22263]

24 APRIL 2014. — Wet tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen met toepassing van de artikelen 15 en 27 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en van artikel 3, § 1, 4°, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2. In artikel 4, § 3, van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen met toepassing van de artikelen 15 en 27 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en van artikel 3, § 1, 4°, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie, bekrachtigd door de wet van 26 juni 1997, gewijzigd bij de Programmawet van 27 december 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden “en die gelegen zijn voor het jaar waarin het pensioen ingaat” vervangen door de woorden “en die gelegen zijn voor het kwartaal waarin het pensioen ingaat”;

2° tussen het eerste en het tweede lid wordt een lid ingevoegd, luidende :

“Voor de twee kwartalen die voorafgaan aan dit waarin het rustpensioen ingaat, worden, behoudens tegenbewijs, de bijdragen vermoed betaald te zijn op de ingangsdatum van het pensioen op voorwaarde dat alle door het sociaal verzekeringsfonds gevorderde bijdragen voor de periode voorafgaand aan deze twee kwartalen, betaald werden.”

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

[C – 2014/22263]

24 AVRIL 2014. — Loi portant modifications de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 relatif au régime de pension des travailleurs indépendants en application des articles 15 et 27 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux de pensions et de l'article 3, § 1^{er}, 4°, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2. A l'article 4, § 3, de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 relatif au régime de pension des travailleurs indépendants en application des articles 15 et 27 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux de pensions et de l'article 3, § 1^{er}, 4°, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, confirmé par la loi du 26 juin 1997, modifié par la loi-programme du 27 décembre 2006, les modifications suivantes sont apportées :

1° à l'alinéa 1^{er}, les mots “et qui se situent avant l'année au cours de laquelle la pension prend cours” sont remplacés par les mots “et qui se situent avant le trimestre au cours duquel la pension prend cours”;

2° un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2 :

“Pour les deux trimestres qui précèdent celui au cours duquel la pension de retraite prend cours, les cotisations sont présumées, sauf preuve contraire, avoir été payées à la date de prise de cours de la pension à condition que toutes les cotisations réclamées par la caisse d'assurances sociales pour la période antérieure à ces deux trimestres aient été payées.”

Art. 3. In artikel 5 van hetzelfde besluit, laatst gewijzigd bij de wet van 22 november 2013, wordt een paragraaf *2quinquies* ingevoegd, luidend :

“§ *2quinquies*. In afwijking van § 2, moet voor de kwartalen die gelegen zijn in het jaar waarin het pensioen ingaat, onder beroepsinkomsten begrepen worden de beroepsinkomsten die in aanmerking genomen werden met het oog op de inning, voor de kwartalen van het voorafgaande jaar, van de bijdragen verschuldigd krachtens het koninklijk besluit nr. 38.

Deze inkomsten worden niet in aanmerking genomen voor het gedeelte dat het bedrag overschrijdt bedoeld in artikel 12, § 1, eerste lid, 1°, van het koninklijk besluit nr. 38, zoals het wordt aangepast aan de schommelingen van het indexcijfer der consumptieprijzen voor het betrokken jaar.

Bij gebrek aan kwartalen van beroepsbezigheid als zelfstandige tijdens het jaar dat de ingangsdatum van het pensioen voorafgaat, worden de beroepsinkomsten in aanmerking genomen die bedoeld zijn in artikel 12, § 1, tweede lid, van het koninklijk besluit nr. 38.”.

Art. 4. Artikel 6, § 2, van hetzelfde besluit, laatst gewijzigd bij de wet van 22 december 2008, wordt aangevuld met een lid, luidende :

“Wanneer het beschouwde jaar dit is waarin het pensioen ingaat, is het gemiddelde bedoeld in het tweede lid, gelijk aan het gemiddelde bedoeld in het vorige lid.”.

Art. 5. In artikel 7, § 3, 1°, van hetzelfde besluit worden de woorden “en die gelegen zijn voor het jaar waarin de echtgenoot is overleden” vervangen door de woorden “en die gelegen zijn voor het kwartaal waarin de echtgenoot is overleden”.

Art. 6. In artikel 9, § 2, tweede lid, van hetzelfde besluit, vervangen door de Programmawet van 22 december 2003, worden de woorden “artikel 6, § 2, tweede en derde lid “vervangen door de woorden “artikel 6, § 2, tweede tot vierde lid”.

Art. 7. De bepalingen van deze wet zijn van toepassing op de pensioenen die daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaan op 1 januari 2015.

Art. 8. Deze wet treedt in werking op 1 januari 2015.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 24 april 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Zelfstandigen,
Mevr. S. LARUELLE

De Minister van Pensioenen,
A. DE CROO

Met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie,
Mevr. A. TURTELBOOM

Nota

(1) Kamer van volksvertegenwoordigers
(www.dekamer.be)

Stukken : 53-191 – 3417.

Integraal verslag : 20 maart 2014.

Senaat

(www.senate.be)

Stukken : 5-2781.

Handelingen van de Senaat : 27 maart 2014.

Art. 3. Dans l'article 5 du même arrêté, modifié en dernier lieu par la loi du 22 novembre 2013, il est inséré un paragraphe *2quinquies* rédigé comme suit :

“§ *2quinquies*. Par dérogation au § 2, pour les trimestres situés dans l'année au cours de laquelle la pension prend cours, il y a lieu d'entendre par revenus professionnels les revenus professionnels qui ont été retenus en vue de la perception des cotisations dues en vertu de l'arrêté royal n° 38 pour les trimestres de l'année précédente.

Ces revenus ne sont pas retenus pour la partie qui dépasse le montant visé à l'article 12, § 1^{er}, premier alinéa, 1°, de l'arrêté royal n° 38 tel qu'il est adapté aux fluctuations de l'indice des prix à la consommation pour l'année en cause.

En l'absence de trimestres d'activité professionnelle en qualité de travailleur indépendant durant l'année qui précède celle au cours de laquelle la pension prend cours, les revenus professionnels pris en compte sont ceux visés à l'article 12, § 1^{er}, alinéa 2 de l'arrêté royal n° 38.”.

Art. 4. L'article 6, § 2, du même arrêté, modifié en dernier lieu par la loi du 22 décembre 2008 est complété par un alinéa rédigé comme suit :

“Lorsque l'année considérée est celle au cours de laquelle la pension prend cours, la moyenne visée à l'alinéa 2 est égale à la moyenne visée à l'alinéa précédent.”.

Art. 5. Dans l'article 7, § 3, 1°, du même arrêté, les mots “et qui se situent avant l'année au cours de laquelle le conjoint est décédé” sont remplacés par les mots “et qui se situent avant le trimestre au cours duquel le conjoint est décédé”.

Art. 6. Dans l'article 9, § 2, alinéa 2, du même arrêté, remplacé par la loi-programme du 22 décembre 2003 les mots “article 6, § 2, alinéas 2 et 3” sont remplacés par les mots “article 6, § 2, alinéas 2 à 4”.

Art. 7. Les dispositions de la présente loi sont applicables aux pensions qui prennent cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 2015.

Art. 8. La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 2015.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 24 avril 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre des Indépendants,
Mme S. LARUELLE

Le Ministre des Pensions,
A. DE CROO

Scellé du sceau de l'Etat :
La Ministre de la Justice,
Mme A. TURTELBOOM

Note

(1) Chambre des représentants
(www.lachambre.be)

Documents : 53-191 – 3417.

Compte rendu intégral : 20 mars 2014.

Sénat

(www.senate.be)

Documents : 5-2781.

Annales du Sénat : 27 mars 2014.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[2014/203619]

25 APRIL 2014. — Wet houdende diverse bepalingen
inzake sociale zekerheid

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.
De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :
HOOFDSTUK 1. — *Inleidende bepaling*

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2. — *Wijzigingen van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994*

Afdeling 1. — Beroepsherscholing

Art. 2

Artikel 106 van de wet van 14 juli 1994 betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, vervangen bij de wet van 13 juli 2006, wordt aangevuld met twee leden, luidende :

"De in het eerste lid bedoelde financiële voordelen worden geweigerd als de gerechtigde geniet van gelijkaardige voordelen toegekend krachtens een decreet, een besluit of een ordonnantie, door de diensten en instellingen van de Gewesten en de Gemeenschappen die deelnemen aan de beroepsherscholing van de arbeidsongeschikte gerechtigden. Indien het bedrag van deze voordelen minder is dan het bedrag van de voordelen toegekend in het kader van de uitkeringsverzekering, kan de betrokkene aanspraak maken op het verschil ten laste van de verzekering.

De in het vorige lid bedoelde bepaling is niet van toepassing als de voornoemde decreten, besluiten of ordonnanties de cumulatie verbieden of een beperkte cumulatie toestaan van de voordelen die ze toekennen met de gelijkaardige voordelen toegekend krachtens andere wetgevingen."

Art. 3

Artikel 109bis van dezelfde gecoördineerde wet, ingevoegd bij de wet van 13 juli 2006 wordt aangevuld met twee leden, luidende :

"De in het tweede en derde lid bedoelde financiële voordelen worden geweigerd als de gerechtigde geniet van gelijkaardige voordelen toegekend krachtens een decreet, een besluit of een ordonnantie, door de diensten en instellingen van de Gewesten en de Gemeenschappen die deelnemen aan de beroepsherscholing van de arbeidsongeschikte gerechtigden. Indien het bedrag van deze voordelen minder is dan het bedrag van de voordelen toegekend in het kader van de uitkeringsverzekering, kan de betrokkene aanspraak maken op het verschil ten laste van de verzekering.

De in het vorige lid bedoelde bepaling is niet van toepassing als de voornoemde decreten, besluiten of ordonnanties de cumulatie verbieden of een beperkte cumulatie toestaan van de voordelen die ze toekennen met de gelijkaardige voordelen toegekend krachtens andere wetgevingen."

Afdeling 2. — Omzetting van het moederschapsverlof

Art. 4

In artikel 114, zevende lid van dezelfde gecoördineerde wet, ingevoegd bij de wet van 27 december 2004 en vervangen bij de wet van 13 april 2011, worden de woorden "in artikel 30, § 2, eerste en tweede lid" vervangen door de woorden "in artikel 30, § 2, eerste tot vijfde lid" en worden de woorden "of in artikel 25quinquies, § 2, eerste en tweede lid, van de wet van 1 april 1936 op de arbeidsovereenkomst wegens dienst op binnenschepen" opgeheven.

Afdeling 3. — Moederschapsbescherming

Art. 5

Artikel 115 van dezelfde gecoördineerde wet, vervangen bij de programmawet van 22 december 2008, wordt vervangen als volgt :

"Art. 115. De tijdvakken van rust bedoeld in artikel 114 kunnen enkel als dusdanig in aanmerking worden genomen op voorwaarde dat de gerechtigde alle werkzaamheid of de gecontroleerde werkloosheid heeft onderbroken.

De voorwaarde bedoeld in het eerste lid is niet van toepassing :

1° gedurende het tijdvak waarin de gerechtigde gebruik maakt van de mogelijkheid bedoeld in artikel 114, zesde lid;

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[2014/203619]

25 AVRIL 2014. — Loi portant des dispositions diverses
en matière de sécurité sociale

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.
Les chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :
CHAPITRE 1^{er}. — *Disposition introductive*

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE 2. — *Modifications de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994*

Section 1^{re}. — Réadaptation professionnelle

Art. 2

L'article 106 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994, remplacé par la loi du 13 juillet 2006, est complété par deux alinéas rédigés comme suit :

"Les avantages financiers visés à l'alinéa 1^{er} sont refusés lorsque le titulaire bénéficie d'avantages similaires octroyés en vertu d'un décret, d'un arrêté ou d'une ordonnance, par les services et organismes des Régions et des Communautés qui participent à la réinsertion professionnelle des titulaires en incapacité de travail. Si le montant de ces avantages est inférieur au montant des avantages octroyés dans le cadre de l'assurance indemnités, l'intéressé peut prétendre à la différence à charge de l'assurance.

La disposition visée à l'alinéa précédent n'est pas d'application lorsque les décrets, arrêtés ou ordonnances précités interdisent le cumul ou autorisent un cumul limité des avantages qu'ils octroient avec des avantages similaires accordés en vertu d'autres législations."

Art. 3

L'article 109bis de la même loi coordonnée, inséré par la loi du 13 juillet 2006, est complété par deux alinéas rédigés comme suit :

"Les avantages financiers visés aux alinéas 2 et 3 sont refusés lorsque le titulaire bénéficie d'avantages similaires octroyés en vertu d'un décret, d'un arrêté ou d'une ordonnance, par les services et organismes des Régions et des Communautés qui participent à la réinsertion professionnelle des titulaires en incapacité de travail. Si le montant de ces avantages est inférieur au montant des avantages octroyés dans le cadre de l'assurance indemnités, l'intéressé peut prétendre à la différence à charge de l'assurance.

La disposition visée à l'alinéa précédent n'est pas d'application lorsque les décrets, arrêtés ou ordonnances précités interdisent le cumul ou autorisent un cumul limité des avantages qu'ils octroient avec des avantages similaires accordés en vertu d'autres législations."

Section 2. — Conversion du congé de maternité

Art. 4

Dans l'article 114, alinéa 7, de la même loi coordonnée, inséré par la loi du 27 décembre 2004 et remplacé par la loi du 13 avril 2011, les mots "par l'article 30, § 2, alinéas 1^{er} et 2^o" sont remplacés par les mots "par l'article 30, § 2, alinéas 1^{er} à 5^o" et les mots "ou par l'article 25quinquies, § 2, alinéas 1^{er} et 2, de la loi du 1^{er} avril 1936 sur les contrats d'engagement pour le service des bâtiments de navigation intérieure" sont abrogés.

Section 3. — Protection de la maternité

Art. 5

L'article 115 de la même loi coordonnée, remplacé par la loi-programme du 22 décembre 2008 est remplacé par ce qui suit :

"Art. 115. Les périodes de repos visées à l'article 114 ne peuvent être retenues qu'à la condition que la titulaire ait cessé toute activité ou interrompu le chômage contrôlé.

La condition visée à l'alinéa 1^{er} ne s'applique pas :

1° pendant la période au cours de laquelle la titulaire fait usage de la faculté visée à l'article 114, alinéa 6;

2° gedurende het tijdvak van verlenging van de nabevallingsrust ten belope van de tijdvakken waarin de werknemster een werkzaamheid gedurende een in artikel 114bis bedoelde periode van moederschapsbescherming heeft uitgeoefend of een aangepaste werkzaamheid gedurende haar arbeidsongeschiktheid onder de in artikel 100, § 2, bedoelde voorwaarden heeft hervat, van de zesde week of de achtste week in geval van de geboorte van een meerling, tot en met de tweede week voorafgaand aan de bevalling.”.

Afdeling 4. — Bepalingen inzake arbeidsongeschiktheid

Art. 6

In artikel 80 van dezelfde gecoördineerde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) de bepaling onder 7°, gewijzigd bij de programmawet van 24 december 2002 en bij de wet van 19 mei 2010 houdende diverse bepalingen inzake volksgezondheid, wordt vervangen als volgt :

“7° onderzoekt de verslagen die hem door de Geneeskundige raad voor invaliditeit bezorgd worden in uitvoering van artikel 82, eerste lid, 6° en door de Dienst voor administratieve controle in uitvoering van artikel 161, § 2, 3°; het brengt binnen de door de Koning te stellen termijnen, aan de Minister verslag uit over de te treffen maatregelen waartoe het besloten heeft of welke het voorstelt;”

b) de bepaling onder 8°, opgeheven bij de programmawet van 17 juni 2009, wordt hersteld als volgt :

“8° stelt de richtlijnen vast voor de organisatie van de controle van de arbeidsongeschiktheid, op basis van de voorstellen van de Geneeskundige raad voor invaliditeit na advies van de Technisch medische raad, bedoeld in artikel 85;”.

Art. 7

Artikel 82, eerste lid, van dezelfde gecoördineerde wet, laatst gewijzigd bij de wet van 21 december 2013 houdende dringende diverse bepalingen inzake sociale wetgeving, wordt aangevuld met een bepaling onder 6°, luidende :

“6° werkt de verslagen inzake arbeidsongeschiktheid uit en bezorgt deze samen met de aanbevelingen ingegeven door zijn bevindingen aan het Beheerscomité van de Dienst voor uitkeringen.”.

Art. 8

In artikel 141, § 1, eerste lid, van dezelfde gecoördineerde wet, laatst gewijzigd bij de wet van 29 maart 2012 houdende diverse bepalingen (I), worden de bepalingen onder 13° en 14° opgeheven.

Art. 9

In artikel 153 van dezelfde gecoördineerde wet, vervangen bij de wet van 19 december 2008 houdende diverse bepalingen inzake gezondheidszorg, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de eerste paragraaf, tweede lid wordt vervangen als volgt :

“De adviserend geneesheren moeten de richtlijnen van het Comité van de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle naleven en de therapeutische vrijheid van de zorgverleners in acht nemen bij de vervulling van hun opdrachten bedoeld onder 1), 2) en 4) en de richtlijnen van het Beheerscomité van de Dienst voor uitkeringen bij de vervulling van hun opdrachten bedoeld onder 3) naleven.”.

2° in paragraaf 2 wordt het derde lid vervangen als volgt :

“De adviserend geneesheren bezorgen de Dienst voor uitkeringen de verslagen betreffende de controle van de arbeidsongeschiktheid, binnen de termijn en volgens de modaliteiten bepaald door voornoemde Dienst.”.

Art. 10

In artikel 155, § 1, eerste lid, 2°, van dezelfde gecoördineerde wet, vervangen bij de wetten van 22 augustus 2002 en 10 december 2009, worden de woorden “naar de richtlijnen van het Comité van de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle, naar de richtlijnen van het Beheerscomité van de Dienst voor uitkeringen” ingevoegd tussen de woorden “die zich niet schikken naar de verzekeringsregelen,” en de woorden “of naar de voorwaarden en de regelen vastgesteld met toepassing van artikel 127, § 3”.

Art. 11

Deze afdeling treedt in werking op 1 januari 2015.

2° pendant la période de prolongation du repos postnatal à concurrence des périodes pendant lesquelles la travailleuse a exercé un travail durant une période de protection de la maternité visée à l'article 114bis ou a repris un travail adapté durant son incapacité de travail, dans les conditions visées à l'article 100, § 2, de la sixième semaine ou de la huitième semaine en cas de naissance multiple, à la deuxième semaine y incluse précédant l'accouchement.”.

Section 4. — Dispositions en matière d'incapacité de travail

Art. 6

Dans l'article 80 de la même loi coordonnée, les modifications suivantes sont apportées :

a) le 7°, modifié par la loi-programme du 24 décembre 2002 et par la loi du 19 mai 2010 portant des dispositions diverses en matière de santé publique, est remplacé par ce qui suit :

“7° examine les rapports qui lui sont transmis par le Conseil médical de l'invalidité en exécution de l'article 82, alinéa 1^{er}, 6° et par le Service du contrôle administratif en exécution de l'article 161, § 2, 3°; il fait, dans les délais fixés par le Roi, rapport au Ministre sur les mesures qu'il a décidé de prendre ou qu'il propose;”

b) le 8°, abrogé par la loi-programme du 17 juin 2009, est rétabli dans la rédaction suivante :

“8° fixe les directives pour l'organisation du contrôle de l'incapacité de travail, sur base des propositions formulées par le Conseil médical de l'invalidité après avis du Conseil technique médical visé à l'article 85;”.

Art. 7

L'article 82, alinéa 1^{er}, de la même loi coordonnée, modifié en dernier lieu par la loi du 21 décembre 2013 portant des dispositions diverses urgentes en matière de législation sociale, est complété par un 6° rédigé comme suit :

“6° établit des rapports sur l'incapacité de travail et les transmet, accompagnés des suggestions que ses constatations lui ont inspirées, au Comité de gestion du service des indemnités.”.

Art. 8

Dans l'article 141, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la même loi coordonnée, modifié en dernier lieu par la loi du 29 mars 2012 portant des dispositions diverses (I), les 13° et 14° sont abrogés.

Art. 9

Dans l'article 153 de la même loi coordonnée, remplacé par la loi du 19 décembre 2008 portant des dispositions diverses en matière de santé, les modifications suivantes sont apportées :

1° le paragraphe 1^{er}, alinéa 2, est remplacé par ce qui suit :

“Les médecins-conseils sont tenus d'observer les directives du Comité du Service d'évaluation et de contrôle médicaux et de respecter la liberté thérapeutique des dispensateurs de soins dans l'accomplissement de leurs missions visées sous 1), 2) et 4) et d'observer les directives du Comité de gestion du Service des indemnités, dans l'accomplissement des missions visées sous 3).”.

2° dans le paragraphe 2, l'alinéa 3 est remplacé par ce qui suit :

“Les médecins-conseils adressent au Service des indemnités les rapports relatifs au contrôle des incapacités de travail, dans les délais et selon les modalités définies par ledit Service.”.

Art. 10

Dans l'article 155, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, de la même loi coordonnée, modifié par les lois des 22 août 2002 et 10 décembre 2009, les mots “aux directives du Comité du Service d'évaluation et de contrôle médicaux, aux directives du Comité de gestion du Service des indemnités” sont insérés entre les mots “qui ne se conforment pas aux règles d'assurance,” et les mots “ou aux conditions et règles fixées en application de l'article 127, § 3”.

Art. 11

La présente section entre en vigueur le 1^{er} janvier 2015.

HOOFDSTUK 3. — *Wijzigingen van de arbeidswet van 16 maart 1971***Art. 12**

In artikel 39 van de arbeidswet van 16 maart 1971, laatst gewijzigd bij de wet van 11 juni 2011, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het derde lid wordt de zin "De Koning kan sommige periodes van schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst en sommige afwezigheden wanneer het gaat om personen die, anders dan krachtens een arbeidsovereenkomst, arbeid verrichten onder het gezag van een andere persoon, met periodes van arbeid gelijkstellen." vervangen als volgt :

"De Koning kan de periodes bepalen die met periodes van arbeid kunnen worden gelijkgesteld met het oog op de verlenging van de arbeidsonderbreking.";

2° het zevende lid wordt vervangen als volgt :

"De Koning bepaalt de duur alsmede de voorwaarden en de nadere regels waaronder, in geval van overlijden of hospitalisatie van de moeder, de schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst of de afwezigheden bedoeld in dit artikel, worden omgezet in een verlof voor de werknemer die de vader is of die voldoet aan de in artikel 30, § 2, eerste tot vijfde lid, van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten bepaalde voorwaarden. De Koning kan in geval van omzetting van het moederschapsverlof een andere werknemer gelijkstellen met de werknemer die de vader is.";

3° het achtste lid wordt vervangen als volgt :

"Vanaf het ogenblik dat de werknemer zijn werkgever in kennis stelt van de omzetting van het moederschapsverlof, mag hij niet door de werkgever worden ontslagen totdat een periode van een maand is verstreken die ingaat op het einde van het verlof, behalve om redenen die vreemd zijn aan dit verlof."

HOOFDSTUK 4. — *Wijzigingen van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971***Art. 13**

In artikel 8, § 1, derde lid, van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, gewijzigd bij de wet van 13 juli 2006, wordt de bepaling onder 4° vervangen als volgt :

"4° zich aanmeldt bij de preventieadviseur-arbeidsgeneesheer

a) voor een spontane raadpleging in toepassing van de wetgeving op het gezondheidstoezicht van de werknemers;

b) voor een bezoek vóór de werkhervatting in het kader van het gezondheidstoezicht op de werknemers; dat bezoek kan plaatshebben vóór de werkelijke werkhervatting gedurende de periode van arbeidsongeschiktheid."

Art. 14

In dezelfde wet wordt een artikel 32bis ingevoegd, luidende :

"Art. 32bis. De verzekeringsonderneming neemt de kosten van professionele revalidatie en herscholing ten laste, waarvan zij en de getroffene de noodzakelijkheid als gevolg van het arbeidsongeval erkennen. Zij neemt de kosten ten laste als de erkenning gebeurt op een datum voorafgaand aan de datum van genezenverklaring zonder blijvende arbeidsongeschiktheid als bedoeld in artikel 24, eerste lid, of aan de datum waarop de ongeschiktheid een bestendig karakter vertoont als bedoeld in artikel 24, tweede lid.

De Koning bepaalt de kosten van professionele revalidatie en herscholing die voor tenlasteneming in aanmerking komen, de voorwaarden waaronder de verzekeringsonderneming en de getroffene hun akkoord verlenen, en de tarieven op basis waarvan de kosten worden ten laste genomen."

Art. 15

In artikel 58, § 1, 19°, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 21 december 2007, worden de woorden "het conventioneel brugpensioen in het kader van het Generatiepact" vervangen bij de woorden "het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag".

CHAPITRE 3. — *Modifications de la loi du 16 mars 1971 sur le travail***Art. 12**

Dans l'article 39 de la loi du 16 mars 1971 sur le travail, modifié en dernier lieu par la loi du 11 juin 2011, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 3, la phrase "Le Roi peut assimiler à des périodes de travail, certaines périodes de suspension de l'exécution du contrat de travail et certaines absences lorsqu'il s'agit de personnes qui, autrement qu'en vertu d'un contrat de travail, fournissent des prestations de travail sous l'autorité d'une autre personne." est remplacée par la phrase suivante :

"Le Roi peut déterminer les périodes qui peuvent être assimilées à des périodes de travail pour la prolongation de l'interruption de travail.";

2° l'alinéa 7 est remplacé par la disposition suivante :

"Le Roi détermine la durée ainsi que les conditions et les modalités suivant lesquelles, lors du décès ou de l'hospitalisation de la mère, la suspension de l'exécution du contrat de travail ou les absences visées au présent article sont converties en un congé pour le travailleur qui est le père ou qui satisfait aux conditions prévues par l'article 30, § 2, alinéas 1 à 5, de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail. Le Roi peut assimiler au travailleur qui est le père, un autre travailleur en cas de conversion du congé de maternité.";

3° l'alinéa 8 est remplacé par la disposition suivante :

"A partir du moment où le travailleur informe son employeur de la conversion du congé de maternité, le travailleur ne peut être licencié par l'employeur jusqu'à l'expiration d'un délai d'un mois prenant cours à la fin du congé, sauf pour des motifs étrangers à ce congé."

CHAPITRE 4. — *Modifications de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail***Art. 13**

Dans l'article 8, § 1^{er}, alinéa 3, de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, modifié par la loi du 13 juillet 2006, le 4° est remplacé par ce qui suit :

"4° il se présente auprès du conseiller en prévention-médecin du travail

a) pour une consultation spontanée en application de la législation sur la surveillance de la santé des travailleurs;

b) pour une visite de pré-reprise du travail dans le cadre de la surveillance de la santé des travailleurs; cette visite peut avoir lieu avant la reprise effective du travail pendant la période d'incapacité de travail."

Art. 14

Dans la même loi, il est inséré un article 32bis, rédigé comme suit :

"Art. 32bis. L'entreprise d'assurances prend en charge les frais de réadaptation professionnelle et de recyclage dont elle et la victime reconnaissent la nécessité du fait de l'accident du travail. Elle prend en charge les frais si la reconnaissance se fait à une date précédant la date de déclaration de guérison sans incapacité permanente de travail visée à l'article 24, alinéa 1^{er}, ou la date à laquelle l'incapacité présente le caractère de la permanence visé à l'article 24, alinéa 2.

Le Roi fixe les frais de réadaptation professionnelle et de recyclage qui entrent en ligne de compte pour la prise en charge, les conditions auxquelles l'entreprise d'assurances et la victime donnent leur accord, ainsi que les tarifs sur la base desquels les frais sont pris en charge."

Art. 15

Dans l'article 58, § 1^{er}, 19°, de la même loi, inséré par la loi du 21 décembre 2007, les mots "la prépension conventionnelle dans le cadre du Pacte de solidarité entre les générations" sont remplacés par les mots "le régime de chômage avec complément d'entreprise".

HOOFDSTUK 5. — *Oprichting van een Nationaal College voor Socialeverzekeringsgeneeskunde inzake arbeidsongeschiktheid*

Art. 16

In de wet van 13 juli 2006 houdende diverse bepalingen inzake beroepsziekten en arbeidsongevallen en inzake beroepsherinschakeling, wordt in Hoofdstuk III, een afdeling 4/1 ingevoegd, luidende :

“Afdeling 4/1. Oprichting van een Nationaal College voor Sociale-verzekeringsgeneeskunde inzake arbeidsongeschiktheid”.

Art. 17

In dezelfde wet wordt een artikel 89/1 ingevoegd, luidende :

“Art. 89/1. Een Nationaal College voor Socialeverzekeringsgeneeskunde inzake arbeidsongeschiktheid wordt opgericht dat belast wordt met volgende opdrachten :

1° gestandaardiseerde methoden voorstellen voor de evaluatie van de arbeidsongeschiktheid met als doel-stelling een harmonisatie van de evaluaties in de verschillende sectoren van de sociale zekerheid;

2° ontwikkelen van aanbevelingen van goede praktijk in sociale verzekeringsgeneeskunde inzake geneeskundige deskundigheid en meewerken aan hun actualisering;

3° standaarden voor geneeskundige communicatie voorstellen, met de toestemming van de patiënt, tussen de verschillende sectoren van de sociale zekerheid;

4° bijdragen tot een betere kennis van de oorzaken van arbeidsongeschiktheid;

5° ontwikkelen van aanbevelingen van gemeenschappelijke trajecten inzake de beroepsherinschakeling in de verschillende sectoren van de sociale zekerheid.

Deze voorstellen en aanbevelingen zullen naar de beheerscomités van de verschillende betrokken takken van de sociale zekerheid worden gestuurd. De Nationale Arbeidsraad zal geraadpleegd worden over de voorstellen en aanbevelingen van het College voor de onderwerpen die deze Raad aanbelangen.

De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit, de in het eerste lid bepaalde opdrachten van het College aanvullen.

De zetel, de samenstelling en de werkingsregelen van het College worden door de Koning bepaald die eveneens de voorzitter en de leden benoemt.”.

HOOFDSTUK 6. — *Versterking van de werkbonus*

Art. 18

Artikel 2, § 2, vierde lid, van de wet van 20 december 1999 tot toekenning van een werkbonus onder de vorm van een vermindering van de persoonlijke bijdragen van sociale zekerheid aan werknemers met lage lonen en aan sommige werknemers die het slachtoffer waren van een herstructurering, ingevoegd door de wet van 27 december 2004 en gewijzigd bij de wetten van 11 juli 2005 en 8 juni 2008, wordt aangevuld met de volgende zin :

“Hij kan ook, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, naar maximaal bedrag verwijzen met door Hem te bepalen modaliteiten en voorzien dat het individuele loon van de werknemer een nieuwe bepalende factor is.”.

Art. 19

Dit hoofdstuk heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2014.

HOOFDSTUK 7. — *Continuïteit in de Vlaamse havenbedrijven*

Art. 20

Dit hoofdstuk is van toepassing op de werkgevers van de Vlaamse havenbedrijven Antwerpen, Zeebrugge, Oostende en Gent en op de volgende werknemers die door hen worden tewerkgesteld :

a) de werknemers die de schepen begeleiden binnen de haven en/of het verkeer binnen de haven en het binnenvaartverkeer coördineren;

b) de werknemers die ondersteunen bij de begeleiding van de schepen binnen de haven of instaan voor de begeleiding van de teams bij het meren en ontmeren van schepen in de sluizen en/of langs kades en steigers;

c) de werknemers die de toegang en de bezetting regelen van de sluis, de sluisspanning doen en/of instaan voor de coördinatie van de verschillende actoren van het havengebied;

d) de werknemers die instaan voor het leiden en begeleiden van de werknemers verantwoordelijk voor de toewijzing van ligplaatsen en/of die instaan voor het verloop van het ligplaatsenbeheer;

e) de werknemers die toezien op de toewijzing van een ligplaats aan de schepen en op de opvolging van de havenpolitieverordeningen;

CHAPITRE 5. — *Création d'un Collège National de Médecine d'Assurance sociale en matière d'incapacité de travail*

Art. 16

Dans la loi du 13 juillet 2006 portant des dispositions diverses en matière de maladies professionnelles et d'accidents du travail et en matière de réinsertion professionnelle, dans le Chapitre III, une section 4/1 est insérée, rédigée comme suit :

“Section 4/1. Création d'un Collège National de Médecine d'Assurance sociale en matière d'incapacité de travail”.

Art. 17

Dans la même loi, un article 89/1 est inséré, rédigé comme suit :

“Art. 89/1. Il est créé un Collège National de Médecine d'Assurance sociale en matière d'incapacité de travail qui est chargé des missions suivantes :

1° proposer des méthodes standardisées d'évaluation de l'incapacité de travail dans le but d'une harmonisation des évaluations dans les différentes branches de la sécurité sociale;

2° développer des recommandations de bonne pratique en médecine d'assurance sociale en matière d'expertise médicale et collaborer à leur actualisation;

3° proposer des standards de communication médicale, avec l'accord du patient, entre les différentes branches de la sécurité sociale;

4° contribuer à une meilleure connaissance des causes de l'incapacité de travail;

5° développer des recommandations concernant des trajets communs de réinsertion professionnelle dans les différentes branches de la sécurité sociale.

Ces propositions et recommandations seront adressées aux comités de gestion des différentes branches de la sécurité sociale concernées. Le Conseil National du travail sera consulté sur les propositions et recommandations émanant du Collège pour les matières qui concernent ce Conseil.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, compléter les missions du Collège telles que définies à l'alinéa 1^{er}.

Le siège, la composition et les règles de fonctionnement du Collège sont fixés par le Roi qui nomme également le président et les membres.”.

CHAPITRE 6. — *Renforcement du bonus à l'emploi*

Art. 18

L'article 2, § 2, alinéa 4, de la loi du 20 décembre 1999 visant à octroyer un bonus à l'emploi sous la forme d'une réduction des cotisations personnelles de sécurité sociale aux travailleurs salariés ayant un bas salaire et à certains travailleurs qui ont été victimes d'une restructuration, inséré par la loi du 27 décembre 2004 et modifié par les lois du 11 juillet 2005 et 8 juin 2008, est complété par la phrase suivante :

“Il peut également, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, faire référence à un montant maximal selon des modalités à déterminer par Lui et prévoir que le salaire individuel du travailleur constitue un nouveau facteur déterminant.”.

Art. 19

Le présent chapitre produit ses effets le 1^{er} janvier 2014.

CHAPITRE 7. — *Le travail en continu dans les régions portuaires flamandes*

Art. 20

Le présent chapitre s'applique aux employeurs des régions portuaires flamandes d'Anvers, de Zeebrugge, d'Oostende et de Gand et sur les travailleurs ci-après nommés qu'ils emploient :

a) les travailleurs qui guident les navires à l'intérieur du port et/ou qui coordonnent le trafic issu des voies navigables intérieures;

b) les travailleurs qui effectuent des opérations de soutien lors de l'assistance aux navires à l'intérieur du port ou qui assurent l'encadrement des équipes lors de l'amarrage ou du désamarrage des navires dans les écluses et/ou le long des quais et des jetées;

c) les travailleurs qui règlent l'accès et l'occupation de l'écluse, qui assurent le planning des éclusages et/ou la coordination des différents acteurs actifs dans le port;

d) les travailleurs qui se chargent de diriger et d'encadrer les travailleurs responsables de l'attribution des postes d'amarrage et/ou qui s'occupent du déroulement de la gestion des postes d'amarrage;

e) les travailleurs supervisant l'attribution d'un poste d'amarrage aux navires et le suivi des règlements de police portuaire;

f) de werknemers die instaan voor de bediening van bruggen en sluizen in het havengebied;

g) de werknemers die instaan voor het meren en ontmeren van de schepen in de sluizen en/of langsheen de kades en steigers;

h) de werknemers die de schepen ter plaatse bij het aan/afmeren assisteren en hiertoe het manoeuvre in samenwerking met andere actoren binnen het havengebeuren coördineren, en die tevens controle doen op eventuele schade aan de infrastructuur veroorzaakt door het schip;

i) de bemanning van de sleepboten van de Vlaamse havenbedrijven en hun opzichter of leidinggevende;

j) de werknemers die instaan voor de planning en/of verdeling van de sleeptaken;

k) de werknemers die instaan voor de uitvoering van onderhoudstaken en/of specifiek technische taken aan de sleepboten van de Vlaamse havenbedrijven en desgevallend leiding geven aan hun teams;

l) de werknemers die instaan voor de controle op de activiteiten in de haven, het binnenvaartverkeer en/of het effectief ruimtegebruik in de haven ten opzichte van de bestaande reglementering in de haven.

Art. 21

Wanneer ploegenarbeid wordt verricht door de werknemers die onder het toepassingsgebied vallen van dit hoofdstuk, dan geldt voor hen dezelfde regeling als die bepaald in artikel 22, 2°, van de arbeidswet van 16 maart 1971.

HOOFDSTUK 8. — *Geïntegreerde politie*

Art. 22

Artikel 190 van de programmawet (I) van 24 december 2002 wordt vervangen door volgende bepaling:

“Art. 190. § 1. De toelagen bedoeld in de artikelen 10 tot 14 van de wet van 6 mei 2002 tot oprichting van het Fonds voor de pensioenen van de geïntegreerde politie en houdende bijzondere bepalingen inzake sociale zekerheid, worden uitgekeerd aan de Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten, hierna RSZPPO genoemd, voor rekening van de politiezones.

De RSZPPO brengt deze toelagen in mindering op het totaal aan sociale zekerheidsbijdragen verschuldigd door elke politiezone.

§ 2. De financiering van de in § 1 vermelde toelagen gebeurt door een voorafname op de opbrengst van de btw-ontvangsten.

§ 3. Vanaf 1 januari 2014 wordt een bedrag van 114,9 miljoen euro toegewezen aan de RSZPPO ten titel van jaarlijks voorschot op de in § 1 vermelde toelagen. Het bedrag van het jaarlijks voorschot volgt de evolutie van de gezondheidsindex. Het wordt in twaalf gelijke maandelijke schijven gestort aan de RSZPPO.”

Art. 23

Artikel 13bis van de wet van 6 mei 2002 tot oprichting van het Fonds voor de pensioenen van de geïntegreerde politie en houdende bijzondere bepalingen inzake sociale zekerheid, ingevoegd bij de wet van 24 december 2002, wordt vervangen als volgt:

“Art. 13bis. Een toelage ten laste van de Schatkist wordt toegekend aan de gemeenten of aan de meergemeentepolitiezones ter compensatie, wat de naar de politiezones overgehevelde rijkswachters en militairen betreft, van de last die voortvloeit uit de werkgeversbijdrage die verschuldigd is in toepassing van de artikelen 16, 18, 4), en 22 van de wet van 24 oktober 2011 tot vrijwaring van een duurzame financiering van de pensioenen van de vastbenoemde personeelsleden van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten en van de lokale politiezones, tot wijziging van de wet van 6 mei 2002 tot oprichting van het Fonds voor de pensioenen van de geïntegreerde politie en houdende bijzondere bepalingen inzake sociale zekerheid en houdende diverse wijzigingsbepalingen.”

Art. 24

Dit hoofdstuk heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2014.

HOOFDSTUK 9. — *Dienst voor de overzeese sociale zekerheid*

Art. 25

Artikel 154, § 2, derde lid, van de wet van 22 februari 1998 houdende sociale bepalingen, wordt aangevuld als volgt:

“Als het definitieve bedrag lager ligt dan de per voorlopige twaalfden betaalde voorschotten, dan moet het saldo door de Dienst voor de overzeese sociale zekerheid teruggestort worden aan de Staat. Als dit bedrag hoger ligt, dan moet de Staat het saldo betalen aan de Dienst voor de overzeese sociale zekerheid.”

Art. 26

Dit hoofdstuk heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2014.

f) les travailleurs qui assurent la desserte des ponts et des écluses dans la zone portuaire;

g) les travailleurs qui assurent l'amarrage et le désamarrage des navires dans les écluses et/ou le long des quais et des jetées;

h) les travailleurs qui assistent les navires sur place lors de l'accostage/amarrage, coordonnant la manœuvre en collaboration avec d'autres acteurs actifs dans le port et contrôlant également les éventuels dommages causés à l'infrastructure portuaire par le navire;

i) l'équipage des remorqueurs des régies portuaires flamandes et leur contremaître ou chef hiérarchique;

j) les travailleurs qui assurent le planning et/ou la répartition des opérations de remorquage;

k) les travailleurs qui assurent l'exécution de tâches d'entretien et/ou de tâches techniques spécifiques aux remorqueurs des régies portuaires flamandes et qui, le cas échéant, dirigent des équipes;

l) les travailleurs qui assurent le contrôle sur les activités dans le port, sur le trafic issu des voies navigables dans le port, sur le trafic issu des voies navigables intérieures et/ou sur l'utilisation effective de l'espace dans le port au regard des réglementations existantes dans le port.

Art. 21

Lorsqu'un travail en équipe est effectué par les travailleurs relevant du champ d'application du présent chapitre, le même régime qui celui prévu à l'article 22, 2° de la loi sur le travail du 16 mars 1971 leur est applicable.

CHAPITRE 8. — *Police intégrée*

Art. 22

L'article 190 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002 est remplacé par la disposition suivante:

“Art. 190. § 1^{er}. Les subventions visées aux articles 10 à 14 de la loi du 6 mai 2002 portant création du Fonds des pensions de la police intégrée et portant des dispositions particulières en matière de sécurité sociale, sont attribuées à l'Office national de Sécurité sociale des administrations provinciales et locales, nommé ci-après ONSSAPL, pour le compte des zones de police.

L'ONSSAPL déduit ces subventions du total des cotisations de sécurité sociale dues par chaque zone de police.

§ 2. Le financement des subventions visées au § 1^{er} se fait par un prélèvement sur le produit des recettes de la T.V.A.

§ 3. À partir du 1^{er} janvier 2014, un montant de 114,9 millions d'euros sera alloué à l'ONSSAPL à titre d'avance annuelle sur les subventions mentionnées au § 1^{er}. Le montant de l'avance annuelle suit l'évolution de l'indice de santé. Il est versé à l'ONSSAPL en douze tranches mensuelles égales.”

Art. 23

L'article 13bis de la loi du 6 mai 2002 portant création du Fonds des pensions de la police intégrée et portant des dispositions particulières en matière de sécurité sociale, inséré par la loi du 24 décembre 2002, est remplacé par ce qui suit:

“Art. 13bis. Une subvention à charge du Trésor public est accordée aux communes ou aux zones de police pluricomunales pour compenser la charge résultant de l'application aux gendarmes et militaires transférés dans les zones de police de la charge qui résulte de la cotisation patronale due en application des articles 16, 18, 4), et 22 de la loi du 24 octobre 2011 assurant un financement pérenne des pensions des membres du personnel nommé des administrations provinciales et locales et des zones de police locale, modifiant la loi du 6 mai 2002 portant création du Fonds des pensions de la police intégrée et portant des dispositions particulières en matière de sécurité sociale et portant diverses dispositions modificatives.”

Art. 24

Le présent chapitre produit ses effets le 1^{er} janvier 2014.

CHAPITRE 9. — *Office de sécurité sociale d'outre-mer*

Art. 25

L'article 154, § 2, alinéa 3, de la loi du 22 février 1998 portant des dispositions sociales, est complété comme suit:

“Si le montant définitif est inférieur aux avances payées par douzièmes provisionnels, le solde doit alors être reversé à l'Etat par l'Office de sécurité sociale d'outre-mer. Si ce montant est supérieur, l'Etat doit alors verser le solde à l'Office de sécurité sociale d'outre-mer.”

Art. 26

Le présent chapitre produit ses effets le 1^{er} janvier 2014.

HOOFDSTUK 10. — *Wijzigingen van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid*

Art. 27

In artikel 17bis, § 1, eerste lid, van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid, laatst gewijzigd bij de wet van 21 augustus 2008, wordt de bepaling onder 9° ingevoegd, luidende :

“9° de verenigingen zonder winstoogmerk opgericht overeenkomstig de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen en bestaande uit overheidsdiensten van de gemeenschappen en de gewesten en/of openbare instellingen met rechtspersoonlijkheid die ressorteren onder de gemeenschappen en de gewesten, voor zover hun doel betrekking heeft op het ondersteunen van hun leden en het aanbieden van gezamenlijke middelen inzake informatie- en communicatietechnologie.”.

Art. 28

In artikel 17bis, § 2, van dezelfde wet, laatst gewijzigd bij de wet van 21 augustus 2008, worden de woorden “bedoeld in § 1, 1°, 1°bis, 2°ter, 3°, 3°bis, 4°, 5°, 6°, 7° of 8°” vervangen door de woorden “bedoeld in § 1, 1°, 1°bis, 2°ter, 3°, 3°bis, 4°, 5°, 6°, 7°, 8° of 9°”.

Art. 29

Dit hoofdstuk heeft uitwerking met ingang van 1 april 2013.

HOOFDSTUK 11. — *Wijziging van diverse bepalingen inzake de jaarlijkse vakantie van de werknemers*

Art. 30

In artikel 17bis van de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers gecoördineerd op 28 juni 1971, ingevoegd bij de wet van 29 maart 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de eerste zin worden de woorden “gedurende het kalenderjaar bij het begin of de activiteitshervatting” vervangen door de woorden “gedurende de periode van begin of van hervatting van een activiteit”;

2° de bepaling wordt aangevuld met een lid, luidende :

“Hij bepaalt wat moet worden verstaan onder ‘begin van een activiteit’ en ‘hervatting van een activiteit’.”.

Art. 31

In artikel 17 van het koninklijk besluit van 10 juni 2001 tot eenvormige definiëring van begrippen met betrekking tot arbeidstijdgegevens ten behoeve van de sociale zekerheid, met toepassing van artikel 39 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, worden de woorden “en 5” vervangen door de woorden “, 5 en 17bis”.

Art. 32

In hetzelfde besluit wordt een artikel 19quater ingevoegd, luidende :

“Art. 19quater. Onder “aanvullende vakantie” wordt verstaan de afwezigheid van het werk ingevolge schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst wegens jaarlijkse vakantie bedoeld in artikel 17bis van de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers gecoördineerd op 28 juni 1971.”.

Art. 33

In artikel 9 van de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers, gecoördineerd op 28 juni 1971, zoals gewijzigd bij de wetten van 22 februari 1998 en 22 mei 2001, het koninklijk besluit van 5 november 2002 en de wet van 24 december 2002, waarvan de huidige tekst paragraaf 1 vormt, wordt een paragraaf 2 ingevoegd, luidende :

“§ 2. In afwijking van § 1, wordt het vakantiegeld van de gelegheidsarbeiders, in de zin van artikel 31ter, tweede lid, van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, van de werkgevers die onder het paritair comité voor het hotelbedrijf ressorteren of die onder het paritair comité voor de uitzendarbeid ressorteren, wanneer de gebruiker ressorteert onder het paritair comité voor het hotelbedrijf, berekend overeenkomstig artikel 41bis van het voornoemd koninklijk besluit van 28 november 1969.”.

Art. 34

Dit hoofdstuk heeft uitwerking met ingang van 1 april 2012, met uitzondering van artikel 33 dat uitwerking heeft met ingang van 1 oktober 2013.

CHAPITRE 10. — *Modifications de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale*

Art. 27

Dans l'article 17bis, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale, modifié en dernier lieu par la loi du 21 août 2008, est inséré le 9° rédigé comme suit :

“9° les associations sans but lucratif constituées en vertu de la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations et composées de services publics des communautés et des régions et/ou d'institutions publiques dotées de la personnalité juridique qui relèvent des communautés et des régions, dans la mesure où leur but porte sur le soutien de leurs membres et sur l'offre de moyens communs en matière de technologie de l'information et de la communication.”.

Art. 28

Dans l'article 17bis, § 2, de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 21 août 2008, les mots “visées par le § 1^{er}, 1°, 1°bis, 2°ter, 3°, 3°bis, 4°, 5°, 6°, 7° ou 8°” sont remplacés par les mots “visées par le § 1^{er}, 1°, 1°bis, 2°ter, 3°, 3°bis, 4°, 5°, 6°, 7°, 8° ou 9°”.

Art. 29

Le présent chapitre produit ses effets le 1^{er} avril 2013.

CHAPITRE 11. — *Modification de diverses dispositions relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés*

Art. 30

Dans l'article 17bis des lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés coordonnées le 28 juin 1971, inséré par la loi du 29 mars 2012, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans la première phrase, les mots “exercée pendant l'année civile de début ou de reprise d'activité” sont remplacés par les mots “exercée pendant la période au cours de laquelle a lieu le début ou la reprise d'activité”;

2° la disposition est complétée par un alinéa rédigé comme suit :

“Il définit ce qu'il y a lieu d'entendre par ‘début d'activité’ et ‘reprise d'activité’.”.

Art. 31

Dans l'article 17 de l'arrêté royal du 10 juin 2001 portant définition uniforme de notions relatives au temps de travail à l'usage de la sécurité sociale, en application de l'article 39 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, les mots “et 5” sont remplacés par les mots “, 5 et 17bis”.

Art. 32

Dans le même arrêté, il est inséré un article 19quater rédigé comme suit :

“Art. 19quater. Par “vacances supplémentaires”, on entend l'absence du travail suite à une suspension de l'exécution du contrat de travail pour cause de vacances annuelles telles que visées à l'article 17bis des lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés coordonnées le 28 juin 1971.”.

Art. 33

Dans l'article 9 des lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés, coordonnées le 28 juin 1971, modifié par les lois du 22 février 1998 et 22 mai 2001, l'arrêté royal du 5 novembre 2002 et la loi du 24 décembre 2002, dont le texte actuel forme le paragraphe premier, il est inséré un paragraphe 2, rédigé comme suit :

“§ 2. Par dérogation au § 1^{er}, le pécule de vacances des travailleurs occasionnels, au sens de l'article 31ter, alinéa 2, de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale, des travailleurs, des employeurs ressortissant de la commission paritaire de l'industrie hôtelière ou ressortissant de la commission paritaire pour le travail intérimaire, lorsque l'utilisateur relève de la commission paritaire de l'industrie hôtelière, est calculé conformément à l'article 41bis de l'arrêté royal précité du 28 novembre 1969.”.

Art. 34

Le présent chapitre produit ses effets le 1^{er} avril 2012, à l'exception de l'article 33 qui produit ses effets le 1^{er} octobre 2013.

HOOFDSTUK 12. — *Wijziging van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders voor wat de basisprincipes van de werkloosheidsverzekering betreft*

Art. 35

In artikel 7 van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders laatstelijk gewijzigd bij de wet van 26 december 2013, worden de paragrafen 1^{septies} en 1^{octies} ingevoegd, luidende :

” § 1^{septies}. Voor de toepassing van § 1, derde lid, *i*), zijn enkel uitkeringen verschuldigd aan de werkloze die cumulatief voldoet aan :

1° de toelaatbaarheidsvoorwaarden, zijnde de wachttijdvoorwaarden die de werkloze moet vervullen om van de werkloosheidsverzekering te kunnen genieten, inzonderheid door het leveren van het bewijs van een aantal arbeids- of gelijkgestelde dagen voorafgaand aan de werkloosheid;

2° de toekenningsvoorwaarden, zijnde de voorwaarden die een werkloze die toelaatbaar is, moet vervullen om effectief uitkeringen te kunnen ontvangen, inzonderheid onvrijwillig zonder arbeid en zonder loon zijn, beschikbaar zijn voor de arbeidsmarkt, ingeschreven zijn als werkzoekende en actief werk zoeken, arbeidsgeschikt zijn, verblijven in België, voldoen aan leeftijdsvoorwaarden en de voorschriften naleven inzake aangifte en controle van werkloosheidsperiodes.

Voor de toepassing van het eerste lid, 1°, bepaalt de Koning :

1° het vereiste aantal arbeids- of gelijkgestelde dagen, de referteperiode waarin die dagen gelegen moeten zijn, de voorwaarden waaraan die arbeidsdagen en gelijkgestelde dagen moeten voldoen en de wijze van berekenen van die arbeidsdagen en gelijkgestelde dagen, waarbij een modulatie mogelijk is in functie van :

a) de leeftijd van de werkloze;

b) het arbeidsregime van de werknemer voorafgaand aan de werkloosheid, waarbij inzonderheid een onderscheid kan gemaakt worden tussen voltijdse werknemers, deeltijdse werknemers met behoud van rechten en vrijwillig deeltijdse werknemers. De Koning bepaalt wat dient te worden verstaan onder voltijdse werknemer, deeltijdse werknemer met behoud van rechten en vrijwillig deeltijdse werknemer;

c) specifieke karakteristieken van de vóór de werkloosheid uitgeoefende arbeid, zoals de tewerkstelling als havenarbeider, als zeevisser of als kunstenaar;

2° onder welke voorwaarden en nadere regelen jongeren die niet voldoen aan de in *a*) gestelde vereisten, geacht worden te voldoen aan de wachttijdvoorwaarden omwille van de studies die ze voleindigd hebben. De Koning bepaalt wat dient te worden verstaan onder jongere, studies en voleindigd hebben;

3° onder welke voorwaarden en nadere regelen de tijdelijk werkloze die door een arbeidsovereenkomst verbonden is waarvan de uitvoering tijdelijk, geheel of gedeeltelijk, geschorst is en de volledig werkloze die voorheen reeds voldeed aan de toelaatbaarheidsvoorwaarden, vrijgesteld kan worden van de toelaatbaarheidsvoorwaarden. De Koning bepaalt wat dient te worden verstaan onder volledig werkloze, tijdelijk werkloze en werkloze die vroeger reeds voldeed aan de toelaatbaarheidsvoorwaarden.

Voor de toepassing van het eerste lid, 2°, bepaalt de Koning :

1° wat dient te worden verstaan onder onvrijwillig zonder arbeid en zonder loon zijn, beschikbaar zijn voor de arbeidsmarkt, ingeschreven zijn als werkzoekende, arbeidsgeschikt zijn, verblijven in België, voldoen aan leef-tijdsvoorwaarden en de voorschriften naleven inzake aangifte en controle van werkloosheidsperiodes;

2° in welke gevallen en onder welke voorwaarden en nadere regelen werklozen vrijgesteld kunnen worden van sommige toekenningsvoorwaarden, inzonderheid omwille van hun leeftijd, het volgen van studies of opleidingen, omwille van moeilijkheden veroorzaakt op sociaal en familiaal vlak, omwille van het afsluiten als kandidaat-ondernemer van een overeenkomst met een activiteitencoöperatie of omwille van een vrijwillige militaire inzet. De Koning bepaalt wat dient te worden verstaan onder het volgen van studies of opleidingen, moeilijkheden veroorzaakt op sociaal en familiaal vlak, het afsluiten als kandidaat-ondernemer van een overeenkomst met een activiteitencoöperatie en vrijwillige militaire inzet.

” § 1^{octies}. Het bedrag van de in § 1, derde lid, *i*), bedoelde verschuldigde uitkering voor elke kalendermaand wordt bepaald in functie van het aantal vergoedbare uitkeringsdagen of halve uitkeringsdagen en van het dagbedrag voor elke uitkeringsdag.

CHAPITRE 12. — *Modification de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs pour ce qui concerne les principes de base de l'assurance chômage*

Art. 35

L'article 7 de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, modifié en dernier lieu par la loi du 26 décembre 2013, est complété par les paragraphes 1^{er septies} et 1^{er octies} rédigés comme suit :

” § 1^{er septies}. Pour l'application du § 1^{er}, alinéa 3, *i*), des allocations sont uniquement redevables au chômeur, qui remplit simultanément :

1° les conditions d'admissibilité, à savoir les conditions de stage qui doivent être remplies par le chômeur pour pouvoir bénéficier de l'assurance chômage, notamment en fournissant la preuve d'un nombre de journées de travail ou de journées assimilées préalables au chômage;

2° les conditions d'octroi, à savoir les conditions que doit remplir un chômeur qui est admissible, pour pouvoir bénéficier effectivement d'allocations, notamment être involontairement privé de travail et de rémunération, être disponible pour le marché de l'emploi, être inscrit comme demandeur d'emploi et chercher activement de l'emploi, être apte au travail, résider en Belgique, répondre aux conditions d'âge et respecter les prescriptions en matière de déclaration et de contrôle des périodes de chômage.

Pour l'application de l'alinéa 1^{er}, 1°, le Roi détermine :

1° le nombre de journées de travail ou journées assimilées requises, la période de référence endéans laquelle doivent se situer ces journées, les conditions que doivent remplir ces journées de travail ou journées assimilées et le mode de calcul de ces journées de travail et journées assimilées, pour lesquelles une modulation est possible en fonction :

a) de l'âge du chômeur;

b) du régime de travail du travailleur, précédant le chômage, pour lequel une distinction peut être faite en particulier entre des travailleurs à temps plein, des travailleurs à temps partiel avec maintien des droits et des travailleurs à temps partiel volontaire. Le Roi détermine ce qu'il faut entendre par travailleur à temps plein, travailleur à temps partiel avec maintien des droits et travailleur à temps partiel volontaire;

c) des caractéristiques spécifiques du travail exercé avant le chômage, comme une occupation en tant que travailleur portuaire, marin pêcheur ou artiste;

2° sous quelles conditions et modalités les jeunes qui ne satisfont pas aux conditions fixées sous *a*), sont réputés satisfaire aux conditions de stage sur base des études qu'ils ont terminées. Le Roi détermine ce qu'il faut entendre par jeune, études et avoir terminé;

3° sous quelles conditions et modalités le chômeur temporaire qui est lié par un contrat de travail dont l'exécution est suspendue temporairement, soit totalement soit partiellement, et le chômeur complet qui satisfaisait déjà auparavant aux conditions d'admissibilité, peuvent être dispensés des conditions d'admissibilité. Le Roi détermine ce qu'il faut entendre par chômeur complet, chômeur temporaire et chômeur qui satisfaisait auparavant aux conditions d'admissibilité.

Pour l'application de l'alinéa 1^{er}, 2°, le Roi détermine :

1° ce qu'il faut entendre par être involontairement privé de travail et de rémunération, être disponible pour le marché de l'emploi, être inscrit comme demandeur d'emploi, être apte au travail, résider en Belgique, répondre aux conditions d'âge et respecter les prescriptions en matière de déclaration et contrôle des périodes de chômage;

2° dans quels cas et sous quelles conditions et modalités les chômeurs peuvent être dispensés de certaines conditions d'octroi, notamment en raison de leur âge, pour suivre des études ou formations, pour cause de difficultés sur le plan social et familial, en raison de la conclusion comme candidat entrepreneur d'une convention avec une coopérative d'activités ou en raison d'un engagement volontaire militaire. Le Roi détermine ce qu'il faut entendre par suivre des études ou formations, des difficultés sur le plan social et familial, la conclusion comme candidat entrepreneur d'une convention avec une coopérative d'activités ou un engagement volontaire militaire.

” § 1^{er octies}. Le montant de l'allocation due pour chaque mois calendrier, visée au § 1^{er}, alinéa 3, *i*), est fixé en fonction du nombre de journées d'allocations ou demi-journées d'allocations indemnifiables et du montant journalier pour chaque jour d'allocations.

De Koning bepaalt de voorwaarden en nadere regelen voor vaststelling van het aantal vergoedbare uitkeringsdagen of halve uitkeringsdagen in elke kalendermaand, waarbij inzonderheid rekening gehouden wordt met :

1° de toelaatbaarheidsvoorwaarden en toekenningsvoorwaarden bedoeld in § 1^{septies};

2° de aard van de werkloosheid, waarbij een onderscheid kan gemaakt worden naargelang de werkloze al dan niet nog verbonden is met een arbeidsovereenkomst met een werkgever;

3° de gemiddelde wekelijkse arbeidsduur van de werkloze vooraleer hij werkloos werd, de gemiddelde weke-lijkse arbeidsduur van de maatpersoon, de uren en dagen waarop arbeid werd verricht, de uren en dagen waarop er recht op loon is;

4° de invloed van de activiteiten en het inkomen van deze activiteiten die de werkloze verricht op werkloosheidsdagen of in een periode van werkloosheid.

De Koning bepaalt de voorwaarden en nadere regelen voor de vaststelling van het dagbedrag of het halve dagbedrag van de uitkering, waarbij inzonderheid rekening gehouden wordt met :

1° de hoogte van het loon dat de werkloze verdiende vooraleer hij werkloos werd, en, voor de werkloze die nog verbonden is met een arbeidsovereenkomst, de hoogte van het loon tijdens die arbeidsovereenkomst;

2° de wekelijkse arbeidsduur van de werkloze vooraleer hij werkloos werd, en, voor de werkloze die nog verbonden is met een arbeidsovereenkomst, de arbeidsduur tijdens die arbeidsovereenkomst;

3° de gezinssamenstelling van de werkloze, waarbij een onderscheid kan gemaakt worden naargelang de werkloze al dan niet alleen woont en al dan niet personen ten zijnen laste heeft, waarbij rekening kan gehouden worden met de aard van bloed- of aanverwantschap, de omvang van het inkomen van de personen met wie de werkloze onder één dak leeft en de lasten die de werkloze heeft ten opzichte van bloed- of aanverwanten met wie hij niet meer onder één dak woont;

4° de duur van de werkloosheid, waarbij de uitkering kan afnemen in functie van de werkloosheidsduur en waarbij bij langdurige werkloosheid de band met het vroegere loon kan verbroken worden;

5° het beroepsverleden van de werkloze, zijn graad van verminderde geschiktheid en zijn leeftijd;

6° het al dan niet ingeschreven zijn als werkzoekende bij de bevoegde dienst voor arbeidsbemiddeling;

7° de aard, de omvang, het inkomen en het ogenblik van uitoefenen van activiteiten door de werkloze.

Voor de overeenkomstig het vorige lid vastgestelde uitkeringen kan de Koning een maximum- en minimum-bedrag vaststellen, dat kan variëren in functie van de in het vorig lid opgesomde criteria.

Het basisbedrag van de overeenkomstig de vorige leden vastgestelde uitkering kan verhoogd worden met een toeslag, inzonderheid wanneer het een oudere werkloze betreft. De Koning bepaalt de berekeningswijze en de voorwaarden en nadere regelen van deze toeslag.”

Art. 36

Dit hoofdstuk heeft uitwerking met ingang van 1 juli 2012.

HOOFDSTUK 13. — Sociaal statuut der zelfstandigen

Afdeling 1. — De mandatarissen

Art. 37

In artikel 3 van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, laatst gewijzigd bij de programmawet van 30 december 2001, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 1 wordt het vierde lid vervangen als volgt :

”Onder voorbehoud van de toepassing van de artikelen 5bis en 13, § 3, worden personen die aangesteld zijn tot mandataris in een vereniging of vennootschap naar rechte of in feite die zich met een exploitatie of met verrichtingen van winstgevend aard bezighoudt of die, zonder aangesteld te zijn, een mandaat uitoefenen in een dergelijke vereniging of vennootschap, op weerlegbare wijze geacht een zelfstandige beroepsbezigheid uit te oefenen.

De zelfstandige beroepsbezigheid als mandataris in een aan de Belgische vennootschapsbelasting of belasting der niet-inwoners onderworpen vereniging of vennootschap, wordt op weerlegbare wijze geacht plaats te vinden in België.”

2° paragraaf 2 wordt vervangen als volgt :

” § 2. De Koning kan de wijze waarop de vermoedens, bedoeld in paragraaf 1, vierde en vijfde lid, kunnen worden weerlegd, vaststellen.”

Le Roi détermine les conditions et les modalités pour déterminer le nombre de journées d’allocations ou demi-journées d’allocations indemnifiables pour chaque mois calendrier, en tenant notamment compte :

1° des conditions d’admissibilité et les conditions d’octroi visées au § 1^{er septies};

2° du caractère du chômage, pour lequel une distinction peut être faite selon que le chômeur est ou non encore lié à un employeur par un contrat de travail;

3° de la durée hebdomadaire moyenne de travail du chômeur avant qu’il devienne chômeur, de la durée hebdomadaire moyenne de travail de la personne de référence, des heures et des journées pendant lesquelles il y a prestation de travail, des heures et des journées pour lesquelles il y a droit à une rémunération;

4° de l’impact des activités et du revenu de ces activités effectuées par le chômeur pendant les journées de chômage ou durant une période de chômage.

Le Roi détermine les conditions et les modalités pour déterminer le montant journalier ou le demi-montant journalier de l’allocation, en tenant notamment compte :

1° de la hauteur du salaire que le chômeur gagnait avant qu’il devienne chômeur, et, pour le chômeur qui est encore lié par un contrat de travail, de la hauteur de la rémunération pendant ce contrat de travail;

2° de la durée hebdomadaire du travail du chômeur avant qu’il devienne chômeur et pour le chômeur qui est encore lié par un contrat de travail, de la durée du travail pendant ce contrat de travail;

3° de la composition du ménage du chômeur, pour laquelle une distinction peut être faite selon que le chômeur habite ou non comme isolé et avec ou sans personnes à sa charge, en tenant compte du degré de parenté ou d’alliance, de l’importance du revenu des personnes vivant sous le même toit que le chômeur et des charges que le chômeur a à l’égard des parents ou alliés avec qui il ne vit plus sous le même toit;

4° de la durée du chômage, avec la possibilité d’une dégressivité de l’allocation en fonction de la durée du chômage et de rupture du lien avec le salaire antérieur en cas de chômage de longue durée;

5° du passé professionnel du chômeur, de son degré d’aptitude réduit et de son âge;

6° du fait que le chômeur est ou n’est pas inscrit comme demandeur d’emploi auprès du service de placement compétent;

7° de la nature, de l’ampleur, du revenu et du moment de l’exercice des activités par le chômeur.

Pour les allocations fixées conformément à l’alinéa précédent, le Roi peut déterminer un montant maximum et un montant minimum, qui peuvent varier en fonction des critères énumérés à l’alinéa précédent.

Le montant de base de l’allocation fixé selon les alinéas précédents peut être majoré d’un complément, notamment quand il s’agit d’un chômeur âgé. Le Roi détermine le mode de calcul ainsi que les conditions et les modalités de ce complément.”

Art. 36

Le présent chapitre produit ses effets le 1^{er} juillet 2012.

CHAPITRE 13. — Statut social des travailleurs indépendants

Section 1^{re}. — Les mandataires

Art. 37

Dans l’article 3 de l’arrêté royal n°38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, modifié en dernier lieu par la loi-programme du 30 décembre 2001, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le paragraphe 1^{er}, l’alinéa 4 est remplacé par ce qui suit :

”Sous réserve de l’application des articles 5bis et 13, § 3, les personnes qui sont désignées comme mandataires dans une association ou une société de droit ou de fait qui se livre à une exploitation ou à des opérations de caractère lucratif, ou qui, sans être désignées, exercent un mandat dans une telle association ou société, sont présumées, de manière réfragable, exercer une activité professionnelle de travailleur indépendant.

L’activité professionnelle de travailleur indépendant, comme mandataire au sein d’une association ou une société assujettie à l’impôt belge des sociétés ou à l’impôt belge des non-résidents, est présumée, de manière réfragable, avoir lieu en Belgique.”

2° le paragraphe 2 est remplacé par ce qui suit :

” § 2. Le Roi peut déterminer la manière dont les présomptions visées au paragraphe 1^{er}, alinéas 4 et 5, peuvent être renversées.”

Art. 38

Artikel 37 treedt in werking op de dag van de bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*.

*Afdeling 2. — Commissie voor vrijstelling van bijdragen***Art. 39**

In artikel 17 van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, laatst gewijzigd bij de wet van 23 december 2009, wordt tussen het vierde en het vijfde lid een lid ingevoegd, luidende :

“De zelfstandigen of de personen die hoofdelijk aansprakelijk zijn krachtens artikel 15, § 1, kunnen bij de arbeidsrechtbank de wettigheid van de hen betreffende beslissing van de Commissie betwisten, met toepassing van artikel 581,1°, van het Gerechtelijk Wetboek. De arbeidsrechtbank wordt gevat met een verzoekschrift op tegenspraak overeenkomstig artikel 704, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek. Het verzoekschrift wordt, op straffe van verval, ingediend binnen 2 maanden na de kennisgeving van de beslissing.”

Art. 40

Artikel 22 van hetzelfde besluit, laatst gewijzigd bij de wet van 23 december 2009, wordt aangevuld met een lid, luidende :

“Voor alle betwistingen met betrekking tot een beslissing genomen door de Commissie voor vrijstelling van bijdragen, gericht tegen de minister die het sociaal statuut van de zelfstandigen onder zijn bevoegdheid heeft, kan de verschijning in persoon in naam van de Staat gedaan worden door elke ambtenaar van de DG Zelfstandigen van de FOD Sociale Zekerheid.”

*Afdeling 3. — Hervorming van de berekening van de sociale bijdragen voor zelfstandigen***Art. 41**

In artikel 11 van hetzelfde besluit vervangen bij de wet van 22 november 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° paragraaf 3, zesde lid, wordt aangevuld met een bepaling onder *e)*, luidende :

“*e)* voor de zelfstandigen die naast hun zelfstandige activiteit een al dan niet vervroegd rustpensioen of een overlevingspensioen of een gelijkwaardig voordeel genieten krachtens de pensioenregeling voor zelfstandigen of een andere pensioenregeling : een bijdrage te betalen gelijk aan de op hen van toepassing zijnde drempel inzake toegelaten activiteit overeenkomstig artikel 107, §§ 2, 3 en 5 van het koninklijk besluit van 22 december 1967 houdende algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen;”

2° in paragraaf 5 worden in het vierde streepje van het vierde lid de woorden “op het ogenblik van de aanvraag” vervangen door de woorden “op de ingangsdatum van het pensioen”.

Art. 42

In artikel 13, § 1, vierde lid, van hetzelfde besluit, hersteld bij de wet van 28 juni 2013, worden de woorden “, desgevallend begrensd overeenkomstig artikel 11, § 6” opgeheven.

Art. 43

De artikelen 41 en 42 treden in werking op 1 januari 2015.

*Afdeling 4. — Aanvullende pensioenen zelfstandigen***Art. 44**

Artikel 44, § 2, van de programmawet (I) van 24 december 2002, laatst gewijzigd door de programmawet van 9 juli 2004, wordt vervangen als volgt :

“§ 2. De bijdrage die de aangeslotene stort voor de opbouw van het aanvullend pensioen wordt uitgedrukt in een percentage van de beroepsinkomsten bepaald bij artikel 11, § 2, eerste, tweede, vierde, vijfde, zesde en zevende lid, van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen.

§ 2/1. De beroepsinkomsten, bedoeld in § 2, zijn deze die betrekking hebben op het aanslagjaar waarvan het jaartal verwijst naar het tweede kalenderjaar dat onmiddellijk datgene voorafgaat waarvoor de bijdragen verschuldigd zijn.

§ 2/2. De beroepsinkomsten, bedoeld in §§ 2 en 2/1 worden vermenigvuldigd met een breuk, die in het begin van elk kalenderjaar door de Koning wordt vastgesteld. De noemer van deze breuk is het gemiddelde van de indexcijfers van de consumptieprijzen van het referentiejaar bedoeld in § 2/1; de teller duidt het gemiddelde aan van de vermoede indexcijfers der consumptieprijzen voor het jaar waarvoor de bijdragen verschuldigd zijn.

Art. 38

L'article 37 entre en vigueur le jour de la publication de la présente loi dans le *Moniteur belge*.

*Section 2. — Commission des dispenses de cotisations***Art. 39**

Dans l'article 17 de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, modifié en dernier lieu par la loi du 23 décembre 2009, un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 4 et 5 :

“Les travailleurs indépendants ou les personnes solidairement responsables en vertu de l'article 15, § 1^{er}, peuvent contester la légalité de la décision de la Commission les concernant auprès du tribunal du travail, en application de l'article 581,1°, du Code Judiciaire. Le tribunal du travail est saisi par voie de requête contradictoire conformément à l'article 704, § 1^{er}, du Code judiciaire. La requête est, sous peine de déchéance, introduite dans les 2 mois de la notification de la décision.”

Art. 40

L'article 22 du même arrêté, modifié en dernier lieu par la loi du 23 décembre 2009, est complété par un alinéa rédigé comme suit :

“Pour toutes contestations dirigées contre le ministre qui a le statut social des travailleurs indépendants dans ses attributions relatives à une décision prise par la Commission des dispenses de cotisations, la comparution en personne au nom de l'État peut être assurée par tout fonctionnaire de la DG Indépendants du SPF Sécurité sociale.”

*Section 3. — Réforme du calcul des cotisations sociales pour les travailleurs indépendants***Art. 41**

Dans l'article 11 du même arrêté, remplacé par la loi du 22 novembre 2013, les modifications suivantes sont apportées :

1° le paragraphe 3, alinéa 6, est complété par un *e)*, rédigé comme suit :

“*e)* pour les travailleurs indépendants qui, outre leur activité indépendante, bénéficient d'une pension de retraite, anticipée ou non, ou d'une pension de survie ou d'un avantage en tenant lieu, en vertu du régime de pension des travailleurs indépendants ou d'un autre régime de pension : payer une cotisation égale au seuil en matière d'activité autorisée qui leur est applicable conformément à l'article 107, §§ 2, 3 et 5 de l'arrêté royal du 22 décembre 1967 portant règlement général relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants;”

2° dans le paragraphe 5, au quatrième tiret de l'alinéa 4, les mots “au moment de la demande” sont remplacés par les mots “à la date de prise de cours de la pension”.

Art. 42

Dans l'article 13, § 1^{er}, alinéa 4, du même arrêté, rétabli par la loi du 28 juin 2013, les mots “, le cas échéant plafonnés conformément à l'article 11, § 6” sont abrogés.

Art. 43

Les articles 41 et 42 entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2015.

*Section 4. — Pensions complémentaires des travailleurs indépendants***Art. 44**

L'article 44, § 2, de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, modifié en dernier lieu par la loi-programme du 9 juillet 2004, est remplacé par ce qui suit :

“§ 2. La cotisation versée par l'affilié en vue de la constitution de la pension complémentaire est exprimée en un pourcentage des revenus professionnels définis à l'article 11, § 2, alinéas 1^{er}, 2, 4, 5, 6 et 7, de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants.

§ 2/1. Les revenus professionnels visés au § 2 sont ceux qui se rapportent à l'exercice d'imposition dont l'année renvoie à la deuxième année civile précédant immédiatement celle pour laquelle les cotisations sont dues.

§ 2/2. Les revenus professionnels visés aux §§ 2 et 2/1 sont multipliés par une fraction qui est fixée par le Roi au début de chaque année civile. Le dénominateur de cette fraction est la moyenne des indices des prix à la consommation de l'année de référence visée au § 2/1; le numérateur indique la moyenne des indices des prix à la consommation présumés pour l'année pour laquelle les cotisations sont dues.

§ 2/3. Op de gezamenlijke voordracht van de minister van Financiën, van de minister van Middenstand en van de minister van Pensioenen bepaalt de Koning het minimumbedrag van de bijdrage en de maximumbijdragevoet.

De maximumbijdragevoet mag evenwel 8,17 % niet overschrijden van de beroepsinkomsten vastgesteld bin-nen de grenzen van een drempel en een plafond bepaald door de Koning, op de gezamenlijke voordracht van de minister van Financiën, van de minister van Middenstand en van de minister van Pensioenen.

§ 2/4. De Koning bepaalt hoe de bijdragen worden berekend bij aanvang of hervatting van beroepsactiviteit. Met dit doel bepaalt hij nader wat, in de zin van deze paragraaf, dient verstaan onder aanvang of hervatting van beroepsactiviteit.

§ 2/5. a) In het geval dat de beroepsinkomsten lager zijn dan twee derden van het bedrag bedoeld in artikel 12, § 1, tweede lid, van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 en zonder afbreuk te doen aan de bepalingen van § 2/3, kan de zelfstandige en de helper een bijdrage storten die gelijk is aan 8,17 % van hun beroepsinkomsten.

b) De meewerkende echtgenoot kan, onder dezelfde voorwaarden, een bijdrage storten die gelijk is aan 8,17 % van zijn beroepsinkomsten indien zijn inkomen van het (referte)jaar, bedoeld in § 2/1, lager is dan twee derden van de helft van het bedrag bedoeld in a).".

Art. 45

Artikel 45 van dezelfde programmawet wordt vervangen als volgt :

"Art. 45. De bijdragen bedoeld door deze wet hebben, inzake de belastingen op de inkomsten, het karakter van bijdragen verschuldigd in uitvoering van de sociale wetgeving, voor zover de aangeslotene tijdens het betreffende jaar effectief en volledig de bijdragen, verschuldigd krachtens het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967, heeft betaald die opeisbaar zijn geworden tijdens dat jaar."

Art. 46

In artikel 46, § 1, van dezelfde programmawet, worden de woorden "artikel 44, § 2, tweede lid," vervangen door de woorden "artikel 44, § 2/3".

Art. 47

Deze afdeling treedt in werking op 1 januari 2015.

HOOFDSTUK 14. — *Aanpassingen van de patronale bijdragen voor de sociale zekerheid ten gevolge van de 6^e staatshervorming*

Art. 48

In artikel 5 van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, vervangen bij het koninklijk besluit van 8 augustus 1997, wordt 1^o, f), opgeheven.

Art. 49

In artikel 21 van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van sociale zekerheid voor werknemers, vervangen bij het koninklijk besluit van 8 augustus 1997, wordt paragraaf 2, 6^o, opgeheven.

Art. 50

In artikel 23 van dezelfde wet worden in het laatste lid, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 8 augustus 1997 en gewijzigd bij de wet van 24 december 2002, de woorden " § 3, 1^o tot 7^o" vervangen door de woorden " § 3, 1^o of 2^o of 3^o".

Art. 51

In artikel 37ter, § 1, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 24 december 1999 en vervangen bij de wet van 20 juli 2005, worden in paragraaf 1 de woorden "1^o tot 7^o" vervangen door de woorden "1^o of 2^o of 3^o".

Art. 52

In artikel 37quater, § 3, ingevoegd bij de wet van 23 maart 2001 en vervangen bij de wet van 27 december 2006, van dezelfde wet worden volgende wijzigingen aangebracht :

1^o de woorden " § 3, 2^o, 3^o en 4^o" worden vervangen door de woorden " § 3, 3^o;

2^o de woorden "en bij artikel 18 van het koninklijk besluit van 25 oktober 1985 tot uitvoering van hoofdstuk 1, afdeling 1, van de wet van 1 augustus 1985 houdende sociale bepalingen," worden opgeheven.

§ 2/3. Le Roi détermine, sur la proposition conjointe du ministre des Finances, du ministre des Classes moyennes et du ministre des Pensions, le montant minimum et le taux maximum de la cotisation.

Le taux maximum de cotisation ne peut toutefois dépasser 8,17 % des revenus professionnels fixés dans les limites d'un seuil et d'un plafond déterminés par le Roi, sur la proposition conjointe du ministre des Finances, du ministre des Classes moyennes et du ministre des Pensions.

§ 2/4. Le Roi détermine comment sont calculées les cotisations en cas de début ou de reprise d'activité professionnelle. Il précise à cet effet ce qu'il y a lieu d'entendre par début ou reprise d'activité professionnelle au sens du présent paragraphe.

§ 2/5. a) Au cas où les revenus professionnels sont inférieurs aux deux tiers du montant visé par l'article 12, § 1^{er}, alinéa 2, de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 et sans préjudice des dispositions du § 2/3, le travailleur indépendant et l'aidant peuvent verser une cotisation égale à 8,17 % de leurs revenus professionnels.

b) Le conjoint aidant peut, dans les mêmes conditions, verser une cotisation égale à 8,17 % de ses revenus professionnels si son revenu de l'année (de référence), visé au § 2/1, est inférieur aux deux tiers de la moitié du montant visé au a).".

Art. 45

L'article 45 de la même loi-programme est remplacé par ce qui suit :

"Art. 45. Les cotisations visées par la présente loi ont, en matière d'impôts sur les revenus, le caractère de cotisations dues en exécution de la législation sociale, pour autant que l'affilié ait, pendant l'année concernée, effectivement et entièrement payé les cotisations dues en vertu de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 qui sont devenues exigibles au cours de cette année."

Art. 46

Dans l'article 46, § 1^{er}, de la même loi-programme, les mots "l'article 44, § 2, alinéa 2," sont remplacés par les mots "l'article 44, § 2/3".

Art. 47

La présente section entre en vigueur le 1^{er} janvier 2015.

CHAPITRE 14. — *Adaptations des cotisations patronales pour la sécurité sociale à la suite de la 6^e réforme de l'Etat*

Art. 48

Dans l'article 5 de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, remplacé par l'arrêté royal du 8 août 1997, le 1^o, f), est abrogé.

Art. 49

Dans l'article 21 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, remplacé par l'arrêté royal du 8 août 1997, le paragraphe 2, 6^o, est abrogé

Art. 50

Dans l'article 23 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 8 août 1997 et modifié par la loi du 24 décembre 2002, dans le dernier alinéa, les mots " § 3, 1^o à 7^o" sont remplacés par les mots " § 3, 1^o ou 2^o ou 3^o".

Art. 51

Dans l'article 37ter, § 1^{er}, de la même loi, inséré par la loi du 24 décembre 1999, et remplacé par la loi du 20 juillet 2005, les mots "1^o à 7^o" au paragraphe 1^{er} sont remplacés par les mots "1^o ou 2^o ou 3^o".

Art. 52

Dans l'article 37quater, § 3, inséré par la loi du 23 mars 2001 et remplacé par la loi du 27 décembre 2006, de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1^o les mots " § 3, 2^o, 3^o et 4^o" sont remplacés par les mots " § 3, 3^o,"

2^o les mots "et à l'article 18 de l'arrêté royal du 25 octobre 1985 portant exécution du chapitre 1^{er}, section 1^{re}, de la loi du 1^{er} août 1985 portant des dispositions sociales" sont abrogés.

Art. 53

In artikel 38, § 3, van dezelfde wet, vervangen bij het koninklijk besluit nr. 96 van 28 september 1982 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 26 december 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) de bepalingen onder 1^o tot 7^o worden vervangen als volgt :

"1^o Een basiswerkgeversbijdrage van 24,92 % is verschuldigd voor alle werknemers met uitzondering van de werknemers bedoeld in de bepalingen onder 2^o en 3^o hieronder.

Voor de categorieën van werknemers voor wie de toepassing van de wet beperkt is op basis van artikel 2, § 1, 2^o van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, wordt de verschuldigde werkgeversbijdrage berekend door voor elke niet toepasselijke regeling de overeenkomstige bijdragevoet opgesomd in de bepaling onder 4^o hieronder af te trekken.

2^o Voor de werknemers die tewerkgesteld zijn door een private persoon die een instelling voor onderwijs, een dienst voor school- en beroepsoriëntering of een psycho-medisch-sociaal centrum inricht en die niet met eigen middelen worden betaald, of die deel uitmaken van het academisch personeel van een universiteit, of die tewerkgesteld zijn door het Rijk, de Gemeenschappen, de Gewesten, alsmede de instellingen van openbaar nut en de autonome overheidsbedrijven die er van afhangen, met uitzondering van de autonome overheidsbedrijven bedoeld in artikel 1, § 4, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, is een basiswerkgeversbijdrage van 24,82 % verschuldigd.

Indien zij evenwel vallen onder de toepassing van de artikelen 7, 8, 9 of 11 tot 14 van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, en zij vastbenoemd zijn of in sta-tutair verband werken, is een basiswerkgeversbijdrage verschuldigd van 17,82 % .

Hetzelfde percentage is van toepassing voor de personen die voldoen aan de voorwaarden van artikel 4 van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders.

Voor de categorieën van werknemers voor wie de toepassing van de wet beperkt is op basis van artikel 2, § 1, 2^o, van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, wordt de verschuldigde werkgeversbijdrage berekend door voor elke niet toepasselijke regeling de overeenkomstige bijdragevoet opgesomd in de bepaling onder 4^o hieronder af te trekken.

3^o Voor de werknemers die tewerkgesteld zijn door de provinciale en plaatselijke besturen die aangesloten zijn bij de Rijksdienst voor sociale zekerheid voor de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten, is een basiswerkgeversbijdrage van 23,07 % verschuldigd.

Voor de categorieën van werknemers voor wie de toepassing van de wet beperkt is op basis van artikel 2, § 1, 2^o, van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, wordt de verschuldigde werkgeversbijdrage berekend door voor elke niet toepasselijke regeling de overeenkomstige bijdragevoet opgesomd in de bepaling onder 4^o hieronder af te trekken.

4^o Voor de toepassing van de bepalingen onder 1^o, 2^o en 3^o in fine worden de overeenkomstige bijdragevoeten als volgt bepaald :

Pensioenen : 8,86 %

ZIV-uitkeringen : 2,35 %

Werkloosheid : 1,46 %

Gezondheidszorg : 3,80 %

Beroepsziekten : 1,00 %

Arbeidsongevallen : 0,30 % "

b) de paragraaf wordt aangevuld met een bepaling onder 11^o, luidende :

"11^o 1,40 % van het bedrag van het loon van de werknemer; deze bijzondere bijdrage is verschuldigd door elke werkgever voor de werknemers die beantwoorden aan de criteria van de bepaling onder 2^o, lid 2."

Art. 53

Dans l'article 38, § 3, de la même loi, remplacé par l'arrêté royal n° 96 du 28 septembre 1982 et modifié en dernier lieu par la loi du 26 décembre 2013, les modifications suivantes sont apportées :

a) les 1^o à 7^o sont remplacés comme suit :

"1^o Une cotisation patronale de base de 24,92 % est due pour tous les travailleurs, à l'exception de ceux visés aux 2^o et 3^o ci-dessous.

Pour les catégories de travailleurs pour lesquels l'application de la loi est limitée sur la base de l'article 2, § 1^{er}, 2^o de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, la cotisation patronale due est calculée en déduisant pour chaque régime non applicable le taux de cotisation correspondant. Les différents taux de cotisation sont repris au 4^o ci-dessous.

2^o Pour les travailleurs occupés par une personne privée qui organise un établissement d'enseignement, un service d'orientation scolaire et professionnelle ou un centre psycho-médico-social et qui ne sont pas payés avec des moyens propres, ou sont membres du personnel académique d'une université, et pour ceux employés par l'Etat, les communautés, les régions, y compris les organismes d'intérêt public et les entreprises publiques autonomes qui en dépendent, à l'exception des entreprises publiques autonomes visées par l'article 1^{er}, § 4, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, une cotisation patronale de base de 24,82 % est due.

Si toutefois ils sont soumis à l'application des articles 7, 8, 9 ou 11 à 14 inclus de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs et qu'ils sont nommés ou qu'ils se trouvent dans un lien statutaire, une cotisation patronale de base de 17,82 % est due.

Le même pourcentage est d'application pour les personnes qui remplissent les conditions de l'article 4 de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs.

Pour les catégories de travailleurs pour lesquels l'application de la loi est limitée sur la base de l'article 2, § 1^{er}, 2^o, de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, la cotisation patronale due est calculée en déduisant pour chaque régime non applicable le taux de cotisation correspondant. Les différents taux de cotisation sont repris au 4^o ci-dessous.

3^o Pour les travailleurs occupés par les administrations provinciales et locales affiliés à l'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales, une cotisation patronale de base de 23,07 % est due.

Pour les catégories de travailleurs pour lesquels l'application de la loi est limitée sur la base de l'article 2, § 1^{er}, 2^o, de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, la cotisation patronale due est calculée en déduisant pour chaque régime non applicable le taux de cotisation correspondant. Les différents taux de cotisation sont repris au 4^o ci-dessous.

4^o En ce qui concerne l'application in fine des 1^o, 2^o et 3^o, les taux de cotisations sont fixés comme suit :

Pensions : 8,86 %

Indemnités AMI 2,35 %

Chômage : 1,46 %

Soins de santé : 3,80 %

Maladies professionnelles : 1,00 %

Accidents du travail : 0,30 %

b) le paragraphe est complété par le 11^o, rédigé comme suit :

"11^o 1,40 % du montant de la rémunération du travailleur; cette cotisation spéciale est due par chaque employeur pour les travailleurs qui répondent aux critères du 2^o, alinéa 2."

Art. 54

In artikel 38, § 3bis, van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit nr. 401 van 18 april 1986 en laatstelijk gewijzigd bij het koninklijk besluit van 11 december 2013, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het achtste lid worden de woorden "de bijdrage bestemd voor de regeling van de kinderbijslag, bedoeld bij artikel 18 van het koninklijk besluit van 25 oktober 1985, tot uitvoering van hoofdstuk I, sectie 1, van de wet van 1 augustus 1985 houdende sociale bepalingen, en" opgeheven en worden de woorden "hetzelfde besluit" vervangen door de woorden "het koninklijk besluit van 25 oktober 1985, tot uitvoering van hoofdstuk I, sectie 1, van de wet van 1 augustus 1985 houdende sociale bepalingen";

2° het laatste lid wordt opgeheven.

Art. 55

In artikel 326, eerste lid, van de programmawet (I) van 24 december 2002, worden de woorden "1° tot 7°" vervangen door de woorden "1° of 2° of 3°" en worden de woorden "1° tot 8°" vervangen door de woorden "1° of 2° of 3°, en 8°".

Art. 56

In de artikelen 36 en 37 van de programmawet van 8 juni 2008 worden de woorden "§ 3, 1° tot 6° en 8° tot 10°" telkens vervangen door de woorden "§ 3, 1° of 2° of 3°, en 8° tot 10°".

Art. 57

In artikel 38, § 3quinquies, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, ingevoegd bij de wet van 22 februari 1998, worden tussen de woorden "1 januari 1999" en de woorden "ten laste van" de woorden "voor een periode die afloopt op 31 december 2014" ingevoegd.

Art. 58

Artikel 121, § 2, eerste lid, van de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen, vervangen bij de wet van 27 december 2006, wordt aangevuld met de woorden ", voor een periode die afloopt op 31 december 2014".

Art. 59

In de wet van 1 augustus 1985 houdende sociale bepalingen wordt artikel 3, eerste lid, 3° opgeheven.

Art. 60

In artikel 185, § 1, van de wet houdende sociale bepalingen van 29 april 1996, gewijzigd bij de wetten van 24 december 1999 en van 6 mei 2009, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden "1° tot 7°" vervangen door de woorden "1° of 2° of 3°";

2° in het tweede lid worden de woorden "1° tot 8°" vervangen door de woorden "1° of 2° of 3° en 8°".

Art. 61

In de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (I), wordt een artikel 194/1 ingevoegd, luidende :

"Art. 194/1. Deze afdeling houdt met ingang van 1 januari 2015 op uitwerking te hebben voor de werkgevers op wie de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de arbeiders van toepassing is."

Art. 62

Artikel 77 van de samengeordende wetten van 19 december 1939 betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders wordt opgeheven.

Art. 63

Dit hoofdstuk treedt in werking op 1 januari 2015.

HOOFDSTUK 15. — Wijzigingen van de wet van de wet van 12 augustus 2000 houdende sociale, budgettaire en andere bepalingen

Art. 64

Het opschrift van hoofdstuk XI van titel X van de wet van 12 augustus 2000 houdende sociale, budgettaire en andere bepalingen wordt vervangen als volgt :

"Terbeschikkingstelling van werknemers ten behoeve van gebruikers binnen een werkgeversgroepering en tot organisatie van een invoegin-terim".

Art. 65

Het opschrift van de eerste afdeling van hetzelfde hoofdstuk XI van de zelfde wet wordt vervangen als volgt :

"Terbeschikkingstelling van werknemers ten behoeve van gebruikers binnen een werkgeversgroepering"

Art. 54

Dans l'article 38, § 3bis, de la même loi, inséré par l'arrêté royal n° 401 du 18 avril 1986, et modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 11 décembre 2013, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le huitième alinéa, les mots suivants "la cotisation destinée au régime des allocations familiales, visée par l'article 18 de l'arrêté royal du 25 octobre 1985, portant exécution du chapitre 1^{er}, section 1^{re} de la loi du 1^{er} août 1985 portant des dispositions sociales, et" sont supprimés et les mots "même arrêté" sont remplacés par "l'arrêté royal du 25 octobre 1985, portant exécution du chapitre 1^{er}, section 1^{re} de la loi du 1^{er} août 1985 portant des dispositions sociales";

2° le dernier alinéa est abrogé.

Art. 55

Dans l'article 326, alinéa 1^{er}, de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, les mots "1° à 7°" sont remplacés par les mots "1° ou 2° ou 3°" et les mots "1° à 8°" sont remplacés par les mots "1° ou 2° ou 3°, et 8°".

Art. 56

Dans les articles 36 et 37 de la loi-programme du 8 juin 2008, les mots "§ 3, 1° à 6° et 8° à 10°" sont à chaque fois remplacés par les mots "§ 3, 1° ou 2° ou 3° et 8° à 10°".

Art. 57

Dans l'article 38, § 3quinquies, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, inséré par la loi du 22 février 1998, les mots "pour une période qui expire au 31 décembre 2014" sont insérés entre les mots "1^{er} janvier 1999" et les mots ", il est instauré".

Art. 58

L'article 121, § 2, alinéa 1^{er}, de la loi du 22 janvier 1985 de redressement contenant des dispositions sociales, remplacé par la loi du 27 décembre 2006, est complété par les mots ", pour une période qui expire au 31 décembre 2014".

Art. 59

L'article 3, alinéa 1^{er}, 3°, de la loi du 1^{er} août 1985 portant des dispositions sociales est abrogé.

Art. 60

Dans l'article 185, § 1^{er}, de la loi portant dispositions sociales du 29 avril 1996, modifié par les lois du 24 décembre 1999 et du 6 mai 2009, les modifications suivantes sont apportées :

1° au premier alinéa, les mots "1° à 7°" sont remplacés par les mots "1° ou 2° ou 3°";

2° au deuxième alinéa, les mots "1° à 8°" sont remplacés par les mots "1° ou 2° ou 3° et 8°".

Art. 61

Dans la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (I), il est inséré un article 194/1, rédigé comme suit :

"Art. 194/1 Cette section n'est plus d'application à partir du 1^{er} janvier 2015 pour les employeurs auxquels est applicable la loi du 27 juin 1969 portant révision de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 relatif à la sécurité sociale des travailleurs."

Art. 62

L'article 77 des lois coordonnées du 19 décembre 1939 relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés est abrogé.

Art. 63

Le présent chapitre entre en vigueur le 1^{er} janvier 2015.

CHAPITRE 15. — Modifications de la loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses

Art. 64

L'intitulé du chapitre XI du titre X de la loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses est remplacé par ce qui suit :

"Mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs au sein d'un groupement d'employeurs et organisant un intérim d'insertion".

Art. 65

L'intitulé de la section 1^{re} du même chapitre XI de la même loi est remplacé par ce qui suit :

"Mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs au sein d'un groupement d'employeurs"

Art. 66

Artikel 186 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

“Art. 186. In afwijking van artikel 31 van de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers, kan de minister bevoegd voor Tewerkstelling, Arbeid en Sociaal Overleg werkgeversgroeperingen toestaan om werknemers ter beschikking te stellen van gebruikers. De minister bepaalt de duur van deze toelating.

Deze toelating wordt voor voorafgaandelijk advies voorgelegd aan een paritair orgaan waarin alle organisaties zitting hebben die zijn vertegenwoordigd in de Nationale Arbeidsraad.

De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, en na advies van de Nationale Arbeidsraad, de voorwaarden waaronder deze toelating wordt verleend.

De minister kan een einde stellen aan de toelating wanneer de werkgeversgroepering de voorwaarden vastgesteld in de toelating of de wettelijke, reglementaire of conventionele verplichtingen die op hem rusten niet naleeft.”.

Art. 67

Artikel 187 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

“Art. 187. Teneinde van een toelating, bepaald in artikel 186, te kunnen genieten, moet de werkgeversgroepering de vorm hebben van een economisch samenwerkingsverband in de zin van het Boek XIV van het Wetboek Vennootschappen of van een vereniging zonder winstoogmerk in de zin van de wet van 27 juni 1921 over de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen en het ter beschikking stellen van werknemers aan zijn leden als enig maatschappelijk doel hebben.

De werkgeversgroepering kan enkel werknemers ter beschikking stellen van werkgevers die lid zijn van de werkgeversgroepering.

De leden van de werkgeversgroepering zijn hoofdelijk aansprakelijk voor fiscale en sociale schulden, zowel ten overstaan van derden, als ten aanzien van de werknemers die door de werkgeversgroepering ter beschikking gesteld worden van de leden van de werkgeversgroepering.

De werkgeversgroepering kan geen werknemers ter beschikking stellen in geval van staking of lock-out bij dit lid.

De werkgeversgroepering kan beroep doen op de tussenkomst van een externe organisator die specifiek is erkend als arbeidsmarktspecialist. Indien die externe operator ook activiteiten van uitzendarbeid uitoefent is de wetgeving betreffende de uitzendarbeid niet van toepassing op de activiteiten die uitsluitend verricht worden in het kader van de werkgeversgroepering.

De Koning kan bij een besluit vastgesteld na overleg in Ministerraad, en na advies van de Nationale Arbeidsraad, het economisch samenwerkingsverband of de vereniging zonder winstoogmerk voor de toepassing van deze wet onderwerpen aan bijkomende voorwaarden.

De Koning kan bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, en na advies van de Nationale Arbeidsraad, het economisch samenwerkingsverband of de vereniging zonder winstoogmerk voor de toepassing van deze wet toestaan andere doelen te hebben dan het ter beschikking stellen van werknemers aan haar leden.”.

Art. 68

Artikel 188 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

“Art. 188. De arbeidsovereenkomst gesloten tussen de werkgever en de werknemer die ter beschikking worden gesteld van gebruikers moet schriftelijk worden vastgesteld voor de aanvang van de uitvoering van deze overeenkomst.

De arbeidsovereenkomst kan voor een onbepaalde duur, voor een bepaalde duur of voor een welbepaalde opdracht worden gesloten.

De wekelijkse arbeidsduur van de werknemer overeengekomen in de arbeidsovereenkomst bedoeld in het eerste lid kan niet minder dan negentien uur bedragen.

In de overeenkomst moet worden verduidelijkt dat de overeenkomst is gesloten met het oog op het ter beschikking stellen van de werknemer ten behoeve van gebruikers, leden van de werkgeversgroepering.”.

Art. 66

L'article 186 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

“Art. 186. Par dérogation à l'article 31 de la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs, le ministre qui a l'Emploi, le Travail et la Concertation sociale dans ses attributions peut autoriser des groupements d'employeurs à mettre des travailleurs à la disposition d'utilisateurs. Le ministre fixe la durée de cette autorisation.

Cette autorisation est soumise pour avis préalable à un organe composé paritairement au sein duquel siègent toutes les organisations représentées au sein du Conseil National du Travail.

Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, et après avis du Conseil national du Travail, sous quelles conditions cette autorisation est accordée.

Le ministre peut mettre fin à son autorisation lorsque le groupement d'employeurs ne respecte pas les conditions fixées dans l'autorisation ou les obligations légales, réglementaires et conventionnelles qui lui incombent.”.

Art. 67

L'article 187 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

“Art. 187. Pour bénéficier d'une autorisation visée à l'article 186, le groupement d'employeurs doit avoir la forme d'un groupement d'intérêt économique au sens du Livre XIV du Code des sociétés ou d'une association sans but lucratif au sens de la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations et avoir pour objet social unique la mise de travailleurs à la disposition de ses membres.

Le groupement d'employeurs ne peut mettre ses travailleurs qu'à la disposition d'employeurs qui sont membres du groupement d'employeurs.

Les membres du groupement d'employeurs sont solidairement responsables des dettes fiscales et sociales à l'égard des tiers, ainsi qu'à l'égard des travailleurs qui sont mis à la disposition des membres du groupement d'employeurs par le groupement d'employeurs.

Le groupement d'employeurs ne peut pas mettre à disposition des travailleurs en cas de grève ou lock-out chez ce même membre.

Le groupement d'employeurs peut faire appel à l'intervention d'un organisateur externe spécialement agréé en tant que spécialiste du marché du travail. Si cet organisateur externe exerce également les activités de travail intérimaire, la législation sur le travail intérimaire ne s'applique pas aux activités exercées dans le cadre exclusif du groupement d'employeurs.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, et après avis du Conseil national du Travail, soumettre le groupement d'intérêt économique ou l'association sans but lucratif à des conditions supplémentaires pour l'application de la présente loi.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, et après avis du Conseil national du Travail, permettre au groupement d'intérêt économique ou à l'association sans but lucratif d'avoir d'autres objets que la mise de travailleurs à la disposition de ses membres.”.

Art. 68

L'article 188 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

“Art. 188. Le contrat de travail conclu entre l'employeur et le travailleur qui va être mis à la disposition d'utilisateurs doit être constaté par écrit avant le début de l'exécution de ce contrat.

Le contrat de travail peut être conclu à durée indéterminée, à durée déterminée ou pour un travail nettement défini.

La durée hebdomadaire de travail du travailleur convenue dans le contrat de travail visé à l'alinéa 1^{er} ne peut être inférieure à dix-neuf heures.

Il doit être précisé dans le contrat de travail qu'il est conclu en vue de mettre le travailleur à la disposition d'utilisateurs membres du groupement d'employeurs.”.

Art. 69

Artikel 189 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

“Art. 189. In afwijking van artikel 37/2 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, kan de werknemer die ter beschikking is gesteld van een gebruiker in het kader van deze wet die, voor zijn aanwerving, langdurig niet-werkende werkzoekende, begunstigde van het leefloon of gerechtigde van financiële sociale bijstand was, met uitzondering van de werknemers belast met de leiding of het toezicht op andere werknemers ter beschikking gesteld van de gebruiker, een einde maken aan de arbeidsovereenkomst bedoeld in artikel 188, mits een opzeggingstermijn van zeven dagen die aanvangt op de dag volgend op de betekening.

De Koning bepaalt wat dient te worden verstaan onder langdurig niet-werkende werkzoekende, begunstigde van het leefloon of gerechtigde van financiële sociale bijstand.”.

Art. 70

Artikel 190 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

“Art. 190. In de toelating verleend krachtens artikel 186, bepaalt de minister het paritaire comité onder wiens bevoegdheid de werknemers van de werkgeversgroepering ressorteren.

Als alle gebruikers onder hetzelfde paritaire comité vallen, kan de minister geen ander comité aanduiden.

Als niet alle leden van de werkgeversgroepering onder hetzelfde paritaire comité vallen, duidt de minister van Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg één van de paritaire comités van de leden van de werkgeversgroepering aan als paritaire comité voor de werkgeversgroepering.

Als niet alle leden van de werkgeversgroepering behoren tot hetzelfde paritair comité, wordt het principe van “user pay” toegepast op de werkgeversgroepering. De inhoud en de nadere regels van het principe van “user pay” zullen worden geregeld bij een door de Koning algemeen verbindend verklaarde collectieve arbeidsovereenkomst, gesloten in de Nationale Arbeidsraad.”.

Art. 71

In dezelfde wet, wordt een artikel 190/1 ingevoegd, luidende :

“Art. 190/1. De bepalingen van deze afdeling worden tweejaarlijks geëvalueerd door de Nationale Arbeidsraad.”.

Art. 72

De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in Ministerraad, de datum van inwerkingtreding van dit hoofdstuk.

HOOFDSTUK 16. — Financiering**Art. 73**

De eigen reserves bedoeld in artikel 39bis, § 2, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers zijn met ingang van 1 januari 2015 definitief verworven door de RSZ-Globaal beheer.

Art. 74

Met ingang van 1 januari 2015 worden de bijdragen bedoeld in artikel 18 van het koninklijk besluit van 25 oktober 1985, tot uitvoering van hoofdstuk I, sectie 1, van de wet van 1 augustus 1985 houdende sociale bepalingen bestemd voor het Globaal beheer.

Van de opbrengst van de bijdragen bedoeld in artikel 38, § 3, 5°, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, mag de Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten jaarlijks een bedrag van 47.000.000 euro inhouden voorafgaand aan de doorstorting naar het Globaal beheer.

Dit bedrag is bestemd voor de financiering van de pensioenen van de vastbenoemde personeelsleden die aangesloten zijn bij het gesolidariseerd pensioenfonds van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten.

Dit bedrag wordt jaarlijks aangepast aan de procentuele verandering van het gemiddelde indexcijfer van de consumptieprijzen.

Art. 75

De artikelen 73 en 74 treden in werking op 1 januari 2015.

Art. 69

L'article 189 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

“Art. 189. Par dérogation à l'article 37/2 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, le travailleur mis à la disposition d'un utilisateur dans le cadre de la présente loi qui, avant son engagement, était demandeur d'emploi inoccupé de longue durée, bénéficiaire du revenu d'intégration sociale ou bénéficiaire de l'aide sociale financière, à l'exception des travailleurs chargés de la direction et de la surveillance des autres travailleurs mis à la disposition de l'utilisateur, peut mettre fin au contrat de travail visé à l'article 188, moyennant un préavis de sept jours suivant la notification.

Le Roi définit ce qu'il faut entendre par demandeur d'emploi inoccupé de longue durée, bénéficiaire du revenu d'intégration sociale ou bénéficiaire de l'aide sociale financière.”.

Art. 70

L'article 190 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

“Art. 190. Dans son autorisation accordée en vertu de l'article 186, le ministre détermine la commission paritaire dont relèvent les travailleurs du groupement d'employeurs.

Si tous les utilisateurs relèvent de la même commission paritaire, le ministre ne peut déterminer une autre commission.

Si tous les membres du groupement d'employeurs ne relèvent pas de la même commission paritaire, le ministre de l'Emploi, du Travail et de la Concertation Sociale détermine la commission paritaire du groupement d'employeurs parmi les commissions paritaires dont relèvent les membres du groupement d'employeurs.

Si tous les membres du groupement d'employeurs ne relèvent pas de la même commission paritaire, le principe du “user pay” est appliqué au groupement d'employeurs. Le contenu et les modalités du principe du “user pay” sont fixés par une convention collective du travail conclue au sein du Conseil national du Travail et rendue obligatoire par arrêté royal.”.

Art. 71

Dans la même loi, il est inséré un article 190/1, rédigé comme suit :

“Art. 190/1. Les dispositions de la présente section sont évaluées tous les deux ans au sein du Conseil national du Travail.”.

Art. 72

Le Roi détermine, par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, la date d'entrée en vigueur du présent chapitre.

CHAPITRE 16. — Financement**Art. 73**

Les réserves propres visées à l'article 39bis, § 2, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, sont définitivement acquises par l'Office national de Sécurité sociale-Gestion globale, à partir du 1^{er} janvier 2015.

Art. 74

A partir du 1^{er} janvier 2015, les cotisations visées à l'article 18 de l'arrêté royal du 25 octobre 1985, portant exécution du chapitre 1^{er}, section 1^{re}, de la loi du 1^{er} août 1985 portant des dispositions sociales, sont destinées à la Gestion globale.

L'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales est autorisé à prélever un montant de 47.000.000 d'euros sur le produit des cotisations visées à l'article 38, § 3, 5°, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, avant le versement à la Gestion globale.

Ce montant est destiné à financer les retraites des membres du personnel statutaires affiliés au fonds de pension solidarisé de l'Office national de Sécurité sociale des administrations provinciales et locales.

Ce montant est adapté annuellement au taux de fluctuation de l'indice moyen des prix à la consommation.

Art. 75

Les articles 73 et 74 entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2015.

HOOFDSTUK 17. — *Onderwerping***Art. 76**

Artikel 2 van de wet van 21 december 2013 houdende dringende diverse bepalingen inzake sociale wetgeving wordt opgeheven.

Art. 77

Artikel 76 heeft uitwerking met ingang van 27 januari 2014.

HOOFDSTUK 18. — *Wijziging aan het Gerechtelijk Wetboek***Art. 78**

In artikel 1410, § 4, eerste lid, van het Gerechtelijk wetboek, vervangen bij de wet van 25 januari 1999, worden de woorden "hetzij uit de financiële middelen die aan de gemeenschappen en de gemeenschappelijke gemeenschapscommissie ter beschikking staan voor de betaling van de gezinsbijslag vanaf 1 januari 2015" ingevoegd tussen de woorden "openbare centra voor maatschappelijk welzijn," en de woorden "ambtshalve teruggevorderd worden".

HOOFDSTUK 19. — *Wijziging van artikel 51 van de programmatwet van 28 juni 2013***Art. 79**

Artikel 51 van de programmatwet van 28 juni 2013 wordt aangevuld met de volgende zinnen.

"Deze datum kan voorafgaan aan de datum waarop het koninklijk besluit, dat de datum van inwerkingtreding van de voormelde wetsbepalingen zal vaststellen, wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*. De Koning kan eveneens de datum vaststellen waarop de artikelen 43, 44 en 47 buiten werking treden."

HOOFDSTUK 20. — *Toepassing op het operationeel personeel van de hulpverleningszones***Art. 80**

In artikel 1 van de wet van 3 juli 1967 betreffende de preventie van of de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector, het laatst gewijzigd bij de wet van 31 juli 2013, wordt een bepaling onder 12° ingevoegd, luidende :

"12° de hulpverleningszones, met inbegrip van de vrijwillige leden van het operationeel personeel. Voor laatstgenoemden gelden echter alleen de bepalingen betreffende de beroepsziekten."

Art. 81

Artikel 103 van de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid wordt vervangen door de volgende bepaling :

"Art. 103. Het operationeel personeel van de zone is samengesteld uit :

- 1° beroepsbrandweermannen;
- 2° vrijwillige brandweermannen;
- 3° beroepsambulanciers, die geen brandweerman zijn;
- 4° vrijwillige ambulanciers, die geen brandweerman zijn.

De in de bepalingen onder 2° en 4° bedoelde vrijwillige brandweermannen en ambulanciers zijn de personeelsleden van de zone voor wie hun functie in de zone niet hun hoofdactiviteit uitmaakt.

De in de bepalingen onder 1° en 3° bedoelde beroepsbrandweermannen en -ambulanciers worden in hoofdberoep door de zone tewerkgesteld."

Art. 82

Artikel 205 van de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid wordt aangevuld met de volgende twee leden :

"In afwijking van het eerste en het tweede lid worden de niet als brandweerman optredende ambulanciers en de niet als brandweerman optredende verpleegkundigen die deel uitmaken van het administratief en technisch personeel van de openbare brandweerdiensten, ingedeeld bij het operationeel personeel van de zone, met behoud van hun hoedanigheid van vastbenoemd, vrijwillig of contractueel personeelslid.

Onverminderd de toepassing van artikel 207 is op die personeelsleden de rechtspositie van de niet als brandweerman optredende ambulanciers van de hulpverleningszones van toepassing."

CHAPITRE 17. — *Assujettissement***Art. 76**

L'article 2 de la loi du 21 décembre 2013 portant des dispositions diverses urgentes en matière de législation sociale est abrogé.

Art. 77

L'article 76 produit ses effets le 27 janvier 2014.

CHAPITRE 18. — *Modification du Code judiciaire***Art. 78**

Dans l'article 1410, § 4, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire, remplacé par la loi du 25 janvier 1999, les mots "soit à l'aide des moyens financiers mis à disposition des communautés et de la Commission communautaire commune en vue du paiement des prestations familiales à dater du 1^{er} janvier 2015", sont insérés entre les mots "budgets des centres publics d'aide sociale" et les mots "peuvent être récupérées d'office".

CHAPITRE 19. — *Modification de l'article 51 de la loi-programme du 28 juin 2013***Art. 79**

L'article 51 de la loi-programme du 28 juin 2013 est complété par les phrases suivantes :

"Cette date peut être antérieure à celle à laquelle l'arrêté royal qui fixera la date d'entrée en vigueur des dispositions légales précitées est publié au *Moniteur belge*. Le Roi peut également fixer la date à laquelle les articles 43, 44 et 47 cessent d'être en vigueur."

CHAPITRE 20. — *Assujettissement du personnel opérationnel des zones de secours***Art. 80**

Dans l'article 1^{er} de la loi du 3 juillet 1967 sur la prévention ou la réparation des dommages résultant des accidents de travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public, dernièrement modifiée par la loi du 31 juillet 2013, est inséré un 12°, rédigé comme suit :

"12° aux zones de secours, en ce compris les membres volontaires du personnel opérationnel. Toutefois, en ce qui concerne ces derniers, seules les dispositions relatives aux maladies professionnelles leur sont applicables."

Art. 81

L'article 103 de la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile est remplacé par ce qui suit :

"Art. 103. Le personnel opérationnel de la zone est composé de :

- 1° pompiers professionnels;
- 2° pompiers volontaires;
- 3° ambulanciers professionnels, non-pompier;
- 4° ambulanciers volontaires, non-pompier.

Les pompiers volontaires et les ambulanciers volontaires visés au 2° et 4° sont les membres du personnel de la zone pour lesquels leur fonction dans la zone ne constitue pas leur activité à titre principal.

Les pompiers professionnels et les ambulanciers professionnels visés au 1° et 3° sont employés à titre principal par la zone."

Art. 82

L'article 205 de la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile est complété par les deux alinéas suivants :

"Par dérogation aux alinéas 1^{er} et 2, les ambulanciers non-pompiers et les infirmiers non-pompiers qui font partie du personnel administratif et technique des services publics d'incendie, deviennent du personnel opérationnel de la zone, avec maintien de qualité de personnel statutaire, volontaire ou contractuel.

Sans préjudice de l'application de l'article 207, ce personnel est soumis au statut d'application aux ambulanciers non-pompiers des zones de secours."

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het Belgische Staatsblad zal worden bekendgemaakt.
Gegeven te Brussel 25 April 2014.

FILIP

Van Koningswege :
De Minister van Sociale Zaken,
Mevr. L. ONKELINX
De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK
De Minister van Zelfstandigen,
Mevr. S. LARUELLE
De Staatssecretaris voor Sociale Zaken
belast met Beroepsrisico's,
P. COURARD
Met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie,
Mevr. A. TURTELBOOM

Nota

(1) Zie :

Kamer van volksvertegenwoordigers (www.dekamer.be) :
Stukken : 53-3359-(2013/2014).
Integraal Verslag : 27 maart 2014.
Senaat (www.senat.be)
Stukken : 5 - 2819 -2013/2014.
Handelingen van de Senaat : 3 April 2014.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.
Donné à Bruxelles, le 25 avril 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :
La Ministre des Affaires sociales,
Mme L. ONKELINX
La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK
La Ministre des Indépendants,
Mme S. LARUELLE
Le Secrétaire d'état aux Affaires sociales,
chargé des Risques professionnels
Ph. COURARD
Scellé du sceau de l'état :
La Ministre de la Justice,
Mme A. TURTELBOOM

Note

(1) Voir :

Chambre des représentants (www.lachambre.be) :
Documents : 53-3359-(2013/2014).
Compte rendu intégral : 27 mars 2014.
Sénat (www.senat.be)
Documents : 5-2819 - 2013/2014 :
Annales du Sénat : 3 avril 2014

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

[C - 2014/22262]

25 APRIL 2014. — Wet tot hervorming van het overlevingspensioen van de zelfstandigen (1)

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :
HOOFDSTUK 1. — *Inleidende bepaling*

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2. — *Wijzigingen van het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen*

Art. 2. In artikel 4 van het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen, laatst gewijzigd bij de wet van 25 januari 1999, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° Paragraaf 1 wordt vervangen als volgt :

“Om recht te hebben op het overlevingspensioen, moet de langstlevende echtgenoot aan de volgende voorwaarden voldoen :

1° ten minste één jaar gehuwd zijn met de overleden zelfstandige of minder dan één jaar gehuwd zijn met de overleden zelfstandige, met wie hij eerder wettelijk samenwoonde en waarbij de gezamenlijke en onafgebroken duur van het huwelijk en van de wettelijke samenwoning minstens één jaar bedraagt. De duur van één jaar is evenwel niet vereist wanneer één van de volgende voorwaarden vervuld is :

— er is een kind geboren uit het huwelijk of uit de wettelijke samenwoning;

— op het ogenblik van het overlijden is er een kind ten laste waarvoor één van de echtgenoten kinderbijslag ontving;

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

[C - 2014/22262]

25 AVRIL 2014. — Loi portant réforme de la pension de survie des travailleurs indépendants (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :
CHAPITRE 1^{er}. — *Disposition introductive*

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE 2. — *Modifications de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants*

Art. 2. A l'article 4 de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, modifié en dernier lieu par la loi du 25 janvier 1999, les modifications suivantes sont apportées :

1° Le § 1^{er}, est remplacé par ce qui suit :

“Pour pouvoir prétendre à la pension de survie, le conjoint survivant doit remplir les conditions suivantes :

1° avoir été marié au moins un an avec le travailleur indépendant décédé ou avoir été marié moins d'un an avec le travailleur indépendant décédé avec qui il avait antérieurement cohabité légalement lorsque la durée ininterrompue et cumulée du mariage et de la cohabitation légale atteint au moins un an. La durée d'un an n'est cependant pas requise si une des conditions suivantes est remplie :

— un enfant est né de ce mariage ou de cette cohabitation légale;

— au moment du décès, il y a un enfant qui était à charge pour lequel un des conjoints percevait des allocations familiales;

— het overlijden is het gevolg van een na de datum van het huwelijk voorgekomen ongeval of werd veroorzaakt door een beroepsziekte opgedaan tijdens of naar aanleiding van de uitoefening van het beroep, van een door de Belgische Regering toevertrouwde opdracht of van in het kader van de Belgische technische bijstand verrichte prestaties, voor zover de aanvang of de verergering van deze ziekte na de datum van het huwelijk plaatsvond.

2° minstens 45 jaar oud zijn als de echtgenoot ten laatste op 31 december 2015 overlijdt.

De leeftijd van 45 jaar wordt opgetrokken tot :

1° 45 jaar en 6 maanden, als de echtgenoot ten vroegste op 1 januari 2016 en ten laatste op 31 december 2016 overlijdt;

2° 46 jaar, als de echtgenoot ten vroegste op 1 januari 2017 en ten laatste op 31 december 2017 overlijdt;

3° 46 jaar en 6 maanden, als de echtgenoot ten vroegste op 1 januari 2018 en ten laatste op 31 december 2018 overlijdt;

4° 47 jaar, als de echtgenoot ten vroegste op 1 januari 2019 en ten laatste op 31 december 2019 overlijdt;

5° 47 jaar en 6 maanden, als de echtgenoot ten vroegste op 1 januari 2020 en ten laatste op 31 december 2020 overlijdt;

6° 48 jaar, als de echtgenoot ten vroegste op 1 januari 2021 en ten laatste op 31 december 2021 overlijdt;

7° 48 jaar en 6 maanden, als de echtgenoot ten vroegste op 1 januari 2022 en ten laatste op 31 december 2022 overlijdt;

8° 49 jaar, als de echtgenoot ten vroegste op 1 januari 2023 en ten laatste op 31 december 2023 overlijdt;

9° 49 jaar en 6 maanden, als de echtgenoot ten vroegste op 1 januari 2024 en ten laatste op 31 december 2024 overlijdt;

10° 50 jaar, als de echtgenoot ten vroegste op 1 januari 2025 overlijdt."

De Koning kan, bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, onder de voorwaarden die Hij vastlegt, de langstlevende echtgenoot die de in het eerste lid, 2° of in het tweede lid bedoelde leeftijd bereikt, toelaten te kiezen voor het onderdeel van de bepalingen van hoofdstuk II inzake de overgangsuitkering.

2° in paragraaf 2, wordt de zin "De afwezige echtgenoot wordt geacht overleden te zijn op de datum van de in kracht van gewijsde gegane rechterlijke uitspraak van verklaring van afwezigheid" vervangen door de zin "De afwezige echtgenoot wordt geacht overleden te zijn op de datum van de overschrijving van de in kracht van gewijsde gegane rechterlijke beslissing houdende verklaring van afwezigheid in de registers van de burgerlijke stand."

3° artikel 4 wordt aangevuld met een paragraaf 4, luidende :

"§ 4. Voor de toepassing van dit artikel wordt verstaan onder wettelijke samenwoning de toestand van samenleven van twee personen die een verklaring hebben afgelegd in de zin van artikel 1476 van het Burgerlijk Wetboek."

Art. 3. Artikel 7 van hetzelfde besluit, vervangen bij de wet van 10 augustus 2005, wordt vervangen als volgt :

"Art. 7. § 1. Wanneer de langstlevende echtgenoot hertrouwt, wordt het genot van het overlevingspensioen geschorst.

§ 2. De langstlevende echtgenoot kan geen aanspraak maken op het overlevingspensioen overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 4 tot 7 indien hij vanwege misdrijven gepleegd ten aanzien van zijn overleden echtgenoot onwaardig is om ervan te erven overeenkomstig artikel 727, § 1, 1°, of 3°, van het Burgerlijk Wetboek."

Art. 4. Het opschrift van hoofdstuk II van hetzelfde besluit wordt als volgt aangevuld :

"en de overgangsuitkering"

In hoofdstuk II, afdeling 1, van hetzelfde besluit wordt vóór artikel 8 een punt c) "De overgangsuitkering" ingevoegd.

Art. 5. Artikel 8 van hetzelfde besluit, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 25 april 1997, wordt vervangen als volgt :

"Art. 8. § 1. Onder voorbehoud van de bepaling van paragraaf 2 en voor zover de aanvraag om een overgangsuitkering ingediend wordt binnen de twaalf maanden na het overlijden van de echtgenoot, gaat de overgangsuitkering in op de eerste dag van de maand tijdens welke de echtgenoot overleden is zo hij bij zijn overlijden nog geen rustpensioen ontving, en op de eerste dag van de maand volgend op die tijdens welke de echtgenoot overleden is, zo hij reeds een rustpensioen ontving bij zijn overlijden.

— le décès est dû à un accident postérieur à la date du mariage ou a été causé par une maladie professionnelle contractée dans l'exercice ou à l'occasion de l'exercice de la profession, d'une mission confiée par le Gouvernement belge ou de prestations dans le cadre de l'assistance technique belge et pour autant que l'origine ou l'aggravation de cette maladie soit postérieure à la date du mariage.

2° être âgé de 45 ans au moins lorsque le décès du conjoint intervient au plus tard au 31 décembre 2015.

L'âge de 45 ans est porté à :

1° 45 ans et 6 mois lorsque le décès du conjoint intervient au plus tôt au 1^{er} janvier 2016 et au plus tard au 31 décembre 2016;

2° 46 ans lorsque le décès du conjoint intervient au plus tôt au 1^{er} janvier 2017 et au plus tard au 31 décembre 2017;

3° 46 ans et 6 mois lorsque le décès du conjoint intervient au plus tôt au 1^{er} janvier 2018 et au plus tard au 31 décembre 2018;

4° 47 ans lorsque le décès du conjoint intervient au plus tôt au 1^{er} janvier 2019 et au plus tard au 31 décembre 2019;

5° 47 ans et 6 mois lorsque le décès du conjoint intervient au plus tôt au 1^{er} janvier 2020 et au plus tard au 31 décembre 2020;

6° 48 ans lorsque le décès du conjoint intervient au plus tôt au 1^{er} janvier 2021 et au plus tard au 31 décembre 2021;

7° 48 ans et 6 mois lorsque le décès du conjoint intervient au plus tôt au 1^{er} janvier 2022 et au plus tard au 31 décembre 2022;

8° 49 ans lorsque le décès du conjoint intervient au plus tôt au 1^{er} janvier 2023 et au plus tard au 31 décembre 2023;

9° 49 ans et 6 mois lorsque le décès du conjoint intervient au plus tôt au 1^{er} janvier 2024 et au plus tard au 31 décembre 2024;

10° 50 ans lorsque le décès du conjoint intervient au plus tôt au 1^{er} janvier 2025."

Par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le Roi peut autoriser, aux conditions qu'il fixe, le conjoint survivant qui atteint l'âge visé à l'alinéa 1^{er}, 2° ou à l'alinéa 2 à opter pour le bénéfice des dispositions du chapitre II en matière d'allocation de transition.

2° Au § 2, la phrase "Le conjoint absent est censé être décédé à la date à laquelle la décision judiciaire de déclaration d'absence est coulée en force de chose jugée." est remplacée par la phrase "Le conjoint absent est censé être décédé à la date de la transcription dans les registres de l'état civil de la décision judiciaire déclarative d'absence coulée en force de chose jugée."

3° L'article 4 est complété par un paragraphe 4 rédigé comme suit :

"§ 4. Pour l'application du présent article, on entend par cohabitation légale, la situation de vie commune de deux personnes qui ont fait une déclaration au sens de l'article 1476 du Code civil."

Art. 3. L'article 7 du même arrêté, remplacé par la loi du 10 août 2005, est remplacé par ce qui suit :

"Art. 7. § 1^{er}. Lorsque le conjoint survivant se remarie, la jouissance du droit à la pension de survie est suspendue.

§ 2. Le conjoint survivant ne peut prétendre au bénéfice de la pension de survie conformément aux articles 4 à 7 s'il est, en raison de délits commis envers son conjoint décédé, indigne d'en hériter conformément à l'article 727, § 1^{er}, 1°, ou 3°, du Code civil."

Art. 4. L'intitulé du chapitre II du même arrêté, est complété comme suit :

"et l'allocation de transition"

Dans le chapitre II, section 1^{re}, du même arrêté, un point c) intitulé "L'allocation de transition" est inséré avant l'article 8.

Art. 5. L'article 8 du même arrêté, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 25 avril 1997, est remplacé par ce qui suit :

"Art. 8. § 1^{er}. Sous réserve de la disposition du paragraphe 2 et pour autant que la demande d'allocation de transition soit introduite dans les douze mois qui suivent le décès du conjoint, l'allocation de transition prend cours le premier jour du mois au cours duquel le conjoint est décédé s'il ne bénéficiait pas encore, à son décès, d'une pension de retraite, et le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel le conjoint est décédé, s'il bénéficiait déjà, à son décès, d'une pension de retraite.

In de overige gevallen gaat de overgangsuitkering ten vroegste in de eerste dag van de maand die volgt op deze waarin de aanvraag wordt ingediend.

De verklaring van afwezigheid overeenkomstig de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek geldt als bewijs van het overlijden. De afwezige echtgenoot wordt geacht overleden te zijn op de datum van de overschrijving van de in kracht van gewijsde gegane rechterlijke beslissing houdende verklaring van afwezigheid in de registers van de burgerlijke stand.

§ 2. Het recht op de overgangsuitkering wordt ambtshalve onderzocht :

1° indien de overleden echtgenoot, bij zijn overlijden, daadwerkelijk een rustpensioen als zelfstandige genoot, voordien een dergelijk pensioen daadwerkelijk had genoten of had afgezien van de betaling ervan;

2° indien, op het ogenblik van het overlijden van de echtgenoot :

a) nog geen definitieve beslissing was ter kennis gebracht over het recht op rustpensioen ingevolge de indiening van een aanvraag of ingevolge het onderzoek van ambtswege;

b) een beslissing over het recht op rustpensioen was ter kennis gebracht en het overlijden plaats vond tussen de datum van de kennisgeving van de beslissing en de ingangsdatum van het rustpensioen.

In die gevallen gaat de overgangsuitkering in :

a) op de eerste dag van de maand van het overlijden van de echtgenoot, in de gevallen bedoeld in 2°, a), indien het overlijden plaats vond vóór de ingangsdatum van zijn rustpensioen en in die bedoeld in 2°, b);

b) op de eerste dag van de maand volgend op die tijdens welke hij overleden is, in de andere gevallen.

De bepalingen van het eerste lid zijn niet van toepassing wanneer de echtgenoten van tafel en bed of feitelijk gescheiden waren en de langstlevende echtgenoot geen aanvraag had ingediend tot het bekomen van een gedeelte van het rustpensioen van de andere echtgenoot, behalve in de gevallen waar zijn recht op dit gedeelte ambtshalve werd onderzocht.

§ 3. De aanvraag om een overgangsuitkering in de pensioenregeling voor werknemers of in de pensioenregeling van de openbare sector geldt ook als aanvraag om een overgangsuitkering in de pensioenregeling voor zelfstandigen.”.

Art. 6. In hoofdstuk II, afdeling 1, c) van hetzelfde besluit, wordt een artikel 8bis ingevoegd, luidende :

“Art. 8bis. § 1. Een overgangsuitkering wordt toegekend aan de langstlevende echtgenoot die, bij het overlijden van zijn echtgenoot of echtgenote, de in artikel 4, § 1, eerste lid, 2°, of tweede lid, bedoelde leeftijd niet bereikt heeft, voor zover de langstlevende echtgenoot ten minste één jaar met de overleden zelfstandige gehuwd was. Dit geldt eveneens voor de echtgenoot die minder dan één jaar gehuwd geweest is met de overleden zelfstandige met wie hij eerder wettelijk samenwoonde en waarbij de onafgebroken en gezamenlijke duur van het huwelijk en de wettelijke samenwerking minstens één jaar bedraagt. De duur van één jaar is evenwel niet vereist indien één van de volgende voorwaarden vervuld is :

— er is een kind geboren uit het huwelijk of uit de wettelijke samenwoning;

— op het ogenblik van het overlijden is er een kind ten laste waarvoor één van de echtgenoten kinderbijslag ontving;

— het overlijden is het gevolg van een na de datum van het huwelijk voorgekomen ongeval of werd veroorzaakt door een beroepsziekte opgedaan tijdens of naar aanleiding van de uitoefening van het beroep, van een door de Belgische regering toevertrouwde opdracht of van in het kader van de Belgische technische bijstand verrichte prestaties, voor zover de aanvang of de verergering van deze ziekte na de datum van het huwelijk plaatsvond.

De Koning bepaalt de wijze waarop de voorwaarde van kinderlast waarvoor één van de echtgenoten kinderbijslag ontving, bewezen wordt.

Voor de toepassing van dit artikel wordt verstaan onder wettelijke samenwoning de toestand van samenleven van twee personen die een verklaring hebben afgelegd in de zin van artikel 1476 van het Burgerlijk Wetboek.”.

Dans les autres cas, l'allocation de transition prend cours au plus tôt le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel la demande est introduite.

La déclaration d'absence conformément aux dispositions du Code civil vaut preuve de décès. Le conjoint absent est présumé décédé à la date de la transcription dans les registres de l'état civil de la décision judiciaire déclarative d'absence coulée en force de chose jugée.

§ 2. Le droit à l'allocation de transition est examiné d'office :

1° si le conjoint décédé bénéficiait effectivement à son décès d'une pension de retraite de travailleur indépendant, avait antérieurement bénéficié effectivement d'une telle pension ou avait renoncé au paiement de celle-ci;

2° si, au moment du décès du conjoint :

a) aucune décision définitive n'a été notifiée concernant le droit à la pension de retraite, suite à l'introduction d'une demande par le conjoint décédé ou suite à l'examen d'office;

b) une décision concernant le droit à la pension de retraite était notifiée et que le décès est survenu entre la date de notification de la décision et la date de prise de cours de la pension de retraite.

Dans ces cas, l'allocation de transition prend cours :

a) le premier jour du mois au cours duquel le conjoint est décédé dans les cas visés au 2°, a) si le décès est survenu avant la date de prise de cours de sa pension de retraite et dans ceux visés au 2°, b);

b) le premier jour du mois suivant celui au cours duquel il est décédé dans les autres cas.

Lorsque les conjoints étaient séparés de corps ou de fait, les dispositions de l'alinéa 1^{er} ne sont d'application que si le conjoint survivant avait introduit une demande tendant à obtenir une partie de la pension de retraite de son conjoint, ou s'il pouvait prétendre d'office à cet avantage.

§ 3. La demande d'allocation de transition dans le régime de pension des travailleurs salariés ou dans le régime de pension du secteur public vaut également demande d'allocation de transition dans le régime de pension des travailleurs indépendants.”.

Art. 6. Dans le chapitre II, section 1^{re}, c), du même arrêté, il est inséré un article 8bis rédigé comme suit :

“Art. 8bis. § 1^{er}. Une allocation de transition est accordée au conjoint survivant, qui, au décès de son conjoint, n'a pas atteint l'âge visé à l'article 4, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, ou alinéa 2, pour autant que le conjoint survivant ait été marié au moins un an avec le travailleur indépendant décédé. Ceci vaut également pour le conjoint qui a été marié moins d'un an avec le travailleur indépendant décédé avec qui il avait antérieurement cohabité légalement lorsque la durée ininterrompue et cumulée du mariage et de la cohabitation légale atteint au moins un an. La durée d'un an n'est cependant pas requise si une des conditions suivantes est remplie :

— un enfant est né de ce mariage ou de cette cohabitation légale;

— au moment du décès, il y a un enfant un enfant était à charge pour lequel un des conjoints percevait des allocations familiales;

— le décès est dû à un accident postérieur à la date du mariage ou a été causé par une maladie professionnelle contractée dans l'exercice ou à l'occasion de l'exercice de la profession, d'une mission confiée par le gouvernement belge ou de prestations dans le cadre de l'assistance technique belge et pour autant que l'origine ou l'aggravation de cette maladie soit postérieure à la date du mariage.

Le Roi détermine la manière dont est prouvée la condition de la charge d'enfant pour lequel un des conjoints percevait des allocations familiales.

Pour l'application du présent article, on entend par cohabitation légale, la situation de vie commune de deux personnes qui ont fait une déclaration au sens de l'article 1476 du Code civil.”.

Art. 7. In hoofdstuk II, afdeling 1, c), van hetzelfde besluit, wordt een artikel *8ter* ingevoegd, luidende :

“Art. *8ter*. § 1. De overgangsuitkering wordt toegekend voor een periode van :

1° 12 maanden, indien er op het ogenblik van het overlijden geen kind ten laste is waarvoor één van de echtgenoten kinderbijslag ontving;

2° 24 maanden, indien er op het ogenblik van het overlijden een kind ten laste is waarvoor één van de echtgenoten kinderbijslag ontving of indien binnen de driehonderd dagen na het overlijden postuum een kind geboren wordt.

De Koning bepaalt de wijze waarop de voorwaarde van kinderlast waarvoor één van de echtgenoten kinderbijslag ontving, bewezen wordt.

§ 2. De langstlevende echtgenoot verliest het genot van de overgangsuitkering wanneer hij hertrouwt.

§ 3. De langstlevende echtgenoot kan geen aanspraak maken op de overgangsuitkering overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 8 tot *8quinquies* indien hij vanwege misdrijven gepleegd ten aanzien van zijn overleden echtgenoot onwaardig is om van hem te erven overeenkomstig artikel 727, § 1, 1° of 3° van het Burgerlijk Wetboek.”.

Art. 8. In hoofdstuk II, afdeling 1, c), van hetzelfde besluit, wordt een artikel *8quater* ingevoegd, luidende :

“Art. *8quater*. De langstlevende echtgenoot, die een overgangsuitkering genoten heeft overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 8 tot *8ter*, kan aanspraak maken op een overlevingspensioen in de zin van de artikelen 4 tot 7 wanneer hij de in artikel 3, § 1, van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen met toepassing van de artikelen 15 en 27 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en van artikel 3, § 1, 4°, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese en Monetaire Unie bedoelde pensioenleeftijd bereikt of voldoet aan de in de artikelen 3, §§ *2bis* en 3 en *16bis*, §§ § 1, 2 en *2bis*, van hetzelfde koninklijk besluit, in artikel 84 van de wet van 29 maart 2012 houdende diverse bepalingen en in de artikelen 4 en 5 van de wet van 21 december 2012 houdende wijzigingen van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen met toepassing van de artikelen 15 en 27 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en van artikel 3, § 1, 4°, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie en houdende vaststelling van een overgangsregeling met betrekking tot de hervorming van het vervroegd rustpensioen voor zelfstandigen bedoelde leeftijds- en loopbaanvoorwaarden of wanneer hij een rustpensioen wegens gezondheidsredenen of lichamelijke ongeschiktheid in de openbare sector geniet, op voorwaarde dat hij niet hertrouwd is op de ingangsdatum van het overlevingspensioen.

Dat overlevingspensioen gaat in :

1° op de ingangsdatum van zijn Belgisch rustpensioen wanneer de langstlevende echtgenoot uitsluitend een beroepsloopbaan in België bewijst of een beroepsloopbaan in België en in het buitenland bewijst;

2° op de ingangsdatum van zijn rustpensioen toegekend ten laste van een buitenlandse pensioenregeling wanneer de langstlevende echtgenoot uitsluitend een beroepsloopbaan in het buitenland bewijst;

3° op de pensioenleeftijd bedoeld in artikel 3, § 1, van het koninklijk besluit van 30 januari 1997, wanneer de langstlevende echtgenoot geen beroepsloopbaan bewijst.”

Art. 9. In hoofdstuk II, afdeling 1, c), van hetzelfde besluit, wordt een artikel *8quinquies* ingevoegd, luidende :

“Art. *8quinquies*. De Koning kan, bij besluit vastgelegd na overleg in de Ministerraad, onder de voorwaarden die Hij vastlegt, het genot van de overgangsuitkering uitbreiden naar de wettelijke samenwonenden die niet verbonden zijn door een familieband, aanverwantschap of adoptie die een huwelijksverbod voorzien door het Burgerlijk Wetboek inhoudt.”.

Art. 7. Dans le chapitre II, section 1^{re}, c), du même arrêté, il est inséré un article *8ter* rédigé comme suit :

“Art. *8ter*. § 1^{er}. L'allocation de transition est octroyée pour une durée de :

1° 12 mois, si au moment du décès, aucun enfant n'est à charge pour lequel un des conjoints percevait des allocations familiales;

2° 24 mois, si au moment du décès, un enfant est à charge pour lequel un des conjoints percevait des allocations familiales, ou si un enfant posthume naît dans les trois cents jours du décès.

Le Roi détermine la manière dont est prouvée la condition de la charge d'enfant pour lequel un des conjoints percevait des allocations familiales.

§ 2. Le conjoint survivant perd la jouissance de l'allocation de transition lorsqu'il se remarie.

§ 3. Le conjoint survivant ne peut prétendre à l'allocation de transition conformément aux dispositions des articles 8 à *8quinquies* s'il est, en raison de délits commis envers son conjoint décédé, indigne d'en hériter conformément à l'article 727, § 1^{er}, 1° ou 3° du Code Civil.”.

Art. 8. Dans le chapitre II, section 1^{re}, c), du même arrêté, il est inséré un article *8quater* rédigé comme suit :

“Art. *8quater*. Le conjoint survivant, qui a bénéficié d'une allocation de transition conformément aux dispositions des articles 8 à *8ter*, peut prétendre à une pension de survie au sens des articles 4 à 7, lorsqu'il atteint l'âge de la pension visé à l'article 3, § 1^{er}, 4° de la loi du 30 janvier 1997 relatif au régime de pension des travailleurs indépendants en application des articles 15 et 27 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions et de l'article 3, § 1^{er}, 4° de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne ou lorsqu'il satisfait aux conditions d'âge et de carrière prévues aux articles 3, §§ *2bis* et 3 et *16bis*, §§ § 1^{er}, 2 et *2bis* du même arrêté, à l'article 84 de la loi du 29 mars 2012 portant des dispositions diverses et aux articles 4 et 5 de la loi du 21 décembre 2012 portant modifications de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 relatif au régime de pension des travailleurs indépendants en application des articles 15 et 27 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions et de l'article 3, § 1^{er}, 4° de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne et portant fixation d'une mesure transitoire relative à la réforme de la pension de retraite anticipée des travailleurs indépendants ou lorsqu'il bénéficie d'une pension de retraite pour motif de santé ou d'incapacité physique dans le secteur public, à condition qu'il ne soit pas remarié à la date de prise de cours de la pension de survie.

Cette pension de survie prend cours :

1° à la date de prise de cours de sa pension de retraite belge, lorsque le conjoint survivant justifie uniquement d'une carrière professionnelle en Belgique ou d'une carrière professionnelle en Belgique et à l'étranger;

2° à la date de prise de cours de sa pension de retraite octroyée à charge d'un régime de pension étranger lorsque le conjoint survivant justifie uniquement d'une carrière professionnelle à l'étranger;

3° à l'âge de la pension visé à l'article 3, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 30 janvier 1997, lorsque le conjoint survivant ne justifie pas d'une carrière professionnelle.”

Art. 9. Dans le chapitre II, section 1^{re}, c) du même arrêté, il est inséré un article *8quinquies* rédigé comme suit :

“Art. *8quinquies*. Par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le Roi peut, aux conditions qu'il fixe, étendre le bénéfice de l'allocation de transition aux cohabitants légaux qui ne sont pas unis par un lien de parenté, d'alliance ou d'adoption entraînant une prohibition de mariage prévue par le Code civil.”.

Art. 10. In artikel 30bis, eerste lid van hetzelfde besluit, laatst gewijzigd bij de wet van 30 januari 1997, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid wordt vervangen als volgt :

“De in dit hoofdstuk bedoelde pensioenen zijn slechts betaalbaar indien de gerechtigde geen beroepsbezigheid uitoefent en zo hij geen vergoeding geniet wegens ziekte, invaliditeit, onvrijwillige werkloosheid bij toepassing van een Belgische of buitenlandse wetgeving inzake sociale zekerheid of van een statuut dat van toepassing is op het personeel van een volkenrechtelijke instelling, noch een uitkering geniet wegens loopbaanonderbreking, wegens tijdscrediet of het verminderen van de arbeidsprestaties of een uitkering toegekend in het kader van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag.”

2° tussen het eerste en het tweede lid wordt een lid ingevoegd, luidende :

“De overgangsuitkering is betaalbaar zelfs indien de langstlevende echtgenoot een beroepsactiviteit uitoefent of recht heeft op een vergoeding wegens ziekte, invaliditeit of onvrijwillige werkloosheid bij toepassing van een Belgische of buitenlandse wetgeving inzake sociale zekerheid of van een statuut dat van toepassing is op het personeel van een volkenrechtelijke instelling, op een uitkering wegens loopbaanonderbreking, wegens tijdscrediet of wegens het verminderen van de arbeidsprestaties of op een rustpensioen wegens gezondheidsredenen of lichamelijke ongeschiktheid in de openbare sector of op een overlevingspensioen of een als zodanig geldend voordeel op grond van de activiteit van dezelfde overleden echtgenoot bij toepassing van een Belgische of buitenlandse wetgeving inzake sociale zekerheid.”

3° in het tweede lid dat het derde wordt, worden de woorden “het voorgaand lid” vervangen door de woorden “het eerste lid”.

Art. 11. In artikel 43, eerste lid, van hetzelfde besluit, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 november 1996, worden de woorden “en de overgangsuitkeringen” ingevoegd tussen de woorden “overlevingspensioenen” en “worden aangepast”.

HOOFDSTUK 3. — *Wijzigingen van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen met toepassing van de artikelen 15 en 27 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en van artikel 3, § 1, 4°, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese en Monetaire Unie*

Art. 12. In hoofdstuk IV, van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen met toepassing van de artikelen 15 en 27 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en van artikel 3, § 1, 4°, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese en Monetaire Unie, laatst gewijzigd bij de wet van 22 december 2008, wordt een artikel 7bis ingevoegd, luidende :

“Art. 7bis, § 1. De overgangsuitkering die toegekend wordt in functie van de loopbaan van de overleden echtgenoot wordt uitgedrukt door een breuk.

De breuk wordt als volgt vastgesteld :

1° de teller wordt bekomen door het totaal aantal kwartalen die het recht openen op een overgangsuitkering en die gelegen zijn voor het kwartaal van overlijden, als de overleden echtgenoot bij zijn overlijden nog geen rustpensioen genoot of voor het kwartaal in de loop waarvan zijn rustpensioen is ingegaan, indien hij bij zijn overlijden een rustpensioen genoot, te delen door vier.

2° de noemer drukt het aantal burgerlijke jaren uit die begrepen zijn in de periode die aanvangt op 1 januari van het jaar van de twintigste verjaardag van de overleden echtgenoot en die eindigt op 31 december van het jaar dat voorafgaat ofwel aan dat van het overlijden, zo hij bij zijn overlijden nog geen rustpensioen genoot, ofwel aan dat waarin zijn rustpensioen ingaat, zo hij reeds een rustpensioen genoot bij zijn overlijden.

Wanneer het aantal voltijdse dagequivalenten dat bekomen wordt door de in het vorige lid, 1° bedoelde teller met 312 te vermenigvuldigen hoger is dan het aantal dat bekomen wordt door de in het vorige lid, 2° bedoelde noemer met 312 te vermenigvuldigen, worden de voltijdse dagequivalenten die recht geven op de voordeligste uitkering per kalenderjaar in aanmerking genomen tot beloop van het door deze laatste vermenigvuldiging bekomen resultaat.

Art. 10. Dans l’article 30bis du même arrêté, modifié en dernier lieu par la loi du 30 janvier 1997, sont apportées les modifications suivantes :

1° l’alinéa 1^{er} est remplacé par ce qui suit :

“Les pensions visées par le présent chapitre ne sont payables que si le bénéficiaire n’exerce pas d’activité professionnelle et s’il ne jouit pas d’une indemnité pour cause de maladie, d’invalidité, de chômage involontaire par application d’une législation de sécurité sociale belge ou étrangère ou d’un statut applicable au personnel d’une institution de droit public international, ni d’une allocation pour cause d’interruption de carrière, de crédit-temps, de réduction des prestations ou d’une indemnité accordée dans le cadre du régime de chômage avec complément d’entreprise.”

2° un alinéa rédigé comme suit est inséré entre l’alinéa 1^{er} et l’alinéa 2 :

“L’allocation de transition est payable même si le conjoint survivant exerce une activité professionnelle ou s’il jouit d’une indemnité pour cause de maladie, d’invalidité ou de chômage involontaire, par application d’une législation de sécurité sociale belge ou étrangère ou d’un statut applicable au personnel d’une institution de droit public international, d’une allocation pour cause d’interruption de carrière, de crédit-temps ou de réduction des prestations ou d’une pension de retraite pour motif de santé ou d’invalidité physique dans le secteur public, ou s’il jouit d’une pension de survie ou d’un avantage en tenant lieu, fondé sur l’activité du même conjoint décédé par application d’une législation de sécurité sociale belge ou étrangère.”

3° à l’alinéa 2 qui devient l’alinéa 3, les mots “l’alinéa précédent” sont remplacés par les mots “l’alinéa 1^{er}”.

Art. 11. Dans l’article 43, alinéa 1^{er}, du même arrêté, modifié en dernier lieu par l’arrêté royal du 18 novembre 1996, les mots “et les allocations de transition” sont insérés entre les mots “de survie” et les mots “sont adaptées”.

CHAPITRE 3. — *Modifications de l’arrêté royal du 30 janvier 1997 relatif au régime de pension des travailleurs indépendants en application des articles 15 et 27 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions et de l’article 3, § 1^{er}, 4° de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la Belgique à l’Union économique et monétaire européenne*

Art. 12. Dans le chapitre IV, de l’arrêté royal du 30 janvier 1997 relatif au régime de pension des travailleurs indépendants en application des articles 15 et 27 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions et de l’article 3, § 1^{er}, 4° de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l’Union économique et monétaire européenne, modifié en dernier lieu par la loi du 22 décembre 2008, il est inséré un article 7bis rédigé comme suit :

“Art. 7bis, § 1^{er}. L’allocation de transition allouable en fonction de la carrière du conjoint décédé est exprimée par une fraction.

La fraction est établie comme suit :

1° le numérateur représente le nombre obtenu en divisant par quatre le total des trimestres susceptibles d’ouvrir le droit à l’allocation de transition situés avant le trimestre du décès, si le conjoint décédé ne bénéficiait pas encore, à son décès, d’une pension de retraite ou situés avant le trimestre au cours duquel sa pension de retraite a pris cours, si le conjoint décédé bénéficiait déjà, à son décès, d’une pension de retraite;

2° le dénominateur exprime le nombre d’années civiles comprises dans la période prenant cours le 1^{er} janvier de l’année du vingtième anniversaire du conjoint décédé et qui se termine le 31 décembre de l’année qui précède soit celle au cours de laquelle il est décédé, s’il ne bénéficiait pas encore, à son décès, d’une pension de retraite soit celle de la prise de cours de sa pension de retraite, s’il bénéficiait déjà, à son décès, d’une pension de retraite.

Lorsque le nombre de jours équivalents temps plein obtenu en multipliant le numérateur visé à l’alinéa précédent, 1° par 312 est supérieur au nombre obtenu en multipliant le dénominateur visé à l’alinéa précédent, 2° par 312, les jours équivalents temps plein donnant droit à la prestation la plus avantageuse par année civile sont pris en considération à concurrence du résultat de cette dernière multiplication.

§ 2. De Koning bepaalt de nadere regels voor de opening van het recht op de overgangsuitkering wanneer de echtgenoot is overleden uiterlijk in het kwartaal waarin hij de leeftijd van 20 jaar heeft bereikt of zou bereikt hebben."

Art. 13. In hoofdstuk IV, van hetzelfde besluit, laatst gewijzigd bij de wet van 22 december 2008, wordt een artikel *8bis* ingevoegd, luidende :

"Art. *8bis*. § 1. De overgangsuitkering wordt berekend in functie van de bedrijfsinkomsten.

§ 2. Onder bedrijfsinkomsten worden deze verstaan zoals gedefinieerd in artikel 5, § 2.

Artikel 5, § 3, wordt naar analogie toegepast voor de berekening van de overgangsuitkering."

Art. 14. In hoofdstuk IV, van hetzelfde besluit, laatst gewijzigd bij de wet van 22 december 2008, wordt een artikel *9bis* ingevoegd, luidende :

"Art. *9bis*. § 1. Met het oog op de berekening van de overgangsuitkering wordt de teller van de breuk die de loopbaan van de overleden echtgenoot uitdrukt, bedoeld in artikel *7bis*, § 1, in vier delen opgesplitst :

1° een eerste deel dat het aantal jaren en kwartalen gelegen na 31 december 2002 uitdrukt, waarbij elk kwartaal geldt voor 0,25;

2° een tweede deel dat het aantal jaren en kwartalen gelegen na 31 december 1996 en vóór 1 januari 2003 uitdrukt, waarbij elk kwartaal geldt voor 0,25;

3° een derde deel dat het aantal jaren en kwartalen gelegen na 31 december 1983 en vóór 1 januari 1997 uitdrukt, waarbij elk kwartaal geldt voor 0,25;

4° het saldo dat verondersteld wordt uitsluitend overeen te komen met het gedeelte van de loopbaan vóór 1984.

§ 2. Per kalenderjaar wordt de overgangsuitkering die overeenstemt met de loopbaan bedoeld in § 1, 1°, verkregen door de bedrijfsinkomsten achtereenvolgens te vermenigvuldigen met :

1° een breuk waarvan de teller 1 is en de noemer deze is bedoeld in artikel *7bis*, § 1. Wanneer het betrokken jaar niet volledig in aanmerking komt, wordt de teller van deze breuk teruggebracht tot 0,25, 0,50 of 0,75 naargelang 1, 2 of 3 kwartalen konden in aanmerking genomen worden;

2° 60 pct.;

3° 0,663250 voor het gedeelte van de bedrijfsinkomsten dat 31.820,77 EUR niet overschrijdt;

0,541491 voor het gedeelte van de bedrijfsinkomsten dat 31.820,77 EUR overschrijdt.

Het in het vorige lid, 3°, bedoelde bedrag is gekoppeld aan het spilindexcijfer 103,14 (basis 1996 = 100). Het wordt aangepast teneinde het te brengen op het prijspeil van het beschouwde jaar volgens de modaliteiten voorzien in artikel 6, § 2, tweede en derde lid.

§ 3. Per kalenderjaar wordt de overgangsuitkering die overeenstemt met de loopbaan bedoeld in § 1, 2°, verkregen door de bedrijfsinkomsten achtereenvolgens te vermenigvuldigen met :

1° een breuk waarvan de teller 1 is en de noemer deze is bedoeld in artikel *7bis*, § 1. Wanneer het betrokken jaar niet volledig in aanmerking komt, wordt de teller van deze breuk teruggebracht tot 0,25, 0,50 of 0,75 naargelang 1, 2 of 3 kwartalen konden in aanmerking genomen worden;

2° 60 pct.;

3° 0,567851 voor het gedeelte van de bedrijfsinkomsten dat 35.341,68 EUR niet overschrijdt;

0,463605 voor het gedeelte van de bedrijfsinkomsten dat 35.341,68 EUR overschrijdt.

Het in het vorige lid, 3°, bedoelde bedrag is gekoppeld aan het spilindexcijfer 103,14 (basis 1996 = 100). Het wordt aangepast teneinde het te brengen op het prijspeil van het beschouwde jaar volgens de modaliteiten voorzien in artikel 6, § 2*bis*, tweede en derde lid.

§ 4. Per kalenderjaar wordt de overgangsuitkering die overeenstemt met de loopbaan bedoeld in § 1, 3° verkregen door de bedrijfsinkomsten achtereenvolgens te vermenigvuldigen met :

1° een breuk waarvan de teller 1 is en de noemer deze is bedoeld in artikel *7bis*, § 1. Wanneer het betrokken jaar niet volledig in aanmerking komt, wordt de teller van deze breuk teruggebracht tot 0,25, 0,50 of 0,75 naargelang 1, 2 of 3 kwartalen konden in aanmerking genomen worden;

§ 2. Le Roi fixe les modalités d'ouverture du droit à l'allocation de transition et le montant de celle-ci lorsque le conjoint est décédé au plus tard dans le trimestre au cours duquel il a atteint ou aurait atteint l'âge de 20 ans."

Art. 13. Dans le chapitre IV, du même arrêté, modifié en dernier lieu par la loi du 22 décembre 2008, il est inséré un article *8bis* rédigé comme suit :

"Art. *8bis*. § 1^{er}. L'allocation de transition est calculée en fonction des revenus professionnels.

§ 2. Par revenus professionnels, il y a lieu d'entendre les revenus professionnels définis à l'article 5, § 2.

L'article 5, § 3, est applicable par analogie au calcul de l'allocation de transition."

Art. 14. Dans le chapitre IV, du même arrêté, modifié en dernier lieu par la loi du 22 décembre 2008, il est inséré un article *9bis* rédigé comme suit :

"Art. *9bis*. § 1^{er}. En vue du calcul de l'allocation de transition, le numérateur de la fraction représentative de la carrière du conjoint décédé visée à l'article *7bis*, § 1^{er}, est scindé en quatre parties :

1° une première partie qui représente le nombre d'années et de trimestres situés après le 31 décembre 2002, tout trimestre valant 0,25;

2° une deuxième partie qui représente le nombre d'années et de trimestres situés après le 31 décembre 1996 et avant le 1^{er} janvier 2003, tout trimestre valant 0,25;

3° une troisième partie qui représente le nombre d'années et de trimestres situés après le 31 décembre 1983 et avant le 1^{er} janvier 1997, tout trimestre valant 0,25;

4° le solde qui est présumé correspondre exclusivement à la partie de la carrière antérieure à 1984.

§ 2. Par année civile, l'allocation de transition qui correspond à la carrière visée au § 1^{er}, 1°, est obtenue en multipliant les revenus professionnels successivement par :

1° une fraction dont le numérateur est 1 et le dénominateur est celui visé à l'article *7bis*, § 1^{er}. Lorsque l'année en cause n'entre pas entièrement en ligne de compte, le numérateur de cette fraction est ramené à 0,25, 0,50 ou 0,75 selon que 1, 2 ou 3 trimestres ont pu être retenus;

2° 60 p.c.;

3° 0,663250 pour la partie des revenus professionnels qui ne dépasse pas 31.820,77 EUR;

0,541491 pour la partie des revenus professionnels supérieure à 31.820,77 EUR.

Le montant visé à l'alinéa précédent, 3°, est rattaché à l'indice-pivot 103,14 (base 1996 = 100). Il est adapté, afin de le porter au niveau des prix de l'année concernée, selon les modalités prévues à l'article 6, § 2, alinéas 2 et 3.

§ 3. Par année civile, l'allocation de transition qui correspond à la carrière visée au § 1^{er}, 2°, est obtenue en multipliant les revenus professionnels successivement par :

1° une fraction dont le numérateur est 1 et le dénominateur est celui visé à l'article *7bis*, § 1^{er}. Lorsque l'année en cause n'entre pas entièrement en ligne de compte, le numérateur de cette fraction est ramené à 0,25, 0,50 ou 0,75 selon que 1, 2 ou 3 trimestres ont pu être retenus;

2° 60 p.c.;

3° 0,567851 pour la partie des revenus professionnels qui ne dépasse pas 35.341,68 EUR;

0,463605 pour la partie des revenus professionnels supérieure à 35.341,68 EUR.

Le montant visé à l'alinéa précédent, 3°, est rattaché à l'indice-pivot 103,14 (base 1996 = 100). Il est adapté, afin de le porter au niveau des prix de l'année concernée, selon les modalités prévues à l'article 6, § 2*bis*, alinéas 2 et 3.

§ 4. Par année civile, l'allocation de transition qui correspond à la carrière visée au § 1^{er}, 3° est obtenue en multipliant les revenus professionnels successivement par :

1° une fraction dont le numérateur est 1 et le dénominateur est celui visé à l'article *7bis*, § 1^{er}. Lorsque l'année en cause n'entre pas entièrement en ligne de compte, le numérateur de cette fraction est ramené à 0,25, 0,50 ou 0,75 selon que 1, 2 ou 3 trimestres ont pu être retenus;

2° 60 pct.;

3° de breuk bedoeld in artikel 6, § 3, 3°.

§ 5. Het gedeelte van de overgangsuitkering bedoeld in § 1, 4°, wordt berekend overeenkomstig de bepalingen van § 4, 1° en 2°.

§ 6. Wanneer de teller van de breuk die voltijdse dagequivalenten uitdrukt die het recht op de overgangsuitkering kunnen openen, verlaagd wordt krachtens artikel 7bis, § 1, derde lid, of krachtens artikel 19 van het koninklijk besluit nr. 72, zal deze vermindering, voor de berekening van de overgangsuitkering, slaan op de voltijdse dagequivalenten die aanleiding geven tot de toekenning van de laagste overgangsuitkering.

De verwijdering van de overtollige dagen wordt uitgevoerd overeenkomstig artikel 9, § 5.

§ 7. Indien het bedrag van de overgangsuitkering, berekend overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 7bis, 8bis en van dit artikel kleiner is dan het bedrag dat bekomen wordt door het bedrag van 9.648,57 euro te vermenigvuldigen met de in artikel 7bis, § 1, bedoelde breuk, wordt dit laatste bedrag toegekend.

Het in het vorige lid bedoelde bedrag van 9.648,57 euro is gekoppeld aan het spilindexcijfer 103,14 (basis 1996 = 100) en evolueert overeenkomstig de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de openbare schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijzen worden gekoppeld.

De Koning kan, bij een besluit vastgelegd na overleg in de Ministerraad, het in het eerste lid bedoelde bedrag verhogen.

§ 8. Artikel 11 is niet van toepassing op de overgangsuitkering.

§ 9. Artikelen 131, 131bis en 131ter van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen worden niet toegepast op de overgangsuitkering."

HOOFDSTUK 4. — Slotbepalingen

Art. 15. De bepalingen van deze wet zijn van toepassing op de langstlevende echtgenoten waarvan de echtgenoot of echtgenote ten vroegste overlijdt op 1 januari 2015.

Art. 16. Deze wet treedt in werking op 1 januari 2015, met uitzondering van artikel 2, voor wat betreft artikel 4, § 4, dat uitwerking heeft met ingang van 1 januari 2000.

Kondigen deze wet met af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 25 april 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Zelfstandigen,
Mevr. S. LARUELLE

De Minister van Pensioenen,
A. DE CROO

Met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie,
Mevr. A. TURTELBOOM

Nota

(1) Kamer van volksvertegenwoordigers

(www.dekamer.be)

Stukken : 53-191 – 3418.

Integraal verslag : 20 maart 2014.

Senaat

(www.senate.be)

Stukken : 5-2782.

Handelingen van de Senaat : 27 maart 2014.

2° 60 p.c.;

3° la fraction visée à l'article 6, § 3, 3°.

§ 5. La partie de l'allocation de transition visée au § 1^{er}, 4°, se calcule conformément aux dispositions du § 4, 1° et 2°.

§ 6. Lorsque le numérateur de la fraction exprimant les jours équivalents temps plein susceptibles d'ouvrir le droit à l'allocation de transition est réduit en vertu de l'article 7bis, § 1^{er}, alinéa 3, ou en vertu de l'article 19 de l'arrêté royal n° 72, cette réduction portera, pour le calcul de l'allocation de transition, sur les jours équivalents temps plein qui donnent lieu à l'octroi de l'allocation de transition la moins élevée.

L'élimination des jours excédentaires s'effectue conformément à l'article 9, § 5.

§ 7. Si le montant de l'allocation de transition calculée conformément aux dispositions des articles 7bis, 8bis et du présent article est inférieur au montant obtenu en multipliant le montant de 9.648,57 euros par la fraction visée à l'article 7bis, § 1^{er}, c'est ce dernier montant qui est alloué.

Le montant de 9.648,57 euros visé à l'alinéa précédent est rattaché à l'indice-pivot 103,14 (base 1996 = 100) et évolue conformément aux dispositions de la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du Trésor public de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, majorer le montant repris à l'alinéa 1^{er}.

§ 8. L'article 11 n'est pas applicable à l'allocation de transition.

§ 9. Les articles 131, 131bis et 131ter de la loi du 15 mai 1984 sortant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions ne sont pas applicables à l'allocation de transition."

CHAPITRE 4. — Dispositions finales

Art. 15. Les dispositions de la présente loi s'appliquent aux conjoints survivants dont l'époux ou l'épouse décède au plus tôt au 1^{er} janvier 2015.

Art. 16. La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 2015, à l'exception de l'article 2, pour ce qui concerne l'article 4, § 4, qui produit ses effets le 1^{er} janvier 2000.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 25 avril 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre des Indépendants,
Mme S. LARUELLE

Le Ministre des Pensions,
A. DE CROO

Scellé du sceau de l'Etat :
La Ministre de la Justice,
Mme A. TURTELBOOM

Note

(1) Chambre des représentants

(www.lachambre.be)

Documents : 53-191 – 3418.

Compte rendu intégral : 20 mars 2014.

Sénat

(www.senate.be)

Documents : 5-2782.

Annales du Sénat : 27 mars 2014.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[2014/203605]

12 MEI 2014. — Wet betreffende de erkenning van de mantelzorger
die een persoon met een grote zorgbehoefte bijstaat

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :
HOOFDSTUK 1. — *Algemene bepaling*

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2. — *Definities*

Art. 2

Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder :

1° geholpen persoon : de als zwaar zorgbehoevende erkende persoon.

Voor de uitvoering van het 1° bepaalt de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, specifieke categorieën van geholpen personen en de woonplaatsvoorwaarden;

2° professionele zorgverlener : iedere persoon die op basis van een diploma of een wettelijke erkenning gemachtigd is om tegen betaling zorg of advies over zorg of thuishulp te verlenen;

3° bijstand en hulp : respectievelijk de tijdsinvestering op psychologisch, sociaal of moreel vlak en de tijdsinvestering op fysiek of materieel vlak die een invloed hebben op de beroeps- of familiale situatie van de mantelzorger.

Voor de uitvoering van het 3° bepaalt de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de types en nadere regels van bijstand en hulp en tevens de nadere berekeningsregels van de nodige tijdsinvestering;

4° doorlopend : de bijstand en hulp die langdurig worden verleend;

5° regelmatig : de bijstand en hulp verleend tijdens verschillende periodes die overeenstemmen met de cyclische of gefaseerde evolutie van bepaalde pathologieën of de evolutie van de zorgafhankelijkheid.

Voor de uitvoering van het 5° bepaalt de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de pathologieën;

6° levensproject : het eerbiedigen van de vrije keuze van de geholpen persoon, zoals bepaald bij artikel 19 van het Verdrag inzake de rechten van personen met een handicap aangenomen te New York op 13 december 2006 en goedgekeurd bij de instemmingswet van 13 mei 2009.

HOOFDSTUK 3. — *Erkenning*

Art. 3

§ 1. De mantelzorger is de persoon die doorlopende of regelmatige hulp en bijstand verleent aan de geholpen persoon.

§ 2. Om de erkenning te verkrijgen, vervult de mantelzorger tegelijkertijd de volgende voorwaarden :

1° meerderjarig of een ontvoogde minderjarige zijn;

2° een vertrouwensrelatie of een nauwe, affectieve of geografische relatie opgebouwd hebben met de geholpen persoon.

§ 3. Daarnaast moeten de volgende uitoefeningsvoorwaarden vervuld zijn :

1° de bijstand en hulp niet beroepshalve, kosteloos en in samenwerking met ten minste een professionele zorgverlener verstrekken;

2° rekening houden met het levensproject van de geholpen persoon.

§ 4. Per geholpen persoon kan of kunnen de mantelzorger(s), met het akkoord van de geholpen persoon of zijn wettelijke vertegenwoordiger, een erkenningsaanvraag indienen door middel van een verklaring op erewoord bij het ziekenfonds van de mantelzorger(s). Deze aanvraag moet jaarlijks hernieuwd worden.

De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, voor elke maatregel van inwerkingstelling van bescherming van deze doelgroep die valt onder de bevoegdheid van de federale overheid, het maximumaantal personen van wie de hoedanigheid van mantelzorger kan erkend worden per geholpen persoon.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[2014/203605]

12 MAI 2014. — Loi relative à la reconnaissance de l'aidant proche
aidant une personne en situation de grande dépendance

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit:

CHAPITRE 1^{er}. — *Disposition générale*Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE 2. — *Définitions*

Art. 2

Pour l'application de la présente loi, on entend par :

1° personne aidée : la personne reconnue en situation de grande dépendance.

Pour l'exécution du 1°, le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, des catégories spécifiques de personnes aidées et les conditions de résidence;

2° intervenant professionnel : toute personne habilitée, sur la base d'un diplôme ou d'une reconnaissance légale, à prodiguer des soins ou des conseils en matière de soins ou d'aide à domicile contre rémunération;

3° soutien et aide : respectivement l'investissement en temps de type psychologique, social ou moral et l'investissement en temps de type physique ou matériel ayant des répercussions sur la situation professionnelle ou familiale de l'aidant proche.

Pour l'exécution du 3°, le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les types et les modalités de soutien et d'aide, ainsi que les modalités de calcul de l'investissement en temps requis;

4° continu : le soutien et l'aide prodigués qui s'inscrivent dans la durée;

5° réguliers : le soutien et l'aide prodigués durant différentes périodes correspondant à l'évolution cyclique ou phasée de pathologies déterminées ou à l'évolution de la dépendance.

Pour l'exécution du 5°, le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les pathologies;

6° projet de vie : le respect du libre choix de la personne aidée telle que défini par l'article 19 de la Convention relative aux droits des personnes handicapées adoptée à New York, le 13 décembre 2006, et ratifiée par la loi d'assentiment du 13 mai 2009.

CHAPITRE 3. — *Reconnaissance*

Art. 3

§ 1^{er}. L'aidant proche est la personne qui apporte une aide et un soutien continu ou réguliers à la personne aidée.

§ 2. Pour être reconnu, l'aidant proche remplit les conditions cumulatives suivantes :

1° être majeur ou mineur émancipé;

2° avoir développé une relation de confiance ou de proximité, affective ou géographique avec la personne aidée.

§ 3. En outre, les conditions d'exercice suivantes doivent être réunies :

1° exercer le soutien et l'aide à des fins non professionnelles, d'une manière gratuite et avec le concours d'au moins un intervenant professionnel;

2° tenir compte du projet de vie de la personne aidée.

§ 4. Par personne aidée, le ou les aidants proches peu(ven)t introduire, avec l'accord de la personne aidée ou de son représentant légal, une demande de reconnaissance, via une déclaration sur l'honneur, auprès de la mutualité du ou des aidants proches. Cette demande est à renouveler annuellement.

Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, pour chaque mesure de mise en œuvre de protection de ce groupe-cible relevant des compétences fédérales, le nombre maximal de personnes pouvant se voir reconnaître la qualité d'aidant proche par personne aidée.

Art. 4

De erkenning van de hoedanigheid van mantelzorger wordt beëindigd :

- op verzoek van de mantelzorger of de geholpen persoon;
- bij overlijden van de geholpen persoon;
- wanneer de zware zorgafhankelijkheid beëindigd wordt;
- wanneer de geholpen persoon permanent opgenomen wordt in een dienst voor dag- of nachtopvang;
- wanneer de mantelzorger niet meer voldoet aan de erkenningsvoorwaarden;
- bij veroordeling van de mantelzorger voor geweld, mishandeling, oplichting of verwaarlozing.

HOOFDSTUK 4. — *Evaluatie***Art. 5**

Deze wet, in het bijzonder artikel 3, § 4 en zijn uitvoeringsbesluiten, zal worden geëvalueerd. Deze evaluatie zal aan de Wetgevende Kamers worden voorgelegd vóór het einde van het tweede jaar volgend op de dag van de bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgische Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 12 mei 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,
Mevr. L. ONKELINX

De Staatssecretaris voor Sociale Zaken, Gezinnen
en Personen met een handicap, belast met Beroepsrisico's,
Ph. COURARD

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
Mevr. A. TURTELBOOM

—————
Note

(1) Zie :

Kamer van volksvertegenwoordigers (www.dekamer.be) :

Stukken : 53-3439 - (2013/2014) : 001 : Wetsontwerp. 002 : Verslag. 003 : Tekst verbeterd door de commissie voor de sociale zaken. 004 : Amendementen. 005 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat. Integraal verslag : 2 en 3 april 2014.

Senaat (www.senaat.be) Stukken : 5-2833 - 2013/2014 : Nr. 1 : Ontwerp niet geëvoceerd door de Senaat.

Art. 4

La reconnaissance de la qualité d'aidant proche prend fin :

- à la demande de l'aidant proche ou de la personne aidée;
- en cas de décès de la personne aidée;
- lorsque la situation de grande dépendance prend fin;
- lorsque la personne aidée est prise en charge de manière permanente dans un service d'accueil de jour ou de nuit;
- lorsque l'aidant proche ne remplit plus les conditions de reconnaissance;
- en cas de condamnation de l'aidant proche pour des faits de violence, de maltraitance, d'escroquerie ou de négligence.

CHAPITRE 4. — *Evaluation***Art. 5**

La présente loi, notamment l'article 3, § 4 et ses arrêtés d'exécution, sera évaluée. Cette évaluation sera présentée aux Chambres législatives avant la fin de la deuxième année qui suit le jour de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 12 mai 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales,
Mme. L. ONKELINX

Le Secrétaire d'état aux Affaires sociales, aux Familles
et aux Personnes handicapées, chargé des Risques Professionnels,
Ph. COURARD

Scellé du sceau de l'Etat :

La Ministre de la Justice,
Mme A. TURTELBOOM

—————
Note

(1) Voir :

Chambre des représentants (www.lachambre.be) :

Documents : 53-3439-(2013/2014) : 001 : Projet de loi. 002 : Rapport. 003 : Texte corrigé par la commission affaires sociales. 004 : Amendements. 005 : Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat. Compte rendu intégral : 2 et 3 avril 2014.

Sénat (www.senat.be) 5-2833 - 2013/2014 : N° 1 : Projet non évoqué par le Sénat

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2014/22266]

8 MEI 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 juli 1971 houdende instelling van een uitkeringsverzekering en een moederschapsverzekering ten voordele van de zelfstandigen en van de meewerkende echtgenoten

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, artikel 86, § 3, gewijzigd bij de wet van 22 augustus 2002 en bij de wet van 29 maart 2012 houdende diverse bepalingen;

Gelet op voornoemde wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, artikel 81, eerste lid, gewijzigd bij de wet van 21 december 2013 houdende dringende diverse bepalingen inzake sociale wetgeving, artikel 82, tweede lid, gewijzigd bij de wet van 21 december 2013 houdende dringende diverse bepalingen inzake sociale wetgeving, artikel 94, tweede lid, gewijzigd bij de wet van 21 december 2013 houdende dringende diverse bepalingen inzake sociale wetgeving;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 juli 1971 houdende instelling van een uitkeringsverzekering en een moederschapsverzekering ten voordele van de zelfstandigen en van de meewerkende echtgenoten;

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[C – 2014/22266]

8 MAI 2014. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 20 juillet 1971 instituant une assurance indemnités et une assurance maternité en faveur des travailleurs indépendants et des conjoints aidants

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994, l'article 86, § 3, modifié par la loi du 22 août 2002 et par la loi du 29 mars 2012 portant des dispositions diverses;

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités précitée, l'article 81, alinéa 1^{er}, modifié par la loi du 21 décembre 2013 portant des dispositions diverses urgentes en matière de législation sociale, l'article 82, alinéa 2, modifié par la loi du 21 décembre 2013 portant des dispositions diverses urgentes en matière de législation sociale, l'article 94, alinéa 2, modifié par la loi du 21 décembre 2013 portant des dispositions diverses urgentes en matière de législation sociale;

Vu l'arrêté royal du 20 juillet 1971 instituant une assurance indemnités et une assurance maternité en faveur des travailleurs indépendants et des conjoints aidants;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de uitkeringsverzekering voor zelfstandigen, gegeven op 15 januari 2014;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 12 februari 2014;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, d.d. 19 februari 2014;

Gelet op de adviesaanvraag binnen de 30 dagen, die op 26 februari 2014 bij de Raad van State is ingediend, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Overwegende dat het advies niet is meegedeeld binnen die termijn;

Gelet op artikel 84, § 4, tweede lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken, de Minister van Zelfstandigen en van de Staatssecretaris voor Sociale Zaken, en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 1 van het koninklijk besluit van 20 juli 1971 houdende instelling van een uitkeringsverzekering en een moederschapsverzekering ten voordele van de zelfstandigen en van de meewerkende echtgenoten, wordt vervangen als volgt :

“Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit dient verstaan onder :

1° “de wet van 9 augustus 1963” : de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering;

2° “de gecoördineerde wet van 14 juli 1994” : de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994;

3° “het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967” : het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen;

4° “het koninklijk besluit van 4 november 1963” : het koninklijk besluit van 4 november 1963 tot uitvoering van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering;

5° “het koninklijk besluit van 3 juli 1996” : het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994;

6° “het koninklijk besluit van 30 juli 1964” : het koninklijk besluit van 30 juli 1964 houdende de voorwaarden waaronder de toepassing van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering tot de zelfstandigen wordt verruimd;

7° “zelfstandige” : de zelfstandigen en de helpers;

8° “uitkeringen” : de krachtens dit besluit toegekende vergoedingen;

9° “Rijksinstituut” : het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering.”.

Art. 2. Artikel 20bis van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 21 april 2007 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 11 juni 2011, wordt vervangen als volgt :

“Art. 20bis. De gerechtigde die arbeidsongeschikt is erkend als bedoeld in dit besluit mag ten vroegste vanaf het verstrijken van het tijdvak van primaire niet vergoedbare ongeschiktheid een deel van de zelfstandige activiteiten die hij vóór de aanvang van zijn arbeidsongeschiktheid uitoefende, hervatten mits een voorafgaande toestemming.

Deze toestemming wordt verleend door de adviserend geneesheer indien de gerechtigde deze activiteiten hervat gedurende het tijdvak van primaire ongeschiktheid.

Deze toestemming wordt verleend door de geneesheer van de Dienst voor uitkeringen, lid van de Geneeskundige raad voor invaliditeit, op voorstel van de adviserend geneesheer, indien de gerechtigde deze activiteiten hervat gedurende het tijdvak van invaliditeit.

Als de geneesheer van de Dienst voor uitkeringen echter zijn goedkeuring niet kan verlenen aan het voorstel van de adviserend geneesheer, roept hij de afdeling van de Hoge commissie van de Geneeskundige raad voor invaliditeit samen, die eenparig beslist. Als er geen eenparigheid is, zendt de afdeling het dossier, samen met een gemotiveerd verslag, naar de Hoge commissie die bij gewone meerderheid beslist.

Vu l'avis du Comité de gestion de l'assurance indemnités des travailleurs indépendants, donné le 15 janvier 2014;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 12 février 2014;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 19 février 2014;

Vu la demande d'avis dans un délai de 30 jours, adressée au Conseil d'Etat le 26 février 2014, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant l'absence de communication de l'avis dans ce délai;

Vu l'article 84, § 4, alinéa 2, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales, de la Ministre des Indépendants et du Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales, et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 1^{er} de l'arrêté royal du 20 juillet 1971 instituant une assurance indemnités et une assurance maternité en faveur des travailleurs indépendants et des conjoints aidants, est remplacé par ce qui suit :

« Article. 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, il y a lieu d'entendre par :

1° « la loi du 9 août 1963 » : la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité;

2° « la loi coordonnée le 14 juillet 1994 » : la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994;

3° « l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 » : l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants;

4° « l'arrêté royal du 4 novembre 1963 » : l'arrêté royal du 4 novembre 1963 pris en exécution de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité;

5° « l'arrêté royal du 3 juillet 1996 » : l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994;

6° « l'arrêté royal du 30 juillet 1964 » : l'arrêté royal du 30 juillet 1964 portant les conditions dans lesquelles l'application de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité est étendue aux travailleurs indépendants;

7° « travailleur indépendant » : les travailleurs indépendants et les aidants;

8° « prestations » : les indemnités accordées en vertu du présent arrêté;

9° « Institut national » : l'Institut national d'assurance maladie-invalidité. ».

Art. 2. L'article 20bis du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 21 avril 2007 et modifié par l'arrêté royal du 11 juin 2011, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 20bis. Le titulaire reconnu incapable de travailler au sens du présent arrêté peut reprendre au plus tôt à l'expiration de la période d'incapacité primaire non indemnisable, une partie des activités indépendantes qu'il exerçait avant le début de l'incapacité de travail, moyennant une autorisation préalable.

Cette autorisation est donnée par le médecin-conseil, si le titulaire reprend ces activités durant la période d'incapacité primaire.

Cette autorisation est donnée par le médecin du Service des indemnités membre du Conseil médical de l'invalidité, sur proposition du médecin-conseil, si le titulaire reprend ces activités durant la période d'invalidité.

Toutefois, si le médecin du Service des indemnités ne peut marquer son accord sur la proposition du médecin-conseil, il réunit la section de la Commission supérieure du Conseil médical de l'invalidité qui prend une décision à l'unanimité. En l'absence d'unanimité, la section transmet le dossier, complété par un rapport motivé, à la Commission supérieure qui décide à la majorité simple.

Als de afdeling een verdeeld advies uitbrengt, kan ze vragen dat er wordt overgegaan tot een lichamelijk onderzoek van de gerechtigde door een andere geneesheer van de Dienst voor uitkeringen, lid van de Geneeskundige raad voor invaliditeit. In dat geval onderzoekt die andere geneesheer de gerechtigde en stelt hij een uitvoerig verslag op dat hij voor beslissing met gewone meerderheid naar de Hoge commissie zendt.

De Hoge commissie kan ook vragen dat er wordt overgegaan tot een lichamelijk onderzoek door een andere geneesheer van de Dienst voor uitkeringen, lid van de Geneeskundige raad voor invaliditeit, als dit onderzoek niet door de afdeling is gevraagd.

Die toestemming is geldig op voorwaarde dat de gerechtigde arbeidsongeschikt erkend blijft als bedoeld in de artikelen 19 of 20 en dat de activiteit die wordt hervat verenigbaar is met de algemene gezondheidstoestand van de gerechtigde.

De toestemming waarin de aard, het volume en de voorwaarden voor de uitoefening van de activiteit nader worden bepaald, wordt in het medisch en administratief dossier van betrokkene bij de verzekeringsinstelling opgenomen.

De toestemming wordt ter kennis van de gerechtigde gebracht.

Als deze toestemming tijdens het tijdvak van primaire ongeschiktheid wordt verleend, zendt de verzekeringsinstelling de gegevens over deze toestemming via een elektronisch bericht naar het Rijksinstituut.

Als deze toestemming tijdens het tijdvak van invaliditeit wordt verleend, wordt zij geregistreerd in het elektronische beheersysteem van de gegevens over de arbeidsongeschiktheid.”

Art. 3. In artikel 23 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 21 april 2007, wordt het tweede lid vervangen als volgt :

“De gegevens over de krachtens dit artikel door de adviserend geneesheer genomen beslissingen worden door de verzekeringsinstelling via een elektronisch bericht naar het Rijksinstituut verzonden.”

Art. 4. In artikel 23bis, vijfde lid, van hetzelfde besluit, worden de woorden “die instelling stuurt een kopie van de toestemming aan de Dienst voor uitkeringen en aan de provinciale dienst van de Dienst voor geneeskundige controle voor ziekte- en invaliditeitsverzekering” vervangen door de woorden “die instelling zendt de gegevens over deze beslissing via een elektronisch bericht naar het Rijksinstituut”.

Art. 5. In artikel 23ter, § 1, derde lid van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 27 juli 2011, worden de woorden “189/1, tweede lid” ingevoegd tussen de woorden “de termijn bedoeld in de artikelen 189, tweede lid,” en de woorden “en 190, tweede lid, 1° van het koninklijk besluit van 3 juli 1996”.

Art. 6. In artikel 52, § 1, eerste lid van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 27 juli 2011, worden de woorden “en de geneesheer van de Dienst voor uitkeringen, lid van de Geneeskundige raad voor invaliditeit,” ingevoegd tussen de woorden “alsmede de Geneeskundige Raad voor invaliditeit, opgericht bij het Rijksinstituut” en de woorden “ten aanzien van het door dit besluit ingevoerd stelsel, dezelfde bevoegdheden”.

Art. 7. Artikel 59 van hetzelfde besluit, wordt vervangen als volgt :

“Art. 59. Begin, voortduren, wederoptreden, duur en einde van de arbeidsongeschiktheid in de loop van de tijdvakken van primaire ongeschiktheid worden vastgesteld door de adviserend geneesheer van de verzekeringsinstelling of, onder de voorwaarden bedoeld bij artikel 90, derde lid van de gecoördineerde wet van 14 juli 1994, door de geneesheer-inspecteur van de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle of door de geneesheer van de Dienst voor uitkeringen, lid van de Geneeskundige raad voor invaliditeit.”

Art. 8. In artikel 60 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 september 1998, wordt het derde lid vervangen als volgt :

“Indien de in dit artikel bedoelde beslissing door de geneesheer-inspecteur van de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle of door de geneesheer van de Dienst voor uitkeringen, lid van de Geneeskundige raad voor invaliditeit, wordt genomen, dan geven die laatste er kennis van aan de gerechtigde en aan de adviserend geneesheer.”

Art. 9. In artikel 61 van hetzelfde besluit, worden de paragrafen 1 en 2 en de paragraaf 3, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 september 1998, vervangen als volgt :

“§ 1. De adviserend geneesheer, de geneesheer-inspecteur van de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle of de geneesheer van de Dienst voor uitkeringen, lid van de Geneeskundige raad voor invaliditeit, die naargelang het geval, naar aanleiding van een geneeskundig onderzoek, vaststelt dat de gerechtigde niet meer in staat van arbeidsongeschiktheid is of oordeelt dat deze op een bepaalde datum

Lorsque la section émet un avis divergent, elle peut demander qu’il soit procédé à un examen corporel du titulaire, par un autre médecin du Service des indemnités, membre du Conseil médical de l’invalidité. Dans ce cas, cet autre médecin examine le titulaire et établit un rapport circonstancié qu’il transmet à la Commission supérieure pour décision à la majorité simple.

La Commission supérieure peut également demander qu’il soit procédé à un examen corporel par un autre médecin du Service des indemnités, membre du Conseil médical de l’invalidité, si cet examen n’a pas été demandé par la section.

Cette autorisation n’est valable que si le titulaire est reconnu incapable de travailler au sens des articles 19 ou 20 et à condition que la reprise d’activité soit compatible avec l’état de santé général du titulaire.

Cette autorisation qui précise la nature, le volume et les conditions d’exercice de cette activité est consignée dans le dossier médical et administratif de l’intéressé auprès de l’organisme assureur.

L’autorisation est notifiée au titulaire.

Si cette autorisation est donnée durant la période d’incapacité primaire, l’organisme assureur transmet à l’Institut national, par le biais d’un message électronique, les données relatives à cette autorisation.

Si cette autorisation est donnée durant la période d’invalidité, elle est enregistrée dans le système électronique de gestion des données relatives à l’incapacité de travail. »

Art. 3. Dans l’article 23 du même arrêté, modifié par l’arrêté royal du 21 avril 2007, l’alinéa 2 est remplacé par ce qui suit :

« Les données relatives aux décisions prises par le médecin-conseil en vertu du présent article sont transmises par l’organisme assureur à l’Institut national, par le biais d’un message électronique. »

Art. 4. Dans l’article 23bis, alinéa 5 du même arrêté, les mots « ledit organisme transmet une copie de l’autorisation au Service des indemnités et au service provincial du Service du contrôle médical de l’Institut national d’assurance maladie-invalidité » sont remplacés par les mots « ledit organisme transmet les données relatives à cette décision à l’Institut national, par le biais d’un message électronique ».

Art. 5. Dans l’article 23ter, § 1^{er}, alinéa 3, du même arrêté, modifié par l’arrêté royal du 27 juillet 2011, les mots « 189/1 alinéa 2 » sont insérés entre les mots « le délai visé aux articles 189, alinéa 2, » et les mots « et 190, alinéa 2, 1°, de l’arrêté royal du 3 juillet 1996 ».

Art. 6. Dans l’article 52, § 1^{er}, alinéa 1^{er} du même arrêté, modifié par l’arrêté royal du 27 juillet 2011, les mots « et le médecin du Service des indemnités membre du Conseil médical de l’invalidité » sont insérés entre les mots « ainsi que le Conseil médical de l’invalidité institués auprès de l’Institut national » et les mots « ont, à l’égard du régime instauré par le présent arrêté, les mêmes attributions ».

Art. 7. L’article 59 du même arrêté, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 59. Le début, le maintien, la reprise, la durée et la fin de l’incapacité de travail au cours des périodes d’incapacité primaire sont établis par le médecin-conseil de l’organisme assureur ou, dans les conditions prévues à l’article 90, alinéa 3, de la loi coordonnée le 14 juillet 1994, par le médecin-inspecteur du Service d’évaluation et de contrôle médicaux ou par le médecin du Service des indemnités membre du Conseil médical de l’invalidité. »

Art. 8. Dans l’article 60 du même arrêté, modifié par l’arrêté royal du 13 septembre 1998, l’alinéa 3 est remplacé par ce qui suit :

« Si la décision dont question au présent article est prise par le médecin-inspecteur du Service d’évaluation et de contrôle médicaux ou par le médecin du Service des indemnités membre du Conseil médical de l’invalidité, ces derniers en donnent connaissance au titulaire et au médecin-conseil. »

Art. 9. Dans l’article 61 du même arrêté, les paragraphes 1^{er} et 2 et le paragraphe 3, modifié par l’arrêté royal du 13 septembre 1998, sont remplacés par ce qui suit :

« § 1^{er}. Le médecin-conseil, le médecin-inspecteur du Service d’évaluation et de contrôle médicaux ou le médecin du Service des indemnités membre du Conseil médical de l’invalidité, suivant le cas, qui, à l’occasion d’un examen médical, constate que le titulaire n’est plus en état d’incapacité de travail ou qui estime que cet état prendra fin à une date déterminée, lui remet immédiatement, contre accusé de

een einde zal nemen, levert hem onmiddellijk, tegen ontvangstbewijs, een formulier "einde arbeidsongeschiktheid" af.

Indien de gerechtigde weigert vorenbedoeld formulier te tekenen, wordt dit formulier hem onverwijld ter post aangetekend toegezonden.

De krachtens deze paragraaf getroffen beslissingen gaan in daags na de dag van de afgifte of van de verzending van het hierboven bedoelde formulier, behalve als de adviserend geneesheer, de geneesheer-inspecteur of de geneesheer van de Dienst voor uitkeringen een latere datum heeft vastgesteld.

§ 2. Indien het geneeskundig onderzoek dat door de adviserend geneesheer, de geneesheer-inspecteur of de geneesheer van de Dienst voor uitkeringen is verricht, andere geneeskundige onderzoeken of aanvullende inlichtingen vereist, wordt het formulier "einde arbeidsongeschiktheid" ter post aangetekend aan de gerechtigde gezonden. De arbeidsongeschiktheid wordt geacht voort te duren tot en met de dag na die van de verzending van dat formulier aan de gerechtigde, behalve als de adviserend geneesheer, de geneesheer-inspecteur of de geneesheer van de Dienst voor uitkeringen, een latere datum heeft vastgesteld.

§ 3. De door de adviserend geneesheer krachtens dit artikel getroffen beslissingen worden onmiddellijk ter kennis gebracht van de administratie van de verzekeringsinstelling.

Worden die beslissingen getroffen door de geneesheer-inspecteur of door de geneesheer van de Dienst voor uitkeringen, dan geven die laatsten er kennis van aan de adviserend geneesheer."

Art. 10. Artikel 62 van hetzelfde besluit, wordt vervangen als volgt :

"Art. 62. De beslissingen in verband met de arbeidsongeschiktheid in het tijdvak van invaliditeit vallen onder toepassing van de bepalingen die dezelfde aangelegenheid regelen in het stelsel van de uitkeringen ingericht krachtens de gecoördineerde wet van 14 juli 1994 en inzonderheid door de artikelen 94 en 95 van de genoemde wet en door Titel III, hoofdstuk I, afdeling II van het koninklijk besluit van 3 juli 1996."

Art. 11. In artikel 63 van hetzelfde besluit, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 21 december 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 1, derde lid, worden de woorden "of de geneesheer-inspecteur" vervangen door de woorden ", de geneesheer-inspecteur van de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle of de geneesheer van de Dienst voor uitkeringen, lid van de Geneeskundige raad voor invaliditeit,";

2° in paragraaf 2, eerste lid, worden de woorden "of de geneesheer-inspecteur terzake de staat van arbeidsongeschiktheid" vervangen door de woorden ", de geneesheer-inspecteur of de geneesheer van de Dienst voor uitkeringen over de staat van arbeidsongeschiktheid".

Art. 12. Artikel 64 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

"Art. 64. De gerechtigde is ertoe gehouden gevolg te geven aan elke oproeping voor een onderzoek vanwege de adviserend geneesheer van zijn verzekeringsinstelling, vanwege de geneesheer-inspecteur van de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle, vanwege de Geneeskundige raad voor invaliditeit of vanwege de geneesheer van de Dienst voor uitkeringen, lid van de Geneeskundige raad voor invaliditeit.

Indien hij zich niet kan verplaatsen, is hij ertoe gehouden om die onmogelijkheid onmiddellijk mee te delen aan het op de oproeping opgegeven adres, en moet hij zich vanaf dat tijdstip en gedurende ten hoogste acht dagen op het door hem opgegeven adres ter beschikking van de controle houden, totdat hem de datum is meegedeeld tot wanneer het onderzoek is verdaagd of totdat hij het bezoek heeft gekregen van de adviserend geneesheer, van de geneesheer-inspecteur van de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle of van de geneesheer van de Dienst voor uitkeringen, lid van de Geneeskundige raad voor invaliditeit, die bevoegd zijn om een beslissing te nemen."

Art. 13. Artikel 81 van hetzelfde besluit, wordt vervangen als volgt :

"Art. 81. De modellen van de formulieren die dienen te worden gebruikt voor de toepassing van dit besluit, worden vastgesteld door de instanties die bevoegd zijn om de gelijkaardige formulieren vast te leggen die gebruikt worden in de door de gecoördineerde wet van 14 juli 1994 ingerichte uitkeringsverzekering.

Nochtans wordt de bevoegdheid die ter zake het in artikel 79 van de gecoördineerde wet van 14 juli 1994 bedoelde beheerscomité toekomt, uitgeoefend door het beheerscomité beoogd in artikel 39 van dit besluit."

réception, une formule de "fin d'incapacité de travail".

Si le titulaire refuse de signer la formule visée ci-dessus, elle lui est envoyée sans délai sous la formalité de la recommandation à la poste.

Les décisions prises en vertu du présent paragraphe prennent effet le lendemain du jour de la remise ou de l'envoi de la formule dont question ci-dessus, sauf si le médecin-conseil, le médecin-inspecteur ou le médecin du Service des indemnités, a fixé une date ultérieure.

§ 2. Si l'examen médical auquel a procédé le médecin-conseil, le médecin-inspecteur ou le médecin du Service des indemnités a exigé d'autres investigations d'ordre médical ou des renseignements complémentaires, la formule « fin d'incapacité de travail » est envoyée au titulaire sous la formalité de la recommandation à la poste. L'incapacité de travail est censée durer jusque et y compris le lendemain du jour de l'envoi de cette formule au titulaire, sauf si le médecin-conseil, le médecin-inspecteur ou le médecin du Service des indemnités, a fixé une date ultérieure.

§ 3. Les décisions prises par le médecin-conseil en vertu du présent article sont portées immédiatement à la connaissance de l'administration de l'organisme assureur.

Si ces décisions sont prises par le médecin-inspecteur ou par le médecin du Service des indemnités, ces derniers en donnent connaissance au médecin-conseil. ».

Art. 10. L'article 62 du même arrêté, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 62. Les décisions au sujet de l'incapacité de travail au cours de la période d'invalidité sont régies par les dispositions qui concernent la même matière dans le régime des indemnités organisé en vertu de la loi coordonnée le 14 juillet 1994 et notamment par les articles 94 et 95 de ladite loi et par le Titre III, chapitre 1^{er}, section II de l'arrêté royal du 3 juillet 1996. ».

Art. 11. A l'article 63 du même arrêté, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 21 décembre 2006, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 3, les mots « ou le médecin-inspecteur » sont remplacés par les mots «, le médecin-inspecteur du Service d'évaluation et de contrôle médicaux ou le médecin du Service des indemnités membre du Conseil médical de l'invalidité, »;

2° dans le paragraphe 2, alinéa 1^{er}, les mots « ou du médecin-inspecteur sur l'état d'incapacité de travail » sont remplacés par les mots «, du médecin-inspecteur ou du médecin du Service des indemnités sur l'état d'incapacité de travail ».

Art. 12. L'article 64 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

« Art. 64. Le titulaire est tenu de répondre à toute convocation à un examen émanant du médecin-conseil de son organisme assureur, du médecin-inspecteur du Service d'évaluation et de contrôle médicaux, du Conseil médical de l'invalidité ou du médecin du Service des indemnités membre du Conseil médical de l'invalidité.

En cas d'incapacité de se déplacer, il est tenu de signaler immédiatement cette impossibilité à l'adresse indiquée sur la convocation et doit, dès ce moment et pendant huit jours au maximum, se tenir à la disposition du contrôle à l'adresse indiquée par lui jusqu'à ce qu'il ait été avisé de la date à laquelle l'examen est postposé ou qu'il ait reçu la visite du médecin-conseil, du médecin-inspecteur du Service d'évaluation et de contrôle médicaux ou du médecin du Service des indemnités membre du Conseil médical de l'invalidité habilités à prendre une décision. ».

Art. 13. L'article 81 du même arrêté, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 81. Les modèles des formulaires à utiliser en vue de l'application du présent arrêté sont arrêtés par les autorités qui ont compétence pour l'établissement des formulaires similaires employés dans l'assurance indemnités organisée par la loi coordonnée le 14 juillet 1994.

Toutefois, la compétence détenue en cette matière par le comité de gestion visé à l'article 79 de la loi coordonnée le 14 juillet 1994 est exercée par le comité de gestion visé à l'article 39 du présent arrêté. ».

Art. 14. Artikel 82 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

“Art. 82. In de mate waarin daarvan door dit besluit niet wordt afgeweken en de stof die erin behandeld wordt een voorwerp heeft wat betreft de door dit besluit ingestelde verzekering, zijn de bepalingen van de gecoördineerde wet van 14 juli 1994 en van haar uitvoeringsbesluiten van toepassing wat deze laatste verzekering betreft.

Is nochtans niet van toepassing de Verordening van 16 april 1997 tot uitvoering van artikel 80, 5° van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994.”.

Art. 15. Dit besluit treedt in werking op 31 december 2015.

Art. 16. De minister bevoegd voor sociale zaken en de minister bevoegd voor zelfstandigen zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 mei 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,
Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Zelfstandigen,
Mevr. S. LARUELLE

De Staatssecretaris voor Sociale Zaken,
Gezinnen en Personen met een handicap,
belast met Beroepsrisico's en met het Wetenschapsbeleid,
Ph. COURARD

Art. 14. L'article 82 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

« Art. 82. Dans la mesure où il n'y est pas dérogé par le présent arrêté et où les matières qui y sont traitées ont un objet en ce qui concerne l'assurance instituée par le présent arrêté, les dispositions de la loi coordonnée le 14 juillet 1994 et de ses arrêtés d'exécution sont applicables en ce qui concerne cette dernière assurance.

N'est toutefois pas applicable le Règlement du 16 avril 1997 portant exécution de l'article 80, 5° de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994. ».

Art. 15. Le présent arrêté entre en vigueur le 31 décembre 2015.

Art. 16. Le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions et le ministre qui a les Indépendants dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 mai 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales,
Mme L. ONKELINX

La Ministre des Indépendants,
Mme S. LARUELLE

Le Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales,
aux Familles et aux Personnes handicapées
chargé des Risques professionnels et de la Politique scientifique,
Ph. COURARD

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C – 2014/07207]

15 MEI 2014. — Wet betreffende de toelage toegekend aan sommige militairen belast met informaticataken (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2. Een toelage wordt toegekend aan de militairen die aan de drie volgende voorwaarden voldoen :

1° gedurende de periodes bepaald in artikel 5, § 1, eerste lid :

a) belast waren met informaticataken, bepaald in artikel 4;

b) hun functies voltijds hebben uitgeoefend;

c) gemiddeld 80 % van hun werktijd aan voornoemde informaticataken hebben besteed;

2° de vernietiging door de Raad van State hebben bekomen van een weigeringsbeslissing betreffende de toekenning van de toelage, of een beroep bij de Raad van State hebben ingeleid binnen de termijnen bepaald in artikel 4 van het besluit van de regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, teneinde een nietigverklaring te bekomen van de toenmalige weigeringsbeslissing betreffende de toekenning van de toelage, en dit beroep heeft geleid tot een verwerping door de Raad van State nadat de weigeringsbeslissing betreffende de toekenning van de toelage werd ingetrokken door het bestuur en er nog geen beslissing omtrent de toekenning van de toelage werd genomen;

3° een aanvraag hebben ingediend vóór 31 januari 2002 tot het bekomen van de toelage.

Art. 3. § 1. De lijst van de militairen die aan de voorwaarden bepaald in artikel 2 beantwoorden, wordt opgesteld door de door de Koning aangewezen overheid, na advies van de aanvaardingscommissie bedoeld in paragraaf 2.

Een motivering is vereist voor de militairen die geen ambt van informaticus uitoefenen. Deze motivering is gebaseerd op de volgende criteria :

1° geaffecteerd zijn geweest bij een cel van een stafsectie of van een korps die bevoegd is voor informatica, wat formeel moet erkend worden door een reglementaire tekst of door de richtlijnen opgesteld

MINISTERE DE LA DEFENSE

[C – 2014/07207]

15 MAI 2014. — Loi relative à l'allocation attribuée à certains militaires chargés de tâches informatiques (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2. Une allocation est accordée aux militaires qui répondent aux trois exigences suivantes :

1° pendant les périodes fixées à l'article 5, § 1^{er}, alinéa 1^{er} :

a) ont été chargés de tâches informatiques, fixées à l'article 4;

b) ont exercé leurs fonctions à temps plein;

c) ont consacré en moyenne 80 % de leur temps de travail à des tâches informatiques précitées;

2° ont obtenu l'annulation par le Conseil d'Etat d'une décision de refus relative à l'octroi de l'allocation, ou ont introduit un recours auprès du Conseil d'Etat dans les délais fixés à l'article 4 de l'arrêté du régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat, afin d'obtenir une annulation de la décision de refus de l'époque relative à l'octroi de l'allocation, et que ce recours ait conduit à un rejet par le Conseil d'Etat après que la décision de refus concernant l'octroi de l'allocation ait été retirée par l'administration, et qu'aucune décision concernant l'octroi de l'allocation n'ait encore été prise;

3° ont introduit une demande avant le 31 janvier 2002 en vue d'obtenir l'allocation.

Art. 3. § 1^{er}. La liste des militaires qui répondent aux conditions fixées à l'article 2, est établie par l'autorité que le Roi désigne, après avis de la commission d'agrément visée au paragraphe 2.

Une motivation est requise pour les militaires qui n'exercent pas un emploi d'informaticien. Cette motivation s'appuie sur les critères suivants :

1° le fait d'avoir été affecté, dans une section d'état-major ou dans un corps, à une cellule qui a l'informatique comme finalité, ce qui doit être formellement reconnu par un texte réglementaire ou par les directives

door de militaire overheid die de door de Koning aangewezen overheid aanduidt, of wat uitdrukkelijk moet blijken uit de organieke tabellen;

2° één of meerdere informaticataken, bepaald in artikel 4, § 2, uitgeoefend hebben.

Het uitoefenen van een ambt van informaticus blijkt uit de organieke tabellen van de krijgsmacht.

De lijst bedoeld in het eerste lid, moet het visum dragen van de inspecteur van Financiën.

§ 2. De leden van de aanvaardingscommissie worden aangewezen door de door de Koning aangewezen overheid. De aanvaardingscommissie bestaat uit een voorzitter, afgevaardigde van de divisie beheer van de algemene directie human resources, een afgevaardigde van de divisie communication and information systems and infrastructure van de algemene directie material resources, een afgevaardigde van de landcomponent, een afgevaardigde van de luchtcomponent, een afgevaardigde van de marinecomponent en een afgevaardigde van medische component.

De aanvaardingscommissie :

1° controleert de administratieve geldigheid van de aanvraag;

2° bepaalt op basis van de ter beschikking gestelde gegevens door de aanvrager en de toenmalige korpscommandant of de aanvrager recht heeft op de toelage;

3° bepaalt de periodes voor dewelke het recht op de toelage is verworven;

4° attesteert de minimumtijd bepaald in artikel 2, eerste lid, 1°, c), die moet blijken uit de analyse van het rapport bedoeld in artikel 5, § 2;

5° bepaalt het percentage van het variabele gedeelte van de toelage.

De aanvaardingscommissie beslist bij gewone meerderheid en heronderzoekt de rechten bedoeld in het tweede lid op basis van het oorspronkelijke dossier, hetwelk aanleiding heeft gegeven tot een vernietigingsbeslissing vanwege de Raad van State. Bij staking van stemmen is de stem van de voorzitter van de commissie beslissend.

§ 3. Een beroep tegen de beslissing bedoeld in artikel 3, § 1, eerste lid, kan worden aangetekend bij de door de Koning aangewezen overheid binnen een termijn van 15 kalenderdagen na kennisname door de betrokken militair van de lijst bedoeld in artikel 3, § 1, eerste lid.

De door de Koning aangewezen overheid beslist na advies van de beroepscommissie.

De leden van de beroepscommissie worden aangewezen door de door de Koning aangewezen overheid. De beroepscommissie bestaat uit twee afgevaardigden van de divisie beheer van de algemene directie human resources en een afgevaardigde van de divisie communication and information systems and infrastructure van de algemene directie material resources.

Art. 4. § 1. Zijn informaticataken, bedoeld in artikel 2 :

1° conceptie en installatie van een informaticastructuur;

2° evalueren van het gebruik van een bestaande infrastructuur;

3° documenteren van informaticaprojecten;

4° opstellen van parameters volgens evoluerende normen en noden;

5° opmaken van prijsberekeningen voor dienstverlening aan externe gebruikers;

6° opstellen van rapporten, meer bepaald evaluatierapporten, betreffende diensten, programma's, projecten of informatica-toepassingen;

7° zich documenteren over de evoluties, zich bijscholen, deelnemen aan cursussen en seminars betreffende de nieuwe informaticatechnologieën;

8° prioriteiten bepalen inzake toepassingen en informaticamateriaal;

9° evalueren van het gebruik van informaticamiddelen;

10° deelnemen aan externe coördinatievergaderingen inzake informaticabeheer;

11° animeren van werkgroepen inzake modern informaticabeheer;

12° audits verrichten van informaticadiensten;

13° de eenheden en diensten advies verstrekken inzake modern informatiebeheer bij middel van elektronische drager;

14° installeren van systeemsoftware en de upgrading ervan voorzien;

établies par l'autorité militaire désignée par l'autorité que le Roi désigne, ou qui doit ressortir explicitement des tableaux organiques;

2° le fait d'avoir exercé une ou plusieurs des tâches informatiques fixées à l'article 4, § 2.

L'exercice d'un emploi d'informaticien ressort des tableaux organiques des forces armées.

La liste visée à l'alinéa 1^{er}, doit être visée par l'Inspecteur des Finances.

§ 2. Les membres de la commission d'agrément sont désignés par l'autorité que le Roi désigne. La commission d'agrément se compose d'un président, délégué de la division gestion de la direction générale human resources, un délégué de la division communication and information systems and infrastructure de la direction générale material resources, un délégué de la composante terre, un délégué de la composante air, un délégué de la composante marine et un délégué de la composante médicale.

La commission d'agrément :

1° contrôle la validité de la demande sur le plan administratif;

2° détermine si le demandeur a droit à l'allocation, sur la base des renseignements fournis par le demandeur et par le chef de corps de l'époque;

3° fixe les périodes durant lesquelles le droit à l'allocation est ouvert;

4° atteste le temps minimum, fixé à l'article 2, alinéa 1^{er}, 1°, c), qui doit ressortir de l'analyse du rapport visé à l'article 5, § 2;

5° fixe le pourcentage de la partie variable de l'allocation.

La commission d'agrément décide à la majorité simple et réexamine les droits visés à l'alinéa 2 sur la base du dossier d'origine, tel qu'il a été suivi d'une décision d'annulation par le Conseil d'Etat. En cas d'égalité des voix, celle du président de la commission est prépondérante.

§ 3. Un recours contre la décision visée à l'article 3, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, peut être interjeté auprès l'autorité que le Roi désigne endéans les 15 jours calendrier après la prise de connaissance par le militaire concerné de la liste visée à l'article 3, § 1^{er}, alinéa 1^{er}.

L'autorité que le Roi désigne décide après avis de la commission d'appel.

Les membres de la commission d'appel sont désignés par l'autorité que le Roi désigne. La commission d'appel se compose de deux délégués de la division gestion de la direction générale human resources et un délégué de la division communication and information systems and infrastructure de la direction générale material resources.

Art. 4. § 1^{er}. Sont des tâches informatiques, visées à l'article 2 :

1° concevoir et installer l'ensemble d'une infrastructure informatique;

2° évaluer l'emploi d'une infrastructure existante;

3° documenter des projets informatiques;

4° mettre à jour des paramètres en fonction de l'évolution des normes et des besoins;

5° établir des devis pour les services offerts aux utilisateurs externes;

6° rédiger des rapports, notamment d'évaluation, sur les services, programmes, projets ou applications informatiques;

7° se documenter sur les évolutions, s'autoformer, participer à des cours et séminaires dans les domaines des technologies nouvelles de l'information;

8° déterminer des priorités en matière d'application et de matériel informatique;

9° évaluer l'utilisation de l'outil informatique;

10° participer à des réunions de coordination externes en matière de gestion informatique;

11° animer des travaux relatifs à la gestion moderne de l'information;

12° auditer des services informatiques;

13° conseiller les unités et les services en matière de gestion moderne de l'information par supports électroniques;

14° installer des logiciels liés au système informatique et assurer leur mise à niveau;

15° dagelijks opvolgen van de exploitatie van programma's, beheren van de middelen en de veiligheid.

§ 2. Worden eveneens als informaticataken, bedoeld in artikel 2 beschouwd :

1° leiden, plannen en de taken verdelen binnen een organisme waarvan de informatica op organisatietabel erkend is als één der doeleinden;

2° plannen en coördineren van de verschillende fasen van een informaticaproject, ze opvolgen en controleren;

3° realiseren van haalbaarheidstudies van informaticaprojecten;

4° analyseren van bestaande informaticasystemen en mogelijke operationele verbeteringen ervan voorstellen;

5° uitwerken van conceptuele modellen van informaticasystemen;

6° programmeren van het geïnformatiseerd informatiebeheer;

7° ontwikkelen van testen van de programma's en deze op punt stellen;

8° invoeren van nieuwe informaticatoepassingen, opstellen en uitvoeren van exploitatieprocedures en de opvolging ervan verzekeren, en daartoe de nodige initiatieven nemen om de uitvoering van de informaticaketens, binnen de gestelde termijnen, te verzekeren;

9° detecteren, identificeren, opvolgen en verbeteren van technische en softwarematige problemen;

10° adviseren van gebruikers van informaticaproducten bij de keuze van technische oplossingen of bij gebruiksmodaliteiten;

11° opstellen van de technische onderdelen van lastenboeken van overheidsopdrachten met betrekking tot informatica.

Art. 5. § 1. Het bedrag van de toelage bedoeld in artikel 2 is in functie van de periode gedurende dewelke de militair informaticataken heeft verricht, en wordt bepaald als volgt :

1° voor de periode van 1 september 1998 tot en met 31 december 1998 : 6,25 % van de brutojaarwedde verschuldigd voor de maand januari 2000;

2° voor de periode van 1 januari 1999 tot en met 31 december 1999 : 18,75 % van de brutojaarwedde verschuldigd voor de maand januari 2000;

3° voor de periode van 1 januari 2000 tot en met 31 december 2000 : 12,5 % van de brutojaarwedde verschuldigd voor de maand januari 2002;

4° voor de periode van 1 januari 2001 tot en met 31 december 2001 : 12,5 % van de brutojaarwedde verschuldigd voor de maand januari 2002.

De helft van de in 1° tot 4° vastgestelde bedragen wordt toegekend aan de militairen opgenomen op de lijst bedoeld in artikel 3.

De tweede helft wordt toegekend na beslissing van de door de Koning aangewezen overheid, na advies van de aanvaardingscommissie, op basis van de verhouding waarin de betrokken militair heeft bijgedragen in de informaticataken bepaald in artikel 4.

Onder brutojaarwedde wordt verstaan de brutowedde, eventueel verhoogd met de haard- of standplaatstoeelage.

§ 2. De beslissing bedoeld in paragraaf 1, derde lid, steunt op het rapport over de activiteiten uitgevoerd door de betrokken militair, met advies van de toenmalig betrokken korpscommandant.

Het rapport bedoeld in het eerste lid wordt hernomen uit het toenmalig dossier dat werd ingediend binnen de termijnen bepaald in artikel 2, eerste lid, 2°.

§ 3. De toelagen bepaald in paragraaf 1 zijn onderworpen aan de bijdrage voor het stelsel van de verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit (sector gezondheidszorgen) en aan de bijzondere bijdrage voor de financiering van het stelsel van de sociale zekerheid.

De toelagen zijn evenwel niet onderworpen aan de inhouding bestemd voor het Fonds voor Overlevingspensioenen.

Art. 6. § 1. De toelagen bepaald in artikel 5 zijn niet verschuldigd voor elke erin bedoelde periode onderbroken door :

1° de vrijwillige arbeidsregeling van de vierdagenweek;

2° de regeling van de halftijdse vervroegde uitstap;

3° een tijdelijke ambtsontheffing, behalve indien het gaat om een tijdelijke ambtsontheffing om gezondheidsredenen die het gevolg is van de dienst;

4° de in disponibiliteit stelling;

5° de beziging.

15° réaliser le suivi quotidien de l'exploitation des programmes, en gérer les ressources et la sécurité.

§ 2. Sont également considérées comme tâches informatiques, visées à l'article 2 :

1° diriger, planifier et répartir les tâches dans un organisme dont une des finalités reconnue sur le tableau organique est l'informatique;

2° planifier et coordonner les différentes phases d'un projet informatique, en assurer le suivi et le contrôle;

3° rédiger des études de faisabilité de projets informatiques;

4° analyser les systèmes informatiques existants et formuler des propositions pour leurs améliorations opérationnelles;

5° mettre au point des modèles conceptuels de systèmes informatiques;

6° programmer la gestion de l'information par support informatique;

7° réaliser des tests des programmes et mettre ceux-ci au point;

8° recevoir de nouvelles applications informatiques, élaborer et exécuter des procédures d'exploitation et en assurer le suivi, et prendre à cet effet les initiatives nécessaires pour assurer l'exécution des chaînes informatiques dans le respect des délais imposés;

9° détecter, identifier, suivre et corriger des problèmes techniques et de logiciels;

10° conseiller les utilisateurs de produits informatiques dans le choix de solutions techniques ou dans les modalités d'utilisation;

11° rédiger les parties techniques des cahiers de charges relatifs aux marchés publics informatiques.

Art. 5. § 1^{er}. Le montant de l'allocation visée à l'article 2 est fonction de la période pendant laquelle le militaire a exercé des tâches informatiques, et est fixé comme suit :

1° pour la période du 1^{er} septembre 1998 au 31 décembre 1998 inclus: 6,25 % du traitement annuel brut dû pour le mois de janvier 2000;

2° pour la période du 1^{er} janvier 1999 au 31 décembre 1999 inclus: 18,75 % du traitement annuel brut dû pour le mois de janvier 2000;

3° pour la période du 1^{er} janvier 2000 au 31 décembre 2000 inclus: 12,5 % du traitement annuel brut dû pour le mois de janvier 2002;

4° pour la période du 1^{er} janvier 2001 au 31 décembre 2001 inclus: 12,5 % du traitement annuel brut dû pour le mois de janvier 2002.

La moitié des montants fixés aux 1° à 4° est accordée aux militaires repris sur la liste visée à l'article 3.

La seconde moitié est octroyée sur décision de l'autorité que le Roi désigne, après avis de la commission d'agrément, sur la base de la mesure dans laquelle le militaire intéressé a contribué aux tâches informatiques fixées à l'article 4.

Par traitement annuel brut, il faut entendre le traitement brut, éventuellement augmenté de l'allocation de foyer ou de l'allocation de résidence.

§ 2. La décision visée au paragraphe 1^{er}, alinéa 3, s'appuie sur le rapport des activités exercées par le militaire concerné, avec avis du chef de corps concerné de l'époque.

Le rapport visé à l'alinéa 1^{er} est repris du dossier de l'époque tel qu'introduit dans les délais fixés à l'article 2, alinéa 1^{er}, 2°.

§ 3. Les allocations fixées au paragraphe 1^{er} sont soumises à la cotisation pour le régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité (secteur des soins de santé), et à la cotisation spéciale pour le financement du régime de la sécurité sociale.

Les allocations ne sont toutefois pas soumises à la retenue destinée au Fonds de Pension de Survie.

Art. 6. § 1^{er}. Les allocations fixées à l'article 5 ne sont pas dues pour toute période y visée interrompue par :

1° le régime volontaire de travail de la semaine de quatre jours;

2° le régime du départ anticipé à mi-temps;

3° un retrait temporaire d'emploi, à l'exception d'un retrait temporaire d'emploi pour motif de santé dû au service;

4° la mise en disponibilité;

5° l'utilisation.

Voor de militairen die, op 29 juni 2000, of vóór deze datum, hebben geopteerd voor een afwezigheid of een stelsel bepaald in het eerste lid, worden evenwel de toelagen, bepaald in artikel 5 naar verhouding verminderd tot op het einde van die afwezigheidsperiode of van dit stelsel.

§ 2. De toelagen bepaald in artikel 5 worden naar verhouding verminderd wanneer het personeelslid in dienst is getreden in de loop van de hierin bedoelde periode, evenals voor iedere hierin bedoelde periode onderbroken door :

- 1° de opruststelling;
- 2° het eindeloopbaanverlof;
- 3° een ouderschapsverlof.

§ 3. De volgende verloven en afwezigheden hebben geen invloed op de toelagen bepaald in artikel 5 :

- 1° de verloven en vergunningen;
- 2° de compensatiedagen;
- 3° de spoedverloven;
- 4° de dienstvrijstelling van uitzonderlijke aard;
- 5° het opvangverlof;
- 6° het zwangerschapsverlof;
- 7° borstvoedingsverlof;
- 8° de deelname aan opgelegde cursussen.

Art. 7. Deze wet treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand na die waarin ze is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 15 mei 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Landsverdediging,
P. DE CREM

Met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie,
Mevr. A. TURTELBOOM

Nota

Kamer van Volksvertegenwoordigers (www.dekamer.be) :

Stukken : 53-3493

Integraal verslag : 23 april 2014

Senaat (www.senate.be) :

Stukken : 5-2879

Handelingen van de Senaat : 24 april 2014.

Toutefois, pour les militaires qui, au 29 juin 2000, ou avant cette date, ont opté pour une absence ou un régime prévu à l'alinéa 1^{er}, les allocations fixées à l'article 5 sont réduites à due concurrence jusqu'à l'expiration de cette absence ou de ce régime.

§ 2. Les allocations fixées à l'article 5 sont réduites à due concurrence lorsque le militaire est entré en service au cours d'une période y visée, ainsi que pour toute période y visée interrompue par :

- 1° la mise à la retraite;
- 2° le congé de fin de carrière;
- 3° un congé parental.

§ 3. Les congés et absences suivants sont sans effet sur les allocations fixées à l'article 5 :

- 1° les congés et permissions;
- 2° les jours de compensation;
- 3° les congés d'urgence;
- 4° les dispenses de service à caractère exceptionnel;
- 5° le congé d'accueil;
- 6° le congé de maternité;
- 7° le congé d'allaitement;
- 8° la participation à des cours imposés.

Art. 7. Cette loi entre en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit celui de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 15 mai 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de la Défense,
P. DE CREM

Scellé du sceau de l'Etat :
La Ministre de la Justice,
Mme A. TURTELBOOM

Note

Chambre des Représentants (www.lachambre.be) :

Documents : 53-3493

Compte rendu intégral : 23 avril 2014

Sénat (www.senate.be) :

Documents : 5-2879

Annales du Sénat : 24 avril 2014.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST PERSONEEL EN ORGANISATIE

[C – 2014/02028]

8 MEI 2014. — Koninklijk besluit houdende de bepaling van de bevoegdheid van het Bestuur van de medische expertise en tot wijziging van sommige bepalingen inzake arbeidsongevallen in de overheidssector

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 3 juli 1967 betreffende de preventie of de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector, artikel 4, § 2, lid 3, ingevoegd bij de wet van 19 oktober 1998;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 januari 1969 betreffende de schadevergoeding ten gunste van de personeelsleden van de overheidssector, voor arbeidsongevallen en voor ongevallen op de weg naar en van het werk;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 juni 1970 betreffende de schadevergoeding, ten gunste van de personeelsleden van de instellingen van openbaar nut, van de publiekrechtelijke rechtspersonen en van de autonome overheidsbedrijven, voor arbeidsongevallen en voor ongevallen op de weg naar en van het werk;

SERVICE PUBLIC FEDERAL PERSONNEL ET ORGANISATION

[C – 2014/02028]

8 MAI 2014. — Arrêté royal portant détermination de la compétence de l'Administration de l'expertise médicale et modifiant certaines dispositions en matière d'accidents du travail dans le secteur public

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 3 juillet 1967 sur la prévention ou la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public, l'article 4, § 2, alinéa 3 inséré par la loi du 19 octobre 1998;

Vu l'arrêté royal du 24 janvier 1969 relatif à la réparation, en faveur des membres du personnel du secteur public, des dommages résultant des accidents du travail et des accidents survenus sur le chemin du travail;

Vu l'arrêté royal du 12 juin 1970 relatif à la réparation, en faveur des membres du personnel des organismes d'intérêt public, des personnes morales de droit public et des entreprises publiques autonomes, des dommages résultant des accidents du travail et des accidents survenus sur le chemin du travail;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 juli 1970 betreffende de schadevergoeding ten gunste van sommige personeelsleden van overheidsdiensten of overheidsinstellingen van de lokale sector, voor arbeidsongevallen en voor ongevallen op de weg naar en van het werk;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 17 april 2013;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister voor Begroting, gegeven op 28 november 2013;

Gelet op het protocol nr. 189/3 van 17 december 2013 van het Gemeenschappelijk Comité voor alle overheidsdiensten;

Gelet op advies nr. 55.297/2 van de Raad van State, gegeven op 3 maart 2014, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van state, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Volksgezondheid, de Minister belast met Ambtenarenzaken en de Staatssecretaris voor Ambtenarenzaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — Wijziging van het koninklijk besluit van 24 januari 1969 betreffende de schadevergoeding ten gunste van personeelsleden van de overheidssector voor arbeidsongevallen en voor ongevallen op de weg naar en van het werk

Artikel 1. Artikel 8 van het koninklijk besluit van 24 januari 1969 betreffende de schadevergoeding ten gunste van personeelsleden van de overheidssector voor arbeidsongevallen en voor ongevallen op de weg naar en van het werk, gewijzigd bij koninklijke besluiten van 7 juni 2007, van 26 november 2012 en van 1 december 2013, wordt vervangen als volgt :

“Art 8. Het Bestuur van de medische expertise wordt aangeduid :

- om het causaliteitsverband na te gaan tussen het arbeidsongeval en de letsels;

- om het causaliteitsverband vast te stellen tussen het arbeidsongeval en de periodes van arbeidsongeschiktheid;

- om de consolidatiedatum, de percentage van blijvende arbeidsongeschiktheid en de percentage van hulp van derden vast te stellen.”.

Het vaststellen van het causaliteitsverband tussen de periodes van arbeidsongeschiktheid en het arbeidsongeval omvat de afwezigheidscontrole niet.

Art. 2. In hetzelfde besluit wordt een artikel *8bis* ingevoegd luidende :

“Art *8bis*. Indien in het kader van opdrachten die door artikel 8 van dit besluit worden toevertrouwd aan het Bestuur van de medische expertise het slachtoffer zich niet aanbiedt bij het Bestuur van de medische expertise zonder geldige reden in te roepen, na twee keer in gebreke te zijn gesteld per aangetekend schrijven, deelt de minister of zijn gemachtigde hem zijn beslissing tot genezenverklaring zonder blijvende arbeidsongeschiktheid mee.”.

Art. 3. Artikel 9 van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 7 juni 2007 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 1 december 2013, wordt vervangen als volgt :

“Art. 9. § 1. Indien de tijdelijke arbeidsongeschiktheid 30 kalenderdagen of langer duurt, wordt het slachtoffer ambtshalve opgeroepen bij het Bestuur van de medische expertise om het percentage van blijvende ongeschiktheid te bepalen en, in voorkomend geval het percentage van de hulp van derden.

§ 2. Indien de tijdelijke arbeidsongeschiktheid minder lang duurt dan 30 kalenderdagen en indien het slachtoffer een medisch attest van genezing zonder blijvende arbeidsongeschiktheid verstrekt, deelt de minister of zijn gemachtigde per aangetekend schrijven een beslissing tot genezenverklaring zonder blijvende arbeidsongeschiktheid mee. Het medisch attest van genezing wordt opgemaakt volgens het model bepaald in bijlage bij dit besluit, door de geneesheer geraadpleegd door het slachtoffer.

Indien het slachtoffer het in het eerste lid bedoelde medisch attest van genezing niet verstrekt, omdat het op grond van een medisch verslag opgemaakt door de geneesheer die het heeft geraadpleegd meent te lijden aan een blijvende ongeschiktheid, wordt het opgeroepen bij het Bestuur van de medische expertise.

§ 3. Het Bestuur van de medische expertise deelt de minister of zijn gemachtigde zijn beslissing mee, die hetzij bestaat uit de toekenning van een percentage van blijvende ongeschiktheid, hetzij uit een genezing zonder blijvende arbeidsongeschiktheid.

Vu l'arrêté royal du 13 juillet 1970 relatif à la réparation, en faveur de certains membres du personnel des services ou établissements publics du secteur local, des dommages résultant des accidents du travail et des accidents survenus sur le chemin du travail;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 17 avril 2013;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 28 novembre 2013;

Vu le protocole n° 189/3 du 17 décembre 2013 du Comité commun à l'ensemble des services publics;

Vu l'avis n° 55.297/2 du Conseil d'Etat, donné le 3 mars 2014, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre de la Santé publique, du Ministre chargé de la Fonction publique et du Secrétaire d'Etat à la Fonction publique, et de l'avis de nos Ministres qui ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE 1^{er}. — Modification de l'arrêté royal du 24 janvier 1969 relatif à la réparation, en faveur des membres du personnel du secteur public, des dommages résultant des accidents du travail et des accidents survenus sur le chemin du travail

Article 1^{er}. L'article 8 de l'arrêté royal du 24 janvier 1969 relatif à la réparation, en faveur des membres du personnel du secteur public, des dommages résultant des accidents du travail et des accidents survenus sur le chemin du travail, modifié par les arrêtés royaux du 7 juin 2007, du 26 novembre 2012 et du 1^{er} décembre 2013 est remplacé par ce qui suit :

« Art 8. L'Administration de l'expertise médicale est désignée :

- pour vérifier le lien de causalité entre l'accident du travail et les lésions;

- pour établir le lien de causalité entre l'accident du travail et les périodes d'incapacité de travail;

- pour fixer la date de consolidation, le pourcentage d'incapacité permanente et le pourcentage de l'aide d'une tierce personne. ».

L'établissement du lien de causalité entre l'accident du travail et les périodes d'incapacité de travail ne comprend pas le contrôle de l'absence.

Art. 2. Dans le même arrêté, un article *8bis* est inséré, rédigé comme suit :

« Art *8bis*. Si, dans le cadre des missions confiées à l'Administration de l'expertise médicale par l'article 8 du présent arrêté, la victime ne se présente pas auprès de l'Administration de l'expertise médicale sans invoquer de motif valable, après avoir été deux fois mise en demeure par lettre recommandée, le ministre ou son délégué lui notifie sa décision de déclaration de guérison sans incapacité permanente de travail.”.

Art. 3. L'article 9 du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 7 juin 2007 et modifié par l'arrêté royal du 1^{er} décembre 2013, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 9. § 1^{er}. En cas d'incapacité temporaire de travail égale ou supérieure à 30 jours calendriers, la victime est d'office convoquée auprès de l'Administration de l'expertise médicale afin de déterminer le pourcentage d'incapacité permanente, et le cas échéant, le pourcentage de l'aide d'une tierce personne.

§ 2. En cas d'incapacité temporaire de travail inférieure à 30 jours calendriers, si la victime fait parvenir un certificat médical de guérison sans incapacité permanente de travail, le ministre ou son délégué notifie, par lettre recommandée, une décision de déclaration de guérison sans incapacité permanente de travail. Le certificat médical de guérison est rédigé par le médecin consulté par la victime, suivant le modèle fixé en annexe du présent arrêté.

Si la victime ne fait pas parvenir le certificat médical de guérison visé à l'alinéa 1^{er} car elle estime, sur la base d'un rapport médical rédigé par le médecin qu'elle a consulté, souffrir d'une incapacité permanente, elle est convoquée auprès de l'Administration de l'expertise médicale.

§ 3. L'Administration de l'expertise médicale notifie au ministre ou à son délégué sa décision qui consiste soit en l'attribution d'un pourcentage d'incapacité permanente, soit en une guérison sans incapacité permanente de travail.

Wanneer het ongeval een percentage van blijvende ongeschiktheid met zich meebrengt, gaat de minister of zijn gemachtigde na of de toekenningsvoorwaarden van de vergoedingen vervuld zijn; hij onderzoekt de bestanddelen van de geleden schade en stelt het slachtoffer of zijn rechthebbenden de betaling van een rente voor. In dat voorstel worden de bezoldiging waarop de rente wordt berekend, de aard van het letsel, de verminderde geschiktheid en de datum van de consolidatie vermeld.

Wanneer het ongeval geen percentage van blijvende ongeschiktheid met zich meebrengt, deelt de minister of zijn gemachtigde per aangetekend schrijven een beslissing tot genezenverklaring zonder blijvende arbeidsongeschiktheid mee.

§ 4. Indien het slachtoffer of zijn rechthebbenden akkoord gaan, wordt het in § 3, tweede lid bedoelde voorstel opgenomen in een ministerieel besluit dat wordt meegedeeld aan het slachtoffer of aan zijn rechthebbenden.

Art. 4. In artikel 10 van hetzelfde besluit, wordt paragraaf 1, vervangen bij het koninklijk besluit van 7 juni 2007 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 26 november 2012, vervangen als volgt :

“§ 1. De aanvraag tot herziening van de vergoedingen op grond van een verergering of van een vermindering van de ongeschiktheid van het slachtoffer of wegens het overlijden van het slachtoffer te wijten aan de gevolgen van het ongeval, of op grond van een wijziging van de noodzakelijkheid van de geregelde hulp van een ander persoon, mag gedaan worden gedurende drie jaar, te rekenen, hetzij

- van de kennisgeving van de beslissing bedoeld in artikel 9, § 2, eerste lid of § 3, derde lid;

- van de kennisgeving van het in artikel 9, § 4 bedoelde ministerieel besluit;

- van de beslissing die in kracht van gewijsde is gegaan.

De herziening heeft uitwerking met ingang van de eerste dag van de maand die volgt op het indienen van de aanvraag.”.

Art. 5. In hetzelfde besluit wordt een bijlage ingevoegd die als bijlage I bij dit besluit is gevoegd.

HOOFDSTUK II. — Wijziging van het koninklijke besluit van 12 juni 1970 betreffende de schadevergoeding, ten gunste van de personeelsleden van de instellingen van openbaar nut, van de publiekrechtelijke rechtspersonen en van de autonome overheidsbedrijven, voor arbeidsongevallen en voor ongevallen op de weg naar en van het werk

Art. 6. In artikel 4 van het koninklijk besluit van 12 juni 1970 betreffende de schadevergoeding, ten gunste van de personeelsleden van de instellingen van openbaar nut, van de publiekrechtelijke rechtspersonen en van de autonome overheidsbedrijven, voor arbeidsongevallen en voor ongevallen op de weg naar en van het werk, wordt de bepaling onder 2°, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 1 december 2013, vervangen als volgt :

“2° duidt de medische dienst aan die de bevoegdheden van het Bestuur voor medische expertise als bepaald in artikelen 5bis, § 5, 5ter, § 5, 8, 9, 9bis, 11 en 32bis van het koninklijk besluit van 24 januari 1969 dient uit te oefenen.

Art. 7. Artikel 11 van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 2 april 2003 en gewijzigd bij koninklijke besluiten van 27 mei 2004 en 7 juni 2007, wordt vervangen als volgt :

“Art. 11 : Bij toepassing van artikel 16 van de wet van 3 juli 1967 mogen de instellingen van openbaar nut en de publiekrechtelijke rechtspersonen alsook de N.V. van privaatrecht B.I.A.C. waarvan het personeel het voordeel van de bepalingen van dit besluit geniet, teneinde de door hen te dragen lasten geheel of gedeeltelijk te dekken, verzekeringsovereenkomsten sluiten met een verzekeringsonderneming die toegelaten is tot de ongevallenverzekering of de ongevallenverzekering mag beoefenen in België door middel van een bijkantoor of in vrije dienstverrichting overeenkomstig de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen, op voorwaarde dat die verzekeringsonderneming niet belast wordt met de bevoegdheden waarvoor de medische dienst aangeduid werd overeenkomstig artikel 4, 2° van dit besluit.”.

HOOFDSTUK III. — Wijziging van het koninklijk besluit van 13 juli 1970 betreffende de schadevergoeding ten gunste van sommige personeelsleden van overheidsdiensten of overheidsinstellingen van de lokale sector, voor arbeidsongevallen en voor ongevallen op de weg naar en van het werk

Art. 8. Artikel 8 van het koninklijk besluit van 13 juli 1970 betreffende de schadevergoeding ten gunste van sommige personeelsleden van overheidsdiensten of overheidsinstellingen van de lokale sector,

Lorsque l'accident entraîne un pourcentage d'incapacité permanente, le ministre ou son délégué vérifie si les conditions d'octroi des indemnités sont réunies; il examine les éléments du dommage subi et propose à la victime ou à ses ayants droit le paiement d'une rente. Cette proposition mentionne la rémunération servant de base au calcul de la rente, la nature de la lésion, la réduction de capacité et la date de consolidation.

Lorsque l'accident n'entraîne pas un pourcentage d'incapacité permanente, le ministre ou son délégué notifie, par lettre recommandée, une décision de déclaration de guérison sans incapacité permanente de travail.

§ 4. En cas d'accord de la victime ou de ses ayants droit, la proposition visée au § 3, alinéa 2, est reprise dans un arrêté ministériel qui est notifié à la victime ou à ses ayants droit.

Art. 4. Dans l'article 10 du même arrêté, le paragraphe 1^{er}, remplacé par l'arrêté royal du 7 juin 2007 et modifié par l'arrêté royal du 26 novembre 2012, est remplacé par ce qui suit :

« § 1^{er}. La demande en révision des indemnités fondée sur une aggravation ou une atténuation de l'incapacité de la victime, ou sur le décès de celle-ci par suite des conséquences de l'accident, ou sur une modification de la nécessité de l'aide régulière d'une autre personne, peut être effectuée pendant trois ans à dater soit :

- de la notification de la décision visée à l'article 9, § 2, alinéa 1^{er}, ou § 3, alinéa 3;

- de la notification de l'arrêté ministériel visé à l'article 9, § 4;

- de la décision coulée en force de chose jugée.

Les effets de la révision prennent cours le premier jour du mois suivant l'introduction de la demande. » .

Art. 5. Dans le même arrêté, il est inséré une annexe qui est jointe en annexe I au présent arrêté.

CHAPITRE II. — Modification de l'arrêté royal du 12 juin 1970 relatif à la réparation, en faveur des membres du personnel des organismes d'intérêt public, des personnes morales de droit public et des entreprises publiques autonomes, des dommages résultant des accidents du travail et des accidents survenus sur le chemin du travail

Art. 6. Dans l'article 4 de l'arrêté royal du 12 juin 1970 relatif à la réparation, en faveur des membres du personnel des organismes d'intérêt public, des personnes morales de droit public et des entreprises publiques autonomes, des dommages résultant des accidents du travail et des accidents survenus sur le chemin du travail, le 2°, modifié par l'arrêté royal du 1^{er} décembre 2013, est remplacé par ce qui suit :

« 2° désigne le service médical appelé à exercer les attributions de l'Administration de l'expertise médicale telles qu'elles sont définies aux articles 5bis, § 5, 5ter, § 5, 8, 9, 9bis, 11 et 32bis de l'arrêté royal du 24 janvier 1969.

Art. 7. L'article 11 du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 2 avril 2003 et modifié par les arrêtés royaux du 27 mai 2004 et du 7 juin 2007, est remplacé comme suit :

« Art. 11 : Par application de l'article 16 de la loi du 3 juillet 1967, les organismes d'intérêt public et les personnes morales de droit public ainsi que la S.A. de droit privé B.I.A.C. dont le personnel bénéficie des dispositions du présent arrêté sont autorisés, pour couvrir intégralement ou partiellement la charge qui leur incombe, à souscrire des contrats d'assurance auprès d'une entreprise d'assurances agréée concernant l'assurance contre les accidents du travail ou autorisée à exercer en Belgique l'assurance contre les accidents du travail, par la voie d'une succursale ou en libre prestation de services conformément à la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, à la condition que cette entreprise d'assurances ne soit pas chargée des attributions pour lesquelles le service médical a été désigné, conformément à l'article 4, 2°, du présent arrêté. ».

CHAPITRE III. — Modification de l'arrêté royal du 13 juillet 1970 relatif à la réparation, en faveur de certains membres du personnel des services ou établissements publics du secteur local, des dommages résultant des accidents du travail et des accidents survenus sur le chemin du travail

Art. 8. L'article 8 de l'arrêté royal du 13 juillet 1970, relatif à la réparation, en faveur de certains membres du personnel des services ou établissements publics du secteur local, des dommages résultant des

voor arbeidsongevallen en voor ongevallen op de weg naar en van het werk, gewijzigd bij koninklijk besluit van 26 november 2012, wordt vervangen als volgt :

“Art. 8. De medische dienst wordt aangeduid :

- om het causaliteitsverband na te gaan tussen het arbeidsongeval en de letsels;
- om het causaliteitsverband vast te stellen tussen het arbeidsongeval en de periodes van arbeidsongeschiktheid;
- om de consolidatiedatum, de graad van blijvende arbeidsongeschiktheid en de graad van hulp van derden vast te stellen.

Het vaststellen van het causaliteitsverband tussen het arbeidsongeval en de periodes van arbeidsongeschiktheid omvat de afwezigheidscontrole niet.

De medische dienst stelt binnen 30 dagen de overheid in kennis van zijn beslissingen.

Indien het slachtoffer zich niet aanbiedt bij de medische dienst, zonder meedelen van een geldige reden en na twee keer in gebreke te zijn gesteld per aangetekend schrijven, kan de overheid hem zijn beslissing tot genezenverklaring zonder blijvende arbeidsongeschiktheid meedelen.”.

Art. 9. Artikel 9 van hetzelfde besluit, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 2 april 1974 en van 26 november 2012, wordt vervangen als volgt :

“Art. 9. § 1. Indien de tijdelijke arbeidsongeschiktheid 30 kalenderdagen of langer duurt, wordt het slachtoffer ambtshalve opgeroepen bij de medische dienst om het percentage van blijvende ongeschiktheid te bepalen en, in voorkomend geval, het percentage van de hulp van derden.

§ 2. Indien de tijdelijke arbeidsongeschiktheid minder lang duurt dan 30 kalenderdagen en indien het slachtoffer een medisch attest van genezing zonder blijvende arbeidsongeschiktheid verstrekt, deelt de overheid per aangetekend schrijven een beslissing tot genezenverklaring zonder blijvende arbeidsongeschiktheid mee. Het medisch attest van genezing wordt opgemaakt volgens het model bepaald in bijlage 4 bij dit besluit, door de geneesheer geraadpleegd door het slachtoffer.

Indien het slachtoffer het in het eerste lid bedoelde medisch attest van genezing niet verstrekt, omdat het op grond van een medisch verslag opgemaakt door de geneesheer die het heeft geraadpleegd meent te lijden aan een blijvende ongeschiktheid, wordt het opgeroepen bij de medische dienst.

§ 3. De medische dienst deelt de overheid zijn beslissing mee, die hetzij bestaat uit de toekenning van een percentage van blijvende ongeschiktheid, hetzij uit een genezing zonder blijvende ongeschiktheid.

Wanneer het ongeval een percentage van blijvende ongeschiktheid met zich meebrengt, gaat de overheid na of de toekenningsvoorwaarden van de vergoedingen vervuld zijn; zij onderzoekt de bestanddelen van de geleden schade, oordeelt of er reden toe is het percentage van de blijvende ongeschiktheid vastgelegd door de medische dienst te verhogen, en stelt het slachtoffer of zijn rechthebbenden de betaling van een rente voor. In dat voorstel worden de bezoldiging waarop de rente wordt berekend, de aard van het letsel, de verminderde geschiktheid en de datum van de consolidatie vermeld.

Wanneer blijkt dat het ongeval geen percentage van blijvende ongeschiktheid met zich meebrengt, deelt de overheid per aangetekend schrijven een beslissing tot genezenverklaring zonder blijvende arbeidsongeschiktheid mee.

Art. 10. Artikel 10 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 27 januari 1988, wordt vervangen als volgt :

“Art. 10. Indien het slachtoffer of zijn rechthebbenden akkoord gaan, wordt het in artikel 9, § 3, tweede lid bedoelde voorstel opgenomen in een beslissing van de overheid.

De beslissing wordt aan de getroffen of aan zijn rechtverkrijgenden bij een ter post aangetekende brief ter kennis gebracht.”.

Art. 11. In artikel 11 van hetzelfde besluit worden de woorden “Gedurende drie jaar te rekenen vanaf de kennisgeving van de in artikel 10 bedoelde beslissing of van een beslissing die in kracht van gewijsde is gegaan” vervangen door de woorden “Gedurende drie jaar te rekenen vanaf de kennisgeving van de beslissing bedoeld in artikel 9, § 2 of § 3, derde lid, of in artikel 10, of vanaf een beslissing die in kracht van gewijsde is gegaan.”.

Art. 12. Artikel 27 van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 25 augustus 1971 en gewijzigd bij het Koninklijke besluit van 2 april 2003, wordt vervangen als volgt :

accidents du travail et des accidents survenus sur le chemin du travail, modifié par l'arrêté royal du 26 novembre 2012, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 8. Le service médical est désigné :

- pour vérifier le lien de causalité entre l'accident du travail et les lésions;
- pour établir le lien de causalité entre l'accident du travail et les périodes d'incapacité de travail;
- pour fixer la date de consolidation, le pourcentage d'incapacité permanente et le pourcentage de l'aide d'une tierce personne.

L'établissement du lien de causalité entre l'accident du travail et les périodes d'incapacité de travail ne comprend pas le contrôle de l'absence.

Le service médical notifie dans les 30 jours ses décisions à l'autorité.

Si la victime ne se présente pas auprès du service médical sans invoquer de motif valable, après avoir été deux fois mise en demeure par lettre recommandée, l'autorité peut lui notifier sa décision de déclaration de guérison sans incapacité permanente de travail.”.

Art. 9. L'article 9 du même arrêté modifié par les arrêtés royaux du 2 avril 1974 et 26 novembre 2012, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 9. § 1^{er}. En cas d'incapacité temporaire de travail égale ou supérieure à 30 jours calendrier, la victime est d'office convoquée auprès du service médical afin de déterminer le pourcentage d'incapacité permanente, et le cas échéant, le pourcentage de l'aide d'une tierce personne.

§ 2. En cas d'incapacité temporaire de travail inférieure à 30 jours calendrier, si la victime fait parvenir un certificat médical de guérison sans incapacité permanente de travail, l'autorité notifie, par lettre recommandée, une décision de déclaration de guérison sans incapacité permanente de travail. Le certificat médical de guérison est rédigé par le médecin consulté par la victime, suivant le modèle fixé en annexe 4 du présent arrêté.

Si la victime ne fait pas parvenir le certificat médical de guérison visé à l'alinéa 1^{er} car elle estime, sur la base d'un rapport médical rédigé par le médecin qu'elle a consulté, souffrir d'une incapacité permanente, elle est convoquée auprès du service médical.

§ 3. Le service médical notifie à l'autorité sa décision qui consiste soit en l'attribution d'un pourcentage d'incapacité permanente, soit en une guérison sans incapacité permanente.

Lorsque l'accident entraîne un pourcentage d'incapacité permanente, l'autorité vérifie si les conditions d'octroi des indemnités sont réunies; elle examine les éléments du dommage subi, apprécie s'il y a lieu d'augmenter le pourcentage d'incapacité permanente fixé par le service médical, et propose à la victime ou à ses ayants droit le paiement d'une rente. Cette proposition mentionne la rémunération servant de base au calcul de la rente, la nature de la lésion, la réduction de capacité et la date de consolidation.

Lorsqu'il apparaît que l'accident n'entraîne pas un pourcentage d'incapacité permanente, l'autorité notifie, par lettre recommandée, une décision de déclaration de guérison sans incapacité permanente de travail.

Art. 10. L'article 10 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 27 janvier 1988, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 10. En cas d'accord de la victime ou de ses ayants droit, la proposition visée à l'article 9, § 3, alinéa 2, est reprise dans une décision de l'autorité.

La décision est notifiée à la victime ou à ses ayants droit sous pli recommandé à la poste.».

Art. 11. Dans l'article 11 du même arrêté, les mots « Dans les trois ans à dater de la notification de la décision prévue à l'article 10 ou d'une décision coulée en force de chose jugée » sont remplacés par les mots « Dans les trois ans à dater de la notification de la décision visée à l'article 9, § 2, alinéa 1^{er}, ou § 3, alinéa 3, ou à l'article 10, ou d'une décision coulée en force de chose jugée. ».

Art. 12. L'article 27 du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 25 août 1971 et modifié par l'arrêté royal du 2 avril 2003, est remplacé par ce qui suit :

“Art 27. De in artikel 1 bedoelde besturen en instellingen kunnen, teneinde de door hen te dragen lasten geheel of gedeeltelijk te dekken, verzekeringsovereenkomsten sluiten met een verzekeringsonderneming die toegelaten is tot de ongevallenverzekering of de ongevallenverzekering mag beoefenen in België door middel van een bijkantoor of in vrije dienstverrichting overeenkomstig de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen op voorwaarde dat die verzekeringsonderneming niet belast wordt met de bevoegdheden waarvoor de medische dienst aangeduid werd overeenkomstig artikelen 5bis, § 5, 5ter, § 5, 8, 8bis, 9 en 13 van dit besluit.”

Art. 13. In hetzelfde besluit wordt een bijlage 4 ingevoegd die als bijlage II bij dit besluit is gevoegd.

Art. 14. Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de maand na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 15. Onze Minister van Volksgezondheid en Onze Minister van Ambtenarenzaken zijn, ieder wat haar betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 mei 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,
Mevr. L. ONKELINX

De Minister belast met Ambtenarenzaken,
K. GEENS

De Staatssecretaris voor Ambtenarenzaken,
H. BOGAERT

« Art 27. Les administrations et établissements visés à l'article 1^{er} peuvent, pour couvrir intégralement ou partiellement la charge qui leur incombe, souscrire des contrats d'assurance auprès d'une entreprise d'assurances agréée concernant l'assurance contre les accidents du travail, par la voie d'une succursale ou en libre prestation des services conformément à la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances à la condition que cette entreprise d'assurance ne soit pas chargée des attributions pour lesquelles le service médical a été désigné conformément aux articles 5bis, § 5, 5ter, § 5, 8, 8bis, 9, et 13 du présent arrêté. ».

Art. 13. Dans le même arrêté, il est inséré une annexe 4 qui est jointe en annexe II au présent arrêté.

Art. 14. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

Art. 15. Notre Ministre de la Santé publique et Notre Ministre de la Fonction publique sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 mai 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de la Santé publique,
Mme L. ONKELINX

Le Ministre chargé de la Fonction publique,
K. GEENS

Le Secrétaire d'Etat à la Fonction publique,
H. BOGAERT

Bijlage I bij het Koninklijk besluit van 8 mei 2014 houdende de bepaling van de bevoegdheid van het Bestuur van de medische expertise en tot wijziging van sommige bepalingen inzake arbeidsongevallen in de overheidssector

Bijlage bij het koninklijk besluit van 24 januari 1969 betreffende de schadevergoeding ten gunste van de personeelsleden van de overheidssector, voor arbeidsongevallen en voor ongevallen op de weg naar en van het werk

Medisch attest van genezing zonder blijvende arbeidsongeschiktheid

- | | |
|---|---|
| (1) Naam, voornaam en adres | De ondergetekende, (1) |
| | |
| | handelend in zijn hoedanigheid van geneesheer geraadpleegd door de getroffen |
| (2) Naam, voornaam en adres van de getroffen | de genaamde (2) |
| | |
| | getroffen door een arbeidsongeval op |
| | |
| | en verklaart : |
| (3) De arbeidsongeschiktheid kan volledig of gedeeltelijk zijn. In geval van gedeeltelijke arbeidsongeschiktheid dienen de percentages vermeld te worden. | 1. dat het ongeval aanleiding heeft gegeven tot een (de) periode(s)(3) |
| | |
| | 2. dat de getroffen de het werk hervat heeft vanaf |
| | |
| | 3. dat de getroffen genezen is vanaf |
| | |
| (4) Schrappen wat niet past | 3.1. zonder enig restletsel (4) |
| (5) Beschrijving van de restletsels. Preciseren of ze een eventuele voorafbestaande toestand kunnen beïnvloeden. | 3.2. met de volgende restletsels, die geen blijvende arbeidsongeschiktheid tot gevolg hebben (4)(5) |
| (6) De aard van het toestel (bril, tandprothese, e.d.) vermelden | 4. dat de genezing bereikt werd na de toekenning van de volgende prothesen of orthopedische toestellen, waarvan het gebruik als nodig werd erkend (6) |
| | Datum : |
| | Handtekening : |

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 8 mei 2014 houdende de bepaling van de bevoegdheid van het Bestuur van de Medische expertise en tot wijziging van sommige bepalingen inzake arbeidsongevallen in de overheidssector.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,

Mevr. L. ONKELINX

De Minister belast met Ambtenarenzaken,

K. GEENS

De Staatssecretaris voor Ambtenarenzaken,

H. BOGAERT

Bijlage II bij het Koninklijk besluit van 8 mei 2014 houdende de bepaling van de bevoegdheid van het Bestuur van de medische expertise en tot wijziging van sommige bepalingen inzake arbeidsongevallen in de overheidssector

Bijlage 4 bij het koninklijk besluit van 13 juli 1970 betreffende de schadevergoeding ten gunste van de personeelsleden van de overheidsdiensten of overheidsinstellingen van de lokale sector, voor arbeidsongevallen en voor ongevallen op de weg naar en van het werk

Medisch attest van genezing zonder blijvende arbeidsongeschiktheid

- | | |
|---|---|
| (1) Naam, voornaam en adres | De ondergetekende, (1) |
| | |
| | handelend in zijn hoedanigheid van geneesheer geraadpleegd door de getroffen |
| (2) Naam, voornaam en adres van de getroffen | de genaamde (2) |
| | |
| | getroffen door een arbeidsongeval op |
| | |
| | en verklaart : |
| (3) De arbeidsongeschiktheid kan volledig of gedeeltelijk zijn. In geval van gedeeltelijke arbeidsongeschiktheid dienen de percentages vermeld te worden. | 1. dat het ongeval aanleiding heeft gegeven tot een (de) periode(s)(3)
.....
..... |
| | 2. dat de getroffen het werk hervat heeft vanaf |
| | |
| | 3. dat de getroffen genezen is vanaf |
| | |
| (4) Schrappen wat niet past | 3.1. zonder enig restletsel (4) |
| (5) Beschrijving van de restletsels. Preciseren of ze een eventuele voorafbestaande toestand kunnen beïnvloeden. | 3.2. met de volgende restletsels, die geen blijvende arbeidsongeschiktheid tot gevolg hebben (4)(5) |
| (6) De aard van het toestel (bril, tandprothese, e.d.) vermelden | 4. dat de genezing bereikt werd na de toekenning van de volgende prothesen of orthopedische toestellen, waarvan het gebruik als nodig werd erkend (6) |
| | Datum : |
| | Handtekening : |

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 8 mei 2014 houdende de bepaling van de bevoegdheid van het Bestuur van de Medische expertise en tot wijziging van sommige bepalingen inzake arbeidsongevallen in de overheidssector.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,

Mevr. L. ONKELINX

De Minister belast met Ambtenarenzaken,

K. GEENS

De Staatssecretaris voor Ambtenarenzaken,

H. BOGAERT

Annexe I^{re} à l'arrêté royal du 8 mai 2014 portant détermination de la compétence de l'Administration de l'expertise médicale et modifiant certaines dispositions en matière d'accidents du travail dans le secteur public
Annexe à l'arrêté royal du 24 janvier 1969 relatif à la réparation, en faveur des membres du personnel du secteur public, des dommages résultant des accidents du travail et des accidents survenus sur le chemin du travail

Certificat médical de guérison sans incapacité permanente de travail

- (1) Nom, prénom et adresse Je soussigné, (1)
.....
agissant en ma qualité de médecin consulté par la victime
- (2) Nom, prénom et adresse de la victime le (la) dénommé(e) (2)
.....
victime d'un accident du travail le
.....
et déclare :
- (3) L'incapacité de travail peut être totale ou partielle. En cas d'incapacité temporaire partielle, mentionner les taux. 1. que l'accident a donné lieu à la (aux) période(s) (3)
.....
2. que la victime a repris le travail le
.....
3. que la victime est guérie depuis le
- 3.1. sans aucune séquelle (4)
- (4) Biffer la mention inutile 3.2. avec les séquelles suivantes, qui n'entraînent pas d'incapacité permanente de travail (4)(5)
- (5) Description des séquelles. Préciser si elles sont de nature à influencer un éventuel état préexistant.
- (6) Indiquer la nature de l'appareil (lunettes, prothèse dentaire, etc.) 4. que la guérison a été acquise après l'octroi des appareils de prothèse ou d'orthopédie suivants, dont l'usage a été reconnu nécessaire (6)
Date :
Signature :

Vu pour être annexé à notre arrêté royal du 8 mai 2014 portant détermination de la compétence de l'Administration de l'expertise médicale et modifiant certaines dispositions en matière d'accidents du travail dans le secteur public.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de la Santé publique,
Mme L. ONKELINX

Le Ministre chargé de la Fonction publique,
K. GEENS

Le Secrétaire d'Etat de la Fonction publique,
H. BOGAERT

Annexe II à l'arrêté royal du 8 mai 2014 portant détermination de la compétence de l'Administration de l'expertise médicale et modifiant certaines dispositions en matière d'accidents du travail dans le secteur public

Annexe 4 à l'arrêté royal du 13 juillet 1970 relatif à la réparation, en faveur des membres du personnel des services ou établissements publics du secteur local, des dommages résultant des accidents du travail et des accidents survenus sur le chemin du travail

Certificat médical de guérison sans incapacité permanente de travail

- (1) Nom, prénom et adresse Je soussigné, (1)
.....
agissant en ma qualité de médecin consulté par la victime
- (2) Nom, prénom et adresse de la victime le (la) dénommé(e) (2)
.....
victime d'un accident du travail le
.....
et déclare :

- (3) L'incapacité de travail peut être totale ou partielle. En cas d'incapacité temporaire partielle, mentionner les taux.
1. que l'accident a donné lieu à la (aux) période(s) (3)
2. que la victime a repris le travail le
3. que la victime est guérie depuis le
- (4) Biffer la mention inutile
- 3.1. sans aucune séquelle (4)
- (5) Description des séquelles. Préciser si elles sont de nature à influencer un éventuel état préexistant.
- 3.2. avec les séquelles suivantes, qui n'entraînent pas d'incapacité permanente de travail (4)(5)
- (6) Indiquer la nature de l'appareil (lunettes, prothèse dentaire, etc.)
4. que la guérison a été acquise après l'octroi des appareils de prothèse ou d'orthopédie suivants, dont l'usage a été reconnu nécessaire (6)
- Date :
- Signature :

Vu pour être annexé à notre arrêté royal du 8 mai 2014 portant détermination de la compétence de l'Administration de l'expertise médicale et modifiant certaines dispositions en matière d'accidents du travail dans le secteur public.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de la Santé Publique,
Mme L. ONKELINX

Le Ministre chargé de la Fonction publique,
K. GEENS

Le Secrétaire d'Etat de la Fonction publique,
H. BOGAERT

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2014/203267]

2 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot vaststelling, voor sommige ondernemingen van bouwen en herstellen van schepen, gelegen op het grondgebied van Pont-de-Loup en die onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw (PC 111) ressorteren, van de voorwaarden waaronder het gebrek aan werk wegens economische oorzaken de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden schorst. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 125 van 25 april 2014, blz. 34857, moet artikel 3, tweede alinea, gelezen worden als volgt :

„Wanneer de volledige schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst de maximumduur van achttien weken heeft bereikt, moet de werkgever gedurende een volledige arbeidsweek de regeling van volledige arbeid opnieuw invoeren, alvorens een nieuwe volledige schorsing kan ingaan.”

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2014/203267]

2 AVRIL 2014. — Arrêté royal fixant, pour certaines entreprises de construction et de réparation de bateaux situées sur le territoire de Pont-de-Loup et ressortissant à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique (CP 111), les conditions dans lesquelles le manque de travail résultant de causes économiques suspend l'exécution du contrat de travail d'ouvrier. — Erratum

Au *Moniteur belge* n° 125 du 25 avril 2014, p. 34857, il faut lire l'article 3, deuxième alinéa, comme suit :

« Lorsque la suspension totale de l'exécution du contrat de travail a atteint la durée maximale de dix-huit semaines, l'employeur doit rétablir le régime de travail à temps plein pendant une semaine complète de travail avant qu'une nouvelle suspension totale ne puisse prendre cours. »

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID
EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2014/203247]

22 MEI 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 juli 2002 houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, artikel 35, § 5, A en D vervangen bij de wet van 22 december 2003 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 6 juni 2010;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 juli 2002 houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector;

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE ET SERVICE
PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION
SOCIALE**

[2014/203247]

22 MAI 2014. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 18 juillet 2002 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non marchand

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, l'article 35, § 5, A et D remplacé par la loi du 22 décembre 2003 et modifié en dernier lieu par la loi du 6 juin 2010;

Vu l'arrêté royal du 18 juillet 2002 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non marchand;

Gelet op de regelgevingsimpactanalyse, uitgevoerd overeenkomstig de artikelen 6 en 7 van de wet van 15 december 2013 houdende diverse bepalingen inzake administratieve vereenvoudiging;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 19 december 2013;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 23 januari 2014;

Gelet op het advies nr. 1.895 van de Nationale Arbeidsraad, gegeven op 25 februari 2014;

Gelet op het advies nr. 55.952 van de Raad van State, gegeven op 29 april 2014, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken en de Minister van Werk en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 2 van het koninklijk besluit van 18 juli 2002 houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector, laatstelijk gewijzigd bij het koninklijk besluit van 19 maart 2014, wordt een paragraaf 2/1 ingevoegd, luidende :

“§ 2/1. De vermindering van de werkgeversbijdragen als bedoeld in paragraaf 2, eerste lid, wordt per werknemer en per trimester vermeerderd met :

- 13,92 euro vanaf 1 januari 2015;
- 27,84 euro vanaf 1 januari 2017;
- 41,76 euro vanaf 1 januari 2019.”.

Art. 2. In artikel 2bis van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 18 juli 2005, 28 februari 2007, 13 juni 2010 en 19 maart 2014, wordt een paragraaf 2/1 ingevoegd, luidende :

“§ 2/1. De vermindering van de werkgeversbijdragen als bedoeld in paragraaf 2, wordt per werknemer en per trimester vermeerderd met :

- 13,92 euro vanaf 1 januari 2015;
- 27,84 euro vanaf 1 januari 2017;
- 41,76 euro vanaf 1 januari 2019.”.

Art. 3. In artikel 6 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 1 september 2006, 28 februari 2007, 13 juni 2010 en 19 maart 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o een paragraaf 2/1 wordt ingevoegd luidende :

“§ 2/1. Het bedrag van de opbrengsten van de bijdragevermindering als bedoeld in paragraaf 2, eerste lid, wordt per werknemer en per trimester vermeerderd met :

- 13,92 euro vanaf 1 januari 2015;
- 27,84 euro vanaf 1 januari 2017;
- 41,76 euro vanaf 1 januari 2019.”;

2^o een paragraaf 5/1 wordt ingevoegd, luidende :

“§ 5/1. Het bedrag van de opbrengsten van de bijdragevermindering als bedoeld in paragraaf 5, eerste lid, wordt per werknemer en per trimester vermeerderd met :

- 13,92 euro vanaf 1 januari 2015;
- 27,84 euro vanaf 1 januari 2017;
- 41,76 euro vanaf 1 januari 2019.”.

Art. 4. In artikel 49 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 1 september 2006 en 19 maart 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o het eerste lid wordt vervangen als volgt :

“De bijdrageverminderingen, die worden toegekend met toepassing van de artikelen 2, § 2 en § 2/1, en 2bis, § 2 et § 2/1, moeten integraal aangewend worden voor de financiering van bijkomende tewerkstelling.”;

2^o het laatste lid wordt vervangen als volgt :

“In afwijking van het eerste lid, worden in de sector van de beschutte werkplaatsen de bijdrageverminderingen die overeenstemmen met 245,51 euro in 2014, 252,47 euro in 2015, 259,43 euro in 2017 en 266,39 euro in 2019 per kwartaal vrijgesteld van de verplichte aanwending voor financiering van bijkomende tewerkstelling.”.

Vu l'analyse d'impact de la réglementation réalisée conformément aux articles 6 et 7 de la loi du 15 décembre 2013 portant des dispositions diverses en matière de simplification administrative;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 19 décembre 2013;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 23 janvier 2014;

Vu l'avis n° 1.895 du Conseil National du Travail, donné le 25 février 2014;

Vu l'avis n° 55.952 du Conseil d'Etat, donné le 29 avril 2014, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre des Affaires Sociales et de la Ministre de l'Emploi et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans l'article 2 de l'arrêté royal du 18 juillet 2002 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non marchand, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 19 mars 2014, un paragraphe 2/1 est inséré, rédigé comme suit :

« § 2/1. La réduction des cotisations patronales visée au paragraphe 2, premier alinéa, est augmentée, par travailleur et par trimestre, de :

- 13,92 euros à partir du 1^{er} janvier 2015;
- 27,84 euros à partir du 1^{er} janvier 2017;
- 41,76 euros à partir du 1^{er} janvier 2019. ».

Art. 2. Dans l'article 2bis du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux du 18 juillet 2005, 28 février 2007, 13 juin 2010 et 19 mars 2014, un paragraphe 2/1 est inséré, rédigé comme suit :

« § 2/1. La réduction des cotisations patronales visée au paragraphe 2, est augmentée par travailleur et par trimestre de :

- 13,92 euros à partir du 1^{er} janvier 2015;
- 27,84 euros à partir du 1^{er} janvier 2017;
- 41,76 euros à partir du 1^{er} janvier 2019. ».

Art. 3. Dans l'article 6 du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux du 1^{er} septembre 2006, 28 février 2007, 13 juin 2010 et 19 mars 2014, sont apportées les modifications suivantes :

1^o un paragraphe 2/1 est inséré, rédigé comme suit :

« § 2/1. Le montant du produit des réductions de cotisations visé au paragraphe 2, premier alinéa, est augmenté, par travailleur et par trimestre, de :

- 13,92 euros à partir du 1^{er} janvier 2015;
- 27,84 euros à partir du 1^{er} janvier 2017;
- 41,76 euros à partir du 1^{er} janvier 2019. »;

2^o un paragraphe 5/1 est inséré, rédigé comme suit :

« § 5/1. Le montant du produit des réductions de cotisations visé au paragraphe 5 alinéa 1^{er} est augmenté par travailleur et par trimestre de :

- 13,92 euros à partir du 1^{er} janvier 2015;
- 27,84 euros à partir du 1^{er} janvier 2017;
- 41,76 euros à partir du 1^{er} janvier 2019. ».

Art. 4. Dans l'article 49 du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux du 1^{er} septembre 2006 et 19 mars 2014, sont apportées les modifications suivantes :

1^o le premier alinéa est remplacé par ce qui suit :

« Les réductions de cotisations octroyées en application de les articles 2, § 2 et § 2/1, et 2bis, § 2 et § 2/1, doivent intégralement être affectées au financement d'emplois supplémentaires. »;

2^o le dernier alinéa est remplacé par ce qui suit :

“En dérogation à l'alinéa 1^{er}, dans le secteur des entreprises de travail adapté, les réductions de cotisations équivalent à 245,51 euros en 2014, 252,47 euros en 2015, 259,43 euros en 2017 et 266,39 euros en 2019 par trimestre ne doivent pas obligatoirement servir au financement d'emplois supplémentaires.”.

Art. 5. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2014.

Art. 6. De minister bevoegd voor Sociale Zaken en de minister bevoegd voor Werk zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 mei 2014.

FILIP

Van Koningswege :
De Minister van Sociale Zaken,
Mevr. L. ONKELINX
De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

Art. 5. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2014.

Art. 6. Le ministre qui a les Affaires Sociales dans ses attributions et le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 mai 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :
La Ministre des Affaires sociales,
Mme L. ONKELINX
La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C – 2014/11296]

10 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 maart 1995 betreffende het opzetten en exploiteren van GSM-mobilofonienetten en van het koninklijk besluit van 24 oktober 1997 betreffende het opzetten en de exploitatie van DCS-1800-mobilofonienetten

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Algemeen

In 2001 had de regering beslist om in de 2,1 GHz-band vier 3G-vergunningen te veilen. Slechts drie kandidaten hadden zich kandidaat gesteld voor de veiling die in 2001 georganiseerd werd. Deze drie operatoren waren dezelfde als diegene die reeds over een 2G-vergunning beschikten, namelijk Belgacom, Mobistar en Base Company (in 2001 « KPN Orange » genaamd).

In 2010 waren deze drie operatoren nog steeds de enige operatoren die in België een 3G-vergunning hadden. De regering besliste toen om de komst van een nieuwe 3G-operator op de markt aan te moedigen.

Een van de maatregelen die de regering nam om de vierde vergunning aantrekkelijker te maken was de mogelijkheid om spectrum te verwerven in de 900 MHz- en de 1800 MHz-band. De vierde 3G-operator kreeg de mogelijkheid om spectrum te verwerven in de banden van 900 MHz en 1800 MHz en dat te gebruiken vanaf 27 november 2015 (art. 64 van het koninklijk besluit van 18 januari 2001 tot vaststelling van het bestek en van de procedure tot toekenning van vergunningen voor de mobiele telecommunicatiesystemen van de derde generatie). Tot 27 november 2015 is dat spectrum toegewezen aan de drie andere bestaande operatoren.

In 2011 verwierf Telenet Tecteo BidCo NV (hierna « BidCo ») in een veiling georganiseerd door het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie (hierna « BIPT ») de vierde 3G-vergunning. Deze vergunning bevatte de toewijzing van gebruiksrechten op de 2,1 GHz-band en de optionele gebruiksrechten op 900 MHz en 1800 MHz. BidCo bevestigde naderhand zijn bod voor het 900 MHz en 1800 MHz spectrum conform alle wettelijke voorschriften.

De formalisatie van de resultaten van de veiling gebeurde, voor de 2,1 GHz-band met een besluit van de raad van het BIPT van 14 juli 2011. Dit besluit werd op 4 december 2012 vernietigd door het hof van beroep te Brussel. Op 10 december 2012 werd door het BIPT een herstelbesluit genomen met terugwerkende kracht. De formalisatie van het besluit voor de 900 MHz/1800 MHz werd uitgesteld tot 2015. Immers, de daadwerkelijke aanvangsperiode van deze gebruiksrechten zou pas starten op 27 november 2015.

Sinds het verwerven van de vierde 3G-vergunning heeft BidCo meermaals aangegeven dat het niet van plan is om een volledig eigen netwerk uit te bouwen.

Op 12 december 2013 ontving het BIPT een brief van BidCo die aangaf dat het in ieder geval geen beroep zou doen op de frequenties op 900 MHz en 1800 MHz.

De frequenties zijn zeer waardevol. Deze frequenties dienen derhalve zo vlug mogelijk aan de markt aangeboden te worden.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C – 2014/11296]

10 AVRIL 2014. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 7 mars 1995 relatif à l'établissement et à l'exploitation de réseaux de mobilophonie GSM et l'arrêté royal du 24 octobre 1997 relatif à l'établissement et à l'exploitation de réseaux de mobilophonie DCS-1800

RAPPORT AU ROI

Sire,

Généralités

En 2001, le gouvernement avait décidé de mettre aux enchères quatre autorisations 3G dans la bande 2,1 GHz. Seuls trois candidats avaient soumis leur candidature pour la mise aux enchères organisée en 2001. Ces trois opérateurs étaient les mêmes que ceux détenant déjà une autorisation 2G, à savoir Belgacom, Mobistar et Base Company (en 2001, sous la dénomination de « KPN Orange »).

En 2010, ces trois opérateurs étaient toujours les seuls opérateurs à détenir une autorisation 3G en Belgique. Le gouvernement avait alors décidé de favoriser l'entrée sur le marché d'un nouvel opérateur 3G.

Une des mesures prises par le gouvernement pour rendre la quatrième autorisation plus attractive était la possibilité d'acquérir du spectre dans les bandes 900 MHz et 1800 MHz. Le quatrième opérateur 3G obtenait la possibilité d'acquérir du spectre dans les bandes 900 MHz et 1800 MHz et de l'utiliser à partir du 27 novembre 2015 (art. 64 de l'arrêté royal du 18 janvier 2001 fixant le cahier des charges et la procédure relative à l'octroi d'autorisations pour les systèmes de télécommunications mobiles de la troisième génération). Jusqu'au 27 novembre 2015, ce spectre est attribué aux trois autres opérateurs existants.

En 2011, Telenet Tecteo BidCo SA (ci-après « BidCo ») a acquis lors d'une mise aux enchères organisée par l'Institut belge des services postaux et des télécommunications (ci-après « IBPT ») la quatrième autorisation 3G. Cette autorisation contenait l'attribution des droits d'utilisation pour la bande de 2,1 GHz et les droits d'utilisation optionnels pour 900 MHz et 1800 MHz. BidCo a par la suite confirmé son offre pour le spectre 900 MHz et 1800 MHz conformément à toutes les prescriptions légales.

La formalisation des résultats de la mise aux enchères a été effectuée pour la bande 2,1 GHz par l'adoption de la décision du Conseil de l'IBPT du 14 juillet 2011. Cette décision a été annulée le 4 décembre 2012 par la Cour d'appel de Bruxelles. Le 10 décembre 2012, l'IBPT a pris une décision de réfection avec effet rétroactif. La formalisation de la décision pour 900 MHz/1800 MHz a été reportée jusqu'en 2015. En effet, la période effective de début de ces droits d'utilisation n'aurait commencé que le 27 novembre 2015.

Depuis l'acquisition de la quatrième autorisation 3G, BidCo a indiqué à plusieurs reprises qu'elle n'envisageait pas de déployer un réseau propre.

Le 12 décembre 2013, l'IBPT a reçu une lettre de BidCo indiquant qu'en tous les cas, elle ne se servirait pas des fréquences 900 MHz et 1800 MHz.

Les fréquences ont beaucoup de valeur. Par conséquent, ces fréquences doivent être proposées au marché le plus rapidement possible.

De koninklijke besluiten voorzien echter niet in een herverdeling van het spectrum vanaf 27 november 2015 in de 900 MHz- en 1800 MHz-band ingeval er geen vierde 3G-operator is. Het BIPT heeft op deze leemte gewezen in zijn advies van 23 maart 2010 betreffende het ontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 maart 1995 betreffende het opzetten en de exploitatie van GSM-mobilofonienetten, het koninklijk besluit van 24 oktober 1997 betreffende het opzetten en de exploitatie van DCS-1800-mobilofonienetten en het koninklijk besluit van 18 januari 2001 tot vaststelling van het bestek en van de procedure tot toekenning van vergunningen voor de mobiele telecommunicatiesystemen van de derde generatie.

Artikel 30 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie bepaalt dat de hoeveelheid spectrum die wordt toegewezen aan een operator in de 1800 MHz-band gelijk is aan het dubbele van de hoeveelheid spectrum die wordt toegewezen in de 900 MHz-band, afgerond op het hogere veelvoud van 5 MHz.

De 1800 MHz-band bestaat uit 374 kanalen (74,8 MHz duplex), met aan beide kanten een scheidingsband van 0,1 MHz, dus in totaal 75 MHz duplex. Een maximum van 75 MHz duplex kan dus worden toegewezen aan alle operatoren samen.

Een van de doelstellingen van dit koninklijk besluit bestaat erin te voorzien in de herverdeling van het spectrum vanaf 27 november 2015 in de 900 MHz- en 1800 MHz-band, wanneer er geen vierde 3G-operator is of wanneer de vierde 3G-operator geen 900 MHz-spectrum heeft. De herverdeling wanneer er een vierde 3G-operator is die 900 MHz-spectrum heeft, blijft ongewijzigd.

Zodoende wordt bepaald dat het BIPT de mogelijkheid heeft om de kanalen die voorzien waren voor de vierde 3G-operator toe te kennen aan andere operatoren, na het ontvangen van een mededeling van deze vierde 3G-operator dat hij afziet van de ingebruikname van de betreffende frequenties op 900 MHz en op 1800 MHz.

Behalve het spectrum dat bestemd was voor BidCo (24 kanalen in de 900 MHz-band en 10 MHz duplex in de 1800 MHz-band), bleef er in de 1800 MHz-band 5 MHz ongebruikt. Deze 5 MHz duplex kan dus eveneens worden toegewezen.

Het doel is om dat spectrum zo snel mogelijk toe te wijzen en in de mate van het mogelijke voor 27 november 2015.

Krachtens artikel 30 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie :

- wordt aan elke operator die in de 900 MHz-band tussen 1 en 12 kanalen toegewezen krijgt, ook 5 MHz duplex toegewezen in de 1800 MHz-band;

- wordt aan elke operator die in de 900 MHz-band tussen 13 en 24 kanalen toegewezen krijgt, ook 10 MHz duplex toegewezen in de 1800 MHz-band.

Aangezien men beschikt over 24 kanalen in de 900 MHz-band en over 15 MHz duplex in de 1800 MHz-band :

- is het niet mogelijk om spectrum toe te wijzen aan meer dan 3 operatoren;

- is het niet mogelijk om meer dan 12 kanalen toe te wijzen aan een operator in de 900 MHz-band indien men spectrum toewijst aan 3 operatoren.

Het besluit bepaalt een open, transparante en niet-discriminerende toewijzingsprocedure in overeenstemming met artikel 5, lid 2 van richtlijn 2002/20/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 maart 2002 betreffende de machtiging voor elektronische-communicatienetwerken en diensten (Machtigingsrichtlijn).

Wanneer het aantal kandidaten niet hoger is dan 3, krijgen alle kandidaten de kans om een gelijk aantal frequenties te verwerven.

Indien er bij wijze van voorbeeld drie kandidaten zijn voor het verwerven van een deel van deze 900 MHz-frequenties, zal iedere kandidaat recht hebben op 8 kanalen. Indien een van deze drie kandidaten, bij wijze van voorbeeld maar 4 kanalen wenst op te nemen, dan zal het verschil (4 kanalen) in gelijke delen aangeboden worden aan de andere 2 kandidaten. Uiteindelijk kan het resultaat dus zijn dat 2 kandidaten elk 10 kanalen toegewezen krijgen en 1 kandidaat 4 kanalen. Het BIPT zal deze procedure organiseren en toezien op het correcte verloop van de procedure.

Les arrêtés royaux ne prévoient cependant pas de répartition du spectre, à partir du 27 novembre 2015, dans les bandes 900 MHz et 1800 MHz, en l'absence de quatrième opérateur 3G. Cette lacune était mise en lumière par l'IBPT dans son avis du 23 mars 2010 relatif au projet d'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 7 mars 1995 relatif à l'établissement et à l'exploitation de réseaux de mobilophonie GSM, l'arrêté royal du 24 octobre 1997 relatif à l'établissement et à l'exploitation de réseaux de mobilophonie DCS-1800 et l'arrêté royal du 18 janvier 2001 fixant le cahier des charges et la procédure relative à l'octroi d'autorisations pour les systèmes de télécommunications mobiles de troisième génération.

L'article 30 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques prévoit que la quantité de spectre attribué à un opérateur dans la bande 1800 MHz est égale au double de la quantité de spectre attribué dans la bande 900 MHz, arrondi au multiple de 5 MHz supérieur.

La bande 1800 MHz est composée de 374 canaux (74,8 MHz duplex), avec de part et d'autre une bande de garde de 0,1 MHz, soit au total 75 MHz duplex. Un maximum de 75 MHz duplex peut donc être attribué à l'ensemble des opérateurs.

Un des objectifs de cet arrêté royal est de prévoir la répartition du spectre, à partir du 27 novembre 2015, dans les bandes 900 MHz et 1800 MHz, en l'absence de quatrième opérateur 3G ou si le quatrième opérateur 3G ne détient pas de spectre 900 MHz. La répartition en présence d'un quatrième opérateur 3G détenant du spectre 900 MHz reste inchangée.

Il est ainsi fait en sorte que l'IBPT ait la possibilité d'octroyer les canaux prévus pour le quatrième opérateur 3G à d'autres opérateurs, après avoir reçu une communication de ce quatrième opérateur 3G confirmant qu'il renonce à la mise en service des fréquences en question sur 900 MHz et sur 1800 MHz.

Outre le spectre qui était prévu pour BidCo (24 canaux dans la bande 900 MHz et 10 MHz duplex dans la bande 1800 MHz), il restait 5 MHz non utilisés dans la bande 1800 MHz. Ces 5 MHz duplex peuvent donc également être attribués.

Le but est d'attribuer ce spectre le plus rapidement possible et, pour autant que possible, avant le 27 novembre 2015.

En vertu de l'article 30 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques :

- tout opérateur qui se voit octroyer entre 1 et 12 canaux dans la bande 900 MHz se voit également octroyer 5 MHz duplex dans la bande 1800 MHz;

- tout opérateur qui se voit octroyer entre 13 et 24 canaux dans la bande 900 MHz se voit également octroyer 10 MHz duplex dans la bande 1800 MHz.

Vu qu'on dispose de 24 canaux dans la bande 900 MHz et de 15 MHz duplex dans la bande 1800 MHz :

- il n'est pas possible d'octroyer du spectre à plus de 3 opérateurs;

- il n'est pas possible d'octroyer plus de 12 canaux à un opérateur dans la bande 900 MHz si on octroie du spectre à 3 opérateurs.

L'arrêté prévoit une procédure d'attribution ouverte, transparente et non discriminatoire, conformément à l'article 5, paragraphe 2 de la directive 2002/20/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 mars 2002 relative à l'autorisation des réseaux et de services de communications électroniques (Directive Autorisation).

Si le nombre de candidats n'est pas supérieur à 3, tous les candidats auront l'opportunité d'acquérir un nombre égal de fréquences.

Si, à titre d'exemple, il y a trois candidats pour l'acquisition d'une partie de ces fréquences 900 MHz, chaque candidat aura droit à 8 canaux. Si, à titre d'exemple, un de ces trois candidats, ne souhaite reprendre que 4 de ces canaux, la différence (4 canaux) sera offerte en parts égales aux 2 autres candidats. Le résultat final peut donc être que 2 candidats se voient attribuer chacun 10 canaux et 1 candidat 4 canaux. L'IBPT organisera et veillera au bon déroulement de cette procédure.

Het BIPT zal bij de daaropvolgende frequentieherschikking zoveel mogelijk streven naar de toewijzing in een aaneensluitend blok frequenties voor elke operator, maar of dit daadwerkelijk kan gebeuren is uiteraard niet zeker.

Ligt het aantal kandidaten hoger dan 3, dan organiseert het BIPT een veiling van het SMRA-type voor drie percelen van 8 kanalen. Het aantal operatoren aan wie gebruiksrechten worden toegekend wordt op die manier beperkt tot drie, om rekening te houden met de beschikbaarheid van frequenties in de 1800 MHz-band.

Er moet echter worden opgemerkt dat de kans op meer dan drie kandidaten erg klein is. Waarschijnlijk zullen immers de beperkte duur van de gebruiksrechten en de kleine hoeveelheid beschikbaar spectrum a priori geen andere operatoren interesseren buiten de drie bestaande mobiele operatoren.

Het koninklijk besluit bepaalt ook dat het BIPT reeds de gehele 1800 MHz-band kan toewijzen voor 27 november 2015, namelijk 124 kanalen voor elke bestaande operator (Belgacom, Mobistar en Base Company). Op die manier wordt een efficiënt gebruik van het spectrum mogelijk gemaakt. De betreffende operatoren zullen zo immers reeds een beroep kunnen doen op de gepaste capaciteit op 1800 MHz om hun netwerken te ontplooiën.

Naast de jaarlijkse rechten voor de terbeschikkingstelling van de frequenties dienen de kandidaten die ten gevolge van deze procedure bijkomend spectrum verwerven, hiervoor ook de enige heffing te betalen in overeenstemming met artikel 30 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie. De betaling van de enige heffing valt buiten het bestek van dit besluit. Voor de gevallen waarin artikel 30 van de wet van 13 juni 2005 niet specifiek in een enige heffing voorziet, is er geen enige heffing verschuldigd.

Krachtens Beschikking 2009/766/EG betreffende de harmonisatie van de 900 MHz- en de 1800 MHz-frequentieband voor terrestrische systemen die pan-Europese elektronischecomunicatiediensten kunnen verschaffen in de Gemeenschap moeten de frequentiebanden van 900 MHz en 1800 MHz beschikbaar worden gesteld voor terrestrische systemen die elektronische-communicatiediensten kunnen verschaffen. De 900 MHz-band en de 1800 MHz-band moeten dus worden gebruikt voor openbare elektronische-communicatiediensten.

Op 8 januari 2014 heeft het BIPT een raadpleging gepubliceerd georganiseerd door de Raad van het BIPT op verzoek van de Minister van Economie betreffende een ontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 maart 1995 betreffende het opzetten en exploiteren van GSM-mobilofonienetten, het koninklijk besluit van 24 oktober 1997 betreffende het opzetten en de exploitatie van DCS-1800-mobilofonienetten. De antwoordtermijn liep tot 22 januari 2014. Het BIPT heeft 6 bijdragen tot de openbare raadpleging ontvangen.

Het advies van de Raad van State werd integraal gevolgd. Naar aanleiding van het advies wordt de volgende bijkomende toelichting gegeven m.b.t. de termijn van de openbare raadpleging en de wijzigingen aangebracht aan het ontwerp naar aanleiding van die raadpleging.

De termijn van twee weken voor de openbare raadpleging over dit ontwerp is te rechtvaardigen door de volgende uitzonderlijke omstandigheden die hierboven ook al aangehaald werden.

In 2011 heeft Telenet Tecteo BidCo NV de vierde 3G-vergunning (2,1 GHz-band) verworven. BidCo had ook de mogelijkheid gekregen om vanaf 27 november 2015 frequenties toegewezen te krijgen in de 900 MHz- en de 1800 MHz-band. In 2011 had BidCo aangekondigd van deze mogelijkheid te willen gebruik maken. In december 2013 heeft BidCo echter zijn besluit aangekondigd om niet langer gebruik te maken van de mogelijkheid om deze frequenties te gebruiken. De bestaande koninklijke besluiten voorzien echter niet in een herverdeling van het spectrum vanaf 27 november 2015 in de 900 MHz- en 1800 MHz-band ingeval er geen vierde 3G-operator is.

- Omdat deze frequenties een grote economische waarde hebben, moeten ze zo snel mogelijk aan de markt worden aangeboden.

- De toekenningsprocedure zal tijd in beslag nemen, zeker als een tweede procedure via veiling dient georganiseerd te worden.

Lors de la réorganisation de fréquences suivante, l'IBPT mettra tout en oeuvre pour assigner les fréquences dans un bloc continu à chaque opérateur, mais il va de soi qu'il n'est pas certain que tel sera réellement le cas.

Si le nombre de candidats est supérieur à 3, l'IBPT organise une mise aux enchères de type SMRA pour trois lots de 8 canaux. Le nombre d'opérateurs se voyant octroyer des droits d'utilisation est ainsi réduit à trois afin de prendre en compte les disponibilités de fréquences dans la bande 1800 MHz.

Il faut cependant remarquer que la probabilité d'avoir plus de trois candidats est très faible. En effet, la durée limitée des droits d'utilisation et la faible quantité de spectre disponible ne devrait a priori pas intéresser d'autres opérateurs que les trois opérateurs mobiles existants.

L'arrêté royal prévoit également que l'IBPT puisse déjà attribuer l'entièreté de la bande 1800 MHz avant le 27 novembre 2015, soit 124 canaux pour chaque opérateur existant (Belgacom, Mobistar et Base Company). Une utilisation efficace du spectre est ainsi rendue possible. Ainsi, les opérateurs concernés pourront déjà faire appel à la capacité adéquate pour déployer leurs réseaux sur 1800 MHz.

Outre les droits annuels pour la mise à disposition des fréquences, les candidats qui acquièrent des fréquences supplémentaires à l'occasion de cette procédure, doivent à cet effet également payer la redevance unique conformément à l'article 30 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques. Le paiement de la redevance unique sort du cadre du présent arrêté. Pour les cas où l'article 30 de la loi du 13 juin 2005 ne prévoit pas spécifiquement de redevance unique, aucune redevance unique n'est due.

En vertu de la décision 2009/766/CE du 16 octobre 2009 sur l'harmonisation des bandes de fréquences de 900 MHz et de 1800 MHz pour les systèmes de Terre capables de fournir des services paneuropéens de communications électroniques dans la Communauté, les bandes de fréquences 900 MHz et 1800 MHz doivent être mises à la disposition de systèmes de Terre capables de fournir des services de communications électroniques. Les bandes 900 MHz et 1800 MHz doivent donc être utilisées pour des services de communications électroniques offerts au public.

Le 8 janvier 2014, l'IBPT a publié une consultation organisée par le Conseil de l'IBPT à la demande du Ministre de l'Economie concernant le projet d'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 7 mars 1995 relatif à l'établissement et à l'exploitation de réseaux de mobilophonie GSM et l'arrêté royal du 24 octobre 1997 relatif à l'établissement et à l'exploitation de réseaux de mobilophonie DCS-1800. Le délai de réponse était le 22 janvier 2014. L'IBPT a reçu 6 contributions à la consultation publique.

L'avis du Conseil d'Etat a été intégralement suivi. Suite à l'avis, l'explication supplémentaire suivante est fournie concernant le délai de la consultation publique et les modifications apportées au projet suite à cette consultation.

Le délai de deux semaines pour la consultation publique sur ce projet se justifie par les circonstances exceptionnelles suivantes, également déjà évoquées ci-dessus.

En 2011, Telenet Tecteo BidCo SA a acquis la quatrième autorisation 3G (bande 2,1 GHz). BidCo avait également reçu la possibilité de se voir attribuer dès le 27 novembre 2015 des fréquences dans les bandes 900 et 1800 MHz. En 2011, BidCo avait annoncé vouloir utiliser cette possibilité. En décembre 2013 cependant, BidCo a annoncé sa décision de ne plus recourir à la possibilité d'utiliser ces fréquences. Les arrêtés royaux existants ne prévoient toutefois pas la redistribution du spectre dès le 27 novembre 2015 dans les bandes 900 MHz et 1800 MHz au cas où il n'y a pas de quatrième opérateur 3G.

- Comme ces fréquences ont une grande valeur économique, elles doivent être proposées au marché le plus rapidement possible.

- La procédure d'attribution prendra du temps, surtout si une deuxième procédure doit être organisée via une mise aux enchères.

- De resultaten van de toekenning van de gebruiksrechten zullen hoogstwaarschijnlijk tot een frequentieherschikking leiden; de operatoren dienen geruime tijd vóór 27 november 2015 op de hoogte te zijn van de nodige frequentieherschikking teneinde tijdig hun netwerken te kunnen aanpassen zodat deze rechten effectief vanaf 27 november 2015 kunnen uitgeoefend worden.

Het was dus van het grootste belang dat er snel een koninklijk besluit genomen werd om duidelijkheid en rechtszekerheid te verschaffen.

De huidige houders van de gebruiksrechten, die het voorwerp uitmaken van een aanpassing in het kader van dit besluit, hebben geantwoord binnen de opgelegde termijn. Rekening houdend met de hierboven uiteengezette omstandigheden hebben ze niet gesteld dat de raadplegingstermijn van minder dan vier weken hen niet de kans zou bieden om hun standpunt geldig over te brengen en dat deze geen redelijke verhouding vormde. Ze hebben niet verklaard dat ze niet akkoord gaan met de inhoud van de voorstellen die werden uiteengezet in het kader van de openbare raadpleging.

Ten gevolge van de openbare raadpleging werden een aantal wijzigingen aangebracht aan het oorspronkelijke ontwerp. Deze wijzigingen betroffen een aantal typografische en taalkundige verbeteringen in de tekst.

In het Verslag aan de Koning werd tevens een verduidelijking aangebracht dat de band op 1800 MHz 75 MHz bedraagt en niet 74,8 MHz, rekening houdende met de "guard bands" van 0,2 MHz. Er werd ook een verduidelijking aangebracht aangaande de relatie tussen het spectrum op 900 MHz en het spectrum op 1800 MHz en het toewijzingsmechanisme. Ook werd de verklaring toegevoegd dat, voor de gevallen waarin artikel 30 van de wet van 13 juni 2005 niet specifiek in een enige heffing voorziet, er geen enige heffing verschuldigd is.

In het ontwerp werd toegevoegd dat in het geval het aantal kandidaten hoger is dan drie, het BIPT een veiling zal organiseren van het SMRA-type voor drie percelen van 8 kanalen.

Het voorstel om de toewijzing van 124 kanalen op 1800 MHz aan Belgacom, Base Company en Mobistar vóór 27 november 2015 te verwerpen werd in het belang van het efficiënt gebruik van het spectrum niet in aanmerking genomen. De waarborg van 1 miljoen euro is, gezien het hier waardevolle frequenties betreft, een correct bedrag en werd behouden. Het voorstel om spectrum te reserveren voor de uitbouw van privé GSM-netwerken werd niet aanvaard: het openen van publiek spectrum voor private toepassingen op vergoedingsvrije basis zou immers discriminatieproblemen introduceren i.v.m. de enige heffingen die de publieke mobiele operatoren dienen te betalen en de daaraan verbonden dekkingsvoorwaarden. Een ander voorstel om te werken met minimale pakketjes van 4 kanalen werd ook niet aanvaard, aangezien dit operatoren eventueel zou verplichten om spectrum te kopen dat ze niet nodig hebben.

Artikelsgewijze bespreking

Artikel 1

Dit artikel voegt de definitie toe van vierde 3G-operator in artikel 1 van het koninklijk besluit van 7 maart 1995 betreffende het opzetten en exploiteren van GSM-mobilofoonnetten. Deze definitie draagt bij tot een vlottere leesbaarheid van de wijzigingen die aan artikel 7 van dit besluit worden aangebracht.

Artikel 2

Dit artikel wijzigt artikel 7 van het koninklijk besluit van 7 maart 1995. Het artikel bepaalt het spectrum dat wordt toegewezen aan de GSM1-operator (Belgacom) en de GSM2-operator (Mobistar) in de banden van 900 MHz (1°) en 1800 MHz (3°). Het artikel voorziet ook (2°) in een open toewijzingsprocedure zodat het spectrum dat voorzien was voor de vierde 3G-operator toegewezen kan worden. De procedure staat open voor iedereen onder een aantal voorwaarden die in een nieuwe paragraaf 1/1 van artikel 7 beschreven worden. De beschikbare kanalen worden gelijk verdeeld onder de kandidaten (§ 1/2).

De 900 MHz-band bestaat uit 174 kanalen. Tussen twee frequentieblokken die aan twee verschillende operatoren zijn toegewezen moet er een scheidingskanaal zijn. Momenteel zijn er vier scheidingskanalen, aangezien Belgacom en Mobistar elk twee niet aaneengrenzende frequentieblokken hebben. De scheidingskanalen zijn doorgaans kanalen die aan de operatoren zijn toegewezen.

- Les résultats de l'attribution des droits d'utilisation conduiront très probablement à une réorganisation des fréquences; les opérateurs doivent être informés bien avant le 27 novembre 2015 de la réorganisation des fréquences nécessaire afin de pouvoir adapter à temps leur réseau pour que ces droits puissent être effectivement exercés dès le 27 novembre 2015.

Il était donc essentiel qu'un arrêté royal soit rapidement adopté afin de clarifier la situation et d'assurer la sécurité juridique.

Les titulaires actuels des droits d'utilisation, qui font l'objet d'adaptation dans le cadre du présent arrêté, ont répondu dans le délai imparti. Ils n'ont pas estimé que, compte tenu des circonstances exposées ci-dessus, le délai de consultation inférieur à quatre semaines ne leur permettait pas de faire valoir valablement leur point de vue et ne constituait pas une proportion raisonnable. Ils n'ont pas marqué leur désaccord par rapport au contenu des propositions exposées dans le cadre de la consultation publique.

Suite à la consultation publique, un certain nombre de modifications ont été apportées au projet initial. Ces modifications concernaient un certain nombre de corrections typographiques et linguistiques dans le texte.

Dans le rapport au Roi, il a également été précisé que la bande sur 1800 MHz s'élève à 75 MHz et non 74,8 MHz, en tenant compte des « guard bands » de 0,2 MHz. La relation entre le spectre sur 900 MHz et le spectre sur 1800 MHz et le mécanisme d'attribution ont également été clarifiés. Il est aussi expliqué que pour les cas où l'article 30 de la loi du 12 juin 2005 ne prévoit pas spécifiquement une redevance unique, aucune redevance unique n'est due.

Il a été ajouté au projet que dans le cas où le nombre de candidats est supérieur à trois, l'IBPT organisera une mise aux enchères de type SMRA pour trois lots de 8 canaux.

La proposition de rejeter l'attribution de 124 canaux sur 1800 MHz à Belgacom, Base Company et Mobistar avant le 27 novembre 2015 n'a pas été prise en considération dans l'intérêt de l'utilisation efficace du spectre. La garantie de 1 million d'euros est, vu qu'il s'agit ici de fréquences précieuses, un montant correct et a été maintenue. La proposition de réserver du spectre pour le développement de réseaux GSM privés n'a pas été acceptée: l'ouverture du spectre public pour des applications privées sans autorisation entraînerait en effet des problèmes de discrimination au niveau des redevances uniques à payer par les opérateurs mobiles publics et des conditions de couverture qui y sont liées. Une autre proposition de travailler avec des lots minimum de 4 canaux a elle-aussi été rejetée, vu que cela obligerait les opérateurs à acheter du spectre dont ils n'ont pas besoin.

Commentaire article par article

Article 1^{er}

Cet article ajoute la définition de quatrième opérateur 3G à l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 7 mars 1995 relatif à l'établissement et à l'exploitation de réseaux de mobilophonie GSM. Cette définition contribue à une meilleure lisibilité des modifications apportées à l'article 7 de cet arrêté.

Article 2

Cet article modifie l'article 7 de l'arrêté royal du 7 mars 1995. L'article prévoit le spectre attribué aux opérateurs GSM1 (Belgacom) et GSM2 (Mobistar) dans les bandes 900 MHz (1°) et 1800 MHz (3°). L'article prévoit également (2°) une procédure d'attribution ouverte afin que le spectre prévu pour le quatrième opérateur 3G puisse être attribué. La procédure est ouverte à tous moyennant un certain nombre de conditions décrites dans un nouveau paragraphe 1^{er}/1 de l'article 7. Les canaux disponibles sont répartis en parts égales entre les candidats (§ 1^{er}/2).

La bande 900 MHz est composée de 174 canaux. Un canal de garde est nécessaire entre deux blocs de fréquences attribués à deux opérateurs différents. A titre d'information, il y a actuellement quatre canaux de garde, puisque Belgacom et Mobistar ont chacun deux blocs de fréquences non contigus. Les canaux de garde sont en général des canaux attribués aux opérateurs.

Artikel 3

Dit artikel voegt een bijlage in het koninklijk besluit van 7 maart 1995 betreffende het opzetten en de exploitatie van GSM-mobilofonienetten. Deze bijlage regelt het praktische verloop van de veilingprocedure waarvan sprake in § 1/2, tweede lid, van het koninklijk besluit van 7 maart 1995.

De gekozen procedure is de procedure van een veiling van het type SMRA. Dit type veiling is een formaat dat werd ontwikkeld en eerst werd gebruikt door de Amerikaanse regulator FCC en daarna overgenomen werd door andere landen. In deze procedure doen de inschrijvers in elke ronde meerdere biedingen voor individuele en specifieke percelen. Tijdens opeenvolgende ronden kunnen ze hun verzoek om percelen wijzigen, met inachtneming van bepaalde activiteitenregels.

Artikel 4

Dit artikel wijzigt artikel 8, § 2, van het koninklijk besluit van 24 oktober 1997. Het artikel bepaalt het spectrum dat wordt toegewezen aan de DCS-1800-operator (Base Company) in de 1800 MHz-band voor 27 november 2015 en laat een efficiënt en daadwerkelijk gebruik van het volledige beschikbare spectrum toe in de periode die 27 november 2015 voorafgaat.

Artikel 5

Dit artikel wijzigt artikel 8, § 2*bis*, van het koninklijk besluit van 24 oktober 1997. Het artikel bepaalt het spectrum dat wordt toegewezen aan de DCS-1800-operator in de 1800 MHz-band tussen 27 november 2015 en 15 maart 2021.

Artikel 6

Artikel 6 wijzigt artikel 8, § 8, van het koninklijk besluit van 24 oktober 1997. Het artikel bepaalt het spectrum dat wordt toegewezen aan de DCS-1800-operator in de 900 MHz-band. Het maakt duidelijk dat de toewijzing van 50 kanalen op 27 november 2015 aan de DCS-1800-operator geen enkel nadelig effect heeft op de eventuele verwerving van bijkomende kanalen.

Artikel 7

Dit artikel bepaalt de onmiddellijke inwerkingtreding van het besluit. Zoals aangegeven in het algemene verslag hierboven gaat het om zeer waardevolle frequenties die zo vlug mogelijk aan de markt aangeboden dienen te worden. Het is dus belangrijk dat er zo vlug mogelijk een nieuwe procedure voor de toewijzing van deze frequenties bepaald wordt nu BidCo ze niet zal gebruiken.

Artikel 8

Dit artikel behoeft geen commentaar.

Dit zijn, Sire, de voornaamste bepalingen van het besluit dat aan Uwe Majesteit ter goedkeuring wordt voorgelegd.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,
van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaar,

De Minister van Economie,
J. VANDE LANOTTE

Raad van State
afdeling Wetgeving

Advies 55.683/4 van 2 april 2014 over een ontwerp van koninklijk besluit 'tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 maart 1995 betreffende het opzetten en exploiteren van GSM-mobilofonienetten en van het koninklijk besluit van 24 oktober 1997 betreffende het opzetten en de exploitatie van DCS-1800-mobilofonienetten'.

Op 10 maart 2014 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Vice-Eerste Minister en Minister van Economie verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een ontwerp van koninklijk besluit 'tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 maart 1995 betreffende het opzetten en exploiteren van GSM-mobilofonienetten en van het koninklijk besluit van 24 oktober 1997 betreffende het opzetten en de exploitatie van DCS-1800-mobilofonienetten'.

Article 3

Cet article insère une annexe à l'arrêté royal du 7 mars 1995 relatif à l'établissement et à l'exploitation de réseaux de mobilophonie GSM. Cette annexe règle le déroulement pratique de la procédure de mise aux enchères prévue au § 1^{er}/2, 2e alinéa de l'arrêté royal du 7 mars 1995.

La procédure choisie est celle d'une mise aux enchères de type SMRA. Ce type d'enchères est un format développé et utilisé d'abord par le régulateur américain (FCC) et ensuite adopté par d'autres pays. Dans cette procédure, les soumissionnaires font plusieurs offres à chaque tour pour des lots individuels et spécifiques. Ils peuvent modifier leur demande en lots sur des tours successifs, dans le respect de certaines règles d'activités.

Article 4

Cet article modifie l'article 8, § 2, de l'arrêté royal du 24 octobre 1997. L'article prévoit le spectre attribué à l'opérateur DCS-1800 (Base Company) dans la bande 1800 MHz avant le 27 novembre 2015 et permet une utilisation effective et efficace de tout le spectre disponible au cours de la période qui précède le 27 novembre 2015.

Article 5

Cet article modifie l'article 8, § 2*bis*, de l'arrêté royal du 24 octobre 1997. L'article prévoit le spectre attribué à l'opérateur DCS-1800 dans la bande 1800 MHz entre le 27 novembre 2015 et le 15 mars 2021.

Article 6

L'article 6 modifie l'article 8, § 8, de l'arrêté royal du 24 octobre 1997. L'article prévoit le spectre attribué à l'opérateur DCS-1800 dans la bande 900 MHz. Il établit clairement que l'attribution de 50 canaux le 27 novembre 2015 à l'opérateur DCS-1800 n'a aucun effet néfaste sur l'acquisition éventuelle de canaux supplémentaires.

Article 7

Cet article prévoit l'entrée en vigueur immédiate de l'arrêté. Comme indiqué dans le rapport général ci-dessus, il s'agit de fréquences très précieuses qui doivent être proposées au marché le plus rapidement possible. Il est donc important qu'une nouvelle procédure d'attribution de ces fréquences soit déterminée le plus rapidement possible, puisque BidCo ne va plus les utiliser.

Article 8

Cet article ne nécessite pas de commentaire.

Telles sont, Sire, les principales dispositions de l'arrêté soumis à l'approbation de Votre Majesté.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,
de Votre Majesté,
le très respectueux
et très fidèle serviteur,

Le Ministre de l'Economie,
J. VANDE LANOTTE

Conseil d'Etat
section de législation

Avis 55.683/4 du 2 avril 2014 sur un projet d'arrêté royal 'modifiant l'arrêté royal du 7 mars 1995 relatif à l'établissement et à l'exploitation de réseaux de mobilophonie GSM et l'arrêté royal du 24 octobre 1997 relatif à l'établissement et à l'exploitation de réseaux de mobilophonie DCS-1800'.

Le 10 mars 2014, le Conseil d'Etat, section de législation, a été invité par le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal 'modifiant l'arrêté royal du 7 mars 1995 relatif à l'établissement et à l'exploitation de réseaux de mobilophonie GSM et l'arrêté royal du 24 octobre 1997 relatif à l'établissement et à l'exploitation de réseaux de mobilophonie DCS-1800'.

Het ontwerp is door de vierde kamer onderzocht op 2 april 2014. De kamer was samengesteld uit Pierre Liénardy, kamervoorzitter, Jacques Jaumotte en Bernard Blero, staatsraden, en Colette Gigot, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Anne Vagman, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Pierre Vandernoot, kamervoorzitter.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 2 april 2014.

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voormelde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

GEDEELTELIIKE NIET-ONTVANKELIJKHEID VAN DE ADVIESAANVRAAG

Sommige bepalingen van het ontwerpbesluit wijzigen de situatie van of betreffen alleen unieke of welbepaalde operatoren.

Dat geldt voor het ontworpen artikel 7, § 1, vierde lid, 2°, (artikel 2, 1°, van het ontwerp), het ontworpen artikel 7, § 1/2, vijfde lid, (artikel 2, 2°, van het ontwerp), het ontworpen artikel 7, § 5, vierde en zevende lid (dat het vijfde lid wordt), (artikel 2, 3°, a), van het ontwerp), artikel 2, 3°, b) en c) van het ontwerp en de artikelen 4, 5 en 6 van het ontwerp.

Zoals de Raad van State reeds heeft opgemerkt, brengen dergelijke bepalingen geen algemene en abstracte rechtsregels tot stand, daar ze betrekking hebben op unieke en welbepaalde operatoren.(1)

Ze zijn derhalve niet van reglementaire aard in de zin van artikel 3 van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973. De afdeling Wetgeving is dan ook niet bevoegd om ze te onderzoeken.(2)

De adviesaanvraag is bijgevolg niet ontvankelijk voor die bepalingen.

VOORAFGAANDE VORMVEREISTEN

1. Artikel 14 van richtlijn 2002/20/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 maart 2002 'betreffende de machtiging voor elektronische communicatienetwerken en -diensten' ("machtigingsrichtlijn"), zoals vervangen bij richtlijn 2009/140/EG, die in werking is getreden op 19 december 2009, luidt als volgt :

"De lidstaten zien erop toe dat de rechten, voorwaarden en procedures die van toepassing zijn bij algemene machtigingen en gebruiksrechten of rechten om faciliteiten te installeren, slechts in objectief gerechtvaardigde gevallen en op proportionele wijze kunnen worden gewijzigd. Het voornemen om dergelijke wijzigingen aan te brengen, zal op passende wijze worden bekendgemaakt en de belanghebbende partijen, met inbegrip van gebruikers en consumenten, zullen over een adequate termijn kunnen beschikken om hun standpunt met betrekking tot de voorgestelde wijzigingen kenbaar te maken; deze termijn bedraagt behoudens uitzonderlijke gevallen ten minste vier weken."

Betreffende de verplichting om een raadpleging te houden, heeft die bepaling gestalte gekregen in artikel 20, § 2, 1°, van de wet van 13 juni 2005 'betreffende de elektronische communicatie', dat is gewijzigd bij de wet van 10 juli 2012, welk artikel verwijst naar artikel 139 van dezelfde wet, dat zelf verwijst naar artikel 14 van de wet van 17 januari 2003 'met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector', dat in paragraaf 2, 1°, zoals gewijzigd bij de wet van 10 juli 2012, het volgende bepaalt :

"In het kader van zijn bevoegdheden :

1° kan het Instituut op een niet discriminerende wijze alle onderzoeken en openbare raadplegingen organiseren; het moet dergelijke openbare raadplegingen organiseren zodat het rekening houdt met de standpunten van de eindgebruikers, consumenten (met inbegrip van met name consumenten met een handicap), fabrikanten en ondernemingen die elektronische-communicatienetwerken en/of -diensten aanbieden over aangelegenheden die verband houden met alle eindgebruikers- en consumentenrechten met betrekking tot openbare elektronische-communicatiediensten, met name wanneer zij een belangrijke invloed hebben op de markt; deze raadplegingen waarborgen dat bij de besluitvorming van het Instituut inzake vraagstukken die verband houden met de rechten van eindgebruikers en consumenten

Le projet a été examiné par la quatrième chambre le 2 avril 2014. La chambre était composée de Pierre Liénardy, président de chambre, Jacques Jaumotte et Bernard Blero, conseillers d'Etat, et Colette Gigot, greffier.

Le rapport a été présenté par Anne Vagman, premier auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Pierre Vandernoot, président de chambre.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 2 avril 2014.

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, le projet appelle les observations suivantes.

IRRECEVABILITE PARTIELLE DE LA DEMANDE D'AVIS

Certaines dispositions de l'arrêté en projet modifient la situation de ou concernent uniquement des opérateurs uniques ou identifiés.

Il en va ainsi de l'article 7, § 1^{er}, alinéa 4, 2°, en projet (article 2, 1°, du projet), de l'article 7, § 1^{er}/2, alinéa 5, en projet (article 2, 2°, du projet), de l'article 7, § 5, alinéas 4 et 7 (devenant 5), en projet (article 2, 3°, a), du projet), de l'article 2, 3°, b) et c) du projet et des articles 4, 5 et 6 du projet.

Comme le Conseil d'Etat l'a déjà rappelé, de telles dispositions ne mettent pas en place un régime juridique général et abstrait dès lors qu'elles concernent des opérateurs uniques et identifiés (1).

Elles sont donc dépourvues de caractère réglementaire au sens de l'article 3 des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973. La section de législation n'est donc pas compétente pour les examiner (2).

La demande d'avis est donc, à l'égard de ces dispositions, irrecevable.

FORMALITES PREALABLES

1. L'article 14 de la directive 2002/20/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 mars 2002 'relative à l'autorisation de réseaux et de services de communications électroniques' (directive « autorisation »), tel que remplacé par la directive 2009/140/CE, entrée en vigueur le 19 décembre 2009, dispose comme suit :

« Les Etats membres veillent à ce que les droits, les conditions et les procédures applicables aux autorisations générales, aux droits d'utilisation ou aux droits de mettre en place des ressources ne puissent être modifiés que dans des cas objectivement justifiés et dans des proportions raisonnables, compte tenu, le cas échéant, des conditions particulières applicables aux droits d'utilisation de radiofréquences cessibles. Sauf lorsque les modifications proposées sont mineures et qu'un accord est intervenu à leur sujet avec le titulaire des droits, il est fait part en bonne et due forme de l'intention de procéder à de telles modifications et les parties intéressées, dont les utilisateurs et les consommateurs, se voient accorder un délai suffisant pour exprimer leur point de vue sur les modifications proposées, délai qui sera d'au moins quatre semaines, sauf circonstances exceptionnelles ».

En ce qui concerne la consultation qu'elle impose, cette disposition trouve écho dans l'article 20, § 2, 1°, de la loi du 13 juin 2005 'relative aux communications électroniques', modifié par la loi du 10 juillet 2012, qui renvoie à l'article 139 de la même loi, lequel renvoie lui-même à l'article 14 de la loi du 17 janvier 2003 'relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges', article 14 qui, en son paragraphe 2, 1°, tel que modifié par la loi du 10 juillet 2012, prévoit :

« Dans le cadre de ses compétences, l'Institut :

1° peut organiser de manière non discriminatoire toute forme d'enquêtes et de consultations publiques; il doit organiser de telles consultations publiques afin qu'il tienne compte des points de vue des utilisateurs finals, des consommateurs (y compris notamment, des consommateurs handicapés), des fabricants et des entreprises qui fournissent des réseaux et/ou des services de communications électroniques sur toute question relative à tous les droits des utilisateurs finals et des consommateurs en ce qui concerne les services de communications électroniques accessibles au public, en particulier lorsqu'ils ont une incidence importante sur le marché; ces consultations garantissent que, lorsque l'Institut statue sur des questions relatives aux droits des utilisateurs finals et des consommateurs en ce qui concerne les services

wat openbare elektronische-communicatiediensten betreft het op passende wijze rekening houdt met de belangen van de consumenten op het gebied van elektronische communicatie.”.

2. Uit het dossier dat aan de afdeling Wetgeving is bezorgd, blijkt dat, *in casu*, het Instituut, op een verzoek van de Minister van Economie dat is gedattekend 8 januari 2014, een raadpleging over het ontwerpbesluit heeft georganiseerd, waarvan de antwoordtermijn tot 22 januari 2014 liep.

De raadpleging vond dus gedurende minder dan vier weken plaats.

De steller van het ontwerp moet in staat zijn om aan te tonen dat het “uitzonderlijke geval” van dien aard was dat voor de verplichte raadpleging een kortere termijn werd aangehouden dan de termijn van vier weken die bij artikel 14 van de “machtigings”richtlijn is bepaald.

3. Uit hetzelfde dossier blijkt tevens dat de tekst die voor advies aan de afdeling Wetgeving werd voorgelegd, op bepaalde punten verschilt van de tekst waarover in januari 2014 een raadpleging werd georganiseerd en naar aanleiding waarvan het Instituut zes bijdragen heeft ontvangen.

A priori, laat het zich niet aanzien dat de vastgestelde wijzigingen betrekking zouden hebben op doorslaggevende aspecten van de hier onderzochte bepalingen. Toch zouden de rechtszekerheid en de transparantie beter gewaarborgd zijn als in het verslag aan de Koning de aldus aangebrachte wijzigingen beter zouden worden toegelicht en, hoe dan ook, in voorkomend geval, bovendien zou worden toegelicht om welke redenen de steller van het ontwerp geen rekening zou hebben gehouden met de opmerkingen geformuleerd in de bijdragen die naar aanleiding van de raadpleging werden ingediend.

ONDERZOEK VAN HET ONTWERP

Aanhef

1. Er dient te worden verwezen naar de raadpleging over de ontworpen tekst die door het Instituut werd georganiseerd tussen 8 en 22 januari.

De aanhef moet dienovereenkomstig worden aangevuld.

2. Overeenkomstig artikel 10 van het koninklijk besluit van 21 december 2013 houdende uitvoering van titel 2, hoofdstuk 2 van de wet van 15 december 2013 houdende diverse bepalingen inzake administratieve vereenvoudiging, moet de aanhef worden aangevuld met een lid waarin het bestaan wordt vermeld van de impactanalyse die werd uitgevoerd in overeenstemming met de wet van 15 december 2013.

DISPOSITIEF

Artikel 2

1. In het ontworpen artikel 7, § 1/1, eerste lid, 1°, heeft de afdeling Wetgeving bedenkingen bij de redenen waarom de datum en het uur waarop de kandidaturen uiterlijk moeten worden ingediend, zullen worden “bekendgemaakt” in het *Belgisch Staatsblad*, en niet op de site van het Instituut, zoals bepaald in artikel 33, § 1, van het koninklijk besluit van 18 januari 2001 ‘tot vaststelling van het bestek en van de procedure tot toekenning van vergunningen voor de mobiele telecommunicatiesystemen van de derde generatie’, zoals gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 december 2010.

2. In het ontworpen artikel 7, § 1/1, derde lid, 4°, b), wordt het begrip “gerechtelijk akkoord” gebruikt.

De aandacht van de steller van het ontwerp wordt gevestigd op het feit dat, bij de wet van 31 januari 2009 ‘betreffende de continuïteit van de ondernemingen’, de wet van 17 juli 1997 ‘betreffende het gerechtelijk akkoord’ werd opgeheven, onder voorbehoud van de toepassing ervan op de procedures van gerechtelijk akkoord die op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze wet van 31 januari 2009 aan de gang waren.

Bij de wet van 31 januari 2009, die op 1 april 2009 in werking is getreden, werd een nieuwe regeling ingevoerd : de zogenaamde “gerechtelijke reorganisatie” die zich in verschillende vormen kan voordoen.

De voorliggende bepaling moet worden herzien om met die nieuwe regeling rekening te houden.

3. In artikel 7, § 1/1, derde lid, 11°, moet worden verwezen naar “paragraaf 1/2, vierde lid”.

de communications électroniques accessibles au public, les intérêts des consommateurs en matière de communications électroniques sont dûment pris en compte ».

2. Il ressort du dossier communiqué à la section de législation qu’en l’espèce, une consultation relative au projet d’arrêté a été organisée par l’Institut à la demande du Ministre de l’Economie le 8 janvier 2014, consultation pour laquelle le délai de réponse a expiré le 22 janvier 2014.

La durée de cette consultation est donc inférieure à quatre semaines.

Il appartient à l’auteur du projet d’être en mesure d’établir les « circonstances exceptionnelles » de nature à justifier que la consultation requise s’est étendue sur un délai inférieur au délai de quatre semaines prévu par l’article 14 de la directive « autorisation ».

3. Il ressort par ailleurs du même dossier que le texte soumis pour avis à la section de législation diffère sur certains points du texte soumis à la consultation organisée en janvier 2014, à la suite de laquelle l’Institut a reçu six contributions.

A priori, il n’apparaît pas que les modifications constatées porteraient sur des aspects déterminants des dispositions ici examinées. Toutefois, la sécurité juridique et la transparence seraient mieux assurées si le rapport au Roi s’expliquait sur les modifications ainsi apportées et, en tout état de cause et il s’échet, s’expliquait en outre sur les raisons pour lesquelles l’auteur du projet n’aurait pas suivi les observations faites dans les contributions déposées à l’occasion de la consultation.

EXAMEN DU PROJET

Préambule

1. Il y a lieu de viser la consultation sur le texte en projet, organisée par l’Institut du 8 au 22 janvier 2014.

Le préambule sera complété en conséquence.

2. Conformément à l’article 10 de l’arrêté royal du 21 décembre 2013 ‘portant exécution du titre 2, chapitre 2 de la loi du 15 décembre 2013 portant des dispositions diverses concernant la simplification administrative’, le préambule sera complété par un alinéa mentionnant l’existence de l’analyse d’impact effectuée conformément à la loi du 15 décembre 2013.

Dispositif

Article 2

1. A l’article 7, § 1^{er}/1, alinéa 1^{er}, 1°, en projet, la section de législation s’interroge sur les raisons pour lesquelles la date et l’heure limites pour le dépôt des offres seront « publiées » au *Moniteur belge*, et pas sur le site de l’Institut, comme cela est prévu par l’article 33, § 1^{er}, de l’arrêté royal 18 janvier 2001 ‘fixant le cahier des charges et la procédure relative à l’octroi d’autorisations pour les systèmes de télécommunications mobiles de troisième génération’, tel que modifié par l’arrêté royal du 22 décembre 2010.

2. L’article 7, § 1^{er}/1, alinéa 3, 4°, b), en projet, emploie la notion de « concordat judiciaire ».

L’attention de l’auteur du projet est attirée sur ce que la loi du 31 janvier 2009 ‘relative à la continuité des entreprises’ a abrogé la loi du 17 juillet 1997 ‘relative au concordat judiciaire’, sous réserve de son application aux procédures en concordat judiciaire en cours au moment de l’entrée en vigueur de ladite loi du 31 janvier 2009.

Cette loi du 31 janvier 2009, entrée en vigueur le 1^{er} avril 2009, met en place un régime nouveau dit de « réorganisation judiciaire », laquelle peut intervenir sous différentes formes.

La disposition à l’examen sera revue afin de tenir compte de ce nouveau régime.

3. A l’article 7, § 1^{er}/1, alinéa 3, 11°, il convient de viser le « paragraphe 1^{er}/2, alinéa 4 ».

4. In het ontworpen artikel 7, § 1/1, vijfde lid, dient een nauwkeurigere term dan het adjectief “realistisch” te worden gehanteerd. Zo zou het beter zijn de tweede zin van dat lid als volgt te redigeren :

“Indien uit het dossier, vermeld in het derde lid, 11°, niet blijkt dat de kandidaat in staat zal zijn om te voldoen aan de voorwaarden van Hoofdstuk I, met uitzondering van artikel 14, zoals bepaald in paragraaf 1/2, vierde lid, verklaart het Instituut de kandidatuur onontvankelijk.”.

BIJLAGE

Artikelen 5 en 8

Aangezien artikel 5, § 1, tweede lid, van de bijlage bij de ontworpen tekst, de kandidaten die het hoogste regelmatige bod op een perceel hebben uitgebracht, reeds verbiedt om, overeenkomstig artikel 6, een bod uit te brengen of om, overeenkomstig artikel 8, zich uit de toewijzing bij opbod terug te trekken, hoeven deze verboden niet te worden herhaald in artikel 5, § 2, noch in artikel 8.

De desbetreffende bepalingen moeten worden herzien om onnodige herhaling te voorkomen.

De griffier,
Colette Gigot

De voorzitter,
Pierre Vandernoot

Nota's

(1) Zie hieromtrent advies 47.980/4-47.981/4, gegeven op 7 april 2010 over een ontwerp dat het koninklijk besluit van 22 december 2010 ‘tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 maart 1995 betreffende het opzetten en exploiteren van GSM-mobilofonnetten’, het koninklijk besluit van 24 oktober 1997 ‘betreffende het opzetten en de exploitatie van DCS-1800-mobilofonnetten’ en het koninklijk besluit van 18 januari 2001 ‘tot vaststelling van het bestek en van de procedure tot toekenning van vergunningen voor de mobiele telecommunicatiesystemen van de derde generatie’ is geworden; zie ook advies 55.512/4, gegeven op 5 maart 2014, binnen een termijn van vijf werkdagen, over een ontwerp van koninklijk besluit ‘tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 maart 1995 betreffende het opzetten en exploiteren van GSM-mobilofonnetten en het koninklijk besluit van 24 oktober 1997 ‘betreffende het opzetten en de exploitatie van DCS1800-mobilofonnetten’.

(2) Zie Jaarverslag 2008-2009 van de Raad van State, www.raadvst-consetat.be, tab “De instelling”, p. 35 en volgende.

10 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 maart 1995 betreffende het opzetten en exploiteren van GSM-mobilofonnetten en van het koninklijk besluit van 24 oktober 1997 betreffende het opzetten en de exploitatie van DCS-1800-mobilofonnetten

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie, artikel 18 gewijzigd bij de wet van 10 juli 2012;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 maart 1995 betreffende het opzetten en exploiteren van GSM-mobilofonnetten;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 oktober 1997 betreffende het opzetten en de exploitatie van DCS-1800-mobilofonnetten;

Gelet op de openbare raadpleging van 8 tot 22 januari 2014 georganiseerd door het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie op verzoek van de Minister van Economie met betrekking tot het ontwerp van dit besluit;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 7 februari 2014;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting gegeven op 12 februari 2014;

Gelet op het advies van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie, gegeven op 12 februari 2014;

Gelet op de impactanalyse van de regelgeving uitgevoerd overeenkomstig de artikelen 6 en 7 van de wet van 15 december 2013 houdende diverse bepalingen inzake administratieve vereenvoudiging;

4. A l'article 7, § 1^{er}/1, alinéa 5, en projet, il convient d'utiliser une terminologie plus précise que l'adjectif « réaliste ». Ainsi, la seconde phrase de cet alinéa serait mieux rédigée comme suit :

« S'il ne résulte pas du dossier mentionné à l'alinéa 3, 11°, que le candidat sera en mesure de répondre aux conditions du Chapitre I^{er}, à l'exception de l'article 14, telles que visées au paragraphe 1^{er}/2, alinéa 4, l'Institut déclare la candidature irrecevable ».

ANNEXE

Articles 5 et 8

Dès lors que l'article 5, § 1^{er}, alinéa 2, de l'annexe au texte en projet interdit déjà aux candidats qui ont émis l'offre régulière la plus élevée pour un lot d'émettre une offre conformément à l'article 6 ou de se retirer de l'enchère conformément à l'article 8, il n'y a pas lieu de rappeler ces interdictions à l'article 5, § 2, ni à l'article 8.

Les dispositions concernées seront revues afin de ne pas faire double emploi.

Le greffier,
Colette Gigot

Le président,
Pierre Vandernoot

Notes

(1) Voir, à ce propos, l'avis 47.980/4-47.981/4 donné le 7 avril 2010 sur un projet devenu l'arrêté royal du 22 décembre 2010 ‘modifiant l'arrêté royal du 7 mars 1995 relatif à l'établissement et à l'exploitation de réseaux de mobilophonie GSM’, l'arrêté royal du 24 octobre 1997 ‘relatif à l'établissement et à l'exploitation de réseaux de mobilophonie DCS-1800’ et l'arrêté royal du 18 janvier 2001 ‘fixant le cahier des charges et la procédure relative à l'octroi d'autorisations pour les systèmes de télécommunications mobiles de troisième génération’; voir également l'avis 55.512/4 donné le 5 mars 2014, dans un délai de cinq jours, sur un projet d'arrêté royal ‘modifiant l'arrêté royal du 7 mars 1995 relatif à l'établissement et à l'exploitation de réseaux de mobilophonie GSM et l'arrêté royal du 24 octobre 1997 relatif à l'établissement et à l'exploitation de réseaux de mobilophonie DCS-1800’.

(2) Voir le rapport annuel 2008-2009, du Conseil d'Etat, www.raadvst-consetat.be, onglet « L'institution », pp. 35 et s.

10 AVRIL 2014. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 7 mars 1995 relatif à l'établissement et à l'exploitation de réseaux de mobilophonie GSM et l'arrêté royal du 24 octobre 1997 relatif à l'établissement et à l'exploitation de réseaux de mobilophonie DCS-1800

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques, l'article 18, modifié par la loi du 10 juillet 2012;

Vu l'arrêté royal du 7 mars 1995 relatif à l'établissement et à l'exploitation de réseaux de mobilophonie GSM;

Vu l'arrêté royal du 24 octobre 1997 relatif à l'établissement et à l'exploitation de réseaux de mobilophonie DCS-1800;

Vu la consultation publique du 8 au 22 janvier 2014 organisée par l'Institut belge des services postaux et des télécommunications à la demande du Ministre de l'Economie concernant le projet du présent arrêté;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 7 février 2014;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 12 février 2014;

Vu l'avis de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications, donné le 12 février 2014;

Vu l'analyse d'impact de la réglementation réalisée conformément aux articles 6 et 7 de la loi du 15 décembre 2013 portant des dispositions diverses en matière de simplification administrative;

Gelet op de raadpleging van 14 februari 2014 tot 21 februari 2014 van het Interministerieel Comité voor Telecommunicatie en Radio-omroep en Televisie;

Gelet op het akkoord van het Overlegcomité van 24 februari 2014;

Gelet op advies 55.683/4 van de Raad van State, gegeven op 2 april 2014, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Economie en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK 1. — Wijzigingen aan het koninklijk besluit van 7 maart 1995 betreffende het opzetten en exploiteren van GSM-mobilofonienetten

Artikel 1. Artikel 1 van het koninklijk besluit van 7 maart 1995 betreffende het opzetten en exploiteren van GSM-mobilofonienetten, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 24 oktober 1997, wordt aangevuld met de bepaling onder 32°, luidende :

« 32° « vierde 3G-operator » : de 3G-operator die overeenkomstig artikel 64 van het koninklijk besluit van 18 januari 2001 tot vaststelling van het bestek en van de procedure tot toekenning van vergunningen voor de mobiele telecommunicatiesystemen van de derde generatie heeft gevraagd om 4,8 MHz duplex toegewezen te krijgen in de banden 880-915 MHz en 925-960 MHz. ».

Art. 2. In artikel 7 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 december 2010, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 1, vierde lid worden de bepalingen onder 2° en 3° vervangen als volgt :

« 2° Onverminderd de bepaling onder 3°, tussen 27 november 2015 en 15 maart 2021 :

a) wordt het aantal radio-elektrische kanalen van de GSM1- en GSM2-operatoren beperkt tot 50;

b) voert het Instituut hiertoe een herschikking door.

3° Indien de gebruiksrechten van de vierde 3G-operator in de 880-915 MHz- en 925-960 MHz-banden niet worden gebruikt door deze laatste, doet het Instituut in het *Belgisch Staatsblad* een oproep tot kandidaten voor gebruiksrechten voor deze 24 kanalen. Een operator die gebruiksrechten wil verkrijgen, dient zijn kandidatuur in in de vorm en volgens de voorwaarden die in paragraaf 1/1 worden vastgesteld. Het Instituut kent de gebruiksrechten vervolgens toe overeenkomstig paragraaf 1/2. Desgevallend voert het Instituut een herschikking van de frequenties door. »;

2° in het artikel worden de paragrafen 1/1 en 1/2 ingevoegd, luidende :

« § 1/1. De kandidaatstelling waarvan sprake in paragraaf 1, vierde lid, 3° gebeurt als volgt :

1° tussen 9 en 17 uur op werkdagen, en uiterlijk op de datum en het uur zoals bepaald door het Instituut en bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* en op de website van het Instituut;

2° bij het Instituut, tegen ontvangstbewijs;

3° in twee exemplaren, met aanduiding van een origineel exemplaar, ondertekend door de gemachtigde vertegenwoordigers van de kandidaten.

De kandidaat betaalt een bedrag van 1 miljoen euro als waarborg. Deze waarborg wordt uiterlijk op de datum van indiening van de kandidaturen onvoorwaardelijk en onherroepelijk, in opeisbare sommen en in euro, ten voordele van de Belgische Staat gestort bij de Nationale Bank van België, op een rekening bekendgemaakt door het Instituut. De waarborg brengt interest op tegen de rentevoet van de depositofaciliteit van de Europese Centrale Bank, met een minimum van nul procent. De interesten worden gekapitaliseerd op de laatste werkdag van het Europees betalingssysteem TARGET van elke maand. De waarborg van de kandidaten die gebruiksrechten verwerven, brengt interest op tot en met de dag voorafgaand aan de dag van het begin van de geldigheid van de gebruiksrechten. De waarborg van de kandidaten die geen gebruiksrechten verwerven, brengt interest op tot en met de dag voorafgaand aan de dag waarop hij wordt teruggestort.

Vu la consultation du 14 février 2014 au 21 février 2014 du Comité interministériel des Télécommunications et de la Radiodiffusion et la Télévision;

Vu l'accord du Comité de concertation du 24 février 2014;

Vu l'avis 55.683/4 du Conseil d'Etat, donné le 2 avril 2014, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre de l'Economie et sur l'avis des Ministres réunis en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE 1^{er}. — Modifications à l'arrêté royal du 7 mars 1995 relatif à l'établissement et à l'exploitation de réseaux de mobilophonie GSM

Article 1^{er}. L'article 1^{er} de l'arrêté royal du 7 mars 1995 relatif à l'établissement et à l'exploitation de réseaux de mobilophonie GSM, modifié par l'arrêté royal du 24 octobre 1997, est complété par le 32° rédigé comme suit :

« 32° « quatrième opérateur 3G » : l'opérateur 3G, qui a demandé, conformément à l'article 64 de l'arrêté royal du 18 janvier 2001 fixant le cahier des charges et la procédure relative à l'octroi d'autorisations pour les systèmes de télécommunications mobiles de la troisième génération, à se voir assigner 4,8 MHz duplex dans les bandes 880-915 MHz et 925-960 MHz. ».

Art. 2. A l'article 7, du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 22 décembre 2010, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 4, les 2° et 3° sont remplacés par ce qui suit :

« 2° Sans préjudice du 3°, entre le 27 novembre 2015 et le 15 mars 2021 :

a) le nombre de canaux radioélectriques des opérateurs GSM1 et GSM2 est réduit à 50;

b) l'Institut effectue une réorganisation à cet effet.

3° Si les droits d'utilisation du quatrième opérateur 3G dans les bandes 880-915 MHz et 925-960 MHz ne sont pas utilisés par ce dernier, l'Institut lance un appel aux candidats au *Moniteur belge* pour les droits d'utilisation pour ces 24 canaux. L'opérateur qui souhaite obtenir des droits d'utilisation pose sa candidature dans les formes et conformément aux conditions fixées au paragraphe 1^{er}/1. L'Institut octroie ensuite des droits d'utilisation conformément au paragraphe 1^{er}/2. Le cas échéant, l'Institut effectue une réorganisation des fréquences. »;

2° dans l'article, sont insérés les paragraphes 1^{er}/1 et 1^{er}/2 rédigés comme suit :

« § 1^{er}/1. La candidature dont il est question au paragraphe 1^{er}, alinéa 4, 3° doit être introduite comme suit :

1° entre 9 et 17 heures durant les jours ouvrables, et au plus tard à la date et à l'heure déterminées par l'Institut et publiées au *Moniteur belge* et sur le site Internet de l'Institut;

2° auprès de l'Institut, contre remise d'un accusé de réception;

3° en deux exemplaires, en indiquant quel est l'exemplaire original, signé par les représentants habilités des candidats.

Le candidat paie un montant de 1 million d'euros en garantie. Cette garantie est versée au plus tard à la date de dépôt des candidatures, de manière inconditionnelle et irrévocable, dans des sommes exigibles et en euros, en faveur de l'Etat belge, auprès de la Banque nationale de Belgique sur un compte communiqué par l'Institut. La garantie porte intérêt au taux d'intérêt de la facilité de dépôt de la Banque centrale européenne, avec un minimum de zéro pourcent. Les intérêts sont capitalisés le dernier jour ouvrable du système de paiement européen TARGET de chaque mois. La garantie des candidats qui acquièrent les droits d'utilisation porte intérêt jusqu'au jour précédant le jour de début de validité des droits d'utilisation. La garantie des candidats qui n'acquièrent aucun droit d'utilisation porte intérêt jusqu'au jour précédant le jour où elle est reversée.

De kandidatuur bevat de volgende informatie :

1° het telefoonnummer in de EU waarop de kandidaat op werkdagen, tussen 8 en 19 uur, bereikt kan worden en het adres dat voor deze procedure geldt als het officiële adres van de kandidaat met de bedoeling er documenten af te leveren, kennisgevingen te doen geworden en betekeningen te verrichten;

2° de namen, titels, hoedanigheden en handtekeningen van minstens één persoon die wettelijk bevoegd is om de kandidaat ten volle te vertegenwoordigen krachtens de wet of de statuten van de kandidaat voor alle handelingen die verband kunnen hebben met de procedure tot toekenning van de gebruiksrechten;

3° de statuten van de kandidaat of, bij gebreke daarvan, equivalente documenten die de werking van de kandidaat regelen;

4° het bewijs, of indien een dergelijk bewijs niet uitgereikt wordt in het land waar de zetel van de kandidaat gevestigd is, een verklaring onder ede dat de kandidaat :

a) niet in staat van faillissement of van vereffening of een gelijkaardige toestand verkeert, en;

b) geen aangifte van faillissement heeft gedaan en niet betrokken is in een procedure van vereffening of van gerechtelijke reorganisatie of in een soortgelijke procedure volgens een buitenlandse regelgeving;

5° een gedetailleerd, duidelijk en volledig overzicht van de aandeelhoudersstructuur van de kandidaat;

6° het bewijs van de betaling van het bedrag zoals bedoeld in het tweede lid;

7° het bankrekeningnummer van de kandidaat waarop het bedrag zoals bedoeld in het zevende lid of in paragraaf 1/2, zevende lid, kan worden teruggestort;

8° de technische norm of technologie die de kandidaat van plan is te gebruiken;

9° het bewijs van kennisgeving overeenkomstig artikel 9 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie;

10° Het aantal kanalen waarvoor de kandidaat gebruiksrechten wenst te verwerven;

11° een dossier dat de wijze aantoonst hoe deze kandidaat zal voldoen aan de voorwaarden van Hoofdstuk I, met uitzondering van artikel 14, zoals bepaald in paragraaf 1/2, vierde lid.

Het Instituut legt het formaat vast dat de kandidaturen dienen na te leven.

Het Instituut neemt een beslissing over de ontvankelijkheid van elke ingediende kandidatuur op basis van de eerste vier leden. Indien niet uit het dossier vermeld in het derde lid, 11°, blijkt dat de kandidaat in staat zal zijn om te beantwoorden aan de voorwaarden van Hoofdstuk I, met uitzondering van artikel 14, zoals bepaald in paragraaf 1/2, vierde lid, verklaart het Instituut de kandidatuur onontvankelijk.

Het Instituut brengt iedere kandidaat op de hoogte van de beslissing omtrent de ontvankelijkheid van zijn kandidatuur. Aan de ontvankelijk bevonden kandidaten verstrekt het Instituut gelijktijdig een lijst van alle ontvankelijk bevonden kandidaten.

De waarborg, met inbegrip van de interessen, van de onontvankelijk bevonden kandidaten wordt teruggestort op de rekening die werd meegedeeld overeenkomstig het derde lid, 7°.

§ 1/2. De kanalen worden verdeeld in gelijke delen naargelang van het aantal kandidaten die ontvankelijk zijn bevonden. Indien een kandidaat te kennen heeft gegeven voor een kleiner aantal kanalen gebruiksrechten te willen verkrijgen, wordt het verschil in gelijke delen aangeboden aan de andere kandidaten. Indien meer dan twee kandidaten ontvankelijk zijn bevonden, kan een operator niet meer dan 12 kanalen verwerven.

Indien meer dan drie kandidaturen ontvankelijk worden bevonden, organiseert het Instituut in afwijking van het eerste lid, een veiling voor drie percelen van 8 kanalen overeenkomstig de bijlage bij dit besluit.

De gebruiksrechten voor deze kanalen zijn geldig vanaf 27 november 2015 of vanaf de datum van kennisgeving door het Instituut van de toekenning van deze kanalen indien deze datum later valt dan 27 november 2015. De gebruiksrechten voor deze kanalen worden toegekend tot 15 maart 2021.

La candidature contient les informations suivantes :

1° le numéro de téléphone au sein de l'UE sur lequel le candidat peut être joint les jours ouvrables entre 8 et 19 heures et l'adresse qui pour cette procédure sert d'adresse officielle du candidat, pour lui remettre des documents, lui faire parvenir des communications et lui signifier des notifications;

2° les noms, titres, qualités et signatures d'une personne au moins légalement habilitée à représenter pleinement le candidat, en vertu de la loi ou des statuts du candidat pour tous les actes qui peuvent être liés à la procédure d'octroi des droits d'utilisation;

3° les statuts du candidat ou, à défaut, les documents équivalents qui régissent le fonctionnement du candidat;

4° la preuve ou, lorsqu'une telle preuve n'est pas délivrée dans le pays où le siège du candidat est établi, une déclaration sur l'honneur que le candidat :

a) ne se trouve pas en état de faillite ou de liquidation, ou dans une situation analogue, et;

b) n'a pas fait de déclaration de faillite et n'est pas impliqué dans une procédure de liquidation ou de réorganisation judiciaire ou dans une procédure analogue selon une réglementation étrangère;

5° un relevé détaillé, clair et complet de la structure de l'actionnariat du candidat;

6° la preuve de paiement du montant tel que visé à l'alinéa 2;

7° le numéro de compte en banque du candidat sur lequel le montant tel que visé à l'alinéa 7 ou au paragraphe 1^{er}/2, alinéa 7, peut être reversé;

8° la norme technique ou la technologie que le candidat compte utiliser;

9° la preuve de notification conformément à l'article 9 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques;

10° le nombre de canaux pour lesquels le candidat souhaite acquérir des droits d'utilisation;

11° un dossier démontrant la manière dont ce candidat répondra aux conditions du Chapitre I^{er}, à l'exception de l'article 14, telles que visées au paragraphe 1^{er}/2, alinéa 4.

L'Institut fixe le format que les candidatures doivent respecter.

L'Institut prend une décision sur la recevabilité de chaque candidature déposée sur base des quatre premiers alinéas. S'il ne résulte pas du dossier mentionné à l'alinéa 3, 11°, que le candidat sera en mesure de répondre aux conditions du Chapitre I^{er}, à l'exception de l'article 14, telles que visées au paragraphe 1^{er}/2, alinéa 4, l'Institut déclare la candidature irrecevable.

L'Institut tient chaque candidat informé de la décision concernant la recevabilité de sa candidature. L'Institut communique, en même temps, aux candidats jugés recevables, une liste de tous les candidats jugés recevables.

La garantie, en ce compris les intérêts, des candidats jugés irrecevables est reversée sur le compte communiqué conformément à l'alinéa 3, 7°.

§ 1^{er}/2. Les canaux sont divisés en parties égales selon le nombre de candidats jugés recevables. Si un candidat a fait savoir qu'il voulait obtenir des droits d'utilisation pour un plus petit nombre de canaux, la différence est proposée à parts égales aux autres candidats. Si plus de deux candidats sont jugés recevables, un opérateur ne peut pas acquérir plus que 12 canaux.

Si plus de trois candidats sont jugés recevables, l'Institut organise, par dérogation au 1^{er} alinéa, une mise aux enchères pour trois lots de 8 canaux conformément à l'annexe au présent arrêté.

Les droits d'utilisation pour ces canaux sont valides à partir du 27 novembre 2015 ou à partir de la date de la notification par l'Institut de l'octroi de ces canaux si cette date est postérieure au 27 novembre 2015. Les droits d'utilisation pour ces canaux sont octroyés jusqu'au 15 mars 2021.

Op de toegewezen gebruiksrechten zijn de voorwaarden van Hoofdstuk I van dit besluit van toepassing, met uitzondering van artikel 14.

Indien kanalen worden toegewezen aan de GSM1-operator, de GSM2-operator of de DCS-1800-operator, worden deze kanalen toegevoegd aan de 50 reeds toegewezen kanalen in de banden van 880-915 MHz en 925-960 MHz en aan de 100 reeds toegewezen kanalen in de banden van 1710-1785 en 1805-1880 MHz.

Het Instituut geeft elke kandidaat naast zijn gebruiksrechten ook kennis van het op rekening van het Instituut te betalen saldo. De betalingsmodaliteiten zijn in overeenstemming met artikel 30 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie.

De waarborg, met inbegrip van de interessen, van de kandidaten waaraan geen gebruiksrechten worden toegekend, wordt teruggestort op de rekening die werd meegedeeld overeenkomstig § 1/1, derde lid, 7°.

De enige heffing voor deze kanalen wordt bepaald en betaald conform artikel 30 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie. »;

3° in paragraaf 5 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) het vierde lid wordt vervangen als volgt :

« Deze vergunning dekt het gebruik van ten hoogste 124 radio-elektrische kanalen die door het Instituut aan de operator worden medegedeeld. Desgevallend voert het Instituut een herschikking van de frequenties door. »;

b) het vijfde en het zesde lid worden opgeheven;

c) het zevende lid wordt vervangen als volgt :

« Tussen 27 november 2015 en 15 maart 2021 is de hoeveelheid spectrum die wordt toegewezen aan de operatoren in de 1710-1785 MHz- en de 1805-1880 MHz-band, in afwijking van het vierde lid, gelijk aan het dubbele van de hoeveelheid spectrum toegewezen in de 880-915 MHz- en 925-960 MHz-band, afgerond tot het hogere veelvoud van 5 MHz. Desgevallend voert het Instituut een herschikking van de frequenties door. ».

Art. 3. In hetzelfde besluit wordt een bijlage ingevoegd die wordt bijgevoegd als bijlage bij dit besluit.

HOOFDSTUK 2. — Wijzigingen aan het koninklijk besluit van 24 oktober 1997 betreffende het opzetten en de exploitatie van DCS-1800-mobilofonienetten

Art. 4. In artikel 8, § 2, van het koninklijk besluit van 24 oktober 1997 betreffende het opzetten en de exploitatie van DCS-1800-mobilofonienetten, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 december 2010, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid wordt vervangen als volgt :

« Het Instituut kan aan de DCS-1800-operator tot 124 radio-elektrische kanalen toewijzen in de banden 1710-1785 en 1805-1880 MHz. »;

2° het tweede en derde lid worden opgeheven.

Art. 5. Artikel 8, § 2bis van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 december 2010, wordt vervangen als volgt :

« § 2bis. Tussen 27 november 2015 en 15 maart 2021 is de hoeveelheid spectrum die wordt toegewezen aan de DCS-1800-operator in de 1710-1785 MHz- en de 1805-1880 MHz-band, in afwijking van het bepaalde in paragraaf 2, gelijk aan het dubbele van de hoeveelheid spectrum toegewezen in de 880-915 MHz- en 925-960 MHz-band, afgerond tot het hogere veelvoud van 5 MHz. ».

Art. 6. Artikel 8, § 8 van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 december 2010, wordt vervangen als volgt :

« Onverminderd artikel 7, § 1, vierde lid, 3°, van het koninklijk besluit van 7 maart 1995 betreffende het opzetten en de exploitatie van GSM-mobilofonienetten, tussen 27 november 2015 en 15 maart 2021 :

1° wordt het aantal kanalen van de DCS-1800-operator in de frequentiebanden 880-915 MHz en 925-960 MHz beperkt tot 50, in afwijking van de paragrafen 6 en 7;

2° het Instituut voert desgevallend een herschikking van de frequenties door. ».

HOOFDSTUK 3. — Slotbepalingen

Art. 7. Dit besluit treedt in werking op de dag van zijn publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Les droits d'utilisation attribués sont soumis aux conditions du Chapitre I^{er}, à l'exception de l'article 14.

Si des canaux sont attribués à l'opérateur GSM1, à l'opérateur GSM2 ou à l'opérateur DCS-1800, ces canaux sont ajoutés aux 50 canaux déjà attribués dans les bandes 880-915 MHz et 925-960 MHz et aux 100 canaux déjà attribués dans les bandes 1710-1785 et 1805-1880 MHz.

L'Institut notifie à tout candidat, outre ses droits d'utilisation, le solde à payer sur le compte de l'Institut. Les modalités de paiement sont conformes à l'article 30 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques.

La garantie, en ce compris les intérêts, des candidats auxquels aucun droit d'utilisation n'est attribué est reversée sur le compte communiqué conformément au § 1^{er}/1, alinéa 3, 7°.

La redevance unique pour ces canaux est déterminée et payée conformément à l'article 30 de la loi de 13 juin 2005 relative aux communications électroniques. »;

3° dans le paragraphe 5, les modifications suivantes sont apportées :

a) l'alinéa 4 est remplacé par ce qui suit :

« Cette autorisation couvre l'utilisation d'un maximum de 124 canaux radioélectriques qui sont communiqués par l'Institut à l'opérateur concerné. Le cas échéant, l'Institut effectue une réorganisation des fréquences. »;

b) les alinéas 5 et 6 sont abrogés;

c) l'alinéa 7 est remplacé par ce qui suit :

« Entre le 27 novembre 2015 et le 15 mars 2021, la quantité de spectre attribué aux opérateurs dans les bandes 1710-1785 et 1805-1880 MHz est, par dérogation à l'alinéa 4, égale au double de la quantité de spectre attribué dans les bandes 880-915 MHz et 925-960 MHz, arrondi au multiple de 5 MHz supérieur. Le cas échéant, l'Institut effectue une réorganisation des fréquences. ».

Art. 3. Dans le même arrêté, il est inséré une annexe qui est jointe en annexe au présent arrêté.

CHAPITRE 2. — Modifications à l'arrêté royal du 24 octobre 1997 relatif à l'établissement et à l'exploitation de réseaux de mobilophonie DCS-1800

Art. 4. Dans l'article 8, § 2, de l'arrêté royal du 24 octobre 1997 relatif à l'établissement et à l'exploitation de réseaux de mobilophonie DCS-1800 modifié par l'arrêté royal du 22 décembre 2010, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'alinéa 1^{er} est remplacé par ce qui suit :

« L'Institut peut allouer à l'opérateur DCS-1800 jusqu'à 124 canaux radioélectriques dans les bandes 1710-1785 et 1805-1880 MHz. »;

2° les alinéas 2 et 3 sont abrogés.

Art. 5. L'article 8, § 2bis du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 22 décembre 2010, est remplacé par ce qui suit :

« § 2bis. Entre le 27 novembre 2015 et le 15 mars 2021, la quantité de spectre attribué à l'opérateur DCS 1800 dans les bandes 1710-1785 et 1805-1880 MHz est, par dérogation aux dispositions du paragraphe 2, égale au double de la quantité de spectre attribué dans les bandes 880-915 MHz et 925-960 MHz, arrondi au multiple de 5 MHz supérieur. ».

Art. 6. L'article 8, § 8 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 22 décembre 2010, est remplacé par ce qui suit :

« Sans préjudice de l'article 7, § 1^{er}, alinéa 4, 3°, de l'arrêté royal du 7 mars 1995 relatif à l'établissement et à l'exploitation de réseaux de mobilophonie GSM, entre le 27 novembre 2015 et le 15 mars 2021 :

1° le nombre de canaux de l'opérateur DCS 1800 dans les bandes de fréquences 880-915 MHz et de 925-960 MHz est, par dérogation aux paragraphes 6 et 7, réduit à 50;

2° l'Institut effectue une réorganisation des fréquences. ».

CHAPITRE 3. — Dispositions finales

Art. 7. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 8. De minister bevoegd voor Telecommunicatie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 april 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Economie,
J. VANDE LANOTTE

Bijlage bij het koninklijk besluit van 10 april 2014 tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 maart 1995 betreffende het opzetten en de exploitatie van GSM-mobilofonienetten en het koninklijk besluit van 24 oktober 1997 betreffende het opzetten en de exploitatie van DCS-1800-mobilofonienetten

Bijlage bij het koninklijk besluit van 7 maart 1995 betreffende het opzetten en de exploitatie van GSM-mobilofonienetten

Bijlage

**Organisatie van de veiling
waarvan sprake in artikel 7, § 1/2, tweede lid**

Artikel 1. Het Instituut bepaalt de wijze van communicatie tussen het Instituut en de kandidaten tijdens de toewijzing bij opbod.

Art. 2. Alle kandidaten onthouden zich van elke gedraging of bekendmaking die het goede en ordelijke verloop van de toewijzing bij opbod verstoort.

Art. 3. Alle kandidaten onthouden zich, op straffe van uitsluiting van de kandidatuur, van de uitwisseling van vertrouwelijke informatie en van afspraken met andere kandidaten en van elke andere handeling die de uitkomst van de procedure kan beïnvloeden of die afbreuk kan doen aan de mededinging tijdens de toewijzing bij opbod.

Art. 4. Voor de aanvang van de toewijzing bij opbod brengt het Instituut de kandidaten de volgende informatie ter kennis :

1° welke kandidaten deelnemen aan de toewijzing bij opbod;

2° elke relevante informatie die de kandidaat dient te gebruiken om een bod uit te brengen en om te bewijzen dat elke mededeling die hij in het kader van de toewijzing bij opbod doet van hem afkomstig is;

3° het tijdstip van begin en einde van de eerste ronde;

4° het bedrag van het bod voor elk perceel voor de eerste ronde;

5° in voorkomend geval, de overige inlichtingen en documenten die de kandidaat nodig heeft om te kunnen deelnemen aan de toewijzing bij opbod.

Art. 5. § 1. Het Instituut beslist wanneer de opeenvolgende rondes worden georganiseerd en brengt de kandidaten daarvan op de hoogte.

Tijdens elke ronde kan elke kandidaat, met uitzondering van de kandidaten die het hoogste regelmatige bod hebben uitgebracht voor een perceel, het Instituut in kennis stellen van :

1° zijn bod, overeenkomstig artikel 6, of;

2° zijn terugtrekking uit de bieding, overeenkomstig artikel 8.

§ 2. Indien een kandidaat die voor geen enkel perceel over het hoogste regelmatige bod beschikt, geen van de twee in de eerste paragraaf vermelde mededelingen doet tijdens de door het Instituut vastgelegde duur van de ronde, dan zal worden aangenomen dat hij zich heeft teruggetrokken uit de toewijzing bij opbod.

Art. 6. § 1. De kandidaat brengt zijn bod uit op de door het Instituut aangegeven wijze en binnen de vastgelegde duur van elke ronde.

§ 2. Het bod identificeert één enkel, welbepaald perceel.

§ 3. Het Instituut stelt het bedrag van het bod voor elk perceel vast voor de opeenvolgende rondes.

Het bedrag van het bod dat door het Instituut wordt vastgelegd voor een bepaald perceel is gelijk aan het bedrag van het hoogste regelmatige bod voor dit perceel, vermeerderd met een percentage dat door het Instituut wordt bepaald, maar dat ligt tussen 3 % en 10 %;

§ 4. Het bedrag van het bod in de eerste ronde wordt vastgelegd in overeenstemming met artikel 30 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie.

Art. 7. Elke kandidaat is onvoorwaardelijk en onherroepelijk aan zijn bod gebonden tot een andere kandidaat een hoger regelmatig bod uitbrengt voor het perceel.

Art. 8. Le ministre qui a les Télécommunications dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 avril 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie,
J. VANDE LANOTTE

Annexe à l'arrêté royal du 10 avril 2014 modifiant l'arrêté royal du 7 mars 1995 relatif à l'établissement et à l'exploitation de réseaux de mobilophonie GSM et l'arrêté royal du 24 octobre 1997 relatif à l'établissement et à l'exploitation de réseaux de mobilophonie DCS-1800

Annexe à l'arrêté royal du 7 mars 1995 relatif à l'établissement et à l'exploitation de réseaux de mobilophonie GSM

Annexe

**Organisation de la mise aux enchères
prévue à l'article 7, § 1^{er}/2, 2^e alinéa**

Article 1^{er}. L'Institut détermine le mode de communication entre l'Institut et les candidats durant la mise aux enchères.

Art. 2. Chaque candidat s'abstient de tout comportement ou communication perturbant le bon déroulement de la mise aux enchères.

Art. 3. Chaque candidat s'abstient, sous peine d'exclusion de la candidature, d'échanger des informations confidentielles ainsi que de s'accorder avec d'autres candidats et de tout autre acte pouvant influencer le résultat de la procédure ou qui peut nuire au maintien de la concurrence au cours de la mise aux enchères.

Art. 4. Avant le début de la mise aux enchères, l'Institut communique, aux candidats, les renseignements suivants :

1° quels candidats participent à la mise aux enchères;

2° toute information pertinente que le candidat doit utiliser pour émettre une offre et prouver que toute communication, qu'il fait dans le cadre de la mise aux enchères, émane de lui;

3° le moment du début et de la fin du premier tour;

4° le montant de l'offre pour chaque lot pour le premier tour;

5° le cas échéant, les autres renseignements et documents, dont le candidat a besoin pour participer à la mise aux enchères.

Art. 5. § 1^{er}. L'Institut décide quand les tours successifs sont organisés et en informe les candidats.

Durant chaque tour, chaque candidat, à l'exception des candidats qui ont émis l'offre régulière la plus élevée pour un lot, peut notifier à l'Institut :

1° qu'il émet une offre, conformément à l'article 6, ou;

2° qu'il se retire de l'enchère, conformément à l'article 8.

§ 2. Si un candidat ne détenant l'offre régulière la plus élevée pour aucun lot, ne fait aucune des deux communications visées au paragraphe 1^{er} dans la durée du tour déterminée par l'Institut, il sera réputé s'être retiré de la mise aux enchères.

Art. 6. § 1^{er}. Le candidat émet son offre de la manière indiquée par l'Institut dans la durée fixée pour chaque tour.

§ 2. L'offre identifie un seul lot déterminé.

§ 3. L'Institut fixe le montant de l'offre pour chaque lot pour les tours successifs.

Le montant de l'offre fixé par l'Institut pour un lot donné est égal au montant de l'offre régulière la plus élevée pour ce lot, augmenté d'un pourcentage laissé à la discrétion de l'Institut mais qui est compris dans une fourchette variant de 3 à 10 %;

§ 4. Le montant de l'offre au premier tour est déterminé conformément à l'article 30 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques.

Art. 7. Chaque candidat est lié inconditionnellement et irrévocablement à son offre jusqu'à ce qu'un autre candidat ait fait une offre régulière supérieure pour le lot.

Art. 8. Elke kandidaat mag zich uit de toewijzing bij opbod terugtrekken. Deze terugtrekking is definitief en onherroepelijk.

Art. 9. Indien in een ronde twee of meer kandidaten hetzelfde bod uitbrengen op een gegeven perceel, dan bepaalt het Instituut via loting het hoogste regelmatige bod voor dat perceel.

Art. 10. Na elke ronde brengt het Instituut de overblijvende kandidaten de volgende informatie ter kennis :

- 1° het hoogste regelmatige bod alsook de kandidaat die het heeft uitgebracht voor elk perceel;
- 2° welke kandidaten zich hebben teruggetrokken;
- 3° welke kandidaten worden uitgesloten van de toewijzing bij opbod;
- 4° het tijdstip van begin en einde van de volgende ronde;
- 5° het bedrag van het bod voor elk perceel voor de volgende ronde.

Art. 11. De laatste ronde is de ronde waarbij op het einde geen enkele kandidaat het Instituut in kennis stelt van een bod.

Art. 12. Na de laatste ronde stelt het Instituut het hoogste regelmatige bod vast per perceel. Dit bedrag is de enige heffing voor een gegeven perceel.

De kandidaten worden hiervan na het einde van de laatste ronde in kennis gesteld.

Art. 13. Het Instituut staat in voor het ordelijk verloop en de praktische organisatie van de procedure tot toekenning van de gebruiksrechten. Hiertoe kan het Instituut alle nodige maatregelen treffen.

Art. 14. § 1. Het Instituut stelt de inbreuken vast die leiden tot nietigheid van het bod of uitsluiting van de procedure tot toekenning van de gebruiksrechten. Het Instituut beslist in elk geval tot uitsluiting van de kandidaat indien de kandidaat een inbreuk maakt op artikel 3.

§ 2. Bovendien dient het Instituut in dit geval eveneens klacht in bij de bevoegde mededingingsautoriteiten en legt het klacht met burgerlijke partijstelling neer bij de bevoegde onderzoeksrechter.

Gezien om te worden gevoegd bij ons besluit van 10 april 2014 tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 maart 1995 betreffende het opzetten en exploiteren van GSM-mobilofonienetten en van het koninklijk besluit van 24 oktober 1997 betreffende het opzetten en de exploitatie van DCS-1800-mobilofonienetten.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Economie,
J. VANDE LANOTTE

Art. 8. Chaque candidat peut se retirer de la mise aux enchères. Ce retrait est définitif et irrévocable.

Art. 9. Si, dans un tour, deux ou plusieurs candidats émettent la même offre pour un lot donné, l'Institut détermine, par tirage au sort, l'offre régulière la plus élevée pour ce lot.

Art. 10. Après chaque tour, l'Institut communique, aux candidats restants, les informations suivantes :

- 1° l'offre régulière la plus élevée ainsi que le candidat détenant cette offre pour chaque lot;
- 2° quels candidats se sont retirés;
- 3° quels candidats ont été exclus de la mise aux enchères;
- 4° le moment du début et de la fin du tour suivant;
- 5° le montant de l'offre pour chaque lot pour le tour suivant.

Art. 11. Le dernier tour est le tour à la fin duquel aucun candidat n'informe l'Institut d'une offre.

Art. 12. A l'issue du dernier tour, l'Institut détermine l'offre régulière la plus élevée pour chaque lot. Ce montant est la redevance unique pour un lot donné.

Les candidats en sont informés après la fin du dernier tour.

Art. 13. L'Institut assure le bon ordre du déroulement et l'organisation pratique de la procédure d'octroi des droits d'utilisation. L'Institut peut prendre, à cet effet, toutes les mesures utiles.

Art. 14. § 1^{er}. L'Institut constate les infractions qui donnent lieu à la nullité de l'offre ou à l'exclusion de la procédure d'octroi de droits d'utilisation. L'Institut décide de toute façon à l'exclusion du candidat, si le candidat enfreint l'article 3.

§ 2. Par ailleurs, dans ce cas, l'Institut dépose également plainte auprès des autorités de la concurrence compétentes et dépose plainte avec constitution de partie civile auprès du juge d'instruction compétent.

Vu pour être annexé à notre arrêté du 10 avril 2014 modifiant l'arrêté royal du 7 mars 1995 relatif à l'établissement et à l'exploitation de réseaux de mobilophonie GSM et l'arrêté royal du 24 octobre 1997 relatif à l'établissement et à l'exploitation de réseaux de mobilophonie DCS-1800.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie,
J. VANDE LANOTTE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2014/11353]

8 MEI 2014. — Koninklijk besluit betreffende de voorwaarden en de procedure voor de toekenning van domeinconcessies voor de bouw en de exploitatie van installaties voor hydro-elektrische energie-opslag in de zeegebieden waarin België rechtsmacht kan uitoefenen overeenkomstig het internationaal zeerecht

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, inzonderheid op artikel 6/1;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 12 februari 2014;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 13 februari 2014;

Gelet op het advies van de Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas gegeven op 4 juli 2013;

Gelet op de impactanalyse van de regelgeving, uitgevoerd overeenkomstig de artikelen 6 en 7 van de wet van 15 december 2013 houdende diverse bepalingen inzake administratieve vereenvoudiging;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1;

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2014/11353]

8 MAI 2014. — Arrêté royal relatif aux conditions et à la procédure d'octroi des concessions domaniales pour la construction et l'exploitation d'installations de stockage d'énergie hydroélectrique dans les espaces marins sur lesquels la Belgique peut exercer sa juridiction conformément au droit international de la mer

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité, notamment l'article 6/1;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 12 février 2014;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 13 février 2014;

Vu l'avis de la Commission de Régulation de l'Electricité et du Gaz, donné le 4 juillet 2013;

Vu l'analyse d'impact de la réglementation réalisée conformément les articles 6 et 7 de la loi du 15 décembre 2013 portant des dispositions diverses en matière de simplification administrative;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, article 3, § 1^{er};

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de Koning uitvoering moet geven aan artikel 3 van de wet van 8 mei 2014 houdende diverse bepalingen inzake energie; dat de uitvoering door de Koning hoogdringend is aangezien dit besluit van essentieel belang is voor het garanderen van de bevoorradingszekerheid en het behalen van de hernieuwbare energiedoelstellingen van het land tegen 2020;

Overwegende dat opslag van elektriciteit van cruciaal belang is gelet op het steeds toenemende intermitterende karakter van de elektriciteitsproductie door wind- of fotovoltaïsche energie. De productie van elektriciteit uit wind op de Noordzee in de komende jaren zal stijgen van 676,2 MW tot 2160 MW en dit een belangrijk onderdeel vormt voor het behalen van de hernieuwbare energiedoelstellingen van het land tegen 2020;

Overwegende dat er thans bij overschotten door hoge elektriciteitsproductie door wind- en fotovoltaïsche energie reeds negatieve prijzen werden opgetekend op de Belgische *day ahead* -en *balancing* markten;

Overwegende dat er tegen 2018 in hoofde van de netbeheerder een substantiële stijging zal zijn van de behoeften aan ondersteunende diensten teneinde het evenwicht van het net te garanderen. Indien er niet voldoende beschikbare middelen voor levering van reserves voorhanden zijn, de transmissienettarieven te betalen door de consument substantieel zullen stijgen en een negatieve impact zal hebben op de veiligheid van het net;

Overwegende dat de overheid voor installaties voor hydro-elektrische energieopslag in de Noordzee geen enkele publieke financiële steun of subsidie zal verlenen, en dat er bijgevolg dringend rechtszekerheid moet gecreëerd worden opdat private investeerders kunnen investeren en aanvangen met de constructie van dergelijke installaties;

Overwegende dat bij het volgen van de gewone procedure het regelgevend kader ten vroegste pas binnen een aantal maanden in werking kan treden waardoor voor de mogelijks geïnteresseerde investeerders de start van dit project te lang wordt uitgesteld om alsnog tijdig tot een resultaat te komen;

Op de voordracht van de Minister van Economie, Consumenten en Noordzee en de Staatssecretaris voor Energie en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — *Définitions*

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit, moet verstaan worden onder :

1° "dagen" : kalenderdag;

2° "wet" : de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt;

3° "installatie" : elke installatie voor hydro-elektrische energie-opslag door secundaire productie van elektriciteit uit elektrisch gegenereerde waterkracht in de zeegebieden zoals bedoeld bij artikel 6/1 van de wet;

4° "richtlijn 2003/54/EG" : de richtlijn 2003/54/EG van het Europees Parlement en de Raad van 26 juni 2003 betreffende gemeenschappelijke regels voor de interne markt voor elektriciteit en houdende intrekking van de richtlijn 96/92/EG;

5° "commissie" : de Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas opgericht bij artikel 23 van de wet en bij artikel 15 van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de gasmarkt en het fiscaal statuut van de elektriciteitsproducenten;

6° "betrokken administraties" : de administraties vertegenwoordigd in de raadgevende commissie opgericht bij het koninklijk besluit van 12 augustus 2000 in uitvoering van artikel 3, § 2, van de wet van 13 juni 1969 inzake de exploratie en de exploitatie van niet-levende rijkdommen van de territoriale zee en het continentaal plat;

7° "minister" : de federale Minister tot wiens bevoegdheid de Energie behoort;

8° "project" : elke door de concessiehouders beoogde bouw en exploitatie van een installatie;

9° "afgevaardigde van de minister" : de ambtenaar die wordt aangeduid overeenkomstig artikel 28.

Vu l'urgence;

Considérant que le Roi doit donner exécution à l'article 3 de la loi du 8 mai 2014 portant des dispositions diverses en matière d'énergie; que l'exécution à donner par le Roi est urgente dès lors que le présent arrêté est d'une importance capitale pour garantir la sécurité d'approvisionnement et pour atteindre d'ici à 2020 les objectifs assignés à notre pays en matière d'énergie renouvelable;

Considérant que le stockage d'électricité est d'une importance capitale compte tenu du caractère intermittent sans cesse croissant de la production d'électricité à partir d'énergie éolienne ou photovoltaïque; que la production d'électricité éolienne en mer de Nord augmentera les prochaines années, passant de 672,2 MW à 2160 MW et que cela constitue un élément important pour atteindre d'ici à 2020 les objectifs assignés à notre pays en matière d'énergie renouvelable;

Considérant qu'à l'heure actuelle, en cas d'excédents dus à la production élevée d'électricité à partir d'énergie éolienne et photovoltaïque, des prix négatifs ont déjà été enregistrés sur les marchés belges *day ahead* et *balancing*;

Considérant que d'ici à 2018, on assistera, dans le chef du gestionnaire de réseau, à une augmentation substantielle des besoins en services de soutien afin de garantir l'équilibre du réseau. En cas d'insuffisance des moyens disponibles pour la fourniture de réserves, les tarifs de transmission à payer par le consommateur augmenteront de manière substantielle et il y aura un impact négatif sur la sécurité du réseau;

Considérant que l'Etat n'accordera aucun soutien financier public ou subside pour les installations de stockage hydroélectrique en mer du Nord et qu'il est donc urgent de créer la sécurité juridique afin de permettre aux investisseurs privés d'investir et d'entamer la construction d'installations de ce type;

Considérant que si la procédure normale est suivie, le cadre réglementaire ne pourra entrer en vigueur que dans quelques mois au plus tôt, si bien que, pour les investisseurs potentiellement intéressés, le lancement sera reporté trop longtemps pour aboutir encore à un résultat dans les délais voulus;

Sur la proposition du Ministre de l'Economie, des Consommateurs et de la Mer du Nord et du Secrétaire d'Etat à l'Energie et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE I^{er}. — *Définitions*

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, il y a lieu d'entendre par :

1° "jours" : jour calendaire;

2° "loi" : la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité;

3° "installation" : toute installation de stockage d'énergie hydroélectrique par production secondaire d'électricité à partir d'énergie hydraulique générée par électricité dans les espaces marins, visée à l'article 6 de la loi;

4° "directive 2003/54/CE" : la directive 2003/54/CE du Parlement européen et du Conseil du 26 juin 2003 concernant des règles communes pour le marché intérieur de l'électricité et abrogeant la directive 96/92/CE;

5° "commission" : la Commission de Régulation de l'Electricité et du Gaz instituée par l'article 23 de la loi et par l'article 15 de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché du gaz et au statut fiscal des producteurs d'électricité;

6° "administrations concernées" : les administrations représentées dans la commission consultative instituée par l'arrêté royal du 12 août 2000 en exécution de l'article 3, § 2, de la loi du 13 juin 1969 sur l'exploration et l'exploitation des ressources non vivantes de la mer territoriale et du plateau continental;

7° "ministre" : le Ministre fédéral qui a l'Energie dans ses attributions;

8° "projet" : chaque construction et exploitation d'une installation projetée par les concessionnaires;

9° "délégué du ministre" : le fonctionnaire désigné conformément à l'article 28.

HOOFDSTUK II. — *Selectie - en toekenningscriteria**Afdeling 1. — Selectiecriteria*

Art. 2. De selectiecriteria voor de aanvragen van domeinconcessies voor de bouw en uitbating van installaties in de zeegebieden waarin België zijn rechtsbevoegdheid kan uitoefenen zijn de volgende :

1° de aanwezigheid bij de aanvrager of in de schoot van de instantie die gelast is met de exploitatie, van een aangepaste functionele en financiële structuur die de mogelijkheid biedt preventieve maatregelen te plannen en toe te passen ten einde de betrouwbaarheid en de veiligheid van de productie-installatie te verzekeren en eveneens, desgevallend, te zorgen voor een buitendienststelling of definitieve stopzetting in optimale en veilige omstandigheden en met respect voor het milieu;

2° indien de aanvraag uitgaat van een vennootschap, of van vennootschappen, die een joint venture hebben afgesloten of van een tijdelijke vennootschappen of vennootschappen in deelneming :

a) oprichting ervan overeenkomstig de Belgische wetgeving, de wetgeving van een andere Lidstaat van de Europese Unie of van een Staat die verbintenissen heeft aangegaan die gelijkaardig zijn met de voorwaarden opgelegd door het vergunningsstelsel en/of aanbestedingsstelsel die voortvloeien uit de richtlijn 2003/54/EG;

b) beschikking over een centrale administratie, een voornaamste vestiging of een maatschappelijke zetel in een Lidstaat van de Europese Unie of in een Staat ten aanzien waarvan verbintenissen zijn aangegaan die gelijkaardig zijn met deze die voortvloeien uit de richtlijn 2003/54/EG, op voorwaarde dat de activiteit van deze vestiging of maatschappelijke zetel een effectief en bestendig verband vertoont met de economie van deze Staat of Lidstaat;

3° afwezigheid in hoofde van de aanvrager van een toestand van faillissement zonder eerherstel, van vereffening of van elke situatie die het resultaat is van een gelijkaardige procedure die van kracht is in een nationale wetgeving of reglementering, evenals van een lopende procedure die tot dit resultaat zou kunnen leiden;

4° afwezigheid van gerechtelijke reorganisatie of van elke analoge situatie die het resultaat is van een procedure van dezelfde aard, die van kracht is in een nationale wetgeving of reglementering, tenzij de gerechtelijke organisatie of de analoge situatie onderworpen is aan voorwaarden die de ontwikkeling impliceren van de activiteiten die het voorwerp van de aanvraag uitmaken;

5° afwezigheid van veroordeling bij vonnis met kracht van gewijsde uitgesproken ten aanzien van de aanvrager, of het nu gaat over een natuurlijk persoon, over een rechtspersoon onder de voorwaarden bedoeld bij artikel 5 van het strafwetboek, of over een persoon die in de schoot van het bedrijf of de rechtspersoon die de aanvraag indient, een functie waarneemt van beheerder, zaakvoerder, directeur of zaakgelastigde, voor een misdrijf dat na de inwerkingtreding van de wet van 4 mei 1999 tot instelling van de strafrechtelijke aansprakelijkheid van rechtspersonen, ten laste zou zijn gelegd van de rechtspersoon;

6° de beschikking over een voldoende financiële en economische draagkracht die wordt beoordeeld op basis van de documenten opgesomd in artikel 5, § 2;

7° de verbintenis tot samenstelling van voldoende waarborgen voor de dekking van het risico van burgerlijke aansprakelijkheid met betrekking tot de installatie, volgens de criteria die in het algemeen door de verzekeringsmaatschappijen worden toegepast;

8° de technische bekwaamheden van de aanvrager of van de onderneming die met de oprichting of de exploitatie van de installatie zal belast worden;

om hun technische bekwaamheden te beoordelen, wordt rekening gehouden met de volgende elementen :

a) de vermelding van voorgaande realisaties inzonderheid inzake elektriciteitsproductie, van mariene civiele bouwkunde en natuurinrichting, aan de hand waarvan de technische kennis kan worden geëvalueerd, op dit gebied of op een gelijkaardig gebied, gedurende de jaren die het jaar waarin de aanvraag wordt ingediend, voorafgaan;

b) de referenties, diploma's en professionele titels van de belangrijkste kaderleden van het bedrijf en, in het bijzonder, van diegenen die de betrokken werkzaamheden opvolgen en leiden;

c) de technische middelen die men voor ogen heeft voor de realisatie van de werkzaamheden voor de bouw en de exploitatie van de installatie waarop de aanvraag betrekking heeft.

CHAPITRE II. — *Critères de sélection et d'octroi**Section 1^{re}. — Critères de sélection*

Art. 2. Les critères de sélection des demandes de concessions domaniales en vue de la construction et de l'exploitation d'installations dans les espaces marins sur lesquels la Belgique peut exercer sa juridiction, sont les suivants :

1° la présence chez le demandeur ou au sein de l'organisme chargé d'assurer l'exploitation, d'une structure fonctionnelle et financière appropriée, permettant de planifier et d'adopter des mesures préventives en vue d'assurer la sûreté et la sécurité de l'installation de production ainsi qu'en vue d'assurer, le cas échéant, une mise hors service ou un abandon définitif dans des conditions optimales de sécurité et de respect de l'environnement;

2° si la demande émane d'une société, de sociétés ayant conclu un joint venture ou d'associations momentanées ou en participation :

a) constitution de celle-ci conformément à la législation belge, à celle d'un autre Etat membre de l'Union européenne ou à celle d'un Etat ayant pris des engagements similaires à ceux résultant de la (directive 2003/54/CE), spécialement en ce qui concerne les conditions d'autorisation et/ou d'adjudication;

b) disposition d'une administration centrale, d'un principal établissement ou d'un siège social dans un Etat membre de l'Union Européenne ou dans un Etat vis-à-vis duquel des engagements similaires à ceux résultant de la (directive 2003/54/CE) ont été pris, à condition que l'activité de cet établissement ou siège social présente un lien effectif et continu avec l'économie de cet Etat ou d'un Etat membre;

3° l'absence d'état de faillite sans réhabilitation ou de liquidation dans le chef du demandeur ou de toute situation analogue résultant d'une procédure de même nature en vigueur dans une législation ou une réglementation nationale, ou de procédure en cours susceptible d'aboutir à ce résultat;

4° l'absence de réorganisation judiciaire ou de toute situation analogue résultant d'une procédure de même nature en vigueur dans une législation ou réglementation nationale, à moins que la réorganisation judiciaire ou situation analogue ne soit soumis à des conditions impliquant le développement des activités faisant l'objet de la demande;

5° l'absence de condamnation par un jugement ayant force de chose jugée, prononcée à l'égard du demandeur, qu'il s'agisse d'une personne physique, d'une personne morale dans les conditions visées à l'article 5 du code pénal, ou d'une personne exerçant au sein de l'entreprise ou de la personne morale introduisant la demande des fonctions d'administrateur, de gérant, de directeur ou de fondé de pouvoir, pour un délit qui, après l'entrée en vigueur de la loi du 4 mai 1999 instaurant la responsabilité pénale des personnes morales, aurait été imputé à la personne morale;

6° la disposition d'une capacité financière et économique suffisante jugée sur base des documents énumérés dans l'article 5, § 2;

7° l'engagement de la constitution de garanties adéquates pour la couverture du risque en matière de responsabilité civile créé par l'installation suivant les critères généralement appliqués par les entreprises d'assurances;

8° les capacités techniques du demandeur ou de l'entreprise qui sera chargée de l'établissement ou de l'exploitation de l'installation;

pour apprécier leurs capacités techniques, les éléments suivants sont pris en considération :

a) les références des réalisations antérieures, notamment en matière de production d'électricité, de génie civil marin et d'aménagement de la nature, qui permettent d'évaluer les connaissances techniques dans le même domaine ou dans un domaine similaire, au cours des années qui précèdent celle au cours de laquelle la demande est introduite;

b) les références, diplômes et titres professionnels des principaux cadres de l'entreprise et, en particulier, de ceux qui assureront le suivi et la conduite des travaux concernés;

c) les moyens techniques envisagés pour la réalisation des travaux de construction et d'exploitation de l'installation faisant l'objet de la demande.

Afdeling 2. — Criteria van toekenning

Art. 3. De criteria van toekenning van de domeinconcessies met het oog op de bouw en de exploitatie van installaties in de zeegebieden waarover België zijn rechtsbevoegdheid kan uitoefenen zijn de volgende :

1° de gelijkvormigheid van de installatie met het technisch reglement van het transmissienet, genomen in uitvoering van artikel 11 van de wet, of in voorkomend geval, van het technisch reglement van het distributienet;

2° de invloed van de installatie op de toegestane activiteiten in de zeegebieden krachtens een andere wetgeving of reglementering;

3° de kwaliteit van het project op technisch en economisch gebied, inzonderheid door de toepassing van de beste beschikbare technologieën;

4° de kwaliteit van het voorgelegde plan inzake uitbating en onderhoud;

5° het voorstel van technische en financiële bepalingen voor de behandeling en het weghalen van installaties wanneer zij definitief buiten gebruik worden gesteld; deze bepalingen omvatten inzonderheid de samenstelling van een reserve die wordt geheven op de exploitatieresultaten en die wordt gecontroleerd door de afgevaardigde van de Minister met het oog op het waarborgen van een herbestemming van het eiland;

6° de lokalisatie van de installatie binnen de zoekzone bepaald in artikel 4;

7° de kwaliteit van de actieve natuurbeheersmaatregelen die worden ontwikkeld;

8° de sterkte van het consortium op technisch, economisch en maatschappelijk vlak.

Art. 4. De zones bestemd voor de inplanting van installaties zijn bepaald in de wet van 20 januari 1999 ter bescherming van het mariene milieu en ter organisatie van de mariene ruimtelijke planning in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België en haar uitvoeringsbesluiten.

HOOFDSTUK III. — Indiening van de aanvragen

Art. 5. § 1. De aanvraag van een domeinconcessie voor de bouw en de exploitatie van installaties in de zeegebieden waarin België zijn rechtsbevoegdheid kan uitoefenen, wordt gericht aan de afgevaardigde van de minister per aangetekend schrijven met ontvangstbewijs.

De aanvrager doet voor zijn aanvraag keuze van woonst in België.

De aanvraag wordt ingediend door middel van een verzoekschrift in drie exemplaren.

§ 2. De aanvraag bevat :

1° naam, voornaam, beroep, woonplaats en nationaliteit van de aanvrager;

2° indien het gaat over een vennootschap, de handelsnaam of benaming, de juridische vorm, de maatschappelijke zetel en desgevallend de statuten ervan alsook de documenten waarin de bevoegdheid van de ondertekenaars van de aanvraag wordt bevestigd; indien het gaat om een joint venture dient elk der contractspartijen deze informatie mee te delen;

3° een algemene nota met het voorwerp en een globale beschrijving van het project alsook de voorzieningen voor de uitbating en het onderhoud van de installatie;

4° een afzonderlijke nota die beantwoordt aan elk van de selectie en toekenningscriteria die in de artikelen 2 en 3 zijn bedoeld;

5° een dieptekaart in projectie WG S84 op schaal 1/100.000 met aanduiding van de volgende elementen :

a) aanduiding voor welk concessiegebied de aanvraag wordt ingediend met verduidelijking van de lokalisering van de installatie;

b) het geplande tracé voor de kabels voor de transmissie van elektriciteit;

6° een nauwkeurig plan ten hoogste op schaal 1/10.000 van de inplanting van de geplande installaties en dit over een afstand van vijfhonderd meter te rekenen vanaf de uiterste grens van de installaties;

7° een nota met de beschrijving van de uit te voeren bouw- en exploitatie-activiteiten, de bij elke etappe aangewende technische middelen alsook de toepassing ervan, inclus de planning van al deze activiteiten;

Section 2. — Critères d'octroi

Art. 3. Les critères d'octroi des concessions domaniales en vue de la construction et de l'exploitation d'installations dans les espaces marins sur lesquels la Belgique peut exercer sa juridiction sont les suivants :

1° la conformité de l'installation au règlement technique du réseau de transport pris en exécution de l'article 11 de la loi ou, le cas échéant, au règlement technique du réseau de distribution;

2° l'effet de l'installation sur les activités autorisées dans les espaces marins en vertu d'une autre législation ou réglementation;

3° la qualité du projet au point de vue technique et économique notamment par la mise en oeuvre des meilleures technologies disponibles;

4° la qualité du plan d'exploitation et d'entretien présenté;

5° la proposition de dispositions techniques et financières pour le traitement et l'enlèvement des installations lors de leur mise hors service définitive; ces dispositions comprennent notamment la constitution d'une provision à prélever sur les résultats d'exploitation et à contrôler par le délégué du Ministre en vue de garantir la réaffectation de l'atoll;

6° la localisation de l'installation dans la zone de recherche définie à l'article 4;

7° la qualité des mesures développées en matière de gestion active de la nature;

8° la solidité du consortium sur le plan technique, économique et sociétal.

Art. 4. Les zones destinées à l'implantation des installations sont définies dans la loi du 20 janvier 1999 visant la protection du milieu marin et l'organisation de l'aménagement des espaces marins sous juridiction de la Belgique et dans ses arrêtés d'exécution.

CHAPITRE III. — Introduction des demandes

Art. 5. § 1^{er}. La demande de concession domaniale en vue de la construction et de l'exploitation d'installations dans les espaces marins sur lesquels la Belgique peut exercer sa juridiction est adressée (au délégué du ministre) par lettre recommandée avec accusé de réception.

Pour sa demande, le demandeur élit domicile en Belgique.

La demande est introduite au moyen d'une requête en trois exemplaires.

§ 2. La demande comprend :

1° les nom, prénom, profession, domicile et nationalité du demandeur;

2° s'il s'agit d'une société, la raison sociale ou dénomination sociale, la forme juridique, le siège social et, le cas échéant, les statuts de celle-ci, ainsi que les documents attestant des pouvoirs des signataires de la demande; s'il s'agit d'une joint venture, chaque partie contractante doit communiquer ces mêmes informations;

3° une note générale mentionnant l'objet et la description du projet ainsi que les prévisions pour l'exploitation et l'entretien de l'installation;

4° une note séparée répondant à chacun des critères de sélection et d'octroi visés aux articles 2 et 3;

5° une carte bathymétrique en projection WG S84, à l'échelle 1/100.000 avec indication des éléments suivants :

a) la désignation de la zone de concession pour laquelle la demande est introduite en précisant la localisation de l'installation;

b) le tracé projeté pour les câbles de transmission de l'électricité;

6° un plan détaillé, à l'échelle 1/10.000 au maximum, indiquant les implantations des installations envisagées et couvrant une distance de cinq cents mètres à compter des extrémités desdites installations;

7° une note reprenant la description des activités de construction et d'exploitation à effectuer, des moyens techniques utilisés pour chaque étape des activités ainsi que de leur mise en oeuvre, y compris le calendrier de toutes ces activités;

8° een technische nota die de kenmerken van de installatie van tijdelijke elektriciteitsopslag en productie van secundaire energie beschrijft, in aanmerking genomen de criteria van toekenning en die inzonderheid de volgende informatie bevat :

a) de geïnstalleerde netto opslagcapaciteit en de bedrijfszekerheid van de installatie;

b) het ontwikkelingsplan van het project, jaar per jaar gedurende de duur van de concessie;

c) het plan van inplanting op het openbare domein, jaar per jaar gedurende de duur van de concessie;

d) een raming van de energie die per jaar kan worden opgenomen, opgeslagen en terug vrijgegeven tijdens de duur van de concessie, rekening houdend met het ontwikkelingsplan van het project;

e) de kenmerken van de elektrische uitrustingen voor de aansluiting van de installaties op het net;

9° de actieve natuurbeheersmaatregelen die worden ontwikkeld die aantonen hoe de natuurwaarde wordt gemaximaliseerd;

10° de nodige documenten om de financiële en economische draagkracht van de aanvrager te beoordelen vermeld in artikel 2, 6° met name :

a) een eensluitend afschrift van de goedgekeurde jaarrekeningen die zijn neergelegd bij de griffie van de rechtbank van koophandel en bij de balanscentrale van de Nationale Bank of van om het even welk gelijkwaardig organisme in het buitenland, alsook van een afschrift van de jaarrekeningen van de laatste drie jaren, indien deze beschikbaar zijn;

b) de balansen en de voor de vijf volgende jaren voorziene resultaatrekeningen, waarin de geplande investering opgenomen is;

c) de interne en/of externe bronnen van financiering, alsook de verdeling van hun gebruik in de loop van de vijf jaren vanaf het begin van de realisering van de geprojecteerde investering;

11° de nodige documenten die aantonen dat er voldoende waarborgen zullen zijn ter dekking van het risico van burgerlijke aansprakelijkheid zoals bedoeld in artikel 2, 7° en artikel 15, 12°.

§ 3. De afgevaardigde van de minister kan bijkomende kopieën opvragen van alle of een gedeelte van de documenten bedoeld in § 2.

HOOFDSTUK IV. — *Behandeling van de aanvragen*

Art. 6. § 1. De afgevaardigde van de minister gaat na of de aanvraag alle in artikel 5 bedoelde documenten bevat

§ 2. Als de aanvraag volledig is, wordt ze door de zorg van de afgevaardigde van de minister in een register van concessieaanvragen ingeschreven, binnen zeven dagen volgend op de ontvangst van de aanvraag.

De inschrijving vermeldt het voorwerp van de aanvraag en verwijst naar de documenten die met toepassing van artikel 5 bij de aanvraag zijn gevoegd.

De aanvrager ontvangt een kennisgeving van de inschrijving.

§ 3. In geval van onvolledigheid van de aanvraag, meldt de afgevaardigde van de minister aan de aanvrager welke informatie of welke documenten ontbreken en wordt de aanvrager een termijn van 7 dagen verleend om de aanvraag alsnog te vervolledigen. Deze termijn gaat in de dag volgende op de datum van verzending van het verzoek tot informatie van de afgevaardigde van de minister. Tijdens deze termijn wordt de inschrijving van de aanvraag in het register van de concessieaanvragen geschorst.

Art. 7. Binnen vijftien dagen die volgen op de inschrijving bedoeld in artikel 6, § 2, wordt de aanvraag door de zorg van de afgevaardigde van de minister bekendgemaakt bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* en in drie kranten waardoor de informatieverbreiding ten minste het volledig nationaal grondgebied bestrijkt.

De bekendmaking bevat het voorwerp van de aanvraag en vermeldt de plaats waar inlichtingen kunnen worden ingewonnen betreffende de locatie van de door de aanvrager beoogde installatie.

De kosten van bekendmaking zijn ten laste van de commissie.

Art. 8. Elke belanghebbende kan een aanvraag tot mededinging betreffende het bekomen van een domeinconcessie voor dezelfde locatie indienen.

De aanvragen worden bij aangetekende brief met ontvangstbewijs aan de afgevaardigde van de minister ter kennis gebracht, binnen negentig dagen volgend op de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bedoeld in artikel 7.

8° une note technique décrivant les caractéristiques de l'installation de stockage temporaire d'électricité et de production d'énergie secondaire, eu égard aux critères d'octroi et comportant, notamment les informations suivantes :

a) la capacité de stockage nette installée et la fiabilité de l'installation;

b) le plan de développement du projet, année par année pendant la durée de la concession;

c) le plan d'implantation sur le domaine public, année par année pendant la durée de la concession;

d) une estimation de l'énergie annuelle pouvant être recueillie, stockée et restituée pendant la durée de la concession, compte tenu du plan de développement du projet;

e) les caractéristiques des équipements électriques de raccordement des installations au réseau;

9° les mesures développées en matière de gestion active de la nature qui démontrent comment la valeur naturelle est maximisée;

10° les documents nécessaires pour apprécier la capacité financière et économique du demandeur mentionnée à l'article 2, 6° notamment :

a) une copie certifiée conforme des comptes annuels certifiés et déposés auprès du greffe du tribunal de commerce et de la centrale des bilans de la Banque Nationale ou de tout autre organisme équivalent à l'étranger, ainsi qu'une copie des rapports annuels des trois dernières années, lorsque ces derniers sont disponibles;

b) les bilans et les comptes de résultats prévisionnels pour les cinq années suivantes, dans lesquels l'investissement projeté est incorporé;

c) les sources de financement internes et/ou externes ainsi que la répartition de leur utilisation au cours des cinq années à partir de début de la réalisation de l'investissement projeté;

11° les documents nécessaires qui prouvent que les assurances adéquates seront prises pour couvrir le risque en matière de responsabilité civile comme visées par l'article 2, 7° et l'article 15, 12°.

§ 3. Le délégué du ministre peut exiger des copies supplémentaires de tout ou partie des documents visés au § 2.

CHAPITRE IV. — *Traitement des demandes*

Art. 6. § 1^{er}. Le délégué du ministre examine si la demande comprend l'ensemble des documents visés à l'article 5.

§ 2. Si elle est complète, la demande est inscrite dans un registre des demandes de concessions, à la diligence du délégué du ministre, dans un délai de sept jours suivant la réception de la demande.

L'inscription mentionne l'objet de la demande et renvoie aux documents joints à la demande en application de l'article 5.

Le requérant reçoit notification de l'inscription

§ 3. Si la demande est incomplète, le délégué du ministre signale au demandeur quelle est l'information ou quels sont les documents qui font défaut et lui accorde un délai de sept jours pour compléter la demande. Le délai commence le jour suivant la date d'expédition de la demande d'information du délégué du ministre. Pendant ce délai, l'inscription de la demande dans le registre des demandes de concession est suspendue.

Art. 7. Dans les quinze jours qui suivent l'inscription visée à l'article 6, § 2, la demande est publiée, à la diligence du délégué du ministre, par extrait au *Moniteur belge* ainsi que dans trois journaux, de manière à couvrir au minimum l'ensemble du territoire national.

La publication comprend l'objet de la requête et mentionne le lieu où des informations relatives à la localisation de l'installation envisagée par le demandeur peuvent être obtenues.

Les frais de publication sont à charge de la commission.

Art. 8. Tout intéressé peut introduire une demande en concurrence relative à l'octroi d'une concession domaniale concernant la même localisation.

Les demandes sont notifiées au délégué du ministre, par lettre recommandée avec accusé de réception dans les nonante jours qui suivent la publication au *Moniteur belge* visée à l'article 7.

De aanvraag tot mededinging wordt ingediend in de vorm bepaald in artikel 5 en maakt het voorwerp uit van een onderzoek overeenkomstig artikel 6. Zij maakt echter niet het voorwerp uit van de bekendmaking vermeld in artikel 7 en wordt onmiddellijk behandeld overeenkomstig de volgende artikelen.

Art. 9. § 1. Indien er geen aanvragen tot mededinging ingediend werden, wordt de aanvraag door de afgevaardigde van de minister binnen honderd dagen na de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bedoeld in artikel 7, aan de betrokken administraties en aan de commissie bezorgd. Indien er aanvragen tot mededinging ingediend werden, worden alle aanvragen binnen zeven dagen na inschrijving van de laatste aanvraag in het register bedoeld in artikel 6, § 2, aan de betrokken administraties en aan de commissie gezonden. Die administraties en de commissie onderzoeken binnen vijftientig dagen of de elementen van het dossier hen toelaten zich ten gronde uit te spreken.

Op verzoek van de betrokken administraties en de commissie vraagt de afgevaardigde van de minister binnen tien dagen, aan de aanvrager de bijkomende inlichtingen die voor hun onderzoek nodig zijn. Deze inlichtingen dienen binnen de vijftien dagen aangeleverd te worden. In dit geval wordt de termijn voorgeschreven bij artikel 10 verlengd met een duur gelijk aan de termijn waarbinnen de aanvrager antwoordt.

§ 2. Elke belanghebbende kan een bezwaarschrift indienen tijdens de periode van 100 dagen vermeld in paragraaf 1.

Art. 10. De betrokken administraties, de commissie en de beheerder van het transmissienet evalueren het technisch dossier dat met betrekking tot de aanvraag is aangelegd. Ze brengen hun advies uit binnen dertig dagen nadat de zaak bij hen aanhangig werd gemaakt. In het advies kan het opleggen van technische voorwaarden worden voorgesteld, inzonderheid in verband met de maatregelen als bedoeld bij artikel 15, 6°.

Art. 11. Binnen vijftien dagen na indiening van de adviezen krachtens artikel 10, of, bij gebrek aan adviezen, bij het verstrijken van de in die bepaling bedoelde termijn, eventueel verlengd overeenkomstig artikel 9, tweede lid, brengt de afgevaardigde van de minister zijn voorstel tot het toekennen van een domeinconcessie of zijn voorstel tot weigering, alsook het geheel van het dossier dat hiermee verband houdt, inzonderheid de stukken bedoeld onder artikel 5, § 2, de bezwaarschriften bedoeld in artikel 9, § 2, en de adviezen van de betrokken administraties en de commissie ter kennis aan de minister.

Indien de afgevaardigde van de minister een toekenning voorstelt van domeinconcessie, zal deze, in gevallen van aanvraag tot mededinging, zijn keuze rechtvaardigen op basis van de selectiecriteria van artikel 2 en de criteria van toekenning van artikel 3.

Art. 12. Het koninklijk besluit tot toekenning van de domeinconcessie, genomen na overleg in de Ministerraad, wordt via aangetekend schrijven ter kennis gebracht van de aanvrager, van de commissie, van de beheerder van het transmissienet en de betrokken administraties, binnen een termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de ontvangst van het voorstel van de afgevaardigde van de minister. Dit gebeurt via koninklijk besluit bij uittreksel bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*. Desgevallend vermeldt dit besluit bijzondere voorwaarden van toekenning.

Indien de Koning beslist de domeinconcessie niet toe te kennen, worden de aanvrager, de commissie, de beheerder van het transmissienet en de betrokken administraties daarvan in kennis gesteld bij aangetekend schrijven, binnen een termijn van dertig dagen te rekenen van de ontvangst van het voorstel van de afgevaardigde van de minister.

Art. 13. Wanneer voor de installatie die het voorwerp uitmaakt van een domeinconcessie, één of meer bijkomende vergunningen of machtigingen zijn vereist op grond van een andere wetgeving, blijft de betekende domeinconcessie geschorst totdat iedere bijkomend vergunning of machtiging is verleend en totdat kennisgeving overeenkomstig de toepasselijke wetgeving is gebeurd. Indien een van de bijkomend vereiste vergunningen of machtigingen definitief is geweigerd, vervalt de betekende domeinconcessie op de dag van de kennisgeving van deze weigering.

Art. 14. De domeinconcessie wordt verleend voor een bepaalde duur, die beperkt is tot ten hoogste vijftig jaar. Zij kan verlengd worden zonder een totale duur van vijfenzeventig jaar te overschrijden.

La demande en concurrence est introduite dans la forme visée à l'article 5 et elle fait l'objet d'un examen, conformément à l'article 6. Toutefois, elle ne fait pas l'objet de la publication mentionnée à l'article 7 et est directement traitée conformément aux articles suivants.

Art. 9. § 1^{er}. Si aucune demande en concurrence n'a été introduite, le délégué du ministre transmet la demande aux administrations concernées et à la commission dans les cent jours suivant la publication au *Moniteur belge* visée à l'article 7. Si des demandes en concurrence ont été introduites, toutes les demandes sont transmises aux administrations concernées et à la commission dans les sept jours suivant l'inscription de la dernière demande au registre visé à l'article 6, § 2. Ces administrations et la commission examinent dans les vingt-cinq jours si les éléments du dossier leur permettent de se prononcer quant au fond.

A la demande des administrations concernées et de la commission, le délégué du ministre sollicite dans les dix jours, auprès du demandeur les informations complémentaires nécessaires à leur examen. Ces informations doivent être fournies dans les quinze jours. Dans ce cas, le délai prescrit à l'article 10 est prolongé d'une durée égale au délai de réponse du demandeur.

§ 2. Tout intéressé peut introduire une réclamation au cours de la période de 100 jours prévue au paragraphe 1^{er}.

Art. 10. Les administrations concernées, commission et le gestionnaire du réseau de transmission évaluent le dossier technique constitué au sujet de la demande. Dans les trente jours suivant leur saisine, elles rendent leur avis. Cet avis peut proposer l'imposition de conditions techniques, notamment en ce qui concerne les mesures visées à l'article 15, 6°.

Art. 11. Dans les quinze jours qui suivent la rentrée des avis en vertu de l'article 10, ou, à défaut d'avis, à l'expiration du délai visé dans cette disposition, éventuellement prolongé conformément à l'article 9, alinéa 2, le délégué du ministre transmet sa proposition d'octroi d'une concession domaniale ou sa proposition de refus, ainsi que l'ensemble du dossier y relatif, comprenant notamment les pièces visées à l'article 5, § 2, les réclamations visées à l'article 9, § 2 et les avis des administrations concernées et de la commission, à la connaissance du ministre.

Si le délégué du ministre propose l'octroi d'une concession domaniale, en cas de demandes de concurrence, il justifiera son choix sur base des critères de sélection de l'article 2 et des critères d'octroi de l'article 3.

Art. 12. L'arrêté royal d'octroi de la concession domaniale, pris après délibération en Conseil des ministres, est adressée au demandeur, à la commission, au gestionnaire du réseau de transport et aux administrations concernées par lettre recommandée, dans un délai de trente jours prenant cours à la date de réception de la proposition du délégué du ministre. Celle-ci donne lieu à un arrêté royal publié par extrait au *Moniteur belge*. Cet arrêté contient, le cas échéant, des conditions spécifiques d'octroi.

Si le Roi décide de ne pas octroyer la concession domaniale, le demandeur, la commission, le gestionnaire de réseau de transport et les administrations concernées en sont informés par lettre recommandée, dans un délai de trente jours à compter de la réception de la proposition du délégué du ministre.

Art. 13. Lorsqu'en vertu d'une autre législation, l'installation faisant l'objet d'une concession domaniale requiert un ou plusieurs permis ou autorisations complémentaires, la concession domaniale qui a été notifiée reste suspendue jusqu'à ce que chacun des permis et autorisations complémentaires aient été octroyés et qu'il en ait été donné connaissance en conformité avec la législation applicable. Si un des permis ou autorisations complémentaires requis est définitivement refusé, la concession domaniale, qui a été notifiée, expire le jour où il est donné connaissance de ce refus.

Art. 14. La concession domaniale est accordée pour une durée déterminée, limitée à cinquante ans au maximum. Elle peut être prolongée sans pouvoir dépasser une durée totale de septante-cinq ans.

HOOFDSTUK V. — *Verplichtingen van de titularissen van een domeinconcessie*

Art. 15. De titularissen van een domeinconcessie :

1° maken, indien de statuten van de vennootschap of de contractuele bepalingen met betrekking tot de oprichting van een joint venture, tijdelijke vereniging of vereniging in deelneming, ten gunste waarvan de concessie is verleend en die van toepassing waren op het moment van de concessieaanvraag, aanzienlijk gewijzigd worden, aan de afgevaardigde van de minister deze wijzigingen over evenals, in voorkomend geval, het proces-verbaal van de buitengewone algemene vergadering die daartoe heeft beslist;

2° lichten de afgevaardigde van de minister voorafgaandelijk in over elk plan tot wijziging van de rechtspersoon, titularis van de concessie, door middel van herverdeling van aandelen, of op enige andere wijze, waardoor de controle op de rechtspersoon wijzigt of waardoor er een gehele of gedeeltelijke overdracht plaatsvindt aan derden van de rechten die voortvloeien uit het bezit van de concessie;

3° informeren de commissie en de afgevaardigde van de minister over elke wijziging betreffende de technische en financiële elementen, vermeld in het oorspronkelijk dossier op basis waarvan de concessie werd toegestaan;

4° starten de exploitatiefase van de installatie, of desgevallend, de demonstratiefase, indien deze noodzakelijk is en gerechtvaardigd wordt bij de afgevaardigde van de minister en de betrokken administraties, binnen een termijn van vijf jaar te rekenen vanaf de dag van de kennisgeving van de concessie of indien deze op een latere datum plaatsvindt, vanaf de dag waarop kennisgeving wordt gegeven van de laatste vergunning of machtiging krachtens een andere wetgeving;

5° kunnen de exploitatie van een aanzienlijk gedeelte van de installatie niet gedurende meer dan een jaar stilleggen tenzij er wettige, grondige technische redenen zijn, omwille van overmacht of omwille van economische redenen zoals vastgesteld door een commissaris-revisor;

6° treffen alle noodzakelijke maatregelen voor de bescherming van de openbare veiligheid, zowel tijdens de bouw als tijdens de exploitatie van de installatie en bij de stopzetting ervan of er nu al dan niet wordt afgezien van de concessie;

7° bouwen een permanent systeem uit voor de evaluatie en de controle van de verplichtingen bedoeld in 6°;

8° treffen alle maatregelen ter bescherming en behoud van het marien milieu, zoals bepaald door de vergunning of de machtiging verleend krachtens artikel 25 van de wet van 20 januari 1999 ter bescherming van het marien milieu in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België;

9° treffen tijdens de bouw en gedurende de uitbatingfase alle nodige maatregelen inzake signalisatie en lichtbakens, die voorgeschreven zijn door de van kracht zijnde wetgevingen en reglementeringen om het risico te voorkomen dat schepen, luchtschepen en andere drijvende of vliegende toestellen met de installaties zouden in botsing komen;

10° voorzien de inplanting van de installaties zodat het toegekende domein zo intensief mogelijk wordt gebruikt, rekening houdend met de toegepaste technologie en de actieve natuurmaatregelen die kunnen ontwikkeld worden;

11° bouwen de installaties volgens de normen en reglementen die van toepassing zijn in België, op een wijze die de uitbating, het onderhoud en alle andere tussenkomsten op een veilige manier toelaten;

12° beschikken over voldoende waarborgen voor de dekking van het risico van burgerlijke aansprakelijkheid ten gevolge van de nieuwe installatie, volgens de criteria die in het algemeen door de verzekeringsmaatschappijen worden toegepast en brengen de afgevaardigde van de minister op de hoogte van elke wijziging van voornoemde waarborgen;

13° kiezen of passen de statuten aan van de residentie vennootschap ten gunste waarvan de vergunning is toegekend en waarvan de activiteit hoofdzakelijk of bijkomstig bestaat uit de opslag van elektriciteit met het oog op de verkoop ervan, derwijze dat deze vennootschap belastingplichtig is in het kader van de vennootschapsbelasting;

14° bezorgen jaarlijks en op vraag aan de minister of zijn afgevaardigde de nodige administratieve gegevens om België toe te laten te voldoen aan zijn verplichtingen inzake het meedelen van informatie aan de Europese Commissie, die voortvloeien uit de richtlijnen betreffende de organisatie of de werking van de elektriciteitsmarkt;

15° verstrekken jaarlijks aan de afgevaardigde van de minister de technische gegevens inzake de werking van de installaties met het oog op de voorbereiding van de prospectieve studie.

CHAPITRE V. — *Obligations des titulaires d'une concession domaniale*

Art. 15. Les titulaires d'une concession domaniale :

1° adressent au délégué du ministre, si les statuts de la société ou les conditions contractuelles relatives à la création d'une joint venture ou d'associations momentanées ou en participation, au profit de laquelle la concession est accordée, tels qu'ils étaient applicables au moment de la demande, font l'objet de modifications notables, copie de ces modifications ainsi que, le cas échéant, du procès-verbal de l'assemblée générale extraordinaire qui les a décidées;

2° informent au préalable le délégué du ministre de tout projet de modification de la personne morale titulaire de la concession qui serait de nature, par une nouvelle répartition des parts sociales ou par tout autre moyen, d'apporter une modification du contrôle de l'entreprise ou de transférer à un tiers tout ou partie des droits découlant du bénéfice de la concession;

3° informent la commission et le délégué du ministre de toute modification relative aux éléments techniques et financiers mentionnés dans le dossier original sur le fondement duquel la concession a été octroyée;

4° commencent la phase d'exploitation de l'installation ou, le cas échéant, la phase de démonstration de l'installation, si celle-ci s'avère nécessaire et est justifiée auprès du délégué du ministre et des administrations concernées, dans un délai de cinq ans à compter du jour de la notification de la concession ou, s'il est postérieur à celui-ci, à dater du jour où il est donné connaissance de l'ultime permis ou autorisation requis en vertu d'une autre législation;

5° ne peuvent pas mettre à l'arrêt pendant plus d'un an, sauf raisons légales ou raisons techniques fondées ou sauf cas de force majeure ou raisons économiques établies par un commissaire-réviseur, l'exploitation d'une partie substantielle de l'installation pendant plus d'un an;

6° prennent toutes les mesures nécessaires à la sauvegarde de la sécurité publique, tant lors de la construction qu'au cours de l'exploitation de l'installation et lors de la cessation de celle-ci, qu'il y ait ou non renonciation à la concession;

7° mettent en place un système permanent d'évaluation et de contrôle des obligations visées au 6°;

8° prennent toutes les mesures nécessaires en vue de la protection et de la préservation du milieu marin, telles que déterminées par le permis ou l'autorisation octroyée en vertu de l'article 25 de la loi du 20 janvier 1999 visant la protection du milieu marin dans les espaces marins sous juridiction de la Belgique;

9° adoptent toutes les mesures de signalisation et de balisage au cours de la construction et en phase d'exploitation, prescrites par les législations et réglementations en vigueur, qui sont destinées à prévenir les risques de collision des installations par les navires, les aéronefs et autres engins flottants ou volants;

10° prévoient l'implantation des installations de manière à utiliser de façon la plus intense possible l'espace concédé, compte tenu de la technologie mise en œuvre et des mesures de gestion active de la nature pouvant être développées;

11° réalisent les installations suivant les normes et règlements applicables en Belgique, de manière à permettre une exploitation, un entretien et toutes autres interventions en sécurité;

12° disposent de garanties adéquates pour la couverture du risque en matière de responsabilité civile créé par la nouvelle installation, suivant les critères généralement appliqués par les entreprises d'assurances; notifie (au délégué du ministre) toute modification des dites garanties;

13° choisissent ou adaptent les statuts de la société résidente au profit de laquelle la concession est accordée et dont l'activité consiste principalement ou accessoirement dans le stockage d'électricité en vue de sa vente de façon à ce que cette société soit assujettie à l'impôt des sociétés;

14° transmettent annuellement et sur demande au ministre ou à son délégué les données administratives nécessaires en vue de permettre à la Belgique de satisfaire aux obligations de communication d'information à la Commission européenne résultant des directives concernant l'organisation ou le fonctionnement du marché de l'électricité;

15° fournissent annuellement au délégué du ministre les données techniques relatives au fonctionnement des installations en vue de la préparation de l'étude prospective.

HOOFDSTUK VI. — *Wijziging, verlenging en overdracht van de domeinconcessie*

Afdeling 1. — Wijziging

Art. 16. § 1. De bepalingen van de hoofdstukken III en IV zijn van toepassing op de aanvragen tot wijzigingen van de domeinconcessie.

§ 2. In afwijking van § 1, voorzien de bepalingen van de artikelen 17 tot 19 een vereenvoudigde procedure voor elke aanvraag tot wijziging van technische en financiële elementen van de domeinconcessie, wanneer de concessiehouder het volgende verantwoordt :

1° hetzij van het marginaal karakter van de overwogen wijzigingen;

2° hetzij de verplichting zo te handelen omwille van dwingende technische redenen, onafhankelijk van zijn wil en die niet konden ontdekt worden bij het toekennen van de domeinconcessie;

3° hetzij de verplichting daarop een beroep te doen om zich te schikken naar een van de verplichtingen voorgeschreven in artikel 15.

De procedure die voorzien is in de hoofdstukken III en IV, blijft echter van toepassing indien bij het toekennen van de domeinconcessie, één of meerdere concurrerende aanvragen werden ingediend en voor zover dat de aanvraag tot wijziging gebeurt binnen een termijn die minder dan één jaar bedraagt, vanaf de toekenning van de domeinconcessie en voor zover dat de overwogen wijziging een invloed zou kunnen hebben op de vergelijking van de aanbiedingen bij de toekenning van de concessies.

Art. 17. § 1. In geval van een vereenvoudigde procedure, wordt de aanvraag tot wijziging van de domeinconcessie gericht aan de afgevaardigde van de minister, bij een ter post aangetekende schrijven met een ontvangstbewijs. De aanvraag wordt in twee exemplaren en per elektronische post gestuurd.

De aanvraag wordt vergezeld van een nota die minstens de volgende elementen omvat :

1° een opgave van de overwogen wijzigingen;

2° de reden waarom de vereenvoudigde procedure van toepassing is, ten opzichte van het artikel 16, § 2;

3° de veranderingen die de voorziene wijzigingen inhouden, in vergelijking met het dossier voor de aanvraag van de domeinconcessie;

4° de redenen waarom de criteria voor selectie en toekenning, bedoeld in de artikelen 2 en 3, vervuld blijven.

§ 2. De afgevaardigde van de minister onderzoekt of de aanvraag het geheel van de elementen omvat, die bedoeld zijn in § 1.

Indien de aanvraag volledig is, wordt ze ingeschreven in een register van aanvragen tot wijziging en verlenging van de concessies, door de zorg van de afgevaardigde van de minister, binnen een termijn van zeven dagen volgend op de ontvangst van de aanvraag.

De inschrijving vermeldt het voorwerp van de aanvraag en verwijst naar de documenten, bijgevoegd bij de aanvraag, in toepassing van § 1.

De verzoeker krijgt kennisgeving van de inschrijving.

§ 3. Indien de aanvraag onvolledig is, signaleert de afgevaardigde van de minister, binnen een termijn van zeven dagen volgend op de ontvangst van de aanvraag per aangetekend schrijven met ontvangstbewijs aan de aanvrager, welke informatie of documenten ontbreken. De afgevaardigde van de minister verleent hem een termijn van zeven dagen om de aanvraag te vervolledigen. De termijn begint op de dag volgend op de datum van ontvangst van de vraag naar informatie van de afgevaardigde van de minister. Gedurende deze termijn, wordt de inschrijving van de aanvraag in het register van aanvragen tot wijziging en verlenging van concessies, geschorst.

§ 4. De afgevaardigde van de minister kan bijkomende kopieën eisen van alle documenten bedoeld in § 1 of van een gedeelte ervan.

Art. 18. § 1. Binnen twintig dagen volgend op de inschrijving in het register van de aanvragen tot wijziging en verlenging, maakt de afgevaardigde van de minister, na de beheerder van het transmissienet te hebben geïnformeerd en de commissie te hebben geraadpleegd, zijn voorstel tot wijziging of zijn voorstel tot weigering en het geheel van het daarop betrekking hebbende dossier, over aan de minister.

CHAPITRE VI. — *Modification, prolongation, et cession de la concession domaniale*

Section 1^{re}. — Modification

Art. 16. § 1^{er}. Les dispositions des chapitres III et IV sont applicables aux demandes de modifications de la concession domaniale.

§ 2. Par dérogation au § 1^{er}, les dispositions des articles 17 à 19 prévoient une procédure simplifiée pour toute demande de modification des éléments techniques et financiers de la concession domaniale, lorsque le concessionnaire justifie :

1° soit du caractère marginal des modifications envisagées;

2° soit de l'obligation d'y procéder en raison de contraintes techniques indépendantes de sa volonté et qui ne pouvaient être décelées lors de l'octroi de la concession domaniale;

3° soit de l'obligation d'y recourir pour se conformer à l'une des obligations prescrites à l'article 15.

La procédure prévue aux chapitres III et IV demeure toutefois d'application si, lors de l'octroi de la concession domaniale, une ou plusieurs demandes de concurrences ont été introduites et pour autant que la demande de modification intervienne dans un délai inférieur à un an à compter de l'octroi de la concession domaniale et que la modification envisagée ait pu avoir un effet sur la comparaison des offres lors de l'octroi de la concession.

Art. 17. § 1^{er}. En cas de procédure simplifiée, la demande de modification de la concession domaniale est adressée au délégué du ministre par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception. La demande est transmise en deux exemplaires et par voie électronique.

La demande est accompagnée d'une note comprenant au moins les éléments suivants :

1° un exposé des modifications envisagées;

2° le motif pour lequel la procédure simplifiée s'applique, au regard de l'article 16, § 2;

3° les changements que les modifications à prévoir impliquent par rapport au dossier de demande de la concession domaniale;

4° les motifs pour lesquels les critères de sélection et d'octroi visés aux articles 2 et 3 demeurent remplis.

§ 2. Le délégué du ministre examine si la demande comprend l'ensemble des éléments visés au § 1^{er}.

Si elle est complète, la demande est inscrite dans un registre des demandes de modification et prolongation des concessions, à la diligence du délégué du ministre, dans un délai de sept jours suivant la réception de la demande.

L'inscription mentionne l'objet de la demande et renvoie aux documents joints à la demande en application du § 1^{er}.

Le requérant reçoit notification de l'inscription

§ 3. Si la demande est incomplète, le délégué du ministre signale, par pli recommandé avec accusé de réception, au demandeur, dans un délai de sept jours suivant la réception de la demande, quelle est l'information ou quels sont les documents qui font défaut. Le délégué du ministre lui accorde un délai de sept jours pour compléter la demande. Le délai commence le jour suivant la date de réception de la demande d'information du délégué du ministre. Pendant ce délai, l'inscription de la demande dans le registre des demandes de modification et de prolongation des concessions est suspendue.

§ 4. Le délégué du ministre peut exiger des copies supplémentaires de tout ou partie des documents visés au § 1^{er}.

Art. 18. § 1^{er}. Dans les vingt jours qui suivent l'inscription au registre des demandes de modification et de prolongation, le délégué du ministre transmet, après information du gestionnaire de réseau de transport et consultation de la commission, sa proposition de modification ou sa proposition de refus et l'ensemble du dossier y relatif, au ministre.

Het advies van de commissie wordt aan de afgevaardigde van de minister bezorgd binnen de vijftien dagen die volgen op de ontvangst van de aanvraag. De termijn voorgeschreven bij het eerste lid wordt verlengd met een duur die gelijk is aan de termijn waarbinnen de commissie geantwoord heeft of bij ontstentenis van advies, met een duur van vijftien dagen.

§ 2. Indien nodig kan de afgevaardigde van de minister, vooraleer zijn voorstel te sturen, het advies vragen van een of meerdere betrokken administraties. In dit geval maakt hij het dossier tot wijziging van de domeinconcessie over aan de geraadpleegde overheid.

Binnen vijftien dagen nadat zij gevat is, brengt de geraadpleegde overheid haar advies uit. De termijn voorgeschreven bij § 1, eerste lid, wordt verlengd met een duur die gelijk is aan de termijn waarbinnen de geraadpleegde overheid geantwoord heeft of bij ontstentenis van advies, met een duur van vijftien dagen.

Art. 19. § 1. Het koninklijk besluit tot wijziging van de domeinconcessie, genomen na overleg in de Ministerraad, wordt per aangetekend schrijven ter kennis gebracht van de aanvrager, van de commissie, van de beheerder van het transmissienet en van de betrokken administraties, binnen een termijn van dertig dagen, te rekenen vanaf de ontvangstdatum van het voorstel van de minister. Dit koninklijk besluit wordt bij uittreksel gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*. Desgevallend vermeldt dit besluit bijzondere voorwaarden van toekenning.

§ 2. Indien de Koning beslist om de aanvraag tot wijziging van de domeinconcessie te weigeren, worden de aanvrager, de commissie, en de beheerder van het transmissienet hiervan per aangetekend schrijven in kennis gesteld, binnen een termijn van dertig dagen, te rekenen vanaf de ontvangst van het voorstel van de afgevaardigde van de minister. De betrokken administraties worden hiervan in dezelfde voorwaarden geïnformeerd indien zij werden geraadpleegd in toepassing van artikel 18, § 2.

Afdeling 2. — Verlenging

Art. 20. De bepalingen van de artikelen 17 tot 19 zijn van toepassing op de aanvragen tot verlenging van de domeinconcessie, na advies van de commissie, van de beheerder van het transmissienet en van de betrokken administraties.

Enkel de aanvragen tot verlenging die tenminste twee jaar voor het verstrijken van de geldigheidsduur van de concessie werden overgedragen zijn ontvankelijk.

Het advies bedoeld in het eerste lid wordt verstrekt binnen de 30 dagen.

Afdeling 3. — Overdracht

Art. 21. De aanvraag tot verkoop, gehele of gedeeltelijke overdracht, verdeling en verhuur van de domeinconcessie moet aan de afgevaardigde van de minister ter kennis worden gebracht. De concessiehouder mag geen gevolg geven aan dit plan, voor het verstrijken van een termijn van vijfenzeventig dagen, tijdens dewelke de minister, na advies van de commissie en op voorstel van de afgevaardigde van de minister, aan de titularis van de concessie kan betekenen dat deze verrichting onverenigbaar is met het behoud van de domeinconcessie. De kandidaat-overnemer van de concessie is onderworpen aan de selectiecriteria opgesomd in artikel 2. De verplichtingen en voorwaarden betreffende de concessie zijn tegenstelbaar aan de nieuwe begunstigde.

HOOFDSTUK VII. — Het vervallen en de intrekking van de domeinconcessie

Art. 22. De rechten die met de domeinconcessie verbonden zijn, eindigen door het vervallen van de concessie of door intrekking van deze titel wegens vervallenverklaring of verzaking door de titularis.

Art. 23. De intrekking wegens vervallenverklaring van de domeinconcessie kan worden uitgesproken door de minister, ingeval de voorgeschreven verplichtingen en voorwaarden niet zijn nageleefd.

De afgevaardigde van de minister richt bij een ter post aangetekende brief een ingebrekestelling aan de titularis van de concessie, waarin een termijn wordt vastgelegd die niet korter mag zijn dan vijfenzeventig dagen, hetzij om te voldoen aan zijn verplichtingen en de voorwaarden inzake exploitatie, hetzij om uitleg te verschaffen.

L'avis de la commission est transmis au délégué du ministre dans les quinze jours qui suivent la réception de la demande. Le délai prescrit à l'alinéa 1^{er} est prolongé d'une durée égale au délai de réponse de la commission ou, à défaut d'avis, d'une durée de quinze jours.

§ 2. En cas de nécessité, le délégué du ministre peut, préalablement à l'envoi de sa proposition, solliciter l'avis de l'une ou de plusieurs des administrations concernées. Dans ce cas, il transmet le dossier de demande de modification de la concession domaniale à l'autorité consultée.

Dans les quinze jours de sa saisine, l'autorité consultée rend son avis. Le délai prescrit au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, est prolongé d'une durée égale au délai de réponse de l'autorité consultée ou, à défaut d'avis, d'une durée de quinze jours.

Art. 19. § 1^{er}. L'arrêté royal de modification de la concession domaniale, pris après délibération en Conseil des ministres, est adressée au demandeur, à la commission, au gestionnaire du réseau de transport et aux administrations concernées par lettre recommandée, dans un délai de trente jours prenant cours à la date de réception de la proposition du délégué du ministre. L'arrêté royal est publié par extrait au *Moniteur belge*. Cet arrêté contient, le cas échéant, des conditions spécifiques d'octroi.

§ 2. Si le Roi décide de refuser la demande de modification de la concession domaniale, le demandeur, la commission et le gestionnaire du réseau de transport en sont informés par lettre recommandée, dans un délai de trente jours à compter de la réception de la proposition du délégué du ministre. Les administrations concernées en sont informées dans les mêmes conditions si elles ont été consultées en application de l'article 18, § 2.

Section 2. — Prolongation

Art. 20. Les dispositions des articles 17 à 19 sont applicables aux demandes de prolongation de la concession domaniale, après avis de la commission, du gestionnaire du réseau de transmission et des administrations concernées.

Seules les demandes de prolongation introduites deux ans au moins avant l'expiration du terme de la concession sont recevables.

L'avis visé à l'alinéa 1^{er} doit être rendu dans les 30 jours.

Section 3. — Cession

Art. 21. La demande de vente, de cession totale ou partielle, de partage et de location de la concession domaniale doit être notifiée au délégué du ministre. Le concessionnaire est tenu de ne pas donner suite à ce projet avant l'expiration d'un délai de septante-cinq jours pendant lequel le ministre peut signifier, après avis de la commission et sur proposition du délégué du ministre, au titulaire que cette opération est incompatible avec le maintien de la concession domaniale. Le candidat reprenant de la concession est soumis aux critères de sélection énumérés à l'article 2. Les obligations et modalités relatives à la concession sont opposables au nouveau bénéficiaire.

CHAPITRE VII. — Échéance et retrait de la concession domaniale

Art. 22. Les droits attachés à la concession domaniale prennent fin par échéance de la concession ou par retrait de ce titre pour cause, soit de déchéance, soit de renonciation du titulaire.

Art. 23. Le retrait pour déchéance de la concession domaniale peut être prononcé par le ministre en cas de non-respect des obligations et conditions prescrites.

Le délégué du ministre adresse au titulaire de la concession domaniale une mise en demeure, par lettre recommandée à la poste, lui fixant un délai qui ne peut être inférieur à septante-cinq jours, soit pour satisfaire à ses obligations et conditions en matière d'exploitation, soit pour présenter ses explications.

Bij het verstrijken van deze door de afgevaardigde van de minister verleende termijn, stuurt deze desgevallend zijn voorstel tot intrekking en het desbetreffende dossier naar de minister. De beslissing van de minister houdende de intrekking van de domeinconcessie wordt via aangetekend schrijven ter kennis gebracht van de concessiehouder van de commissie, van de beheerder van het transmissienet en van de betrokken administraties.

Art. 24. De aanvraag tot verzaking aan de concessie wordt aan de afgevaardigde van de minister gericht.

De aanvraag van een verzaking is desgevallend onderworpen aan de uitvoering van de maatregelen vereist krachtens artikel 15, 6° en artikel 26.

De aanvraag van een verzaking wordt door de minister uitgesproken, op voorstel van zijn afgevaardigde.

De beslissing van de minister houdende de aanvraag van de verzaking van de domeinconcessie wordt via aangetekend schrijven ter kennis gebracht van de concessiehouder van de commissie, van de beheerder van het transmissienet en van de betrokken administraties.

Art. 25. Bij het vervallen of in geval van intrekking ten gevolge van vervallenverklaring of verzaking worden de maatregelen die voorgeschreven zijn voor het definitief buiten gebruik stellen en het weghalen van de installatie, voor het beveiligen van de betrokken zone en voor het behoud en de bescherming van het marine milieu, verwezenlijkt door de titularis van de domeinconcessie en onder zijn verantwoordelijkheid.

Mits akkoord van de minister na advies de betrokken administraties en van de commissie en in functie van de evolutie van de technieken kunnen ook andere maatregelen worden toegepast dan die welke bij de toekenning van de domeinconcessie voorzien zijn en die ten minste een evenwaardig resultaat garanderen.

HOOFDSTUK VIII. — *Strafbepalingen*

Art. 26. De inbreuken op de bepalingen van artikel 15 worden gestraft met een gevangenisstraf van één maand tot zes maanden en met een geldboete van vijftig euro tot vierhonderd vijftien euro achtenzeventig eurocent of met één van die straffen alleen.

HOOFDSTUK IX. — *Diverse en overgangsbepalingen*

Art. 27. De minister duidt onder de ambtenaren van de Algemene Directie Energie van de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie, de afgevaardigden aan die belast worden met :

- 1° hem te vertegenwoordigen in de gevallen bedoeld in dit besluit;
- 2° het toezicht op de toepassing van dit besluit.

Art. 28. Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Noordzee en Onze Staatssecretaris voor Energie zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 mei 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van de Noordzee,

J. VANDE LANOTTE

De Minister van Binnenlandse Zaken,

Mevr. J. MILQUET

De Staatssecretaris voor Energie,

M. WATHELET

A l'expiration du délai imparti par le délégué du ministre, celui-ci adresse, le cas échéant, sa proposition de retrait et le dossier y relatif au ministre. La décision du ministre portant le retrait de la concession domaniale est adressée au concessionnaire, à la commission, au gestionnaire du réseau de transport et aux administrations concernées par pli recommandé.

Art. 24. La demande de renonciation à la concession est adressée au délégué du ministre.

L'acceptation d'une renonciation est subordonnée, le cas échéant, à l'exécution des mesures requises en vertu de l'article 15, 6° et de l'article 26.

L'acceptation d'une renonciation est prononcée par le ministre, sur proposition de son délégué.

La décision du ministre portant l'acceptation de la renonciation de la concession domaniale est adressée au concessionnaire, à la commission, au gestionnaire du réseau de transport et aux administrations concernées par pli recommandé.

Art. 25. Lors de l'échéance, ou en cas de retrait par suite de déchéance ou de renonciation, les mesures prescrites pour la mise hors service définitive et l'enlèvement de l'installation, la mise en sécurité de la zone concernée et pour la préservation et la protection du milieu marin sont réalisées par le titulaire de la concession domaniale et sous sa responsabilité.

Moyennant accord du ministre, après avis des administrations concernées et de la commission et suivant l'évolution des techniques, d'autres mesures que celles prévues lors de l'octroi de la concession domaniale, et garantissant un résultat de minimum une qualité équivalente, peuvent être appliquées.

CHAPITRE VIII. — *Dispositions pénales*

Art. 26. Les infractions aux dispositions de l'article 15 sont punies d'une peine d'emprisonnement d'un mois à six mois et d'une amende de cinquante euros à quatre cent nonante-cinq euros et septante-huit centimes ou d'une de ces peines seulement.

CHAPITRE IX. — *Dispositions diverses et transitoires*

Art. 27. Le ministre désigne, parmi les agents de la Direction générale de l'Energie du Service Public Fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie, les délégués chargés de :

- 1° le représenter dans les cas visés par le présent arrêté;
- 2° surveiller l'application du présent arrêté.

Art. 28. Notre Vice-Premier Ministre et Ministre de la Mer du Nord et Notre Secrétaire d'Etat à l'Energie sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 mai 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de la Mer du Nord,

J. VANDE LANOTTE

La Ministre de l'Intérieur,

Mme J. MILQUET

Le Secrétaire d'Etat à l'Energie,

M. WATHELET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2014/11334]

25 APRIL 2014. — Ministerieel besluit tot toekenning van een forfaitaire vergoeding wegens verblijfskosten aan zekere personeelsleden van de FOD Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

De Minister van Economie en Consumentenzaken,

Gelet op het koninklijk besluit van 24 december 1964 tot vaststelling van de vergoedingen wegens verblijfskosten toegekend aan de leden van het personeel der federale overheidsdiensten, de artikelen 2, 3, 5 en 10;

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2014/11334]

25 AVRIL 2014. — Arrêté ministériel relatif à l'octroi d'une indemnité forfaitaire pour frais de séjour à certains agents du SPF Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Le Ministre de l'Économie et des Consommateurs,

Vu l'arrêté royal du 24 décembre 1964 fixant les indemnités pour frais de séjour des membres du personnel des services publics fédéraux, les articles 2, 3, 5 et 10;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 maart 1965 houdende de algemene regeling van de vergoedingen, toelagen en premies van alle aard toegekend aan het personeel van de federale overheidsdiensten;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 29 januari 2014;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 28 februari 2014;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Ambtenarenzaken, gegeven op 12 maart 2014;

Gelet op het protocol nr. 112 van het Sectorcomité IV van 11 april 2014;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1966;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat een forfaitaire regeling van de verblijfskosten van deze personeelsleden het operationeel beheer van hun dienstactiviteiten vergemakkelijkt en de administratieve afhandeling van de betalingen aanzienlijk vereenvoudigt,

Besluit :

Artikel 1. Er wordt maandelijks een forfaitaire vergoeding wegens verblijfskosten van 150 EUR (verbonden aan de spilindex van 138,01) toegekend aan de rondreizende personeelsleden van :

- de Algemene Directie Economische Inspectie;
- de Algemene Directie Kwaliteit en Veiligheid;
- de Dienst Onderzoeken van de Algemene Directie K.M.O.-beleid.

Deze forfaitaire vergoeding mag niet worden gecumuleerd met de dagelijkse vergoeding wegens verblijfskosten waarvan sprake is in artikel 2 van het koninklijk besluit van 24 december 1964 tot vaststelling van de vergoedingen wegens verblijfskosten toegekend aan de leden van het personeel der federale overheidsdiensten, met uitzondering van de toeslag wegens nachtverblijf.

Rondreizende personeelsleden zijn de ambtenaren die een functie bekleden waarvan de hoofdplicht niet kan worden vervuld zonder het regelmatig uitvoeren van dienstverplaatsingen ter inspectie of voor toezicht (of de coördinatie van één van deze beide).

Art. 2. Artikel 5, eerste en derde lid, van het koninklijk besluit van 24 december 1964 zijn niet van toepassing op de in artikel 1 bedoelde rondreizende personeelsleden.

Art. 3. De forfaitaire vergoeding wordt in dezelfde mate en gelijktijdig met het loon uitbetaald.

Ze is niet verschuldigd voor elke werkdag afwezigheid. Worden niet als afwezigheden beschouwd : vakantiedagen, compensatieverlof, dienstvrijstelling of afwezigheid omwille van een arbeidsongeval of een ongeval in het kader van het woon-werkverkeer.

Art. 4. Het ministerieel besluit van 23 juni 1971 tot vaststelling van het bedrag van de forfaitaire vergoeding toegekend aan de reizende personeelsleden van de Economische Algemene Inspectie, alsook het ministerieel besluit van 17 mei 1977 tot uitbreiding aan sommige personeelsleden van de Administratie van de Handel van het ministerieel besluit van 23 juni 1971 tot vaststelling van het bedrag van de forfaitaire vergoeding toegekend aan de reizende personeelsleden van de Economische Algemene Inspectie, worden opgeheven.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de maand na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 25 april 2014.

J. VANDE LANOTTE

Vu l'arrêté royal du 26 mars 1965 portant réglementation générale des indemnités, allocations et primes quelconques accordées au personnel des services publics fédéraux;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 29 janvier 2014;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 28 février 2014;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat à la Fonction publique, donné le 12 mars 2014;

Vu le protocole n° 112 du Comité de secteur IV du 11 avril 2014;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'un régime forfaitaire pour frais de séjour de ces membres du personnel facilite la gestion opérationnelle de leurs activités de service et simplifie considérablement le traitement administratif des paiements,

Arrête :

Article 1^{er}. Une indemnité forfaitaire pour frais de séjour de 150 EUR (liée à l'indice pivot de 138,01) est octroyée mensuellement aux membres du personnel itinérants :

- de la Direction générale de l'Inspection économique;
- de la Direction générale de la Qualité et de la Sécurité;
- du Service Études de la Direction générale de la Politique des P.M.E.

Cette indemnité forfaitaire ne peut être cumulée avec l'indemnité journalière pour frais de séjour dont question à l'article 2 de l'arrêté royal du 24 décembre 1964 fixant les indemnités pour frais de séjour des membres du personnel des services publics fédéraux, exception faite du supplément pour la nuit.

Les membres du personnel itinérants sont des agents qui assurent une fonction dont la mission principale ne peut être remplie sans l'exécution régulière de déplacements de service à des fins d'inspection ou de contrôle (ou la coordination de l'une des deux activités).

Art. 2. L'article 5, alinéas 1 et 3, de l'arrêté royal du 24 décembre 1964, ne s'appliquent pas aux membres du personnel itinérants visés à l'article 1^{er}.

Art. 3. L'indemnité forfaitaire est liquidée dans la même mesure et en même temps que le traitement.

Elle n'est pas due pour chaque jour ouvrable d'absence. Ne sont pas considérés comme absences : le congé de vacances, le congé de compensation, la dispense de service ainsi que l'absence résultant d'un accident ou sur le chemin du travail.

Art. 4. L'arrêté ministériel du 23 juin 1971 fixant le taux de l'indemnité forfaitaire allouée au personnel itinérant de l'Inspection générale économique ainsi que l'arrêté ministériel du 17 mai 1977 portant élargissement à certains agents de l'Administration du Commerce de l'arrêté ministériel du 23 juin 1971 fixant le taux de l'indemnité forfaitaire allouée au personnel itinérant de l'Inspection générale économique, sont abrogés.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 25 avril 2014.

J. VANDE LANOTTE

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2014/35550]

25 APRIL 2014. — Besluit van de Vlaamse Regering tot vaststelling van de statuten van het publiekrechtelijk vormgegeven extern verzelfstandigd agentschap Luchthavenontwikkelingsmaatschappij Oostende-Brugge

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 10 juli 2008 betreffende het beheer en de uitbating van de regionale luchthavens Oostende-Brugge, Kortrijk-Wevelgem en Antwerpen, artikel 4, § 3;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 17 juli 2012;

Gelet op het advies van de SERV, gegeven op 19 maart 2013;

Gelet op advies 53.226/3 van de Raad van State, gegeven op 22 mei 2013, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Mobiliteit en Openbare Werken;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De statuten van het publiekrechtelijk vormgegeven extern verzelfstandigd agentschap Luchthavenontwikkelingsmaatschappij Oostende-Brugge, die als bijlage bij dit besluit zijn gevoegd, worden vastgesteld.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op de dag van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 3. De Vlaamse minister, bevoegd voor de openbare werken, en de Vlaamse minister, bevoegd voor het mobiliteitsbeleid en het vervoer, zijn, ieder wat hem of haar betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 25 april 2014.

De minister-president van de Vlaamse Regering,

K. PEETERS

De Vlaamse minister van Mobiliteit en Openbare Werken,

H. CREVITS

**Bijlage. — De statuten van het publiekrechtelijk vormgegeven extern verzelfstandigd agentschap
Luchthavenontwikkelingsmaatschappij Oostende-Brugge**

LUCHTHAVENONTWIKKELINGSMAATSCHAPPIJ OOSTENDE-BRUGGE

Naamloze vennootschap van publiek recht

Koning Albert II-laan 20, bus 2

1000 Brussel

STATUTEN

Titel 1. Vorm, naam, zetel, doel, bevoegdheden en duur

Artikel 1. Vorm en naam

§ 1. De vennootschap is een publiekrechtelijk vormgegeven extern verzelfstandigd agentschap onder de voorwaarden, bepaald in het decreet van 10 juli 2008 betreffende het beheer en de uitbating van de regionale luchthavens Oostende-Brugge, Kortrijk-Wevelgem en Antwerpen, hierna het Decreet te noemen.

De vennootschap heeft de vorm van een naamloze vennootschap van publiek recht. Ze draagt de naam "Luchthavenontwikkelingsmaatschappij Oostende-Brugge", afgekort LOM Oostende-Brugge.

§ 2. De vennootschap is onderworpen aan het Decreet, en voor de niet uitdrukkelijk bij het Decreet geregelde aangelegenheden, aan het kaderdecreet bestuurlijk beleid van 18 juli 2003 (hierna het Kaderdecreet te noemen), en aan deze statuten, in die volgorde. Zonder afbreuk te doen aan het voorgaande, zijn voor alles wat niet uitdrukkelijk door het Decreet, het Kaderdecreet en de statuten is bepaald, de bepalingen van het Wetboek van Vennootschappen van toepassing. In de statuten kan niet worden afgeweken van het Decreet of van het Kaderdecreet, noch van de dwingende bepalingen van het Wetboek van Vennootschappen, tenzij die afwijkingen voortvloeien uit het Decreet of uit het Kaderdecreet.

De vennootschap heeft niet de hoedanigheid van handelaar.

De bepalingen van de wet van 31 januari 2009 betreffende de continuïteit van de ondernemingen en de Faillissementswet van 8 augustus 1997 zijn niet van toepassing op de vennootschap.

§ 3. Zonder afbreuk te doen aan de volgorde, bepaald in de vorige paragraaf, alsook van wat is bepaald in het derde lid ervan, moeten deze statuten gelezen en toegepast worden als in volledige overeenstemming met de meest actuele wetgeving.

Artikel 2. Zetel

De zetel van de vennootschap is gevestigd op het volgende adres: Koning Albert II-laan 20 bus 2, 1000 Brussel.

De zetel mag worden overgebracht naar iedere andere plaats in het Vlaamse Gewest of het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, bij beslissing van de raad van bestuur, op voorwaarde van inachtneming van de vigerende wetgeving inzake taalgebruik.

Iedere verplaatsing van de zetel van de vennootschap wordt in de bijlagen tot het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt door toedoen van de raad van bestuur.

De vennootschap mag, bij beslissing van de raad van bestuur, vestigingseenheden oprichten op het grondgebied van het Vlaamse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, zij het onder de vorm van bijkantoren en filialen.

Artikel 3. Doel en bevoegdheden

§ 1. De vennootschap heeft als doel de duurzame ontwikkeling, de instandhouding, het beheer en het onderhoud van de luchthaveninfrastructuur en de terbeschikkingstelling van die luchthaveninfrastructuur, of een deel ervan, tegen marktconforme vergoeding, aan de LEM Oostende-Brugge, die zorgt voor de commerciële uitbating ervan.

De concretisering van de kwalitatieve en kwantitatieve wijze waarop de activiteiten door de vennootschap zullen worden verricht, wordt vastgelegd in een beheersovereenkomst als vermeld in artikel 14 tot en met 16 van het Kaderdecreet.

De beheersovereenkomst zal tevens de taken en de verplichtingen concretiseren die de vennootschap moet opnemen in verband met het toezicht op controle-, veiligheids-, en beveiligingsdiensten, brandweerdiensten, certificering van de luchthaven.

De vennootschap en het Vlaamse Gewest zullen in de beheersovereenkomst tevens concretiseren welke hun respectieve taken en verantwoordelijkheden zijn met betrekking tot de uitvoering van de samenwerkingsovereenkomsten voor luchtverkeer die door het Vlaamse Gewest in voorkomend geval met de federale overheid gesloten zijn of nog zullen worden gesloten.

De vennootschap kan bovendien alle handelingen en activiteiten verrichten die rechtstreeks of onrechtstreeks bijdragen tot of verband houden met de verwezenlijking van haar doel.

Onder "luchthaveninfrastructuur" moet worden begrepen, het geheel van de roerende en onroerende goederen die worden aangewend in het kader van de werking van de regionale luchthaven Oostende-Brugge, met inbegrip van de basisinfrastructuur.

§ 2. De vennootschap beheert onder meer de goederen van het openbaar en privaat domein waarvan ze eigenaar is, alsook van de infrastructuur daarop, met dien verstande dat de voorafgaande machtiging door de Vlaamse Regering vereist is voor de affectatie en desaffectatie van haar domeingoederen en voor de vervreemding van onroerende goederen waarvan ze eigenaar is.

Behoudens wat hierna wordt gesteld, beslist de vennootschap vrij, binnen de grenzen van haar maatschappelijk doel, over de verwerving, de aanwending en de vervreemding van lichamelijke en onlichamelijke goederen, over de vestiging of de opheffing van persoonlijke of zakelijke rechten op die goederen, alsook over de uitvoering van dergelijke beslissingen en over de financiering ervan.

Als het goederen van het openbaar domein betreft, kan de vennootschap op de goederen waarvan ze eigenaar is, alleen zakelijke rechten toekennen na een bijzondere en omstandige motivering en op voorwaarde dat het zakelijk recht niet kennelijk onverenigbaar is met de openbare bestemming van die onroerende goederen.

De vennootschap kan overeenkomstig de reglementering betreffende de onteigening ten algemenen nutte en op voorwaarde van machtiging door de Vlaamse Regering, in eigen naam en voor eigen rekening onroerende goederen onteigenen die voor de verwezenlijking van haar doel nodig zijn.

§ 3. De vennootschap kan dadingen aangaan en overeenkomsten tot arbitrage sluiten.

§ 4. De vennootschap kan toelagen van openbare rechtspersonen, schenkingen en legaten ontvangen. Aan de vennootschap kan door het Vlaamse Gewest jaarlijks een dotatie toegekend worden ten laste van de algemene uitgavenbegroting en als aanvulling op haar eigen inkomsten.

§ 5. De Vlaamse Regering kan aan de leningen, schulden of verplichtingen van de vennootschap de waarborg van het Vlaamse Gewest verlenen.

Artikel 4. Duur

De vennootschap heeft een onbepaalde duur.

Titel 2. Kapitaal, aandelen, obligaties en warrants

Artikel 5. Kapitaal

Het maatschappelijk kapitaal is volledig geplaatst en bedraagt 61.500,00 euro (eenenzestigduizend vijfhonderd euro).

Het is vertegenwoordigd door 10.000 (tienduizend) aandelen op naam, zonder vermelding van waarde, die ieder 1/10.000 (één tienduizendste) van het maatschappelijk kapitaal vertegenwoordigen.

Artikel 6. Aard van de aandelen

De aandelen van de vennootschap zijn en zullen altijd op naam blijven.

Op de zetel van de vennootschap wordt een register gehouden van de aandelen op naam, met nauwkeurige aanduiding van elke aandeelhouder en met opgave van het getal van zijn aandelen, van de overdrachten en van de gedane stortingen. De eigendom van de aandelen blijkt uitsluitend uit de inschrijving in dat register. Van die inschrijving worden certificaten afgegeven aan de houders van de aandelen op naam. Elke aandeelhouder kan inzage nemen in het register.

Ten opzichte van de vennootschap zijn de aandelen ondeelbaar. De onverdeelde eigenaars moeten zich ten opzichte van de vennootschap door één enkel persoon laten vertegenwoordigen. Zolang dat niet gebeurd is, mag de raad van bestuur de uitoefening van de eraan verbonden rechten opschorten totdat één enkele persoon tegenover de vennootschap als houder van het effect is aangewezen.

Artikel 7. Overdracht van de aandelen, voorkooprecht en goedkeuringsrecht

7.1. Algemene bepalingen

§ 1. Elke aandelenoverdracht moet worden uitgevoerd door een verklaring van overdracht, ingeschreven in het register van de aandelen, gedateerd en ondertekend door de overdrager en de overnemer of door hun vertegenwoordigers, of op elke andere manier die is toegestaan door het Wetboek van Vennootschappen, in voorkomend geval door het gebruik van de elektronische handtekening, conform de daarvoor geldende wetgeving.

§ 2. Een overdracht van aandelen mag er niet toe leiden dat afbreuk wordt gedaan aan het statuut van de vennootschap als publiekrechtelijk vormgegeven extern verzelfstandigd agentschap.

7.2. Vrije overdracht

De overdracht van aandelen door het Vlaamse Gewest aan een andere aandeelhouder of een derde die door de Vlaamse Regering is aangewezen, is, zonder afbreuk te kunnen doen aan artikel 7.1, vrij en aan geen beperkingen onderworpen.

7.3. Voorkooprecht

§ 1. Iedere andere overdracht dan die, vermeld in artikel 7.2, is onderworpen aan een voorkooprecht van het Vlaamse Gewest.

§ 2. Elke andere aandeelhouder dan het Vlaamse Gewest die zijn aandelen wil of moet overdragen (hierna de kandidaat-overdrager te noemen) zal het Vlaamse Gewest en de raad van bestuur van de vennootschap daarvan met een aangetekende brief (hierna de kennisgevingsbrief te noemen) op de hoogte brengen, tegelijk met de voorwaarden van de overdracht. Die kennisgeving moet plaatsvinden voor enige verbintenis met betrekking tot een dergelijke overdracht wordt aangegaan.

De kennisgevingsbrief bevat minstens:

1° de voornaam, de achternaam, het beroep en de woonplaats, dan wel de vennootschapsnaam en de zetel van de kandidaat-overnemer;

2° het aantal aandelen dat de kandidaat-overdrager wil overdragen;

3° de prijs;

4° de beschrijving van alle voorwaarden en modaliteiten van de voorgestelde overdracht;

5° de verbintenis van de kandidaat-overnemer om alle in de kennisgevingsbrief vermelde rechten en verplichtingen te respecteren, in het bijzonder een kopie van het bindende bod van de kandidaat-overnemer.

§ 3. Het Vlaamse Gewest beschikt over een termijn van zestig kalenderdagen om te beslissen of het zijn voorkooprecht al dan niet zal uitoefenen. De kandidaat-overdrager, alsook de raad van bestuur van de vennootschap moeten binnen dezelfde termijn met een aangetekende brief op de hoogte worden gebracht van de beslissing. Als het Vlaamse Gewest geen beslissing heeft genomen bij het verstrijken van de genoemde termijn van zestig kalenderdagen, wordt het geacht onherroepelijk af te zien van de uitoefening van zijn voorkooprecht.

Als het Vlaamse Gewest beslist om zijn voorkooprecht uit te oefenen, heeft het goedkeuringsmechanisme, vermeld in artikel 7.4, niet te worden nageleefd. De aandelen in kwestie zullen dan binnen een periode van vier maanden na de kennisgevingsbrief worden overgedragen aan het Vlaamse Gewest, tegen de prijs die in de kennisgevingsbrief vermeld wordt of, als die prijs hoger is dan de nettoactiefwaarde van die aandelen, tegen een prijs per aandeel die wordt bepaald op basis van het nettoactief van de vennootschap, gedeeld door het aantal uitgegeven aandelen.

Als het Vlaamse Gewest daarentegen besluit om zijn voorkooprecht niet uit te oefenen of als het geen beslissing heeft genomen bij het verstrijken van de genoemde termijn van zestig kalenderdagen, zal het goedkeuringsmechanisme, vermeld in artikel 7.4, wel moeten worden nageleefd, met dien verstande dat de kennisgevingsbrief zal worden beschouwd als aanbodbrief voor doeleinden van de desbetreffende bepalingen.

7.4. Goedkeuringsrecht

§ 1. Iedere overdracht van aandelen door een andere aandeelhouder dan het Vlaamse Gewest aan een andere aandeelhouder dan het Vlaamse Gewest of een derde, is onderworpen aan de voorafgaande goedkeuring van de raad van bestuur.

§ 2. Elke andere aandeelhouder dan het Vlaamse Gewest die zijn aandelen wil of moet overdragen aan een andere aandeelhouder dan het Vlaamse Gewest of een derde (hierna de kandidaat-overdrager te noemen), zal de raad van bestuur daarvan vooraf met een aangetekende brief (hierna de aanbodbrief te noemen) op de hoogte brengen, tegelijk met de voorwaarden van de overdracht. Die kennisgeving moet plaatsvinden voor enige verbintenis met betrekking tot dergelijke overdracht wordt aangegaan.

De aanbodbrief bevat minstens:

1° de voornaam, de achternaam, het beroep en de woonplaats, dan wel de vennootschapsnaam en de zetel van de kandidaat-overnemer;

2° het aantal aandelen dat de kandidaat-overdrager wil overdragen;

3° de prijs;

4° de beschrijving van alle voorwaarden en modaliteiten van de voorgestelde overdracht;

5° een verbintenis van de kandidaat-overnemer om alle in de aanbodbrief vermelde rechten en verplichtingen te respecteren, in het bijzonder een kopie van het bindende aanbod van de kandidaat-overnemer.

§ 3. Binnen een termijn van een (1) maand na ontvangst van de aanbodbrief en, in voorkomend geval, na ontvangst van de kennisgeving van de beslissing van het Vlaamse Gewest om zijn voorkooprecht niet uit te oefenen, dan wel na het verstrijken van de termijn waarbinnen het Vlaamse Gewest een dergelijke beslissing kan nemen, zal de raad van bestuur een gemotiveerde beslissing nemen over het al dan niet goedkeuren van de overdracht van de aandelen in kwestie aan de kandidaat-overnemer. Bij gebrek aan een dergelijke beslissing wordt de raad van bestuur geacht de overdracht van de aandelen in kwestie te hebben goedgekeurd.

De kandidaat-overdrager zal van de beslissing van de raad van bestuur op de hoogte worden gebracht met een aangetekende brief binnen vijf kalenderdagen nadat de raad van bestuur de beslissing heeft genomen. Bij gebrek aan een dergelijke kennisgeving wordt de raad van bestuur geacht de overdracht van de aandelen in kwestie te hebben goedgekeurd.

Ingeval de raad van bestuur de voorgestelde overdracht van de aandelen in kwestie heeft goedgekeurd of geacht wordt die te hebben goedgekeurd, moet de kandidaat-overdrager de aandelen in kwestie binnen een periode van twee (2) maanden na die goedkeuring overdragen tegen de voorwaarden vermeld in de Aanbodbrief. Als de aandelen niet verkocht worden binnen die periode, zal opnieuw een goedkeuring van de raad van bestuur moeten worden aangevraagd overeenkomstig dit artikel.

Ingeval de raad van bestuur verkiest om de voorgenomen overdracht van de aandelen in kwestie niet goed te keuren, is de raad van bestuur verplicht binnen een termijn die is vereist opdat de toepasselijke wettelijke maximumtermijn van niet-overdraagbaarheid, vermeld in artikel 510, derde lid, van het Wetboek van Vennootschappen niet zou worden overschreden, een andere overnemer aan te wijzen die bereid is om alle aandelen in kwestie te verwerven tegen de voorwaarden, vermeld in de aanbodbrief. Als een dergelijke overnemer door de raad van bestuur niet werd aangewezen binnen de toepasselijke wettelijke termijn, zal de kandidaat-overdrager het recht hebben om alle (maar niet minder dan alle) aandelen in kwestie over te dragen aan de kandidaat-overnemer die werd aangewezen in de aanbodbrief, en tegen de voorwaarden, vermeld in de aanbodbrief.

7.5. Sancties

Elke overdracht, gedaan met miskenning van artikel 7.3 en 7.4, is nietig en zal niet tegenwerpelijk zijn aan de vennootschap.

Artikel 8. Kapitaalsverhoging

De algemene vergadering van de aandeelhouders besluit tot een kapitaalverhoging volgens de regels, vermeld in het Wetboek van Vennootschappen. Elke uitgifte van nieuwe aandelen moet evenwel vooraf door de Vlaamse Regering worden goedgekeurd. Behoudens in de gevallen, vermeld in het Wetboek van Vennootschappen, moeten bij elke kapitaalverhoging de nieuwe aandelen eerst aangeboden worden aan de aandeelhouders, naar evenredigheid van het deel van het kapitaal dat door hun aandelen wordt vertegenwoordigd.

De aandelen waarop wordt ingeschreven, moeten steeds volledig volgestort worden. Als een uitgiftepremie op de nieuwe aandelen wordt gevraagd, moet het bedrag van die premie volledig worden volgestort bij de inschrijving.

Artikel 9. Kapitaalvermindering

Tot een vermindering van het maatschappelijk kapitaal kan alleen worden besloten door de algemene vergadering op de wijze, vereist voor de wijziging van de statuten, en met inachtneming van de bepalingen van het Wetboek van Vennootschappen.

Artikel 10. Verkrijging van eigen effecten

De vennootschap kan, overeenkomstig het Wetboek van Vennootschappen, haar eigen aandelen of winstbewijzen alleen verkrijgen door aankoop of ruil, rechtstreeks of door een persoon die handelt in eigen naam maar voor rekening van de vennootschap.

Artikel 11. Obligaties en warrants

Tot de uitgifte van converteerbare obligaties, obligaties met inschrijvingsrecht of warrants kan alleen worden besloten overeenkomstig het Wetboek van Vennootschappen en na goedkeuring door de Vlaamse Regering.

Titel 3. Algemene vergadering van de aandeelhouders

Artikel 12. Samenstelling

De algemene vergadering bestaat uit alle aandeelhouders van de vennootschap. De gedelegeerd bestuurder woont de algemene vergadering bij met een raadgevende stem.

Artikel 13. Beslissingen

De regelmatig samengestelde algemene vergadering vertegenwoordigt de algeheelheid van de aandeelhouders.

De besluiten van de algemene vergadering zijn bindend voor alle aandeelhouders, zelfs voor de afwezigen of zij die tegenstemden.

Artikel 14. Gewone algemene vergadering

De gewone algemene vergadering, ook jaarvergadering genoemd, zal gehouden worden op de eerste woensdag van de maand juni van ieder jaar, om veertien uur. Als die dag een wettelijke feestdag is, wordt de jaarvergadering gehouden op de eerstvolgende werkdag.

Behoudens voor de aangelegenheden waarvoor uitdrukkelijk wordt afgeweken in het Decreet of in deze statuten, heeft de gewone algemene vergadering de bevoegdheden, omschreven in het Wetboek van Vennootschappen.

De algemene vergadering keurt derhalve de jaarrekening goed en verleent aan de leden van de raad van bestuur kwijting voor de uitoefening van hun mandaat. De vennootschap deelt de kwijting van de leden van de raad van bestuur mee aan de Vlaamse Regering.

Artikel 15. Bijzondere en buitengewone algemene vergadering

Een bijzondere of buitengewone algemene vergadering mag worden bijengeroepen telkens als het belang van de vennootschap dat vereist.

Behoudens voor de aangelegenheden waarvoor uitdrukkelijk wordt afgeweken in het Decreet of in deze statuten, heeft de bijzondere en buitengewone algemene vergadering de bevoegdheden, omschreven in het Wetboek van Vennootschappen, inclusief de bevoegdheid om de statuten te wijzigen.

Een statutenwijziging moet steeds vooraf door de Vlaamse Regering worden goedgekeurd.

Een statutenwijziging wordt van kracht op het ogenblik van de inwerkingtreding van het goedkeuringsbesluit van de Vlaamse Regering, met de statutenwijziging als bijlage.

Artikel 16. Plaats

De algemene vergaderingen worden gehouden op de zetel van de vennootschap of op elke andere plaats die vermeld is in de oproeping.

Artikel 17. Oproeping

De aandeelhoudersvergaderingen mogen worden bijengeroepen door de raad van bestuur, de commissaris(sen) of in voorkomend geval de vereffenaar(s). Ze moeten worden bijengeroepen op aanvraag van de aandeelhouders die één vijfde van het maatschappelijk kapitaal vertegenwoordigen.

De oproepingen door de raad van bestuur kunnen geldig in zijn naam ondertekend worden door de voorzitter van de raad van bestuur, door twee bestuurders of door de gedelegeerd bestuurder.

De houders van aandelen op naam, alsook de bestuurders, de commissaris(sen) de houders van obligaties en warrants op naam, en de houders van certificaten op naam die met medewerking van de vennootschap werden uitgegeven, worden vijftien dagen vóór de vergadering uitgenodigd. De uitnodiging wordt verstuurd door middel van een aangetekende brief tenzij de geadresseerden individueel, uitdrukkelijk en schriftelijk ermee hebben ingestemd de oproeping via een ander communicatiemiddel te ontvangen. De brief of het andere communicatiemiddel vermeldt de agenda.

De personen die krachtens het Wetboek van Vennootschappen tot een algemene vergadering moeten worden opgeroepen en die aan een vergadering deelnemen of er zich laten vertegenwoordigen, worden als regelmatig opgeroepen beschouwd.

De personen, vermeld in het vorige lid, kunnen tevens, voor of na de bijeenkomst van een algemene vergadering die ze niet hebben bijgewoond, verzaken zich te beroepen op het ontbreken van een oproeping of enige onregelmatigheid in de oproeping.

Artikel 18. Terbeschikkingstelling van stukken

Samen met de oproepingsbrief wordt aan de houders van aandelen op naam, aan de bestuurders en aan de commissaris(sen) een afschrift toegezonden van de stukken, die hen krachtens het Wetboek van Vennootschappen ter beschikking moeten worden gesteld.

Er wordt onverwijld een afschrift van die stukken toegezonden aan degene die uiterlijk zeven dagen voor de algemene vergadering hebben voldaan aan de formaliteiten die door de statuten worden voorgeschreven om tot de vergadering te worden toegelaten. De personen die deze formaliteiten na dat tijdstip hebben vervuld, krijgen een afschrift van die stukken op de algemene vergadering.

Iedere obligatiehouder, warranthouder of houder van een certificaat dat met medewerking van de vennootschap werd uitgegeven, kan, tegen overlegging van zijn effect, vanaf vijftien dagen voor de algemene vergadering op de zetel van de vennootschap kosteloos een afschrift van die stukken verkrijgen.

De personen aan wie krachtens het Wetboek van Vennootschappen ter gelegenheid van een algemene vergadering stukken ter beschikking gesteld moeten worden, kunnen voor of na de bijeenkomst van de algemene vergadering verzaken aan die terbeschikkingstelling.

Als wordt geopteerd voor de procedure van schriftelijke besluitvorming, zal de raad van bestuur, samen met zijn rondschrijven, vermeld in artikel 27, aan de houders van aandelen op naam en aan de commissaris(sen) een afschrift toezenden van de stukken die hen krachtens het Wetboek van Vennootschappen ter beschikking moeten worden gesteld.

Artikel 19. Toelating

Alvorens aan de vergadering deel te nemen, zijn de aandeelhouders of hun volmachtdraggers verplicht de aanwezigheidslijst te ondertekenen. Die aanwezigheidslijst bevat de voor- en achternaam en de woonplaats of de maatschappelijke benaming en de statutaire zetel van de aandeelhouders, en het aantal aandelen dat ze vertegenwoordigen.

De houders van obligaties, warrants en certificaten die met medewerking van de vennootschap werden uitgegeven, mogen de algemene vergadering alleen met raadgevende stem bijwonen, op voorwaarde dat ze de toelatingsvoorwaarden voor de aandeelhouders naleven.

Voor de vergadering wordt geopend, moeten de houders van obligaties, warrants en certificaten uitgegeven met medewerking van de vennootschap, of hun vertegenwoordigers, en de bestuurders en de commissarissen de aanwezigheidslijst ondertekenen.

Artikel 20. Vertegenwoordiging

Elke aandeelhouder kan per brief, telefax, e-mail of op een andere schriftelijke wijze een volmacht geven om hem op de algemene vergadering te vertegenwoordigen. De lasthebber hoeft geen aandeelhouder te zijn.

De raad van bestuur mag in de oproeping de vorm van de volmachten bepalen en eisen dat ze minstens één werkdag voor de algemene vergadering op de in oproeping aangeduide plaats worden neergelegd.

Artikel 21. Samenstelling van het bureau en notulen

De algemene aandeelhoudersvergaderingen worden voorgezeten door de voorzitter van de raad van bestuur of, als hij afwezig is, door het aanwezige lid van de raad van bestuur dat het oudste in jaren is. Als het aantal aanwezige personen het toelaat, wijst de voorzitter van de vergadering een secretaris aan en wijst de vergadering twee stemopnemers aan op voorstel van de voorzitter. De notulen van de algemene vergaderingen worden ondertekend door de leden van het bureau en de aandeelhouders die erom verzoeken. Die notulen worden in een speciaal register bijgehouden.

Artikel 22. Antwoordplicht van bestuurders en commissarissen

De bestuurders geven antwoord op de vragen die de aandeelhouders tijdens de vergadering of schriftelijk aan hen stellen over hun jaarverslag of tot de agendapunten, voor zover de mededeling van de gegevens of feiten niet van dien aard is dat ze nadelig zou zijn voor de zakelijke belangen van de vennootschap of voor de vertrouwelijkheid waartoe de vennootschap of haar bestuurders zich hebben verbonden.

De commissarissen geven antwoord op de vragen die de aandeelhouders tijdens de vergadering of schriftelijk aan hen stellen over hun jaarverslag, voor zover de mededeling van de gegevens of feiten niet van dien aard is dat ze nadelig zou zijn voor de zakelijke belangen van de vennootschap of voor de vertrouwelijkheid waartoe de vennootschap, haar bestuurders of de commissarissen zich hebben verbonden. Ze hebben het recht om op de algemene vergadering het woord te voeren in verband met de vervulling van hun taak.

Als verschillende vragen over hetzelfde onderwerp handelen, mogen de bestuurders en de commissarissen daarop één antwoord geven.

Artikel 23. Verdaging van de jaarvergadering

De raad van bestuur heeft het recht, tijdens de zitting, de beslissing van de jaarvergadering met betrekking tot de goedkeuring van de jaarrekening drie weken uit te stellen. Die verdaging doet geen afbreuk aan de andere genomen besluiten, behoudens een andersluidende beslissing van de algemene vergadering daarover.

De raad van bestuur moet de algemene vergadering opnieuw bijeenroepen, met dezelfde agenda, binnen een termijn van drie weken.

De formaliteiten die vervuld werden om aan de eerste vergadering deel te nemen, met inbegrip van de eventuele neerlegging van volmachten, blijven geldig voor de tweede vergadering. Nieuwe neerleggingen zullen toegestaan worden binnen de termijnen en op de voorwaarden vermeld in artikel 20.

De jaarvergadering kan maar één keer worden verdaagd. De tweede algemene vergadering beslist definitief over de uitgestelde agendapunten.

Artikel 24. Beraadslaging en aanwezigheidsquorum

Geen enkele vergadering kan beraadslagen over punten die niet voorkomen op de agenda, tenzij in de vergadering alle aandelen aanwezig zijn en daartoe met eenparigheid van stemmen wordt besloten.

Onverminderd strengere wettelijke bepalingen, kan de algemene vergadering alleen geldig beraadslagen als minstens de helft van de aandelen vertegenwoordigd zijn op de algemene vergadering.

Artikel 25. Stemrecht

Ieder aandeel geeft recht op één stem. De gedelegeerd bestuurder van de vennootschap woont de algemene vergadering bij met een raadgevende stem.

De stemmingen gebeuren door handopsteking of bij naamafroeping, tenzij de algemene vergadering er met eenvoudige meerderheid van de uitgebrachte stemmen anders over besluit.

Iedere aandeelhouder kan eveneens per brief stemmen door middel van een formulier, opgesteld door de raad van bestuur, dat de volgende vermeldingen inhoudt: (i) identificatie van de aandeelhouder, (ii) aantal stemmen waartoe hij gerechtigd is en (iii) voor elke beslissing die overeenkomstig de agenda door de algemene vergadering moet genomen worden, de melding "ja", "nee" of "onthouding". Aandeelhouders die per brief stemmen, zijn verplicht om in voorkomend geval de formaliteiten om te worden toegelaten tot de algemene vergadering overeenkomstig de bepalingen van deze statuten, na te leven.

Artikel 26. Meerderheid

Behoudens andersluidende wettelijke of statutaire bepalingen worden de beslissingen genomen bij meerderheid van de uitgebrachte stemmen. Een onthouding, blankostem of ongeldige stem wordt niet meegerekend bij de uitgebrachte stemmen.

Artikel 27. Schriftelijke besluitvorming

Met uitzondering van de beslissingen die moeten worden genomen in het kader van artikel 633 van het Wetboek van Vennootschappen, en de beslissingen die bij authentieke akte moeten worden verleden, kunnen de aandeelhouders eenparig en schriftelijk alle besluiten nemen die tot de bevoegdheid van de algemene vergadering behoren.

Daartoe zal de raad van bestuur een rondschriven versturen, hetzij per brief, fax, e-mail of andere informatiedrager, met vermelding van de agenda en de voorstellen van besluit. Dat rondschriven wordt verstuurd naar alle aandeelhouders, bestuurders en commissarissen van de vennootschap, alsook naar de houders van obligaties en van warrants en naar de houders van certificaten, uitgegeven met medewerking van de vennootschap, met de vraag aan de aandeelhouders om de voorstellen van besluit goed te keuren en op een correcte manier getekend terug te sturen naar de zetel van de vennootschap of naar een andere plaats die in het rondschriven wordt vermeld. Dat moet gebeuren binnen de termijn na ontvangst van het rondschriven die in het rondschriven wordt aangegeven.

Als binnen die periode de goedkeuring van alle aandeelhouders met betrekking tot alle agendapunten en de schriftelijke procedure niet werd ontvangen, dan worden de beslissingen geacht niet genomen te zijn.

De houders van obligaties of warrants op naam, alsook de houders van certificaten op naam die met de medewerking van de vennootschap zijn uitgegeven, hebben recht om op de zetel van de vennootschap kennis te nemen van de genomen beslissingen.

Artikel 28. Afschriften en uittreksels van notulen

De afschriften en/of uittreksels van de notulen van de algemene vergaderingen, bestemd voor derden, worden ondertekend door de voorzitter van de raad van bestuur, door twee bestuurders of door de gedelegeerd bestuurder. Hun handtekening moet voorafgegaan worden door de vermelding van de hoedanigheid waarin ze optreden.

Titel 4. Bestuur

Artikel 29. Samenstelling van de raad van bestuur

§ 1. De vennootschap wordt bestuurd door een raad van bestuur die bestaat uit maximaal negen leden, natuurlijke personen, al dan niet aandeelhouders van de vennootschap, de onafhankelijke leden uitgezonderd.

Daarnaast kan de raad van bestuur overeenkomstig artikel 18, §2, van het Kaderdecreet onafhankelijke bestuurders coöpteren.

§ 2. De leden van de raad van bestuur, de onafhankelijke bestuurders uitgezonderd, worden door de Vlaamse Regering benoemd voor een hernieuwbare termijn van vijf jaar. De algemene vergadering van aandeelhouders van de vennootschap heeft het recht om kandidaten voor te dragen voor de benoeming door de Vlaamse Regering, met dien verstande dat de meerderheid van de leden van de raad van bestuur van de vennootschap steeds moet bestaan uit bestuurders die het Vlaamse Gewest heeft voorgedragen.

De termijn van vijf jaar vangt, met uitzondering van het mandaat van de eerste bestuurders, aan zes maanden na de beëdiging van een nieuwe Vlaamse Regering na algehele vernieuwing van het Vlaams Parlement. Als tussen de beëdiging van twee opeenvolgende regeringen minder of meer dan vijf jaar is verlopen, wordt die termijn overeenkomstig aangepast.

Als in de loop van de termijn, vermeld in het tweede lid, een mandaat van lid van de raad van bestuur vrijkomt, stelt de Vlaamse Regering een nieuwe mandataris aan, die het mandaat overneemt voor de nog resterende looptijd ervan. In voorkomend geval wordt het mandaat van al de zittende bestuurders ambtshalve verlengd tot het ogenblik waarop de Vlaamse Regering bij het verstrijken van de termijn, bepaald overeenkomstig het tweede lid, de leden van de raad van bestuur heeft aangesteld.

De leden van de raad van bestuur die de Vlaamse Regering heeft aangesteld, kunnen bij consensus onafhankelijke bestuurders coöpteren voor een termijn die eindigt uiterlijk samen met de termijn, vermeld in het tweede lid. De onafhankelijke bestuurders, van wie het aantal een vierde van het aantal stemgerechtigde leden niet mag overschrijden, worden overeenkomstig artikel 18, §2, van het Kaderdecreet gecoöpteerd vanwege hun voor het bestuur van de vennootschap relevante expertise en vanwege hun onafhankelijkheid ten aanzien van het dagelijks bestuur van de vennootschap, het Vlaamse Gewest en de andere personen die participeren of vertegenwoordigd zijn in de vennootschap.

De uittredende bestuurders zijn herbenoembaar.

§ 3. De door de Vlaamse Regering voorgedragen leden van de raad van bestuur kunnen te allen tijden worden ontslagen door de Vlaamse Regering.

De onafhankelijke bestuurders kunnen te allen tijde bij tweederdemeerderheid ontslagen worden door de leden van de raad van bestuur die door de Vlaamse Regering zijn aangesteld.

De benoeming en het ontslag van de bestuurders moet worden neergelegd en bekendgemaakt overeenkomstig artikel 74 en volgende van het Wetboek van Vennootschappen. In die publicatie wordt tevens aangegeven of de betrokken bestuurder benoemd werd op voordracht van het Vlaamse Gewest, op voordracht van de algemene vergadering van de vennootschap, dan wel als onafhankelijke bestuurder gecoöpteerd werd overeenkomstig artikel 18, § 2, van het Kaderdecreet.

§ 4. De raad van bestuur heeft het recht ad-hoc waarnemers uit te nodigen om aanwezig te zijn op de vergaderingen van de raad van bestuur.

Artikel 30. Voorzitter, ondervoorzitter en secretaris

De Vlaamse Regering benoemt onder de bestuurders, voorgedragen door het Vlaamse Gewest, de voorzitter van de raad van bestuur en de ondervoorzitter van de raad van bestuur. Het mandaat van voorzitter van de raad van bestuur is onverenigbaar met het mandaat van gedelegeerd bestuurder.

Bij staking van stemmen wordt aan de voorzitter van de raad van bestuur een doorslaggevende stem gegeven.

Artikel 31. Onverenigbaarheden

§ 1. De hoedanigheid van bestuurder is onverenigbaar met:

1° een mandaat in het Europees Parlement, de Kamer van Volksvertegenwoordigers, de Senaat, het Vlaams Parlement en het Brussels Hoofdstedelijk Parlement;

2° het ambt van minister of staatssecretaris en de hoedanigheid van kabinetslid van de minister onder wiens toezicht de vennootschap valt;

3° het ambt van personeelslid van de vennootschap, de gedelegeerd bestuurder in voorkomend geval uitgezonderd.

§ 2. Als een bestuurder de bepalingen van paragraaf 1 overtreedt, beschikt hij over een termijn van drie maanden om de mandaten of functies die tot de onverenigbaarheid aanleiding geven, neer te leggen.

Als de bestuurder nalaat de onverenigbare mandaten of functies neer te leggen, wordt hij na afloop van de termijn, vermeld in het eerste lid, van rechtswege geacht zijn mandaat in de vennootschap te hebben neergelegd, zonder dat dit afbreuk doet aan de rechtsgeldigheid van de handelingen die hij inmiddels heeft gesteld of van de beraadslagingen waaraan hij inmiddels heeft deelgenomen. In zijn vervanging wordt voorzien overeenkomstig de bepalingen van artikel 29.

Artikel 32. Bijeenkomsten

De raad van bestuur wordt bijeengeroepen door de voorzitter, de ondervoorzitter of twee bestuurders, ten minste zeven dagen voor de datum, vastgesteld voor de vergadering, behoudens in geval van hoogdringendheid die in de notulen nader wordt toegelicht.

De oproeping geschiedt geldig per brief, fax of e-mail.

De regelmatigheid van de bijeenroeping kan niet worden betwist als alle bestuurders aanwezig of geldig vertegenwoordigd zijn.

Iedere bestuurder kan een volmacht geven aan een ander lid van de raad van bestuur om hem op een welbepaalde vergadering te vertegenwoordigen.

De vergaderingen van de raad van bestuur worden gehouden op de zetel van de vennootschap of op de plaats die in de oproepingen is aangegeven.

Artikel 33. Beraadslaging en besluitvorming

De raad van bestuur kan alleen geldig beraadslagen en beslissen als ten minste de helft van zijn leden aanwezig of vertegenwoordigd is. Als die voorwaarde niet is vervuld, kan een nieuwe vergadering worden samengeroepen, die geldig zal beraadslagen en beslissen over de punten die in de agenda van de vorige vergadering waren opgenomen.

Elke beslissing van de raad van bestuur wordt genomen met gewone meerderheid van stemmen van de aanwezige of vertegenwoordigde bestuurders, en bij onthouding, blankostem of ongeldige stem van een of meer onder hen, met de meerderheid van de andere, aanwezige of vertegenwoordigde, bestuurders. Bij staking van stemmen wordt aan de voorzitter van de raad van bestuur een doorslaggevende stem gegeven.

Over punten die niet op de agenda werden vermeld, kan alleen geldig worden beraadslaagd met de instemming van de voltallige raad van bestuur en voor zover alle bestuurders persoonlijk aanwezig zijn.

In uitzonderlijke gevallen, als de dringende noodzakelijkheid en het belang van de vennootschap dat vereisen, kunnen de besluiten van de raad van bestuur worden genomen bij eenparig schriftelijk akkoord van de bestuurders. Die procedure kan echter niet worden gevolgd voor de vaststelling van de jaarrekening of de aanwending van het toegestaan kapitaal.

Als een bestuurder, rechtstreeks of onrechtstreeks, een belang van vermogensrechtelijke aard heeft dat strijdig is met een beslissing of een verrichting die tot de bevoegdheid van de raad van bestuur behoort, mag hij niet deelnemen aan de beraadslagingen van de raad van bestuur over die verrichtingen of beslissingen, noch aan de stemming in dat verband.

Artikel 34. Notulen

De besluiten van de raad van bestuur worden vastgelegd in notulen die ondertekend worden door de voorzitter van de vergadering, de ondervoorzitter en de leden die dat verlangen. Die notulen worden ingelast in een speciaal register. De volmachten worden gehecht aan de notulen van de vergadering waarvoor ze zijn gegeven.

De afschriften of uittreksels die bij een rechtspleging of elders moeten worden voorgelegd, worden geldig ondertekend door de voorzitter, door de gedelegeerd bestuurder of door twee bestuurders.

Artikel 35. Bevoegdheden van de raad van bestuur

De raad van bestuur is bekleed met de meest uitgebreide macht om alle handelingen te verrichten die nodig of dienstig zijn voor het bereiken van het maatschappelijk doel, met inachtneming van de beperkingen, vermeld in het Decreet, het Kaderdecreet, deze statuten en het Wetboek van Vennootschappen.

De raad van bestuur delegeert het dagelijks bestuur van de vennootschap aan de gedelegeerd bestuurder, vermeld in artikel 36 van deze statuten.

De raad van bestuur, alsook de gedelegeerd bestuurder na goedkeuring van de raad van bestuur en binnen het kader van het dagelijks bestuur, mogen specifieke bevoegdheden aan één of meer personen van hun keuze toekennen.

Artikel 36. Gedelegeerd bestuurder

Het dagelijks bestuur van de vennootschap en de vertegenwoordiging van de vennootschap voor dat dagelijks bestuur worden opgedragen aan de gedelegeerd bestuurder.

De gedelegeerd bestuurder wordt door de Vlaamse Regering gekozen en aangewezen onder de leden van de raad van bestuur.

Artikel 37. Vertegenwoordigingsbevoegdheid van de raad van bestuur

Onverminderd de algemene vertegenwoordigingsbevoegdheid van de raad van bestuur als college, wordt de vennootschap ten overstaan van derden, voor het gerecht en in de akten, met inbegrip van die waarvoor de tussenkomst van een openbaar ambtenaar of een instrumenterend ambtenaar vereist is, geldig vertegenwoordigd door:

1° het gezamenlijk optreden van enerzijds de voorzitter van de raad van bestuur of, als hij verhinderd is, de ondervoorzitter van de raad van bestuur, en anderzijds de gedelegeerd bestuurder;

2° de gedelegeerd bestuurder, binnen de grenzen van het dagelijks bestuur;

3° elke andere persoon die optreedt binnen de grenzen van het mandaat dat de raad van bestuur hem heeft verleend.

Artikel 38. Aansprakelijkheid

De bestuurders zijn verantwoordelijk voor de vervulling van de hun opgedragen taak en zijn aansprakelijk voor de tekortkomingen in het bestuur.

Ze zijn hetzij tegenover de vennootschap, hetzij tegenover derden, hoofdelijk aansprakelijk voor alle schade die het gevolg is van overtredingen van het Decreet, het Kaderdecreet en de uitvoeringsbesluiten van het Decreet en Kaderdecreet, alsook van deze statuten.

Ten aanzien van overtredingen waaraan ze geen deel hebben gehad, worden de bestuurders van die aansprakelijkheid ontheven als hun geen schuld kan worden verweten en als ze die overtredingen hebben aangeklaagd bij de Vlaamse Regering binnen een maand nadat ze er kennis van hebben genomen.

Titel 5. Boekhouding, ondernemingsplan en winstbestemming

Artikel 39. Boekhouding

§ 1. Onverminderd het Decreet voert de vennootschap een voor haar bedrijf passende boekhouding volgens de wetgeving op de boekhouding en jaarrekeningen van de ondernemingen.

De vennootschap voert een analytische boekhouding.

§ 2. Het maatschappelijk boekjaar begint op 1 januari en eindigt op 31 december van hetzelfde kalenderjaar.

Artikel 40. Financiële controle

§ 1. Op het einde van elk boekjaar zorgt de raad van bestuur voor het opmaken van de inventaris en van de jaarrekening.

De jaarrekening bestaat uit de balans, de resultatenrekening en de toelichting. Die drie delen vormen één geheel. De raad van bestuur stelt bovendien een jaarverslag op waarin hij rekenschap geeft over zijn beleid.

§ 2. Onverminderd de bepalingen van het Kaderdecreet over toezicht en informatieverstrekking wordt de controle op de financiële toestand, op de jaarrekening en op de regelmatigheid van de verrichtingen, weer te geven in de jaarrekening, aan een commissaris opgedragen.

De commissaris wordt door de algemene vergadering aangewezen onder de leden, natuurlijke of rechtspersonen, van het Instituut der Bedrijfsrevisoren.

De commissaris heeft de rechten, verplichtingen, taken, bevoegdheden en actiemiddelen die in het Wetboek van Vennootschappen zijn bepaald.

De commissaris wordt benoemd voor een hernieuwbare termijn van drie jaar. De commissaris kan tijdens zijn opdracht alleen om wettige redenen worden ontslagen. Behoudens gewichtige persoonlijke redenen mag de commissaris geen ontslag nemen, tenzij ter gelegenheid van de neerlegging van zijn verslag bij de jaarrekening en nadat hij de algemene vergadering schriftelijk heeft ingelicht van de beweegredenen van zijn ontslag.

Voor het mandaat van commissaris gelden onverminderd de onverenigbaarheden vermeld, in artikel 133 van het Wetboek van Vennootschappen, dezelfde onverenigbaarheden als voor de functie van bestuurder, vermeld in artikel 31 van deze statuten.

De bezoldiging van de commissaris wordt bepaald door de algemene vergadering en is ten laste van de vennootschap.

§ 3. Het controleverslag van de commissaris wordt, samen met de jaarrekening van de vennootschap, het jaarverslag van de raad van bestuur en de kwijting van de leden van de raad van bestuur, binnen veertien dagen na de goedkeuring door de algemene vergadering meegedeeld aan de Vlaamse Regering.

Artikel 41. Winstbestemming

Op voorstel van de raad van bestuur beslist de algemene vergadering over de bestemming van het saldo van de nettowinst.

Titel 6. Toezicht

Artikel 42. Administratief toezicht

Alle besluiten van de organen van de vennootschap zijn onderworpen aan het algemeen administratief toezicht van de Vlaamse Regering zoals bepaald in artikel 23 van het Kaderdecreet en het decreet van 8 juli 2011 houdende regeling van de begroting, de boekhouding, de toekenning van subsidies en de controle op de aanwending ervan, en de controle door het Rekenhof.

Titel 7. Ontbinding, vereffening en verdeling

Artikel 43. Ontbinding, vereffening en verdeling

Tot de ontbinding van de LOM Oostende-Brugge kan alleen bij decreet worden beslist. Dat decreet zal tevens de wijze en de voorwaarden van vereffening bepalen.

Titel 8. Algemene bepalingen**Artikel 44. Keuze van woonplaats**

Iedere bestuurder, commissaris of vereffenaar van de vennootschap die in het buitenland zijn woonplaats heeft, wordt tijdens de duur van zijn functie geacht keuze van woonplaats te hebben gedaan op de zetel van de vennootschap, waar hem alle mededelingen, betekeningen en dagvaardingen geldig kunnen worden gedaan.

De houder van aandelen op naam zijn verplicht de vennootschap op de hoogte te brengen van elke verandering van woonplaats. Bij ontstentenis van kennisgeving worden ze geacht keuze van woonplaats te hebben gedaan in hun vroegere woonplaats.

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Vlaamse Regering van 25 april 2014 tot goedkeuring van de statuten van het publiekrechtelijk vormgegeven extern verzelfstandigd agentschap Luchthavenontwikkelingsmaatschappij Oostende-Brugge.

Brussel, 25 april 2014.

De minister-president van de Vlaamse Regering,

K. PEETERS

De Vlaamse minister van Mobiliteit en Openbare Werken,

H. CREVITS

TRADUCTION**AUTORITE FLAMANDE**

[C – 2014/35550]

25 AVRIL 2014. — Arrêté du Gouvernement flamand fixant les statuts de l'agence autonomisée externe de droit public Société de Développement de l'Aéroport d'Ostende-Bruges

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 10 juillet 2008 relatif à la gestion et l'exploitation des aéroports régionaux d'Ostende-Bruges, de Courtrai-Wevelgem et d'Anvers, notamment les articles 4, § 3 ;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, rendu le 17 juillet 2012 ;

Vu l'avis du « SERV » (Conseil socio-économique de la Flandre), rendu le 19 mars 2013 ;

Vu l'avis 53.226/3 du Conseil d'État, donné le 22 mai 2013, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa premier, 1^o, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Sur la proposition de la Ministre flamande de la Mobilité et des Travaux publics ;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le présent arrêté fixe les statuts de l'agence autonomisée externe de droit public Société de Développement de l'Aéroport d'Ostende-Bruges qui sont joints en annexe au présent arrêté.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Le Ministre flamand ayant les travaux publics dans ses attributions et le Ministre flamand ayant la politique de la mobilité dans ses attributions, sont chargés, chacun en ce qui le ou la concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 25 avril 2014.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

K. PEETERS

La Ministre flamande de la Mobilité et des Travaux publics,

H. CREVITS

Annexe. — Les statuts de l'agence autonomisée externe de droit public Société de Développement de l'Aéroport d'Ostende-Bruges.**SOCIETE DE DEVELOPPEMENT DE L'AEROPORT D'OSTENDE-BRUGES**

Société anonyme de droit public

Bld. Albert II 20, bte 2

1000 Bruxelles

STATUTS**Titre 1^{er}. Forme, nom, siège, mission, compétences et durée****Article 1^{er}. Forme et nom**

§ 1^{er}. La société est une agence autonomisée externe de droit public aux conditions fixées dans le décret du 10 juillet 2008 relatif à la gestion et l'exploitation des aéroports régionaux d'Ostende-Bruges, de Courtrai-Wevelgem et d'Anvers, à appeler ci-après le Décret.

La société a la forme d'une société anonyme de droit public. Elle porte le nom de Société de Développement de l'Aéroport d'Ostende-Bruges, en abrégé SDA Ostende-Bruges.

§ 2. La société est soumise au Décret, et en ce qui concerne les affaires qui ne sont pas explicitement réglées par le Décret, au décret cadre sur la Politique administrative du 18 juillet 2003 (à appeler ci-après Décret Cadre) et aux présents statuts, dans cet ordre. Sans faire préjudice aux dispositions précédentes, les dispositions du Code des Sociétés s'appliquent à la société anonyme pour tout ce qui n'est pas explicitement réglé par le Décret, le Décret Cadre et les statuts. Dans les statuts il ne peut pas être dérogé au Décret, ni au Décret Cadre, ni aux dispositions obligatoires du Code des Sociétés, sauf si ces dérogations résultent du Décret ou du Décret Cadre.

La société n'a pas la qualité de commerçant.

Les dispositions de la loi du 31 janvier 2009 relative à la continuité des entreprises et la loi sur les faillites du 8 août 1997 ne s'appliquent pas à la société.

§ 3. Sans faire préjudice à l'ordre, fixé dans le paragraphe précédent, ainsi qu'aux dispositions de son alinéa trois, les présents statuts doivent être lus et appliqués comme étant en conformité complète avec la législation la plus actuelle.

Article 2. Siège

Le siège de la société est établi à l'adresse suivante : Bld. Albert II 20 bte 2, 1000 Bruxelles.

Le siège peut être transféré vers tout autre lieu dans la Région flamande ou la Région de Bruxelles-Capitale, par décision du conseil d'administration, à condition que la législation en vigueur en matière de l'emploi des langues soit respectée.

Chaque déplacement du siège de la société est publié dans les annexes du *Moniteur belge* par intervention du conseil d'administration.

La société peut, par décision du conseil d'administration, créer des unités d'établissement sur le territoire de la Région flamande et de la Région de Bruxelles-Capitale, sous forme de succursales et filiales.

Article 3. Mission et compétences

§ 1^{er}. La société a pour mission d'assurer le développement durable, le maintien, la gestion et l'entretien et la mise à la disposition de l'infrastructure de l'aéroport, ou une partie de cette dernière, contre une indemnisation conforme au marché à la SEA Ostende-Bruges qui en assure l'exploitation commerciale.

La concrétisation de la manière qualitative et quantitative de laquelle les activités seront assurées par la société, est fixée dans un contrat de gestion, tel que visé aux articles 14 à 16 inclus du Décret Cadre.

Le contrat de gestion concrétisera également les tâches et obligations que la société doit assumer en ce qui concerne la surveillance des services de contrôle, de sécurité et de protection, des services de pompiers et de la certification de l'aéroport.

La société et la Région flamande concrétiseront également dans un accord de gestion quelles sont leurs tâches et responsabilités respectives relatives à l'exécution des accords de coopération en matière du trafic aérien conclus par la Région flamande le cas échéant avec les autorités fédérales ou qui seront conclus à l'avenir.

La société peut en outre procéder à tout acte et activités qui contribuent directement ou indirectement ou qui se rapportent à la réalisation de sa mission.

Par « infrastructure de l'aéroport » il faut entendre l'ensemble des biens mobiliers et immobiliers nécessaires au fonctionnement de l'aéroport régional d'Ostende-Bruges, y compris l'infrastructure de base.

§ 2. La société gère entre autres les biens du domaine public et privé, dont elle est propriétaire, ainsi que l'infrastructure qui s'y trouve, à condition qu'une autorisation préalable par le Gouvernement flamand soit exigée en vue de l'affectation et la désaffectation de ses biens domaniaux et en vue de l'aliénation des biens immobiliers dont elle est propriétaire.

Sauf les dispositions citées ci-après, la société décide librement, dans les limites de sa mission sociale, de l'acquisition, de l'utilisation et de l'aliénation de biens corporels et incorporels, de la constitution ou de l'abrogation de droits personnels ou réels sur ces biens, ainsi que de l'exécution de telles décisions et de leur financement.

S'il s'agit de biens du domaine public, la société ne peut attribuer des droits réels sur les biens dont elle est propriétaire qu'après motivation particulière et circonstanciée et à condition que le droit réel n'est pas manifestement incompatible avec l'affectation publique de ces biens immobiliers.

La société peut, conformément à la réglementation relative à l'expropriation d'intérêt public et après autorisation du Gouvernement flamand, exproprier à son propre nom et pour son compte des biens immeubles nécessaires pour la réalisation de son objectif social.

§ 3. La société est habilitée à effectuer des transactions et à conclure des accords d'arbitrage.

§ 4. La société peut recevoir des subventions de personnes morales publiques, des donations et legs. La Région flamande accorde une dotation annuelle à charge du budget général des dépenses et en complément à ses propres revenus à la société.

§ 5. Le Gouvernement flamand peut assurer la garantie de la Région flamande aux emprunts, dettes ou obligations de la société.

Article 4. Durée

La société a une durée indéterminée.

Titre 2. Capital, actions, obligations et warrants

Article 5. Capital

Le capital de la société est entièrement placé et s'élève à 61.500,00 euros (soixante et un mille cinq cent euro).

Il est représenté par 10.000 (dix mille) actions nominatives, sans mention de la valeur, qui représente chacune 1/10.000 (un dix millième) du capital social.

Article 6. Nature des actions

Les actions de la société sont et restent nominatives.

Un registre des actions nominatives avec indication précise de chaque actionnaire et avec mention du nombre de ses actions, des transferts et des versements effectués, est tenu au siège de la société. La propriété des actions ressort exclusivement de l'inscription dans ce registre. Des certificats sont délivrés aux titulaires des actions nominatives en vue de cette inscription. Chaque actionnaire peut consulter ce registre.

Les actions sont indivisibles vis-à-vis de la société. Les propriétaires indivis doivent se faire représenter par une seule personne vis-à-vis de la société. Tant que cela ne se n'est pas fait, le conseil d'administration peut suspendre l'exercice des droits y afférents jusqu'à ce qu'une seule personne ait été désignée comme détenteur du titre vis-à-vis de la société.

Article 7. Transfert d'actions, droit de préemption et droit d'approbation

7.1. Dispositions générales

§ 1^{er}. Chaque transfert d'actions doit être exécuté par une déclaration de transfert, inscrite dans le registre des actions, datée et signée par le cédant et par le repreneur ou par leurs représentants, ou de toute autre manière autorisée par le Code des Sociétés, le cas échéant au moyen d'une signature électronique, conforme à la législation en vigueur à cet effet.

§ 2. Un transfert d'actions ne peut pas mener à des préjudices au statut de la société en tant qu'agence autonomisée externe de droit public.

7.2. Transfert libre

Le transfert d'actions par la Région flamande à un autre actionnaire ou à un tiers qui a été désigné par le Gouvernement flamand, est, sans faire préjudice à l'article 7.1, libre et n'est pas soumis à quelque limitation.

7.3. Droit de préemption

§ 1^{er}. Tout transfert autre que celui visé à l'article 7.2, est soumis à un droit de préemption de la Région flamande.

§ 2. Tout actionnaire autre que la Région flamande qui veut ou doit transférer ses actions (à appeler candidat-cédant ci-après) en informera la Région flamande et le conseil d'administration de la société par lettre recommandée (à appeler ci-après lettre de notification), simultanément avec les conditions du transfert. Cette notification doit avoir lieu avant que quelconque engagement relatif à un tel transfert ne soit conclu.

La lettre de notification comprend au moins :

1° le prénom, le nom, la profession et le domicile ou le nom de la société et le siège du candidat-repreneur ;

2° le nombre d'actions que le candidat cédant veut transférer ;

3° le prix ;

4° la description de toutes les conditions et modalités du transfert proposé ;

5° l'engagement du candidat-repreneur de respecter tous les droits et obligations mentionnés dans la notification, notamment une copie de l'offre contraignante du candidat-repreneur

§ 3. La Région flamande dispose d'un délai de soixante jours civils pour décider qu'elle fera valoir son droit de préemption ou non. Le candidat-cédant, ainsi que le conseil d'administration de la société doivent être informé dans le même délai de la décision par lettre recommandée. Si la Région flamande n'a pas pris de décision à l'échéance du délai précité de soixante jours civils, elle est supposée d'irrévocablement renoncer à l'application de son droit de préemption.

Si la Région flamande décide de faire valoir son droit de préemption, le mécanisme d'approbation, visé à l'article 7.4, ne doit pas être respecté. Les actions en question seront alors transférées à la Région flamande dans une période de quatre mois après la lettre de notification, à un prix mentionnée dans la lettre de notification ou, si ce prix est supérieur à la valeur active nette de ces actions, à un prix qui est fixé sur la base de l'actif net de la société, divisé par le nombre d'actions émises.

Si par contre la Région flamande décide de ne pas faire valoir son droit de préemption ou si elle n'a pas pris une décision à l'échéance du délai précité de soixante jours civils, le mécanisme d'approbation, visé à l'article 7.4, devra être respecté, à condition que la lettre de notification sera considérée comme lettre d'offre pour les objectifs des dispositions concernées.

7.4. Droit d'approbation

§ 1^{er}. Tout transfert d'actions par un actionnaire autre que la Région flamande à un actionnaire autre que la Région flamande ou à un tiers est soumis à l'approbation préalable par le conseil d'administration.

§ 2. Tout actionnaire autre que la Région flamande qui veut ou doit transférer ses actions à un actionnaire autre que la Région flamande ou à un tiers (à appeler candidat-cédant ci-après) en informera préalablement le conseil d'administration de la société par lettre recommandée (à appeler ci-après lettre d'offre), simultanément avec les conditions du transfert. Cette notification doit avoir lieu avant que quelconque engagement relatif à un tel transfert ne soit conclu.

La lettre d'offre comprend au moins :

1° le prénom, le nom, la profession et le domicile ou le nom de la société et le siège du candidat-repreneur ;

2° le nombre d'actions que le candidat cédant veut transférer ;

3° le prix ;

4° la description de toutes les conditions et modalités du transfert proposé ;

5° l'engagement du candidat-repreneur de respecter tous les droits et obligations mentionnés dans la lettre d'offre, notamment une copie de l'offre contraignante du candidat-repreneur.

§ 3. Dans un délai d'un (1) mois après la réception de la lettre d'offre et, le cas échéant, après réception de la notification de la décision de la Région flamande de ne pas faire valoir son droit de préemption, ou après l'échéance du délai pendant lequel la Région flamande peut prendre une telle décision, le conseil d'administration prendra une décision motivée sur l'approbation ou non du transfert des actions en question au candidat-repreneur. A défaut d'une telle décision, le conseil d'administration est supposé d'avoir approuvé le transfert des actions en question.

Le candidat-repreneur sera informé de la décision du conseil d'administration par lettre recommandée dans le cinq jours civils après la décision du conseil d'administration. A défaut d'une telle notification, le conseil d'administration est supposé d'avoir approuvé le transfert des actions en question.

Au cas où le conseil d'administration a approuvé le transfert proposé des actions en question ou est supposé avoir approuvé ce transfert, le candidat-cédant doit transférer les actions en question dans une période de deux (2) mois après cette approbation aux conditions mentionnées dans la lettre d'offre. Si les actions ne sont pas vendues pendant cette période, une approbation du conseil d'administration devra à nouveau être demandée conformément au présent article.

Au cas où le conseil d'administration préfère de ne pas approuver le transfert envisagé des actions en question, le conseil d'administration est obligé, dans un délai qui est exigé pour que le délai légal maximal applicable d'incessibilité, visé à l'article 510, alinéa trois, du Code des Sociétés, ne soit pas dépassé, de désigner un autre repreneur qui est disposé à acquérir toutes les actions en question aux conditions mentionnées dans la lettre d'offre. Si un tel repreneur n'a pas été désigné par le conseil d'administration dans le délai légal applicable, le candidat-cédant aura le droit de transférer toutes (mais pas moins que toutes) les actions au candidat-repreneur qui a été désigné dans la lettre d'offre, et aux conditions mentionnées dans la lettre d'offre.

7.5. Sanctions

Tout transfert, fait avec méconnaissance des articles 7.3 et 7.4, est nul et ne sera pas opposable à la société.

Article 8. Augmentation de capital

L'assemblée générale des actionnaires décide d'une augmentation de capital suivant les règles mentionnées dans le Code des Sociétés. Chaque émission de nouvelles actions doit néanmoins être approuvée par le Gouvernement flamand. Sauf dans les cas mentionnés dans le Code des Sociétés, les nouvelles actions doivent d'abord, en cas d'augmentation de capital, être présentées aux actionnaires, proportionnellement avec la partie du capital qui est représentée par leurs actions.

Les actions faisant l'objet d'une inscription, doivent toujours être entièrement libérées. Si ne prime d'émission sur ces nouvelles actions est demandée, le montant de cette prime doit entièrement être libéré lors de cette inscription.

Article 9. Dépréciation du capital

Une dépréciation du capital de la société ne peut être décidée que par l'assemblée générale de la manière, exigée en cas d'une modification des statuts et dans le respect des dispositions du Code des Sociétés.

Article 10. Obtention de propres titres

La société ne peut, conformément au Code des Sociétés, obtenir ses propres actions ou coupons de dividende que par achat ou échange, directement ou par la voie d'une personne qui agit en son propre nom mais pour le compte de la société.

Article 11. Obligations et warrants

L'émission de nouvelles actions ou d'obligations convertibles, d'obligations avec droit d'inscription ou de warrants, ne peut être décidée que conformément au Code des Sociétés et après approbation par le Gouvernement flamand.

Titre 3. Assemblée générale des actionnaires

Article 12. Composition

L'assemblée générale consiste de tous les actionnaires de la société. L'administrateur délégué assiste à l'assemblée générale avec voix consultative.

Article 13. Décisions

L'assemblée générale régulièrement composée représente la totalité des actionnaires.

Les décisions de l'assemblée générale sont contraignantes pour tous les actionnaires, même pour les actionnaires absents ou ceux qui ont voté contre.

Article 14. Assemblée générale ordinaire

L'assemblée générale ordinaire, également appelée assemblée annuelle, sera tenue le premier mercredi du mois de juin de chaque année, à quatorze heures. Si ce jour est un jour férié légal, l'assemblée annuelle sera tenue le premier jour ouvrable suivant.

Sauf en ce qui concerne les matières pour lesquelles des dérogations explicites sont prévues dans le Décret ou dans les présents statuts, l'assemblée générale a les compétences telles que décrites dans le Code des Sociétés.

L'assemblée générale approuve le compte annuel et prononce la décharge des membres du conseil d'administration pour l'exercice de leur mandat. La société communique la décharge des membres du conseil d'administration au Gouvernement flamand.

Article 15. Assemblée générale spéciale et extraordinaire

Une assemblée générale spéciale et extraordinaire peut être convoquée chaque fois que l'intérêt de la société l'exige.

Sauf en ce qui concerne les matières pour lesquelles des dérogations explicites sont prévues dans le Décret ou dans les présents statuts, l'assemblée générale a les compétences telles que décrites dans le Code des Sociétés, y compris la compétence de modifier les statuts.

Une modification des statuts doit toujours être approuvée au préalable par le Gouvernement flamand.

Une modification des statuts produits ses effets au moment de l'entrée en vigueur de l'arrêté d'approbation du Gouvernement flamand, avec la modification des statuts en annexe.

Article 16. Lieu

Les assemblées générales se tiennent au siège de la société ou à tout autre lieu, indiqué dans la lettre de convocation.

Article 17. Convocation

Les assemblées des actionnaires peuvent être convoquées par le conseil d'administration, le(les) commissaire(s) ou le cas échéant, par le(les) liquidateur(s). Elles doivent être convoquées sur la demande des actionnaires qui représente un cinquième du capital social.

Les convocations par le conseil d'administration peuvent être valablement signées en son nom par le président du conseil d'administration, par deux administrateurs ou par l'administrateur délégué.

Les titulaires des actions nominatives, ainsi que les administrateur, le (les) commissaire(s), les titulaires d'obligations et de warrants nominatifs, et les titulaires de certificats nominatifs émis avec la coopération de la société, sont invités à la réunion quinze jours à l'avance. L'invitation est envoyée par lettre recommandée sauf si les adresses ont individuellement, explicitement consenti par écrit à recevoir la convocation par un autre moyen de communication. La lettre ou l'autre moyen de communication mentionne l'ordre du jour.

Les personnes qui en vertu du Code des Sociétés doivent être convoquées à une assemblée générale et qui participent à une assemblée ou qui s'y font représenter, sont considérées comme étant régulièrement convoquées.

Les personnes, visées à l'alinéa précédent, peuvent également, avant ou après la réunion d'une assemblée générale à laquelle elles n'ont pas assisté, renoncer à faire appel au manque d'une convocation ou à quelque irrégularité dans la convocation.

Article 18. Mise à disposition de documents

Une copie des documents qui doivent être mis à leur disposition en vertu du Code des Sociétés, est envoyée aux titulaires d'actions nominatives, aux administrateurs et au(x) commissaire(s), conjointement avec la lettre de convocation.

Une copie de ces documents est immédiatement envoyée à ceux/celles qui au plus tard sept jours avant l'assemblée générale ont respecté les formalités prescrites par les statuts en vue d'être admis à l'assemblée. Les personnes qui ont rempli ces formalités après ce moment, reçoivent une copie de ces documents lors de l'assemblée générale.

Tout titulaire d'obligation, de warrant ou de certificat qui a été émis avec la collaboration de la société, peut, contre présentation de son titre, gratuitement obtenir une copie de ces documents à partir de quinze jours avant l'assemblée générale au siège de la société.

Les personnes à la disposition desquelles des documents doivent être mis en vertu du Code des Sociétés à l'occasion d'une assemblée générale, peuvent renoncer à cette mise à disposition avant ou après la réunion de l'assemblée générale.

S'il est opté pour la procédure de prise de décision par écrit, le conseil d'administration enverra une copie des documents, conjointement avec sa circulaire, visée à l'article 27, des qui doivent être mis à leur disposition en vertu du Code des Sociétés, est envoyée aux titulaires d'actions nominatives et au(x) commissaire(s).

Article 19. Autorisation

Avant de participer à l'assemblée, les actionnaires ou leur mandataires sont obligés de signer la liste des présences. Cette liste des présences comprend le prénom et le nom et le domicile ou la dénomination sociale et le siège statutaire des actionnaires ainsi que le nombre d'actions qu'ils représentent.

Les titulaires d'obligations, de warrants ou de certificats qui ont été émis avec la collaboration de la société, ne peuvent assister à l'assemblée générale qu'avec voix consultative à condition qu'ils respectent les conditions d'admission pour actionnaires.

Avant que l'assemblée ne soit ouverte, les titulaires d'obligations, de warrants ou de certificats qui ont été émis avec la collaboration de la société, ou leurs représentants, doivent signer la liste des présences.

Article 20. Représentation

Tout actionnaire peut, par lettre, fax, e-mail ou autre manière écrite, procurer un mandat pour se faire représenter à l'assemblée générale. Le mandataire ne doit pas être un actionnaire.

Dans la convocation, le conseil d'administration peut fixer la forme des mandats et exiger qu'ils soient déposés au lieu mentionné dans la convocation au moins un jour ouvrable avant l'assemblée générale.

Article 21. Composition du bureau et procès-verbal

Les assemblées générales des actionnaires sont présidées par le président du conseil d'administration ou, en son absence, par le membre présent du conseil d'administration le plus âgé en années. Si le nombre de personnes présentes le permet, le président de l'assemblée désigne un secrétaire et l'assemblée désigne deux scrutateurs sur la proposition du président. Les procès-verbaux des assemblées générales sont signés par les membres du bureau et par les actionnaires qui le demandent. Ces procès-verbaux sont conservés dans un registre spécial.

Article 22. Obligation de réponse des administrateurs et des commissaires

Les administrateurs répondent aux questions que les actionnaires leur posent lors de l'assemblée ou leur adressent par écrit sur le rapport annuel ou sur les points de l'ordre du jour, pour autant que la communication des données ou faits ne soit pas de nature désavantageuse pour les intérêts réels de la société ou par la confidentialité à laquelle la société ou ses administrateurs se sont engagés.

Les commissaires répondent aux questions que les actionnaires leur posent lors de l'assemblée ou leur adressent par écrit sur le rapport annuel ou sur les points de l'ordre du jour, pour autant que la communication des données ou faits ne soit pas de nature désavantageuse pour les intérêts réels de la société ou par la confidentialité à laquelle la société, ses administrateurs ou les commissaires se sont engagés. Lors de l'assemblée, ils ont le droit de prendre la parole en matière de l'exercice de leur tâche.

Si plusieurs questions ont trait au même sujet, les administrateurs et commissaires peuvent y réagir par une seule réponse.

Article 23. Ajournement de l'assemblée annuelle

Le conseil d'administration a le droit, lors de la séance, de reporter la décision de l'assemblée annuelle relative au bilan annuel à trois semaines plus tard. Cet ajournement ne porte pas préjudice aux autres décisions prises, sauf une autre décision du conseil d'administration à ce sujet.

Le conseil d'administration doit à nouveau convoquer l'assemblée générale, avec le même ordre du jour, dans un délai de trois semaines.

Les formalités qui ont été respectées en vue de participer à la première assemblée, y compris le dépôt d'éventuels mandats, restent valables pour la deuxième assemblée. Des nouveaux dépôts seront autorisés dans les délais et aux conditions visés à l'article 20.

L'assemblée annuelle ne peut être ajournée qu'une seule fois. La deuxième assemblée décide définitivement des points reportés de l'ordre du jour.

Article 24. Délibération et quorum de présence

Aucune assemblée ne peut délibérer en matière de points qui ne figurent pas à l'ordre du jour, sauf si toutes les actions sont présentes lors de l'assemblée et qu'une décision à cet effet est prise avec unanimité des voix.

Sans faire préjudice à des dispositions légales plus strictes, l'assemblée générale ne peut délibérer valablement que si au moins la moitié des actions est représentée lors de l'assemblée générale.

Article 25. Droit de vote

Chaque action donne droit à un vote. L'administrateur délégué de la société assiste à l'assemblée générale avec voix consultative.

Les votes se font à main levée ou à l'appel nominal, sauf si l'assemblée générale en décide différemment avec simple majorité des votes émis.

Chaque actionnaire peut également voter par lettre à l'aide d'un formulaire rédigé par le conseil d'administration, contenant les mentions suivantes : (i) identification de l'actionnaire, (ii) nombres de votes auxquels il a droit et (iii) la mention « oui », « non » ou « abstention » pour chaque décision qui doit être prise par l'assemblée générale conformément à l'ordre du jour. Les actionnaires qui votent par lettre sont obligés, le cas échéant, de respecter les formalités pour être admis à l'assemblée générale conformément aux dispositions des présents statuts.

Article 26. Majorité

Sauf autres dispositions statutaires ou légales, les décisions sont prises avec majorité des votes effectués. Une abstention, un vote blanc ou nul ne compte pas pour les votes effectués.

Article 27. Prise de décision écrite

A l'exception des décisions qui doivent être prises dans le cadre de l'article 633 du Code des Sociétés et des décisions qui doivent être passées par acte authentique, les actionnaires peuvent unanimement prendre par écrit toutes les décisions qui appartiennent à la compétence de l'assemblée générale.

A cet effet, le conseil d'administration enverra une circulaire, soit par lettre, fax, e-mail ou autre support d'information, avec mention de l'ordre du jour et des propositions de décision. Cette circulaire est envoyée à tous les actionnaires, administrateurs et commissaires de la société, ainsi qu'aux titulaires d'obligations et de warrants et aux titulaires de certificats, émis avec la collaboration de la société, avec la question aux actionnaires d'approuver les propositions de décision et de la renvoyer signée en bonne et due forme au siège de la société ou à un autre lieu mentionné dans la circulaire. Cela doit se faire dans le délai après réception de la circulaire mentionné dans cette dernière.

Si l'approbation de tous les actionnaires en matière de tous les points de l'ordre du jour et la procédure écrite n'ont pas été reçues pendant cette période, les décisions sont réputées ne pas être prises.

Les titulaires d'obligations et de warrants nominatifs, ainsi que les titulaires de certificats, émis avec la collaboration de la société, ont le droit de prendre connaissance des décisions prises au siège de la société.

Article 28. Copies et extraits des procès-verbaux

Les copies et/ou extraits des procès-verbaux des assemblées générales sont signées par le président du conseil d'administration, par deux administrateurs ou par l'administrateur délégué. Leur signature doit être précédée par la mention de la qualité dans laquelle ils agissent.

Titre 4. Administration

Article 29. Composition du conseil d'administration

§ 1^{er}. La société est administrée par un conseil d'administration qui se compose de neuf membres au maximum, des personnes physiques, actionnaires ou non de la société, à l'exception des membres indépendants.

Le conseil d'administration peut en outre coopter des administrateurs indépendants, conformément à l'article 18, § 2, du Décret Cadre.

§ 2. Les membres du conseil d'administration, à l'exception des administrateurs indépendants, sont nommés par le Gouvernement flamand pour une période renouvelable de cinq ans. L'assemblée générale des actionnaires de la société a le droit de proposer des candidats à la nomination par le Gouvernement flamand, à condition que la majorité des membres du conseil d'administration de la société soit toujours constituée d'administrateurs proposés par la Région flamande.

La période de cinq ans commence, à l'exception du mandat des premiers administrateurs, six mois après la prestation de serment d'un nouveau Gouvernement flamand suivant le renouvellement intégral du Parlement flamand. Si entre la prestation de serment de deux gouvernements consécutifs plus ou moins de cinq ans se sont écoulés, cette période est conformément adaptée.

Lorsqu'un mandat de membre du conseil d'administration devient vacant au cours du délai mentionné dans l'alinéa deux, le Gouvernement flamand désigne un nouveau mandataire qui reprend le mandat pour sa durée restante. Le cas échéant, le mandat de tous les administrateurs en fonction est prolongé d'office jusqu'à ce que le Gouvernement flamand ait désigné les membres du conseil d'administration à l'expiration du délai fixé conformément à l'alinéa deux.

Les membres du conseil d'administration désignés par le Gouvernement flamand peuvent coopter des administrateurs indépendant par consensus pour une période qui se termine au plus tard simultanément avec la période, visée à l'alinéa deux. Les administrateurs indépendants, dont le nombre ne peut dépasser un quart du nombre de membres ayant droit de vote, sont cooptés, conformément à l'article 18, § 2, du Décret Cadre, en raison de leur expertise pertinente pour l'administration de l'agence et de leur indépendance par rapport à la gestion journalière de la société, la Région flamande et les autres personnes qui participent ou sont représentées dans la société.

Les administrateurs sortants sont rééligibles.

§ 3. Les membres du conseil d'administration présentés par le Gouvernement flamand peuvent être licenciés à tout moment par le Gouvernement flamand.

Les administrateurs indépendants peuvent être licenciés à tout moment à la majorité des deux tiers par les membres du conseil d'administration désignés par le Gouvernement flamand.

La nomination et la démission des administrateurs doivent être déposées et publiées conformément à l'article 74 et articles suivants du Code des Sociétés. Ladite publication indique également si l'administrateur concerné a été nommé sur la proposition de la Région flamande, sur la proposition de l'assemblée générale de la société, ou s'il a été coopté en tant qu'administrateur indépendant conformément à l'article 18, § 2, du Décret Cadre.

§ 4. Le conseil d'administration a le droit d'inviter des observateurs ad hoc à être présents lors des assemblées du conseil d'administration.

Article 30. Président, vice-président et secrétaire

Le Gouvernement flamand nomme, parmi les administrateurs, proposés par la Région flamande, le président du conseil d'administration et le vice-président du conseil d'administration. Le mandat de président du conseil d'administration est incompatible avec le mandat d'administrateur délégué.

Une voix décisive est accordée au président du conseil d'administration en cas d'égalité des voix.

Article 31. Incompatibilités

§ 1^{er}. La qualité d'administrateur est incompatible :

1° un mandat au Parlement européen, à la Chambre des Représentants, au Sénat, au Parlement flamand et au Parlement de Bruxelles-Capitale ;

2° les fonctions de Ministre ou de Secrétaire d'État et la qualité de membre du cabinet du Ministre sous le contrôle duquel se trouve la société ;

3° la fonction de membre du personnel de la société, excepté, le cas échéant, l'administrateur délégué.

§ 2. Lorsqu'un administrateur contrevient aux dispositions du § 1^{er}, il dispose d'un délai de trois mois pour cesser les mandats ou fonctions qui occasionnent l'incompatibilité.

Lorsque l'administrateur manque de cesser les mandats ou fonctions incompatibles, il est censé de plein droit avoir cessé son mandat à la société à l'expiration du délai fixé au premier alinéa, sans porter préjudice à la validité des actes qu'il a accomplis entre-temps ou aux délibérations auxquelles il a participé entre-temps. Son remplacement est prévu conformément aux dispositions de l'article 29.

Article 32. Réunions

Le conseil d'administration est convoqué par le président, le vice-président ou deux administrateurs, au moins sept jours avant la date, fixée pour l'assemblée, sauf en cas d'urgence qui est motivé dans les procès-verbaux.

La convocation se fait valablement par lettre, fax ou e-mail.

La régularité de la convocation ne peut pas être contestée si tous les administrateurs sont présents ou valablement représentés.

Chaque administrateur peut procurer un mandat à un autre membre du conseil d'administration en vue de le remplacer à une certaine assemblée.

Les assemblées du conseil d'administration sont tenues au siège de la société ou à un endroit mentionné dans les convocations.

Article 33. Délibération et prise de décision

Le conseil d'administration ne peut statuer et décider valablement que si au moins la moitié de ses membres est présente ou représentée à l'assemblée. Si cette condition n'est pas remplie, une nouvelle assemblée peut être convoquée qui statuera et décidera valablement des points repris dans l'ordre du jour de l'assemblée précédente.

Chaque décision du conseil d'administration est prise avec majorité ordinaire des voix des administrateurs présents ou représentés, et en cas d'abstention, vote blanc ou nul d'un ou plusieurs d'entre eux, avec la majorité des autres administrateurs présents ou représentés. Une voix décisive est accordée au président du conseil d'administration en cas d'égalité des voix.

Il ne peut être délibéré valablement des points qui ne sont pas repris dans l'ordre du jour que moyennant consentement de la totalité du conseil d'administration et pour autant que tous les administrateurs sont personnellement présents.

Dans des cas exceptionnels, quand la nécessité urgente et l'intérêt de la société le requièrent, les décisions du Conseil d'administration peuvent être prises moyennant accord écrit unanime des administrateurs. Cette procédure ne peut toutefois pas être suivie pour la fixation du compte annuel ou pour l'utilisation du capital accordé.

Lorsqu'un administrateur a, directement ou indirectement, un intérêt de nature patrimoniale qui est contraire à une décision ou une opération relevant de la compétence du conseil d'administration, il ne peut pas participer aux délibérations du conseil d'administration relatives à ces opérations ou décisions, ni au vote à ce sujet.

Article 34. Procès-verbaux

Les décisions du conseil d'administration sont fixées dans des procès-verbaux qui sont signés par le président de l'assemblée, le vice-président et les membres qui le souhaitent. Ces procès-verbaux sont insérés dans un registre spécial. Les mandats sont joints aux procès-verbaux de l'assemblée pour laquelle ils ont été procurés.

Les copies ou extraits qui doivent être présentés lors d'une procédure ou ailleurs, sont valablement signés par le président, l'administrateur délégué ou par deux administrateurs.

Article 35. Compétences du conseil d'administration

Le conseil d'administration est vêtu du pouvoir le plus élaboré afin d'effectuer toutes les opérations qui sont nécessaires ou utiles en vue d'atteindre la mission sociale, dans le respect des limitations, visées au Décret, au Décret Cadre, aux présents statuts et au Code des Sociétés.

Le conseil d'administration délègue l'administration courante à l'administrateur délégué, visé à l'article 36 des présents statuts.

Le conseil d'administration, ainsi que l'administrateur délégué après approbation du conseil d'administration et dans le cadre de l'administration courante, peuvent attribuer des compétences spécifiques à une ou plusieurs personnes.

Article 36. Administrateur délégué

L'administration courante de la société et la représentation de la société dans cette administration journalière, sont confiées à l'administrateur délégué.

L'administrateur délégué est désigné par le Gouvernement flamand sur la proposition du conseil d'administration.

Article 37. Compétence de représentation du conseil d'administration

Sans faire préjudice à la compétence de représentation générale du conseil d'administration en tant que collège, la société est valablement représentée vis-à-vis de tiers, de la justice et dans les actes, y compris ceux exigeant une intervention d'un fonctionnaire public ou d'un fonctionnaire instrumentant, par :

- 1° l'action commune, d'une part, du président du conseil d'administration, ou, si ce dernier est empêché, du vice-président du conseil d'administration, et, d'autre part, de l'administrateur délégué ;
- 2° l'administrateur délégué, dans les limites de l'administration courante ;
- 3° toute autre personne qui agit dans les limites du mandat que le conseil d'administration lui a procuré.

Article 38. Responsabilité

Les administrateurs sont responsables de l'accomplissement de la tâche qui leur est assignée et sont garants des fautes dans leur administration.

Ils sont responsables, soit vis-à-vis de la société, soit vis-à-vis de tiers, de tous les dommages qui résultent des infractions au Décret, au Décret Cadre et aux arrêtés d'exécution du Décret et du Décret Cadre, ainsi qu'aux présents statuts.

Ils ne seront déchargés de cette responsabilité, quant aux infractions auxquelles ils n'ont pas pris part, que si aucune faute ne leur est imputable et s'ils ont dénoncé ces infractions au Gouvernement flamand dans un mois après qu'ils en ont pris connaissance.

Titre 5. Comptabilité, plan d'entreprise et affectation des bénéfices**Article 39. Comptabilité**

§ 1^{er}. Sans faire préjudice au Décret, la société tient une comptabilité adaptée à son entreprise suivant la législation sur la comptabilité et les comptes annuels des entreprises.

La société tient une comptabilité analytique.

§ 2. L'exercice comptable de la société commence le 1^{er} janvier et se termine le 31 décembre de la même année.

Article 40. Contrôle financier.

§ 1^{er}. A la fin de l'exercice comptable, le conseil d'administration prend soin d'établir l'inventaire et le compte annuel.

Le compte annuel comporte le bilan, le compte de résultats et la note explicative. Ces trois parties forment un ensemble.

Le conseil d'administration établit en outre un rapport annuel dans lequel il justifie sa politique.

§ 2. Sans faire préjudice aux dispositions du Décret Cadre en matière de contrôle et de fourniture d'informations, le contrôle sur la situation financière, sur le compte annuel et sur la régularité des opérations, à représenter dans le compte annuel, est conféré à un commissaire.

Ce dernier est désigné par l'assemblée générale parmi les membres, personnes physiques ou morales, de l'Institut des Réviseurs d'Entreprise.

Le commissaire a les droits, obligations, tâches, compétences et moyens d'action tels que définis dans le Code des Sociétés.

Le commissaire est nommé pour une période renouvelable de trois ans. Le commissaire ne peut être licencié pendant sa mission que pour des raisons légales. Sauf des raisons graves personnelles, le commissaire ne peut pas démissionner, sauf à l'occasion du dépôt de son rapport auprès du compte annuel et après qu'il a informé l'assemblée générale par écrit des motifs de sa décision.

Sans préjudice des incompatibilités visées à l'article 133 du Code des Sociétés, les mêmes incompatibilités que celles applicables à la fonction d'administrateur, visées à l'article 31 des présents statuts, s'appliquent au mandat de commissaire.

La rémunération du commissaire est fixée par l'assemblée générale et est à charge de la société.

§ 3. Le rapport de contrôle du commissaire est, conjointement avec le compte annuel de la société, le rapport annuel du conseil d'administration et l'acquittement des membres du conseil d'administration, communiqué au Gouvernement flamand dans les quinze jours après son approbation par l'assemblée générale.

Article 41. Affectation des bénéfices

Sur la proposition du conseil d'administration, l'assemblée générale décide de l'affectation du solde du bénéfice net.

Titre 6. Contrôle**Article 42. Contrôle administratif**

Toutes les décisions des organes de la société sont soumises au contrôle administratif général du Gouvernement flamand tel que stipulé dans l'article 23 du Décret Cadre et du décret du 8 juillet 2011 réglant le budget, la comptabilité, l'attribution de subventions et le contrôle de leur utilisation, et le contrôle par la Cour des Comptes.

Titre 7. Dissolution, liquidation et répartition**Article 43. Dissolution, liquidation et répartition**

Seul un décret peut décider de la dissolution de la SDA Ostende-Bruges. Ce décret fixe également le mode et les conditions de liquidation.

Titre 8. Dispositions générales**Article 44 - Choix du domicile**

Tout administrateur, commissaire ou liquidateur de la société qui a son domicile à l'étranger, est supposé avoir choisi son domicile au siège de la société pendant la durée de sa fonction, où toutes les communications, notifications et citations lui peuvent être faites.

Les titulaires d'actions nominatives sont obligés d'informer la société de toute modification de domicile. A défaut d'une notification, ils sont supposés avoir leur domicile à leur domicile antérieur.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement flamand du 25 avril 2014 portant approbation de statuts de l'agence autonomisée externe de droit public Société de Développement de l'Aéroport d'Ostende-Bruges.

Bruxelles, le 25 avril 2014.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
K. PEETERS

La Ministre flamande de la Mobilité et des Travaux publics,
H. CREVITS

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2014/35551]

25 APRIL 2014. — Besluit van de Vlaamse Regering tot vaststelling van de statuten van het publiekrechtelijk vormgegeven extern verzelfstandigd agentschap Luchthavenontwikkelingsmaatschappij Antwerpen

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 10 juli 2008 betreffende het beheer en de uitbating van de regionale luchthavens Oostende-Brugge, Kortrijk-Wevelgem en Antwerpen, artikel 66/2, § 3, ingevoegd bij het decreet van 8 mei 2009;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 17 juli 2012;

Gelet op het advies van de SERV, gegeven op 19 maart 2013;

Gelet op advies 53.227/3 van de Raad van State, gegeven op 22 mei 2013, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Mobiliteit en Openbare Werken;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De statuten van het publiekrechtelijk vormgegeven extern verzelfstandigd agentschap Luchthavenontwikkelingsmaatschappij Antwerpen, die als bijlage bij dit besluit zijn gevoegd, worden vastgesteld.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op de dag van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 3. De Vlaamse minister, bevoegd voor de openbare werken, en de Vlaamse minister, bevoegd voor het mobiliteitsbeleid en het vervoer, zijn, ieder wat hem of haar betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 25 april 2014.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Mobiliteit en Openbare Werken,
H. CREVITS

Bijlage. — De statuten van het publiekrechtelijk vormgegeven extern verzelfstandigd agentschap Luchthavenontwikkelingsmaatschappij Antwerpen

LUCHTHAVENONTWIKKELINGSMAATSCHAPPIJ ANTWERPEN

Naamloze vennootschap van publiek recht

Koning Albert II-laan 20, bus 2

1000 Brussel

STATUTEN

Titel 1. Vorm, naam, zetel, doel, bevoegdheden en duur

Artikel 1. Vorm en naam

§ 1. De vennootschap is een publiekrechtelijk vormgegeven extern verzelfstandigd agentschap onder de voorwaarden, bepaald in het decreet van 10 juli 2008 betreffende het beheer en de uitbating van de regionale luchthavens Oostende-Brugge, Kortrijk-Wevelgem en Antwerpen, hierna het Decreet te noemen.

De vennootschap heeft de vorm van een naamloze vennootschap van publiek recht. Ze draagt de naam "Luchthavenontwikkelingsmaatschappij Antwerpen", afgekort LOM Antwerpen.

§ 2. De vennootschap is onderworpen aan het Decreet, en voor de niet uitdrukkelijk bij het Decreet geregelde aangelegenheden, aan het kaderdecreet bestuurlijk beleid van 18 juli 2003 (hierna het Kaderdecreet te noemen), en aan deze statuten, in die volgorde. Zonder afbreuk te doen aan het voorgaande, zijn voor alles wat niet uitdrukkelijk door

het Decreet, het Kaderdecreet en de statuten is bepaald, de bepalingen van het Wetboek van Vennootschappen van toepassing. In de statuten kan niet worden afgeweken van het Decreet of van het Kaderdecreet, noch van de dwingende bepalingen van het Wetboek van Vennootschappen, tenzij die afwijkingen voortvloeien uit het Decreet of uit het Kaderdecreet.

De vennootschap heeft niet de hoedanigheid van handelaar.

De bepalingen van de wet van 31 januari 2009 betreffende de continuïteit van de ondernemingen en de Faillissementswet van 8 augustus 1997 zijn niet van toepassing op de vennootschap.

§ 3. Zonder afbreuk te doen aan de volgorde, bepaald in de vorige paragraaf, alsook van wat is bepaald in het derde lid ervan, moeten deze statuten gelezen en toegepast worden als in volledige overeenstemming met de meest actuele wetgeving.

Artikel 2. Zetel

De zetel van de vennootschap is gevestigd op het volgende adres: Koning Albert II-laan 20 bus 2, 1000 Brussel.

De zetel mag worden overgebracht naar iedere andere plaats in het Vlaamse Gewest of het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, bij beslissing van de raad van bestuur, op voorwaarde van inachtneming van de vigerende wetgeving inzake taalgebruik.

Iedere verplaatsing van de zetel van de vennootschap wordt in de bijlagen tot het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt door toedoen van de raad van bestuur.

De vennootschap mag, bij beslissing van de raad van bestuur, vestigingseenheden oprichten op het grondgebied van het Vlaamse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, zij het onder de vorm van bijkantoren en filialen.

Artikel 3. Doel en bevoegdheden

§1. De vennootschap heeft als doel de duurzame ontwikkeling, de instandhouding, het beheer en het onderhoud van de luchthaveninfrastructuur en de terbeschikkingstelling van die luchthaveninfrastructuur, of een deel ervan, tegen marktconforme vergoeding, aan de LEM Antwerpen, die zorgt voor de commerciële uitbating ervan.

De concretisering van de kwalitatieve en kwantitatieve wijze waarop de activiteiten door de vennootschap zullen worden verricht, wordt vastgelegd in een beheersovereenkomst als vermeld in artikel 14 tot en met 16 van het Kaderdecreet.

De beheersovereenkomst zal tevens de taken en de verplichtingen concretiseren die de vennootschap moet opnemen in verband met het toezicht op controle-, veiligheids-, en beveiligingsdiensten, brandweerdiensten, certificering van de luchthaven.

De vennootschap en het Vlaamse Gewest zullen in de beheersovereenkomst tevens concretiseren welke hun respectieve taken en verantwoordelijkheden zijn met betrekking tot de uitvoering van de samenwerkingsovereenkomsten voor luchtverkeer die door het Vlaamse Gewest in voorkomend geval met de federale overheid gesloten zijn of nog zullen worden gesloten.

De vennootschap kan bovendien alle handelingen en activiteiten verrichten die rechtstreeks of onrechtstreeks bijdragen tot of verband houden met de verwezenlijking van haar doel.

Onder "luchthaveninfrastructuur" moet worden begrepen, het geheel van de roerende en onroerende goederen die worden aangewend in het kader van de werking van de regionale luchthaven Antwerpen, met inbegrip van de basisinfrastructuur.

§ 2. De vennootschap beheert onder meer de goederen van het openbaar en privaat domein waarvan ze eigenaar is, alsook van de infrastructuur daarop, met dien verstande dat de voorafgaande machtiging door de Vlaamse Regering vereist is voor de affectatie en desaffectatie van haar domeingoederen en voor de vervreemding van onroerende goederen waarvan ze eigenaar is.

Behoudens wat hierna wordt gesteld, beslist vennootschap vrij, binnen de grenzen van haar maatschappelijk doel, over de verwerving, de aanwending en de vervreemding van lichamelijke en onlichamelijke goederen, over de vestiging of de opheffing van persoonlijke of zakelijke rechten op die goederen, alsook over de uitvoering van dergelijke beslissingen en over de financiering ervan.

Als het goederen van het openbaar domein betreft, kan de vennootschap op de goederen waarvan ze eigenaar is, alleen zakelijke rechten toekennen na een bijzondere en omstandige motivering en op voorwaarde dat het zakelijk recht niet kennelijk onverenigbaar is met de openbare bestemming van die onroerende goederen.

De vennootschap kan overeenkomstig de reglementering betreffende de onteigening ten algemenen nutte en op voorwaarde van machtiging door de Vlaamse Regering, in eigen naam en voor eigen rekening onroerende goederen onteigenen die voor de verwezenlijking van haar doel nodig zijn.

§ 3. De vennootschap kan dadingen aangaan en overeenkomsten tot arbitrage sluiten.

§ 4. De vennootschap kan toelagen van openbare rechtspersonen, schenkingen en legaten ontvangen. Aan de vennootschap kan door het Vlaamse Gewest jaarlijks een dotatie toegekend worden ten laste van de algemene uitgavenbegroting en als aanvulling op haar eigen inkomsten.

§ 5. De Vlaamse Regering kan aan de leningen, schulden of verplichtingen van de vennootschap de waarborg van het Vlaamse Gewest verlenen.

Artikel 4. Duur

De vennootschap heeft een onbepaalde duur.

Titel 2. Kapitaal, aandelen, obligaties en warrants

Artikel 5. Kapitaal

Het maatschappelijk kapitaal is volledig geplaatst en bedraagt 61.500,00 euro (eenenzestigduizend vijfhonderd euro).

Het is vertegenwoordigd door 10.000 (tienduizend) aandelen op naam, zonder vermelding van waarde, die ieder 1/10.000 (één tienduizendste) van het maatschappelijk kapitaal vertegenwoordigen.

Artikel 6. Aard van de aandelen

De aandelen van de vennootschap zijn en zullen altijd op naam blijven.

Op de zetel van de vennootschap wordt een register gehouden van de aandelen op naam, met nauwkeurige aanduiding van elke aandeelhouder en met opgave van het getal van zijn aandelen, van de overdrachten en van de gedane stortingen. De eigendom van de aandelen blijkt uitsluitend uit de inschrijving in dat register. Van die inschrijving worden certificaten afgegeven aan de houders van de aandelen op naam. Elke aandeelhouder kan inzage nemen in het register.

Ten opzichte van de vennootschap zijn de aandelen ondeelbaar. De onverdeelde eigenaars moeten zich ten opzichte van de vennootschap door één enkel persoon laten vertegenwoordigen. Zolang dat niet gebeurd is, mag de raad van bestuur de uitoefening van de eraan verbonden rechten opschorten totdat één enkele persoon tegenover de vennootschap als houder van het effect is aangewezen.

Artikel 7. Overdracht van de aandelen, voorkooprecht en goedkeuringsrecht

7.1. Algemene bepalingen

§ 1. Elke aandelenoverdracht moet worden uitgevoerd door een verklaring van overdracht, ingeschreven in het register van de aandelen, gedateerd en ondertekend door de overdrager en de overnemer of door hun vertegenwoordigers, of op elke andere manier die is toegestaan door het Wetboek van Vennootschappen, in voorkomend geval door het gebruik van de elektronische handtekening, conform de daarvoor geldende wetgeving.

§ 2. Een overdracht van aandelen mag er niet toe leiden dat afbreuk wordt gedaan aan het statuut van de vennootschap als publiekrechtelijk vormgegeven extern verzelfstandigd agentschap.

7.2. Vrije overdracht

De overdracht van aandelen door het Vlaamse Gewest aan een andere aandeelhouder of een derde die door de Vlaamse Regering is aangewezen, is, zonder afbreuk te kunnen doen aan artikel 7.1, vrij en aan geen beperkingen onderworpen.

7.3. Voorkooprecht

§ 1. Iedere andere overdracht dan die, vermeld in artikel 7.2, is onderworpen aan een voorkooprecht van het Vlaamse Gewest.

§ 2. Elke andere aandeelhouder dan het Vlaamse Gewest die zijn aandelen wil of moet overdragen (hierna de kandidaat-overdrager te noemen) zal het Vlaamse Gewest en de raad van bestuur van de vennootschap daarvan met een aangetekende brief (hierna de kennisgevingsbrief te noemen) op de hoogte brengen, tegelijk met de voorwaarden van de overdracht. Die kennisgeving moet plaatsvinden voor enige verbintenis met betrekking tot een dergelijke overdracht wordt aangegaan.

De kennisgevingsbrief bevat minstens:

1° de voornaam, de achternaam, het beroep en de woonplaats, dan wel de vennootschapsnaam en de zetel van de kandidaat-overnemer;

2° het aantal aandelen dat de kandidaat-overdrager wil overdragen;

3° de prijs;

4° de beschrijving van alle voorwaarden en modaliteiten van de voorgestelde overdracht;

5° de verbintenis van de kandidaat-overnemer om alle in de kennisgevingsbrief vermelde rechten en verplichtingen te respecteren, in het bijzonder een kopie van het bindende bod van de kandidaat-overnemer.

§ 3. Het Vlaamse Gewest beschikt over een termijn van zestig kalenderdagen om te beslissen of het zijn voorkooprecht al dan niet zal uitoefenen. De kandidaat-overdrager, alsook de raad van bestuur van de vennootschap moeten binnen dezelfde termijn met een aangetekende brief op de hoogte worden gebracht van de beslissing. Als het Vlaamse Gewest geen beslissing heeft genomen bij het verstrijken van de genoemde termijn van zestig kalenderdagen, wordt het geacht onherroepelijk af te zien van de uitoefening van zijn voorkooprecht.

Als het Vlaamse Gewest beslist om zijn voorkooprecht uit te oefenen, heeft het goedkeuringsmechanisme, vermeld in artikel 7.4, niet te worden nageleefd. De aandelen in kwestie zullen dan binnen een periode van vier maanden na de kennisgevingsbrief worden overgedragen aan het Vlaamse Gewest, tegen de prijs die in de kennisgevingsbrief vermeld wordt of, als die prijs hoger is dan de nettoactiefwaarde van die aandelen, tegen een prijs per aandeel die wordt bepaald op basis van het nettoactief van de vennootschap, gedeeld door het aantal uitgegeven aandelen.

Als het Vlaamse Gewest daarentegen besluit om zijn voorkooprecht niet uit te oefenen of als het geen beslissing heeft genomen bij het verstrijken van de genoemde termijn van zestig kalenderdagen, zal het goedkeuringsmechanisme, vermeld in artikel 7.4, wel moeten worden nageleefd, met dien verstande dat de kennisgevingsbrief zal worden beschouwd als aanbodbrief voor doeleinden van de desbetreffende bepalingen.

7.4. Goedkeuringsrecht

§ 1. Iedere overdracht van aandelen door een andere aandeelhouder dan het Vlaamse Gewest aan een andere aandeelhouder dan het Vlaamse Gewest of een derde, is onderworpen aan de voorafgaande goedkeuring van de raad van bestuur.

§ 2. Elke andere aandeelhouder dan het Vlaamse Gewest die zijn aandelen wil of moet overdragen aan een andere aandeelhouder dan het Vlaamse Gewest of een derde (hierna de kandidaat-overdrager te noemen), zal de raad van bestuur daarvan vooraf met een aangetekende brief (hierna de aanbodbrief te noemen) op de hoogte brengen, tegelijk met de voorwaarden van de overdracht. Die kennisgeving moet plaatsvinden voor enige verbintenis met betrekking tot dergelijke overdracht wordt aangegaan.

De aanbodbrief bevat minstens:

1° de voornaam, de achternaam, het beroep en de woonplaats, dan wel de vennootschapsnaam en de zetel van de kandidaat-overnemer;

2° het aantal aandelen dat de kandidaat-overdrager wil overdragen;

3° de prijs;

4° de beschrijving van alle voorwaarden en modaliteiten van de voorgestelde overdracht;

5° een verbintenis van de kandidaat-overnemer om alle in de aanbodbrief vermelde rechten en verplichtingen te respecteren, in het bijzonder een kopie van het bindende aanbod van de kandidaat-overnemer.

§ 3. Binnen een termijn van een (1) maand na ontvangst van de aanbodbrief en, in voorkomend geval, na ontvangst van de kennisgeving van de beslissing van het Vlaamse Gewest om zijn voorkooprecht niet uit te oefenen, dan wel na het verstrijken van de termijn waarbinnen het Vlaamse Gewest een dergelijke beslissing kan nemen, zal de raad van bestuur een gemotiveerde beslissing nemen over het al dan niet goedkeuren van de overdracht van de aandelen in kwestie aan de kandidaat-overnemer. Bij gebrek aan een dergelijke beslissing wordt de raad van bestuur geacht de overdracht van de aandelen in kwestie te hebben goedgekeurd.

De kandidaat-overdrager zal van de beslissing van de raad van bestuur op de hoogte worden gebracht met een aangetekende brief binnen vijf kalenderdagen nadat de raad van bestuur de beslissing heeft genomen. Bij gebrek aan een dergelijke kennisgeving wordt de raad van bestuur geacht de overdracht van de aandelen in kwestie te hebben goedgekeurd.

Ingeval de raad van bestuur de voorgestelde overdracht van de aandelen in kwestie heeft goedgekeurd of geacht wordt die te hebben goedgekeurd, moet de kandidaat-overdrager de aandelen in kwestie binnen een periode van twee (2) maanden na die goedkeuring overdragen tegen de voorwaarden vermeld in de Aanbodbrief. Als de aandelen niet verkocht worden binnen die periode, zal opnieuw een goedkeuring van de raad van bestuur moeten worden aangevraagd overeenkomstig dit artikel.

Ingeval de raad van bestuur verkiest om de voorgenomen overdracht van de aandelen in kwestie niet goed te keuren, is de raad van bestuur verplicht binnen een termijn die is vereist opdat de toepasselijke wettelijke maximumtermijn van niet-overdraagbaarheid, vermeld in artikel 510, derde lid, van het Wetboek van Vennootschappen niet zou worden overschreden, een andere overnemer aan te wijzen die bereid is om alle aandelen in kwestie te verwerven tegen de voorwaarden, vermeld in de aanbodbrief. Als een dergelijke overnemer door de raad van bestuur niet werd aangewezen binnen de toepasselijke wettelijke termijn, zal de kandidaat-overdrager het recht hebben om alle (maar niet minder dan alle) aandelen in kwestie over te dragen aan de kandidaat-overnemer die werd aangewezen in de aanbodbrief, en tegen de voorwaarden, vermeld in de aanbodbrief.

7.5. Sancties

Elke overdracht, gedaan met miskenning van artikel 7.3 en 7.4, is nietig en zal niet tegenwerpelijk zijn aan de vennootschap.

Artikel 8. Kapitaalverhoging

De algemene vergadering van de aandeelhouders besluit tot een kapitaalverhoging volgens de regels, vermeld in het Wetboek van Vennootschappen. Elke uitgifte van nieuwe aandelen moet evenwel vooraf door de Vlaamse Regering worden goedgekeurd. Behoudens in de gevallen, vermeld in het Wetboek van Vennootschappen, moeten bij elke kapitaalverhoging de nieuwe aandelen eerst aangeboden worden aan de aandeelhouders, naar evenredigheid van het deel van het kapitaal dat door hun aandelen wordt vertegenwoordigd.

De aandelen waarop wordt ingeschreven, moeten steeds volledig volgestort worden. Als een uitgiftepremie op de nieuwe aandelen wordt gevraagd, moet het bedrag van die premie volledig worden volgestort bij de inschrijving.

Artikel 9. Kapitaalvermindering

Tot een vermindering van het maatschappelijk kapitaal kan alleen worden besloten door de algemene vergadering op de wijze, vereist voor de wijziging van de statuten, en met inachtneming van de bepalingen van het Wetboek van Vennootschappen.

Artikel 10. Verkrijging van eigen effecten

De vennootschap kan, overeenkomstig het Wetboek van Vennootschappen, haar eigen aandelen of winstbewijzen alleen verkrijgen door aankoop of ruil, rechtstreeks of door een persoon die handelt in eigen naam maar voor rekening van de vennootschap.

Artikel 11. Obligaties en warrants

Tot de uitgifte van converteerbare obligaties, obligaties met inschrijvingsrecht of warrants kan alleen worden besloten overeenkomstig het Wetboek van Vennootschappen en na goedkeuring door de Vlaamse Regering.

Titel 3. Algemene vergadering van de aandeelhouders

Artikel 12. Samenstelling

De algemene vergadering bestaat uit alle aandeelhouders van de vennootschap. De gedelegeerd bestuurder woont de algemene vergadering bij met een raadgevende stem.

Artikel 13. Beslissingen

De regelmatig samengestelde algemene vergadering vertegenwoordigt de algeheelheid van de aandeelhouders.

De besluiten van de algemene vergadering zijn bindend voor alle aandeelhouders, zelfs voor de afwezigen of zij die tegenstemden.

Artikel 14. Gewone algemene vergadering

De gewone algemene vergadering, ook jaarvergadering genoemd, zal gehouden worden op de derde woensdag van de maand juni van ieder jaar, om veertien uur. Als die dag een wettelijke feestdag is, wordt de jaarvergadering gehouden op de eerstvolgende werkdag.

Behoudens voor de aangelegenheden waarvoor uitdrukkelijk wordt afgeweken in het Decreet of in deze statuten, heeft de gewone algemene vergadering de bevoegdheden, omschreven in het Wetboek van Vennootschappen.

De algemene vergadering keurt derhalve de jaarrekening goed en verleent aan de leden van de raad van bestuur kwijting voor de uitoefening van hun mandaat. De vennootschap deelt de kwijting van de leden van de raad van bestuur mee aan de Vlaamse Regering.

Artikel 15. Bijzondere en buitengewone algemene vergadering

Een bijzondere of buitengewone algemene vergadering mag worden bijeengeroepen telkens als het belang van de vennootschap dat vereist.

Behoudens voor de aangelegenheden waarvoor uitdrukkelijk wordt afgeweken in het Decreet of in deze statuten, heeft de bijzondere en buitengewone algemene vergadering de bevoegdheden, omschreven in het Wetboek van Vennootschappen, inclusief de bevoegdheid om de statuten te wijzigen.

Een statutenwijziging moet steeds vooraf door de Vlaamse Regering worden goedgekeurd.

Een statutenwijziging wordt van kracht op het ogenblik van de inwerkingtreding van het goedkeuringsbesluit van de Vlaamse Regering, met de statutenwijziging als bijlage.

Artikel 16. Plaats

De algemene vergaderingen worden gehouden op de zetel van de vennootschap of op elke andere plaats die vermeld is in de oproeping.

Artikel 17. Oproeping

De aandeelhoudersvergaderingen mogen worden bijeengeroepen door de raad van bestuur, de commissaris(sen) of in voorkomend geval de vereffenaar(s). Ze moeten worden bijeengeroepen op aanvraag van de aandeelhouders die één vijfde van het maatschappelijk kapitaal vertegenwoordigen.

De oproepingen door de raad van bestuur kunnen geldig in zijn naam ondertekend worden door de voorzitter van de raad van bestuur, door twee bestuurders of door de gedelegeerd bestuurder.

De houders van aandelen op naam, alsook de bestuurders, de commissaris(sen) de houders van obligaties en warrants op naam, en de houders van certificaten op naam die met medewerking van de vennootschap werden uitgegeven, worden vijftien dagen vóór de vergadering uitgenodigd. De uitnodiging wordt verstuurd door middel van een aangetekende brief tenzij de geadresseerden individueel, uitdrukkelijk en schriftelijk ermee hebben ingestemd de oproeping via een ander communicatiemiddel te ontvangen. De brief of het andere communicatiemiddel vermeldt de agenda.

De personen die krachtens het Wetboek van Vennootschappen tot een algemene vergadering moeten worden opgeroepen en die aan een vergadering deelnemen of er zich laten vertegenwoordigen, worden als regelmatig opgeroepen beschouwd.

De personen, vermeld in het vorige lid, kunnen tevens, voor of na de bijeenkomst van een algemene vergadering die ze niet hebben bijgewoond, verzaken zich te beroepen op het ontbreken van een oproeping of enige onregelmatigheid in de oproeping.

Artikel 18. Terbeschikkingstelling van stukken

Samen met de oproepingsbrief wordt aan de houders van aandelen op naam, aan de bestuurders en aan de commissaris(sen) een afschrift toegezonden van de stukken, die hen krachtens het Wetboek van Vennootschappen ter beschikking moeten worden gesteld.

Er wordt onverwijld een afschrift van die stukken toegezonden aan degene die uiterlijk zeven dagen voor de algemene vergadering hebben voldaan aan de formaliteiten die door de statuten worden voorgeschreven om tot de vergadering te worden toegelaten. De personen die deze formaliteiten na dat tijdstip hebben vervuld, krijgen een afschrift van die stukken op de algemene vergadering.

Iedere obligatiehouder, warranthouder of houder van een certificaat dat met medewerking van de vennootschap werd uitgegeven, kan, tegen overlegging van zijn effect, vanaf vijftien dagen voor de algemene vergadering op de zetel van de vennootschap kosteloos een afschrift van die stukken verkrijgen.

De personen aan wie krachtens het Wetboek van Vennootschappen ter gelegenheid van een algemene vergadering stukken ter beschikking gesteld moeten worden, kunnen voor of na de bijeenkomst van de algemene vergadering verzaken aan die terbeschikkingstelling.

Als wordt geopteerd voor de procedure van schriftelijke besluitvorming, zal de raad van bestuur, samen met zijn rondschriften, vermeld in artikel 27, aan de houders van aandelen op naam en aan de commissaris(sen) een afschrift toezenden van de stukken die hen krachtens het Wetboek van Vennootschappen ter beschikking moeten worden gesteld.

Artikel 19. Toelating

Alvorens aan de vergadering deel te nemen, zijn de aandeelhouders of hun volmachtdraggers verplicht de aanwezigheidslijst te ondertekenen. Die aanwezigheidslijst bevat de voor- en achternaam en de woonplaats of de maatschappelijke benaming en de statutaire zetel van de aandeelhouders, en het aantal aandelen dat ze vertegenwoordigen.

De houders van obligaties, warrants en certificaten die met medewerking van de vennootschap werden uitgegeven, mogen de algemene vergadering alleen met raadgevende stem bijwonen, op voorwaarde dat ze de toelatingsvoorwaarden voor de aandeelhouders naleven.

Voor de vergadering wordt geopend, moeten de houders van obligaties, warrants en certificaten uitgegeven met medewerking van de vennootschap, of hun vertegenwoordigers, en de bestuurders en de commissarissen de aanwezigheidslijst ondertekenen.

Artikel 20. Vertegenwoordiging

Elke aandeelhouder kan per brief, telefax, e-mail of op een andere schriftelijke wijze een volmacht geven om hem op de algemene vergadering te vertegenwoordigen. De lasthebber hoeft geen aandeelhouder te zijn.

De raad van bestuur mag in de oproeping de vorm van de volmachten bepalen en eisen dat ze minstens één werkdag voor de algemene vergadering op de in oproeping aangeduide plaats worden neergelegd.

Artikel 21. Samenstelling van het bureau en notulen

De algemene aandeelhoudersvergaderingen worden voorgezeten door de voorzitter van de raad van bestuur of, als hij afwezig is, door het aanwezige lid van de raad van bestuur dat het oudste in jaren is. Als het aantal aanwezige personen het toelaat, wijst de voorzitter van de vergadering een secretaris aan en wijst de vergadering twee stemopnemers aan op voorstel van de voorzitter. De notulen van de algemene vergaderingen worden ondertekend door de leden van het bureau en de aandeelhouders die erom verzoeken. Die notulen worden in een speciaal register bijgehouden.

Artikel 22. Antwoordplicht van bestuurders en commissarissen

De bestuurders geven antwoord op de vragen die de aandeelhouders tijdens de vergadering of schriftelijk aan hen stellen over hun jaarverslag of tot de agendapunten, voor zover de mededeling van de gegevens of feiten niet van dien aard is dat ze nadelig zou zijn voor de zakelijke belangen van de vennootschap of voor de vertrouwelijkheid waartoe de vennootschap of haar bestuurders zich hebben verbonden.

De commissarissen geven antwoord op de vragen die de aandeelhouders tijdens de vergadering of schriftelijk aan hen stellen over hun jaarverslag, voor zover de mededeling van de gegevens of feiten niet van dien aard is dat ze nadelig zou zijn voor de zakelijke belangen van de vennootschap of voor de vertrouwelijkheid waartoe de vennootschap, haar bestuurders of de commissarissen zich hebben verbonden. Ze hebben het recht om op de algemene vergadering het woord te voeren in verband met de vervulling van hun taak.

Als verschillende vragen over hetzelfde onderwerp handelen, mogen de bestuurders en de commissarissen daarop één antwoord geven.

Artikel 23. Verdaging van de jaarvergadering

De raad van bestuur heeft het recht, tijdens de zitting, de beslissing van de jaarvergadering met betrekking tot de goedkeuring van de jaarrekening drie weken uit te stellen. Die verdaging doet geen afbreuk aan de andere genomen besluiten, behoudens een andersluidende beslissing van de algemene vergadering daarover.

De raad van bestuur moet de algemene vergadering opnieuw bijeenroepen, met dezelfde agenda, binnen een termijn van drie weken.

De formaliteiten die vervuld werden om aan de eerste vergadering deel te nemen, met inbegrip van de eventuele neerlegging van volmachten, blijven geldig voor de tweede vergadering. Nieuwe neerleggingen zullen toegestaan worden binnen de termijnen en op de voorwaarden vermeld in artikel 20.

De jaarvergadering kan maar één keer worden verdaagd. De tweede algemene vergadering beslist definitief over de uitgestelde agendapunten.

Artikel 24. Beraadslaging en aanwezigheidsquorum

Geen enkele vergadering kan beraadslagen over punten die niet voorkomen op de agenda, tenzij in de vergadering alle aandelen aanwezig zijn en daartoe met eenparigheid van stemmen wordt besloten.

Onverminderd strengere wettelijke bepalingen, kan de algemene vergadering alleen geldig beraadslagen als minstens de helft van de aandelen vertegenwoordigd zijn op de algemene vergadering.

Artikel 25. Stemrecht

Ieder aandeel geeft recht op één stem. De gedelegeerd bestuurder van de vennootschap woont de algemene vergadering bij met een raadgevende stem.

De stemmingen gebeuren door handopsteking of bij naamafroeping, tenzij de algemene vergadering er met eenvoudige meerderheid van de uitgebrachte stemmen anders over besluit.

Iedere aandeelhouder kan eveneens per brief stemmen door middel van een formulier, opgesteld door de raad van bestuur, dat de volgende vermeldingen inhoudt: (i) identificatie van de aandeelhouder, (ii) aantal stemmen waartoe hij gerechtigd is en (iii) voor elke beslissing die overeenkomstig de agenda door de algemene vergadering moet genomen worden, de melding "ja", "nee" of "onthouding". Aandeelhouders die per brief stemmen, zijn verplicht om in voorkomend geval de formaliteiten om te worden toegelaten tot de algemene vergadering overeenkomstig de bepalingen van deze statuten, na te leven.

Artikel 26. Meerderheid

Behoudens andersluidende wettelijke of statutaire bepalingen worden de beslissingen genomen bij meerderheid van de uitgebrachte stemmen. Een onthouding, blancostem of ongeldige stem wordt niet meegerekend bij de uitgebrachte stemmen.

Artikel 27. Schriftelijke besluitvorming

Met uitzondering van de beslissingen die moeten worden genomen in het kader van artikel 633 van het Wetboek van Vennootschappen, en de beslissingen die bij authentieke akte moeten worden verleden, kunnen de aandeelhouders eenparig en schriftelijk alle besluiten nemen die tot de bevoegdheid van de algemene vergadering behoren.

Daartoe zal de raad van bestuur een rondschriften versturen, hetzij per brief, fax, e-mail of andere informatiedrager, met vermelding van de agenda en de voorstellen van besluit. Dat rondschriften wordt verstuurd naar alle aandeelhouders, bestuurders en commissarissen van de vennootschap, alsook naar de houders van obligaties en van warrants en naar de houders van certificaten, uitgegeven met medewerking van de vennootschap, met de vraag aan de aandeelhouders om de voorstellen van besluit goed te keuren en op een correcte manier getekend terug te sturen naar de zetel van de vennootschap of naar een andere plaats die in het rondschriften wordt vermeld. Dat moet gebeuren binnen de termijn na ontvangst van het rondschriften die in het rondschriften wordt aangegeven.

Als binnen die periode de goedkeuring van alle aandeelhouders met betrekking tot alle agendapunten en de schriftelijke procedure niet werd ontvangen, dan worden de beslissingen geacht niet genomen te zijn.

De houders van obligaties of warrants op naam, alsook de houders van certificaten op naam die met de medewerking van de vennootschap zijn uitgegeven, hebben recht om op de zetel van de vennootschap kennis te nemen van de genomen beslissingen.

Artikel 28. Afschriften en uittreksels van notulen

De afschriften en/of uittreksels van de notulen van de algemene vergaderingen, bestemd voor derden, worden ondertekend door de voorzitter van de raad van bestuur, door twee bestuurders of door de gedelegeerd bestuurder. Hun handtekening moet voorafgegaan worden door de vermelding van de hoedanigheid waarin ze optreden.

Titel 4. Bestuur

Artikel 29. Samenstelling van de raad van bestuur

§ 1. De vennootschap wordt bestuurd door een raad van bestuur die bestaat uit maximaal negen leden, natuurlijke personen, al dan niet aandeelhouders van de vennootschap, de onafhankelijke leden uitgezonderd.

Daarnaast kan de raad van bestuur overeenkomstig artikel 18, § 2, van het Kaderdecreet onafhankelijke bestuurders coöpteren.

§ 2. De leden van de raad van bestuur, de onafhankelijke bestuurders uitgezonderd, worden door de Vlaamse Regering benoemd voor een hernieuwbare termijn van vijf jaar. De algemene vergadering van aandeelhouders van de vennootschap heeft het recht om kandidaten voor te dragen voor de benoeming door de Vlaamse Regering, met dien verstande dat de meerderheid van de leden van de raad van bestuur van de vennootschap steeds moet bestaan uit bestuurders die het Vlaamse Gewest heeft voorgedragen.

De termijn van vijf jaar vangt, met uitzondering van het mandaat van de eerste bestuurders, aan zes maanden na de beëdiging van een nieuwe Vlaamse Regering na algehele vernieuwing van het Vlaams Parlement. Als tussen de beëdiging van twee opeenvolgende regeringen minder of meer dan vijf jaar is verlopen, wordt die termijn overeenkomstig aangepast.

Als in de loop van de termijn, vermeld in het tweede lid, een mandaat van lid van de raad van bestuur vrijkomt, stelt de Vlaamse Regering een nieuwe mandataris aan, die het mandaat overneemt voor de nog resterende looptijd ervan. In voorkomend geval wordt het mandaat van al de zittende bestuurders ambtshalve verlengd tot het ogenblik waarop de Vlaamse Regering bij het verstrijken van de termijn, bepaald overeenkomstig het tweede lid, de leden van de raad van bestuur heeft aangesteld.

De leden van de raad van bestuur die de Vlaamse Regering heeft aangesteld, kunnen bij consensus onafhankelijke bestuurders coöpteren voor een termijn die eindigt uiterlijk samen met de termijn, vermeld in het tweede lid. De onafhankelijke bestuurders, van wie het aantal een vierde van het aantal stemgerechtigde leden niet mag overschrijden, worden overeenkomstig artikel 18, § 2, van het Kaderdecreet gecoöpteerd vanwege hun voor het bestuur van de vennootschap relevante expertise en vanwege hun onafhankelijkheid ten aanzien van het dagelijks bestuur van de vennootschap, het Vlaamse Gewest en de andere personen die participeren of vertegenwoordigd zijn in de vennootschap.

De uittredende bestuurders zijn herbenoembaar.

§ 3. De door de Vlaamse Regering voorgedragen leden van de raad van bestuur kunnen te allen tijden worden ontslagen door de Vlaamse Regering.

De onafhankelijke bestuurders kunnen te allen tijde bij tweederdemeerderheid ontslagen worden door de leden van de raad van bestuur die door de Vlaamse Regering zijn aangesteld.

De benoeming en het ontslag van de bestuurders moet worden neergelegd en bekendgemaakt overeenkomstig artikel 74 en volgende van het Wetboek van Vennootschappen. In die publicatie wordt tevens aangegeven of de betrokken bestuurder benoemd werd op voordracht van het Vlaamse Gewest, op voordracht van de algemene vergadering van de vennootschap, dan wel als onafhankelijke bestuurder gecoöpteerd werd overeenkomstig artikel 18, § 2, van het Kaderdecreet.

§ 4. De raad van bestuur heeft het recht ad-hoc waarnemers uit te nodigen om aanwezig te zijn op de vergaderingen van de raad van bestuur.

Artikel 30. Voorzitter, ondervoorzitter en secretaris

De Vlaamse Regering benoemt onder de bestuurders, voorgedragen door het Vlaamse Gewest, de voorzitter van de raad van bestuur en de ondervoorzitter van de raad van bestuur. Het mandaat van voorzitter van de raad van bestuur is onverenigbaar met het mandaat van gedelegeerd bestuurder.

Bij staking van stemmen wordt aan de voorzitter van de raad van bestuur een doorslaggevende stem gegeven.

Artikel 31. Onverenigbaarheden

§ 1. De hoedanigheid van bestuurder is onverenigbaar met:

1° een mandaat in het Europees Parlement, de Kamer van Volksvertegenwoordigers, de Senaat, het Vlaams Parlement en het Brussels Hoofdstedelijk Parlement;

2° het ambt van minister of staatssecretaris en de hoedanigheid van kabinetslid van de minister onder wiens toezicht de vennootschap valt;

3° het ambt van personeelslid van de vennootschap, de gedelegeerd bestuurder in voorkomend geval uitgezonderd.

§ 2. Als een bestuurder de bepalingen van paragraaf 1 overtreedt, beschikt hij over een termijn van drie maanden om de mandaten of functies die tot de onverenigbaarheid aanleiding geven, neer te leggen.

Als de bestuurder nalaat de onverenigbare mandaten of functies neer te leggen, wordt hij na afloop van de termijn, vermeld in het eerste lid, van rechtswege geacht zijn mandaat in de vennootschap te hebben neergelegd, zonder dat dit afbreuk doet aan de rechtsgeldigheid van de handelingen die hij inmiddels heeft gesteld of van de beraadslagingen waaraan hij inmiddels heeft deelgenomen. In zijn vervanging wordt voorzien overeenkomstig de bepalingen van artikel 29.

Artikel 32. Bijeenkomsten

De raad van bestuur wordt bijeengeroepen door de voorzitter, de ondervoorzitter of twee bestuurders, ten minste zeven dagen voor de datum, vastgesteld voor de vergadering, behoudens in geval van hoogdringendheid die in de notulen nader wordt toegelicht.

De oproeping geschiedt geldig per brief, fax of e-mail.

De regelmatigheid van de bijeenroeping kan niet worden betwist als alle bestuurders aanwezig of geldig vertegenwoordigd zijn.

Iedere bestuurder kan een volmacht geven aan een ander lid van de raad van bestuur om hem op een welbepaalde vergadering te vertegenwoordigen.

De vergaderingen van de raad van bestuur worden gehouden op de zetel van de vennootschap of op de plaats die in de oproepingen is aangegeven.

Artikel 33. Beraadslaging en besluitvorming

De raad van bestuur kan alleen geldig beraadslagen en beslissen als ten minste de helft van zijn leden aanwezig of vertegenwoordigd is. Als die voorwaarde niet is vervuld, kan een nieuwe vergadering worden samengeroepen, die geldig zal beraadslagen en beslissen over de punten die in de agenda van de vorige vergadering waren opgenomen.

Elke beslissing van de raad van bestuur wordt genomen met gewone meerderheid van stemmen van de aanwezige of vertegenwoordigde bestuurders, en bij onthouding, blankostem of ongeldige stem van een of meer onder hen, met de meerderheid van de andere, aanwezige of vertegenwoordigde, bestuurders. Bij staking van stemmen wordt aan de voorzitter van de raad van bestuur een doorslaggevende stem gegeven.

Over punten die niet op de agenda werden vermeld, kan alleen geldig worden beraadslaagd met de instemming van de voltallige raad van bestuur en voor zover alle bestuurders persoonlijk aanwezig zijn.

In uitzonderlijke gevallen, als de dringende noodzakelijkheid en het belang van de vennootschap dat vereisen, kunnen de besluiten van de raad van bestuur worden genomen bij eenparig schriftelijk akkoord van de bestuurders. Die procedure kan echter niet worden gevolgd voor de vaststelling van de jaarrekening of de aanwending van het toegestaan kapitaal.

Als een bestuurder, rechtstreeks of onrechtstreeks, een belang van vermogensrechtelijke aard heeft dat strijdig is met een beslissing of een verrichting die tot de bevoegdheid van de raad van bestuur behoort, mag hij niet deelnemen aan de beraadslagingen van de raad van bestuur over die verrichtingen of beslissingen, noch aan de stemming in dat verband.

Artikel 34. Notulen

De besluiten van de raad van bestuur worden vastgelegd in notulen die ondertekend worden door de voorzitter van de vergadering, de ondervoorzitter en de leden die dat verlangen. Die notulen worden ingelast in een speciaal register. De volmachten worden gehecht aan de notulen van de vergadering waarvoor ze zijn gegeven.

De afschriften of uittreksels die bij een rechtspleging of elders moeten worden voorgelegd, worden geldig ondertekend door de voorzitter, door de gedelegeerd bestuurder of door twee bestuurders.

Artikel 35. Bevoegdheden van de raad van bestuur

De raad van bestuur is bekleed met de meest uitgebreide macht om alle handelingen te verrichten die nodig of dienstig zijn voor het bereiken van het maatschappelijk doel, met inachtneming van de beperkingen, vermeld in het Decreet, het Kaderdecreet, deze statuten en het Wetboek van Vennootschappen.

De raad van bestuur delegeert het dagelijks bestuur van de vennootschap aan de gedelegeerd bestuurder, vermeld in artikel 36 van deze statuten.

De raad van bestuur, alsook de gedelegeerd bestuurder na goedkeuring van de raad van bestuur en binnen het kader van het dagelijks bestuur, mogen specifieke bevoegdheden aan één of meer personen van hun keuze toekennen.

Artikel 36. Gedelegeerd bestuurder

Het dagelijks bestuur van de vennootschap en de vertegenwoordiging van de vennootschap voor dat dagelijks bestuur worden opgedragen aan de gedelegeerd bestuurder.

De gedelegeerd bestuurder wordt door de Vlaamse Regering gekozen en aangewezen onder de leden van de raad van bestuur.

Artikel 37. Vertegenwoordigingsbevoegdheid van de raad van bestuur

Onverminderd de algemene vertegenwoordigingsbevoegdheid van de raad van bestuur als college, wordt de vennootschap ten overstaan van derden, voor het gerecht en in de akten, met inbegrip van die waarvoor de tussenkomst van een openbaar ambtenaar of een instrumenterend ambtenaar vereist is, geldig vertegenwoordigd door:

1° het gezamenlijk optreden van enerzijds de voorzitter van de raad van bestuur of, als hij verhinderd is, de ondervoorzitter van de raad van bestuur, en anderzijds de gedelegeerd bestuurder;

2° de gedelegeerd bestuurder, binnen de grenzen van het dagelijks bestuur;

3° elke andere persoon die optreedt binnen de grenzen van het mandaat dat de raad van bestuur hem heeft verleend.

Artikel 38. Aansprakelijkheid

De bestuurders zijn verantwoordelijk voor de vervulling van de hun opgedragen taak en zijn aansprakelijk voor de tekortkomingen in het bestuur.

Ze zijn hetzij tegenover de vennootschap, hetzij tegenover derden, hoofdelijk aansprakelijk voor alle schade die het gevolg is van overtredingen van het Decreet, het Kaderdecreet en de uitvoeringsbesluiten van het Decreet en Kaderdecreet, alsook van deze statuten.

Ten aanzien van overtredingen waaraan ze geen deel hebben gehad, worden de bestuurders van die aansprakelijkheid ontheven als hun geen schuld kan worden verweten en als ze die overtredingen hebben aangeklaagd bij de Vlaamse Regering binnen een maand nadat ze er kennis van hebben genomen.

Titel 5. Boekhouding, ondernemingsplan en winstbestemming**Artikel 39. Boekhouding**

§ 1. Onverminderd het Decreet voert de vennootschap een voor haar bedrijf passende boekhouding volgens de wetgeving op de boekhouding en jaarrekeningen van de ondernemingen.

De vennootschap voert een analytische boekhouding.

§ 2. Het maatschappelijk boekjaar begint op 1 januari en eindigt op 31 december van hetzelfde kalenderjaar.

Artikel 40. Financiële controle

§ 1. Op het einde van elk boekjaar zorgt de raad van bestuur voor het opmaken van de inventaris en van de jaarrekening.

De jaarrekening bestaat uit de balans, de resultatenrekening en de toelichting. Die drie delen vormen één geheel.

De raad van bestuur stelt bovendien een jaarverslag op waarin hij rekenschap geeft over zijn beleid.

§ 2. Onverminderd de bepalingen van het Kaderdecreet over toezicht en informatieverstrekking wordt de controle op de financiële toestand, op de jaarrekening en op de regelmatigheid van de verrichtingen, weer te geven in de jaarrekening, aan een commissaris opgedragen.

De commissaris wordt door de algemene vergadering aangewezen onder de leden, natuurlijke of rechtspersonen, van het Instituut der Bedrijfsrevisoren.

De commissaris heeft de rechten, verplichtingen, taken, bevoegdheden en actiemiddelen die in het Wetboek van Vennootschappen zijn bepaald.

De commissaris wordt benoemd voor een hernieuwbare termijn van drie jaar. De commissaris kan tijdens zijn opdracht alleen om wettige redenen worden ontslagen. Behoudens gewichtige persoonlijke redenen mag de commissaris geen ontslag nemen, tenzij ter gelegenheid van de neerlegging van zijn verslag bij de jaarrekening en nadat hij de algemene vergadering schriftelijk heeft ingelicht van de beweegredenen van zijn ontslag.

Voor het mandaat van commissaris gelden onverminderd de onverenigbaarheden vermeld, in artikel 133 van het Wetboek van Vennootschappen, dezelfde onverenigbaarheden als voor de functie van bestuurder, vermeld in artikel 31 van deze statuten.

De bezoldiging van de commissaris wordt bepaald door de algemene vergadering en is ten laste van de vennootschap.

§3. Het controleverslag van de commissaris wordt, samen met de jaarrekening van de vennootschap, het jaarverslag van de raad van bestuur en de kwijting van de leden van de raad van bestuur, binnen veertien dagen na de goedkeuring door de algemene vergadering meegedeeld aan de Vlaamse Regering.

Artikel 41. Winstbestemming

Op voorstel van de raad van bestuur beslist de algemene vergadering over de bestemming van het saldo van de nettowinst.

Titel 6. Toezicht**Artikel 42. Administratief toezicht**

Alle besluiten van de organen van de vennootschap zijn onderworpen aan het algemeen administratief toezicht van de Vlaamse Regering zoals bepaald in artikel 23 van het Kaderdecreet en het decreet van 8 juli 2011 houdende regeling van de begroting, de boekhouding, de toekenning van subsidies en de controle op de aanwending ervan, en de controle door het Rekenhof.

Titel 7. Ontbinding, vereffening en verdeling**Artikel 43. Ontbinding, vereffening en verdeling**

Tot de ontbinding van de LOM Antwerpen kan alleen bij decreet worden beslist. Dat decreet zal tevens de wijze en de voorwaarden van vereffening bepalen.

Titel 8. Algemene bepalingen**Artikel 44. Keuze van woonplaats**

Iedere bestuurder, commissaris of vereffenaar van de vennootschap die in het buitenland zijn woonplaats heeft, wordt tijdens de duur van zijn functie geacht keuze van woonplaats te hebben gedaan op de zetel van de vennootschap, waar hem alle mededelingen, betekeningen en dagvaardingen geldig kunnen worden gedaan.

De houder van aandelen op naam zijn verplicht de vennootschap op de hoogte te brengen van elke verandering van woonplaats. Bij ontstentenis van kennisgeving worden ze geacht keuze van woonplaats te hebben gedaan in hun vroegere woonplaats.

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Vlaamse Regering van 25 april 2014 tot goedkeuring van de statuten van het publiekrechtelijk vormgegeven extern verzelfstandigd agentschap Luchthavenontwikkelingsmaatschappij Antwerpen.

Brussel, 25 april 2014.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Mobiliteit en Openbare Werken,
H. CREVITS

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[C – 2014/35551]

25 AVRIL 2014. — Arrêté du Gouvernement flamand fixant les statuts de l'agence autonomisée externe de droit public Société de Développement de l'Aéroport d'Anvers

Le Gouvernement Flamand,

Vu le décret du 10 juillet 2008 relatif à la gestion et l'exploitation des aéroports régionaux d'Ostende-Bruges, de Courtrai-Wevelgem et d'Anvers, notamment l'article 66/2, inséré par le décret du 8 mai 2009 ;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, rendu le 17 juillet 2012 ;

Vu l'avis du « SERV » (Conseil socio-économique de la Flandre), donné le 19 mars 2013 ;

Vu l'avis 53.227/3 du Conseil d'État, donné le 22 mai 2013, par application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa premier, 1^o, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Sur la proposition de la Ministre flamande de la Mobilité et des Travaux publics ;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le présent arrêté fixe les statuts de l'agence autonomisée externe de droit public Société de Développement de l'Aéroport d'Anvers qui sont joints en annexe au présent arrêté.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Le Ministre flamand ayant les travaux publics dans ses attributions et le Ministre flamand ayant la politique de la mobilité dans ses attributions, sont chargés, chacun en ce qui le ou la concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 25 avril 2014.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

K. PEETERS

La Ministre flamande de la Mobilité et des Travaux publics,

H. CREVITS

Annexe. — Les statuts de l'agence autonomisée externe de droit public Société de Développement de l'Aéroport d'Anvers**SOCIETE DE DEVELOPPEMENT DE L'AEROPORT D'ANVERS**

Société anonyme de droit public

Bld. Albert II 20, bte 2

1000 Bruxelles

STATUTS**Titre 1^{er}. Forme, nom, siège, mission, compétences et durée****Article 1^{er}. Forme et nom**

§ 1^{er}. La société est une agence autonomisée externe de droit public aux conditions fixées dans le décret du 10 juillet 2008 relatif à la gestion et l'exploitation des aéroport régionaux d'Ostende-Bruges, de Courtrai-Wevelgem et d'Anvers, à appeler ci-après le Décret.

La société a la forme d'une société anonyme de droit public. Elle porte le nom de Société de Développement de l'Aéroport d'Anvers, en abrégé SDA Anvers.

§ 2. La société est soumise au Décret, et en ce qui concerne les affaires qui n'ont pas explicitement réglées par le Décret, au décret cadre sur la Politique administrative du 18 juillet 2003 (à appeler ci-après Décret Cadre) et aux présents statuts, dans cet ordre. Sans faire préjudice aux dispositions précédentes, les dispositions du Code des Sociétés s'appliquent à la société anonyme pour tout ce qui n'est pas explicitement réglé par le Décret, le Décret Cadre et les statuts. Dans les statuts il ne peut pas être dérogé au Décret, ni au Décret Cadre, ni aux dispositions obligatoires du Code des Sociétés, sauf si ces dérogations résultent du Décret ou du Décret Cadre.

La société n'a pas la qualité de commerçant.

Les dispositions de la loi du 31 janvier 2009 relative à la continuité des entreprises et la loi sur les faillites du 8 août 1997 ne s'appliquent pas à la société.

§ 3. Sans faire préjudice à l'ordre, fixé dans le paragraphe précédent, ainsi qu'aux dispositions de son alinéa trois, les présents statuts doivent être lus et appliqués comme étant en conformité complète avec la législation la plus actuelle.

Article 2. Siège

Le siège de la société est établi à l'adresse suivante : Bld. Albert II 20 bte 2, 1000 Bruxelles.

Le siège peut être transféré vers tout autre lieu dans la Région flamande ou la Région de Bruxelles-Capitale, par décision du conseil d'administration, à condition que la législation en vigueur en matière de l'emploi des langues soit respectée.

Chaque déplacement du siège de la société est publié dans les annexes du *Moniteur belge* par intervention du conseil d'administration.

La société peut, par décision du conseil d'administration, créer des unités d'établissement sur le territoire de la Région flamande et de la Région de Bruxelles-Capitale, sous forme de succursales et de filiales.

Article 3. Mission et compétences

§ 1^{er}. La société a pour mission d'assurer le développement durable, le maintien, la gestion et l'entretien et la mise à la disposition de l'infrastructure de l'aéroport, ou une partie de cette dernière, contre une indemnisation conforme au marché à la SEA Anvers qui en assure l'exploitation commerciale.

La concrétisation de la manière qualitative et quantitative de laquelle les activités seront assurées par la société, est fixée dans un contrat de gestion, tel que visé aux articles 14 à 16 inclus du Décret Cadre.

Le contrat de gestion concrétisera également les tâches et obligations que la société doit assumer en ce qui concerne la surveillance des services de contrôle, de sécurité et de protection, des services de pompiers et de la certification de l'aéroport.

La société et la Région flamande concrétiseront également dans un accord de gestion quelles sont leurs tâches et responsabilités respectives relatives à l'exécution des accords de coopération en matière du trafic aérien conclus par la Région flamande, le cas échéant avec les autorités fédérales ou qui seront conclus à l'avenir.

La société peut en outre procéder à tout acte et activités qui contribuent directement ou indirectement ou qui se rapportent à la réalisation de sa mission.

Par « infrastructure de l'aéroport » il faut entendre l'ensemble des biens mobiliers et immobiliers nécessaires au fonctionnement de l'aéroport régional d'Anvers, y compris l'infrastructure de base.

§ 2. La société gère entre autres les biens du domaine public et privé, dont elle est propriétaire, ainsi que l'infrastructure qui s'y trouve, à condition qu'une autorisation préalable par le Gouvernement flamand soit exigée en vue de l'affectation et la désaffectation de ses biens domaniaux et en vue de l'aliénation des biens immobiliers dont elle est propriétaire.

Sauf les dispositions citées ci-après, la société décide librement, dans les limites de sa mission sociale, de l'acquisition, de l'utilisation et de l'aliénation de biens corporels et incorporels, de la constitution ou de l'abrogation de droits personnels ou réels sur ces biens, ainsi que de l'exécution de telles décisions et de leur financement.

S'il s'agit de biens du domaine public, la société ne peut attribuer des droits réels sur les biens dont elle est propriétaire qu'après motivation particulière et circonstanciée et à condition que le droit réel n'est pas manifestement incompatible avec l'affectation publique de ces biens immobiliers.

La société peut, conformément à la réglementation relative à l'expropriation d'intérêt public et après autorisation du Gouvernement flamand, exproprier à son propre nom et pour son compte des biens immeubles nécessaires pour la réalisation de son objectif social.

§ 3. La société est habilitée à effectuer des transactions et à conclure des accords d'arbitrage.

§ 4. La société peut recevoir des subventions de personnes morales publiques, des donations et legs. La Région flamande accorde une dotation annuelle à charge du budget général des dépenses et en complément à ses propres revenus à la société.

§ 5. Le Gouvernement flamand peut assurer la garantie de la Région flamande aux emprunts, dettes ou obligations de la société.

Article 4. Durée

La société a une durée indéterminée.

Titre 2. Capital, actions, obligations et warrants

Article 5. Capital

Le capital de la société est entièrement placé et s'élève à 61.500,00 euros (soixante et un mille cinq cent euro).

Il est représenté par 10.000 (dix mille) actions nominatives, sans mention de la valeur, qui représente chacune 1/10.000 (un dix millième) du capital social.

Article 6. Nature des actions

Les actions de la société sont et restent nominatives.

Un registre des actions nominatives avec indication précise de chaque actionnaire et avec mention du nombre de ses actions, des transferts et des versements effectués, est tenu au siège de la société. La propriété des actions ressort exclusivement de l'inscription dans ce registre. Des certificats sont délivrés aux titulaires des actions nominatives en vue de cette inscription. Chaque actionnaire peut consulter ce registre.

Les actions sont indivisibles vis-à-vis de la société. Les propriétaires indivis doivent se faire représenter par une seule personne vis-à-vis de la société. Tant que cela ne se n'est pas fait, le conseil d'administration peut suspendre l'exercice des droits y afférents jusqu'à ce qu'une seule personne ait été désignée comme détenteur du titre vis-à-vis de la société.

Article 7. Transfert d'actions, droit de préemption et droit d'approbation

7.1 Dispositions générales

§ 1^{er}. Chaque transfert d'actions doit être exécuté par une déclaration de transfert, inscrite dans le registre des actions, datée et signée par le cédant et par le repreneur ou par leurs représentants, ou de toute autre manière autorisée par le Code des Sociétés, le cas échéant au moyen d'une signature électronique, conforme à la législation en vigueur à cet effet.

§ 2. Un transfert d'actions ne peut pas mener à des préjudices au statut de la société en tant qu'agence autonomisée externe de droit public.

7.2 Transfert libre

Le transfert d'actions par la Région flamande à un autre actionnaire ou à un tiers qui a été désigné par le Gouvernement flamand, est, sans faire préjudice à l'article 7.1, libre et n'est pas soumis à quelque limitation.

7.3 Droit de préemption

§ 1^{er}. Tout transfert autre que celui visé à l'article 7.2, est soumis à un droit de préemption de la Région flamande.

§ 2. Tout actionnaire autre que la Région flamande qui veut ou doit transférer ses actions (à appeler candidat-cédant ci-après) en informera la Région flamande et le conseil d'administration de la société par lettre recommandée (à appeler ci-après lettre de notification), simultanément avec les conditions du transfert. Cette notification doit avoir lieu avant que quelque engagement relatif à un tel transfert ne soit conclu.

La lettre de notification comprend au moins :

- 1° le prénom, le nom, la profession et le domicile ou le nom de la société et le siège du candidat-repreneur ;
- 2° le nombre d'actions que le candidat cédant veut transférer ;
- 3° le prix ;
- 4° la description de toutes les conditions et modalités du transfert proposé ;

5° l'engagement du candidat-repreneur de respecter tous les droits et obligations mentionnés dans la notification, notamment une copie de l'offre contraignante du candidat-repreneur.

§ 3. La Région flamande dispose d'un délai de soixante jours civils pour décider qu'elle fera valoir son droit de préemption ou non. Le candidat-cédant, ainsi que le conseil d'administration de la société doivent être informés dans le même délai de la décision par lettre recommandée. Si la Région flamande n'a pas pris de décision à l'échéance du délai précité de soixante jours civils, elle est supposée d'irrévocablement renoncer à l'application de son droit de préemption.

Si la Région flamande décide de faire valoir son droit de préemption, le mécanisme d'approbation, visé à l'article 7.4, ne doit pas être respecté. Les actions en question seront alors transférées à la Région flamande dans une période de quatre mois après la lettre de notification, à un prix mentionnée dans la lettre de notification ou, si ce prix est supérieur à la valeur active nette de ces actions, à un prix qui est fixé sur la base de l'actif net de la société, divisé par le nombre d'actions émises.

Si par contre la Région flamande décide de ne pas faire valoir son droit de préemption ou si elle n'a pas pris une décision à l'échéance du délai précité de soixante jours civils, le mécanisme d'approbation, visé à l'article 7.4, devra être respecté, à condition que la lettre de notification sera considérée comme lettre d'offre pour les objectifs des dispositions concernées.

7.4 Droit d'approbation

§ 1^{er}. Tout transfert d'actions par un actionnaire autre que la Région flamande à un actionnaire autre que la Région flamande ou à un tiers est soumis à l'approbation préalable par le conseil d'administration.

§ 2. Tout actionnaire autre que la Région flamande qui veut ou doit transférer ses actions à un actionnaire autre que la Région flamande ou à un tiers (à appeler candidat-cédant ci-après) en informera préalablement le conseil d'administration de la société par lettre recommandée (à appeler ci-après lettre d'offre), simultanément avec les conditions du transfert. Cette notification doit avoir lieu avant que quelconque engagement relatif à un tel transfert ne soit conclu.

La lettre d'offre comprend au moins :

- 1° le prénom, le nom, la profession et le domicile ou le nom de la société et le siège du candidat-repreneur ;
- 2° le nombre d'actions que le candidat cédant veut transférer ;
- 3° le prix ;
- 4° la description de toutes les conditions et modalités du transfert proposé ;

5° l'engagement du candidat-repreneur de respecter tous les droits et obligations mentionnés dans la lettre d'offre, notamment une copie de l'offre contraignante du candidat-repreneur.

§ 3. Dans un délai d'un (1) mois après la réception de la lettre d'offre et, le cas échéant, après réception de la notification de la décision de la Région flamande de ne pas faire valoir son droit de préemption, ou après l'échéance du délai pendant lequel la Région flamande peut prendre une telle décision, le conseil d'administration prendra une décision motivée sur l'approbation ou non du transfert des actions en question au candidat-repreneur. A défaut d'une telle décision, le conseil d'administration est supposé d'avoir approuvé le transfert des actions en question.

Le candidat-repreneur sera informé de la décision du conseil d'administration par lettre recommandée dans les cinq jours civils après la décision du conseil d'administration. A défaut d'une telle notification, le conseil d'administration est supposé d'avoir approuvé le transfert des actions en question.

Au cas où le conseil d'administration a approuvé le transfert proposé des actions en question ou est supposé avoir approuvé ce transfert, le candidat-cédant doit transférer les actions en question dans une période de deux (2) mois après cette approbation aux conditions mentionnées dans la lettre d'offre. Si les actions ne sont pas vendues pendant cette période, une approbation du conseil d'administration devra à nouveau être demandée conformément au présent article.

Au cas où le conseil d'administration préfère de ne pas approuver le transfert envisagé des actions en question, le conseil d'administration est obligé, dans un délai qui est exigé pour que le délai légal maximal applicable d'incessibilité, visé à l'article 510, alinéa trois, du Code des Sociétés, ne soit pas dépassé, de désigner un autre repreneur qui est disposé à acquérir toutes les actions en question aux conditions mentionnées dans la lettre d'offre. Si un tel repreneur n'a pas été désigné par le conseil d'administration dans le délai légal applicable, le candidat-cédant aura le droit de transférer toutes (mais pas moins que toutes) les actions au candidat-repreneur qui a été désigné dans la lettre d'offre, et aux conditions mentionnées dans la lettre d'offre.

7.5 Sanctions

Tout transfert, fait avec méconnaissance des articles 7.3 et 7.4, est nul et ne sera pas opposable à la société.

Article 8. Augmentation de capital

L'assemblée générale des actionnaires décide d'une augmentation de capital suivant les règles mentionnées dans le Code des Sociétés. Chaque émission de nouvelles actions doit néanmoins être approuvée par le Gouvernement flamand. Sauf dans les cas mentionnés dans le Code des Sociétés, les nouvelles actions doivent d'abord, en cas d'augmentation de capital, être présentées aux actionnaires, proportionnellement avec la partie du capital qui est représentée par leurs actions.

Les actions faisant l'objet d'une inscription, doivent toujours être entièrement libérées. Si une prime d'émission sur ces nouvelles actions est demandée, le montant de cette prime doit entièrement être libéré lors de cette inscription.

Article 9. Dépréciation du capital

Une dépréciation du capital de la société ne peut être décidée que par l'assemblée générale de la manière, exigée en cas d'une modification des statuts et dans le respect des dispositions du Code des Sociétés.

Article 10. Obtention de propres titres

La société ne peut, conformément au Code des Sociétés, obtenir ses propres actions ou coupons de dividende que par achat ou échange, directement ou par la voie d'une personne qui agit en son propre nom mais pour le compte de la société.

Article 11. Obligations et warrants

L'émission de nouvelles actions ou d'obligations convertibles, d'obligations avec droit d'inscription ou de warrants, ne peut être décidée que conformément au Code des Sociétés et après approbation par le Gouvernement flamand.

Titre 3. Assemblée générale de actionnaires

Article 12. Composition

L'assemblée générale consiste de tous les actionnaires de la société. L'administrateur délégué assiste à l'assemblée générale avec voix consultative.

Article 13. Décisions

L'assemblée générale régulièrement composée représente la totalité des actionnaires.

Les décisions de l'assemblée générale sont contraignantes pour tous les actionnaires, même pour les actionnaires absents ou ceux qui ont voté contre.

Article 14. Assemblée générale ordinaire

L'assemblée générale ordinaire, également appelée assemblée annuelle, sera tenue le troisième mercredi du mois de juin de chaque année, à quatorze heures. Si ce jour est un jour férié légal, l'assemblée annuelle sera tenue le premier jour ouvrable suivant.

Sauf en ce qui concerne les matières pour lesquelles des dérogations explicites sont prévues dans le Décret ou dans les présents statuts, l'assemblée générale a les compétences telles que décrites dans le Code des Sociétés.

L'assemblée générale approuve le compte annuel et prononce la décharge des membres du conseil d'administration pour l'exercice de leur mandat. La société communique l'acquiescement des membres du conseil d'administration au Gouvernement flamand.

Article 15. Assemblée générale spéciale et extraordinaire

Une assemblée générale spéciale et extraordinaire peut être convoquée chaque fois que l'intérêt de la société l'exige.

Sauf en ce qui concerne les matières pour lesquelles des dérogations explicites sont prévues dans le Décret ou dans les présents statuts, l'assemblée générale a les compétences telles que décrites dans le Code des Sociétés, y compris la compétence de modifier les statuts.

Une modification des statuts doit toujours être approuvée au préalable par le Gouvernement flamand.

Une modification des statuts produits ses effets au moment de l'entrée en vigueur de l'arrêté d'approbation du Gouvernement flamand, avec la modification des statuts en annexe.

Article 16. Lieu

Les assemblées générales se tiennent au siège de la société ou à tout autre lieu, indiqué dans la lettre de convocation.

Article 17. Convocation

Les assemblées des actionnaires peuvent être convoquées par le conseil d'administration, le(les) commissaire(s) ou le cas échéant, par le(les) liquidateur(s). Elles doivent être convoquées sur la demande des actionnaires qui représente un cinquième du capital social.

Les convocations par le conseil d'administration peuvent être valablement signées en son nom par le président du conseil d'administration, par deux administrateurs ou par l'administrateur délégué.

Les titulaires des actions nominatives, ainsi que les administrateur, le (les) commissaire(s), les titulaires d'obligations et de warrants nominatifs, et les titulaires de certificats nominatifs émis avec la coopération de la société, sont invités à la réunion quinze jours à l'avance. L'invitation est envoyée par lettre recommandée sauf si les adresses ont individuellement, explicitement consenti par écrit à recevoir la convocation par un autre moyen de communication. La lettre ou l'autre moyen de communication mentionne l'ordre du jour.

Les personnes qui en vertu du Code des Sociétés doivent être convoquées à une assemblée générale et qui participent à une assemblée où qui s'y font représenter, sont considérées comme étant régulièrement convoquées

Les personnes, visées à l'alinéa précédent, peuvent également, avant ou après la réunion d'une assemblée générale à laquelle elles n'ont pas assisté, renoncer à faire appel au manque d'une convocation ou à quelque irrégularité dans la convocation.

Article 18. Mise à disposition de documents

Une copie des documents qui doivent être mis à leur disposition en vertu du Code des Sociétés, est envoyée aux titulaires d'actions nominatives, aux administrateurs et au(x) commissaire(s), conjointement avec la lettre de convocation.

Une copie de ces documents est immédiatement envoyée à ceux/celles qui au plus tard sept jours avant l'assemblée générale ont respecté les formalités prescrites par les statuts en vue d'être admis à l'assemblée. Les personnes qui ont rempli ces formalités après ce moment, reçoivent une copie de ces documents lors de l'assemblée générale.

Tout titulaire d'obligation, de warrant ou de certificat qui a été émis avec la collaboration de la société, peut, contre présentation de son titre, gratuitement obtenir une copie de ces documents à partir de quinze jours avant l'assemblée générale au siège de la société.

Les personnes à la disposition desquelles des documents doivent être mis en vertu du Code des Sociétés à l'occasion d'une assemblée générale, peuvent renoncer à cette mise à disposition avant ou après la réunion de l'assemblée générale.

S'il est opté pour la procédure de prise de décision par écrit, le conseil d'administration enverra une copie des documents, conjointement avec sa circulaire, visée à l'article 27, des qui doivent être mis à leur disposition en vertu du Code des Sociétés, est envoyée aux titulaires d'actions nominatives et au(x) commissaire(s)

Article 19. Autorisation

Avant de participer à l'assemblée, les actionnaires ou leur mandataires sont obligés de signer la liste des présences. Cette liste des présences comprend le prénom et le nom et le domicile ou la dénomination sociale et le siège statutaire des actionnaires ainsi que le nombre d'actions qu'ils représentent.

Les titulaires d'obligations, de warrants ou de certificats qui ont été émis avec la collaboration de la société, ne peuvent assister à l'assemblée générale qu'avec voix consultative à condition qu'ils respectent les conditions d'admission pour actionnaires.

Avant que l'assemblée ne soit ouverte, les titulaires d'obligations, de warrants ou de certificats qui ont été émis avec la collaboration de la société, ou leurs représentants, doivent signer la liste des présences.

Article 20. Représentation

Tout actionnaire peut, par lettre, fax, e-mail ou autre manière écrite, procurer un mandat pour se faire représenter à l'assemblée générale. Le mandataire ne doit pas être un actionnaire.

Dans la convocation, le conseil d'administration peut fixer la forme des mandats et exiger qu'ils soient déposés au lieu mentionné dans la convocation au moins un jour ouvrable avant l'assemblée générale.

Article 21. Composition du bureau et procès-verbal

Les assemblées générales des actionnaires sont présidées par le président du conseil d'administration ou, en son absence, par le membre présent du conseil d'administration le plus âgé en années. Si le nombre de personnes présentes le permet, le président de l'assemblée désigne un secrétaire et l'assemblée désigne deux scrutateurs sur la proposition du président. Les procès-verbaux des assemblées générales sont signés par les membres du bureau et par les actionnaires qui le demandent. Ces procès-verbaux sont conservés dans un registre spécial.

Article 22. Obligation de réponse des administrateurs et des commissaires

Les administrateurs répondent aux questions que les actionnaires leur posent lors de l'assemblée ou leur adressent par écrit sur le rapport annuel ou sur les points de l'ordre du jour, pour autant que la communication des données ou des faits ne soit pas de nature désavantageuse pour les intérêts réels de la société ou par la confidentialité à laquelle la société ou ses administrateurs se sont engagés.

Les commissaires répondent aux questions que les actionnaires leur posent lors de l'assemblée ou leur adressent par écrit sur le rapport annuel ou sur les points de l'ordre du jour, pour autant que la communication des données ou des faits ne soit pas de nature désavantageuse pour les intérêts réels de la société ou par la confidentialité à laquelle la société, ses administrateurs ou les commissaires se sont engagés. Lors de l'assemblée, ils ont le droit de prendre la parole en matière de l'exercice de leur tâche.

Si plusieurs questions ont trait au même sujet, les administrateurs et commissaires peuvent y réagir par une seule réponse.

Article 23. Ajournement de l'assemblée annuelle

Le conseil d'administration a le droit, lors de la séance, de reporter la décision de l'assemblée annuelle relative au bilan annuel à trois semaines plus tard. Cet ajournement ne porte pas préjudice aux autres décisions prises, sauf une autre décision du conseil d'administration à ce sujet.

Le conseil d'administration doit à nouveau convoquer l'assemblée générale, avec le même ordre du jour, dans un délai de trois semaines.

Les formalités qui ont été respectées en vue de participer à la première assemblée, y compris le dépôt d'éventuels mandats, restent valables pour la deuxième assemblée. Des nouveaux dépôts seront autorisés dans les délais et aux conditions visés à l'article 20.

L'assemblée annuelle ne peut être ajournée qu'une seule fois. La deuxième assemblée décide définitivement des points reportés de l'ordre du jour.

Article 24. Délibération et quorum de présence

Aucune assemblée ne peut délibérer en matière de points qui ne figurent pas à l'ordre du jour, sauf si toutes les actions sont présentes lors de l'assemblée et qu'une décision à cet effet est prise avec unanimité des voix.

Sans faire préjudice à des dispositions légales plus strictes, l'assemblée générale ne peut délibérer valablement que si au moins la moitié des actions est représentée lors de l'assemblée générale.

Article 25. Droit de vote

Chaque action donne droit à un vote. L'administrateur délégué de la société assiste à l'assemblée générale avec voix consultative.

Les votes se font à main levée ou à l'appel nominal, sauf si l'assemblée générale en décide différemment avec simple majorité des votes émis.

Chaque actionnaire peut également voter par lettre à l'aide d'un formulaire rédigé par le conseil d'administration, contenant les mentions suivantes : (i) identification de l'actionnaire, (ii) nombres de votes auxquels il a droit et (iii) la mention « oui », « non » ou « abstention » pour chaque décision qui doit être prise par l'assemblée générale conformément à l'ordre du jour. Les actionnaires qui votent par lettre sont obligés, le cas échéant, de respecter les formalités pour être admis à l'assemblée générale conformément aux dispositions des présents statuts.

Article 26. Majorité

Sauf autres dispositions statutaires ou légales, les décisions sont prises avec majorité des votes effectués. Une abstention, un vote blanc ou nul ne compte pas pour les votes effectués.

Article 27. Prise de décision écrite

A l'exception des décisions qui doivent être prises dans le cadre de l'article 633 du Code des Sociétés et des décisions qui doivent être passées par acte authentique, les actionnaires peuvent unanimement prendre par écrit toutes les décisions qui appartiennent à la compétence de l'assemblée générale.

A cet effet, le conseil d'administration enverra une circulaire, soit par lettre, fax, e-mail ou autre support d'information, avec mention de l'ordre du jour et des propositions de décision. Cette circulaire est envoyée à tous les actionnaires, administrateurs et commissaires de la société, ainsi qu'aux titulaires d'obligations et de warrants et aux titulaires de certificats, émis avec la collaboration de la société, avec la question aux actionnaires d'approuver les propositions de décision et de la renvoyer signée en bonne et due forme au siège de la société ou à un autre lieu mentionné dans la circulaire. Cela doit se faire dans le délai après réception de la circulaire mentionné dans cette dernière.

Si l'approbation de tous les actionnaires en matière de tous les points de l'ordre du jour et la procédure écrite n'ont pas été reçues pendant cette période, les décisions sont réputées ne pas être prises.

Les titulaires d'obligations et de warrants nominatifs, ainsi que les titulaires de certificats, émis avec la collaboration de la société, ont le droit de prendre connaissance des décisions prises au siège de la société.

Article 28. Copies et extraits des procès-verbaux

Les copies et/ou extraits des procès-verbaux des assemblées générales sont signées par le président du conseil d'administration, par deux administrateurs ou par l'administrateur délégué. Leur signature doit être précédée par la mention de la qualité dans laquelle ils agissent.

Titre 4. Administration

Article 29. Composition du conseil d'administration

§ 1^{er}. La société est administrée par un conseil d'administration qui se compose de neuf membres au maximum, des personnes physiques, actionnaires ou non de la société, à l'exception des membres indépendants.

Le conseil d'administration peut en outre coopter des administrateurs indépendants, conformément à l'article 18, § 2, du Décret Cadre.

§ 2. Les membres du conseil d'administration, à l'exception des administrateurs indépendants, sont nommés par le Gouvernement flamand pour une période renouvelable de cinq ans. L'assemblée générale des actionnaires de la société a le droit de proposer des candidats à la nomination par le Gouvernement flamand, à condition que la majorité des membres du conseil d'administration de la société soit toujours constituée d'administrateurs proposés par la Région flamande.

La période de cinq ans commence, à l'exception du mandat des premiers administrateurs, six mois après la prestation de serment d'un nouveau Gouvernement flamand suivant le renouvellement intégral du Parlement flamand. Si entre la prestation de serment de deux gouvernements consécutifs plus ou moins de cinq ans se sont écoulés, cette période est conformément adaptée.

Lorsqu'un mandat de membre du conseil d'administration devient vacant au cours du délai mentionné dans l'alinéa deux, le Gouvernement flamand désigne un nouveau mandataire qui reprend le mandat pour sa durée restante. Le cas échéant, le mandat de tous les administrateurs en fonction est prolongé d'office jusqu'à ce que le Gouvernement flamand ait désigné les membres du conseil d'administration à l'expiration du délai fixé conformément à l'alinéa deux.

Les membres du conseil d'administration désignés par le Gouvernement flamand peuvent coopter des administrateurs indépendants par consensus pour une période qui se termine au plus tard simultanément avec la période, visée à l'alinéa deux. Les administrateurs indépendants, dont le nombre ne peut dépasser un quart du nombre de membres ayant droit de vote, sont cooptés, conformément à l'article 18, § 2, du Décret Cadre, en raison de leur expertise pertinente pour l'administration de l'agence et de leur indépendance par rapport à la gestion journalière de la société, la Région flamande et les autres personnes qui participent ou sont représentées dans la société.

Les administrateurs sortants sont rééligibles.

§ 3. Les membres du conseil d'administration présentés par le Gouvernement flamand peuvent être licenciés à tout moment par le Gouvernement flamand.

Les administrateurs indépendants peuvent être licenciés à tout moment à la majorité des deux tiers par les membres du conseil d'administration désignés par le Gouvernement flamand.

La nomination et la démission des administrateurs doivent être déposées et publiées conformément à l'article 74 et articles suivants du Code des Sociétés. Ladite publication indique également si l'administrateur concerné a été nommé sur la proposition de la Région flamande, sur la proposition de l'assemblée générale de la société, ou s'il a été coopté en tant qu'administrateur indépendant conformément à l'article 18, § 2, du Décret Cadre.

§ 4. Le conseil d'administration a le droit d'inviter des observateurs ad hoc à être présents lors des assemblées du conseil d'administration.

Article 30. Président, vice-président et secrétaire

Le Gouvernement flamand nomme, parmi les administrateurs, proposés par la Région flamande, le président du conseil d'administration et le vice-président du conseil d'administration. Le mandat de président du conseil d'administration est incompatible avec le mandat d'administrateur délégué.

Une voix décisive est accordée au président du conseil d'administration en cas d'égalité des voix.

Article 31. Incompatibilités

§ 1^{er}. La qualité d'administrateur est incompatible :

1° un mandat au Parlement européen, à la Chambre des Représentants, au Sénat, au Parlement flamand et au Parlement de Bruxelles-Capitale ;

2° les fonctions de Ministre ou de Secrétaire d'État et la qualité de membre du cabinet du Ministre sous le contrôle duquel se trouve la société ;

3° la fonction de membre du personnel de la société, excepté, le cas échéant, l'administrateur délégué.

§ 2. Lorsqu'un administrateur contrevient aux dispositions du § 1^{er}, il dispose d'un délai de trois mois pour cesser les mandats ou fonctions qui occasionnent l'incompatibilité.

Lorsque l'administrateur manque de cesser les mandats ou fonctions incompatibles, il est censé de plein droit avoir cessé son mandat à la société à l'expiration du délai fixé au premier alinéa, sans porter préjudice à la validité des actes qu'il a accomplis entre-temps ou aux délibérations auxquelles il a participé entre-temps. Son remplacement est prévu conformément aux dispositions de l'article 29.

Article 32. Réunions

Le conseil d'administration est convoqué par le président, le vice-président ou deux administrateurs, au moins sept jours avant la date, fixée pour l'assemblée, sauf en cas d'urgence qui est motivé dans les procès-verbaux.

La convocation se fait valablement par lettre, fax ou e-mail.

La régularité de la convocation ne peut pas être contestée si tous les administrateurs sont présents ou valablement représentés.

Chaque administrateur peut procurer un mandat à un autre membre du conseil d'administration en vue de le remplacer à une certaine assemblée.

Les assemblées du conseil d'administration sont tenues au siège de la société ou à un endroit mentionné dans les convocations.

Article 33. Délibération et prise de décision

Le conseil d'administration ne peut statuer et décider valablement que si au moins la moitié de ses membres est présente ou représentée à l'assemblée. Si cette condition n'est pas remplie, une nouvelle assemblée peut être convoquée qui statuera et décidera valablement des points repris dans l'ordre du jour de l'assemblée précédente.

Chaque décision du conseil d'administration est prise avec majorité ordinaire des voix des administrateurs présents ou représentés, et en cas d'abstention, vote blanc ou nul d'un ou plusieurs d'entre eux, avec la majorité des autres administrateurs présents ou représentés. Une voix décisive est accordée au président du conseil d'administration en cas d'égalité des voix.

Il ne peut être délibéré valablement des points qui ne sont pas repris dans l'ordre du jour que moyennant consentement de la totalité du conseil d'administration et pour autant que tous les administrateurs sont personnellement présents.

Dans des cas exceptionnels, quand la nécessité urgente et l'intérêt de la société le requièrent, les décisions du Conseil d'administration peuvent être prises moyennant accord écrit unanime des administrateurs. Cette procédure ne peut toutefois pas être suivie pour la fixation du compte annuel ou pour l'utilisation du capital accordé.

Lorsqu'un administrateur a, directement ou indirectement, un intérêt de nature patrimoniale qui est contraire à une décision ou une opération relevant de la compétence du conseil d'administration, il ne peut pas participer aux délibérations du conseil d'administration relatives à ces opérations ou décisions, ni au vote à ce sujet.

Article 34. Procès-verbaux

Les décisions du conseil d'administration sont fixées dans des procès-verbaux qui sont signés par le président de l'assemblée, le vice-président et les membres qui le souhaitent. Ces procès-verbaux sont insérés dans un registre spécial. Les mandats sont joints aux procès-verbaux de l'assemblée pour laquelle ils ont été procurés.

Les copies ou extraits qui doivent être présentés lors d'une procédure ou ailleurs, sont valablement signés par le président, l'administrateur délégué ou par deux administrateurs.

Article 35. Compétences du conseil d'administration

Le conseil d'administration est vêtu du pouvoir le plus élaboré afin d'effectuer toutes les opérations qui sont nécessaires ou utiles en vue d'atteindre la mission sociale, dans le respect des limitations, visées au Décret, au Décret Cadre, aux présents statuts et au Code des Sociétés.

Le conseil d'administration délègue l'administration courante à l'administrateur délégué, visé à l'article 36 des présents statuts.

Le conseil d'administration, ainsi que l'administrateur délégué après approbation du conseil d'administration et dans le cadre de l'administration courante, peuvent attribuer des compétences spécifiques à une ou plusieurs personnes.

Article 36. Administrateur délégué

L'administration courante de la société et la représentation de la société dans cette administration journalière, sont confiées à l'administrateur délégué.

L'administrateur délégué est désigné par le Gouvernement flamand sur la proposition du conseil d'administration.

Article 37. Compétence de représentation du conseil d'administration

Sans faire préjudice à la compétence de représentation générale du conseil d'administration en tant que collège, la société est valablement représentée vis-à-vis de tiers, de la justice et dans les actes, y compris ceux exigeant une intervention d'un fonctionnaire public ou d'un fonctionnaire instrumentant, par :

1° l'action commune, d'une part, du président du conseil d'administration, ou, si ce dernier est empêché, du vice-président du conseil d'administration, et, d'autre part, de l'administrateur délégué ;

2° l'administrateur délégué, dans les limites de l'administration courante ;

3° toute autre personne qui agit dans les limites du mandat que le conseil d'administration lui a procuré.

Article 38. Responsabilité

Les administrateurs sont responsables de l'accomplissement de la tâche qui leur est assignée et sont garants des fautes dans leur administration.

Ils sont responsables, soit vis-à-vis de la société, soit vis-à-vis de tiers, de tous les dommages qui résultent des infractions au Décret, au Décret Cadre et aux arrêtés d'exécution du Décret et du Décret Cadre, ainsi qu'aux présents statuts.

Ils ne seront déchargés de cette responsabilité, quant aux infractions auxquelles ils n'ont pas pris part, que si aucune faute ne leur est imputable et s'ils ont dénoncé ces infractions au Gouvernement flamand dans un mois après qu'ils en ont pris connaissance.

Titre 5. Comptabilité, plan d'entreprise et affectation des bénéfices**Article 39. Comptabilité**

§ 1^{er}. Sans faire préjudice au Décret, la société tient une comptabilité adaptée à son entreprise suivant la législation sur la comptabilité et les comptes annuels des entreprises.

La société tient une comptabilité analytique.

§ 2. L'exercice comptable de la société commence le 1^{er} janvier et se termine le 31 décembre de la même année.

Article 40. Contrôle financier.

§ 1^{er}. A la fin de l'exercice comptable, le conseil d'administration prend soin d'établir l'inventaire et le compte annuel.

Le compte annuel comporte le bilan, le compte de résultats et la note explicative. Ces trois parties forment un ensemble.

Le conseil d'administration établit en outre un rapport annuel dans lequel il justifie sa politique.

§ 2. Sans faire préjudice aux dispositions du Décret Cadre en matière de contrôle et de fourniture d'informations, le contrôle sur la situation financière, sur le compte annuel et sur la régularité des opérations, à représenter dans le compte annuel, est conféré à un commissaire.

Ce dernier est désigné par l'assemblée générale parmi les membres, personnes physiques ou morales, de l'Institut des Réviseurs d'Entreprise.

Le commissaire a les droits, obligations, tâches, compétences et moyens d'action tels que définis dans le Code des Sociétés.

Le commissaire est nommé pour une période renouvelable de trois ans. Le commissaire ne peut être licencié pendant sa mission que pour des raisons légales. Sauf des raisons graves personnelles, le commissaire ne peut pas démissionner, sauf à l'occasion du dépôt de son rapport auprès du compte annuel et après qu'il a informé l'assemblée générale par écrit des motifs de sa décision.

Sans préjudice des incompatibilités visées à l'article 133 du Code des Sociétés, les mêmes incompatibilités que celles applicables à la fonction d'administrateur, visées à l'article 31 des présents statuts, s'appliquent au mandat de commissaire.

La rémunération du commissaire est fixée par l'assemblée générale et est à charge de la société.

§ 3. Le rapport de contrôle du commissaire est, conjointement avec le compte annuel de la société, le rapport annuel du conseil d'administration et l'acquittement des membres du conseil d'administration, communiqué au Gouvernement flamand dans les quinze jours après son approbation par l'assemblée générale.

Article 41. Affectation des bénéfices

Sur la proposition du conseil d'administration, l'assemblée générale décide de l'affectation du solde du bénéfice net.

Titre 6. Contrôle**Article 42. Contrôle administratif**

Toutes les décisions des organes de la société sont soumises au contrôle administratif général du Gouvernement flamand tel que stipulé dans l'article 23 du Décret Cadre et du décret du 8 juillet 2011 réglant le budget, la comptabilité, l'attribution de subventions et le contrôle de leur utilisation, et le contrôle par la Cour des Comptes.

Titre 7. Dissolution, liquidation et répartition**Article 43. Dissolution, liquidation et répartition**

Seul un décret peut décider de la dissolution de la SDA d'Anvers. Ce décret fixe également le mode et les conditions de liquidation.

Titre 8. Dispositions générales**Article 44. Choix du domicile**

Tout administrateur, commissaire ou liquidateur de la société qui a son domicile à l'étranger, est supposé avoir choisi son domicile au siège de la société pendant la durée de sa fonction, où toutes les communications, notifications et citations lui peuvent être faites.

Les titulaires d'actions nominatives sont obligés d'informer la société de toute modification de domicile. A défaut d'une notification, ils sont supposés avoir leur domicile à leur domicile antérieur.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement flamand du 25 avril 2014 portant approbation de statuts de l'agence autonomisée externe de droit public Société de Développement de l'Aéroport d'Anvers.

Bruxelles, le 25 avril 2014.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
K. PEETERS

La Ministre flamande de la Mobilité et des Travaux publics,
H. CREVITS

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/203532]

11 AVRIL 2014. — Décret visant à la mise en œuvre des résolutions de la Conférence des Nations unies sur les femmes à Pékin de septembre 1995 et intégrant la dimension du genre dans l'ensemble des politiques régionales (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement wallon, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le présent décret transpose l'article 29 de la Directive 2006/54/CE du Parlement européen et du Conseil du 5 juillet 2006 relative à la mise en œuvre du principe de l'égalité des chances et de l'égalité de traitement entre hommes et femmes en matière d'emploi et de travail.

Art. 2. § 1^{er}. Le Gouvernement wallon veille à la mise en œuvre des objectifs de la quatrième Conférence mondiale sur les femmes tenue à Pékin en septembre 1995 et, plus particulièrement, à l'intégration de la dimension de genre dans l'ensemble des politiques, mesures, préparations de budgets ou actions qu'il prend, en vue d'éviter ou de corriger d'éventuelles inégalités entre les femmes et les hommes.

Il présente au Parlement wallon, en début de législature, au plus tard six mois après la déclaration de Gouvernement, pour l'ensemble des politiques menées, les objectifs stratégiques qu'il entend réaliser au cours de celle-ci, conformément aux objectifs de la quatrième Conférence mondiale sur les femmes tenue à Pékin en septembre 1995 et, dans la mesure du possible, aux conclusions formulées par le Forum des organisations non gouvernementales, qui s'est tenu en Chine, en même temps que ladite Conférence.

§ 2. Les crédits relatifs aux actions visant à réaliser l'égalité entre les hommes et les femmes sont identifiés par département, service à gestion séparée, société anonyme de droit public et organisme d'intérêt public dans une note de genre, annexée à chaque projet de décret contenant le budget général des dépenses.

§ 3. Le Gouvernement wallon développe une méthode permettant d'intégrer la dimension de genre dans l'ensemble du cycle budgétaire.

Art. 3. Sans préjudice du décret du 6 novembre 2008 relatif à la lutte contre certaines formes de discrimination modifié par le décret du 19 mars 2009, chaque Ministre intègre la dimension de genre dans toutes les politiques, mesures et actions relevant de ses compétences. À cet effet :

1° il veille à la mise en œuvre des objectifs stratégiques fixés à l'article 2, § 1^{er}, et à l'intégration de la dimension du genre dans les plans de management, dans les contrats d'administration ainsi que dans tout autre instrument de planification stratégique des Services du Gouvernement et des organismes d'intérêt public qui relèvent de sa compétence.

A cette fin, il approuve les indicateurs de genre pertinents permettant de mesurer le processus d'intégration de la dimension de genre et la réalisation des objectifs stratégiques;

2° il établit, pour chaque projet d'acte législatif et réglementaire, un rapport d'évaluation de l'impact du projet sur la situation respective des femmes et des hommes.

Le Gouvernement wallon définit le modèle de ce rapport, dit « *gender test* »;

3° il veille, dans le cadre des procédures de passation des marchés publics et d'octroi de subsides, à la prise en compte de l'égalité des femmes et des hommes et à l'intégration de la dimension de genre.

Art. 4. Chaque Ministre veille, dans les domaines relevant de ses compétences, à ce que les statistiques que les Services du Gouvernement et les organismes d'intérêt public produisent, collectent et commandent dans leur domaine d'action soient ventilées par sexe et que des indicateurs de genre soient établis.

Art. 5. § 1^{er}. Le Gouvernement transmet au Parlement wallon un rapport intermédiaire et un rapport de fin de législature sur la politique menée conformément aux objectifs de la quatrième Conférence mondiale sur les femmes tenue à Pékin en septembre 1995. Ces rapports intègrent la politique spécifique d'égalité entre les femmes et les hommes.

§ 2. Le rapport intermédiaire porte sur le suivi des progrès réalisés en vue d'atteindre les objectifs stratégiques, visés à l'article 2, en décrivant les éventuelles difficultés rencontrées et les propositions envisagées pour remédier à ces obstacles.

Il est transmis au Parlement wallon dans un délai de 90 jours suivant l'adoption, par le Parlement wallon, du second projet de décret contenant le budget général des dépenses de la législature concernée.

§ 3. Le rapport de fin de législature est une note de diagnostic comparant la situation en début de législature avec celle existant à la fin de la législature.

Il est transmis au Parlement wallon dans un délai de 60 jours suivant l'adoption, par le Parlement wallon, du cinquième projet de décret contenant le budget général des dépenses de la législature concernée.

Art. 6. Le Gouvernement institue un groupe interdépartemental de coordination dont il fixe la composition. Le Conseil wallon de l'Égalité entre Hommes et Femmes y est représenté.

Art. 7. Conformément à sa mission définie dans l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 2003 portant création d'un Conseil wallon de l'Égalité entre Hommes et Femmes, le Conseil wallon de l'Égalité entre les Hommes et les Femmes est chargé de l'accompagnement et du soutien du processus d'intégration de la dimension de genre dans les politiques, mesures ou actions publiques régionales.

A ce titre, le CWFH peut notamment formuler des avis ou recommandations de sa propre initiative. Il peut également être saisi par le Gouvernement ou un de ses membres afin de donner un avis.

Art. 8. Le Gouvernement wallon détermine les règles de forme et de fond à respecter lors de l'élaboration des rapports visés à l'article 5, le niveau de responsabilité minimale des membres du groupe interdépartemental de coordination visé à l'article 6, ainsi que les règles liées à la mise en place et au fonctionnement de ce dernier.

Art. 9. Le présent décret entre en vigueur le lendemain du jour du renouvellement intégral du Parlement wallon qui suit l'adoption du présent décret.

Art. 10. Le décret du 28 novembre 2002 portant le suivi des résolutions de la Conférence des Nations-unies sur les femmes à Pékin est abrogé le lendemain du jour du renouvellement intégral du Parlement wallon qui suit l'adoption du présent décret.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 11 avril 2014.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,
J.-M. NOLLET

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports,
A. ANTOINE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., du Commerce extérieur et des Technologies nouvelles,
J.-Cl. MARCOURT

Le Ministre des Pouvoirs locaux et de la Ville,
P. FURLAN

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances,
Mme E. TILLIEUX

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,
Ph. HENRY

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,
C. DI ANTONIO

—
Note

(1) Session 2013-2014.

Documents du Parlement wallon, 183 (2009-2010) N^{os} 1 à 6.

Compte rendu intégral, séance plénière du 11 avril 2014.

Discussion.

Vote.

—
ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2014/203532]

11. APRIL 2014 — Dekret zur Umsetzung der Resolutionen der im September 1995 in Peking organisierten Weltfrauenkonferenz der Vereinten Nationen und zur Integration des Gender Mainstreaming in allen regionalen politischen Vorhaben (1)

Das Wallonische Parlament hat Folgendes angenommen, und Wir, Regierung, sanktionieren es:

Artikel 1 - Durch das vorliegende Dekret wird Artikel 29 der Richtlinie 2006/54/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 5. Juli 2006 zur Verwirklichung des Grundsatzes der Chancengleichheit und Gleichbehandlung von Männern und Frauen in Arbeits- und Beschäftigungsfragen umgesetzt.

Art. 2 - § 1. Die Wallonische Regierung trägt dafür Sorge, dass die Zielsetzungen der im September 1995 in Peking organisierten vierten Weltfrauenkonferenz umgesetzt werden, und insbesondere die Integration des Gender Mainstreaming in sämtlichen von ihr getroffenen politischen Vorhaben, Maßnahmen, Vorbereitungen der Haushaltspläne und Aktionen, um gegebenenfalls auftretende geschlechtsspezifische Ungleichheiten zu verhindern bzw. zu beseitigen.

Die Regierung unterbreitet dem wallonischen Parlament zu Beginn der Legislaturperiode und spätestens sechs Monate nach der Regierungserklärung für die gesamten politischen Bereiche die sie im Laufe dieser Zeit verwirklichen will, entsprechend den Zielen der vierten Weltfrauenkonferenz, die im September 1995 in Peking abgehalten wurde, und, im Rahmen des Möglichen, entsprechend den Schlussfolgerungen des Forums der Nichtregierungsorganisationen, das zur gleichen Zeit wie die Weltfrauenkonferenz in China stattfand.

§ 2. Die Mittel für Aktionen zur Verwirklichung der Gleichstellung der Geschlechter werden pro Abteilung, Dienst des Staates mit getrennter Geschäftsführung, öffentlich-rechtlicher Aktiengesellschaft und Einrichtung öffentlichen Interesses in einem Gender-Vermerk identifiziert, der jedem Dekretentwurf zur Festlegung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplans beigelegt wird.

§ 3. Die wallonische Regierung entwickelt eine Methode, die die Einbeziehung des Gender Mainstreamings auf allen Ebenen der Haushaltsplanung ermöglicht.

Art 3 - Unbeschadet der Bestimmungen des durch das Dekret vom 19. März 2009 abgeänderten Dekrets vom 6. November 2008 über die Bekämpfung bestimmter Formen der Diskriminierung integriert jeder Minister die Gender-Dimension in allen politischen Vorhaben, Maßnahmen und Aktionen, die unter seine Zuständigkeit fallen. Dazu:

1° trägt er dafür Sorge, dass die strategischen Ziele des Artikels 2, Paragraph 1 umgesetzt werden, und dass die Gender-Dimension in die Managementpläne, in die Verwaltungsverträge und in jegliches andere Instrument zur strategischen Planung der Dienststellen der Regierung und der Einrichtungen öffentlichen Interesses, die unter seine Zuständigkeit fallen, integriert wird.

Zu diesem Zweck genehmigt er die relevanten Genderindikatoren, die eine Messung des Prozesses der Integration der Gender-Dimension und der Verwirklichung der strategischen Ziele ermöglichen;

2° erstellt er für jeden gesetzgebenden oder verordnungsrechtlichen Entwurf einen Bericht mit einer Beurteilung der Auswirkungen dieser Maßnahme auf die jeweilige Situation der Frauen und Männer;

Die wallonische Regierung legt das Muster für diesen Bericht - die sogenannte "Genderprüfung" - fest;

3° trägt er dafür Sorge, dass, im Rahmen der Verfahren zur öffentlichen Auftragsvergabe und der Gewährung von Subventionen, die Gleichstellung der Geschlechter und die Gender-Dimension berücksichtigt werden.

Art 4 - Jeder Minister hat, jeweils in seinem Zuständigkeitsbereich, dafür Sorge zu tragen, dass die Statistiken, die die Dienststellen der Regierung und die Einrichtungen öffentlichen Interesses in ihrem Tätigkeitsfeld erstellen, sammeln und bestellen nach Geschlecht aufgeschlüsselt sind, und dass Genderindikatoren erstellt werden.

Art 5 - § 1. Die Regierung übermittelt dem Wallonischen Parlament einen Zwischenbericht und am Ende der Legislaturperiode einen Bericht über die geführte Politik, gemäß den Zielen der vierten Weltfrauenkonferenz, die im September 1995 in Peking stattfand. Diese Berichte umfassen die spezifische Politik bezüglich der Gleichstellung der Geschlechter.

§ 2. Der Zwischenbericht behandelt die in der Folge erzielten Fortschritte, zwecks der Verwirklichung der in Artikel 2 festgesetzten Ziele, wobei die eventuell aufgetretenen Schwierigkeiten und die geplanten Lösungen für diese Hindernisse beschrieben werden.

Er wird dem Wallonischen Parlament innerhalb einer Frist von 90 Tagen nachdem dieses den zweiten Dekretentwurf zur Festlegung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplans der betreffenden Legislaturperiode verabschiedet hat, übermittelt.

§ 3. Der Bericht am Ende der Legislaturperiode ist eine diagnostische Notiz, in der die Situation am Anfang der Legislaturperiode mit der am Ende der Legislaturperiode verglichen wird.

Er wird dem Wallonischen Parlament innerhalb einer Frist von 60 Tagen nachdem dieses den fünften Dekretentwurf zur Festlegung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplans der betreffenden Legislaturperiode verabschiedet hat, übermittelt.

Art 6 - Die Regierung bildet eine interdepartementale Koordinationsgruppe, deren Zusammensetzung sie festlegt. 5° Der Wallonische Rat für die Gleichstellung von Mann und Frau ist innerhalb dieser Gruppe vertreten.

Art 7 - Gemäß seines Auftrags, der in dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 10. Juli 2003 zur Errichtung eines "Conseil wallon de l'Egalité entre Hommes et Femmes" (Wallonischer Rat für die Gleichstellung von Mann und Frau) beschrieben wird, ist der Wallonische Rat für die Gleichstellung von Mann und Frau mit der Begleitung und der Unterstützung beim Prozess der Berücksichtigung der Gender-Dimension in den politischen Vorhaben, Maßnahmen und Aktionen der regionalen Behörden beauftragt.

Diesbezüglich kann dieser Rat insbesondere auf eigene Initiative Gutachten oder Empfehlungen abgeben. Er kann zudem durch die Regierung oder durch eines ihrer Mitglieder aufgefordert werden, ein Gutachten abzugeben.

Art 8 - Der wallonische Regierung bestimmt die formalen und inhaltlichen Regeln, die bei der Erstellung der in Artikel 5 erwähnten Berichte eingehalten werden müssen, das Mindestmaß an Verantwortung der Personen, die die in Artikel 6 angeführte interdepartementale Koordinationsgruppe bilden, sowie die Regeln, die mit der Gründung und der Arbeit dieser Gruppe zusammenhängen.

Art 9 - Das vorliegende Dekret tritt in Kraft am ersten Tag nach der vollständigen Erneuerung des Wallonischen Parlaments nach der Verabschiedung des vorliegenden Dekrets.

Art 10 - Das Dekret vom 28. November 2002 über die Kontrolle der Anwendung der Resolutionen der Weltfrauenkonferenz in Peking wird aufgehoben ab dem ersten Tag nach der vollständigen Erneuerung des Wallonischen Parlaments nach der Verabschiedung des vorliegenden Dekrets.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 11. April 2014

Der Minister-Präsident
R. DEMOTTE

Der Minister für nachhaltige Entwicklung und den öffentlichen Dienst
J.-M. NOLLET

Der Minister für Haushalt, Finanzen, Beschäftigung, Ausbildung und Sportwesen
A. ANTOINE

Der Minister für Wirtschaft, K.M.B., Außenhandel und neue Technologien
J.-Cl. MARCOURT

Der Minister für lokale Behörden und Städte
P. FURLAN

Die Ministerin für Gesundheit, soziale Maßnahmen und Chancengleichheit
Frau E. TILLIEUX

Der Minister für Umwelt, Raumordnung und Mobilität
Ph. HENRY

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe
C. DI ANTONIO

—
Note

(1) Sitzung 2013-2014

Dokumente des Wallonischen Parlaments, 183 (2009-2010) Nr. 1 bis 6

Ausführliches Sitzungsprotokoll, öffentliche Sitzung vom 11. April 2014

Diskussion

Abstimmung

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2014/203532]

11 APRIL 2014. — Decreet houdende uitvoering van de resoluties van de Vrouwenconferentie van de Verenigde Naties die in september 1995 in Peking heeft plaatsgehad en tot integratie van de genderdimensie in het geheel van de gewestelijke beleidslijnen (1)

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt:

Artikel 1. Artikel 29 van Richtlijn 2006/54/EG van het Europees Parlement en de Raad van 5 juli 2006 betreffende de toepassing van het beginsel van gelijke kansen en gelijke behandeling van mannen en vrouwen in arbeid en beroep wordt omgezet bij dit decreet.

Art. 2. § 1. De Waalse Regering waakt over de tenuitvoerlegging van de doelstellingen van de Vierde Wereldvrouwenconferentie die in september 1995 te Peking heeft plaatsgehad, en meer in het bijzonder over de integratie van de genderdimensie in het geheel van haar beleidslijnen, maatregelen, begrotingsvoorbereidingen of acties en dit met het oog op het voorkomen of corrigeren van eventuele ongelijkheden tussen vrouwen en mannen.

Daartoe legt zij, bij het begin van de legislatuur, hoogstens zes maanden na de regeringsverklaring, voor de gezamenlijke beleidspunten, de strategische doelstellingen aan het Waals Parlement voor, die zij in de loop ervan wil verwezenlijken, in overeenstemming met de doelstellingen van de Vierde Wereldvrouwenconferentie die in september 1995 in Peking werd gehouden en, voor zover mogelijk, met de conclusies die werden geformuleerd door het Forum van niet-gouvernementele organisaties dat tegelijkertijd met de Wereldvrouwenconferentie in China heeft plaatsgevonden.

§ 2. De kredieten met betrekking tot de acties om gelijkheid van mannen en vrouwen te verwezenlijken, worden per departement, dienst met afzonderlijk beheer, publiekrechtelijke naamloze vennootschap en instelling van openbaar nut uiteengezet in een gendernota die als bijlage wordt gevoegd bij elk ontwerp van algemene uitgavenbegroting.

§ 3. De Waalse Regering werkt een methode uit om de genderdimensie te integreren in het geheel van de begrotingscyclus.

Art. 3. Onverminderd het decreet van 6 november 2008 ter bestrijding van bepaalde vormen van discriminatie gewijzigd bij het decreet van 19 maart 2009, integreert elke Minister de genderdimensie in alle beleidslijnen, maatregelen en acties die onder zijn bevoegdheden vallen. Daartoe:

1° waakt hij of zij over de tenuitvoerlegging van de in artikel 2, § 1, bepaalde strategische doelstellingen en van de integratie van de genderdimensie in de managementplannen, beheerscontracten en in elk ander instrument voor strategische planning van de Diensten van de Regering en van de instellingen van openbaar nut die onder zijn bevoegdheid vallen.

Daartoe keurt hij of zij de relevante genderindicatoren goed die het mogelijk maken om het proces van de integratie van de genderdimensie en de realisatie van de strategische doelstellingen te meten;

2° stelt hij of zij voor elk wetgevend of reglementair ontwerp een evaluatieverslag op van de impact ervan op de respectieve situatie van vrouwen en mannen.

De Waalse Regering bepaalt het model van dit verslag, "gendertest" genaamd;

3° waakt hij of zij, in het kader van de procedures voor de toekenning van overheidsopdrachten en de toekenning van subsidies, over het in aanmerking nemen van de gelijkheid van vrouwen en mannen en de integratie van de genderdimensie.

Art. 4. Elke Minister ziet, in de domeinen die onder zijn of haar bevoegdheden vallen, erop toe dat de statistieken die de Diensten van de Regering en de instellingen van openbaar nut in hun actiedomein produceren, verzamelen en bestellen, naar geslacht opgesplitst worden en dat er genderindicatoren worden opgesteld wanneer dit relevant is.

Art. 5. § 1. De Regering legt aan het Waals Parlement een tussentijds verslag en een verslag op het eind van de legislatuur voor over het beleid dat werd gevoerd overeenkomstig de doelstellingen van de Vierde Wereldvrouwenconferentie die in september 1995 in Peking heeft plaatsgehad. Deze verslagen integreren het specifieke beleid inzake de gelijkheid van vrouwen en mannen.

§ 2. Het tussentijdse verslag bespreekt het volgen van de vorderingen die werden geboekt met het oog op het bereiken van de in artikel 2 vastgelegde doelstellingen, waarbij de eventuele ondervonden moeilijkheden worden omschreven, alsook de voorstellen die men voorziet om deze hinderpalen te verhelpen.

Het wordt aan het Waals Parlement overgezonden binnen een termijn van 90 dagen volgend op de aanneming, door het Waals Parlement, van het tweede ontwerp van decreet dat de algemene uitgavenbegroting van de betrokken legislatuur inhoudt.

§ 3. Het verslag op het einde van de legislatuur is een diagnostische nota waarin de situatie aan het begin van de legislatuur wordt vergeleken met die op het einde van de legislatuur.

Het wordt aan het Waals Parlement overgezonden binnen een termijn van 60 dagen volgend op de aanneming, door het Waals Parlement, van het vijfde ontwerp van decreet dat de algemene uitgavenbegroting van de betrokken legislatuur inhoudt.

Art. 6. De Regering stelt een interdepartementale coördinatiegroep in waarvan ze de samenstelling bepaalt. De "Conseil wallon de l'Egalité entre Hommes et Femmes" (Waalse Raad voor Gelijkheid tussen Mannen en Vrouwen) wordt er vertegenwoordigd.

Art. 7. Overeenkomstig zijn opdracht bepaald in het besluit van de Waalse Regering van 10 juli 2003 tot oprichting van een "Conseil wallon de l'Egalité entre Hommes et Femmes", is de "Conseil wallon de l'Egalité entre Hommes et Femmes" belast met de begeleiding en de ondersteuning van het proces van de integratie van de genderdimensie in de gewestelijke beleidslijnen, maatregelen en de acties.

In dit opzicht kan de CWFH o.a. op eigen initiatief adviezen of aanbevelingen formuleren. De CWFH kan eveneens worden aangezocht door de Regering of door een van zijn leden om een advies te verlenen.

Art. 8. De Waalse Regering bepaalt de vormelijke en inhoudelijke regels die moeten worden nageleefd bij de opstelling van de verslagen bedoeld in artikel 5, de minimale graad van aansprakelijkheid van de leden van de interdepartementale coördinatiegroep bedoeld in artikel 6, alsook de regels in verband met de oprichting en de werking ervan.

Art. 9. Dit decreet treedt in werking de dag na de volledige hernieuwing van het Waals Parlement volgend op de aanneming van dit decreet.

Art. 10. Het decreet van 28 november 2002 houdende de opvolging van de resoluties van de Vrouwenconferentie van de Verenigde Naties die in Peking heeft plaatsgehad, wordt opgeheven de dag na de volledige hernieuwing van het Waals Parlement volgend op de aanneming van dit decreet.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 11 april 2014.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,
J.-M. NOLLET

De Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport,
A. ANTOINE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Buitenlandse Handel en Nieuwe Technologieën,
J.-Cl. MARCOURT

De Minister van de Plaatselijke Besturen en de Stad,
P. FURLAN

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,
Mevr. E. TILLIEUX

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,
Ph. HENRY

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,
C. DI ANTONIO

Nota

(1) Zitting 2013-2014.

Stukken van het Waals Parlement 183 (2009-2010) Nrs. 1 tot 6.

Volledig verslag, plenaire zitting van 11 april 2014.

Bespreking.

Stemming.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/203531]

8 MAI 2014. — Arrêté du Gouvernement wallon relatif à la composition et au fonctionnement du Conseil supérieur wallon de l'Agriculture, de l'Agroalimentaire et de l'Alimentation

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, l'article 20;

Vu le Code wallon de l'Agriculture, les articles D.64 à D.67;

Vu le décret du 6 novembre 2008 portant rationalisation de la fonction consultative, l'article 43;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 27 février 2014;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 13 mars 2014;

Vu l'avis n° 2014/000621 de la Cellule autonome d'avis en Développement durable, donné le 6 mars 2014;

Vu l'avis 55.883/4 du Conseil d'Etat, donné le 24 avril 2014, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant l'avis du Conseil économique et social de Wallonie, donné le 7 avril 2014;

Sur la proposition du Ministre de l'Agriculture;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Au sens du présent arrêté, il faut entendre par :

1^o « conseil » : le Conseil supérieur wallon de l'Agriculture, de l'Agroalimentaire et de l'Alimentation institué par l'article D.64 du Code wallon de l'Agriculture;

2^o « Ministre » : le Ministre qui a l'Agriculture dans ses attributions;

3^o « Code » : Code wallon de l'Agriculture.

Art. 2. Les membres effectifs et suppléants du conseil sont nommés par le Gouvernement le 1^{er} janvier de l'année qui suit le début de la législature.

Art. 3. Les associations agricoles wallonnes proposent au Gouvernement des candidats effectifs et suppléants en fonction du nombre de sièges visés à l'article D.66, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, du Code si elles sont agréées en vertu de l'article D.68 du Code.

Pour répartir les sièges entre les associations agricoles wallonnes agréées, l'administration prend en compte le nombre de leurs affiliés.

L'administration répartit les sièges à conférer entre les différentes associations agricoles agréées proportionnellement à leur importance numérique en attribuant les sièges successifs aux quotients les plus élevés obtenus par division du nombre des membres de chaque organisation agricole agréée par 1, 2, 3, 4, etc., jusqu'à épuisement du nombre de mandats.

La candidature du membre germanophone visé à l'article D.66, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, du Code, est proposée par l'association professionnelle germanophone majoritaire au sein des communes pour lesquelles la Communauté germanophone est compétente conformément à la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone.

Art. 4. Les associations professionnelles du secteur agroalimentaire et de la distribution, des consommateurs et de protection de l'environnement proposent des candidats effectifs et suppléants en fonction du nombre de sièges visé à l'article D.66, § 1^{er}, du Code.

Art. 5. Parmi les candidats proposés respectivement par les associations du secteur agroalimentaire et de la distribution visés à l'article D.66, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, du Code, un membre au moins représente :

1^o les opérateurs des circuits d'approvisionnement courts;

2^o les commerçants indépendants.

Art. 6. La candidature des membres du monde scientifique et de la recherche visés à l'article D.66, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 5^o, du Code, est proposée par l'Académie de Recherche et d'Enseignement supérieur, en abrégé l'« ARES ».

Art. 7. A chaque renouvellement complet des membres du conseil, l'administration se charge de faire un appel à candidatures. Il précise notamment les mandats à conférer, les délais impartis pour le dépôt des candidatures et l'adresse à laquelle transmettre la candidature.

Toute association répondant aux conditions visées aux articles 3 à 5 peut présenter un dossier de candidature. Les candidatures individuelles ne sont pas admises.

Art. 8. Le président et le vice-président sont nommés par le Gouvernement parmi les membres effectifs ou suppléants en fonction, sur proposition du Ministre.

Art. 9. Sur proposition du Ministre, le Gouvernement peut désigner un nouveau président ou un nouveau vice-président parmi les membres effectifs ou suppléants en fonction, en cours de mandat, si les postes sont déclarés vacants par le conseil.

Le Gouvernement peut nommer de nouveaux membres en cours de mandat, après que les postes ont été déclarés vacants par le conseil.

En cas de perte de représentativité d'un membre, celui-ci perd sa fonction au sein du conseil.

L'association qu'il représente en informe le Conseil qui déclare le poste vacant ainsi que le Ministre. Sur proposition du Ministre, le Gouvernement peut procéder au remplacement du membre.

Art. 10. Le conseil peut constituer en son sein des commissions pour l'étude de matières spécifiques ou des groupes de travail pour préparer les remises d'avis.

Art. 11. Pour le conseil, les articles 1^{er} et 2 du décret du 6 novembre 2008 portant rationalisation de la fonction consultative entrent en vigueur à la même date que le présent arrêté.

Art. 12. Par dérogation à l'article 2, le premier mandat débute à l'expiration d'un délai de trois mois prenant cours le jour de la publication du présent arrêté au *Moniteur belge* et se termine le 31 décembre de l'année de fin de législature en cours lors de la mise en place du conseil.

Art. 13. Le Ministre de l'Agriculture est chargé de l'application du présent arrêté.

Namur, le 8 mai 2014.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,
C. DI ANTONIO

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2014/203531]

8. MAI 2014 — Erlass der Wallonischen Regierung über die Zusammensetzung und die Arbeitsweise des "Conseil supérieur wallon de l'Agriculture, de l'Agroalimentaire et de l'Alimentation" (Wallonischer Hoher Rat für die Landwirtschaft, die Land- und Ernährungswirtschaft und die Ernährungswirtschaft)

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, insbesondere des Artikels 20;

Aufgrund des wallonischen Gesetzbuches über die Landwirtschaft, insbesondere der Artikel D.64 bis D.67;

Aufgrund des Dekrets vom 6. November 2008 zur Rationalisierung der Beratungsfunktion, insbesondere des Artikels 43;

Aufgrund des am 27. Februar 2014 abgegebenen Gutachtens des Finanzinspektors;

Aufgrund des am 13. März 2014 abgegebenen Gutachtens des Ministers für Haushalt;

Aufgrund des am 6. März 2014 abgegebenen Gutachtens Nr. 2014/000621 der autonomen Zelle zur Abgabe von Gutachten im Bereich der nachhaltigen Entwicklung;

Aufgrund des am 24. April 2014 in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Ziffer 2^o der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens Nr. 55.883/4 des Staatsrats;

In Erwägung des am 7. April 2014 abgegebenen Gutachtens des Wirtschafts- und Sozialrats der Wallonie;

Auf Vorschlag des Ministers für Landwirtschaft;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Im Sinne des vorliegenden Erlasses gelten folgende Definitionen:

1° "Rat": der durch Artikel D.64 des wallonischen Gesetzbuches über die Landwirtschaft eingerichtete "Conseil supérieur wallon de l'Agriculture, de l'Agroalimentaire et de l'Alimentation" (Wallonischer Hoher Rat für die Landwirtschaft, die Land- und Ernährungswirtschaft und die Ernährungswirtschaft);

2° "Minister": der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Landwirtschaft gehört;

3° "Gesetzbuch": das wallonische Gesetzbuch über die Landwirtschaft.

Art. 2 - Die ordentlichen und stellvertretenden Mitglieder werden von der Regierung am 1. Januar des auf den Beginn der Legislaturperiode folgenden Jahres ernannt.

Art. 3 - Soweit sie kraft Artikel D.68 des Gesetzbuches zugelassen sind, schlagen die wallonischen Bauernverbände ordentliche und stellvertretende Bewerber im Verhältnis zur Anzahl der Sitze gemäß Artikel D.66 § 1 Absatz 1 des Gesetzbuches der Regierung vor.

Zur Aufteilung der Sitze unter den zugelassenen wallonischen Bauernverbänden hat die Verwaltung die jeweilige Anzahl ihrer Mitglieder zu berücksichtigen.

Die Verwaltung verteilt die zu vergebenden Sitze unter die verschiedenen zugelassenen Bauernverbände je nach deren zahlenmäßiger Größe, indem sie die aufeinanderfolgenden Sitze den höchsten Quotienten zuweist, die sich aus der Division der Mitgliederzahl jedes zugelassenen Bauernverbands durch 1, 2, 3, 4 usw. ergeben, bis kein Mandat mehr übrig bleibt.

Die sich um eine Mitgliedschaft bewerbende deutschsprachige Person gemäß Artikel D. 66 § 1 Absatz 1 Ziffer 1° des Gesetzbuches wird von der deutschsprachigen Berufsvereinigung vorgeschlagen, die in den Gemeinden, für die die Deutschsprachige Gemeinschaft nach dem Gesetz vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft zuständig ist, mehrheitlich vertreten ist.

Art. 4 - Die Berufsvereinigungen des Sektors der Land- und Ernährungswirtschaft und des Vertriebs sowie die Verbraucher- und Umweltschutzvereinigungen schlagen ordentliche und stellvertretende Bewerber im Verhältnis zur Anzahl der Sitze gemäß Artikel D.66 § 1 Absatz 1 des Gesetzbuches vor.

Art. 5 - Unter den Bewerbern, die von den Vereinigungen des Land- und Ernährungswirtschafts- bzw. des Verteilungssektors gemäß Artikel D.66 § 1 Absatz 1 Ziffer 2° des Gesetzbuches vorgeschlagen werden, vertritt jeweils mindestens ein Mitglied

1° die Wirtschaftsbeteiligten in den kurzen Versorgungswegen, bzw.

2° die unabhängigen Geschäftspersonen.

Art. 6 - Die sich bewerbenden Mitglieder des Wissenschafts- und Forschungsbereichs gemäß Artikel D.66 § 1 Absatz 1 Ziffer 5° des Gesetzbuches werden von der Akademie für Forschung und Hochschulwesen ("Académie de Recherche et d'Enseignement supérieur", abgekürzt "ARES") vorgeschlagen.

Art. 7 - Bei jeder vollständigen Neubesetzung des Rats führt die Verwaltung einen Bewerberaufruf durch. Darin werden u.a. die zu vergebenden Mandate, die zur Einreichung der Bewerbungen eingeräumten Fristen und die Anschrift angegeben, an die die Bewerbungen zu richten sind.

Jede den Bedingungen in Art. 3 bis 5 genügende Vereinigung ist berechtigt, Bewerbungsunterlagen einzureichen. Individuelle Bewerbungen werden nicht berücksichtigt.

Art. 8 - Der Vorsitzende und der stellvertretende Vorsitzende werden von der Regierung auf Vorschlag des Ministers unter den amtierenden ordentlichen oder stellvertretenden Mitgliedern ernannt.

Art. 9 - Falls der Rat die Ämter für frei erklärt, kann die Regierung auf Vorschlag des Ministers im Laufe der Mandatszeit einen neuen Vorsitzenden bzw. stellvertretenden Vorsitzenden unter den amtierenden ordentlichen oder stellvertretenden Mitgliedern ernennen.

Die Regierung kann im Laufe der Mandatszeit neue Mitglieder ernennen, nachdem der Rat die Ämter für offen erklärt hat.

Verliert ein Mitglied seine Repräsentativität, so verliert es auch sein Amt innerhalb des Rats.

Die von ihm vertretene Vereinigung setzt den Rat, der das Amt anschließend für frei erklärt, und den Minister davon in Kenntnis. Auf Vorschlag des Ministers kann die Regierung die Ersetzung des Mitglieds vornehmen.

Art. 10 - Der Rat kann aus seiner Mitte Kommissionen für die Untersuchung spezifischer Fragen oder Arbeitsgruppen für die Vorbereitung der Abgabe von Gutachten bilden.

Art. 11 - Für den Rat treten Artikel 1 und 2 des Dekrets vom 6. November 2008 zur Rationalisierung der Beratungsfunktion am gleichen Datum in Kraft wie der vorliegende Erlass.

Art. 12 - In Abweichung von Artikel 2 beginnt die erste Mandatszeit nach Ablauf einer Frist von drei Monaten ab dem Tag der Veröffentlichung des vorliegenden Erlasses im *Belgischen Staatsblatt* und endet am 31. Dezember des Jahres, in dem die zum Zeitpunkt der Zusammenstellung des Rats laufende Legislaturperiode endet.

Art. 13 - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Landwirtschaft gehört, wird mit der Anwendung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 8. Mai 2014

Der Minister-Präsident
R. DEMOTTE

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe
C. DI ANTONIO

VERTALING

WAAELSE OVERHEIDSDIENST

[2014/203531]

8 MEI 2014. — Besluit van de Waalse Regering betreffende de samenstelling en de werking van de « Conseil supérieur wallon de l'Agriculture, de l'Agroalimentaire et de l'Alimentation (Waalse Hoge raad voor de Landbouw, de Agrovoeding en de Voeding) »

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, artikel 20;

Gelet op het Waalse Landbouwwetboek, artikelen D.64 tot D.67;

Gelet op het decreet van 6 november 2008 houdende rationalisatie van de adviesverlenende functie, artikel 43;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 27 februari 2014;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 13 maart 2014;

Gelet op het advies nr. 2014/000621 van de Autonome adviescel voor duurzame ontwikkeling, gegeven op 6 maart 2014;

Gelet op het advies 55.883/4 van de Raad van State, gegeven op 24 maart 2014, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Gelet op het advies van de "Conseil économique et social de la Région wallonne" (Sociaal-economische raad van het Waalse Gewest), gegeven op 7 oktober 2014;

Op de voordracht van de Minister van Landbouw;

Na beraadslaging,

Besluit:

Artikel 1. In de zin van dit besluit wordt verstaan onder:

1° « Raad » : de « Conseil supérieur wallon de l'Agriculture, de l'Agroalimentaire et de l'Alimentation » ingesteld bij artikel D.64 van het Waalse Landbouwwetboek;

2° « Minister » : de Minister die voor het landbouwbeleid bevoegd is;

3° « Wetboek » : het Waalse Landbouwwetboek.

Art. 2. De gewone en plaatsvervangende leden van de Raad worden door de Regering aangewezen op 1 januari van het jaar na het begin van de legislatuur.

Art. 3. De Waalse landbouwverenigingen dragen gewone en plaatsvervangende leden aan de Regering voor naar gelang van het aantal zetels bedoeld in artikel D.66, § 1, eerste lid, 1°, van het Wetboek indien ze krachtens artikel D.68 van het Wetboek erkend zijn.

Om de zetels onder de erkende Waalse landbouwverenigingen te verdelen, neemt de administratie het aantal van hun aangeslotenen in overweging.

De administratie verdeelt de toe te kennen zetels onder de verschillende erkende landbouwverenigingen naar verhouding van hun numerieke belang door de achtereenvolgende zetels toe te kennen aan de hoogste quotiënten verkregen na deling van het aantal leden van elke erkende landbouworganisatie door 1, 2, 3, 4, enz., tot het aantal mandaten opgebruikt is.

De kandidatuur van het Duitstalige lid bedoeld in artikel D.66, § 1, eerste lid, 1°, van het Wetboek, wordt voorgedragen door de Duitstalige beroepsvereniging die in de meerderheid is binnen de gemeenten waarvoor de Duitse Gemeenschap bevoegd is overeenkomstig de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap.

Art. 4. De beroepsverenigingen van de sector van de agrovoeding en de distributie, van de consumenten en de milieubescherming dragen gewone en plaatsvervangende leden voor naar gelang van het aantal zetels bedoeld in artikel D.66, § 1, van het Wetboek.

Art. 5. Onder de kandidaten voorgedragen door de verenigingen van de sector agrovoeding en distributie bedoeld in artikel D.66, § 1, eerste lid, 2°, van het Wetboek, vertegenwoordigt minstens één lid :

1° de operatoren van de korte bevoorradingscircuits;

2° de zelfstandige middenstanders.

Art. 6. De kandidatuur van de leden van de wetenschaps- en onderzoekskringen bedoeld in artikel D.66, § 1, eerste lid, 5°, van het Wetboek wordt voorgedragen door de « Académie de Recherche et d'Enseignement supérieur », afgekort « ARES ».

Art. 7. Bij elke volledige hernieuwing van de leden van de Raad doet de administratie een oproep tot kandidaturen. Hij bepaalt o.a. de toe te kennen mandaten, de termijnen toegestaan voor de indiening van de kandidaturen en het adres waaraan ze gericht moeten worden.

Elke vereniging die voldoet aan de voorwaarden bedoeld in de artikelen 3 tot 5 kan een kandidatuurdossier voorleggen. Individuele kandidaturen worden niet aangenomen.

Art. 8. De voorzitter en de ondervoorzitter worden door de Regering op de voordracht van de Minister benoemd onder de gewone of plaatsvervangende leden die in functie zijn.

Art. 9. Op de voordracht van de Minister kan de Regering in de loop van een mandaat een nieuwe voorzitter of ondervoorzitter aanwijzen onder de gewone of plaatsvervangende leden die in functie zijn, indien de posten vacant verklaard zijn door de Raad.

De Regering kan in de loop van een mandaat nieuwe leden aanwijzen nadat de Raad de posten vacant verklaard heeft.

Een lid dat zijn representatief karakter verliest, verliest ook zijn functie binnen de Raad.

De vereniging die het vertegenwoordigt verwittigt de Raad, die de post vacant verklaart, alsook de Minister. Op de voordracht van de Minister kan de Regering overgaan tot de vervanging van het lid.

Art. 10. De Raad kan in zijn midden commissies oprichten voor het onderzoek van specifieke aangelegenheden of werkgroepen om het uitbrengen van adviezen voor te bereiden.

Art. 11. Wat de Raad betreft, treden de artikelen 1 en 2 van het decreet van 6 november 2008 houdende rationalisatie van de adviesverlenende functie in werking op dezelfde datum als dit besluit.

Art. 12. In afwijking van artikel 2 begint het eerste mandaat na afloop van een termijn van drie maanden, die ingaat op de datum van bekendmaking van dit besluit in het *Belgisch Staatsblad*, en eindigt het bij de oprichting van de Raad op 31 december van het jaar waarin de lopende legislatuur eindigt.

Art. 13. De Minister van Landbouw is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 8 mei 2014.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden,
Natuur, Bossen en Erfgoed,
C. DI ANTONIO

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C – 2014/27155]

8 MAI 2014. — Arrêté du Gouvernement wallon chargeant la SPAQuE de procéder à des mesures de réhabilitation sur le site « JACBOIS » à Seraing

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets et notamment ses articles 39 et 43;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 2009 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 décembre 2011 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement;

Vu la décision du Gouvernement wallon du 11 mars 1999 dans laquelle il définit les missions spécifiques de la SPAQuE;

Vu le contrat de gestion signé entre le Gouvernement wallon et la SPAQuE en date du 13 juillet 2007, prorogé en date du 4 octobre 2012;

Vu la décision du Gouvernement wallon du 24 juillet 2008 d'approuver le portefeuille FEDER « Requalification urbaine de la vallée sérésienne » dans le cadre de la mesure 3.1 du Programme opérationnel FEDER Compétitivité (2007-2013), modifié en date du 2 septembre 2010 et du 12 juillet 2012;

Vu les différents projets de ce portefeuille dont le chantier de création d'un boulevard urbain traversant l'agglomération de part en part;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 mars 2014 confiant une mission déléguée à la SA SOWAFINAL en vue d'attribuer un montant de 3.025.000 euros à la SPAQuE pour l'assainissement du site « Jacbois »;

Vu les différentes études menées par la SPAQuE sur le site « JACBOIS »;

Considérant que ces études ont mis en évidence des contaminations en métaux lourds, en benzène, en HAP et en cyanures; Qu'une des parcelles investiguées a en outre clairement servi de dépôt de matériaux amiantés;

Considérant que ces contaminations et la présence de déchets ont un impact sur la qualité des sols;

Considérant que le site présente par conséquent un caractère gravement pollué, constituant un risque pour l'environnement et/ou la santé humaine et imposant d'intervenir prioritairement;

Considérant que le principe général de précaution impose d'intervenir dans les meilleurs délais afin d'éviter que ne perdurent les risques pour l'environnement et/ou la santé humaine;

Considérant que l'article 43, § 1^{er}, du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets impose au Gouvernement wallon, lorsque la présence de déchets risque de constituer une menace grave pour l'homme ou pour l'environnement, de prendre toute mesure utile pour prévenir le danger ou pour y remédier;

Considérant que dès lors, conformément à l'article 43, § 1^{er}, alinéa 3, du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, le Gouvernement wallon entend charger la SPAQuE de procéder dans les meilleurs délais à la réhabilitation du site;

Considérant la Déclaration de politique régionale et notamment son chapitre préserver les sols et amplifier la réhabilitation et la reconversion des sols pollués,

Arrête :

Article 1^{er}. Le Gouvernement wallon charge la SPAQuE de procéder à la réalisation des mesures de réhabilitation sur le site « JACBOIS » sur la ville de Seraing, soit sur les parcelles reprises à l'intérieur du liseré rouge sur le plan de réhabilitation annexé au présent arrêté.

Art. 2. Les travaux ont pour objet toutes les mesures de réhabilitation nécessaires en ce compris le réaménagement final du site. Les travaux seront exécutés en plusieurs phases successives suivant la nécessité de les réaliser ou non en fonction de l'amélioration environnementale du site. Ces travaux pourront notamment et non exclusivement comprendre :

1° l'installation de chantier en ce compris, si nécessaire l'enlèvement des clôtures existantes;

2° le bornage du site avec les propriétés voisines;

3° le déboisement;

4° le forage de puits de contrôle permettant de suivre l'évolution de l'impact environnemental du site consécutive aux travaux d'assainissement;

5° l'aménagement d'un réseau de collecte des eaux de ruissellement ainsi que de tout ouvrage s'y rapportant;

6° l'installation d'un système de pompage des eaux souterraines et leur traitement dans une station d'épuration à construire ou existante soit sur le site soit sur un site dont la réhabilitation a été confiée à la SPAQuE par arrêté du Gouvernement wallon;

7° la collecte des gaz et leur gestion via une unité de traitement par incinération et/ou valorisation;

8° la mise en place de toute autre installation utile à l'assainissement du site;

9° le reprofilage du site afin que son aménagement soit conforme à l'impact paysager dans l'environnement et aux bons principes d'aménagement du territoire permettant sa bonne intégration dans son environnement bâti et non bâti;

10° la constitution de cellules étanches afin d'assurer le confinement des matières;

11° la démolition de toutes les structures enfouies et non enfouies ainsi que la gestion des débris de démolition dans des installations mobiles de tri et de concassage sur le site. Pour les autres résidus de démantèlement, non valorisables sur le site, une évacuation hors site de ceux-ci;

12° l'évacuation ou le confinement des matériaux de remblais présents sur le site ainsi que toutes les terres sous-jacentes contaminées;

13° le traitement des sols contaminés sur site (*in situ*, on site) ou leur évacuation dans un centre de traitement extérieur, ou le cas échéant, dans un centre d'enfouissement technique, ou en vue d'une valorisation;

14° la pose d'une clôture en vue de la protection des installations;

15° la gestion des installations le temps nécessaire à assurer la fin définitive des nuisances environnementales potentielles.

Art. 3. La SPAQuE peut faire appel à la police fédérale ou locale afin d'assurer aux tiers en charge des missions visées supra et à leurs sous-traitants l'accès au site visé à l'article 1^{er} jusqu'à complète réhabilitation, y compris sa complète réintégration dans son environnement bâti et non bâti.

Art. 4. § 1^{er}. Par application de l'article 43, § 4, du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, le présent arrêté emporte permis d'environnement au sens de l'article 1^{er}, 1°, du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et permis d'urbanisme au sens de l'article 84, § 1^{er}, du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine et de l'Energie.

§ 2. Pour les travaux repris à l'article 2 nécessaires à la reconversion du site, dont notamment le réaménagement final et sa complète réintégration dans son environnement bâti et non bâti, la SPAQuE agit en concertation avec les autorités locales.

Namur, le 8 mai 2014.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,
Ph. HENRY

Tableau d'emprises — Seraing — 7^e Division

N°	Cadastre	
	Section	N°
1	G	693N2
2	G	767Y
3	G	693L2
4	G	699X3

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 mai 2014 chargeant la SPAQuE de procéder à des mesures de réhabilitation sur le site « JACBOIS » à Seraing.

Namur, le 8 mai 2014.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,
Ph. HENRY

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[C – 2014/27155]

8. MAI 2014 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Beauftragung der SPAQuE (Öffentliche Gesellschaft für die Förderung der Umweltqualität) mit Sanierungsmaßnahmen auf dem Gelände "JACBOIS" in Seraing

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 27. Juni 1996 über die Abfälle, insbesondere der Artikel 39 und 43;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 17. Juli 2009 zur Regelung der Arbeitsweise der Regierung;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 15. Dezember 2011 zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister und zur Regelung der Unterzeichnung der Urkunden der Regierung;

Aufgrund des Beschlusses der Wallonischen Regierung vom 11. März 1999, in dem diese die spezifischen Aufgaben der SPAQuE festlegt;

Aufgrund des zwischen der Wallonischen Regierung und der SPAQuE am 13. Juli 2007 unterzeichneten und am 4. Oktober 2012 verlängerten Dienstleistungsvertrags;

Aufgrund des Beschlusses der Wallonischen Regierung vom 24. Juli 2008 zur Genehmigung des Portfolios EFRE "Städtische Requalifizierung des Tals von Seraing" im Rahmen der Maßnahme 3.1 des operationellen Programms EFRE Wettbewerbsfähigkeit (2007-2013), abgeändert am 2. September 2010 und am 12 Juli 2012;

Aufgrund der verschiedenen Projekte dieses Portfolios, worunter die Baustelle zur Errichtung eines die gesamte Ortschaft durchquerenden Stadtboulevards;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 20. März 2014 zur Übertragung einer abgeordneten Aufgabe an die "SOWAFINAL" für die Zuteilung an die SPAQuE eines Betrags von 3.025.000 Euro für die Sanierung des Geländes "Jacbois";

Aufgrund der verschiedenen, von der SPAQuE auf dem Gelände "JACBOIS" durchgeführten Studien;

In der Erwägung, dass diese Studien Verseuchungen durch Schwermetalle, Benzol, PAK und Cyanide hervorgehoben haben; dass eine der untersuchten Parzellen außerdem offensichtlich als Ablagerungsstätte von asbesthaltigem Material gedient hat;

In der Erwägung, dass diese Verseuchungen und das Vorhandensein von Abfällen Auswirkungen auf die Qualität der Böden haben;

In der Erwägung, dass das Gelände daher einen schwer verunreinigten Charakter aufweist, der eine Gefahr für die Umwelt und/oder die menschliche Gesundheit darstellt und ein vorrangiges Eingreifen erforderlich macht;

In der Erwägung, dass durch den allgemeinen Grundsatz der Vorbeugung ein möglichst schnelles Eingreifen erforderlich gemacht wird, um zu vermeiden, dass die Gefahren für die Umwelt und/oder die menschliche Gesundheit anhalten;

In der Erwägung, dass durch Artikel 43, § 1 des Dekrets vom 27. Juni 1996 über die Abfälle der Wallonischen Regierung auferlegt wird, jegliche zur Vorbeugung der Gefahr oder zu deren Behebung nützliche Maßnahme zu treffen, wenn das Vorhandensein von Abfällen eine schwerwiegende Gefahr für die Menschen oder die Umwelt darstellen kann;

In der Erwägung demnach, dass die Wallonische Regierung somit in Übereinstimmung mit Artikel 43, § 1, Absatz 3 des Dekrets vom 27. Juni 1996 über die Abfälle vorhat, die SPAQuE damit zu beauftragen, die Sanierung des Geländes möglichst schnell vorzunehmen;

In Erwägung der regionalpolitischen Erklärung und insbesondere ihres Kapitels über den Bodenschutz und die Erweiterung der Maßnahmen zur Sanierung und Umnutzung der verschmutzten Böden,

Beschließt:

Artikel 1 - Die Wallonische Regierung beauftragt die SPAQuE mit der Durchführung von Sanierungsmaßnahmen auf dem Gelände "JACBOIS" in der Stadt Seraing, d.h. auf den Parzellen innerhalb der roten Umrandung auf dem dem vorliegenden Erlass beigefügten Sanierungsplan.

Art. 2 - Die Arbeiten haben zum Gegenstand alle erforderlichen Sanierungsmaßnahmen, einschließlich der Endgestaltung des Geländes. Die Arbeiten erfolgen in mehreren aufeinanderfolgenden Etappen je nach der Notwendigkeit ihrer Durchführung im Verhältnis zu der umweltbezogenen Verbesserung des Geländes. Diese Arbeiten können insbesondere, jedoch nicht ausschließlich Folgendes umfassen:

1° die Einrichtung der Baustelle, erforderlichenfalls einschließlich des Entfernens der vorhandenen Umzäunungen;

2° die Abgrenzung des Geländes von den anderen Grundstücken;

3° die Abholzung;

4° die Bohrung von Kontrollschächten, durch die die Entwicklung der umweltbezogenen Auswirkungen der Sanierungsarbeiten auf den Standort überwacht werden kann;

5° die Einrichtung eines Netzes für die Sammlung des Niederschlagswassers, sowie eines jeden sich darauf beziehenden Bauwerks;

6° die Einrichtung eines Systems zum Pumpen des Grundwassers und dessen Behandlung in einer bereits vorhandenen oder zu bauenden Klärstation, und zwar entweder auf dem Gelände, oder auf einem Gelände, dessen Sanierung der SPAQuE durch Erlass der Wallonischen Regierung anvertraut wurde;

7° die Sammlung der Gase und deren Behandlung in einer spezifischen Anlage zur Verbrennung und/oder Verwertung;

8° die Einrichtung jeglicher sonstigen, der Sanierung des Geländes zweckdienlichen Anlage;

9° die Neuprofilierung des Geländes, damit seine Gestaltung dem umweltbezogenen landschaftlichen Ausdruck und den Grundsätzen einer fachgerechten Raumordnung entspricht, wodurch seine angemessene Integration in die bebaute und unbebaute Umgebung ermöglicht wird;

10° die Einrichtung von Vakuumzellen, um die Einschließung der Stoffe zu sichern;

11° die Zerstörung aller vergrabenen und nicht vergrabenen Strukturen, sowie die Bewirtschaftung des Abbruchschutts in den mobilen Sortier- und Zerkleinerungsanlagen auf dem Gelände. Was die anderen Abbaurückstände betrifft, die auf dem Gelände nicht verwertbar sind, deren Abtransport aus dem Gelände;

12° den Abtransport oder die Einschließung des auf dem Gelände befindlichen Aufschüttungsmaterials, sowie der darunterliegenden verunreinigten Erde;

13° die Behandlung auf dem Gelände der verschmutzten Böden (*in-situ*, on-site) oder deren Abtransport in ein auswärtiges Behandlungszentrum oder gegebenenfalls in ein technisches Vergrabungszentrum, oder zu deren Aufwertung;

14° das Anbringen einer Umzäunung zum Schutz der Anlagen;

15° die Bewirtschaftung der Anlagen bis zur endgültigen Beendigung der möglichen Umweltbelästigungen.

Art. 3 - Die SPAQuE kann an die föderale oder lokale Polizei appellieren, um den mit den oben erwähnten Maßnahmen beauftragten Drittpersonen und deren Nachunternehmern den Zugang zu dem in Artikel 1 erwähnten Gelände bis zu dessen vollständigen Sanierung, einschließlich seiner Wiedereinfügung in seine bebaute oder unbebaute Umgebung zu sichern.

Art. 4 - § 1. In Anwendung des Artikels 43, § 4 des Dekrets vom 27. Juni 1996 über die Abfälle hat der vorliegende Erlass die Umweltgenehmigung im Sinne des Artikels 1, 1° des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung, sowie die Städtebaugenehmigung im Sinne des Artikels 84, § 1 des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau, das Erbe und die Energie zur Folge.

§ 2. Für die in Artikel 2 angeführten Arbeiten, die für die Umnutzung des Geländes notwendig sind, worunter die Endgestaltung und die vollständige Wiedereinfügung in seine bebaute oder unbebaute Umgebung, handelt die SPAQuE im Einvernehmen mit den lokalen Behörden.

Namur, den 8. Mai 2014

Der Minister-Präsident

R. DEMOTTE

Der Minister für Umwelt, Raumordnung und Mobilität

Ph. HENRY

Tabelle der Landentnahmen — Seraing — 7. Gemarkung

Nr.	Kataster	
	Flur	Nr.
1	G	693N2
2	G	767Y
3	G	693L2
4	G	699X3

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 8. Mai 2014 zur Beauftragung der SPAQuE mit Sanierungsmaßnahmen auf dem Gelände "JACBOIS" in Seraing als Anlage beigefügt zu werden.

Namur, den 8. Mai 2014

Der Minister-Präsident,

R. DEMOTTE

Der Minister für Umwelt, Raumordnung und Mobilität,

Ph. HENRY

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[C - 2014/27155]

8 MEI 2014. — Besluit van de Waalse Regering waarbij de « SPAQuE » ermee belast wordt saneringsmaatregelen te nemen op de site « JACBOIS » te Seraing

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 27 juni 1996 betreffende afvalstoffen, inzonderheid op de artikelen 39 en 43;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 17 juli 2009 tot regeling van de werking van de Waalse Regering;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 15 december 2011 tot vastlegging van de verdeling van de ministeriële bevoegdheden en tot regeling van de ondertekening van haar akten;

Gelet op de beslissing van de Waalse Regering van 11 maart 1999 waarbij de specifieke opdrachten van de « SPAQuE » worden bepaald;

Gelet op het beheerscontract gesloten door de Waalse Regering en de « SPAQuE » op 13 juli 2007 en verlengd op 4 oktober 2012;

Gelet op de beslissing van de Waalse Regering van 24 mei 2008 tot goedkeuring van de portefeuille FEDER « Requalification urbaine de la vallée sérésienne » in het kader van de maatregel 3.1 van het Operationeel Programma FEDER Concurrentievermogen (2007-2013), gewijzigd op 2 september 2010 en 12 juli 2012;

Gelet op de verschillende projecten van die portefeuille, o.a. de werf tot aanleg van een stadsboulevard doorheen de agglomeratie;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 20 maart waarbij een gedelegeerde opdracht aan de SA SOWAFINAL wordt toevertrouwd met het oog op de toekenning van een bedrag van 3.025.000 euro aan de « SPAQuE » voor de sanering van de site « Jacobois »;

Gelet op de verschillende onderzoeken die door de « SPAQuE » op de site « JACBOIS » gevoerd werden;

Overwegende dat die onderzoeken verontreinigingen door zware metalen, benzeen, PAK en cyaanalkali aan het licht gebracht hebben; Dat één van de onderzochte percelen klaarblijkelijk gediend heeft voor de opslag van asbesthoudende materialen;

Overwegende dat die verontreinigingen en de aanwezigheid van afvalstoffen de grondkwaliteit beïnvloeden;

Overwegende dat de site bijgevolg ernstig verontreinigd is en gevaar inhoudt voor het leefmilieu en/of de gezondheid van de mens, dat hij het voorwerp moet uitmaken van een voorkeursbehandeling;

Overwegende dat het algemene voorzorgsbeginsel een spoedige tussenkomst oplegt om te voorkomen dat de risico's voor het leefmilieu en/of de gezondheid van de mens aanhouden;

Overwegende dat de Waalse Regering krachtens artikel 43, § 1, van het decreet van 27 juni 1996 betreffende de afvalstoffen elke nuttige maatregel moet treffen om gevaar te voorkomen of te verhelpen als de aanwezigheid van afval wel eens een ernstige bedreiging voor de mens of het leefmilieu zou kunnen vormen;

Overwegende dat de Waalse Regering overeenkomstig artikel 43, § 1, derde lid, van het decreet van 27 juni 1996, dan ook van plan is de « SPAQuE » te belasten met een spoedige sanering van de site;

Gelet op de Ggwestelijke beleidsverklaring, inzonderheid op het hoofdstuk « préserver les sols et amplifier la réhabilitation et la reconversion des sols pollués »,

Besluit :

Artikel 1. De Waalse Regering belast de « SPAQuE » ermee saneringsmaatregelen te nemen op de site « JACBOIS » op het grondgebied van de stad Seraing, met name op de percelen gelegen binnen de rode rand aangegeven op het bij dit besluit gevoegde saneringsplan.

Art. 2. De werken worden uitgevoerd in het kader van de nodige saneringsmaatregelen, met inbegrip van de definitieve herinrichting van de site. Ze worden uitgevoerd in al dan niet opeenvolgende fases naar gelang van het ecologische herstel van de site. Deze werken omvatten o.a. en niet uitsluitend :

- 1° de werfinstallatie, waarbij de bestaande omheiningen desnoods verwijderd worden;
- 2° de afbakening van de site en van de naburige eigendommen;
- 3° de ontbossing;
- 4° het boren van controleputten om de evolutie van het milieueffect van de site na de saneringswerken op te volgen;
- 5° de aanleg van een netwerk voor de opvang van afstromend water, alsmede van elk desbetreffend werk;
- 6° de installatie van een systeem om grondwater op te pompen en in de behandeling ervan in een bestaand of te bouwen zuiveringsstation, hetzij op de site, hetzij op een site waarvan de sanering bij besluit van de Waalse Regering aan de « SPAQuE » is toevertrouwd;
- 7° de opvang van de gassen en het beheer ervan via een behandelingseenheid door verbranding en/of valorisering;
- 8° de bouw van elke andere installatie die nuttig is voor de sanering van de site;
- 9° de herprofilering van de site, alsmede in de inrichting ervan, rekening houdend met de gevolgen daarvan voor het landschap en het milieu en met de goede beginselen van inrichting van het grondgebied met het oog op de vlotte integratie ervan in de al dan niet bebouwde omgeving;
- 10° de bouw van gesloten cellen die de afzondering van de stoffen moeten waarborgen;
- 11° de afbraak van alle al dan niet ingegraven constructies, m.i.v. het beheer van afbraakafval in mobiele sorteeren- en puinbreekinstallaties op de site, de afvoer van de overige ontmantelingsafval die niet binnen de site gevaloriseerd kan worden;
- 12° de ontruiming of de afzondering van aanvullingsmaterialen die zich op de site bevinden, alsmede van alle verontreinigde onderliggende gronden;
- 13° de behandeling van de vervuilde grond op de site (*in situ*, on site) of de afvoer ervan naar een extern behandelingscentrum, of desgevallend, naar een centrum voor technische ondergraving, of met het oog op een valorisatie;
- 14° het plaatsen van een omheining om de installaties te beschermen;
- 15° het beheer van de installaties gedurende de nodige tijd om een einde te maken aan potentiële milieuhinder.

Art. 3. De « SPAQuE » kan een beroep doen op de federale of lokale politie om de met bovenbedoelde opdrachten belaste derden en hun onderaannemers toegang te verlenen tot de in artikel 1 bedoelde site zolang hij niet volledig gesaneerd is en weer geïntegreerd is in zijn al dan niet bebouwde omgeving.

Art. 4. § 1. Bij toepassing van artikel 43, § 4, van het decreet van 27 juni 1996 betreffende de afvalstoffen geldt dit besluit als milieuvergunning in de zin van artikel 1, 1°, van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning en als stedenbouwkundige vergunning in de zin van artikel 84, §1, van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw, Erfgoed en Energie.

§ 2. Voor de werken bedoeld in artikel 2 die nodig zijn voor de reconversie van de site, waaronder met name de uiteindelijke heraanleg en de volledige wederopname ervan in zijn al dan niet bebouwde omgeving, handelt de « SPAQuE » in overleg met de plaatselijke overheden.

Namen, 8 mei 2014.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,

Ph. HENRY

Tabel van de innemingen — Seraing — 7^e Afdeling

Nr.	Kadaster	
	Sectie	Nr.
1	G	693N2
2	G	767Y
3	G	693L2
4	G	699X3

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 8 mei 2014 waarbij de « SPAQuE » ermee belast wordt saneringsmaatregelen te nemen op de site « JACBOIS » te Seraing.

Namur, le 8 mai 2014.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,

Ph. HENRY

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C – 2014/27156]

8 MAI 2014. — Arrêté du Gouvernement wallon chargeant la SPAQuE de procéder à des mesures de réhabilitation sur le site « Charbonnage de Bonne-Espérance n° 1 » à Sambreville

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets et notamment ses articles 39 et 43;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 2009 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 décembre 2011 fixant la répartition des compétences entre les ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement;

Vu la décision du Gouvernement wallon du 11 mars 1999 dans laquelle il définit les missions spécifiques de la SPAQuE;

Vu le contrat de gestion signé entre le Gouvernement wallon et la SPAQuE en date du 13 juillet 2007 prorogé en date du 4 octobre 2012;

Vu les décisions du Gouvernement wallon du 23 décembre 2010 et du 29 mars 2012 d'approuver la sélection du site « Charbonnage de Bonne-Espérance n° 1 » dans le cadre du Plan Marshall 2.Vert;

Vu les différentes études menées sur le site par la SPAQuE depuis 2012;

Considérant que ces études ont mis en évidence des taches de pollutions dans les remblais caractérisées par la présence de métaux lourds, d'hydrocarbures aromatiques polycycliques (HAP), du benzène, d'huiles minérales et d'hydrocarbures organochlorés;

Considérant que ces contaminations ont un impact sur la qualité des sols;

Considérant que le site présente un caractère gravement pollué, constituant un risque pour l'environnement et/ou la santé humaine et imposant d'intervenir prioritairement;

Considérant que le principe général de précaution impose d'intervenir dans les meilleurs délais afin d'éviter que ne perdurent les risques pour l'environnement et/ou la santé humaine;

Considérant que l'article 43, § 1^{er}, du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets impose au Gouvernement wallon, lorsque la présence de déchets risque de constituer une menace grave pour l'homme ou pour l'environnement, de prendre toute mesure utile pour prévenir le danger ou pour y remédier;

Considérant que dès lors, conformément à l'article 43, § 1^{er}, alinéa 3, du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, le Gouvernement wallon entend charger la SPAQuE de procéder dans les meilleurs délais à la réhabilitation du site,

Arrête :

Article 1^{er}. Le Gouvernement wallon charge la SPAQuE de procéder à la réalisation des mesures de réhabilitation sur le site « Charbonnage de Bonne-Espérance n° 1 » sur la commune de Sambreville, soit sur les parcelles reprises à l'intérieur du liseré rouge sur le plan de réhabilitation annexé au présent arrêté.

Art. 2. Les travaux ont pour objet toutes les mesures de réhabilitation nécessaires en ce compris le réaménagement final du site. Les travaux seront exécutés en plusieurs phases successives suivant la nécessité de les réaliser ou non en fonction de l'amélioration environnementale du site. Ces travaux pourront notamment et non exclusivement comprendre :

1° l'installation de chantier en ce compris, si nécessaire l'enlèvement des clôtures existantes;

2° le bornage du site avec les propriétés voisines;

3° le déboisement;

4° le forage de puits de contrôle permettant de suivre l'évolution de l'impact environnemental du site consécutive aux travaux d'assainissement;

5° l'aménagement d'un réseau de collecte des eaux de ruissellement ainsi que de tout ouvrage s'y rapportant;

6° l'installation d'un système de pompage des eaux souterraines et leur traitement dans une station d'épuration à construire ou existante soit sur le site soit sur un site dont la réhabilitation a été confiée à la SPAQuE par arrêté du Gouvernement wallon;

7° la collecte des gaz et leur gestion via une unité de traitement par incinération et/ou valorisation;

8° la mise en place de toute autre installation utile à l'assainissement du site;

9° le reprofilage du site afin que son aménagement soit conforme à l'impact paysager dans l'environnement et aux bons principes d'aménagement du territoire permettant sa bonne intégration dans son environnement bâti et non bâti;

10° la constitution de cellules étanches afin d'assurer le confinement des matières;

11° la démolition de toutes les structures enfouies et non enfouies ainsi que la gestion des débris de démolition dans des installations mobiles de tri et de concassage sur le site. Pour les autres résidus de démantèlement, non valorisables sur le site, une évacuation hors site de ceux-ci;

12° l'évacuation ou le confinement des matériaux de remblais présents sur le site ainsi que toutes les terres sous-jacentes contaminées;

13° le traitement des sols contaminés sur site (in site, on site) ou leur évacuation dans un centre de traitement extérieur, ou le cas échéant, dans un centre d'enfouissement technique, ou en vue d'une valorisation;

14° la pose d'une clôture en vue de la protection des installations;

15° la gestion des installations le temps nécessaire à assurer la fin définitive des nuisances environnementales potentielles.

Art. 3. La SPAQuE peut faire appel à la police fédérale ou locale afin d'assurer aux tiers en charge des missions visées supra et à leurs sous-traitants l'accès au site visé à l'article 1^{er} jusqu'à complète réhabilitation, y compris sa complète réintégration dans son environnement bâti et non bâti.

Art. 4. § 1^{er}. Par application de l'article 43, § 4, du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, le présent arrêté emporte permis d'environnement au sens de l'article 1^{er}, 1°, du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et permis d'urbanisme au sens de l'article 84, § 1^{er}, du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine et de l'Energie.

§ 2. Pour les travaux repris à l'article 2 nécessaires à la reconversion du site, dont notamment le réaménagement final et sa complète réintégration dans son environnement bâti et non bâti, la SPAQuE agit en concertation avec les autorités locales.

§ 3. Etant donné la richesse biologique enregistrée sur le site avant assainissement, la SPAQuE veillera à préserver des habitats favorables aux espèces indigènes emblématiques présentes. En vue de guider ces opérations, la SPAQuE associera le Département de la Nature et des Forêts aux différentes étapes de reconversion du site.

Namur, le 8 mai 2014.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,
Ph. HENRY

Tableau d'emprises – Sambreville – 5^e Division

N°	Cadastre	
	Section	N°
1	A	470S
2	A	470T
3	A	470V
4	A	470X
5	A	471E
6	A	471F
7	A	471G
8	A	472B
9	A	472C
10	A	474
11	A	475A
12	A	475B
13	A	475D
14	A	476A
15	A	476B
16	A	477F
17	A	479D
18	A	483F
19	A	486C
20	A	487H
21	A	487K
22	A	489A
23	A	489E
24	A	489F
25	A	490X
26	A	491C
27	A	491H
28	A	491K
29	A	491L
30	A	497W2
31	A	498P
32	A	498R
33	A	501V
34	A	501X

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 mai 2014 chargeant la SPAQuE de procéder à des mesures de réhabilitation sur le site « Charbonnage de Bonne-Espérance n° 1 » à Sambreville.

Namur, le 8 mai 2014.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,
Ph. HENRY

Proposition d'AGW SPAQuE (Septembre 2013)

I Délimitation communale

P.L.I.

Bâtiments

Parcelles

Vu pour être annexé à l'AGW du
chargeant la SPAQuE de
procéder à des mesures de
réhabilitation sur le site
Bonne-Espérance n°1
à Sambreville.

Namur, le

Le Ministre-Président

Rudy Demotte

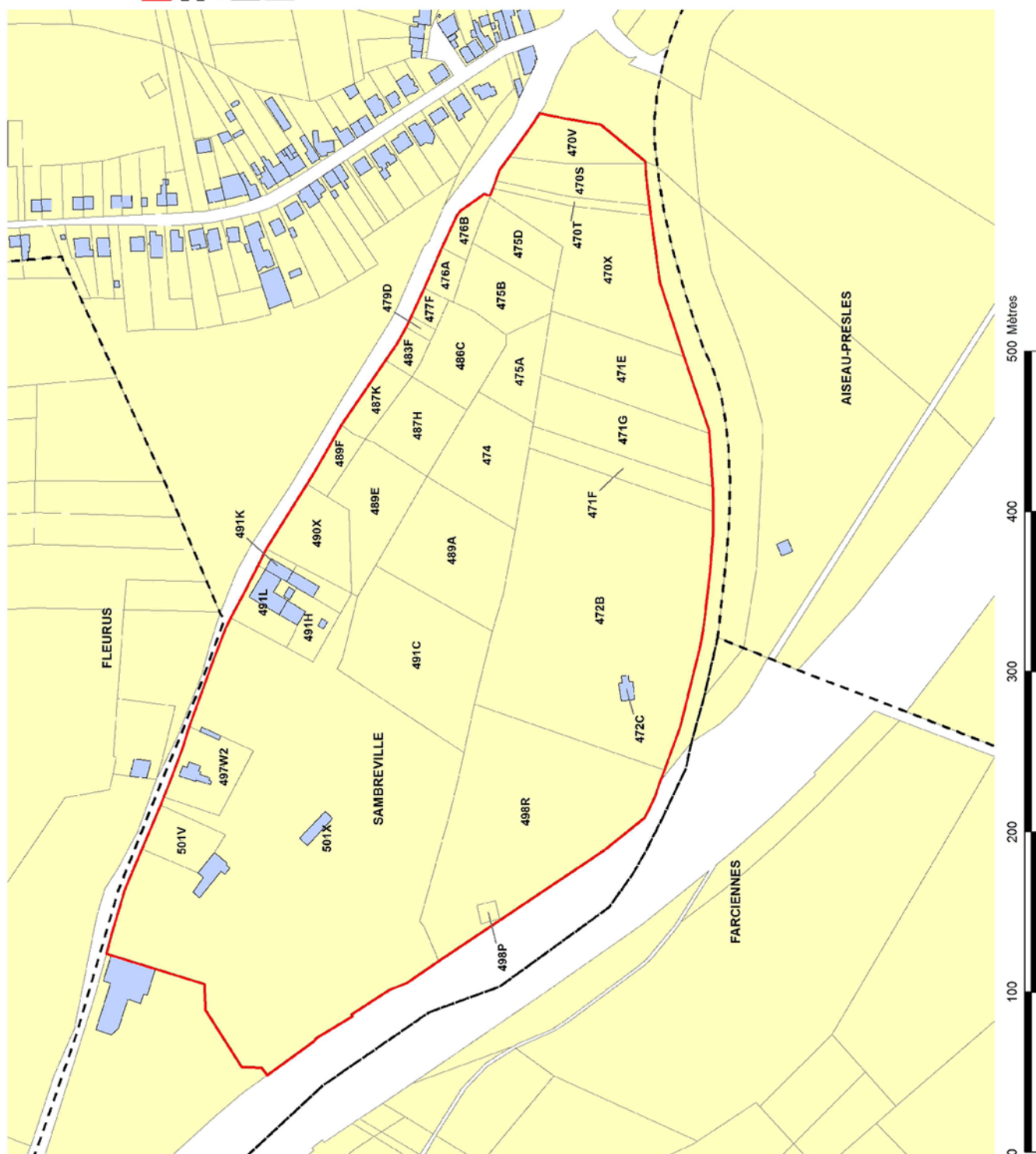
Le Ministre de l'Environnement,
de l'Aménagement du territoire
et de la Mobilité,

Philippe Henry

Source :
Extrait du Plan de Localisation Informatique de la
DGO4 (P.L.I. V09 du 01/01/2010)



Septembre 2013



ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[C – 2014/27156]

8. MAI 2014 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Beauftragung der SPAQuE (Öffentliche Gesellschaft für die Förderung der Umweltqualität) mit Sanierungsmaßnahmen auf dem Gelände "Charbonnage de Bonne-Espérance Nr. 1" in Sambreville

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 27. Juni 1996 über die Abfälle, insbesondere der Artikel 39 und 43;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 17. Juli 2009 zur Regelung der Arbeitsweise der Regierung;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 15. Dezember 2011 zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister und zur Regelung der Unterzeichnung der Urkunden der Regierung;

Aufgrund des Beschlusses der Wallonischen Regierung vom 11. März 1999, in dem diese die spezifischen Aufgaben der SPAQuE festlegt;

Aufgrund des zwischen der Wallonischen Regierung und der SPAQuE am 13. Juli 2007 unterzeichneten und am 4. Oktober 2012 verlängerten Dienstleistungsvertrags;

Aufgrund des Beschlusses der Wallonischen Regierung vom 23. Dezember 2010 zur Genehmigung der Auswahl des Geländes "Charbonnage de Bonne-Espérance Nr. 1" in Sambreville im Rahmen des Marshallplans 2.Grün;

Aufgrund der verschiedenen, von der SPAQuE auf dem Gelände durchgeführten Studien;

In der Erwägung, dass diese Studien Verschmutzungsstellen in den Erdaufschüttungen hervorgehoben haben, die sich durch das Vorhandensein von Schwermetallen, polyzyklischen aromatischen Kohlenwasserstoffen (PAK), Benzol, Mineralölen und Organochlorkohlenwasserstoffen auszeichnen;

In der Erwägung, dass diese Verseuchungen Auswirkungen auf die Qualität der Böden haben;

In der Erwägung, dass der Standort einen schwer verunreinigten Charakter aufweist, der eine Gefahr für die Umwelt und/oder die menschliche Gesundheit darstellt und ein vorrangiges Eingreifen erforderlich macht;

In der Erwägung, dass durch den allgemeinen Grundsatz der Vorbeugung ein möglichst schnelles Eingreifen erforderlich gemacht wird, um zu vermeiden, dass die Gefahren für die Umwelt und/oder die menschliche Gesundheit anhalten;

In der Erwägung, dass durch Artikel 43, § 1 des Dekrets vom 27. Juni 1996 über die Abfälle der Wallonischen Regierung auferlegt wird, jegliche zur Vorbeugung der Gefahr oder zu deren Behebung nützliche Maßnahme zu treffen, wenn das Vorhandensein von Abfällen eine schwerwiegende Gefahr für die Menschen oder die Umwelt darstellen kann;

In der Erwägung demnach, dass die Wallonische Regierung somit in Übereinstimmung mit Artikel 43, § 1, Absatz 3 des Dekrets vom 27. Juni 1996 über die Abfälle vorhat, die SPAQuE damit zu beauftragen, die Sanierung des Geländes möglichst schnell vorzunehmen,

Beschließt:

Artikel 1 - Die Wallonische Regierung beauftragt die SPAQuE mit der Durchführung von Sanierungsmaßnahmen auf dem Gelände "Charbonnage de Bonne-Espérance n°1" auf dem Gebiet der Gemeinde Sambreville, d.h. auf den Parzellen innerhalb der roten Umrandung auf dem vorliegenden Erlass beigefügten Sanierungsplan.

Art. 2 - Die Arbeiten haben zum Gegenstand alle erforderlichen Sanierungsmaßnahmen, einschließlich der Endgestaltung des Geländes. Die Arbeiten erfolgen in mehreren aufeinanderfolgenden Etappen je nach der Notwendigkeit ihrer Durchführung im Verhältnis zu der umweltbezogenen Verbesserung des Geländes. Diese Arbeiten können insbesondere, jedoch nicht ausschließlich Folgendes umfassen:

1° die Einrichtung der Baustelle, erforderlichenfalls einschließlich des Entfernens der vorhandenen Umzäunungen;

2° die Abgrenzung des Geländes von den anderen Grundstücken;

3° die Abholzung;

4° die Bohrung von Kontrollschächten, durch die die Entwicklung der umweltbezogenen Auswirkungen der Sanierungsarbeiten auf den Standort überwacht werden kann;

5° die Einrichtung eines Netzes für die Sammlung des Niederschlagswassers, sowie eines jeden sich darauf beziehenden Bauwerks;

6° die Einrichtung eines Systems zum Pumpen des Grundwassers und dessen Behandlung in einer bereits vorhandenen oder zu bauenden Klärstation, und zwar entweder auf dem Gelände, oder auf einem Gelände, dessen Sanierung der SPAQuE durch Erlass der Wallonischen Regierung anvertraut wurde;

7° die Sammlung der Gase und deren Behandlung in einer spezifischen Anlage zur Verbrennung und/oder Verwertung;

8° die Einrichtung jeglicher sonstigen, der Sanierung des Geländes zweckdienlichen Anlage;

9° die Neuprofilierung des Geländes, damit seine Gestaltung dem umweltbezogenen landschaftlichen Ausdruck und den Grundsätzen einer fachgerechten Raumordnung entspricht, wodurch seine angemessene Integration in die bebaute und unbebaute Umgebung ermöglicht wird;

10° die Einrichtung von Vakuumzellen, um die Einschließung der Stoffe zu sichern;

11° die Zerstörung aller vergrabenen und nicht vergrabenen Strukturen, sowie die Bewirtschaftung des Abbruchschutts in den mobilen Sortier- und Zerkleinerungsanlagen auf dem Gelände. Was die anderen Abbaurückstände betrifft, die auf dem Gelände nicht verwertbar sind, deren Abtransport aus dem Gelände;

12° den Abtransport oder die Einschließung des auf dem Gelände befindlichen Aufschüttungsmaterials, sowie der darunterliegenden verunreinigten Erde;

13° die Behandlung auf dem Gelände der verschmutzten Böden (in-site, on-site) oder deren Abtransport in ein auswärtiges Behandlungszentrum oder gegebenenfalls in ein technisches Vergrabungszentrum, oder zu deren Aufwertung;

14° das Anbringen einer Umzäunung zum Schutz der Anlagen;

15° die Bewirtschaftung der Anlagen bis zur endgültigen Beendigung der möglichen Umweltbelästigungen.

Art. 3 - Die SPAQuE kann an die föderale oder lokale Polizei appellieren, um den mit den oben erwähnten Maßnahmen beauftragten Drittpersonen und deren Nachunternehmern den Zugang zu dem in Artikel 1 erwähnten Gelände bis zu dessen vollständigen Sanierung, einschließlich seiner Wiedereinfügung in seine bebaute oder unbebaute Umgebung zu sichern.

Art. 4 - § 1. In Anwendung des Artikels 43, § 4 des Dekrets vom 27. Juni 1996 über die Abfälle hat der vorliegende Erlass die Umweltgenehmigung im Sinne des Artikels 1, 1° des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung, sowie die Städtebaugenehmigung im Sinne des Artikels 84, § 1 des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau, das Erbe und die Energie zur Folge.

§ 2. Für die in Artikel 2 angeführten Arbeiten, die für die Umnutzung des Geländes notwendig sind, worunter die Endgestaltung und die vollständige Wiedereinfügung in seine bebaute oder unbebaute Umgebung, handelt die SPAQuE im Einvernehmen mit den lokalen Behörden.

§ 3. Angesichts des auf dem Gelände verzeichneten biologischen Reichtums achtet die SPAQuE darauf, die Lebensräume zu erhalten, die für die vorhandenen typischen einheimischen Arten günstig sind. Um diese Arbeitsvorgänge zu leiten, lässt die SPAQuE die Abteilung Natur und Forstwesen an den verschiedenen Etappen der Umnutzung des Geländes teilnehmen.

Namur, den 8. Mai 2014

Der Minister-Präsident
R. DEMOTTE

Der Minister für Umwelt, Raumordnung und Mobilität
Ph. HENRY

Tabelle der Landentnahmen – Sambreville – 5. Gemarkung

Nr.	Kataster	
	Flur	Nr.
1	A	470S
2	A	470T
3	A	470V
4	A	470X
5	A	471E
6	A	471F
7	A	471G
8	A	472B
9	A	472C
10	A	474
11	A	475A
12	A	475B
13	A	475D
14	A	476A
15	A	476B
16	A	477F
17	A	479D
18	A	483F
19	A	486C
20	A	487H
21	A	487K
22	A	489A
23	A	489E
24	A	489F
25	A	490X
26	A	491C
27	A	491H
28	A	491K
29	A	491L
30	A	497W2
31	A	498P
32	A	498R

Nr.	Kataster	
	Flur	Nr.
33	A	501V
34	A	501X

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 8. Mai 2014 zur Beauftragung der SPAQuE mit Sanierungsmaßnahmen auf dem Gelände "Charbonnage de Bonne-Espérance 1" in Sambreville als Anlage beigefügt zu werden.

Namur, den 8. Mai 2014

Der Minister-Präsident,
R. DEMOTTE

Der Minister für Umwelt, Raumordnung und Mobilität,
Ph. HENRY

VERTALING

WAAELSE OVERHEIDSDIENST

[C – 2014/27156]

8 MEI 2014. — Besluit van de Waalse Regering waarbij de « SPAQuE » ermee belast wordt saneringsmaatregelen te nemen op de site « Charbonnage de Bonne-Espérance n° 1 » te Sambreville

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 27 juni 1996 betreffende afvalstoffen, inzonderheid op de artikelen 39 en 43;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 17 juli 2009 tot regeling van de werking van de Waalse Regering;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 15 december 2011 tot vastlegging van de verdeling van de ministeriële bevoegdheden en tot regeling van de ondertekening van haar akten;

Gelet op de beslissing van de Waalse Regering van 11 maart 1999 waarbij de specifieke opdrachten van de « SPAQuE » worden bepaald;

Gelet op het beheerscontract gesloten door de Waalse Regering en de « SPAQuE » op 13 juli 2007 en verlengd op 4 oktober 2012;

Gelet op de beslissingen van de Waalse Regering van 23 december 2010 en 29 maart 2012 tot goedkeuring van de selectie van de site « Charbonnage de Bonne-Espérance n° 1 » in het kader van het Marshall-Plan 2.groen;

Gelet op de verschillende onderzoeken gevoerd die door de « SPAQuE » op de site werden gevoerd sinds 2012;

Overwegende dat die onderzoeken verontreinigingsvlekken in de grondspeciën aan het licht gebracht hebben die gekenmerkt worden door de aanwezigheid van zware metalen, polycyclische aromatische koolwaterstoffen (PAK), benzeen, minerale oliën en organische chloorkoolwaterstoffen;

Overwegende dat die verontreinigingen de grondkwaliteit beïnvloeden;

Overwegende dat de site een sterk vervuild karakter vertoont, dat een risico voor het leefmilieu en/of de gezondheid oplevert en waarvoor een prioritaire interventie vereist is;

Overwegende dat het algemene voorzorgsbeginsel een spoedige tussenkomst oplegt om te voorkomen dat de risico's voor het leefmilieu en/of de gezondheid van de mens aanhouden;

Overwegende dat de Waalse Regering krachtens artikel 43, § 1, van het decreet van 27 juni 1996 betreffende de afvalstoffen elke nuttige maatregel moet treffen om gevaar te voorkomen of te verhelpen als de aanwezigheid van afval wel eens een ernstige bedreiging voor de mens of het leefmilieu zou kunnen vormen;

Overwegende dat de Waalse Regering overeenkomstig artikel 43, § 1, derde lid, van het decreet van 27 juni 1996 betreffende de afvalstoffen dan ook van plan is de « SPAQuE » te belasten met een spoedige sanering van de site,

Besluit :

Artikel 1. De Waalse Regering belast de « SPAQuE » ermee saneringsmaatregelen te nemen op de site « Charbonnage de Bonne-Espérance n° 1 » op het grondgebied van de gemeente Sambreville, met name op de percelen gelegen binnen de rode rand aangegeven op het bij dit besluit gevoegde saneringsplan.

Art. 2. De werken worden uitgevoerd in het kader van de nodige saneringsmaatregelen, met inbegrip van de definitieve herinrichting van de site. Ze worden uitgevoerd in al dan niet opeenvolgende fases naar gelang van het ecologische herstel van de site. Deze werken omvatten o.a. en niet uitsluitend:

1° de werfinstallatie, waarbij de bestaande omheiningen desnoods verwijderd worden;

2° de afbakening van de site en van de naburige eigendommen;

3° de ontbossing;

4° het boren van controleputten om de evolutie van het milieueffect van de site na de saneringswerken op te volgen;

5° de aanleg van een netwerk voor de opvang van afstromend water, alsmede van elk desbetreffend werk;

6° de installatie van een systeem om grondwater op te pompen en in de behandeling ervan in een bestaand of te bouwen zuiveringsstation, hetzij op de site, hetzij op een site waarvan de sanering bij besluit van de Waalse Regering aan de « SPAQuE » is toevertrouwd;

7° de opvang van de gassen en het beheer ervan via een behandelingseenheid door verbranding en/of valorisering;

8° de bouw van elke andere installatie die nuttig is voor de sanering van de site;

9° de herprofilering van de site, alsmede in de inrichting ervan, rekening houdende met de gevolgen daarvan voor het landschap en het milieu en met de goede beginselen van inrichting van het grondgebied met het oog op de vlotte integratie ervan in de al dan niet bebouwde omgeving;

10° de bouw van gesloten cellen die de afzondering van de stoffen moeten waarborgen;

11° de afbraak van alle al dan niet ingegraven constructies, m.i.v. het beheer van afbraakafval in mobiele sorteeren- en puinbreekinstallaties op de site, de afvoer van de overige ontmantelingsafval die niet binnen de site gevaloriseerd kan worden;

12° de ontruiming of de afzondering van aanvullingsmaterialen die zich op de site bevinden, alsmede van alle verontreinigde onderliggende gronden;

13° de behandeling van de vervuilde grond op de site (in site, on site) of de afvoer ervan naar een extern behandelingscentrum, of desgevallend, naar een centrum voor technische ondergraving, of met het oog op een valorisatie;

14° het plaatsen van een omheining om de installaties te beschermen;

15° het beheer van de installaties gedurende de nodige tijd om een einde te maken aan potentiële milieuhinder.

Art. 3. De « SPAQuE » kan een beroep doen op de federale of lokale politie om de met bovenbedoelde opdrachten belaste derden en hun onderaannemers toegang te verlenen tot de in artikel 1 bedoelde site zolang hij niet volledig gesaneerd is en weer geïntegreerd is in zijn al dan niet bebouwde omgeving.

Art. 4. § 1. Overeenkomstig artikel 43, § 4, van het decreet van 27 juni 1996 betreffende de afvalstoffen houdt dit besluit milieuvergunning in de zin van artikel 1, 1°, van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning en stedenbouwkundige vergunning, zoals bepaald bij artikel 84, § 1, van het Waalse wetboek van ruimtelijke ordening, stedenbouw, erfgoed en energie.

§ 2. Voor de werken bedoeld in artikel 2 die nodig zijn voor de reconversie van de site, waaronder met name de uiteindelijke heraanleg en de volledige wederopname ervan in zijn al dan niet bebouwde omgeving, handelt de « SPAQuE » in overleg met de plaatselijke overheden.

§ 3. Gezien de biologische rijkdom die voor de sanering van de site geregistreerd werd, zal de « SPAQuE » zorgen voor de bescherming van de habitats die gunstig zijn voor de aanwezige emblematische inheemse soorten. Om die handelingen te leiden zal de « SPAQuE » het Departement Natuur en Bossen betrekken bij de verschillende fasen van de reconversie van de site.

Namen, 8 mei 2014.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,

Ph. HENRY

Tabel van de innemingen – Sambreville – 5^e afdeling

Nr.	Kadaster	
	Sectie	Nr.
1	A	470S
2	A	470T
3	A	470V
4	A	470X
5	A	471E
6	A	471F
7	A	471G
8	A	472B
9	A	472C
10	A	474
11	A	475A
12	A	475B
13	A	475D
14	A	476A
15	A	476B
16	A	477F
17	A	479D
18	A	483F
19	A	486C
20	A	487H
21	A	487K
22	A	489A
23	A	489E
24	A	489F

25	A	490X
26	A	491C
27	A	491H
28	A	491K
29	A	491L
30	A	497W2
31	A	498P
32	A	498R
33	A	501V
34	A	501X

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 8 mei 2014 waarbij de SPAQuE ermee belast wordt saneringsmaatregelen te nemen op de site « Charbonnage de Bonne-Espérance n° 1 » te Sambreville.
Namen, 8 mei 2014.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,
Ph. HENRY

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/203570]

19 MAI 2014. — Arrêté ministériel relatif au format et à la présentation de la plaquette qui sera apposée sur tout système d'épuration individuelle agréé conformément à l'arrêté du Gouvernement wallon relatif au Code de l'Eau

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,

Vu le Livre II du Code de l'Environnement portant le Code de l'Eau, notamment l'article R. 414,

Arrête :

Article 1^{er}. Tout système d'épuration individuelle agréé à partir du 1^{er} juin 2014 doit être muni d'une plaquette en polycarbonate de teinte blanc crème RAL 9001 d'une épaisseur de 3 mm, d'une longueur de 10 cm et d'une largeur de 6 cm.

Les inscriptions visées, de teinte noire, d'une hauteur minimum de 7 mm en police majuscule "Lucida console", se présentent en plusieurs lignes centralisées:

- 1^{re} ligne : le terme "AGREMENT SPW" en caractère gras;
- 2^e ligne : le nom du fabricant et/ou de l'exploitant sous licence;
- 3^e ligne : l'appellation commerciale du produit et sa capacité maximale exprimée en EH séparées par un tiret;
- 4^e ligne : le numéro de référence de l'agrément conformément à l'article 2;
- 5^e ligne : un numéro de série du produit référencé auprès du fabricant ou de l'exploitant sous licence.

Art. 2. Le numéro de référence de l'agrément est constitué comme suit :

- première partie : l'année, en quatre chiffres, durant laquelle l'agrément a été accordé;
- deuxième partie : numéro de référence, en deux chiffres, du fabricant/exploitant sous licence;
- troisième partie : numéro de référence, en trois chiffres supérieur à 100, du type de fabrication;
- quatrième partie : la lettre, en majuscule, correspondant à la version de modification du type de fabrication.

Cette numérotation sera établie sous la police "atlanta" en caractère gras d'une hauteur minimum de 10 mm dont les parties sont séparées par la barre oblique "/".

Art. 3. Le numéro d'agrément est notifié par le Ministre dans les deux mois qui suivent la remise d'avis du Comité. L'agrément fait l'objet d'une publication au *Moniteur belge*. Il prend cours le jour de sa publication pour un délai maximum de cinq ans.

Art. 4. La plaquette doit être fixée mécaniquement à hauteur du prétraitement du système d'épuration individuelle par les soins du fabricant ou exploitant sous licence à un endroit permettant une lecture aisée depuis un regard de visite. Elle sera orientée dans le même plan que celui du sol.

Art. 5. L'arrêté ministériel du 27 janvier 2009 relatif au format et à la présentation de la plaquette qui sera apposée sur tout système d'épuration individuelle agréé conformément à l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2001 instaurant une prime à l'installation d'un système d'épuration individuelle est abrogé au 31 mai 2014.

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Namur, le 19 mai 2014.

Ph. HENRY

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2014/203570]

19. MAI 2014 — Ministerialerlass über das Format und die Gestaltung der Plakette, die auf jedem gemäß dem Erlass der Wallonischen Regierung über das Wassergesetzbuch genehmigten individuellen Klärsystem anzubringen ist

Der Minister für Umwelt, Raumordnung und Mobilität,

Aufgrund des Buches II des Umweltgesetzbuches, welches das Wassergesetzbuch bildet, insbesondere des Artikels R.414;

Beschließt:

Art. 1 - Jedes ab dem 1. Januar 2014 genehmigte individuelle Klärsystem muss mit einer RAL 9001 cremeweißen, 3 mm dicken, 10 cm langen und 6 cm breiten Plakette aus Polycarbonat versehen werden.

Die betroffenen schwarzen, mindestens 7 mm hohen Aufschriften in Großbuchstaben der Schriftart "Lucida Console" stehen in mehreren zentral angeordneten Zeilen:

1. Zeile: die Wörter "AGREMENT SPW" bzw. "ZULASSUNG ÖDW" in Fettdruck,
2. Zeile: der Name des Herstellers und/oder des über eine Lizenz verfügenden Betreibers,
3. Zeile: die Handelsbezeichnung des Produkts und dessen maximale Leistung in EGW, die durch einen Bindestrich voneinander abzutrennen sind,
4. Zeile: die Bezugsnummer der Zulassung nach Artikel 2,
5. Zeile: eine Seriennummer des Produkts, die bei dem Hersteller oder dem über eine Lizenz verfügenden Betreiber gelistet sein muss.

Art. 2 - Die Bezugsnummer der Zulassung setzt sich folgendermaßen zusammen:

- erster Teil: das Jahr in vier Ziffern, während dessen die Zulassung gewährt wurde;
- zweiter Teil: die Bezugsnummer in zwei Ziffern des Herstellers und/oder des über eine Lizenz verfügenden Betreibers,
- dritter Teil: die Bezugsnummer für die Herstellungsart, in drei Ziffern über 100,
- vierter Teil: der großgeschriebene Buchstabe, der der geänderten Ausführung der Herstellungsart entspricht.

Diese Nummerierung wird in mindestens 10 mm hohem Fettdruck der Schriftart "Atlanta" erstellt und deren Teile werden durch einen Schrägstrich "/" getrennt.

Art. 3 - Die Zulassungsnummer wird binnen zwei Monaten nach Abgabe des Gutachtens des Ausschusses vom Minister zugestellt. Die Zulassung wird im Belgischen Staatsblatt veröffentlicht. Sie ist ab dem Tag dieser Veröffentlichung für eine Höchstdauer von fünf Jahren gültig.

Art. 4 - Die Plakette muss vom Hersteller oder vom über eine Lizenz verfügenden Betreiber auf Höhe der Vorbehandlung des individuellen Klärsystems mechanisch an einer Stelle befestigt werden, wo sie durch einen Kontrollschacht leicht lesbar ist. Sie wird in derselben Ebene wie der des Bodens ausgerichtet.

Art. 5 - Der Ministerialerlass vom 27. Januar 2009 über das Format und die Präsentation der Plakette, die auf jedem gemäß dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 19. Juli 2001 zur Einführung einer Prämie für die Einrichtung eines individuellen Klärsystems zugelassenen individuellen Klärsystem anzubringen ist, wird am 31. Mai 2014 aufgehoben.

Art. 6 - Der vorliegende Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im Belgischen Staatsblatt in Kraft.

Namur, den 19. Mai 2014

Ph. HENRY

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2014/203570]

19 MEI 2014. — Ministerieel besluit betreffende het formaat en de presentatie van het plaatje dat aangebracht wordt op elk individueel zuiveringssysteem erkend overeenkomstig het besluit van de Waalse Regering betreffende het Waterwetboek

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,

Gelet op boek II van het Milieuwetboek, dat het Waterwetboek inhoudt, inzonderheid op artikel R. 414,

Besluit:

Artikel 1. Elk individueel zuiveringssysteem dat vanaf 1 juni erkend wordt, wordt voorzien van een cremewit polycarbonaten plaatje RAL 9001 van 3 mm dik, 10 cm lang en 6 cm breed.

De op een zwarte achtergrond vermelde gegevens van minimum 7 mm hoog in "Lucida console"-hoofdletters verschijnen in verschillende gecentraliseerde regels:

- eerste regel: het woord "AGREMENT SPW" in vette letter;
- tweede regel: de naam van de fabrikant en/of gemachtigde exploitant;
- derde regel: de handelsbenaming van het product en zijn maximale capaciteit uitgedrukt in IE, gescheiden door een streepje;
- vierde regel: het referentienummer van de erkenning overeenkomstig artikel 2;
- vijfde regel: een serienummer van het product dat bij de fabrikant of de gemachtigde exploitant van een bronvermelding voorzien is.

Art. 2. Het referentienummer van de erkenning bestaat uit:

- eerste deel: het jaar, in vier cijfers, waarin de erkenning is toegekend;
- tweede deel: referentienummer, in twee cijfers, van de fabrikant en/of gemachtigde exploitant;
- derde deel: referentienummer, in drie cijfers hoger dan 100, van het soort fabrikaat;
- vierde deel: de hoofdletter overeenstemmend met de wijzigingsversie van het soort fabrikaat.

Die nummering wordt in vet vastgesteld met vette letterpolis "atlanta" met minimum 8 mm hoog waarvan de gedeelten gescheiden worden door de schuine streep "/".

Art. 3. Het erkenningsnummer wordt door de Minister meegedeeld binnen twee maanden na adviesverlening door het Comité. De erkenning wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*. Bedoelde erkenning begint te lopen de dag waarop ze bekendgemaakt wordt, voor een maximale termijn van vijf jaar.

Art. 4. Het plaatje wordt door de fabrikant of de gemachtigde exploitant mechanisch vastgemaakt ter hoogte van de voorbehandeling van het individuele zuiveringssysteem, waarbij een duidelijke lezing vanaf een inspectiepunt mogelijk wordt gemaakt. Het plaatje moet op hetzelfde niveau als de grond geïntegreerd zijn.

Art. 5. Het ministerieel besluit van 27 januari 2009 betreffende het formaat en de presentatie van het plaatje dat aangebracht wordt op elk individueel zuiveringssysteem erkend overeenkomstig het besluit van de Waalse Regering van 19 juli 2001 tot invoering van een premie voor de installatie van een individueel zuiveringssysteem wordt tot 31 mei 2014 opgeheven.

Art. 6. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt.

Namen, 19 mei 2014.

Ph. HENRY

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2014/31462]

8 MEI 2014. — Ordonnantie betreffende de oprichting en organisatie van een gewestelijke dienstenintegrator (1)

Het Brusselse Hoofdstedelijke Parlement heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen, het geen volgt :

HOOFDSTUK 1. — Algemene bepalingen

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Art. 2. Voor de toepassing van deze ordonnantie wordt verstaan onder :

1° « dienstenintegrator » : een instantie die door of krachtens een verdrag, een reglement, een richtlijn, een wet, een decreet of een ordonnantie belast is met de dienstenintegratie binnen een bepaald bestuursniveau of in een bepaalde sector;

2° « dienstenintegratie » : de organisatie van wederzijdse uitwisselingen van elektronische gegevens tussen de deelnemende overheidsdiensten onderling en tussen de deelnemende overheidsdiensten en de dienstenintegratoren, alsook de geïntegreerde ontsluiting van deze gegevens;

3° « gegeven » : elektronische informatie die voorgesteld wordt op een wijze die geschikt is voor verwerking in de zin van voorliggende ordonnantie;

4° « geïntegreerd gegeven » : elektronische informatie die voortkomt uit een combinatie van gegevens en door de dienstenintegrator middels een vooraf vastgelegde procedure verwerkt wordt;

5° « gegevensbank » : geordende verzameling van gegevens;

6° « authentiek gegeven » : gegeven dat door een deelnemende overheidsdienst ingezameld en beheerd wordt in een gegevensbank en geldt als uniek en oorspronkelijk gegeven over de desbetreffende persoon of rechtsfeit, zodanig dat andere instanties datzelfde gegeven niet meer hoeven in te zamelen;

7° « authentieke bron » : gegevensbank waarin authentieke gegevens bewaard worden.

De authentieke bron dient onder andere als volgt te zijn :

- compleet;
- nuttig;
- garant voor een zekere kwaliteit van de informatie;
- correct en actueel (bijgehouden);
- gratis toegankelijk voor wat betreft de gewestelijke authentieke bronnen;

8° « netwerk » : het geheel van gegevensbanken, authentieke bronnen, informaticasystemen en netwerkverbindingen van de deelnemende overheidsdiensten en de gewestelijke dienstenintegrator;

9° « regelbank » : het geheel van regels die voor de gegevensbank of authentieke bron de voorwaarden vastlegt voor raadpleging of mededeling van gegevens, gecreëerd en beheerd door de dienstenintegrator;

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2014/31462]

8 MAI 2014. — Ordonnance portant création et organisation d'un intégrateur de services régional (1)

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE 1^{er}. — Dispositions générales

Article 1^{er}. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Art. 2. Pour l'application de la présente ordonnance, on entend par :

1° « intégrateur de services » : une institution qui, par ou en vertu d'un traité, d'un règlement, d'une directive, d'une loi, d'un décret ou d'une ordonnance, est chargée de l'intégration de services à un niveau de pouvoir ou dans un secteur déterminé;

2° « intégration de services » : l'organisation d'échanges mutuels de données électroniques entre les services publics participants entre eux et entre les services publics participants et les intégrateurs de services, ainsi que la mise à disposition intégrée de ces données;

3° « donnée » : information électronique présentée de manière appropriée au traitement au sens de la présente ordonnance;

4° « donnée intégrée » : information électronique issue d'une combinaison de données et traitée par l'intégrateur de services selon une procédure préétablie;

5° « banque de données » : ensemble ordonné de données;

6° « donnée authentique » : donnée récoltée et gérée par un service public participant dans une base de données et qui fait foi comme donnée unique et originale concernant la personne ou le fait de droit concerné, de sorte que d'autres instances ne doivent plus collecter cette même donnée;

7° « source authentique » : banque de données dans laquelle sont conservées des données authentiques.

La source authentique doit notamment être :

- complète;
- utile;
- garantir une qualité de l'information;
- correcte et actualisée (mise à jour);
- accessible gratuitement en ce qui concerne les sources authentiques régionales;

8° « réseau » : l'ensemble des banques de données, sources authentiques, systèmes informatiques et connexions réseau des services publics participants et de l'intégrateur de services régional;

9° « banque de règles » : l'ensemble des règles fixant pour la banque de données ou la source authentique, les conditions de consultation ou de communication des données, créées et gérées par l'intégrateur de services;

10° « participerende overheidsdienst » : alle gepersonaliseerde gedecentraliseerde diensten, openbare instellingen, overheidsbedrijven, publiekrechtelijke organen en rechtspersonen, die door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest opgericht werden of ervan afhangen, alsook de intercommunales van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest; bij afwezigheid van en onverminderd een regelgeving die het gebruik van een andere dienstenintegrator zou opleggen, de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, de openbare ziekenhuizen, de koepel IRIS en IRIS Aankopen, alsook elke andere instelling die dit wenst, die één of meerdere authentieke bronnen of gegevensbanken ontsluiten ten behoeve van de gewestelijke dienstenintegrator of die gegevens via deze laatste ophalen;

11° « verwijzingsrepertorium » : inventaris :

a) die opgave doet van de participerende overheidsdiensten bij dewelke bepaalde soorten gegevens met betrekking tot natuurlijke personen of bedrijven bewaard worden;

b) die doorverwijst naar de gegevensbank waar die gegevens geraadpleegd kunnen worden;

c) en die, per natuurlijke persoon of bedrijf, aangeeft welke soorten gegevens ontsloten worden aan een bepaalde participerende overheidsdienst en gedurende welke tijd, met aanduiding van het doel waarvoor de betrokken participerende overheidsdienst die gegevens nodig heeft;

12° « persoon » : een natuurlijke persoon, rechtspersoon of vereniging, al dan niet met rechtspersoonlijkheid;

13° « UrbiS » : Brussels UrbIS is de referentiegegevensdatabank van de digitale cartografie op grote schaal van het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

14° « de leidende ambtenaren » :

- de leidende ambtenaren;
- de secretarissen-generaal;
- de directeurs-generaal;
- de administrateurs-generaal;
- de gedelegeerd bestuurders.

Art. 3. Voorliggende ordonnantie is van toepassing op elke uitwisseling van gegevens van authentieke gegevensbronnen, uit gegevensbanken van authentieke bronnen of externe authentieke bronnen en alle andere gegevensstromen, binnen de grenzen van de bevoegdheden van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Art. 4. In het uitoefenen van hun bevoegdheden dienen de deelnemende openbare diensten de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens inzake haar eisen en uitvoeringsbesluiten aangaande de verwerking van persoonsgegevens, waartussen onder andere de beginselen van noodzakelijkheid, finaliteit, legaliteit, proportionaliteit, geoorloofdheid alsook transparantie.

HOOFDSTUK 2. — *De authentieke bronnen en de gegevensbanken van authentieke bronnen*

Art. 5. § 1. Onverminderd de authentieke bronnen die op andere gezagsniveaus erkend zijn, wijst de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, op voorstel van de gewestelijke dienstenintegrator met ingesloten het advies van de dienst bevoegd voor de administratieve vereenvoudiging, in een besluit, de gewestelijke authentieke bronnen en de participerende overheidsdiensten die tot taak krijgen deze in te zamelen, bij te werken en te ontsluiten aan.

Het aanwijzingsbesluit duidt aan met name, voor elke authentieke bron :

1° de identiteit van de deelnemende openbare dienst die de authentieke bron beheert, en die belast is met het verzamelen en opslaan van de authentieke gegevens;

2° de modaliteiten volgens dewelke de gegevens waarvan de opslag toegewezen is aan de beheerder van de authentieke bron bijgewerkt zullen worden en toegankelijk gemaakt zullen zijn, dit naast de verplichtingen die hem wettelijk opgelegd zijn;

3° de finaliteit(en) die binnen de verzameling van authentieke gegevens die zij beheert door de authentieke bron worden nagestreefd;

4° de lijst van gegevens bevat in de authentieke bron.

Elk besluit tot aanwijzing van een authentieke bron wordt vooraf voorgelegd aan de Brusselse Controlecommissie.

10° « service public participant » : tous les services décentralisés personnalisés, les établissements publics, les entreprises publiques, les organes et les personnes morales de droit public, qui ont été créés par ou qui dépendent de la Région de Bruxelles-Capitale, ainsi que les intercommunales de la Région de Bruxelles-Capitale; par défaut et sans préjudice d'une réglementation qui imposerait le recours à un autre intégrateur de services, les centres publics d'action sociale, les hôpitaux publics, la faïtière IRIS et IRIS Achats, ainsi que toute autre institution qui le souhaite, qui mettent une ou plusieurs sources authentiques ou banques de données à disposition de l'intégrateur de services régional ou qui collectent ou consultent des données via celui-ci;

11° « répertoire de références » : inventaire :

a) indiquant les services publics participants auprès desquels des types déterminés de données sont conservés concernant des personnes physiques ou des entreprises déterminées;

b) faisant référence à la banque de données où ces données peuvent être consultées;

c) et qui, par personne physique ou entreprise, indique quels types de données sont mis à disposition d'un service public participant déterminé et pour quelle période, avec mention du but pour lequel le service public participant concerné a besoin de ces données;

12° « personne » : une personne physique, une personne morale ou une association, dotée ou non de la personnalité juridique;

13° « UrbiS » : Brussels UrbIS est la base de données de cartographie numérique de référence à grande échelle du territoire de la Région de Bruxelles-Capitale;

14° « les fonctions dirigeantes » :

- les fonctionnaires dirigeants;
- les secrétaires généraux;
- les directeurs généraux;
- les administrateurs généraux;
- les administrateurs délégués.

Art. 3. La présente ordonnance s'applique à tout échange de données issu de source authentiques de données, de banques de données issues de sources authentiques ou de sources authentiques externes et tous autres flux de données, dans les limites des compétences de la Région de Bruxelles-Capitale.

Art. 4. Dans l'exercice de leurs compétences, les services publics participants respectent la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel dans ses exigences et ses arrêtés d'exécution, parmi lesquels le principe de nécessité, de finalité, de légitimité, de proportionnalité, de licéité ainsi que le principe de transparence.

CHAPITRE 2. — *Les sources authentiques et les banques de données issues de sources authentiques*

Art. 5. § 1^{er}. Sans préjudice des sources authentiques reconnues à d'autres niveaux de pouvoirs, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, sur proposition de l'intégrateur de services régional incluant l'avis du service compétent pour la simplification administrative, désigne par arrêté les sources authentiques régionales et les services publics participants chargés de leur collecte, leur mise à jour et leur mise à disposition.

L'arrêté de désignation indique notamment, pour chaque source authentique :

1° l'identité du service public participant gestionnaire de la source authentique chargé de la collecte et du stockage des données authentiques;

2° les modalités selon lesquelles seront tenues à jour et rendues accessibles les données dont l'enregistrement est confié au gestionnaire de la source authentique, outre les obligations auxquelles il est tenu en vertu de la loi;

3° la ou les finalité(s) poursuivie(s) par la source authentique dans la collecte des données qu'elle traite;

4° la liste des données contenues dans la source authentique.

Tout arrêté de désignation d'une source authentique est soumis au préalable, pour avis, à la Commission de contrôle bruxelloise.

§ 2. De gegevensbanken van authentieke bronnen kunnen enkel bij ordonnantie vastgelegd worden.

De ordonnantie geeft voor elke gegevensbank van authentieke bronnen aan :

1° de identiteit van de deelnemende openbare dienst die de authentieke bron beheert, en die belast is met het verzamelen en opslaan van de authentieke gegevens;

2° de modaliteiten volgens dewelke de gegevens waarvan de opslag toegewezen is aan de beheerder van de authentieke bron bijgewerkt zullen worden en toegankelijk gemaakt zullen zijn, dit naast de verplichtingen die hem wettelijk opgelegd zijn;

3° de finaliteit(en) die binnen de verzameling van authentieke gegevens die zij beheert door de authentieke bron worden nagestreefd;

4° de lijst van zowel gegevens bevat in de authentieke bron als van de authentieke bronnen waaruit zij voortkomen of de verbindingen tussen de gegevens van authentieke gegevens.

Elke ordonnantie tot aanstelling van een gegevensbank van een authentieke bron wordt vooraf voorgelegd aan de Brusselse Controle-commissie.

De participerende overheidsdiensten zullen een beroep doen op de gewestelijke dienstenintegrator opdat deze laatste de opslagmodaliteiten van de gegevens goedkeurt waarmee de participerende overheidsdiensten belast zijn.

De gewestelijke dienstenintegrator doet geenszins afbreuk aan de bevoegdheid van een participerende overheidsdienst wat betreft het beheer van de authentieke bron of van de gegevensbank die voortkomt uit authentieke bronnen, noch aan de eigendom van de gegevens.

§ 3. De participerende overheidsdiensten die bevoegd zijn via de gewestelijke dienstenintegrator authentieke gegevens te raadplegen kunnen deze gegevens niet meer direct aan andere participerende overheidsdiensten of aan personen of instellingen vragen.

Vanaf het moment waarop een gegeven via de gewestelijke dienstenintegrator toegankelijk is, zijn de deelnemende overheidsdiensten verplicht van de gewestelijke dienstenintegrator gebruik te maken, om het gegeven te gebruiken, uitgezonderd wanneer door of krachtens een wet of een ordonnantie anders wordt bepaald.

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering kan, voor alle of enkel sommige participerende overheidsdiensten omwille van technische of organisatorische redenen, de toepassing opschorten van voorliggend paragraaf gedurende een overgangperiode van maximum vijf jaar vanaf de datum van aanwijzing van de authentieke bron, teneinde de participerende overheidsdiensten toe te staan zich op effectieve manier met deze authentieke bron te verbinden.

Art. 6. § 1. Elke deelnemende openbare dienst die een authentieke bron of een gegevensbank die voortkomt uit authentieke bronnen beheert, zal naast de verplichtingen die voortkomen uit de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, met hulp van de gewestelijke dienstenintegrator, technische middelen voorzien die de betrokken personen via elektronische weg in staat stellen :

1° de in deze authentieke bron bewaarde persoonlijke gegevens die op hen betrekking hebben, indien deze gegevens onder elektronisch formaat beschikbaar zijn, te raadplegen;

2° de verbetering van persoonsgegevens die op hen betrekking hebben aan te vragen, wanneer deze persoonsgegevens onnauwkeurig, onvolledig of onjuist zouden zijn;

3° kennis te nemen van welke overheden, instellingen en personen die, gedurende de laatste zes maanden, hun gegevens via het netwerk hebben geraadpleegd of bijgewerkt, met uitzondering van de bestuurlijke en gerechtelijke overheden of diensten die belast zijn met het toezicht of de opsporing of vervolging of bestraffing van misdrijven, de federale politie, de lokale politie, het Vast Comité van Toezicht op de Politiediensten en het Vast Comité van Toezicht op de Inlichtingendiensten en hun respectievelijke enquête dienst, het Coördinatieorgaan voor de Dreigingsanalyse, de Algemene Inspectie van de federale politie en van de lokale politie, de Staatsveiligheid en de Algemene Dienst Inlichting en Veiligheid.

§ 2. De Brusselse Hoofdstedelijke Regering beslist, op voorstel van de gewestelijke dienstenintegrator of technische middelen noodzakelijk voor de invoering van de raadplegings- en verbeteringsrechten alsook het regime waaraan de kennisname, bedoeld in § 1, onderworpen is.

§ 2. Les banques de données issues de sources authentiques ne peuvent être établies que par ordonnance.

L'ordonnance indique notamment, pour chaque banque de données issues de sources authentiques :

1° l'identité du service public participant gestionnaire de la banque de données issues de sources authentiques, chargé de la collecte et du stockage des données authentiques;

2° les modalités selon lesquelles seront tenues à jour et rendues accessibles les données dont l'enregistrement est confié au gestionnaire de la source authentique, outre les obligations auxquelles il est tenu en vertu de la loi;

3° la ou les finalité(s) poursuivie(s) par la banque de données issues de sources authentiques dans la collecte des données issues de sources authentiques qu'elle traite;

4° la liste tant des données issues de sources authentiques que des sources authentiques dont elles sont issues ou des liens entre des données issues de sources authentiques.

Toute ordonnance établissant une banque de données issues de sources authentiques est soumise au préalable, pour avis, à la Commission de contrôle bruxelloise.

Les services publics participants feront appel à l'intégrateur de services régional afin que celui-ci approuve les modalités de stockage des données dont ils ont la charge.

L'intégrateur de services régional ne porte en aucun cas préjudice à la compétence d'un service public participant relative à la gestion de la source authentique ou de la banque de données issues de sources authentiques, ni à la propriété des données.

§ 3. Les services publics participants qui sont autorisés à consulter des données authentiques via l'intégrateur de services régional ne peuvent plus réclamer directement ces données à d'autres services publics participants ou à des personnes, organismes ou institutions.

Dès qu'une donnée est accessible par le biais de l'intégrateur de services régional, les services publics participants sont obligés de passer par lui pour une telle utilisation, sauf exception fixée par ou en vertu d'une loi ou d'une ordonnance.

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale peut suspendre pour des raisons techniques ou organisationnelles, et pour tous ou certains services publics participants uniquement, l'application du présent paragraphe pour une période transitoire qui ne peut excéder cinq ans maximum à dater de la désignation de la source authentique, afin de permettre aux services publics participants de s'y connecter de manière effective.

Art. 6. § 1^{er}. Chaque service public participant gestionnaire de source authentique ou de banque de données issues de sources authentiques met en place, outre les obligations découlant de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, avec l'aide de l'intégrateur de services régional, des moyens techniques offrant aux personnes concernées la possibilité, par voie électronique :

1° de consulter les données à caractère personnel les concernant conservées dans cette source authentique, lorsque ces données sont disponibles sous forme électronique;

2° de demander la rectification des données à caractère personnel les concernant qui seraient imprécises, incomplètes ou inexactes;

3° de connaître quels services publics participants, quels organismes ou quelles personnes ont, au cours des six mois écoulés, consulté ou mis à jour les données personnelles les concernant, à l'exception des autorités administratives et judiciaires ou des services chargés de la surveillance ou de la recherche ou des poursuites ou de la répression des délits, de la police fédérale, de la police locale, du Comité permanent de contrôle des services de police et du Comité permanent de contrôle des services de renseignements ainsi que de leur service d'enquêtes respectif, de l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace, de l'Inspection générale de la police fédérale et de la police locale, de la Sûreté de l'Etat et du Service Général du Renseignement et de la Sécurité.

§ 2. Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, sur proposition de l'intégrateur de services régional, détermine les moyens techniques nécessaires à la mise en œuvre des droits de consultation et de rectification ainsi que le régime auquel est soumise la prise de connaissance, visée au paragraphe 1^{er}.

Art. 7. § 1. Naast de verplichtingen genoemd in artikel 4, is de deelnemende openbare dienst, beheerder van authentieke bronnen of gegevensbanken van authentieke bronnen, onderworpen aan onderstaande verplichtingen :

1° op elk ogenblik onder andere de kwaliteit van de gegevens te garanderen alsook hun veiligheid, zowel op technisch als op organisatorisch niveau, die nodig is teneinde de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens te respecteren;

2° samen te werken met de Brusselse Controlecommissie, door deze de inlichtingen die zij voor het uitvoeren van haar opdrachten nodig heeft te verschaffen en haar de toegang tot de dossiers en de gegevensverwerkingssystemen te verlenen, en dit vanaf het moment dat de Controlecommissie dit verlangt;

3° een geschiedenis bij te houden van de gegevens, voor zover dit nodig zou blijken ten aanzien van de voorgestelde finaliteiten.

§ 2. Indien de bestemming van de gegevens vaststelt dat de gegevens onnauwkeurig, onvolledig of onjuist zouden zijn, is hij eraan gehouden dit onmiddellijk mee te delen aan de deelnemende openbare dienst die de authentieke gegevens beheert of aan deze die de gegevensbank van authentieke gegevens beheert, dewelke verplicht zijn er gevolg aan te geven.

De Regering bepaalt de modaliteiten van deze mededeling en de plicht er gevolg aan te geven.

HOOFDSTUK 3. — Gewestelijke dienstenintegrator

Afdeling 1. — Oprichting van de gewestelijke dienstenintegrator

Art. 8. Het Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest (hierna het CIBG) wordt aangesteld als gewestelijke dienstenintegrator.

Zijn werkingsveld behelst :

— alle gepersonaliseerde gedecentraliseerde diensten, de openbare instellingen, de ondernemingen van publiek recht, de organen en rechtspersonen van publiek recht, die opgericht werden door of afhangen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de intercommunales van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

— bij afwezigheid van en onverminderd een regelgeving die het gebruik van een andere dienstenintegrator zou opleggen, de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, de openbare ziekenhuizen, de koepel IRIS en IRIS Aankopen;

— en uiteindelijk, elke andere instelling die dit wenst.

Afdeling 2. — Opdrachten van de gewestelijke dienstenintegrator

Art. 9. De gewestelijke dienstenintegrator heeft als opdracht, de organisatie van wederzijdse uitwisselingen van elektronische gegevens tussen de participerende overheidsdiensten onderling en tussen de participerende overheidsdiensten en de dienstenintegratoren, alsook de geïntegreerde ontsluiting van deze gegevens. Hiervoor zal de gewestelijke dienstenintegrator instaan voor :

1° het ontvangen en, indien nodig, gevolg geven aan de aanvragen tot raadpleging en tot mededeling van de gegevens opgenomen in één of meerdere gegevensbank(en) of het geïntegreerd mededelen ervan;

2° het uitwerken van de wijzen waarop de toegangsrechten tot de databanken alsook de regelbank technisch en organisatorisch gecontroleerd worden;

3° het bevorderen en het waken over de homogeniteit van de toegangsrechten tot de gegevensbanken;

4° het uitwerken van de technische modaliteiten om de toegangskanalen zo efficiënt en veilig mogelijk uit te bouwen;

5° het, volgens de normen, uitwerken van de door de coördinatiecommissie goedgekeurde technische en functionele standaarden alsook de basisarchitectuur, de technische modaliteiten betreffende de communicatie tussen de gegevensbanken of de authentieke bronnen;

6° het bevorderen van een gecoördineerd veiligheidsbeleid voor het netwerk;

Art. 7. § 1^{er}. Outre les obligations énoncées à l'article 4, le service public participant, gestionnaire de sources authentiques ou de banques de données issues de sources authentiques, est soumis aux obligations suivantes :

1° assurer à tout moment, entre autres, la qualité des données ainsi que leur sécurité, tant au niveau technique qu'organisationnel, nécessaires au respect de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel;

2° collaborer avec la Commission de contrôle bruxelloise, en lui fournissant les informations dont elle a besoin pour l'exercice de ses missions et en lui autorisant l'accès aux dossiers et systèmes de traitement d'information dès que la Commission de contrôle le sollicite;

3° tenir un historique des données, pour autant que cela soit nécessaire eu égard aux finalités avancées.

§ 2. Si le destinataire des données constate que les données sont imprécises, incomplètes ou inexactes, il est tenu de le communiquer immédiatement au service public participant gestionnaire de sources authentiques, ou au service public gestionnaire de la banque de données issues de sources authentiques, qui a l'obligation d'y donner suite.

Le Gouvernement détermine les modalités de cette communication et l'obligation de suite à lui réserver.

CHAPITRE 3. — Intégrateur de services régional

Section 1^{re}. — Création de l'intégrateur de services régional

Art. 8. Le Centre d'Informatique pour la Région Bruxelloise (ci-après CIRB) est désigné comme intégrateur de services régional.

Son champ d'action comprend :

— tous les services décentralisés personnalisés, les établissements publics, les entreprises publiques, les organes et les personnes morales de droit public, qui ont été créés par ou qui dépendent de la Région de Bruxelles-Capitale, les intercommunales de la Région de Bruxelles-Capitale;

— par défaut, et sans préjudice d'une réglementation qui imposerait le recours à un autre intégrateur de services, les centres publics d'action sociale, les hôpitaux publics, la faïtière IRIS et IRIS Achats;

— et enfin, toute autre institution qui le souhaite.

Section 2. — Missions de l'intégrateur de services régional

Art. 9. L'intégrateur de services régional a pour mission l'organisation d'échanges mutuels de données électroniques entre les services publics participants entre eux et entre les services publics participants et les intégrateurs de services, ainsi que la mise à disposition intégrée de ces données. A cet effet, l'intégrateur de services régional :

1° reçoit et donne, s'il y a lieu, suite aux demandes de consultation et de communication des données enregistrées dans une ou plusieurs banque(s) de données ou procède à la communication intégrée de ces données;

2° élabore les modes de contrôle technique et organisationnel des droits d'accès aux banques de données ainsi que la banque de règles;

3° promeut et veille à l'homogénéité des droits d'accès aux banques de données;

4° élabore les modalités techniques visant à développer les canaux d'accès de la manière la plus efficace et la plus sûre possible;

5° élabore, selon les normes, les standards techniques et fonctionnels ainsi que l'architecture de base approuvés par le comité de coordination, les modalités techniques relatives à la communication entre les banques de données ou les sources authentiques;

6° promeut une politique de sécurité coordonnée pour le réseau;

7° het bevorderen en het omkaderen van de omvorming van gegevensbanken tot authentieke bronnen;

8° het ontwikkelen, ten behoeve van de participerende overheidsdiensten, van toepassingen die nuttig zijn voor de uitwisseling en/of integratie van in de gegevensbanken opgeslagen gegevens;

9° het organiseren van de samenwerking met andere dienstenintegratoren;

10° het, overeenkomstig de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, oprichten en beheren van een verwijzingsrepertorium en een regelbank, die bepaalt wie onder welke voorwaarden tot bepaalde gegevens toegang heeft. De uitrol van de regelbank mag pas plaatsvinden na advies vanwege de Brusselse Controlecommissie.

In het kader hiervan, en na goedkeuring van het coördinatiecomité, beslist de gewestelijke dienstenintegrator :

a) wie welke authenticaties, verificaties en controles verricht aan de hand van welke middelen en daarover de verantwoordelijkheid draagt;

b) hoe tussen de betrokken instanties de resultaten van de verrichte authenticaties, verificaties en controles op een veilige wijze elektronisch worden bewaard en uitgewisseld;

c) wie welbepaalde dagelijkse bestanden bijhoudt.

De dienstenintegrator ziet erop toe dat bij onderzoek, op initiatief van een betrokken partij of van een controleorgaan of naar aanleiding van een klacht, volledig kan gereconstrueerd worden welke natuurlijke persoon een bepaald gegeven dat betrekking heeft op een bepaalde burger of onderneming wanneer heeft gebruikt, via welk kanaal en voor welke doeleinden.

De dienstenintegrator zal, na het advies van de Brusselse Controlecommissie, de bewaringstermijn bepalen (vastgelegd op minimaal tien jaar) voor al deze informatie, alsook de middelen waarover de gerechtigden beschikken om er toegang tot te hebben.

Art. 10. § 1. Bij de verwerking van gegevens met toepassing van deze ordonnantie en de uitvoeringsbesluiten ervan worden uitsluitend de volgende identificatiemiddelen gebruikt :

1° het identificatienummer van het Rijksregister, als de gegevens betrekking hebben op een natuurlijke persoon die in het Rijksregister opgenomen is;

2° het identificatienummer van de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid, als de gegevens betrekking hebben op een natuurlijke persoon die niet in het Rijksregister is opgenomen;

3° het ondernemingsnummer, als de gegevens betrekking hebben op een onderneming die is opgenomen in de Kruispuntbank van Ondernemingen;

4° het kadastraal perceelnummer;

5° de identificeringsgegevens zoals vermeld in de database UrbIS voor alle gegevens van ruimtelijke aard met betrekking tot het Brussels grondgebied.

§ 2. Voor de gegevens die niet onder de toepassing van paragraaf 1 vallen, kan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering andere identificatiemiddelen opleggen.

Art. 11. De gewestelijke dienstenintegrator is de verplichte tussenschakel tussen de participerende overheidsdiensten onderling en tussen de participerende overheidsdiensten en de andere dienstenintegratoren.

Art. 12. Voor elke elektronische mededeling van persoonsgegevens door of aan de gewestelijke dienstenintegrator is een machtiging vereist van de Brusselse Controlecommissie of van het bevoegde sectoraal comité binnen de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, tenzij die elektronische mededeling bij of krachtens een wettelijke bepaling is toegestaan of is vrijgesteld van een machtiging.

Art. 13. De gewestelijke dienstenintegrator kan in het kader van de bundeling van gewestelijke diensten, onder meer inzake videobewaking, en dit onverminderd de ter zake doende bevoegdheden van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, in de hoedanigheid van onderaannemer, in de zin van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, van de betrokken participerende overheidsdiensten optreden.

7° promeut et encadre le remodelage de banques de données en sources authentiques;

8° développe pour les services publics participants des applications utiles à l'échange et/ou l'intégration de données conservées dans les banques de données;

9° organise la collaboration avec d'autres intégrateurs de services;

10° conformément à la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, crée et gère un répertoire de références et une banque de règles qui stipule qui a accès, sous quelles conditions, à des données déterminées. L'implémentation du répertoire de références et de la banque de règles ne pourra être réalisée qu'après avis de la Commission de contrôle bruxelloise.

Dans ce cadre, et après approbation du comité de coordination, l'intégrateur de services régional arrête :

a) qui effectue quels authentications, vérifications et contrôles, à l'aide de quels moyens, et en assume la responsabilité;

b) la manière dont les résultats des authentications, les vérifications et les contrôles exécutés font l'objet d'un échange et d'une conservation électroniques sécurisés entre les parties concernées;

c) qui tient à jour des fichiers journaux déterminés.

L'intégrateur de services veille, dans le cadre d'un examen, à l'initiative d'une personne ou d'un organe de contrôle concerné ou à la suite d'une plainte, à ce qu'une reconstitution complète puisse avoir lieu concernant quelle personne physique a utilisé une donnée déterminée concernant une personne physique ou une entreprise déterminées et quand, par le biais de quel canal et à quelles fins.

L'intégrateur de services déterminera, après avis de la Commission de contrôle bruxelloise, le délai de conservation (fixé à un minimum de dix ans) de toutes ces informations, ainsi que les moyens dont disposeront les ayants droit pour y accéder.

Art. 10. § 1^{er}. Pour le traitement des données en application de la présente ordonnance et de ses arrêtés d'exécution, seront uniquement utilisés, les moyens d'identification suivants :

1° le numéro d'identification du Registre national lorsque les données ont trait à une personne physique reprise dans le Registre national;

2° le numéro d'identification de la Banque Carrefour de la Sécurité sociale lorsque les données ont trait à une personne physique qui n'est pas reprise dans le Registre national;

3° le numéro d'entreprise lorsque les données ont trait à une entreprise enregistrée à la Banque-Carrefour des Entreprises;

4° le numéro d'identification des parcelles cadastrales;

5° les identifiants repris dans les bases de données UrbIS concernant toutes les données à caractère géographique relatives au territoire bruxellois.

§ 2. Pour les données qui ne relèvent pas de l'application du paragraphe 1^{er}, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale peut imposer l'utilisation d'autres moyens d'identification.

Art. 11. L'intégrateur de services régional est le relais obligatoire entre les services publics participants entre eux et entre les services publics participants et les autres intégrateurs de services.

Art. 12. Toute communication électronique de données à caractère personnel par l'intégrateur de services régional ou à l'intégrateur de services régional requiert une autorisation préalable de la Commission de contrôle bruxelloise ou du comité sectoriel compétent au sein de la Commission de la protection de la vie privée, à moins que cette communication électronique ne soit autorisée ou soit exemptée d'autorisation par ou en vertu d'une disposition légale.

Art. 13. L'intégrateur de services régional peut agir en tant que sous-traitant, au sens de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, des services publics participants concernés dans le cadre de la mutualisation des services régionaux, notamment, en matière de vidéosurveillance et ce, sans préjudice des compétences de la Commission de la protection de la vie privée en la matière.

HOOFDSTUK 4. — *Werking van de gewestelijke dienstenintegrator*

Art. 14. § 1. De participerende overheidsdiensten en de dienstenintegratoren delen aan de gewestelijke dienstenintegrator langs elektronische weg alle elektronisch beschikbare gegevens, die deze nodig heeft voor de uitvoering van zijn opdracht van dienstenintegratie, mee.

§ 2. De gewestelijke dienstenintegrator deelt de participerende overheidsdiensten en de andere dienstenintegratoren langs elektronische weg alle elektronisch beschikbare gegevens die deze nodig hebben voor de uitvoering van hun opdrachten mee, voor zover zij daartoe over de nodige machtigingen beschikken.

Art. 15. De gewestelijke dienstenintegrator onderzoekt bij elk verzoek tot raadpleging of mededeling of de aanvrager en het desbetreffende verzoek voldoen aan de regels voor de desbetreffende gegevensbank of authentieke gegevensbron, zoals vastgelegd in de relevante regelbank.

Art. 16. De gewestelijke dienstenintegrator voorziet in de technische middelen voor de integratie van gegevens opgenomen in één of meerdere gegevensbanken.

Art. 17. De gewestelijke dienstenintegrator voorziet in gepaste technische middelen waarmee een aanvrager in naam of voor rekening van een andere persoon inzage of mededeling van gegevens verkrijgt via de gewestelijke dienstenintegrator.

Art. 18. De gegevens meegedeeld via een dienstenintegrator genieten een bewijskracht tot bewijs van het tegendeel, ongeacht de drager waarop de mededeling verwezenlijkt is.

Art. 19. Behoudens andersluidende wettelijke of reglementaire bepalingen verleent de gewestelijke dienstenintegrator geen aanvullende rechten tot raadpleging, mededeling of enige andere verwerking van gegevens aan personen of participerende overheidsdiensten bovenop de andere toepasselijke wettelijke en reglementaire bepalingen.

Art. 20. De gewestelijke dienstenintegrator zal zijn opdracht uitvoeren binnen de limieten van de door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ter beschikking gestelde middelen.

HOOFDSTUK 5. — *Bescherming van gegevens binnen het kader van dienstenintegratie**Afdeling 1. — Verwerking van gegevens*

Art. 21. Onverminderd de wet van 8 december 1992 betreffende de bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, is eenieder gerechtigd de kosteloze verbetering te verkrijgen van alle onjuiste gegevens die op hem betrekking hebben.

Verzoeken tot aanpassing van gegevens worden conform artikel 6, § 2 ingediend via de toegangskanalen bepaald door de gewestelijke dienstenintegrator.

De gewestelijke dienstenintegrator onderzoekt bij elk verzoek tot aanpassing via de gewestelijke dienstenintegrator of de aanvrager en het verzoek voldoen aan de voorwaarden vastgelegd in de regelbanken.

Afdeling 2. — Beroepsgeheim

Art. 22. § 1. Eenieder die uit hoofde van zijn functies betrokken is bij de inzameling, raadpleging, mededeling, gebruik of enige andere verwerking van gegevens die krachtens wettelijke of reglementaire bepalingen onder een beroepsgeheim vallen, is voor de verwerking van deze gegevens gehouden deze wettelijke of reglementaire bepalingen te respecteren.

§ 2. Eenieder die bij de participerende overheidsdiensten en de gewestelijke dienstenintegrator uit hoofde van zijn functies betrokken is bij de inzameling, raadpleging, mededeling, het gebruik of enige andere verwerking van gegevens, verbindt zich ertoe het vertrouwelijke karakter van de gegevens te bewaren.

Afdeling 3. — Vernietiging van gegevensbanken

Art. 23. § 1. De leidende ambtenaren van de gewestelijke dienstenintegrator krijgen opdracht om, in oorlogstijd, in omstandigheden krachtens artikel 7 van de wet van 12 mei 1927 op de militaire opeisingen daarmee gelijkgesteld of tijdens de bezetting van het grondgebied door de vijand, de toegang tot het netwerk te verhinderen en de gegevensbanken bij de gewestelijke dienstenintegrator geheel of gedeeltelijk te doen vernietigen.

§ 2. De Brusselse Hoofdstedelijke Regering bepaalt de voorwaarden en de nadere regels van zulke toegangsverhinderende of vernietigende.

CHAPITRE 4. — *Fonctionnement de l'intégrateur de services régional*

Art. 14. § 1^{er}. Les services publics participants et les intégrateurs de services communiquent par voie électronique à l'intégrateur de services régional toute donnée électronique disponible dont celui-ci a besoin pour l'exécution de sa mission d'intégration de services.

§ 2. L'intégrateur de services régional communique par voie électronique aux services publics participants et aux autres intégrateurs de services toute donnée électronique disponible dont ils ont besoin pour l'exécution de leurs missions, pour autant qu'ils disposent à cette fin des autorisations nécessaires.

Art. 15. A chaque requête de consultation ou de communication, l'intégrateur de services régional examine si le demandeur et la requête concernée satisfont aux règles de la banque de données ou de la source de données authentique concernée, comme fixées dans la banque de règles relevante.

Art. 16. L'intégrateur de services régional prévoit les moyens techniques menant à l'intégration de données figurant dans une ou plusieurs banques de données.

Art. 17. L'intégrateur de services régional prévoit des moyens techniques appropriés permettant à un demandeur de consulter ou de se voir communiquer, au nom ou pour le compte d'une autre personne, des données par le biais de l'intégrateur de services régional.

Art. 18. Jusqu'à preuve du contraire, les données communiquées par le biais d'un intégrateur de services bénéficient de la force probante indépendamment du support sur lequel la communication s'opère.

Art. 19. A défaut de dispositions légales ou réglementaires contraires, l'intégrateur de services régional ne confère aux personnes ou services publics participants aucun droit complémentaire relatif à la consultation, à la communication ou à tout autre traitement de données en sus des autres dispositions légales et réglementaires applicables.

Art. 20. L'intégrateur de services régional exercera sa mission dans les limites des budgets qu'il se verra octroyer par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

CHAPITRE 5. — *Protection des données dans le cadre de l'intégration de services**Section 1^{re}. — Traitement de données*

Art. 21. Sans préjudice de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, toute personne a le droit d'obtenir sans frais la rectification de toute donnée inexacte qui la concerne.

Les requêtes d'adaptation de données sont introduites au moyen des canaux d'accès déterminés par l'intégrateur de services régional conformément à l'article 6, § 2.

A chaque requête d'adaptation par le biais de l'intégrateur de services régional, l'intégrateur de services régional examine si le demandeur et la requête satisfont aux conditions établies dans les banques de règles.

Section 2. — Secret professionnel

Art. 22. § 1^{er}. Toute personne qui, en raison de ses fonctions, participe à la collecte, à la consultation, à la communication, à l'utilisation ou à tout autre traitement de données, qui, en vertu de dispositions légales ou réglementaires, sont couvertes par le secret professionnel, est tenue de respecter ces dispositions légales ou réglementaires dans le cadre du traitement de ces données.

§ 2. Toute personne qui, au sein des services publics participants ou de l'intégrateur de services régional, participe, en raison de ses fonctions, à la collecte, à la consultation, à la communication, à l'utilisation ou à tout autre traitement de données, s'engage à maintenir le caractère confidentiel des données.

Section 3. — Destruction de banques de données

Art. 23. § 1^{er}. Les fonctionnaires dirigeants de l'intégrateur de services régional sont chargés, en temps de guerre, dans des circonstances y assimilées en vertu de l'article 7 de la loi du 12 mai 1927 sur les réquisitions militaires ou pendant l'occupation du territoire national par l'ennemi, d'empêcher l'accès au réseau et de faire détruire les banques de données de l'intégrateur de services régional en tout ou en partie.

§ 2. Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale fixe les conditions et les modalités d'un tel empêchement d'accès ou d'une telle destruction.

Afdeling 4. — Veiligheidsadviseur

Art. 24. De gewestelijke dienstenintegrator en iedere participerende overheidsdienst wijst, al dan niet onder zijn personeel, en na advies van de Brusselse Controlecommissie, een veiligheidsadviseur aan.

Art. 25. Met het oog op de beveiliging van de gegevens waarvoor zijn overheidsdienst als participerende overheidsdienst of als dienstenintegrator optreedt, is de veiligheidsadviseur inzonderheid belast met :

1° het verstrekken van deskundige adviezen aan de overheidsdienst en het sensibiliseren van de overheidsdienst betreffende informatiebeveiliging, met een bijzondere aandacht voor de veiligheid van de gegevens en van het netwerk;

2° het samenwerken met de veiligheidsadviseur van andere overheidsdiensten en dienstenintegratoren om te komen tot een coherente benadering van informatiebeveiliging;

3° het uitvoeren van opdrachten inzake informatiebeveiliging die hem toevertrouwd worden.

Naast zijn in het eerste lid genoemde taken zal de door de gewestelijke dienstenintegrator aangestelde veiligheidsadviseur instaan voor de sensibilisering betreffende informatiebeveiliging van de participerende overheidsdiensten.

HOOFDSTUK 6. — Organisatie Coördinatiecomité

Art. 26. Binnen de gewestelijke dienstenintegrator wordt een coördinatiecomité opgericht. Het is samengesteld uit een vertegenwoordiger van elke participerende overheidsdienst, gekozen uit de leidinggevende functies eventueel bijgestaan door de veiligheidsadviseurs, en de leidinggevende ambtenaren van de gewestelijke dienstenintegrator en de vertegenwoordiger van de dienst bevoegd voor administratieve vereenvoudiging.

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering legt de werking van het coördinatiecomité vast.

Art. 27. Het voorzitterschap en het secretariaat van het coördinatiecomité worden waargenomen door het CIBG.

Art. 28. Het coördinatiecomité wordt vier keer per jaar bijeengeroepen op initiatief van het voorzitterschap of telkens wanneer één van de leden van het comité daarom verzoekt.

Art. 29. § 1. In overeenstemming met de bepalingen van voorliggende ordonnantie brengt het coördinatiecomité de gewestelijke dienstenintegrator advies uit over :

1° de mogelijke ontsluiting via de gewestelijke dienstenintegrator van gegevensbanken of authentieke bronnen;

2° het formuleren van voorstellen met betrekking tot gegevens die als authentiek bestempeld kunnen worden;

3° het vastleggen en het beheren van een regelbank voor één of meerdere gegevensbanken;

4° de verdeling van aansprakelijkheid tussen de gewestelijke dienstenintegrator, de participerende overheidsdiensten en de andere dienstenintegratoren rekening houdend met de bevoegdheden die hen door voorliggende ordonnantie zijn toegewezen.

Tot de bevoegdheden van het coördinatiecomité behoren tevens :

— het goedkeuren van de normen, de technische en functionele standaarden alsook de basisarchitectuur zoals voorgesteld door de gewestelijke dienstenintegrator conform artikel 9, eerste lid, 5°;

—het voorstellen van een visie en een strategie in het kader van de dienstenintegratie;

—het goedkeuren van het voorstel van de dienstenintegrator, in het kader van de authenticaties en de controles alsook van het bijhouden van de dagelijkse bestanden conform artikel 9, tweede lid.

Het coördinatiecomité beraadslaagt over initiatieven ter bevordering en ter bestending van de samenwerking binnen het netwerk, en over initiatieven die kunnen bijdragen tot een rechtmatige en vertrouwelijke behandeling van de gegevens opgenomen in het netwerk.

Section 4. — Conseiller en sécurité

Art. 24. L'intégrateur de services régional ainsi que tout service public participant désigne, parmi les membres de son personnel ou non, et après avis de la Commission de contrôle bruxelloise, un conseiller en sécurité.

Art. 25. En vue de la sécurisation des données pour lesquelles son service public agit en tant que service public participant ou en tant qu'intégrateur de services, le conseiller en sécurité est chargé notamment des tâches suivantes :

1° fournir des avis d'expert au service public dans le domaine de la sécurisation des informations et le sensibiliser en la matière, en accordant une attention particulière à la sécurité des données et du réseau;

2° collaborer avec le conseiller en sécurité d'autres services publics et d'intégrateurs de services afin de parvenir à une approche cohérente de la sécurisation des informations;

3° mener à bien des missions qui lui sont confiées dans le domaine de la sécurisation des informations.

Le conseiller en sécurité désigné par l'intégrateur de services régional sera chargé, en plus des fonctions précitées à l'alinéa 1^{er}, de la sensibilisation relative à la sécurisation des informations des services publics participants.

CHAPITRE 6. — Organisation Comité de coordination

Art. 26. Un comité de coordination est institué auprès de l'intégrateur de services régional. Il se compose d'un représentant désigné par chaque service public participant parmi les fonctions dirigeantes éventuellement assistés par les conseillers en sécurité, et des fonctionnaires dirigeants de l'intégrateur de services régional et du représentant du service compétent pour la simplification administrative.

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale règle le mode de fonctionnement du comité de coordination.

Art. 27. La présidence et le secrétariat du comité de coordination sont assurés par le CIRB.

Art. 28. Le comité de coordination se réunit quatre fois par an à l'initiative de la présidence ou à chaque fois que l'un des membres du comité le requiert.

Art. 29. § 1^{er}. Le comité de coordination, conformément aux dispositions de la présente ordonnance, conseille l'intégrateur de services régional en ce qui concerne :

1° l'accès possible aux banques de données ou sources authentiques par le biais de l'intégrateur de services régional;

2° l'émission de propositions sur les données pouvant être qualifiées d'authentiques;

3° l'établissement et la gestion d'une banque de règles pour une ou plusieurs banques de données;

4° le partage de la responsabilité entre l'intégrateur de services régional, les services publics participants et les autres intégrateurs de services, compte tenu des compétences qui leur sont conférées par la présente ordonnance.

Le comité de coordination est également compétent pour :

— l'approbation des normes, des standards techniques et fonctionnels ainsi que l'architecture de base proposés par l'intégrateur de services régional conformément à l'article 9, alinéa 1^{er}, 5°;

— la proposition d'une vision et d'une stratégie dans le cadre de l'intégration de services;

— l'approbation de la proposition de l'intégrateur de services en matière d'authentifications et de contrôles ainsi que des mises à jour des fichiers journaux conformément à l'article 9, alinéa 2.

Le comité de coordination délibère sur des initiatives visant à promouvoir et à maintenir la collaboration au sein du réseau, et sur des initiatives pouvant contribuer à un traitement légitime et confidentiel des données du réseau.

Het coördinatiecomité verstrekt tevens adviezen of formuleert aanbevelingen inzake informatisering of aanverwante problemen, doet voorstellen en onderzoekt hoe de uitwisseling van gegevens binnen het netwerk aangewakkerd kan worden.

§ 2. Het coördinatiecomité beraadslaagt op eigen initiatief of op verzoek van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, een lid van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, de gewestelijke dienstenintegrator of een participerende overheidsdienst. De Brusselse Hoofdstedelijke Regering kan bepalen in welke gevallen raadpleging van het coördinatiecomité verplicht is.

§ 3. – De voorzitter van het coördinatiecomité maakt de adviezen over aan de gewestelijke dienstenintegrator, aan de minister in de Regering die bevoegd is voor informatica, alsook aan de voorzitter van de Brusselse Controlecommissie.

Art. 30. Het coördinatiecomité mag in zijn schoot werkgroepen oprichten waaraan het bijzondere taken toevertrouwt.

HOOFDSTUK 7. — *De Brusselse Controlecommissie*

Afdeling 1. — Samenstelling

Art. 31. § 1. Binnen het Brussels Hoofdstedelijk Parlement wordt een onafhankelijke Brusselse Controlecommissie opgericht voor de controle van onderstaande activiteiten :

1° de elektronische uitwisseling van gegevens van gewestelijke authentieke gegevensbronnen en van gegevensbanken die gebaseerd zijn op gewestelijke authentieke bronnen;

2° de verwerking en de uitwisseling van beelden in het kader van de mutualisering van gewestelijke diensten, inzonderheid inzake videobewaking, en dit onverminderd de bevoegdheden ter zake van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

De Commissie bestaat uit zes effectieve leden en zes vervangende leden.

De duur van hun mandaat bedraagt vijf jaar en is vernieuwbaar.

§ 2. Na overleg met de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer kiest het Brussels Hoofdstedelijk Parlement onder de effectieve en vervangende leden van deze Commissie, drie leden voor de Brusselse Controlecommissie, waaronder de voorzitter, de ondervoorzitter, alsook een vervanger voor elk van hen. Bij gebreke hiervan, zullen de aanstellingen gebeuren conform paragraaf 2, tweede lid.

De overige drie leden van de controlecommissie zijn respectievelijk een jurist, een IT-specialist en een persoon met bewezen beroepservaring in het beheer van persoonsgegevens. Zij worden aangesteld door het Brussels Hoofdstedelijk Parlement, dat voor elk van hen ook een vervanger benoemt.

De voorzitter en de ondervoorzitter van de Controlecommissie behoren beiden tot verschillende taalrollen.

Een derde van de leden van de Controlecommissie behoort tot de minst vertegenwoordigde taalgroep.

§ 3. De vervanger vervangt het lid waarvan hij de vervanger is, wanneer dat lid om redenen van belangenconflict of bij verhinderd niet aan de beslissing van de controlecommissie kan deelnemen.

Indien het mandaat van een lid van de Controlecommissie vóór de vastgelegde einddatum beëindigd wordt, voorziet het Brussels Hoofdstedelijk Parlement binnen de zes maanden in zijn vervanging.

Het nieuwe lid vervolmaakt het mandaat van zijn voorganger.

§ 4. Om effectief of vervangend lid te kunnen worden en blijven, moet een kandidaat aan volgende voorwaarden voldoen :

1° het genot hebben van de burgerlijke en politieke rechten;

2° geen lid zijn van het Europees Parlement, de Senaat, de Kamer van Volksvertegenwoordigers, het Brussels Hoofdstedelijk Parlement of enig gemeenschaps- of gewestparlement;

3° niet onder het hiërarchische gezag vallen van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement of van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering;

4° borg staan voor een onafhankelijke uitoefening van zijn opdracht;

5° geen lid zijn van een dienstenintegrator.

Le comité de coordination fournit, en outre, des avis ou formule des recommandations en matière d'informatisation ou de problèmes connexes, fait des propositions et examine comment l'échange de données au sein du réseau peut être stimulé.

§ 2. Le comité de coordination délibère, de sa propre initiative ou à la demande du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, d'un membre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, de l'intégrateur de service régional ou d'un service public participant. Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale peut déterminer dans quels cas la consultation du comité de coordination est obligatoire.

§ 3. Le président du comité de coordination transmet les avis à l'intégrateur de services régional, au ministre du Gouvernement ayant l'informatique dans ses attributions ainsi qu'au président de la Commission de contrôle bruxelloise.

Art. 30. Le comité de coordination peut instituer en son sein des groupes de travail auxquels il confie des tâches spécifiques.

CHAPITRE 7. — *La Commission de contrôle bruxelloise*

Section 1^{re}. — Composition

Art. 31. § 1^{er}. Il est créé auprès du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale une Commission de contrôle bruxelloise indépendante pour le contrôle des activités suivantes :

1° l'échange électronique de données de sources authentiques régionales de données et de banques de données issues de sources authentiques régionales;

2° le traitement et l'échange d'images dans le cadre de la mutualisation des services régionaux, notamment, en matière de vidéosurveillance et ce, sans préjudice des compétences de la Commission de la protection de la vie privée en la matière.

La Commission se compose de six membres effectifs et six membres suppléants.

La durée de leur mandat est de cinq ans et est renouvelable.

§ 2. Après concertation avec la Commission de la protection de la vie privée, le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale désigne parmi les membres effectifs et suppléants de cette commission, trois membres de la Commission de contrôle bruxelloise, dont le président, le vice-président, ainsi qu'un suppléant pour chacun d'eux. A défaut, les désignations se feront conformément au paragraphe 2, alinéa 2.

Les trois autres membres de la Commission de contrôle sont respectivement un juriste, un informaticien et une personne pouvant justifier d'une expérience professionnelle dans la gestion de données à caractère personnel. Ils sont désignés par le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, qui nomme aussi un suppléant pour chacun d'eux.

Le président et le vice-président de la Commission de contrôle appartiennent à des rôles linguistiques différents.

Un tiers des membres de la Commission de contrôle appartient au groupe linguistique le moins important.

§ 3. Le suppléant remplace le membre dont il est le suppléant, lorsque ce membre ne peut participer à la décision de la Commission de contrôle en raison d'un conflit d'intérêts, ou en cas d'empêchement de celui-ci.

Si le mandat d'un membre de la Commission de contrôle prend fin avant la date fixée, le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale pourvoit dans les six mois à son remplacement.

Le nouveau membre achève le mandat de son prédécesseur.

§ 4. Pour pouvoir être désigné en tant que membre effectif ou suppléant, et le demeurant, le candidat doit répondre aux conditions suivantes :

1° jouir des droits civils et politiques;

2° ne pas être membre du Parlement européen, du Sénat, de la Chambre des représentants, du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale ou d'un autre Parlement communautaire ou régional;

3° ne pas ressortir à l'autorité hiérarchique du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale ou du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale;

4° garantir l'exercice indépendant de sa mission;

5° ne pas être membre d'un intégrateur de services.

§ 5. Het Brussels Hoofdstedelijk Parlement regelt de procedure inzake oproep om kandidaten en kandidaturen voor een benoeming als effectief of als vervangend lid.

§ 6. De leden van de controlecommissie zijn gelijkwaardig en hebben dezelfde bevoegdheden. Binnen de perken van haar bevoegdheden is de Controlecommissie volledig onafhankelijk en neutraal, en mag van geen enkele overheid instructies of orders krijgen. De leden van de Controlecommissie mogen uit hun mandaat niet ontzet worden vanwege hun meningen of vanwege handelingen die zij stellen binnen het kader van de uitoefening van hun functie binnen de Controlecommissie.

Afdeling 2. — Taak van de Controlecommissie

Art. 32. § 1. Overeenkomstig de eisen vervat in de wet van wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, verleent de Controlecommissie op eigen initiatief of op verzoek van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement, de Brusselse Hoofdstedelijke Regering of deelnemende openbare diensten, adviezen en aanbevelingen over elke vraag betreffende de toepassing van de fundamentele principes van de bescherming van de persoonlijke levenssfeer in het kader van voorliggende ordonnantie en de uitvoeringsbesluiten ervan.

De Controlecommissie verleent in overeenstemming met artikel 12 machtigingen voor de elektronische mededeling van persoonsgegevens.

De Controlecommissie brengt zijn adviezen en aanbevelingen uit en geeft machtigingen binnen de zestig dagen na de aanvraag en dit onder de voorwaarde dat alle hiertoe nodige inlichtingen haar meegedeeld werden.

Bij gebreke aan advies of aanbeveling vanwege de Commissie binnen de voorgeschreven termijn, wordt er geen rekening mee gehouden.

De adviezen, aanbevelingen en machtigingen van de Controlecommissie, zijn gemotiveerd.

De Brusselse Controlecommissie houdt een register van toegestane machtigingen, verleende adviezen en aanbevelingen, alsook van genomen beslissingen tot schorsing en intrekking van machtigingen, overeenkomstig artikel 37, bij. Dit register is toegankelijk voor het publiek, volgens de modaliteiten vastgelegd door de Regering.

De Controlecommissie brengt jaarlijks bij het Brussels Hoofdstedelijk Parlement schriftelijk verslag uit over de vervulling van haar opdrachten gedurende het voorbije jaar, met inbegrip van aanbevelingen voor de toepassing van dit decreet. Het verslag van de Controlecommissie wordt door het Brussels Hoofdstedelijk Parlement openbaar gemaakt. De voorzitter van de Controlecommissie kan al dan niet op eigen verzoek op elk moment door het Brussels Hoofdstedelijk Parlement worden gehoord.

§ 2. De Controlecommissie stelt haar huishoudelijk reglement vast en deelt het ter bekrachtiging mee aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement. Dat huishoudelijk reglement bepaalt uitdrukkelijk dat bij een staking van stemmen in de Controlecommissie de stem van de voorzitter beslissend is.

§ 3. De voorzitter van de Controlecommissie behartigt en coördineert het overleg en de samenwerking van de Controlecommissie met de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer. Hij waakt over de verenigbaarheid van de aanbevelingen, adviezen en beslissingen van de Controlecommissie en van de aan haar voorgelegde ontwerpen van besluiten of ordonnances met de privacywet.

De voorzitter kan aan de Controlecommissie vragen een advies, een aanbeveling of een beslissing uit te stellen en het dossier eerst aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer voor te leggen.

In dat geval wordt de termijn van zestig dagen bedoeld in artikel 32, § 1, derde lid, opgeschort en wordt het dossier onverwijld aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer meegedeeld.

Als de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer geen advies uitbrengt binnen een termijn van dertig kalenderdagen, te rekenen vanaf de ontvangst van het dossier, brengt de Controlecommissie haar advies of aanbeveling uit of neemt ze haar beslissing, zonder het advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer af te wachten.

Het standpunt van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer wordt uitdrukkelijk in het advies, de aanbeveling of de beslissing van de Controlecommissie opgenomen. In voorkomend geval geeft de Controlecommissie een uitdrukkelijke motivering van de redenen waarom ze het standpunt van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer geheel of gedeeltelijk niet volgt.

§ 5. Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale règle la procédure en matière d'appel aux candidats et de candidature à une nomination en tant que membre effectif ou membre suppléant.

§ 6. Les membres de la Commission de contrôle sont équivalents et ont les mêmes compétences. Dans les limites de ses compétences, la Commission de contrôle est entièrement indépendante et neutre et elle ne peut recevoir d'instructions ou d'ordres d'aucune autorité. Les membres de la Commission de contrôle ne peuvent être déçus de leur mandat pour leurs opinions ou pour des actes posés dans le cadre de leur fonction au sein de la Commission de contrôle.

Section 2. — Rôle de la Commission de contrôle

Art. 32. § 1^{er}. Conformément aux exigences contenues dans la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, la Commission de contrôle émet soit d'initiative, soit sur demande du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ou des services publics participants, des avis et des recommandations sur toute question relative à l'application des principes fondamentaux de la protection de la vie privée dans le cadre de la présente ordonnance et de ses arrêtés d'exécution.

La Commission de contrôle accorde, conformément à l'article 12, des autorisations pour la communication électronique de données à caractère personnel.

La Commission de contrôle émet ses avis et recommandations et accorde ses autorisations dans les soixante jours de la demande et à condition que toutes les informations nécessaires à cet effet lui aient été communiquées.

En l'absence d'avis ou de recommandation de la Commission dans le délai prescrit, il est passé outre.

Les avis, recommandations et autorisations de la Commission de contrôle sont motivés.

La Commission de contrôle bruxelloise tient à jour un registre des autorisations accordées, des avis ou recommandations, ainsi que des décisions de suspensions et retraits d'autorisation prises conformément à l'article 37. Ce registre est rendu accessible au public, selon les modalités arrêtées par le Gouvernement.

La Commission de contrôle présente un rapport annuel écrit au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale concernant l'accomplissement de ses missions durant l'année précédente, y compris des recommandations pour l'application de la présente ordonnance. Le rapport de la Commission de contrôle est rendu public par le Parlement. Le président de la Commission de contrôle peut être entendu à tout moment, d'initiative ou non, par le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale.

§ 2. La Commission de contrôle établit son règlement d'ordre intérieur et le soumet à la validation du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale. Ce règlement mentionne expressément que la voix du président est prépondérante en cas de partage des voix au sein de la Commission de contrôle.

§ 3. Le président de la Commission de contrôle dirige et coordonne la concertation et la collaboration de la Commission de contrôle avec la Commission de la protection de la vie privée. Il veille à la compatibilité avec la loi sur la vie privée des recommandations, des avis et des décisions de la Commission de contrôle et des projets d'arrêtés ou d'ordonnances qui lui sont soumis.

Le président peut demander à la Commission de contrôle de différer un avis, une recommandation ou une décision et de soumettre le dossier à l'avis préalable de la Commission de la protection de la vie privée.

Dans ce cas, le délai de soixante jours visé à l'article 32, § 1^{er}, alinéa 3, est suspendu et le dossier est communiqué sans délai à la Commission de la protection de la vie privée.

Si la Commission de la protection de la vie privée n'émet pas un avis dans un délai de trente jours calendrier à dater de la réception du dossier, la Commission de contrôle émet son avis ou sa recommandation, ou prend sa décision sans attendre l'avis de la Commission de la protection de la vie privée.

La position de la Commission de la protection de la vie privée est expressément reprise dans l'avis, la recommandation ou la décision de la Commission de contrôle. Le cas échéant, la Commission de contrôle donne une motivation expresse des raisons pour lesquelles elle ne suit pas, en tout ou en partie, la position de la Commission de la protection de la vie privée.

Art. 33. De Commissie is bevoegd de klachten van elke persoon die zijn identiteit en een belang aanfoont, tegenover een deelnemende openbare dienst die de machtiging voorzien door artikel 32, § 1, 2e lid ongeoorloofd gebruikt zou hebben, te ontvangen, en dit onverminderd de toepassing van de wet van 8 december 1992 betreffende de bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens.

Deze procedure wordt geregeld door het huishoudelijk reglement. Dit reglement bevat de mogelijkheid tot het uitoefenen van een recht op verdediging.

Art. 34. § 1. De controlecommissie beschikt over een secretariaat, dat haar door het Brussels Hoofdstedelijk Parlement ter beschikking gesteld wordt.

Dit secretariaat handelt onder het gezag en de leiding van de voorzitter en de ondervoorzitter van de Controlecommissie.

§ 2. Alle effectieve of vervangende leden van de Controlecommissie kunnen aanspraak maken op zitpenningen. Deze worden door het Brussels Hoofdstedelijk Parlement vastgelegd.

HOOFDSTUK 8. — Controle en strafbepalingen

Art. 35. De in de schoot van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement opgerichte Controlecommissie is belast met het organiseren van de controle op regelmatige basis van het naleven door de gewestelijke dienstenintegrator, de aanvragers en de participerende overheidsdiensten van de verplichtingen in deze ordonnantie.

Art. 36. Onverminderd de bevoegdheden van de gerechtelijke instanties beschikt de Brusselse Controlecommissie over onderzoeksbevoegdheid, waarbij de dienstenintegrator, alsook de participerende overheidsdiensten verplicht zijn haar alle informatie te verschaffen en de nodige toegangen te verlenen, telkens wanneer zij erom vraagt.

Art. 37. De Brusselse Controlecommissie heeft de bevoegdheid, wanneer zij een inbreuk op voorliggende ordonnantie waarvan zij de naleving controleert vaststelt, een machtiging te schorsen of in te trekken. Tevens kan zij een einde maken aan de gegevensstroom.

De procedure wordt geregeld in het huishoudelijk reglement. Dat voorziet in de uitoefening van een recht op verdediging.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 8 mei 2014.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

R. VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie, Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

Mevr. E. HUYTEBROECK

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,

Mevr. B. GROUWELS

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Wetenschappelijk Onderzoek,

Mevr. C. FREMAULT

Nota

(1) Gewone zitting 2013/2014.

Documenten van het Parlement. — Ontwerp van ordonnantie, A-531/1. — Verslag, A-531/2. — Amendementen na verslag, A-531/3.

Integraal verslag. — Bespreking en aanneming. Vergadering van vrijdag 25 april 2014.

Art. 33. La Commission est compétente pour recevoir les plaintes de toute personne qui justifie de son identité et d'un intérêt, à l'égard d'un service public participant qui aurait impropriement exécuté l'autorisation prévue à l'article 32, § 1^{er}, alinéa 2, sans préjudice de l'application de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

La procédure est régie par le règlement d'ordre intérieur. Celui-ci prévoit l'exercice d'un droit de défense.

Art. 34. § 1^{er}. La Commission de contrôle dispose d'un secrétariat, mis à sa disposition par le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Ce secrétariat agit sous l'autorité et la conduite du président et du vice-président de la Commission de contrôle.

§ 2. Tous les membres de la Commission de contrôle, effectifs ou suppléants, peuvent bénéficier de jetons de présence. Ceux-ci sont fixés par le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale.

CHAPITRE 8. — Contrôle et sanctions

Art. 35. La Commission de contrôle instituée auprès du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale est chargée de l'organisation du contrôle, à intervalles réguliers, du respect des obligations de la présente ordonnance par l'intégrateur de services régional, les services publics participants et toute personne concernée.

Art. 36. Sans préjudice des compétences des autorités judiciaires, la Commission de contrôle bruxelloise dispose d'un pouvoir d'investigation, l'intégrateur de services, ainsi que les services publics participants devant lui fournir toutes les informations et les accès nécessaires chaque fois qu'elle en fait la demande.

Art. 37. La Commission de contrôle bruxelloise a le pouvoir de suspendre ou retirer une autorisation; elle peut également mettre fin aux flux de données, en cas d'infraction à la présente ordonnance dont elle contrôle le respect.

La procédure est régie par le règlement d'ordre intérieur. Celui-ci prévoit l'exercice d'un droit de défense.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 8 mai 2014.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, et de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

R. VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Finances, du Budget, la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau, de la rénovation urbaine, de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente et du logement,

Mme E. HUYTEBROECK

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,

Mme B. GROUWELS

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique,

Mme C. FREMAULT

Note

(1) Session ordinaire 2013/2014.

Documents du Parlement. — Projet d'ordonnance, A-531/1. — Rapport, A-531/2. — Amendements après rapport, A-531/3.

Compte rendu intégral. — Discussion et adoption. Séance du vendredi 25 avril 2014.

MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2014/31469]

8 MEI 2014. — Ordonnantie houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord gesloten op 20 maart 2014 tussen de Franse Gemeenschap, het Waals Gewest, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Franse Gemeenschapscommissie en de Duitstalige Gemeenschap betreffende de invoering van een kadaster van onderwijs- en post-onderwijstrajecten (1)

Het Brusselse Hoofdstedelijke Parlement heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen, het geen volgt :

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Art. 2. Instemming wordt betuigd met het samenwerkingsakkoord gesloten op 20 maart 2014 tussen de Franse Gemeenschap, het Waals Gewest, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Franse Gemeenschapscommissie en de Duitstalige Gemeenschap met het oog op de invoering van een kadaster van de onderwijs- en post-onderwijstrajecten.

Art. 3. Dit samenwerkingsakkoord wordt bij deze ordonnantie gevoegd.

Samenwerkingsakkoord tussen de Franse Gemeenschap, het Waals Gewest, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Franse Gemeenschapscommissie en de Duitstalige Gemeenschap betreffende de invoering van een kadaster van onderwijs- en post-onderwijstrajecten

Gelet op de artikelen 1, 24, 38, 39, 127, 134 en 138 van de Grondwet;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 92bis, § 1, ingevoegd door de bijzondere wet van 8 augustus 1988 en gewijzigd door de bijzondere wet van 16 juli 1993;

Overwegende dat het onontbeerlijk is terug te kunnen vallen op een kadaster dat een overzicht biedt van de trajecten van de leerlingen en studenten, zowel die binnen als die buiten het onderwijs op de arbeidsmarkt en in de sector van de beroepsopleiding, om de overheid in staat te stellen de impact van het gevolgde onderwijs en de verstrekte opleidingen op het leven en het traject van de leerlingen en studenten nauwkeuriger te beoordelen en beter richting te geven aan ons educatief systeem en de beroepsopleiding;

De Franse Gemeenschap, vertegenwoordigd door haar Regering, in de persoon van haar Minister-President, Rudy Demotte, de Minister bevoegd voor Hoger Onderwijs, Jean-Claude Marcourt, en de Minister bevoegd voor Leerplichtonderwijs en Onderwijs voor Sociale Promotie, Marie-Martine Schyns;

Het Waalse Gewest, vertegenwoordigd door haar Regering, in de persoon van haar Minister-President, Rudy Demotte, en de Minister bevoegd voor Arbeid en Beroepsopleiding, André Antoine;

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, vertegenwoordigd door zijn Regering, in de persoon van zijn Minister-President, Rudi Vervoort, en de Minister van Economie en Tewerkstelling, Céline Fremault;

De Franse Gemeenschapscommissie, vertegenwoordigd door haar College, in de persoon van haar Minister-President, Christos Doukeridis, de Minister bevoegd voor Beroepsopleiding, Rachid Madrane, en de Minister bevoegd voor de Beroepsopleiding van de Middenstand, Céline Fremault;

De Duitstalige Gemeenschap, vertegenwoordigd door haar Regering, in de persoon van haar Minister-President, Karl-Heinz Lambertz, en de Minister van Onderwijs, Opleiding en Werk, Oliver Paasch,

Zijn overeengekomen wat volgt :

Artikel 1

Voor de toepassing van dit samenwerkingsakkoord wordt verstaan onder :

1. ACTIRIS : de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling geregeld door de ordonnantie van 18 januari 2001;
2. AGERS : de Algemene Administratie Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek van het Ministerie van de Franse Gemeenschap;
3. ARES : Academie onderzoek en hoger onderwijs, opgericht door het decreet van 7 november 2013;
4. « Pilot database » : de database met individuele statistische gegevens van de leerlingen uit het basis- en secundair onderwijs, gegevens afkomstig van het tellingsbestand van de leerlingen uit het basis- en secundair onderwijs;
5. Bruxelles Formation : het Franstalig Brussels Instituut voor beroepsopleiding, opgericht door het decreet van 17 maart 1994;

MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2014/31469]

8 MAI 2014. — Ordonnance portant assentiment à l'Accord de coopération conclu le 20 mars 2014 entre la Communauté française, la Région wallonne, la Région de Bruxelles-Capitale, la Commission communautaire française et la Communauté germanophone organisant la mise en œuvre d'un cadastre des parcours éducatifs et post-éducatifs (1)

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Art. 2. Assentiment est donné à l'accord de coopération conclu le 20 mars 2014 entre la Communauté française, la Région wallonne, la Région de Bruxelles-Capitale, la Commission communautaire française et la Communauté germanophone organisant la mise en œuvre d'un cadastre des parcours éducatifs et post-éducatifs.

Art. 3. Cet accord de coopération est annexé à la présente ordonnance.

Accord de coopération entre la Communauté française, la Région wallonne, la Région de Bruxelles-Capitale, la Commission communautaire française et la Communauté germanophone organisant la mise en œuvre d'un cadastre des parcours éducatifs et post-éducatifs

Vu les articles 1^{er}, 24, 38, 39, 127, 134 et 138 de la Constitution;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 92bis, § 1^{er}, inséré par la loi spéciale du 8 août 1988 et modifié par la loi spéciale du 16 juillet 1993;

Considérant qu'il est indispensable de pouvoir s'appuyer sur un cadastre présentant les trajectoires des élèves et étudiants, tant internes à l'enseignement que hors enseignement sur le marché du travail et dans le domaine de la formation professionnelle, afin de permettre aux pouvoirs publics d'assurer une évaluation plus précise de l'impact de l'enseignement et des formations dispensées sur la vie et le parcours des élèves et étudiants et d'améliorer le pilotage de notre système éducatif et de la formation professionnelle;

La Communauté française, représentée par son Gouvernement, en la personne de son Ministre-Président, Rudy Demotte, du Ministre de l'Enseignement supérieur, Jean-Claude Marcourt, et de la Ministre de l'Enseignement obligatoire et de promotion sociale, Marie-Martine SCHYNS;

La Région wallonne, représentée par son Gouvernement, en la personne de son Ministre-Président, Rudy Demotte, et du Ministre de l'Emploi et de la Formation, André Antoine;

La Région de Bruxelles-Capitale, représentée par son Gouvernement, en la personne de son Ministre-Président, Rudi Vervoort, et de la Ministre de l'Economie et de l'Emploi, Céline Fremault;

La Commission communautaire française, représentée par son Collège, en la personne de son Ministre-Président, Christos Doukeridis, du Ministre de la Formation professionnelle, Rachid Madrane, et de la Ministre de la Formation professionnelle des classes moyennes, Céline Fremault;

La Communauté germanophone, représentée par son Gouvernement, en la personne de son Ministre-Président, Karl-Heinz Lambertz, et du Ministre de l'Enseignement, de la Formation et de l'Emploi, Oliver Paasch,

Ont convenu ce qui suit :

Article 1^{er}

Pour l'application du présent accord de coopération on entend par :

1. ACTIRIS : l'Office régional bruxellois de l'Emploi régi par l'ordonnance du 18 janvier 2001;
2. AGERS : l'Administration générale de l'Enseignement et de la Recherche scientifique du Ministère de la Communauté française;
3. ARES : Académie de recherche et d'enseignement supérieur créé par le décret du 7 novembre 2013;
4. « Base de données pilotage » : la base de données statistiques individuelles des élèves de l'enseignement fondamental et secondaire, données issues du fichier de comptage des élèves de l'enseignement fondamental et secondaire;
5. Bruxelles Formation : l'Institut bruxellois francophone de formation professionnelle, créé par le décret du 17 mars 1994;

6. ETNIC : het Overheidsbedrijf voor de Nieuwe Informatie- en Communicatietechnologieën, opgericht door het decreet van 27 maart 2002;

7. FOREm : de Waalse Dienst voor beroepsopleiding en arbeidsbemiddeling, opgericht door het decreet van 6 mei 1999;

8. ADG : Arbeitsamt der Deutschsprachigen Gemeinschaft opgericht door het decreet van 17 januari 2000 tot oprichting van een dienst voor arbeidsbemiddeling in de Duitstalige Gemeenschap;

9. IAWM : het Institut für Aus und Weiterbildung im Mittelstand opgericht door het decreet van 16 december 1991 betreffende de opleiding en de voortgezette opleiding in de Middenstand en de KMO'S;

10. BISA : het Brussels Instituut voor Statistiek en Analyse – Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

11. IFAPME : het Waals instituut voor alternerende opleiding, zelfstandigen en kleine en middelgrote ondernemingen, opgericht door het decreet van 17 juli 2003;

12. IWEPS : het Waals Instituut voor evaluatie, toekomstverwachting en statistiek, opgericht door het decreet van 4 december 2003 betreffende de oprichting van het Waals Instituut voor evaluatie, toekomstverwachting en statistiek;

13. « Saturn » : de voor statistische, historische en wetenschappelijke doeleinden bestemde gegevensbank met de studenten uit het hoger onderwijs buiten de universiteit, uitgaande van de voor statistische doeleinden bestemde inzameling van gegevens « Saturn », verricht bij de instellingen voor hoger onderwijs;

14. SFPME : de Dienst K.M.O. Opleiding, opgericht door het decreet van 17 juli 2003 van de Franse Gemeenschapscommissie betreffende het oprichten van een apart beheerde dienst belast met het beheer en de promotie van de permanente vorming voor de middenklasse en de kleine en middelgrote ondernemingen te Brussel;

15. « Secretariaat-generaal » : het Secretariaat-generaal van het Ministerie van de Franse Gemeenschap;

16. Derde vertrouwenspartij : de intermediaire organisatie zoals omschreven in artikel 1, 6°, van het koninklijk besluit van 13 februari 2001 ter uitvoering van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens.

Artikel 2

Dit samenwerkingsakkoord beoogt een kadaster in het leven te roepen, een geïntegreerd statistisch instrument voor de follow-up van de leerlingen uit het secundair en hoger onderwijs dat tot doel heeft :

1. de stromen van het gewoon en bijzonder secundair onderwijs naar het hoger onderwijs te analyseren;
2. de stromen binnen het gewoon en bijzonder secundair onderwijs te analyseren;
3. de stromen binnen het hoger onderwijs te analyseren;
4. de stromen van het secundair en hoger onderwijs naar de arbeidsmarkt en/of naar de voorzieningen voor beroepsopleiding te analyseren;
5. de opvolging te waarborgen van alle trajecten van opeenvolgende groepen schoolverlaters en dit over een periode van 10 jaar.

Dit instrument moet toelaten om analyses uit te voeren voor het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap en meer afgeleide gebieden zoals de levensbekkens Onderwijs – Opleiding – Werk.

Artikel 3

§ 1. Met het oog op de invoering van het in artikel 2 bedoelde instrument is het nodig om verschillende gegevensbronnen uit de onderwijs-, sociale zekerheids- en beroepsopleidingssector met elkaar te koppelen. In het instrument moeten gegevens van diverse oorsprong worden geïntegreerd. Deze zijn hieronder bepaald. Om de analyse te verfijnen en de stromen beter in kaart te brengen, kunnen zij aangevuld worden met complementaire gegevens.

§ 2. De gegevens met betrekking tot het onderwijs die nodig zijn om vorm te geven aan het instrument, zijn afkomstig van :

1. de « pilot » database, waarvoor de gegevensverwerking berust bij de algemene administratie onderwijs en wetenschappelijk onderzoek. Deze omvat tevens de pilot key, die toelaat de nodige gegevens te integreren voor het identificeren van de leerlingen, waardoor de derde vertrouwenspartij een koppeling tot stand kan brengen met de andere gegevensbanken;

6. ETNIC : l'Entreprise publique des technologies nouvelles de l'information et de la communication créée par le décret du 27 mars 2002;

7. FOREm : l'Office wallon de la formation et de l'emploi, institué par le décret du 6 mai 1999;

8. ADG : Arbeitsamt der Deutschsprachigen Gemeinschaft créé par le décret du 17 janvier 2000 portant création d'un office de l'emploi en Communauté germanophone;

9. IAWM : l'Institut für Aus und Weiterbildung im Mittelstand créé par le décret du 16 décembre 1991 relatif à la formation et la formation continue dans les Classes moyennes et les PME;

10. IBSA : l'Institut bruxellois de statistiques et d'analyse – Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale;

11. IFAPME : l'Institut wallon de formation en alternance et des Indépendants et des Petites et Moyennes Entreprises créé par le décret du 17 juillet 2003;

12. IWEPS : l'Institut wallon de l'évaluation, de la prospective et de la statistique, créé par le décret du 4 décembre 2003 relatif à la création de l'Institut wallon de l'évaluation, de la prospective et de la statistique;

13. « Saturn » : la base de données à des fins statistiques, historiques et scientifiques reprenant les étudiants de l'enseignement supérieur hors universités issus de la collecte de données à des fins statistiques « Saturn » réalisée auprès des établissements d'enseignement supérieur;

14. SFPME : le Service de formation P.M.E., créé par le décret du 17 juillet 2003 de la Commission communautaire française relatif à la création d'un service à gestion séparée chargé de la gestion et de la promotion de la formation permanente pour les classes moyennes et les petites et moyennes entreprises à Bruxelles;

15. « Secrétariat général » : le Secrétariat général du Ministère de la Communauté française;

16. Tiers de confiance : l'organisation intermédiaire telle que définie à l'article 1^{er}, 6°, de l'arrêté royal du 13 février 2001 portant exécution de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

Article 2

Le présent accord de coopération organise la mise en œuvre d'un cadastre, outil statistique intégré de suivi des élèves de l'enseignement secondaire et supérieur, dont les objectifs sont :

1. d'analyser les flux de l'enseignement secondaire ordinaire et spécialisé vers l'enseignement supérieur;
2. d'analyser les flux intra enseignement secondaire ordinaire et spécialisé;
3. d'analyser les flux intra enseignement supérieur;
4. d'analyser les flux du système d'enseignement secondaire et supérieur vers le marché du travail et/ou vers les dispositifs de formation professionnelle;
5. d'assurer le suivi de l'ensemble des trajectoires des cohortes successives de sortants du système d'enseignement et ce sur une période de 10 ans.

L'outil doit permettre de réaliser des analyses au niveau de la Région wallonne et de la Région de Bruxelles-Capitale, de la Communauté française, de la Communauté germanophone et de territoires plus ciblés tels que les bassins de vie Enseignement – Formation – Emploi.

Article 3

§ 1^{er}. La mise en œuvre de l'outil visé à l'article 2, demande d'interconnecter différentes sources de données de l'enseignement, de la sécurité sociale et des opérateurs de formation professionnelle. L'outil doit intégrer des données d'origine différentes déterminées ci-après. Des données complémentaires à celles-ci peuvent être ajoutées pour affiner l'analyse et préciser les flux.

§ 2. Pour l'enseignement, les données nécessaires à la construction de l'outil sont issues :

1. de la base de données « pilotage » dont le responsable du traitement des données est l'Administration générale de l'enseignement et de la recherche scientifique, en ce y compris la clé pilotage qui permet d'intégrer les données nécessaires à reconstituer l'identification des élèves pour permettre les couplages par le tiers de confiance avec les autres bases de données;

2. de gegevensbank « Saturn », waarvoor de gegevensverwerking berust bij de algemene administratie onderwijs en wetenschappelijk onderzoek. Deze omvat tevens de identificating key, die toelaat de nodige gegevens te integreren voor het identificeren van de leerlingen, waardoor de derde vertrouwenspartij een koppeling tot stand kan brengen met de andere gegevensbanken;

3. de gegevensbank van de ARES met de studenten uit het hogere onderwijs, waarvoor de gegevensverwerking berust bij de ARES;

4. de gegevens met betrekking tot de studenten uit het onderwijs voor sociale promotie, waarvoor de gegevensverwerking berust bij de algemene administratie onderwijs en wetenschappelijk onderzoek;

5. de gegevens met betrekking tot het gewoon en bijzonder secundair onderwijs en het hoger onderwijs van de Duitstalige Gemeenschap, waarvoor de gegevensverwerking berust bij het Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft.

§ 3. De administratieve gegevens die geen verband houden met het onderwijs en nodig zijn om het instrument vorm te geven, zijn afkomstig van :

1. de Kruispuntbank voor de Sociale Zekerheid, voor wat het traject op de arbeidsmarkt betreft;

2. de gegevensbanken van FOREm (met inbegrip van de gegevens betreffende de buurtregieën, MIRE, EFT/OISP en AWIPH, waar FOREm bij overeenkomst over beschikt), Bruxelles Formation, het IFAPME, de SFPME, het ADG en het IAWM, voor wat het opleidings-traject betreft.

Artikel 4

§ 1. In akkoord met het Ministerie van de Franse Gemeenschap wordt de informatica-operator ETNIC er in de hoedanigheid van onderaannemer voor elk jaar vanaf 2005 mee belast :

1. de derde vertrouwenspartij, samen met het rijksregisternummer en de tellingsleutel, de variabelen te verstrekken die door de in artikel 5, § 5, bepaalde werkgroep zijn vastgelegd voor de schoolverlaters uit de pilot database;

2. de derde vertrouwenspartij, samen met de identificatiegegevens en de Saturn-sleutel, de variabelen te verstrekken die door de in artikel 5, § 5, bepaalde werkgroep zijn vastgelegd voor de studenten uit de Saturn-gegevensbank;

3. de derde vertrouwenspartij, samen met de identificatiegegevens en de Saturn-sleutel, de variabelen te verstrekken die door de in artikel 5, § 5, bepaalde werkgroep zijn vastgelegd voor de schoolverlaters uit de Saturn-gegevensbank.

§ 2. – De informatica-operator ETNIC wordt er in het licht van zijn opdrachten die voortvloeien uit de op 8 oktober 2009 gesloten samenwerkingsovereenkomst tussen de Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest in het kader van de versterking van de samenwerkingsverbanden inzake statistiek mee belast om voor elk jaar vanaf 2005 :

1. de gegevens met betrekking tot de schoolverlaters ter beschikking te stellen van het BISA, het IWEPS, FOREm, het IFAPME, de SFPME, het IAWM, het ADG, de AGERS, het Secretariaat-generaal, het Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid van Actiris, de studiedienst van Bruxelles Formation en de studiedienst van het Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft;

2. deze gegevens in te laden in een datawarehouse;

3. binnen de perken van de beschikbare budgettaire kredieten, een instrument voor de exploitatie en de opvolging van alle verzamelde gegevens ter beschikking te stellen van het BISA, het IWEPS, FOREm, het IFAPME, de SFPME, het IAWM, het ADG, de AGERS, het Secretariaat-generaal, het Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid van Actiris, de studiedienst van Bruxelles Formation en de studiedienst van het Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft. Dit moet gebeuren op grond van modaliteiten en prioriteiten die bepaald zullen worden door het Sturingscomité;

4. individuele gegevens te verstrekken, enkel op verzoek van het Sturingscomité en volgens modaliteiten die geval per geval door het Comité worden bepaald. Indien het niet-anonieme gegevens betreft, moeten deze worden doorgestuurd naar de derde vertrouwenspartij, die zal overgaan tot de verschillende gewenste koppelingen van de gegevensbanken en tot de codering ervan.

§ 3. De ARES wordt ermee belast om voor elk jaar vanaf 2005 de derde vertrouwenspartij samen met de identificatiegegevens :

1. in het bezit te stellen van de elementen van de gegevensbank met de universiteitsstudenten op basis waarvan hun traject in het universitair onderwijs kan worden gereconstrueerd;

2. de base de données « Saturn » dont le responsable du traitement des données est l'Administration générale de l'enseignement et de la recherche scientifique, en ce y compris la clé « identifiant » qui permet d'intégrer les données nécessaires à reconstituer l'identification des élèves pour permettre le couplage par le tiers de confiance avec les autres bases de données;

3. de la base de données de l'ARES reprenant les étudiants de l'enseignement supérieur dont le responsable du traitement des données est l'ARES;

4. des données concernant les étudiants de l'enseignement de promotion sociale dont le responsable du traitement des données est l'Administration générale de l'enseignement et de la recherche scientifique;

5. des données concernant l'enseignement secondaire ordinaire et spécial et de l'enseignement supérieur de la Communauté germanophone dont le responsable du traitement des données est le Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft.

§ 3. Les données administratives hors secteur de l'enseignement qui sont visées pour constituer l'outil sont issues :

1. en ce qui concerne le parcours sur le marché de l'emploi, des données issues de la Banque Carrefour de la Sécurité sociale;

2. en ce qui concerne le parcours de formation, des données issues des bases des données du FOREm (en ce compris les données relatives aux Régies de quartier, MIRE, EFT/OISP et AWIPH, dont le FOREm dispose par convention), de Bruxelles Formation, de l'IFAPME, du SFPME, de l'ADG et de l'IAWM.

Article 4

§ 1^{er}. En accord avec le Ministère de la Communauté française, l'opérateur informatique ETNIC, agissant comme sous-traitant, est chargé pour chaque année à partir de 2005 :

1. de fournir au tiers de confiance, avec le numéro de registre national et la clé comptage, les variables définies par le groupe de travail, défini à l'article 5, § 5, concernant les élèves sortants de la base de données pilotage;

2. de fournir au tiers de confiance, avec les données d'identification et la clé Saturn, les variables définies par le groupe de travail, défini à l'article 5, § 5, concernant les étudiants de la base données Saturn;

3. de fournir au tiers de confiance, avec les données d'identification et la clé Saturn, les variables définies par le groupe de travail, défini à l'article 5, § 5, concernant les sortants de la base de données Saturn.

§ 2. L'opérateur informatique ETNIC, au vu de ses missions issues de l'accord de coopération du 8 octobre 2009 entre la Communauté française et la Région wallonne dans le cadre du renforcement des synergies en matière statistique, est chargé pour chaque année à partir de 2005 :

1. de mettre à disposition de l'IBSA, de l'IWEPS, du FOREm, de l'IFAPME, du SFPME, de l'IAWM, de l'ADG, de l'AGERS, du Secrétariat général, de l'Observatoire bruxellois de l'emploi d'Actiris, du Service d'études de Bruxelles Formation et du Service d'études du Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft les données des sortants du système de l'enseignement;

2. du chargement de ces données dans une datawarehouse;

3. de mettre à disposition, dans la limite des crédits budgétaires disponibles, un outil permettant l'exploitation de l'ensemble des données agrégées et leur suivi à l'IBSA, l'IWEPS, le FOREm, l'IFAPME, le SFPME, l'IAWM, l'ADG, l'AGERS, le Secrétariat général, l'Observatoire bruxellois de l'Emploi d'Actiris, le Service d'études de Bruxelles Formation et le Service d'études du Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft selon les modalités et les priorités qui seront définies par le Comité de pilotage;

4. de fournir des informations individuelles uniquement sur demande du Comité de pilotage et selon les modalités définies au cas par cas par le Comité. S'il s'agit de données non anonymes, elles devront être transférées au tiers de confiance qui procédera aux différentes mises en relation souhaitées des bases de données et à leur codification.

§ 3. L'opérateur ARES est chargé, pour chaque année à partir de 2005, de fournir au tiers de confiance, avec les données d'identification :

1. les éléments de la base de données des étudiants des universités qui permettent de reconstituer leurs parcours dans l'enseignement universitaire;

2. de schoolverlaters die opgenomen zijn in de gegevensbank van de ARES, mee te delen.

§ 4. Het Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft wordt ermee belast om voor elk beschikbaar jaar vanaf 2005 de derde vertrouwenspartij samen met de identificatiegegevens :

1. in het bezit te stellen van de gegevens van de leerlingen uit het gewoon en bijzonder secundair onderwijs op basis waarvan hun studietraject gereconstrueerd kan worden;

2. de schoolverlaters die opgenomen zijn in de gegevensbank met de leerlingen uit het gewoon en bijzonder secundair onderwijs, mee te delen;

3. in het bezit te stellen van de gegevens van de studenten uit het hoger onderwijs op basis waarvan hun studietraject gereconstrueerd kan worden;

4. de schoolverlaters die opgenomen zijn in de gegevensbank met de studenten uit het hoger onderwijs, mee te delen.

§ 5. De beroepsopleidingsoperatoren : FOREm, Bruxelles Formation, het IFAPME, de SFPME, het ADG en het IAWM worden ermee belast om voor elk jaar vanaf 2005 indien de gegevens beschikbaar zijn, de derde vertrouwenspartij in het bezit te stellen van de gegevens afkomstig uit hun gegevensbank en van de identificatiegegevens die nodig zijn voor het reconstrueren van het opleidingstraject van de leerlingen die uit het onderwijssysteem gestapt zijn.

§ 6. De derde vertrouwenspartij wordt ermee belast :

1. de individuele gegevens uit de verschillende gegevensbanken onderling te koppelen;

2. de gegevens te coderen overeenkomstig de bepalingen vastgelegd in de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van de persoonsgegevens en in het daarop betrekking hebbende uitvoeringsbesluit van 13 februari 2001;

3. de individuele gegevens en de schikking der variabelen te verstrekken die vastgelegd zijn door de in artikel 5, § 5, bepaalde werkgroep en afkomstig zijn van de verschillende bij het ETNIC gekoppelde en gecodeerde gegevensbronnen.

Artikel 5

§ 1. Om de nodige samenwerking rond de in artikel 2 beoogde doelstellingen te optimaliseren, wordt een Sturingscomité opgericht.

§ 2. Het Sturingscomité wordt samengesteld uit de volgende leden :

1. Voor de Franse Gemeenschap :

a) de secretaris-generaal van het MFWB of diens vertegenwoordiger;

b) de directeur van de directie onderzoek van het Secretariaat-generaal van het Ministerie van de Franse Gemeenschap of diens vertegenwoordiger;

c) de administrateur-generaal van de AGERS of diens vertegenwoordiger;

d) een lid van de algemene dienst voor de sturing van het onderwijssysteem;

e) de administrateur-generaal van de ARES of diens vertegenwoordiger;

f) de Minister bevoegd voor secundair onderwijs of diens vertegenwoordiger;

g) de Minister bevoegd voor hoger onderwijs of diens vertegenwoordiger;

h) de Minister bevoegd voor het onderwijs voor sociale promotie of diens vertegenwoordiger;

i) de Minister bevoegd voor statistiek of diens vertegenwoordiger;

j) de administrateur-generaal van het ETNIC of diens vertegenwoordiger;

2. Voor de Duitstalige Gemeenschap :

a) de Minister bevoegd voor onderwijs of diens vertegenwoordiger;

b) de verantwoordelijke van het ministerie belast met opleiding of diens vertegenwoordiger.

3. Voor het Waalse Gewest :

a) de Minister bevoegd voor beroepsopleiding of diens vertegenwoordiger;

b) de Minister bevoegd voor arbeid of diens vertegenwoordiger;

2. les sortants de la base de données de l'ARES.

§ 4. L'opérateur Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft est chargé, pour chaque année disponible depuis 2005, de fournir au tiers de confiance, avec les données d'identification :

1. les données des élèves de l'enseignement secondaire ordinaire et spécialisé qui permettent de reconstituer les parcours d'études;

2. les sortants de la base des données des élèves de l'enseignement secondaire ordinaire et spécialisé;

3. les données des étudiants de l'enseignement supérieur qui permettent de reconstituer les parcours d'études;

4. les sortants de la base des données des étudiants de l'enseignement supérieur.

§ 5. Les opérateurs de formation professionnelle : le FOREm, Bruxelles Formation, l'IFAPME, le SFPME, l'ADG et l'IAWM sont chargés de fournir, pour chaque année à partir de 2005 si les données sont disponibles, au tiers de confiance, les données issues de leur base de données et les données d'identification nécessaires à la reconstitution du parcours de formation des élèves sortis du système d'enseignement.

§ 6. Le tiers de confiance est chargé :

1. de réaliser les jointures entre les données individuelles issues des différentes bases de données;

2. de coder les données conformément aux dispositions prévues par la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel et par son arrêté d'exécution du 13 février 2001;

3. de fournir les données individuelles et l'agencement des variables définies par le groupe de travail défini à l'article 5, § 5, issues des différentes sources de données interconnectées et codées à l'ETNIC.

Article 5

§ 1^{er}. Pour optimiser les collaborations nécessaires aux objectifs visés à l'article 2, il est créé un Comité de Pilotage.

§ 2. Le Comité de Pilotage est composé des membres suivants :

1. Pour la Communauté française :

a) le Secrétaire général du MFWB ou son représentant;

b) le Directeur de la Direction de la Recherche du Secrétariat général du Ministère de la Communauté française ou son représentant;

c) l'Administrateur général de l'AGERS ou son représentant;

d) un membre du Service général du Pilotage du système éducatif;

e) L'Administrateur général l'ARES ou son représentant;

f) le Ministre de l'enseignement secondaire ou son représentant;

g) le Ministre de l'enseignement supérieur ou son représentant;

h) le Ministre en charge de l'enseignement de promotion sociale ou son représentant;

i) le Ministre en charge des statistiques ou son représentant;

j) l'Administrateur général de l'Etnic ou son représentant.

2. Pour la Communauté germanophone :

a) le Ministre en charge de l'enseignement ou son représentant;

b) le responsable du Ministère en charge de la formation ou de son représentant.

3. Pour la Région wallonne :

a) le Ministre de la Formation ou son représentant;

b) le Ministre de l'Emploi ou son représentant;

- c) de administrateur-generaal van het IWEPS of diens vertegenwoordiger;
- d) de administrateur-generaal van Forem of diens vertegenwoordiger;
- e) de administrateur-generaal van het IFAPME of diens vertegenwoordiger;

f) een vertegenwoordiger van de Interfederatie van de EFT/OISP.

4. Voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest :

- a) de Minister bevoegd voor statistiek of diens vertegenwoordiger;
- b) de Minister bevoegd voor tewerkstelling of diens vertegenwoordiger;

c) de directeur van het BISA of diens vertegenwoordiger;

d) de directeur van het Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid of diens vertegenwoordiger.

e) een vertegenwoordiger van FEBISP.

5. Voor de Franse Gemeenschapscommissie :

a) de Minister bevoegd voor beroepsopleiding of diens vertegenwoordiger;

b) de directeur van Bruxelles Formation of diens vertegenwoordiger;

c) de Minister bevoegd voor opleiding van de middenstand of diens vertegenwoordiger;

d) de directeur van de SFPME of diens vertegenwoordiger.

§ 3. De Ministers van onderwijs, werk en professionele vorming van de Vlaamse Gemeenschap of hun vertegenwoordiger worden uitgenodigd om als waarnemer met raadgevende stem deel te nemen aan de bijeenkomsten van het Sturingscomité.

§ 4. Het Sturingscomité heeft als opdracht :

1. de derde vertrouwenspartij, zoals gedefinieerd in artikel 1, 15°, aan te wijzen;

2. adviezen voor te bereiden en/of uit te brengen over de operationele, financiële, technische en administratieve uitvoeringsmodaliteiten die samenhangen met de tenuitvoerbrenging van dit samenwerkingsakkoord;

3. alle mogelijke maatregelen voor te stellen met het oog op een vlottere koppeling van de gegevensbanken die nodig zijn voor de samenstelling van het in artikel 2 bedoelde kadaster en de nodige samenwerkingsprotocollen op te maken voor de wederzijdse terbeschikkingstelling van gegevens met inachtneming van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van de persoonsgegevens;

4. alle studies, analyses en toekomstverwachtingen die uitgevoerd worden op basis van de gegevens van het in artikel 2 bedoelde kadaster toe te vertrouwen, te bestellen, te begeleiden, te evalueren en te valoriseren. Alle studies, analyses en onderzoeken die op basis van deze gegevens worden voortgebracht, worden bezorgd aan de leden van het Sturingscomité;

5. uitspraak te doen over alle gegroepeerde of individuele gegevensaanvragen uit het in artikel 2 bedoelde kadaster;

6. de ondertekenende regering aanbevelingen te formuleren om het instrument te verbeteren, op basis van een verslag dat wordt opgemaakt door de algemene dienst voor de sturing van het onderwijssysteem, het Observatorium voor het hoger onderwijs, het IWEPS en het BISA en elk lid van het Sturingscomité dat bij de opmaak betrokken wenst te worden. Deze aanbevelingen kunnen onder meer betrekking hebben op een uitbreiding van het instrument tot de analyse en de opvolging van de stromen tussen de voorzieningen voor beroepsopleiding in het licht van de evolutie naar socio-professionele inschakeling. Om dit verslag te onderbouwen, sturen alle leden van het Sturingscomité desgevallend hun opmerkingen, suggesties en voorstellen door naar de auteurs van het verslag;

7. maatregelen te nemen om het in artikel 2 bedoelde kadaster te ontwikkelen en ten uitvoer te brengen in samenhang met de gelijkaardige instrumenten die ontwikkeld zijn door de Vlaamse Gemeenschap om eventueel gegevens uit te wisselen over het traject van leerlingen en studenten die overstappen van het onderwijssysteem van de ene Gemeenschap naar dat van de andere Gemeenschap;

8. samenwerkingsverbanden te ontwikkelen met de buurlanden om eventueel gegevens uit te wisselen over het traject van studenten die verder gaan studeren in het buitenland of over het traject van studenten die uit het buitenland komen;

9. de Sociaal Economische Raad van het Waalse Gewest, de Economische en Sociale Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Vergadering van de Sturingsinstanties voor de levensbekkens

c) l'Administrateur général de l'IWEPS ou son représentant;

d) l'Administrateur général du Forem ou son représentant;

e) l'Administrateur général de l'IFAPME ou son représentant;

f) un représentant de l'Interfédération des EFT/OISP.

4. Pour la Région de Bruxelles-Capitale :

a) le Ministre en charge des statistiques ou son représentant;

b) le Ministre en charge de l'emploi ou son représentant;

c) le Directeur de l'IBSA ou son représentant;

d)

e) un représentant de la FEBISP.

5. Pour la Commission communautaire française :

a) le Ministre de la formation professionnelle ou son représentant;

b) le Directeur de Bruxelles Formation ou son représentant;

c) le Ministre de la formation des classes moyennes ou son représentant;

d) le Directeur du SFPME ou son représentant.

§ 3. Les Ministres de l'enseignement, de l'emploi et de la formation professionnelle de la Communauté flamande, ou leur représentant, sont invités à titre d'observateur, avec voix consultative, aux réunions du Comité de pilotage.

§ 4. Le Comité de Pilotage a pour missions de :

1. désigner le tiers de confiance tel que défini à l'article 1^{er}, 15°;

2. préparer et/ou rendre des avis sur les modalités d'exécution opérationnelle, financière, technique et administrative découlant de la mise en œuvre du présent accord de coopération;

3. proposer toute mesure pouvant faciliter la mise en relation des bases de données nécessaires à la constitution du cadastre visé à l'article 2 et établir les protocoles de collaboration nécessaires à la mise à disposition mutuelle de données dans le respect de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel;

4. confier, commander, encadrer, évaluer et valoriser toutes études, analyses, prospectives et conduites sur base des données du cadastre visé à l'article 2. Toutes les études, analyses et recherches produites sur base de ces données sont transmises aux membres du Comité de Pilotage;

5. statuer sur toute demande de données agrégées ou individuelles issues du cadastre visé à l'article 2;

6. transmettre aux gouvernements signataires des recommandations pour améliorer l'outil sur la base d'un rapport rédigé par le Service général du pilotage du système éducatif, l'Observatoire de l'enseignement supérieur, l'IWEPS et l'IBSA et tout membre du Comité de Pilotage qui désire être associé à la rédaction. Ces recommandations pourront porter, notamment, sur un élargissement de l'outil à l'analyse et au suivi des flux entre les dispositifs de formation professionnelle au regard de l'évolution vers l'insertion socioprofessionnelle. Afin d'alimenter ce rapport, tous les membres du Comité de Pilotage transmettent, le cas échéant, leurs remarques, suggestions, propositions aux rédacteurs du rapport;

7. prendre les mesures visant à permettre un développement et une mise en œuvre cohérente du cadastre visé à l'article 2 avec les outils similaires développés par la Communauté flamande afin de pouvoir envisager un échange de données sur les trajectoires des élèves et des étudiants qui passent du système d'enseignement d'une Communauté à l'autre Communauté;

8. développer des collaborations avec les pays voisins afin d'envisager un échange de données sur les trajectoires des étudiants qui poursuivent leur parcours à l'étranger ainsi que des étudiants qui proviennent de l'étranger;

9. d'informer de manière régulière le Conseil économique et social de Wallonie, le Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale ainsi que l'Assemblée des Instances bassin de vie des études,

regelmatig op de hoogte te houden van de studies, analyses en prospecties die uitgevoerd worden op basis van de gegevens afkomstig van het in artikel 2 bedoelde kadaster.

§ 5. Het Voorzitterschap van het Sturingscomité wordt waargenomen door de secretaris-generaal van het Ministerie van de Franse Gemeenschap of diens vertegenwoordiger.

§ 6. Op voorstel van de vertegenwoordiger van het secretariaat-generaal van het Ministerie van de Franse Gemeenschap stelt het Sturingscomité een huishoudelijk reglement op dat onder meer de besluitvormingsprocedures vastlegt.

Er wordt een technisch comité, « werkgroep » genoemd, ingesteld door het Sturingscomité. Deze werkgroep wordt belast met de technische uitvoering van het kadaster bedoeld in artikel 2 en zal in dat verband instaan voor :

- het technische opvolgen van de beslissingen die door het Sturingscomité worden genomen;
- het voorleggen van beslissingsvoorstellen aan het Sturingscomité;
- het bepalen en regelmatig opvolgen van de werkzaamheden die in het kader van het in artikel 2 bedoelde kadaster worden uitgevoerd door de in artikel 6 bedoelde personeelsleden;
- en het uitoefenen van alle andere opdrachten die in het huishoudelijk reglement worden bepaald.

Artikel 6

Het IWEPS zet de twee voltijds equivalente wetenschappelijke attachés die in het kader van de samenwerkingsovereenkomst gesloten op 8 oktober 2009 tussen de Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest in het kader van de versterking van de samenwerkingsverbanden inzake statistieken bezoldigd worden door de Franse Gemeenschap voor een deel van hun werktijd in om nuttige analyses te verrichten voor de sturing van het verplicht en niet-verplicht onderwijs.

De Franse Gemeenschap mobiliseert specifiek een bij de AGERS tewerkgesteld voltijds equivalent medewerker van niveau 1 om nuttige analyses te verrichten voor de sturing van het verplicht onderwijs en het niet-verplicht onderwijs.

Artikel 7

§ 1. Na de inwerkingtreding van dit akkoord wordt een zogenaamde overgangperiode van twee jaar ingesteld om vorm te geven aan de informatica-tools en de onderlinge koppelingen tussen de verschillende gegevensbanken tot stand te brengen.

§ 2. Tijdens deze overgangperiode kunnen alle of een deel van de gegevens onderling gekoppeld worden en kunnen gedeeltelijke analyses worden uitgevoerd.

Het is de taak van het Sturingscomité om te beslissen over de sectorale, geografische en chronologische prioriteiten.

Artikel 8

De tenuitvoerbrenging en de ontwikkeling van het kadaster van onderwijs- en post-onderwijstrajecten worden twee jaar na de inwerkingtreding van dit samenwerkingsakkoord geëvalueerd. Deze evaluatie wordt verricht door het in artikel 5 bedoelde Sturingscomité en bekendgemaakt aan alle ondertekenende regeringen.

Op basis van deze evaluatie en afhankelijk van de vordering van het kadaster zullen de ondertekenende regeringen de Regering van de Vlaamse Gemeenschap verzoeken te overwegen een systeem op te zetten voor het uitwisselen van gegevens over de trajecten van de leerlingen en studenten die overstappen van het onderwijsstelsel van de ene Gemeenschap naar dat van de andere Gemeenschap.

Deze evaluatie wordt ter informatie overgemaakt aan de Sociaal Economische Raad van het Waalse Gewest en de Economische en Sociale Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Artikel 9

De gegevens van het in artikel 2 bedoelde kadaster zullen het IWEPS (in het kader van het Observatoire wallon de l'Emploi) in staat stellen, in samenwerking meer bepaald met het AMEF en het IFAPME, een geïntegreerd statistisch instrument te ontwikkelen voor de opvolging van de Franstalige cursisten en stagiairs die een beroepsopleiding volgen in het Waalse Gewest en de stromen tussen de beroepsopleidingsvoorzieningen te analyseren in het licht van de evolutie naar de socio-professionele inschakeling.

Artikel 10

Dit samenwerkingsakkoord wordt gesloten voor een onbepaalde duur.

analyses, prospectives et conduites sur la base des données du cadastre visé à l'article 2.

§ 5. La Présidence du Comité de pilotage est assurée par le Secrétaire général du Ministère de la Communauté française ou son représentant.

§ 6. Le Comité de Pilotage rédige, sur proposition du représentant du Secrétariat général du Ministère de la Communauté française, un règlement d'ordre intérieur qui détermine, notamment, les procédures de prise de décision.

Un comité technique dit « groupe de travail » est institué par le Comité de Pilotage. Celui-ci est chargé d'assurer la mise en œuvre technique du cadastre visé à l'article 2. Dans ce cadre, il sera chargé :

- d'assurer le suivi techniques des décisions prises par le Comité de pilotage;
- d'alimenter le comité de pilotage en proposition de décision;
- de définir et de suivre régulièrement les travaux réalisés dans le cadre du cadastre visé à l'article 2 par les agents visés à l'article 6;

— et d'assurer toutes autres missions définies dans le règlement d'ordre intérieur.

Article 6

L'IWEPS mobilise une partie du temps de travail des deux attachés scientifiques équivalents temps plein rémunérés par la Communauté française dans le cadre de l'accord de coopération conclu le 8 octobre 2009 entre la Communauté française et la Région wallonne dans le cadre du renforcement des synergies en matière statistiques pour produire des analyses utiles au pilotage de l'enseignement obligatoire et non obligatoire.

La Communauté française mobilise spécifiquement un agent de niveau 1 équivalent temps plein au sein de l'AGERS pour produire des analyses utiles au pilotage de l'enseignement obligatoire et de l'enseignement non obligatoire.

Article 7

§ 1^{er}. Une période de deux ans, dite période de transition, après l'entrée en vigueur du présent accord, est dédiée à la mise en place des outils informatiques et à la réalisation des interconnexions entre les différentes bases de données.

§ 2. Durant cette période de transition, tout ou partie des données peuvent être interconnectées et des analyses partielles peuvent être menées.

Il appartient au Comité de Pilotage de décider des priorités soit sectorielles, soit géographiques, soit chronologiques.

Article 8

La mise en œuvre et le développement du cadastre des parcours éducatifs et post-éducatifs fait l'objet d'une évaluation deux ans après l'entrée en vigueur du présent accord de coopération. Cette évaluation est réalisée par le Comité de Pilotage visé à l'article 5 et adressée à l'ensemble des gouvernements signataires.

Sur la base de cette évaluation et en fonction de l'avancement du cadastre, les gouvernements signataires solliciteront le Gouvernement de la Communauté flamande afin d'envisager la mise en place d'un système d'échange de données sur les trajectoires des élèves et des étudiants qui passent du système d'enseignement d'une Communauté à l'autre Communauté.

Cette évaluation est transmise pour information au Conseil économique et social de Wallonie et au Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale.

Article 9

Les données du cadastre visé à l'article 2 permettront également à l'IWEPS (dans le cadre de l'Observatoire wallon de l'Emploi), en collaboration, notamment, avec l'AMEF et l'IFAPME, de développer un outil statistique intégré de suivi des apprenants et des stagiaires en formation professionnelle en Région wallonne de langue française et d'analyser les flux entre les dispositifs de formation professionnelle et au regard de l'évolution vers l'insertion socioprofessionnelle.

Article 10

Le présent accord de coopération est conclu pour une durée indéterminée.

Artikel 11

Dit samenwerkingsakkoord treedt in werking op de dag dat de laatste instemmingsakte van de overeenkomstsluitende partijen bekendgemaakt wordt in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 8 mei 2014.

Voor de Franse Gemeenschap :

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister bevoegd voor hoger onderwijs,
J.-Cl. MARCOURT

De Minister bevoegd voor leerplichtonderwijs en onderwijs voor sociale promotie,
Mevr. M.-M. SCHYNS

Voor het Waalse Gewest :

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister bevoegd voor arbeid en beroepsopleiding,
A. ANTOINE

Voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest :

De Minister-President,
R. VERVOORT

De Minister van Economie en Tewerkstelling,
Mevr. C. FREMAULT

Voor de Franse Gemeenschapscommissie :

De Minister-President,
C. DOULKERIDIS

De Minister bevoegd voor beroepsopleiding,
R. MADRANE

De Minister bevoegd voor de beroepsopleiding van de middenstand,
Mevr. C. FREMAULT

Voor de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President,
K.-H. LAMBERTZ

De Minister van Onderwijs, Opleiding en Werk,
O. PAASCH

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 8 mei 2014.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

R. VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie, Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

Mevr. E. HUYTEBROECK

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,

Mevr. B. GROUWELS

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Wetenschappelijk Onderzoek,
Mevr. C. FREMAULT

Nota

(1) Gewone zitting 2013/2014.

Documenten van het Parlement. — Ontwerp van ordonnantie, A-543/1. — Verslag, A-543/2.

Integraal verslag. — Bespreking en aanneming. Vergadering van vrijdag 25 april 2014.

Article 11

Le présent accord de coopération entre en vigueur le jour de la publication au *Moniteur belge* du dernier acte d'assentiment des parties contractantes.

Bruxelles, le 8 mai 2014.

Pour la Communauté française :

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Enseignement supérieur,
J.-Cl. MARCOURT

La Ministre l'Enseignement obligatoire et de promotion sociale,

Mme M.-M. SCHYNS

Pour la Région wallonne :

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Emploi et de la Formation,
A. ANTOINE

Pour la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président,
R. VERVOORT

La Ministre de l'Economie et de l'Emploi,
Mme C. FREMAULT

Pour la Commission Communautaire Française :

Le Ministre-Président,
C. DOULKERIDIS

Le Ministre de la Formation professionnelle,
R. MADRANE

La Ministre de la Formation professionnelle des classes moyennes,
Mme C. FREMAULT

Pour la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président,
K.-H. LAMBERTZ

Le Ministre de l'Enseignement, de la Formation et de l'Emploi,
O. PAASCH

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 8 mai 2014.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, et de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

R. VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Finances, du Budget, la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau, de la rénovation urbaine, de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente et du logement,

Mme E. HUYTEBROECK

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,

Mme B. GROUWELS

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique,
Mme C. FREMAULT

Note

(1) Session ordinaire 2013/2014.

Documents du Parlement. — Projet d'ordonnance, A-543/1. — Rapport, A-543/2.

Compte rendu intégral. — Discussion et adoption. Séance du vendredi 25 avril 2014.

**MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[C – 2014/31470]

8 MEI 2014. — Ordonnantie betreffende de opname van milieu- en ethische clausules in de overheidsopdrachten (1)

Het Brusselse Hoofdstedelijke Parlement heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen, het geen volgt :

HOOFDSTUK I. — Algemene bepalingen en definities

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Art. 2. Voor de toepassing van deze ordonnantie wordt verstaan onder :

1° « aanbestedende overheden » :

a) het Gewest;

b) de publiekrechtelijke instellingen opgenomen in de begrotingsconsolidatieperimeter van het Gewest;

c) de gemeenten op het grondgebied van het Gewest;

d) de personen, ongeacht hun vorm en aard, die niet vallen onder bovenstaande categorieën en die op de datum van de beslissing om een opdracht uit te schrijven :

— opgericht zijn om specifiek te voldoen aan behoeften van algemeen belang die niet van commerciële of industriële aard zijn, en

— rechtspersoonlijkheid hebben en waarvan :

hetzij de activiteit in hoofdzaak wordt gefinancierd door de overheden of instellingen vermeld in a), b) of c),

hetzij het beheer is onderworpen aan toezicht door die overheden of instellingen, hetzij de leden van het bestuursorgaan, het leidinggevend orgaan of het toezichthoudend orgaan voor meer dan de helft door die overheden of instellingen zijn aangewezen;

e) de verenigingen opgericht door een of verschillende aanbestedende overheden bedoeld in a), b), c) of d) en die niet onder categorie b) vallen;

2° « wet op de overheidsopdrachten » : de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor werken, leveringen en diensten;

3° « milieuclausule » : bepaling met als doelstelling het milieu te vrijwaren door optimalisatie van de milieu-impact van de uitvoering van de overheidsopdracht;

4° « clausule levenscycluskost » : categorie van milieuclausule om rekening te houden met, in zoverre ze relevant zijn, alle of een deel van de volgende levenscycluskosten van een product, dienst of werk :

— de door de aanbestedende overheid of andere gebruikers gedragen kosten;

— de kosten toegewezen aan de milieueffecten verbonden aan het product, de dienst of het werk tijdens de levenscyclus ervan, op voorwaarde dat de monetaire waarde ervan kan worden vastgesteld en gecontroleerd; die kosten kunnen de kosten van de broeikasgassen en andere verontreinigende emissies, alsook andere kosten van klimaatmitigatie omvatten. Dit begrip kan door de Regering verruimd worden;

5° « ethische clausule » : bepaling met als doelstelling de grondrechten te respecteren van de personen, inzake maatschappelijke billijkheid en in het bijzonder inzake eerlijke handel;

6° « eerlijke handel » : commercieel partnership gebaseerd op dialoog, transparantie en respect, met als doelstelling meer billijkheid in de wereldhandel. Het draagt bij tot duurzame ontwikkeling, door betere handelsvoorwaarden aan te bieden en door de rechten van de producenten en de arbeiders aan de zelfkant te garanderen, vooral in het zuiden van de planeet. De fairtradeorganisaties, die gesteund worden door de consumenten, verbinden er zich actief toe om de producenten te steunen, de publieke opinie te sensibiliseren en campagne te voeren voor veranderingen in de regels en praktijken van de conventionele internationale handel. Een in de ministerraad overlegd besluit kan deze definitie in overeenstemming brengen met het communautair of intern recht;

7° « Gewest » : het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

**MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[C – 2014/31470]

8 MAI 2014. — Ordonnance relative à l'inclusion de clauses environnementales et éthiques dans les marchés publics (1)

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE 1^{er}. — Dispositions générales et définitions

Article 1^{er}. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Art. 2. Pour l'application de la présente ordonnance, on entend par :

1° « pouvoirs adjudicateurs » :

a) la Région;

b) les organismes de droit public inclus dans le périmètre de consolidation budgétaire de la Région;

c) les communes sises sur le territoire de la Région;

d) les personnes, quelles que soient leur forme et leur nature, qui ne relèvent pas des catégories précédentes et qui, à la date de la décision de lancer un marché :

— ont été créées pour satisfaire spécifiquement des besoins d'intérêt général ayant un caractère autre qu'industriel ou commercial, et

— sont dotées d'une personnalité juridique, et dont :

soit l'activité est financée majoritairement par les autorités ou organismes mentionnés sous a), b) ou c),

soit la gestion est soumise à un contrôle de ces autorités ou organismes, soit plus de la moitié des membres de l'organe d'administration, de direction ou de surveillance sont désignés par ces autorités ou organismes;

e) les associations formées par un ou plusieurs pouvoirs adjudicateurs visés sous a), b), c) ou d) et qui ne relèvent pas de la catégorie b);

2° « loi sur les marchés publics » : la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services;

3° « clause environnementale » : stipulation poursuivant un objectif de préservation de l'environnement par l'optimisation de l'impact environnemental de l'exécution du marché public;

4° « clause coût du cycle de vie » : catégorie de clause environnementale visant la prise en compte dans la mesure où ils sont pertinents, de tout ou partie des coûts suivants du cycle de vie d'un produit, d'un service ou d'un ouvrage :

— les coûts supportés par le pouvoir adjudicateur ou d'autres utilisateurs;

— les coûts imputés aux externalités environnementales liées au produit, au service ou à l'ouvrage pendant son cycle de vie, à condition que leur valeur monétaire puisse être déterminée et vérifiée; ces coûts peuvent inclure le coût des émissions de gaz à effet de serre et d'autres émissions polluantes ainsi que d'autres coûts d'atténuation du changement climatique. Cette notion peut être élargie par le Gouvernement;

5° « clause éthique » : stipulation poursuivant un objectif de respect des droits fondamentaux des personnes, d'équité sociale et, notamment, d'équité dans le commerce;

6° « commerce équitable » : partenariat commercial fondé sur le dialogue, la transparence et le respect, dont l'objectif est de parvenir à une plus grande équité dans le commerce mondial. Il contribue au développement durable en offrant de meilleures conditions commerciales et en garantissant les droits des producteurs et des travailleurs marginalisés, tout particulièrement au Sud de la planète. Les organisations du commerce équitable, soutenues par les consommateurs, s'engagent activement à soutenir les producteurs, à sensibiliser l'opinion et à mener campagne en faveur de changements dans les règles et pratiques du commerce international et conventionnel. Un arrêté délibéré en conseil des ministres peut mettre cette définition en concordance avec le droit communautaire ou interne;

7° « Région » : la Région de Bruxelles-Capitale.

Art. 3. De aanbestedende overheden, alsook de krachtens artikel 18 aangewezen diensten en instellingen voeren deze ordonnantie uit met naleving van de Europese en federale regelgeving betreffende de overheidsopdrachten.

HOOFDSTUK II. — Toepassingsgebied

Art. 4. Deze ordonnantie is van toepassing op de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten die voldoen aan de volgende cumulatieve voorwaarden :

1° het geraamde bedrag van de overheidsopdracht is groter dan of gelijk aan het drempelbedrag vanaf hetwelk het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken volledig van toepassing is;

2° voor de aanbestedende overheden bedoeld in artikel 2, 1°, d), wordt minstens 10 % van het totaalbedrag van de overheidsopdracht gesubsidieerd door het Gewest of krachtens de Samenwerkingsovereenkomst van 15 september 1993 tussen de federale Staat en het Gewest en de opeenvolgende aanhangels, « Beliris » genoemd, wanneer de gewestelijke overheid de opdrachtgever blijft.

De Regering kan de in artikel 2, 1°, d), bedoelde aanbestedende overheden, of sommige ervan, vrijstellen van de verplichtingen waarin deze ordonnantie voorziet, wanneer het jaarlijks volume van de krachtens het eerste lid, 2°, gesubsidieerde overheidsopdrachten kleiner is dan de drempel die zij bepaalt. Zij bepaalt de nadere regels voor die vrijstelling.

HOOFDSTUK III. — Uitsluitingsgronden

Art. 5. De deelname van de economische operatoren aan de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten kan het voorwerp zijn van verplichte of facultatieve uitsluitingsgronden.

Conform de Europese en federale regelgeving betreffende de overheidsopdrachten, is de Regering gemachtigd tot het bepalen van uitsluitingsgronden, de nadere regels voor de toepassing ervan, de eventuele uitzonderingen en mogelijkheden tot afwijking, alsook de wijze waarop het in orde brengen door de economische operator in aanmerking wordt genomen.

HOOFDSTUK IV. — Clausules

Afdeling 1. — Milieuclausules

Art. 6. De aanbestedende overheden kunnen milieuclausules opnemen in de bijzondere bestekken van hun overheidsopdrachten bedoeld in artikel 4.

De milieuclausules kunnen inzonderheid het volgende beogen :

- reductie van de emissies van broeikasgassen of van andere vervuulende stoffen;
- reductie van het verbruik van petroleumproducten, fossiele brandstoffen of andere niet-hernieuwbare energiebronnen;
- reductie van het energieverbruik en voorkeur voor hernieuwbare energiebronnen;
- gebruik van natuurlijke hulpbronnen die de biodiversiteit respecteren;
- reductie van afvalproductie, in het bijzonder van gevaarlijke afvalstoffen;
- reductie van diffuse vervuilingen in de ecosystemen;
- integratie van gerecycleerde materialen of goederen in het kader van een kringlooeconomie;
- gebruik van producten uit beredeneerde en/of biologische landbouw in korte ketens;
- gebruik van diensten, producten en leveringen met een lage milieu-impact;
- inschakeling van projectontwerpers en studiebureaus die zelf oplossingen met hoge milieuprestaties bedenken.

Wanneer de aanbestedende overheden optreden als subsidiërende overheid, kunnen zij eveneens de opname eisen van dergelijke clausules in de opdrachten die zij subsidiëren als voorwaarde voor de toekenning of voor de uitvoering van de subsidie.

Art. 7. De aanbestedende overheid neemt in het bijzonder bestek clausules op betreffende de levenscycluskost opdat de inschrijver het gros van de uitgestelde, geïndexeerde en gecumuleerde kosten tijdens de vooropgezette gebruiksduur van het voorwerp van de investering raamt en de aanbestedende overheid daarmee rekening houdt.

Art. 3. Les pouvoirs adjudicateurs ainsi que les services et organismes désignés en vertu de l'article 18 mettent en œuvre la présente ordonnance dans le respect de la réglementation européenne et fédérale relative aux marchés publics.

CHAPITRE II. — Champ d'application

Art. 4. La présente ordonnance est d'application aux marchés publics de fournitures, de services et de travaux, qui rencontrent les conditions cumulatives suivantes :

1° le montant estimé du marché est supérieur ou égal au seuil de l'application intégrale de l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics;

2° pour les pouvoirs adjudicateurs visés à l'article 2, 1°, d), le marché est subsidié à raison de 10 % minimum de son montant total soit par la Région, soit en vertu de l'Accord de coopération du 15 septembre 1993 conclu entre l'Etat fédéral et la Région et les avenants successifs, dit « Beliris », dans cette dernière hypothèse quand l'autorité régionale reste maître de l'ouvrage.

Le Gouvernement peut dispenser les pouvoirs adjudicateurs visés à l'article 2, 1°, d), ou certains d'entre eux, des obligations prévues dans la présente ordonnance lorsque le volume annuel de marchés publics subsidiés conformément à l'alinéa 1^{er}, 2°, est inférieur à un seuil qu'il détermine. Il arrête les modalités de cette dispense.

CHAPITRE III. — Motifs d'exclusion

Art. 5. La participation des opérateurs économiques aux procédures de passation de marchés publics peut faire l'objet de motifs d'exclusion obligatoires ou facultatifs.

En conformité avec la réglementation européenne et fédérale relative aux marchés publics, le Gouvernement est habilité à arrêter des motifs d'exclusion, les modalités de leur mise en œuvre, les éventuelles exceptions et possibilités de dérogation, ainsi que les modalités de la prise en considération d'une mise en conformité de l'opérateur économique.

CHAPITRE IV. — Les clauses

Section 1^{re}. — Les clauses environnementales

Art. 6. Les pouvoirs adjudicateurs peuvent inclure des clauses environnementales dans les cahiers spéciaux des charges de leurs marchés publics visés à l'article 4.

Ces clauses peuvent notamment viser :

- la réduction des émissions de gaz à effet de serre ou d'autres émissions polluantes;
- la réduction de consommation de produits pétroliers, fossiles, ou d'autres ressources non renouvelables;
- la réduction de consommation d'énergie et une préférence pour les énergies renouvelables;
- le recours à des ressources naturelles respectant la biodiversité;
- la réduction de production de déchets, en particulier de déchets dangereux;
- la réduction des pollutions diffuses dans les écosystèmes;
- l'intégration de matériaux ou de biens recyclés, dans une logique d'économie circulaire;
- le recours à des produits issus d'une agriculture raisonnée et/ou biologique, en circuits courts;
- le recours à des services, produits et fournitures ayant un impact environnemental réduit;
- le recours à des adjudicataires auteurs de projets et bureaux d'étude qui conçoivent eux-mêmes des solutions à haute performance environnementale.

Lorsque les pouvoirs adjudicateurs agissent en qualité d'autorité subsidiante, ils peuvent également exiger l'insertion de telles clauses au sein des marchés qu'ils subsidient à titre de condition d'octroi ou de condition d'exécution du subside.

Art. 7. Les pouvoirs adjudicateurs peuvent prévoir dans le cahier spécial des charges des clauses coût du cycle de vie visant l'évaluation par le soumissionnaire et la prise en compte par le pouvoir adjudicateur de l'essentiel des coûts différés, indexés et cumulés sur la durée prévue d'usage de l'investissement.

Wanneer de aanbestedende overheden optreden als subsidiërende overheid, kunnen ze eveneens dergelijke clausules opnemen in de opdrachten die ze subsidiëren als voorwaarde voor de toekenning of als voorwaarde voor de uitvoering van de subsidie.

Afdeling 2. — Ethische clausules

Art. 8. De aanbestedende overheden kunnen ethische clausules opnemen in de bijzondere bestekken van hun overheidsopdrachten bedoeld in artikel 4.

Wanneer de aanbestedende overheden optreden als subsidiërende overheid, kunnen ze eveneens dergelijke clausules opnemen in de opdrachten die ze subsidiëren als voorwaarde voor de toekenning of als voorwaarde voor de uitvoering van de subsidie.

HOOFDSTUK V. — Doelstellingen

Art. 9. De referentiedoelstellingen van de aanbestedende overheden voor de overheidsopdrachten bedoeld in artikel 4 en goedgekeurd in de periode van 1 januari 2015 tot 31 december 2017 zijn de volgende :

— minstens 20 percent van het financiële volume van de overheidsopdrachten en minstens 20 percent van die overheidsopdrachten worden, in het licht van de milieuclausules in het bijzonder bestek, beschouwd als niveau 2 of 3 in de zin van artikel 13;

— minstens 30 percent van het financiële volume van de in artikel 7 bedoelde overheidsopdrachten en minstens 30 percent van die overheidsopdrachten zijn onderworpen aan clausules betreffende de levenscycluskost;

— 30 percent van het financiële volume van de overheidsopdrachten en minstens 30 percent van die overheidsopdrachten zijn onderworpen aan ethische clausules.

De Regering bepaalt, bij in de Ministerraad overlegd besluit, de referentiedoelstellingen per opeenvolgende driejarige periode, volgens het model van het eerste lid. Ze kan dat bij opeenvolgende besluiten doen. De doelstellingen van een periode voor een categorie clausules mogen niet lager zijn dan de overeenkomstige doelstellingen van de vorige periode.

Wanneer de dienst of instelling in het kader van de bij artikel 18 toegewezen opdrachten vaststelt dat het voorwerp of de omstandigheden van een bepaalde overheidsopdracht zich niet lenen tot de opname van een of meerdere types clausules zoals bepaald in artikel 2, wordt die overheidsopdracht niet in aanmerking genomen in het kader van de evaluatie van de doelstellingen betreffende dat type of die types clausules.

De Regering kan de nadere regels vaststellen volgens welke de in het derde lid bedoelde controle wordt uitgevoerd. Ze kan eveneens categorieën van opdrachten vaststellen die niet in aanmerking komen voor de opname van een of meerdere types clausules bedoeld in artikel 2 en die bijgevolg niet in aanmerking worden genomen bij de evaluatie van de doelstellingen betreffende dat type of die types clausules.

De overheidsopdrachten die via een derde aanbestedende overheid worden gegund, worden enkel in aanmerking genomen in de resultaten van die derde aanbestedende overheid.

HOOFDSTUK VI. — Middelen

Afdeling 1. — Personeel

Art. 10. Binnen elke aanbestedende overheid, wordt ten minste een resource person aangewezen die belast wordt met het toezicht op de uitvoering van deze ordonnantie. De aanbestedende overheid geeft de naam en de gegevens van die persoon of die personen door aan de krachtens artikel 18 aangewezen dienst of instelling.

Die rol wordt opgenomen in de beschrijving van de functie van die persoon of die personen en in het organogram van de instelling in kwestie.

Art. 11. De Regering ziet toe op de organisatie van de opleiding van de resource persons bedoeld in artikel 10 voor de uitvoering van de opdracht beschreven in hetzelfde artikel. Zij kan die opleiding uitbreiden tot andere categorieën van personen.

Afdeling 2. — Boordtabel, rapportering en bekendmaking

Art. 12. De bekendmakingen van de opdrachten van de aanbestedende overheden maken in voorkomend geval melding van het bestaan van milieuclausules, clausules inzake de levenscycluskost en ethische clausules.

Lorsque les pouvoirs adjudicateurs agissent en qualité d'autorité subsidiaire, ils peuvent également prévoir l'insertion de telles clauses au sein des marchés qu'ils subsidient à titre de condition d'octroi ou de condition d'exécution du subside.

Section 2. — Les clauses éthiques

Art. 8. Les pouvoirs adjudicateurs peuvent inclure des clauses éthiques dans les cahiers spéciaux des charges de leurs marchés publics visés à l'article 4.

Lorsque les pouvoirs adjudicateurs agissent en qualité d'autorité subsidiaire, ils peuvent également prévoir l'insertion de telles clauses au sein des marchés qu'ils subsidient à titre de condition d'octroi ou de condition d'exécution du subside.

CHAPITRE V. — Objectifs

Art. 9. Les objectifs de référence des pouvoirs adjudicateurs pour les marchés publics visés à l'article 4 et approuvés durant la période allant du 1^{er} janvier 2015 au 31 décembre 2017 sont les suivants :

— 20 pour cent au moins du volume financier des marchés et 20 pour cent au moins de ces marchés sont, sous l'angle des clauses environnementales incluses dans le cahier spécial des charges, qualifiés des niveaux 2 ou 3 au sens de l'article 13;

— 30 pour cent au moins du volume financier des marchés visés à l'article 7 et 30 pour cent au moins de ces marchés sont affectés de clauses coût du cycle de vie;

— 30 pour cent du volume financier des marchés et 30 pour cent au moins de ces marchés sont affectés de clauses éthiques.

Par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le Gouvernement détermine, par triennats successifs, les objectifs de référence suivants, sur le modèle du 1^{er} alinéa. Cette détermination peut se faire par arrêtés successifs. Les objectifs d'une période pour une catégorie de clause ne peuvent être inférieurs aux objectifs correspondants de la période précédente.

Lorsque, dans le cadre des missions qui lui sont confiées par application de l'article 18, le service ou organisme désigné à cet effet constate que l'objet ou les circonstances d'un marché public donné ne se prêtent pas à l'insertion d'un ou de plusieurs types de clauses définies à l'article 2, ce marché n'est pas pris en considération dans le cadre de l'évaluation des objectifs relatifs à ce ou ces types de clauses.

Le Gouvernement peut arrêter les modalités selon lesquelles la vérification prévue à l'alinéa 3 est effectuée. Il peut également désigner des catégories de marchés qui ne se prêtent pas à l'insertion d'un ou de plusieurs types de clauses définies à l'article 2 et qui ne seront dès lors pas pris en compte dans l'évaluation des objectifs relatifs à ce ou ces types de clauses.

Les marchés publics passés via un pouvoir adjudicateur tiers sont seulement pris en considération dans les résultats de ce pouvoir adjudicateur tiers.

CHAPITRE VI. — Les moyens

Section 1^{re}. — Le personnel

Art. 10. Au sein de chaque pouvoir adjudicateur, une personne-ressource au moins est désignée qui est chargée de veiller à la mise en œuvre de la présente ordonnance. Le pouvoir adjudicateur communique le nom et les coordonnées de cette personne ou de ces personnes au service ou à l'organisme désigné en vertu de l'article 18.

La description de fonction de cette personne ou de ces personnes et l'organigramme de l'organisme concerné reprennent ce rôle.

Art. 11. Le Gouvernement veille à l'organisation de la formation des personnes-ressources visées à l'article 10 pour l'accomplissement de la mission précisée au même article. Il peut étendre cette formation à d'autres catégories de personnes.

Section 2. — Tableau de bord, rapportage et publicité

Art. 12. Les avis de marché des pouvoirs adjudicateurs portent, le cas échéant, mention de l'existence de clauses environnementales, de coût du cycle de vie ou éthiques.

Art. 13. Elke aanbestedende overheid houdt een boordtabel bij van de overheidsopdrachten bedoeld in artikel 4. In die tabel staan, voor een gegeven kalenderjaar, de gegevens met betrekking tot de uitgeschreven opdrachten, de opdrachten die aan de gang zijn of afgehandeld zijn in de loop van dat jaar.

Die boordtabel preciseerd voor elke overheidsopdracht :

— de indeling ervan, gelet op de bijlagen I en II van de wet op de overheidsopdrachten;

— het al dan niet aanwezig zijn van milieuclausules, clausules inzake de levenscycluskost en ethische clausules, alsook de opschriften ervan;

— een evaluatie van het niveau van gestrengheid van de milieuclausules in vergelijking met de referentieniveaus bedoeld in artikel 14;

— een evaluatie van het niveau van de verbintenissen aangegaan door de opdrachtnemer, op het ogenblik van de toewijzing van de opdracht, met betrekking tot de in het bijzonder bestek opgenomen milieuclausules, ethische clausules en clausules inzake de levenscycluskost;

— een evaluatie van de wijze waarop de opdrachtnemer, tijdens de uitvoering van de opdracht, zijn verbintenissen nagekomen is in het licht van de in het bijzonder bestek opgenomen milieuclausules, ethische clausules en clausules inzake de levenscycluskost;

— in voorkomend geval, de redenen waarom de aanbestedende overheid van oordeel is dat het voorwerp of de omstandigheden van de opdracht niet in aanmerking komen voor de opname van milieuclausules, clausules betreffende de levenscycluskost of ethische clausules.

De Regering bepaalt de vorm van de boordtabel, de aanvullende elementen voor de indeling van de opdrachten en elke uitbreiding van de boordtabel die zij nuttig acht.

De overheidsopdrachten uitgeschreven via een derde aanbestedende overheid worden enkel opgenomen in de boordtabel van die derde aanbestedende overheid.

Art. 14. Er zijn vier referentieniveaus voor de kwalificatie van de milieueisen, gaande van een gunning zonder milieubepaling (niveau 0) tot een gunning met de beste milieupraktijken die op het ogenblik van de gunning van toepassing zijn (niveau 3). De clausules inzake de levenscycluskost vallen daar niet onder.

Op voorstel van de Minister bevoegd voor het Leefmilieu, stelt de Regering een algemene definitie van die vier niveaus vast. Ze kan de concrete draagwijdte ervan vaststellen voor bepaalde categorieën van overheidsopdrachten die ze preciseerd, ook met verwijzing naar bestaande instrumenten en verzamelingen van clausules.

Art. 15. Tegen 31 januari van elk jaar, bezorgen de aanbestedende overheden een bijgewerkt exemplaar van de boordtabel van die voorbije jaar aan de daartoe krachtens artikel 18 aangewezen dienst of instelling.

Uiterlijk 31 mei van elk jaar, worden de boordtabellen of de delen ervan die de Regering bij besluit vaststelt, op zijn minst op het internet bekendgemaakt door de daartoe krachtens artikel 18 aangewezen dienst of instelling.

Afdeling 3. — Beheersovereenkomsten

Art. 16. Bij elke vernieuwing van de beheersovereenkomst met een aanbestedende overheid of in het kader van een aanhangsel bij de lopende beheersovereenkomst, stelt de Regering, met naleving van de vigerende Europese en federale regelgeving op de overheidsopdrachten, daarin doelstellingen en een strategie vast inzake milieuclausules, clausules betreffende de levenscycluskost en ethische clausules in de overheidsopdrachten waarvoor de instelling de aanbestedende overheid is. Ze stelt daarin tevens, binnen de perken van de beschikbare begrotingen, een financiële bonus vast waarvan het bedrag afhangt van de mate waarin de instelling de voornoemde doelstellingen haalt.

Die bepalingen van de beheersovereenkomst doen geen afbreuk aan de andere verplichtingen die bij deze ordonnantie worden vastgesteld. Ze kunnen worden toegepast op overheidsopdrachten die buiten het in artikel 4 bepaalde toepassingsgebied vallen.

Afdeling 4. — Opdrachtencentrales

Art. 17. De Regering kan, bij besluit, gewestelijke operatoren aanwijzen die de aanbestedende overheden die zulks wensen een « opdrachtcentrale » ter beschikking zullen stellen, in de zin van de wet op de overheidsopdrachten, voor de overheidsopdrachten die de Regering voor elke operator vaststelt.

Art. 13. Chaque pouvoir adjudicateur tient à jour un tableau de bord des marchés publics visés à l'article 4. Figurent dans ce tableau pour une année civile donnée les données relatives aux marchés lancés, en cours ou achevés cette année-là.

Ce tableau de bord précise, pour chaque marché public :

— sa classification eu notamment égard aux annexes I et II de la loi sur les marchés publics;

— la présence ou non de clauses environnementales, coût du cycle de vie, et éthiques et leur libellé;

— une évaluation du niveau d'exigence des clauses environnementales par comparaison avec les niveaux de référence définis à l'article 14;

— une évaluation du niveau des engagements pris par l'adjudicataire, au moment de l'attribution du marché, en rapport avec les stipulations environnementales, éthiques et relatives au coût du cycle de vie inscrites dans le cahier spécial des charges;

— une évaluation de la manière dont l'adjudicataire aura mis en œuvre ses engagements en rapport avec les stipulations environnementales, éthiques et relatives au coût du cycle de vie inscrites dans le cahier spécial des charges, lors de l'exécution du marché;

— le cas échéant, les raisons pour lesquelles le pouvoir adjudicateur estime que l'objet ou les circonstances du marché ne se prêtent pas à l'insertion de clauses environnementales, coût du cycle de vie ou clauses éthiques.

La forme du tableau de bord, les éléments complémentaires de classification des marchés et toute extension du tableau de bord qu'il juge utile sont arrêtés par le Gouvernement.

Les marchés publics passés via un pouvoir adjudicateur tiers n'apparaissent que dans le tableau de bord de ce pouvoir adjudicateur tiers.

Art. 14. Les niveaux de référence pour la qualification des exigences environnementales sont au nombre de quatre et vont d'une passation sans stipulation environnementale (niveau 0) à une passation intégrant les meilleures pratiques environnementales en vigueur au moment de la passation du marché (niveau 3). Les clauses coût de cycle de vie n'interviennent pas dans cette qualification.

Le Gouvernement, sur proposition du Ministre en charge de l'environnement, arrête une définition en termes généraux de ces quatre niveaux. Il peut en arrêter la portée concrète pour certaines catégories de marchés qu'il précise, en ce compris par référence à des outils et recueils de clauses existants.

Art. 15. Pour le 31 janvier de chaque année, les pouvoirs adjudicateurs communiquent au service ou à l'organisme désigné à cet effet en vertu de l'article 18 une copie à jour du tableau de bord de l'année écoulée.

Pour le 31 mai de chaque année, au plus tard, les tableaux de bord, ou les parties de ces tableaux que le Gouvernement détermine par arrêté, sont publiés, à tout le moins sur internet, par le service ou l'organisme désigné à cet effet en vertu de l'article 18.

Section 3. — Les contrats de gestion

Art. 16. Lors de chaque renouvellement du contrat de gestion avec un pouvoir adjudicateur ou dans le cadre d'un avenant au contrat de gestion en cours, le Gouvernement y définit, dans le respect de la réglementation européenne et fédérale relative aux marchés publics en vigueur, des objectifs et une stratégie en rapport avec les clauses environnementales, coût du cycle de vie et éthiques dans les marchés publics pour lesquels l'organisme est pouvoir adjudicateur. Il y prévoit un bonus financier dont le montant est fonction du respect par l'organisme des objectifs susvisés, dans les limites des budgets disponibles.

Ces dispositions du contrat de gestion sont sans préjudice des autres obligations prévues par la présente ordonnance. Elles peuvent s'appliquer à des marchés publics qui sortent du champ défini à l'article 4.

Section 4. — Les centrales de marchés

Art. 17. Le Gouvernement peut désigner par arrêté des opérateurs régionaux qui offriront aux pouvoirs adjudicateurs qui le souhaitent un service de « centrale de marchés » au sens de la loi sur les marchés publics, pour les marchés que le Gouvernement précise, opérateur par opérateur.

HOOFDSTUK VII. — *Gewestelijke coördinatie en evaluatie*

Art. 18. De Regering wijst de dienst(en) of instelling(en) aan die met de volgende opdrachten belast worden :

- 1° algemene coördinatie van de regeling;
- 2° redactie en verspreiding van duidelijke en toegankelijke informatie over de clausules ten behoeve van de inschrijvers en de aanbestedende overheden;
- 3° opleiding van de resource persons en andere categorieën van personen bedoeld in artikel 11;
- 4° juridische en technische bijstand aan de aanbestedende overheden bij de redactie van de clausules in de bijzondere bestekken, bij de follow-up en bij het bijhouden van de boordtabel;
- 5° informatie voor de bedrijven om ze te helpen bij het antwoorden op bijzondere bestekken die clausules betreffende de levenscycluskost, milieuclausules en ethische clausules bevatten, inzonderheid in de vorm van opleidingen of publicaties, met respect voor het principe van de gelijkheid van de inschrijvers;
- 6° inzameling, compilatie en bekendmaking van de boordtabellen;
- 7° bekendmaking van de in artikel 19 bedoelde driejaarlijkse evaluatie;
- 8° de analyse van de boordtabellen en het onderzoek van de verantwoordingen bedoeld in artikel 13, derde lid, 6de streepje, gegeven door de aanbestedende overheid die meent dat het voorwerp of de omstandigheden van een opdracht zich niet lenen tot de invoering van milieuclausules, clausules over de levenscycluskost of ethische clausules;
- 9° het onderzoek van de vermoedelijke tekortkomingen betreffende het nakomen van de in deze ordonnantie en de uitvoeringsbesluiten ervan bepaalde verplichtingen en uitvoering en follow-up van de in Hoofdstuk VIII bepaalde begeleidingen en sancties.

Art. 19. De tenuitvoerlegging van deze ordonnantie wordt om de drie jaar geëvalueerd, op grond van een compilatie van de boordtabellen. Elke evaluatie betreft een periode die overeenkomt met het referentietriënnium voor de doelstellingen, zoals bepaald in artikel 9.

De evaluatie heeft inzonderheid betrekking op :

- 1° het aantal, type en financieel volume van de in deze ordonnantie bedoelde overheidsopdrachten;
 - 2° de betrokkenheid van de opdrachtnemers bij de uitvoering van de in deze ordonnantie bedoelde opdrachten;
 - 3° de toetsing van de resultaten aan de in artikel 9 bedoelde doelstellingen;
 - 4° aanbevelingen om de gunning van de opdrachten efficiënter te maken en schaalbesparingen te verwezenlijken voor de opdrachten die gemeenschappelijk zijn voor verscheidene instellingen, inzonderheid door een beroep te doen op opdrachtcentrales;
 - 5° aanbevelingen inzake de bijsturing van deze ordonnantie en de uitvoeringsbesluiten ervan.
- Het Brussels Instituut voor Statistiek en Analyse van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (BISA) wordt belast met de delen van die evaluatie welke tot zijn opdrachten behoren. De Regering wijst de dienst(en) of instelling(en) aan die belast worden met de rest van evaluatie.

Die evaluatie wordt uiterlijk op 1 juni van het jaar dat volgt op het aflopen van het geëvalueerde triënnium aan de Regering en aan het Parlement meegedeeld. Zij wordt bekendgemaakt op zijn minst op het internet, door de daartoe krachtens artikel 18 aangewezen dienst of instelling.

HOOFDSTUK VIII. — *Controle, begeleiding en sancties*

Art. 20. Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van de gerechtelijke politie, waken de door de Regering aangewezen ambtenaren en beamten over het naleven van deze ordonnantie en, in voorkomend geval, de uitvoeringsbesluiten ervan.

Art. 21. § 1. Onverminderd artikel 94 van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, wanneer de krachtens artikel 18 aangestelde dienst of instelling vaststelt dat artikel 10 betreffende de resource person niet correct uitgevoerd is of dat de boordtabel bedoeld in artikel 13 niet bijgehouden wordt, niet correct of niet volledig is, kan die beslissen, na de aanbestedende overheid gehoord te hebben, dat de latere toekenning van subsidies van het Gewest voor een of meer nieuwe projecten onderworpen aan overheidsopdrachten afhankelijk gemaakt zal worden van de bijsturing van de vastgestelde tekortkomingen binnen een bepaalde termijn.

CHAPITRE VII. — *Coordination régionale et évaluation*

Art. 18. Le Gouvernement désigne le ou les services ou organismes chargés des missions suivantes :

- 1° la coordination générale du dispositif;
- 2° la rédaction et la diffusion d'informations claires et accessibles sur les clauses, à destination des soumissionnaires et des pouvoirs adjudicateurs;
- 3° la formation des personnes-ressources et autres catégories de personnes visées à l'article 11;
- 4° le soutien juridique et technique aux pouvoirs adjudicateurs pour la rédaction des clauses dans les cahiers spéciaux des charges, pour leur suivi et pour la tenue du tableau de bord;
- 5° une information aux entreprises pour les aider à répondre aux cahiers spéciaux des charges incluant des clauses coût du cycle de vie, environnementales et éthiques pouvant notamment prendre la forme de formations ou de publications, dans le respect du principe d'égalité des soumissionnaires;
- 6° la collecte, la compilation et la publication des tableaux de bord;
- 7° la publication de l'évaluation triennale prévue à l'article 19;

8° l'analyse des tableaux de bord et l'examen des justifications visées à l'article 13, alinéa 3, 6e tiret, avancées par le pouvoir adjudicateur qui estime que l'objet ou les circonstances d'un marché ne se prêtent pas à l'insertion de clauses environnementales, coût du cycle de vie ou éthiques;

9° l'instruction des manquements supposés aux obligations prévues par la présente ordonnance et par ses arrêtés d'exécution et la mise en œuvre et le suivi des accompagnements et sanctions prévus au Chapitre VIII.

Art. 19. La mise en œuvre de la présente ordonnance est évaluée tous les 3 ans, sur la base d'une compilation des tableaux de bord. La période couverte par chaque évaluation correspond au triennat de référence pour les objectifs, tel que précisé à l'article 9.

L'évaluation porte notamment sur :

- 1° le nombre, le type et le volume financier de marchés publics visés par la présente ordonnance;
 - 2° l'implication des adjudicataires dans l'exécution des marchés visés par de la présente ordonnance;
 - 3° la comparaison des résultats avec les objectifs visés à l'article 9;
 - 4° des recommandations pour améliorer l'efficacité de la passation des marchés et effectuer des économies d'échelle dans les marchés qui sont communs à plusieurs organismes, notamment par le recours à des centrales de marchés;
 - 5° des recommandations d'amélioration de la présente ordonnance et de ses arrêtés d'exécution.
- L'Institut bruxellois de statistique et d'analyse du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale (IBSA) est chargé des parties de cette évaluation qui entrent dans ses missions. Le Gouvernement désigne le ou les services ou organismes chargé du solde de l'évaluation.

Cette évaluation est communiquée au Gouvernement et au Parlement au plus tard le 1^{er} juin de l'année qui suit l'écoulement du triennat évalué. Elle est publiée, à tout le moins sur internet, par le service ou organisme désigné à cet effet en vertu de l'article 18.

CHAPITRE VIII. — *Contrôle, accompagnement et sanctions*

Art. 20. Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire, les fonctionnaires et agents désignés par le Gouvernement veillent au respect de la présente ordonnance et, le cas échéant, de ses arrêtés d'exécution.

Art. 21. § 1^{er}. Sans préjudice de l'article 94 de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, lorsque le service ou organisme désigné à cet effet par application de l'article 18 constate que l'article 10 relatif à la personne-ressource n'a pas été mis correctement en œuvre ou que la tenue du tableau de bord visé à l'article 13 est inexistante, incorrecte ou incomplète, il peut décider, après avoir invité le pouvoir adjudicateur concerné à faire valoir ses observations, que l'octroi ultérieur de subsides régionaux en vue d'un ou de plusieurs nouveaux projets soumis à marchés publics sera soumis à la condition que les manquements constatés soient corrigés dans un délai donné.

Daartoe kan de aangestelde dienst of instelling begeleiding organiseren waarbij de aanbestedende overheid geholpen wordt in de bijsturing van de vastgestelde tekortkomingen. Die begeleiding kan ook georganiseerd worden op verzoek van de aanbestedende overheid.

Indien de aanbestedende overheid behoort tot categorie *b*) of *c*) van artikel 2, 1°, kan ook beslist worden tot die begeleiding zonder dat een specifieke subsidie voor de betrokken overheidsopdrachten is toegelend.

De in het eerste lid bedoelde tekortkoming kan worden bekendgemaakt volgens de door de Regering bepaalde regels.

§ 2. Onverminderd artikel 94 van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, wanneer tijdens de vorige driejarenperiode, een aanbestedende overheid de in artikel 9 bedoelde doelstellingen niet gehaald heeft of wanneer de krachtens artikel 18 aangestelde dienst of orgaan vaststelt dat het onmogelijk is te controleren of die doelstellingen gehaald zijn, kan die beslissen, na de aanbestedende overheid gehoord te hebben, dat de latere toekenning van subsidies van het Gewest voor een of meer nieuwe projecten onderworpen aan overheidsopdrachten afhankelijk gemaakt zal worden van de voorwaarde dat de gunning en de uitvoering van die overheidsopdrachten het voorwerp uitmaken van een begeleiding door de bevoegde gewestelijke dienst of orgaan.

Hij kan de fase(n) van de overheidsopdracht(en) bepalen die het voorwerp zal (zullen) uitmaken van die begeleiding.

Indien de aanbestedende overheid behoort tot categorie *b*) of *c*) van artikel 2, 1°, kan ook beslist worden tot die begeleiding zonder dat een specifieke subsidie voor de betrokken overheidsopdrachten is toegelend.

HOOFDSTUK IX. — Slotbepalingen

Art. 22. De in artikel 10 bepaalde verplichtingen betreffende de resource personen bij de aanbestedende overheden moeten ten uitvoer worden geleid binnen 6 maanden vanaf de inwerkingtreding van deze ordonnantie.

De in artikel 13 vermelde verplichting om een boordtabel van de overheidsopdrachten bij te houden gaat in op 1 januari 2015.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 8 mei 2014.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

R. VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie, Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

Mevr. E. HUYTEBROECK

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,

Mevr. B. GROUWELS

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Wetenschappelijk Onderzoek,

Mevr. C. FREMAULT

Nota

(1) Gewone zitting 2012/2013.

Documenten van het Parlement. — Voorstel van ordonnantie, A-362/1. — Advies van de Raad van State, A-362/2.

Gewone zitting 2013/2014.

Documenten van het Parlement. — Verslag, A-362/3. — Amendementen na verslag, A-362/4.

Integraal verslag. — Bespreking en aanneming. Vergadering van vrijdag 25 april 2014.

A cette fin, le service ou l'organisme désigné à cet effet peut mettre en place un accompagnement destiné à assister le pouvoir adjudicateur dans la correction des manquements constatés. Cet accompagnement peut également être mis en place à la demande du pouvoir adjudicateur.

Si le pouvoir adjudicateur relève des catégories *b*) ou *c*) de l'article 2, 1°, cet accompagnement peut aussi être décidé en l'absence d'un subside spécifique aux marchés publics concernés.

Il peut être donné publicité du manquement visé à l'alinéa 1^{er}, selon les modalités arrêtées par le Gouvernement.

§ 2. Sans préjudice de l'article 94 de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, lorsqu'au cours du triennat précédent, un pouvoir adjudicateur n'a pas atteint les objectifs visés à l'article 9 ou lorsque le service ou l'organisme désigné à cet effet par application de l'article 18 constate qu'il est impossible de vérifier si ces objectifs ont été rencontrés, il peut décider, après avoir invité le pouvoir adjudicateur concerné à faire valoir ses observations, que l'octroi ultérieur de subides régionaux en vue d'un ou de plusieurs nouveaux projets soumis à marchés publics sera soumis à la condition que l'attribution et la réalisation de ces marchés publics fassent l'objet d'un accompagnement par le service ou l'organisme régional compétent.

Il peut préciser la ou les phases du ou des marchés publics qui feront l'objet de cet accompagnement.

Si le pouvoir adjudicateur relève des catégories *b*) ou *c*) de l'article 2, 1°, cet accompagnement peut aussi être décidé en l'absence d'un subside spécifique aux marchés publics concernés.

CHAPITRE IX. — Dispositions finales

Art. 22. Les obligations relatives aux personnes-ressources au sein des pouvoirs adjudicateurs prévues à l'article 10 doivent être mises en œuvre dans les 6 mois de l'entrée en vigueur de la présente ordonnance.

L'obligation de tenue d'un tableau de bord des marchés publics prévue à l'article 13 prend cours au 1^{er} janvier 2015.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 8 mai 2014.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, et de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

R. VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Finances, du Budget, la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau, de la rénovation urbaine, de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente et du logement,

Mme E. HUYTEBROECK

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,

Mme B. GROUWELS

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique,

Mme C. FREMAULT

Note

(1) Session ordinaire 2012/2013.

Documents du Parlement. — Proposition d'ordonnance, A-362/1. — Avis du Conseil d'Etat, A-362/2.

Session ordinaire 2013/2014.

Documents du Parlement. — Rapport, A-362/3. — Amendements après rapport, A-362/4.

Compte rendu intégral. — Discussion et adoption. Séance du vendredi 25 avril 2014.

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C – 2014/14289]

Personeel. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 19 april 2014 wordt Mevr. Laurence GALLEZ vast benoemd in de klasse A1, met de titel van attaché, bij de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer, in het Franse taalkader, met ranginneming op 16 december 2012 en uitwerking op 12 maart 2014.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33 te 1040 Brussel, te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C – 2014/14289]

Personnel. — Nomination

Par arrêté royal du 19 avril 2014 Mme Laurence GALLEZ est nommée à titre définitif dans la classe A1, avec le titre d'attaché, auprès du Service public fédéral Mobilité et Transports, dans le cadre linguistique français, avec prise de rang au 16 décembre 2012 et effet au 12 mars 2014.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33 à 1040 Bruxelles.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C – 2014/14252]

Personeel. — Oppensioenstelling

Bij koninklijk besluit van 26 maart 2014, dat in werking treedt op 1 juli 2014, wordt aan Mevr. Simone FREDERICKX eervol ontslag verleend uit haar functies in de klasse A2, met de titel van attaché.

Zij wordt gemachtigd aanspraak op een rustpensioen te doen gelden en de eretitel van haar ambt te voeren.

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C – 2014/14252]

Personel. — Mise à la retraite

Par arrêté royal du 26 mars 2014, qui entre en vigueur le 1^{er} juillet 2014, démission honorable de ses fonctions est accordée à Mme Simone FREDERICKX, classe A2, avec le titre d'attaché.

Elle est admise à faire valoir ses droits à la pension de retraite et est autorisée à porter le titre honorifique de ses fonctions.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2014/202814]

Personeel. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 19 april 2014 wordt Mevr. Elise LIZIN met ingang van 1 maart 2014 tot rijksambtenaar benoemd in de klasse A1, met als titel attaché en ranginneming op 1 maart 2013.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2014/202814]

Personnel. — Nomination

Par arrêté royal du 19 avril 2014 Mme Elise LIZIN est nommée en qualité d'agent de l'Etat au titre d'attachée dans la classe A1, à partir du 1^{er} mars 2014, avec prise de rang au 1^{er} mars 2013.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2014/203320]

Personeel. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 12 mei 2014 wordt Mevr. Annemie BEVERS met ingang van 1 april 2014 tot rijksambtenaar benoemd in de klasse A1, met als titel attaché en ranginneming op 1 april 2013.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2014/203320]

Personnel. — Nomination

Par arrêté royal du 12 mai 2014, Mme Annemie BEVERS est à partir du 1^{er} avril 2014 nommée en qualité d'agent de l'Etat dans la classe A1, au titre d'attachée et avec prise de rang au 1^{er} avril 2013.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2014/203321]

Personeel. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 12 mei 2014 wordt Mevr. Ellen SERKEYN met ingang van 1 maart 2014 tot rijksambtenaar benoemd in de klasse A1, met als titel attaché en ranginneming op 1 maart 2013.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2014/203321]

Personnel. — Nomination

Par arrêté royal du 12 mai 2014, Mme Ellen SERKEYN est à partir du 1^{er} mars 2014 nommée en qualité d'agent de l'Etat dans la classe A1, au titre d'attachée et avec prise de rang au 1^{er} mars 2013.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2014/203322]

Personeel. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 12 mei 2014 wordt Mevr. Annemie BEVERS met ingang van 1 april 2014 tot rijksambtenaar benoemd in de klasse A1, met als titel attaché en ranginneming op 1 april 2013.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2014/203322]

Personnel. — Nomination

Par arrêté royal du 12 mai 2014, Mme Annemie BEVERS est à partir du 1^{er} avril 2014 nommée en qualité d'agent de l'Etat dans la classe A1, au titre d'attachée et avec prise de rang au 1^{er} avril 2013.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2014/203591]

Personeel. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 22 mei 2014 wordt de heer Tom PEERBOOM met ingang van 1 april 2014 tot rijksambtenaar benoemd in de klasse A1, met als titel attaché en rangineming op 1 april 2013.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2014/203591]

Personnel. — Nomination

Par arrêté royal du 22 mai 2014, M. Tom PEERBOOM est à partir du 1^{er} avril 2014 nommé en qualité d'agent de l'Etat dans la classe A1, au titre d'attaché et avec prise de rang au 1^{er} avril 2013.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2014/203040]

Personeel. — Pensioen

Bij koninklijk besluit van 25 april 2014 wordt de heer Ludovicus DIRIX met ingang van 1 februari 2015 eervol ontslag verleend in de klasse A3, met als titel adviseur

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2014/203040]

Personnel. — Pension

Par arrêté royal du 25 avril 2014 démission honorable dans la classe A3 au titre de conseiller est accordé à M. Ludovicus DIRIX, à partir du 1^{er} février 2015.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2014/203265]

Algemene Directie Humanisering van de Arbeid. — Erkenning van de specifieke aanvullende vorming en het specifieke examen voor coördinatoren inzake veiligheid en gezondheid

Bij ministerieel besluit van 13 mei 2014 worden de cursussen van niveau A, B en aanvulling voor coördinatoren betreffende de veiligheid en de gezondheid op de tijdelijke of mobiele bouwplaatsen, ingericht door ClFoP, avenue Général Michel, te 6000 Charleroi, als cursus en examen bedoeld in artikel 58, § 3 en § 4 van het koninklijk besluit van 25 januari 2001 betreffende de tijdelijke of mobiele bouwplaatsen, erkend tot het einde van de cyclus van de cursus gestart vóór 30 juni 2017.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2014/203265]

Direction générale Humanisation du travail. — Agrément pour la formation complémentaire spécifique et l'examen spécifique pour coordinateurs en matière de sécurité et de santé

Par arrêté ministériel du 13 mai 2014 les cours de niveau A, B et complément pour coordinateurs en matière de sécurité et de santé sur les chantiers temporaires ou mobiles, organisés par ClFoP, avenue Général Michel, à 6000 Charleroi, comme cours et examen visés respectivement à l'article 58, § 3 et § 4, de l'arrêté royal du 25 janvier 2001 concernant les chantiers temporaires ou mobiles, sont agréés jusqu'à la fin du cycle des cours commencé avant le 30 juin 2017.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU**

[C – 2014/24223]

24 APRIL 2014. — Ministerieel besluit tot toekenning van een toelage aan de VZW "Fédito Bruxelloise", voor de organisatie van het vierde internationaal Franstalige colloquium over de behandeling van opiaatafhankelijkheid

De Minister van Volksgezondheid,

Gelet op de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, artikelen 121 tot 124;

Gelet op de wet van 19 december 2013 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2014;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 november 1974 tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 januari 1964, waardoor aan de Minister van Volksgezondheid overdracht van bevoegdheid inzake subsidiëtoekenning wordt verleend;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole, artikel 15, § 1, 4^o, c),

Besluit :

Artikel 1. Een toelage van duizend vijf honderd euro (€ 1.500) ingeschreven op artikel 52/14.33.00.01, van de begroting van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, begrotingsjaar 2014, wordt toegekend aan de VZW Fédito Bruxelloise, Voorzitterstraat 55, 1050 Brussel, 433.424.011 - bankrekeningnummer BE 49 068899097471 voor de organisatie van het vierde internationaal Franstalige colloquium over de behandeling van opiaatafhankelijkheid.

Art. 2. De kosten van voornoemd project zullen aan de begunstigde terugbetaald worden naarmate een schuldvordering en de documenten ter staving van deze kosten voorgelegd worden (uiterlijk vóór 15 januari 2015) aan de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid,

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**

[C – 2014/24223]

24 AVRIL 2014. — Arrêté ministériel octroyant un subside à l'ASBL « Fédito Bruxelloise », pour l'organisation du quatrième colloque international francophone sur la dépendance aux opioïdes

La Ministre de la Santé publique,

Vu la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, les articles 121 à 124;

Vu la loi du 19 décembre 2013 concernant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2014

Vu l'arrêté royal du 27 novembre 1974 modifiant l'arrêté royal du 2 janvier 1964, accordant au Ministre de la Santé publique délégation relative aux subventions;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire, l'article 15, § 1^{er}, 4^o, c),

Arrête :

Article 1^{er}. Une subvention de mille cinq cents euros (€ 1.500), inscrite sur l'article 52/14.33.00.01 du budget du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, année budgétaire 2014, est allouée à l'ASBL Fédito Bruxelloise, rue du président 55, à 1050 Bruxelles, 433.424.011 - compte bancaire numéro BE 49 068899097471 pour l'organisation du 4^e colloque international francophone sur la dépendance aux opioïdes.

Art. 2. Les frais afférents à l'exécution du projet précité seront remboursés au bénéficiaire au fur et à mesure de l'introduction d'une déclaration et des pièces justificatives (avant le 15 janvier 2015, date limite) auprès du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la

Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, dit binnen de perken van het in artikel 1 vermelde bedrag. De volgende kosten worden in aanmerking genomen : werkingskosten of personeelskosten met name lonen, reiskosten, kleine kosten met betrekking tot kantoor (telefoon, correspondentie,...) of leveringen, die rechtstreeks verband houden met de bovenvermelde actie en zich hebben voorgedaan in 2014. De investerings- en leningskosten zullen niet terugbetaald worden.

Art. 3. Een kopie van de eventueel gepubliceerde notulen en twee uitnodigingen voor het evenement worden toegezonden aan de F.O.D. Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, Victor Hortaplein 40/10, 1060 Brussel - Directoraat- generaal Gezondheidszorg.

Brussel, 24 april 2014.

Mevr. L. ONKELINX

Chaîne alimentaire et Environnement, à concurrence du montant mentionné à l'article 1^{er}. Seront pris en considération, les frais de fonctionnement ou de personnel, les salaires, les frais de déplacement, les petits frais de bureau (téléphone, correspondance,...) ou de fourniture, ayant un rapport direct avec l'activité précitée et encourus en 2014. Les frais d'investissement et d'emprunt ne seront pas remboursables.

Art. 3. Une copie des actes éventuellement publiés ainsi que deux invitations à participer à la journée seront envoyés au Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement - place Victor Horta 40/10, 1060 Bruxelles - Direction générale Soins de Santé.

Bruxelles, le 24 avril 2014.

Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2014/203491]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 21 februari 2014 is vernieuwd, voor een termijn van vijf jaar, de benoeming tot het ambt van rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Gent, afdeling Veurne :

de heren :

- Terras, M., wonende te Koksijde, met ingang van 11 juni 2014;
- Staelens, G., wonende te Koekelaere, met ingang van 28 juni 2014.

Bij koninklijke besluiten van 25 april 2014 :

— is de aanwijzing van de heer Gilson, F., rechter in de rechtbank van eerste aanleg Namen, tot de functie van onderzoeksrechter in deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn van twee jaar met ingang van 1 juli 2014;

— is vernieuwd, voor een termijn van vijf jaar, de benoeming tot het ambt van rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Antwerpen voor de :

— afdeling te Antwerpen van :

de heren :

- De Coninck, P., wonende te Dendermonde;
- Kiebooms, L., wonende te Ranst;
- Taeymans, M., wonende te Hove;
- Mevr. Sierens, V., wonende te Aartselaar, met ingang van 22 juni 2014;
- de heer Van Gestel, Ph., wonende te Brasschaat, met ingang van 29 juni 2014;

— afdeling te Turnhout van de heer Bomhals, K., wonende te Oud-Turnhout, met ingang van 25 juni 2014;

— is vernieuwd de benoeming tot het ambt van rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Antwerpen voor de afdeling te Antwerpen van de heer Tubax, H., wonende te Antwerpen, voor een termijn met ingang van 22 juni 2014 en eindigend op 31 augustus 2015.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2014/203491]

Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 21 février 2014, est renouvelée, pour un terme de cinq ans, la nomination aux fonctions de juge consulaire au tribunal de commerce de Gand, division Furnes :

MM. :

- Terras, M., domicilié à Koksijde, prenant cours le 11 juin 2014;
- Staelens, G., domicilié à Koekelaere, prenant cours le 28 juin 2014.

Par arrêtés royaux du 25 avril 2014 :

— la désignation de M. Gilson, F., juge au tribunal de première instance de Namur, aux fonctions de juge d'instruction à ce tribunal, est renouvelée pour un terme de deux ans prenant cours le 1^{er} juillet 2014;

— est renouvelée, pour un terme de cinq ans, la nomination aux fonctions de juge consulaire au tribunal de commerce d'Anvers pour la :

division d'Anvers de :

MM. :

- De Coninck, P., domicilié à Termonde;
- Kiebooms, L., domicilié à Ranst;
- Taeymans, M., domicilié à Hove;
- Mme Sierens, V., domiciliée à Aartselaar, prenant cours le 22 juin 2014;
- M. Van Gestel, Ph., domicilié à Brasschaat prenant cours le 29 juin 2014;
- division de Turnhout de M. Bomhals, K., domicilié à Oud-Turnhout prenant cours le 25 juin 2014;

— est renouvelée la nomination aux fonctions de juge consulaire au tribunal de commerce d'Anvers pour la division d'Anvers de M. Tubax, H., domicilié à Anvers, pour un terme prenant cours le 22 juin 2014 et expirant le 31 août 2015.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2014/203590]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 22 mei 2014, dat uitwerking heeft op 1 april 2014, zonder toepassing van artikel 287^{sexies} van het Gerechtelijk Wetboek en zonder nieuwe eedaflegging, is de heer Lykops, F., substituuat-procureur des Konings bij het parket te Hoei, benoemd tot substituuat-procureur des Konings bij het nieuwe parket te Luik en neemt in deze hoedanigheid rang in op datum van 25 september 2006.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2014/203590]

Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 22 mai 2014, produisant ses effets le 1^{er} avril 2014, sans application de l'article 287^{sexies} du Code judiciaire et sans nouvelle prestation de serment, M. Lykops, F., substitut du procureur du Roi près le parquet de Huy, est nommé substitut du procureur du Roi près le nouveau parquet de Liège et prend rang en cette qualité le 25 septembre 2006.

Bij koninklijk besluit van 22 mei 2014, dat in werking treedt vanaf heden, is Mevr. Mallems, I., afdelingsvoorzitter in de rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen en voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Gent ten persoonlijke titel, opnieuw benoemd tot raadsheer in het hof van beroep te Gent.

Zij neemt in deze hoedanigheid rang in op datum van 29 januari 1997.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres: Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

Par arrêté royal du 22 mai 2014, entrant en vigueur à la date de ce jour, Mme Mallems, I., président de division au tribunal de première instance de Flandre orientale et président du tribunal de première instance de Gand à titre personnel, est à nouveau nommée conseiller à la cour d'appel de Gand.

Elle prend rang en cette qualité le 29 janvier 1997.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse: rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2014/203492]

Rechterlijke Orde. — Erratum

In de bekendmaking, in het *Belgisch Staatsblad* van 31 maart 2014, pagina 28094, inzake de benoeming van Mevr. Bovyn, M., tot substituut-procureur des Konings bij het parket Oost-Vlaanderen, moet gelezen worden: "Zij wordt aangewezen tot eerste substituut-procureur des Konings bij het nieuwe parket Oost-Vlaanderen met ranginname op datum van 15 september 2005."

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2014/203492]

Ordre judiciaire. — Erratum

Dans la publication, au *Moniteur belge* du 31 mars 2014, page 28094, concernant la nomination de Mme Bovyn, M., comme substitut du procureur du Roi près le parquet du Flandre orientale, il faut lire: "Elle est désigné à premier substitut du procureur du Roi près le nouveau parquet du Flandre orientale avec prise de rang en date du 15 septembre 2005."

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2014/11313]

24 APRIL 2014. — Ministerieel besluit tot benoeming van een plaatsvervangend rechtskundig assessor bij de Franstalige Uitvoerende Kamer van het Beroepsinstituut van Vastgoedmakelaars

De Minister van Middenstand,

Gelet op de wet van 11 februari 2013 houdende organisatie van het beroep van vastgoedmakelaar, artikel 16;

Gelet op het koninklijk besluit van 6 september 1993 tot bescherming van de beroepstitel en van de uitoefening van het beroep van vastgoedmakelaar, artikel 1;

Gelet op de kandidatuur van dhr. Pierre Huet, advocaat aan de balie van Charleroi, voor de functie van plaatsvervangend rechtskundig assessor bij de Franstalige Uitvoerende Kamer van het Beroepsinstituut van Vastgoedmakelaars;

Overwegende dat dhr. Pierre Huet voldoet aan de wettelijke voorwaarde voor de benoeming voor de functie van plaatsvervangend rechtskundig assessor bij de Franstalige Uitvoerende Kamer van het Beroepsinstituut van Vastgoedmakelaars;

Overwegende de ervaring van dhr. Pierre Huet in het vastgoedrecht en vooral in het mede-eigendomsrecht;

Overwegende de succesvolle ervaring van dhr. Pierre Huet in de uitoefening voor de functie van plaatsvervangend rechtskundig assessor bij de Franstalige Uitvoerende Kamer van het Beroepsinstituut van Vastgoedmakelaars waarvoor hij zijn herbenoeming vraagt,

Besluit :

Artikel 1. Dhr. Pierre Huet, advocaat, wordt benoemd voor een termijn van zes jaar met ingang van 24 april 2014 tot plaatsvervangend rechtskundig assessor bij de Franstalige Uitvoerende Kamer van het Beroepsinstituut van Vastgoedmakelaars.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 24 april 2014.

Mevr. S. LARUELLE

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2014/11313]

24 AVRIL 2014. — Arrêté ministériel portant nomination d'un assesseur juridique suppléant auprès de la Chambre exécutive francophone de l'Institut professionnel des agents immobiliers

La Ministre des Classes moyennes,

Vu la loi du 11 février 2013 organisant la profession d'agent immobilier, l'article 16;

Vu l'arrêté royal du 6 septembre 1993 protégeant le titre professionnel et l'exercice de la profession d'agent immobilier, l'article 1^{er};

Vu la candidature de M. Pierre Huet, avocat au barreau de Charleroi, pour la fonction d'assesseur juridique suppléant de la Chambre exécutive francophone de l'Institut professionnel des agents immobiliers;

Considérant que M. Pierre Huet satisfait à la condition légale de nomination pour la fonction d'assesseur juridique suppléant de la Chambre exécutive francophone de l'Institut professionnel des agents immobiliers;

Considérant l'expérience de M. Pierre Huet en ce qui concerne le droit immobilier et en particulier en droit de la copropriété;

Considérant l'expérience concluante de M. Pierre Huet dans l'exercice de la fonction d'assesseur juridique suppléant de la Chambre exécutive francophone de l'Institut professionnel des agents immobiliers dans laquelle il sollicite sa reconduction,

Arrête :

Article 1^{er}. M. Pierre Huet, avocat, est nommé pour un terme de six ans à partir du 24 avril 2014 assesseur juridique suppléant auprès de la Chambre exécutive francophone de l'Institut professionnel des agents immobiliers.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 24 avril 2014.

Mme S. LARUELLE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2014/11361]

24 APRIL 2014. — Ministerieel besluit nr. 88 houdende registratie en erkenning van ondernemingen gespecialiseerd in financieringshuur

De Minister van Economie,

Gelet op het koninklijk besluit nr. 55 van 10 november 1967 tot regeling van het juridisch statuut der ondernemingen gespecialiseerd in financieringshuur, gewijzigd bij de wetten van 11 februari 1994 en 4 maart 2012, artikel 2;

Gelet op het ministerieel besluit van 20 september 2012 tot bepaling van de voorwaarden tot erkenning van de ondernemingen gespecialiseerd in financieringshuur,

Besluit :

Artikel 1. De volgende met name hierna aangeduide onderneming wordt geregistreerd onder het nummer voor haar naam, met het oog op het uitoefenen van activiteiten bedoeld in de artikelen 1, 1°, en 2, § 2, van het koninklijk besluit nr. 55 van 10 november 1967 tot regeling van het juridisch statuut der ondernemingen gespecialiseerd in financieringshuur :

409 CNH FINANCIAL SERVICES
RUE DES ROCHETTES 16-18
91150 MORIGNY CHAMPIGNY
FRANCE
BIJHUIS BELGIE :
LEON CLAEYSTRAAT 3A
8210 ZEDELGEM
ONDERNEMINGSNR./N° D'ENTREPRISE :
0882.414.641

Art. 2. De volgende met name hierna aangeduide onderneming wordt geregistreerd onder het nummer voor haar naam, met het oog op het uitoefenen van activiteiten bedoeld in de artikelen 1, 1° en 2°, en 2, § 2, van het koninklijk besluit nr. 55 van 10 november 1967 tot regeling van het juridisch statuut der ondernemingen gespecialiseerd in financieringshuur :

410 BANK OF AMERICA MERRIL LYNCH
INTERNATIONAL LIMITED
2 KING EDWARD STREET
LONDON EC1A 1HQ
UNITED KINGDOM

Art. 3. De volgende met name hierna aangeduide ondernemingen worden erkend onder het nummer voor hun naam, met het oog op het uitoefenen van activiteiten bedoeld in de artikelen 1, 1° en 2, van het koninklijk besluit nr. 55 van 10 november 1967 tot regeling van het juridisch statuut der ondernemingen gespecialiseerd in financieringshuur :

411 AXUS S.A.
RUE COLONEL BOURG 120
1140 EVERE
ONDERNEMINGSNR./N° D'ENTREPRISE :
0403.429.730

412 PACCAR FINANCIAL BELUX BVBA
LUXEMBURGSTRAAT 17
9140 TEMSE
ONDERNEMINGSNR./N° D'ENTREPRISE :
0474.932.388

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2014/11361]

24 AVRIL 2014. — Arrêté ministériel n° 88 portant enregistrement et agrégation d'entreprises pratiquant la location-financement

Le Ministre de l'Economie,

Vu l'arrêté royal n° 55 du 10 novembre 1967 organisant le statut juridique des entreprises pratiquant la location-financement, modifié par les lois des 11 février 1994 et 4 mars 2012, l'article 2;

Vu l'arrêté ministériel du 20 septembre 2012 déterminant les conditions d'agrégation des entreprises pratiquant la location-financement,

Arrête :

Article 1^{er}. L'entreprise nommément désignée ci-après est enregistrée sous le numéro figurant en regard de son nom en vue de pratiquer les opérations visées aux articles 1^{er}, 1°, et 2, § 2, de l'arrêté royal n° 55 du 10 novembre 1967 organisant le statut juridique des entreprises pratiquant la location-financement :

Art. 2. L'entreprise nommément désignée ci-après est enregistrée sous le numéro figurant en regard de son nom en vue de pratiquer les opérations visées aux articles 1^{er}, 1° et 2°, et 2, § 2, de l'arrêté royal n° 55 du 10 novembre 1967 organisant le statut juridique des entreprises pratiquant la location-financement :

Art. 3. Les entreprises nommément désignées ci-après sont agréées sous le numéro figurant en regard de leur nom en vue de pratiquer les opérations visées aux articles 1^{er}, 2° et 2, de l'arrêté royal n° 55 du 10 novembre 1967 organisant le statut juridique des entreprises pratiquant la location-financement :

413 AB – LEASE N.V.
BERGENSESTEENWEG 488
1600 SINT-PIETERS-LEEUEW
ONDERNEMINGSNR./N° D'ENTREPRISE :
0425.917.892

Art. 4. De volgende met name hierna aangeduide onderneming wordt erkend onder het nummer voor haar naam, met het oog op het uitoefenen van activiteiten bedoeld in de artikelen 1, 2° en 2, van het koninklijk besluit nr. 55 van 10 november 1967 tot regeling van het juridisch statuut der ondernemingen gespecialiseerd in financieringshuur :

Art. 4. L'entreprise nommément désignée ci-après et agréée sous le numéro figurant en regard de son nom en vue de pratiquer les opérations visées aux articles 1^{er}, 2° et 2, de l'arrêté royal n° 55 du 10 novembre 1967 organisant le statut juridique des entreprises pratiquant la location-financement :

414 DONALDSON BELGIE BVBA
INTERLEUVENLAAN 1
3001 HEVERLEE
ONDERNEMINGSNR./N° D'ENTREPRISE :
0478.760.920

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op 24 april 2014.
Brussel, 24 april 2014.

J. VANDE LANOTTE

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le 24 avril 2014.
Bruxelles, le 24 avril 2014.

J. VANDE LANOTTE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C – 2014/11316]

**25 APRIL 2014. — Ministerieel besluit
tot erkenning van een coöperatieve vennootschap**

De Minister van Economie,

Gelet op de wet van 20 juli 1955 houdende instelling van een Nationale Raad voor de Coöperatie, artikel 5, gewijzigd bij de wet van 12 juli 2013;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1962 tot vaststelling van de voorwaarden tot erkenning van nationale groeperingen van coöperatieve vennootschappen en van de coöperatieve vennootschappen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 24 september 1986, 25 februari 1996 en 10 november 1996,

Besluit :

Artikel 1. Wordt erkend in de commissie der dienstencoöperaties met ingang van 1 maart 2014, de volgende coöperatieve vennootschap :

5261

Socios Standard srl-fs

A Jupille

Ondernemingsnummer/Numéro d'entreprise : 0538.528.360

Art. 2. De erkenning in het vorige artikel vermeld blijft geldig tot 31 mei 2015 voor zover de bedoelde coöperatieve vennootschap niet het voorwerp is van een schrapping overeenkomstig de artikelen 7 en 8 van het koninklijk besluit van 8 januari 1962 tot vaststelling van de voorwaarden tot erkenning van nationale groeperingen van coöperatieve vennootschappen en van coöperatieve vennootschappen.

Brussel, 25 april 2014.

J. VANDE LANOTTE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C – 2014/11316]

**25 AVRIL 2014. — Arrêté ministériel
portant agréation d'une société coopérative**

Le Ministre de l'Economie,

Vu la loi du 20 juillet 1955 portant institution d'un Conseil national de la Coopération, l'article 5, modifié par la loi du 12 juillet 2013;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1962 fixant les conditions d'agrèation des groupements nationaux de sociétés coopératives et des sociétés coopératives, modifié par les arrêtés royaux des 24 septembre 1986, 25 février 1996 et 10 novembre 1996,

Arrête :

Article 1^{er}. Est agréée dans la commission des coopératives de services, avec effet au 1^{er} mars 2014, la société coopérative suivante :

Art. 2. L'agrément mentionné à l'article précédent reste valable jusqu'au 31 mai 2015 pour autant que la société coopérative concernée ne fasse pas l'objet d'une radiation en vertu des articles 7 et 8 de l'arrêté royal du 8 janvier 1962 fixant les conditions d'agrèation des groupements nationaux de sociétés coopératives et de sociétés coopératives.

Bruxelles, le 25 avril 2014.

J. VANDE LANOTTE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C – 2014/11360]

**Erkenning van een organisme voor de controles
van elektrische installaties**

Bij ministerieel besluit van 5 mei 2014 wordt de erkenning, toegekend bij ministerieel besluit van 11 september 2012 aan de vereniging zonder winstoogmerk « Autonome Security Controle », afgekort A^{SC}, gevestigd te 3454 RUMEN, Ketelstraat 111, met ondernemingsnummer 0826.131.776, voor de controle van niet-huishoudelijke elektrische installaties op laagspanning en zeer lage spanning, met uitzondering van installaties in zones met ontploffingsgevaar, verlengd tot 11 september 2015.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C – 2014/11360]

**Agrément d'un organisme pour les contrôles
des installations électriques**

Par arrêté ministériel du 5 mai 2014, l'agrément, octroyé par l'arrêté ministériel du 11 septembre 2012 à l'association sans but lucratif « Autonome Security Controle », en abrégé A^{SC}, ayant son siège à 3454 RUMMEN, Ketelstraat 111, dont le numéro d'entreprise est 0826.131.776, pour le contrôle des installations électriques non domestiques à basse et très basse tension, à l'exception des installations dans les zones avec risques d'explosion, est prolongé jusqu'au 11 septembre 2015.

**FEDERAAL AGENTSCHAP
VOOR DE VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN**

[C – 2014/18198]

**20 MEI 2014. — Beslissing van het Federaal Agentschap voor de
Veiligheid van de Voedselketen tot aanduiding van de nationale
referentielaboratoria**

Het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, vertegenwoordigd door haar gedelegeerd bestuurder

Gelet op de Verordening (EG) nr. 882/2004 van het Europees Parlement en de Raad van 29 april 2004 inzake officiële controles op de naleving van de wetgeving inzake diervoeders en levensmiddelen en de voorschriften inzake diergezondheid en dierenwelzijn, artikel 33;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 augustus 2012 betreffende de erkenning van de laboratoria die analyses uitvoeren in verband met de veiligheid van de voedselketen, artikel 3, eerste lid;

Gelet op de Beslissing van 19 juli 2013 van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen tot aanduiding van de nationale referentielaboratoria,

Beslist :

Artikel 1. Bij toepassing van artikel 3, eerste lid, van het koninklijk besluit van 3 augustus 2012 betreffende de erkenning van de laboratoria die analyses uitvoeren in verband met de veiligheid van de voedselketen, worden de in de bijlage bij deze beslissing vermelde laboratoria aangeduid als nationale referentielaboratoria.

Art. 2. Deze beslissing heeft uitwerking met ingang van 31 maart 2014.

Art. 3. De beslissing van 19 juli 2013 van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen tot aanduiding van de nationale referentielaboratoria wordt opgeheven.

**AGENCE FEDERALE
POUR LA SECURITE DE LA CHAÎNE ALIMENTAIRE**

[C – 2014/18198]

**20 MAI 2014. — Décision de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la
Chaîne alimentaire portant désignation des laboratoires nationaux
de référence**

L'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire, représentée par son administrateur délégué

Vu le Règlement (CE) n° 882/2004 du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2004, relatif aux contrôles officiels effectués pour s'assurer de la conformité avec la législation sur les aliments pour animaux et les denrées alimentaires et avec les dispositions relatives à la santé animale et au bien-être des animaux, article 33;

Vu l'arrêté royal du 3 août 2012 relatif à l'agrément des laboratoires qui effectuent des analyses en rapport avec la sécurité de la chaîne alimentaire, article 3, premier alinéa;

Vu la décision du 19 juillet 2013 de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire portant désignation des laboratoires nationaux de référence,

Décide :

Article 1^{er}. En application de l'article 3, premier alinéa, de l'arrêté royal du 3 août 2012 relatif à l'agrément des laboratoires qui effectuent des analyses en rapport avec la sécurité de la chaîne alimentaire, sont désignés comme laboratoires nationaux de référence, les laboratoires figurant dans l'annexe de la présente décision.

Art. 2. La présente décision produit ses effets le 31 mars 2014.

Art. 3. La décision du 19 juillet 2013 de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire portant désignation des laboratoires nationaux de référence est abrogée.

BIJLAGE : lijst van nationale referentielaboratoria — ANNEXE : liste des laboratoires nationaux de référence

Parameter en/of matrices — Paramètre et/ou matrice	Nationaal Referentielaboratorium — Laboratoire national de référence
Melk en zuivelproducten Lait et produits laitiers	Instituut voor Landbouw- en Visserijonderzoek (ILVO) Burg. Van Gansberghelaan 96, bus 1 9820 Merelbeke
	Centre wallon de Recherches agronomiques (CRA-W DQPA) Rue de Liroux 9 5030 Gembloux
<i>Salmonella</i>	Levensmiddelen/Denrées alimentaires Institut scientifique de Santé publique/Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid (WIV-ISP) Rue J. Wytsmanstraat 14 1050 Bruxelles/Brussel
	Dierenvoeder/Aliments pour animaux & Diergezond- heid /Santé animale CODA-CERVA Groeselenberg 99 1180 Bruxelles/Brussel

Mariene biotoxines Biotoxines marines	Tijdelijke vennootschap/ Association momentanée :
	CER Groupe – Département Santé Rue du Point du Jour 8 6900 Marloie
	Instituut voor Landbouw- en Visserijonderzoek (ILVO) Burg. Van Gansberghelaan 96, bus 1 9820 Merelbeke
Bacteriologische en virale besmettingen bij tweekleppige weekdieren Contaminations bactériologiques et virales des mollusques bivalves	Institut scientifique de Santé publique/Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid (WIV-ISP) Rue J. Wytsmanstraat 14 1050 Bruxelles/Brussel
<i>Listeria monocytogenes</i>	Institut scientifique de Santé publique/Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid (WIV-ISP) Rue J. Wytsmanstraat 14 1050 Bruxelles/Brussel
Coagulasepositieve stafylokokken, inclusief <i>Staphylococcus aureus</i> Staphylocoques à coagulase positive, y compris <i>Staphylococcus aureus</i>	Institut scientifique de Santé publique/Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid (WIV-ISP) Rue J. Wytsmanstraat 14 1050 Bruxelles/Brussel
<i>Escherichia coli</i> , inclusief verocytotoxine-producerende <i>E. coli</i> (VTEC) <i>Escherichia coli</i> , y compris <i>E. coli</i> vérotoxinogènes (VTEC)	Levensmiddelen/Denrées alimentaires Institut scientifique de Santé publique/Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid (WIV-ISP) Rue J. Wytsmanstraat 14 1050 Bruxelles/Brussel
	Dierengezondheid/Santé animale CODA-CERVA Groeselenberg, 99 1180 Bruxelles
<i>Campylobacter</i>	Institut scientifique de Santé publique/Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid (WIV-ISP) Rue J. Wytsmanstraat 14 1050 Bruxelles/Brussel
Parasieten (Trichinella, Echinokokken en Anisakis) Parasites (Trichinella, Echinococcus et Anisakis)	Instituut Tropische Geneeskunde Nationalestraat 155 2000 Antwerpen
Antimicrobiële resistentie Résistance antimicrobienne	Levensmiddelen/Denrées alimentaires Institut scientifique de Santé publique/Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid (WIV-ISP) Rue J. Wytsmanstraat 14 1050 Bruxelles/Brussel
	Dierengezondheid/Santé animale CODA-CERVA Groeselenberg, 99 1180 Bruxelles
Voedseltoxi-infecties (VTI) Toxi-infections alimentaires (TIA)	Institut scientifique de Santé publique/Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid (WIV-ISP) Rue J. Wytsmanstraat 14 1050 Bruxelles/Brussel
Dierlijke eiwitten in diervoeders Détection de protéines animales dans les aliments pour animaux	Federaal Laboratorium voor de Voedselveiligheid Tervuren (FLVVT) Leuvensesteenweg 17 3080 Tervuren
Diergeneesmiddelen en contaminanten in levensmiddelen van dierlijke oorsprong - Groep A 1), 2), 3) en 4) - Groep B, 2) d) van Richtlijn (EG) 96/23 Résidus de médicaments vétérinaires et de contaminants dans les denrées alimentaires d'origine animale - Groupe A 1), 2), 3) et 4) - Groupe B, 2) d) de la Directive (CE) 96/23	Tijdelijke vennootschap/ Association momentanée :
	CER Groupe – Département Santé Rue du Point du Jour 8 6900 Marloie

	Instituut voor Landbouw- en Visserijonderzoek (ILVO) Burg. Van Gansberghelaan 96, bus 1 9820 Merelbeke
Diergeneesmiddelen en contaminanten in levensmiddelen van dierlijke oorsprong - Groep B, 3) d) van Richtlijn (EG) 96/23 Résidus de médicaments vétérinaires et de contaminants dans les denrées alimentaires d'origine animale - Groupe B, 3) d) de la Directive (CE) 96/23	CODA-CERVA Groeselenberg 99 1180 Bruxelles/Brussel
Diergeneesmiddelen en contaminanten in levensmiddelen van dierlijke oorsprong - Groep B 1) - Groep B, 3) e) - Carbadox en olaquinox van Richtlijn (EG) 96/23 Résidus de médicaments vétérinaires et de contaminants dans les denrées alimentaires d'origine animale - Groupe B, 1) - Groupe B, 3) e) - Carbadox et olaquinox de la Directive (CE) 96/23	Tijdelijke vennootschap/Association momentanée :
	CER Groupe – Département Santé Rue du Point du Jour 8 6900 Marloie
	Instituut voor Landbouw- en Visserijonderzoek (ILVO) Burg. Van Gansberghelaan 96, bus 1 9820 Merelbeke
Diergeneesmiddelen en contaminanten in levensmiddelen van dierlijke oorsprong - Groep A 5) - Groep B, 2) a), b) en e) van Richtlijn (EG) 96/23 Résidus de médicaments vétérinaires et de contaminants dans les denrées alimentaires d'origine animale - Groupe A 5) - Groupe B 2) a), b) et e) de la Directive (CE) 96/23	Tijdelijke vennootschap/Association momentanée :
	CER Groupe – Département Santé Rue du Point du Jour 8 6900 Marloie
	Instituut voor Landbouw- en Visserijonderzoek (ILVO) Burg. Van Gansberghelaan 96, bus 1 9820 Merelbeke
Diergeneesmiddelen en contaminanten in levensmiddelen van dierlijke oorsprong - Groep B, 3) c) van Richtlijn (EG) 96/23 Résidus de médicaments vétérinaires et de contaminants dans les denrées alimentaires d'origine animale - Groupe B, 3) c) de la Directive (CE) 96/23	CODA-CERVA Groeselenberg 99 1180 Bruxelles/Brussel
Diergeneesmiddelen en contaminanten in levensmiddelen van dierlijke oorsprong - Groep A 6) - Groep B, 2) f) van Richtlijn (EG) 96/23 Résidus de médicaments vétérinaires et de contaminants dans les denrées alimentaires d'origine animale - Groupe A 6) - Groupe B, 2) f) de la Directive (CE) 96/23	Tijdelijke vennootschap/Association momentanée :
	CER Groupe – Département Santé Rue du Point du Jour 8 6900 Marloie

	Instituut voor Landbouw- en Visserijonderzoek (ILVO) Burg. Van Gansberghelaan 96, bus 1 9820 Merelbeke
Diergeneesmiddelen en contaminanten in levensmiddelen van dierlijke oorsprong - Groep B 2) c) - Groep B, 3) a) (organochloorpesticiden) en 3) b) van Richtlijn (EG) 96/23 Résidus de médicaments vétérinaires et de contaminants dans les denrées alimentaires d'origine animale - Groupe B, 2) c) - Groupe B, 3) a) (pesticides organochlorés) et 3) b) de la Directive (CE) 96/23	Institut scientifique de Santé publique/Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid (WIV-ISP) Rue J. Wytsmanstraat 14 1050 Bruxelles/Brussel
Diergeneesmiddelen en contaminanten in levensmiddelen van dierlijke oorsprong - Groep B, 3) a) (dioxinen en PCB) van Richtlijn (EG) 96/23 Résidus de médicaments vétérinaires et de contaminants dans les denrées alimentaires d'origine animale - Groupe B, 3) a) (dioxines et PCB) de la Directive (CE) 96/23	Dioxinen/s en/et DL-PCB (Calux) Federaal Laboratorium voor de Voedselveiligheid Tervuren (FLVVT) Leuvensesteenweg 17 3080 Tervuren
	Dioxinen/s en/et PCB (chromatografische methoden/méthodes chromatographiques) C.A.R.T. (Center of Analytical Research and Technology) Allée de la chimie, B6C- Sart Tilman 4000 Liège
Overdraagbare spongiforme encefalopathieën (TSE's) Encéphalopathies spongiformes transmissibles (EST)	CODA-CERVA Groeselenberg 99 1180 Bruxelles/Brussel
Toevoegingsmiddelen gebruikt in diervoeding Additifs utilisés dans l'alimentation des animaux	Federaal Laboratorium voor de Voedselveiligheid Tervuren (FLVVT) Leuvensesteenweg 17 3080 Tervuren
Genetisch gemodificeerde organismen (GGO's) Organismes génétiquement modifiés (OGM)	Institut scientifique de Santé publique/Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid (WIV-ISP) Rue J. Wytsmanstraat 14 1050 Bruxelles/Brussel
	Instituut voor Landbouw- en Visserijonderzoek (ILVO) Burg. Van Gansberghelaan 96, bus 1 9820 Merelbeke
	Centre wallon de Recherches agronomiques (CRA-W) Rue de Liroux 9 Chaussée de Namur 24 5030 Gembloux
Materiaal dat bestemd is om in contact te komen met levensmiddelen Matériaux destinés à entrer en contact avec des denrées alimentaires	Institut scientifique de Santé publique/Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid (WIV-ISP) Rue J. Wytsmanstraat 14 1050 Bruxelles/Brussel
Residuen van bestrijdingsmiddelen in graangewassen en diervoeders Résidus de pesticides dans les céréales et aliments pour animaux	Institut scientifique de Santé publique/Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid (WIV-ISP) Rue J. Wytsmanstraat 14 1050 Bruxelles/Brussel
Residuen van bestrijdingsmiddelen in levensmiddelen van dierlijke oorsprong en producten met een hoog vetgehalte Résidus de pesticides dans les denrées alimentaires d'origine animale et produits à forte teneur en matières grasses	Institut scientifique de Santé publique/Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid (WIV-ISP) Rue J. Wytsmanstraat 14 1050 Bruxelles/Brussel
Residuen van bestrijdingsmiddelen in fruit en groenten, met inbegrip van producten met een hoog water- en zuurgehalte Résidus de pesticides dans les fruits et légumes, y compris les produits à forte teneur en eau et en acide	Institut scientifique de Santé publique/Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid (WIV-ISP) Rue J. Wytsmanstraat 14 1050 Bruxelles/Brussel
Residuen van bestrijdingsmiddelen – Single-residuumethoden Résidus de pesticides – méthodes mono-résidus	Institut scientifique de Santé publique/Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid (WIV-ISP) Rue J. Wytsmanstraat 14 1050 Bruxelles/Brussel

Mycotoxinen Mycotoxines	CODA-CERVA Groeselenberg 99 1180 Bruxelles/Brussel
Zware metalen in diervoeders en levensmiddelen Métaux lourds dans l'alimentation animale et humaine	CODA-CERVA Groeselenberg 99 1180 Bruxelles/Brussel
Polycyclische aromatische koolwaterstoffen (PAK) Hydrocarbures aromatiques polycycliques (HAP)	C.A.R.T. (Center of Analytical Research and Technology) Allée de la chimie, B6C- Sart Tilman 4000 Liège
Dioxinen en PCB in diervoeders en levensmiddelen Dioxines et PCB dans l'alimentation humaine et animale	Dioxinen/s en/et DL-PCB (Calux) Federaal Laboratorium voor de Voedselveiligheid Tervuren (FLVVT) Leuvensesteenweg 17 3080 Tervuren
	Dioxinen/s en/et PCB (chromatografische methoden/ méthodes chromatographiques) C.A.R.T. (Center of Analytical Research and Technology) Allée de la chimie, B6C- Sart Tilman 4000 Liège
Watergehalte in vlees van pluimvee Teneur en eau dans la viande de volaille	ILVO-Eenheid Technologie en Voeding Brusselsesteenweg 370 9090 Melle
Allergenen Allergènes	Instituut voor Landbouw- en Visserijonderzoek (ILVO) Burg. Van Gansberghelaan 96, bus 1 9820 Merelbeke
	CER Groupe Rue du Carmel 1 6900 Marloie
Klassieke varkenspest Peste porcine classique	CODA-CERVA Groeselenberg 99 1180 Bruxelles/Brussel
Paardenpest Peste équine	CODA-CERVA Groeselenberg 99 1180 Bruxelles/Brussel
Aviaire influenza Influenza aviaire	CODA-CERVA Groeselenberg 99 1180 Bruxelles/Brussel
Ziekte van Newcastle Maladie de Newcastle	CODA-CERVA Groeselenberg 99 1180 Bruxelles/Brussel
Vesiculaire varkensziekte Maladie vésiculeuse du porc	CODA-CERVA Groeselenberg 99 1180 Bruxelles/Brussel
Visziekten Maladies des poissons	CODA-CERVA Groeselenberg 99 1180 Bruxelles/Brussel
	CER Groupe - Laboratoire de Pisciculture et de Pathologie des Poissons Rue du Carmel 1 6900 Marloie
Ziekten van tweekleppige weekdieren Maladies des mollusques bivalves	Centraal Veterinair Instituut (CVI) van Wageningen UR Edelhertweg 15 8219 PH Lelystad Nederland
Ziekten bij schaaldieren Maladies des crustacés	Centraal Veterinair Instituut (CVI) van Wageningen UR Edelhertweg 15 8219 PH Lelystad Nederland
Controle van de doelmatigheid van antirabiësvaccins Contrôle de l'efficacité des vaccins antirabiques	Institut scientifique de Santé publique/Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid (WIV-ISP) Rue Engelandstraat 642 1180 Bruxelles/Brussel
Bluetongue Fièvre catarrhale ovine	CODA-CERVA Groeselenberg 99 1180 Bruxelles/Brussel

Afrikaanse varkenspest Peste porcine africaine	CODA-CERVA Groeselenberg 99 1180 Bruxelles/Brussel
Zoötechniek Questions zootechniques	CODA-CERVA Groeselenberg 99 1180 Bruxelles/Brussel
Mond- en klauwzeer Fièvre aphteuse	CODA-CERVA Groeselenberg 99 1180 Bruxelles/Brussel
Brucellose	CODA-CERVA Groeselenberg 99 1180 Bruxelles/Brussel
PRNP Genotypering van kleine herkauwers PRNP Génotypage des petits ruminants	CODA-CERVA Groeselenberg 99 1180 Bruxelles/Brussel
Humane pest Peste humaine (<i>Yersinia pestis</i>)	CODA-CERVA Groeselenberg 99 1180 Bruxelles/Brussel
Runderpest Peste bovine	CODA-CERVA Groeselenberg 99 1180 Bruxelles/Brussel
Pest bij kleine herkauwers Peste des petits ruminants	CODA-CERVA Groeselenberg 99 1180 Bruxelles/Brussel
Infectieuze boviene rhinotracheïtis Rhinotrachéite infectieuse bovine (IBR)	CODA-CERVA Groeselenberg 99 1180 Bruxelles/Brussel
Ziekte van Aujeszky Maladie d'Aujeszky	CODA-CERVA Groeselenberg 99 1180 Bruxelles/Brussel
Enzoötische boviene leukose Leucose bovine enzootique	CODA-CERVA Groeselenberg 99 1180 Bruxelles/Brussel
Miltvuur Charbon bactérien (<i>Bacillus anthracis</i>)	CODA-CERVA Groeselenberg 99 1180 Bruxelles/Brussel
Burkholderia (kwade droes/morve)	CODA-CERVA Groeselenberg 99 1180 Bruxelles/Brussel
Tularemie Tularémie (<i>Francisella tularensis</i>)	CODA-CERVA Groeselenberg 99 1180 Bruxelles/Brussel
<i>Mycoplasma</i> spp (incl. <i>M. mycoides mycoides</i> SC)	CODA-CERVA Groeselenberg 99 1180 Bruxelles/Brussel
<i>Salmonella pullorum</i> / <i>Salmonella gallinarum</i>	CODA-CERVA Groeselenberg 99 1180 Bruxelles/Brussel
Paratuberculose (<i>Mycobacterium paratuberculosis</i>)	CODA-CERVA Groeselenberg 99 1180 Bruxelles/Brussel
Rundertuberculose Tuberculose bovine (<i>Mycobacterium bovis</i>)	CODA-CERVA Groeselenberg 99 1180 Bruxelles/Brussel
Besmettelijke baarmoederontsteking Mérite contagieuse équine (<i>Taylorella equigenitalis</i>)	CODA-CERVA Groeselenberg 99 1180 Bruxelles/Brussel
<i>Chlamydophila abortus</i>	CODA-CERVA Groeselenberg 99 1180 Bruxelles/Brussel

<i>Fièvre Q</i> (<i>Coxiella burnetti</i>)	CODA-CERVA Groeselenberg 99 1180 Bruxelles/Brussel
Dourine	CODA-CERVA Groeselenberg 99 1180 Bruxelles/Brussel
Boviene virus diarrée (BVD) Diarrhée virale bovine (BVD)	CODA-CERVA Groeselenberg 99 1180 Bruxelles/Brussel
Bijenziekten Maladies des abeilles	CODA-CERVA Groeselenberg 99 1180 Bruxelles/Brussel
Infectieuse anémie bij paarden Anémie infectieuse équine	CODA-CERVA Groeselenberg 99 1180 Bruxelles/Brussel
West Nile Virus & American Equine Encephalitis West Nile Virus & Encéphalites américaines équi- nes	CODA-CERVA Groeselenberg 99 1180 Bruxelles/Brussel
Lumpy Skin disease Dermatose nodulaire	CODA-CERVA Groeselenberg 99 1180 Bruxelles/Brussel
Geiten en schapen pox Poxvirus des chèvres et moutons	CODA-CERVA Groeselenberg 99 1180 Bruxelles/Brussel
Vesiculeuse stomatitis Stomatite vésiculaire	CODA-CERVA Groeselenberg 99 1180 Bruxelles/Brussel
Rift Valley Fever Fièvre de la vallée du Rift	CODA-CERVA Groeselenberg 99 1180 Bruxelles/Brussel
Small Ruminant Lentiviruses (visna-maedi & caprine-arthritis and encephalitis virus) Lentivirus des petits ruminants (visna-maedi et virus de l'arthrite-encéphalite caprine)	CODA-CERVA Groeselenberg 99 1180 Bruxelles/Brussel
Ziekte van Weil Leptospirose	CODA-CERVA Groeselenberg 99 1180 Bruxelles/Brussel
<i>Clostridium botulinum</i>	Institut scientifique de Santé publique/Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid (WIV-ISP) Rue Engelandstraat 642 1180 Bruxelles/Brussel
<i>Toxoplasma</i>	Institut scientifique de Santé publique/Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid (WIV-ISP) Rue Engelandstraat 642 1180 Bruxelles/Brussel
Rabiës Rage	Institut scientifique de Santé publique/Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid (WIV-ISP) Rue Engelandstraat 642 1180 Bruxelles/Brussel
Plantengezondheid – Santé des Plantes Bacteriën, schimmels, nematoden en insecten Bactéries, moisissures, nématodes et insectes	Tijdelijke vennootschap/Association momentanée :
Plantengezondheid – Santé des Plantes Schimmels en virussen Moisissures et virus	Instituut voor Landbouw- en Visserijonderzoek (ILVO) Burg. Van Gansberghelaan 96 bus 1 9820 Merelbeke
	Centre wallon de Recherches agronomiques (CRA-W) Rue de Liroux 9 5030 Gembloux

Brussel, 20 mei 2014.

De Gedelegeerd bestuurder,

H. Diricks

Bruxelles, le 20 mai 2014.

L'Administrateur délégué,

H. Diricks

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2014/35587]

Provincie Vlaams-Brabant. — Ruimtelijke ordening. — Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan

BOORTMEERBEEK. — Bij besluit van 3 april 2014 heeft de deputatie van de provincie Vlaams-Brabant het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan 'Eekhoornhof' te Boortmeerbeek zoals definitief vastgesteld door de gemeenteraad bij besluit van 16 december 2013, bestaande uit een toelichtingsnota, een plan met de feitelijke en juridische toestand, een grafisch plan en de stedenbouwkundige voorschriften, goedgekeurd met uitsluiting van :

— "Het aandeel sociale huisvesting zal worden vastgelegd... ten hoofde 20% van het totaal aantal woongelegenheden.", op p. 21 van de toelichtingsnota;

— hoofdstuk 3.3.1.1, hoofdstuk 3.3.1.2 en hoofdstuk 3.3.1.3, op p. 12-13 van de toelichtingsnota;

— hoofdstuk 3.3.3, op p. 14 van de toelichtingsnota.

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2014/35585]

Provincie Vlaams-Brabant. — Ruimtelijke ordening. — Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan

HOEILAART. — Bij besluit van 27 maart 2014 heeft de deputatie van de provincie Vlaams-Brabant het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan 'Zonevreemde maneges' te Hoeilaart, zoals definitief vastgesteld door de gemeenteraad bij besluit van 27 januari 2014, bestaande uit een toelichtingsnota, een plan met de feitelijke en juridische toestand, een grafisch plan en de stedenbouwkundige voorschriften, goedgekeurd.

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2014/35586]

Provincie Vlaams-Brabant. — Ruimtelijke ordening. — Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan

LONDERZEEL. — Bij besluit van 27 maart 2014 heeft de deputatie van de provincie Vlaams-Brabant het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan 'Acacialaan' te Londerzeel, zoals definitief vastgesteld door de gemeenteraad bij besluit van 28 januari 2014, bestaande uit een toelichtingsnota, een plan met de feitelijke en juridische toestand, een grafisch plan en de stedenbouwkundige voorschriften, goedgekeurd.

VLAAMSE OVERHEID

Leefmilieu, Natuur en Energie

[C – 2014/35536]

28 APRIL 2014. — Besluit van de Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij (OVAM) tot het vaststellen van de gronden gelegen in Sint-Niklaas als site – 'Woonzone Sint-Niklaas' en tot regeling van de exonatie voor de uitvoering van het site-onderzoek

DE OVAM,

Gelet op het Decreet van 27 oktober 2006 betreffende de bodemsanering en de bodembescherming (verder genoemd 'Bodemdecreet'), de artikelen 140 tot en met 145 en artikel 158;

Overwegende dat de OVAM een beleid heeft uitgewerkt waarin een woonzone die bestaat uit meerdere (potentieel) verontreinigde gronden overeenkomstig artikel 140 van het Bodemdecreet wordt vastgesteld als site om een integrale aanpak van de bodemverontreiniging te kunnen realiseren;

Overwegende dat in de studie 'Inventarisatiestudie stad Sint-Niklaas', uitgevoerd door erkend bodemsaneringsdeskundige Terra Engineering & Consulting NV (TEC NV) op 20 november 2012, bewoonde, potentieel verontreinigde locaties in Sint-Niklaas in kaart gebracht zijn; het betreft gronden waar in het verleden activiteiten plaatsvonden die mogelijk bodemverontreiniging veroorzaakt hebben en die nu gebruikt worden voor bewoning;

Overwegende dat het resultaat in voormelde studie verder werd verfijnd door te toetsen aan de criteria voor een woonzone (de risico-activiteiten zijn gestopt voor 1995; de bewoning dateert van voor 2000); de risico-activiteiten betreffen ververijen, metaalbewerking, ontvettingsafdelingen en de opslag van brandstoffen; de risico-inrichtingen waarop het sitebesluit betrekking heeft worden per perceel opgelijst in bijlage 1 (verder aangeduid als 'historische activiteiten');

Overwegende dat de eigenaars van de grond aan de Oude Molenstraat zonder nummer (kadastraal gekend als gemeentenummer 46447, Sint-Niklaas, 7de afdeling, sectie B, grondnummer 585/06 K) naar aanleiding van een overdracht van deze grond een oriënterend bodemonderzoek aan de OVAM hebben overgemaakt; dat uit dit oriënterend bodemonderzoek met als titel 'Oriënterend bodemonderzoek terrein Cools-Knapen, Oude Molenstraat z/n, 9100 Sint-Niklaas', uitgevoerd door de bodemsaneringsdeskundige Greet Ceulemans Milieu-Advies BVBA op 6 maart 2012 blijkt dat ter hoogte van de voormalige mazoutopslag een verontreiniging met minerale olie werd vastgesteld, waarvoor er een duidelijke aanwijzing is dat er een ernstige historische verontreiniging aanwezig is waarvoor een beschrijvend bodemonderzoek noodzakelijk is;

Overwegende dat de OVAM per brief van 6 juni 2012 de eigenaars Cools - Knapen overeenkomstig artikel 23, §2 van het Bodemdecreet vrijstelling van saneringsplicht verleende voor de historische verontreiniging tot stand gekomen op de bovenvermelde grond met grondnummer 585/06 K;

Overwegende dat een integrale aanpak voor deze percelen aangewezen is gelet op de aanwezigheid van voormalige bodemverontreinigende activiteiten en gelet op het feit dat er meerdere eigenaars zijn die elk afzonderlijk een onderzoeksplicht hebben voor hun eigen perceel; dat het derhalve aangewezen is om een site vast te stellen voor deze percelen;

Overwegende dat een integrale aanpak van de bodemverontreiniging via sitevaststelling noodzakelijk is omwille van milieutechnische redenen, meer bepaald dat, met het oog op een efficiënte aanpak en een goede risico-evaluatie, het aangewezen is om alle potentieel verontreinigde gronden op te nemen in één overkoepelend bodemonderzoek; dat het derhalve aangewezen is om een site vast te stellen voor deze gronden;

Overwegende dat een integrale aanpak van de bodemverontreiniging via sitevaststelling ook noodzakelijk is omwille van administratieve en communicatie-informatieve redenen, meer bepaald dat de gebruikers en eigenaars van de percelen gezamenlijk en gelijktijdig geïnformeerd worden over de ernst van de verontreiniging en over de verschillende fasen van het onderzoek;

Overwegende dat conform artikel 141 §1 van het Bodemdecreet de vaststelling als site van rechtswege tot gevolg heeft dat binnen honderdtachtig dagen na de dag van bekendmaking van de aanduiding in het *Belgisch Staatsblad* een site-onderzoek moet worden uitgevoerd;

Overwegende dat artikel 2, 16° van het Bodemdecreet een site-onderzoek definieert als volgt: 'bodemonderzoek dat uitgevoerd wordt op een site om de bodemverontreiniging of potentiële bodemverontreiniging afkomstig van de bodembedreigende activiteiten waarvoor de site is vastgesteld in kaart te brengen en om de ernst vast te stellen; dat het site-onderzoek voldoet aan de doelstellingen van een oriënterend en beschrijvend bodemonderzoek voor de bodembedreigende activiteiten waarvoor de site is vastgesteld';

Overwegende dat het site-onderzoek meer duidelijkheid zal geven over de omvang van de bodemverontreiniging in het vaste deel van de aarde en in het grondwater, over de oorsprong van de verontreiniging, over de mogelijkheid tot verspreiding van de verontreinigingen, over de ernst van de verontreiniging, over het gevaar op blootstelling van de verontreiniging voor mensen, planten en dieren en grond- en oppervlaktewater; over de prognose van de spontane evolutie van de verontreinigingen in de toekomst;

Overwegende dat 4 locaties uit de inventarisatiestudie in Sint-Niklaas voldoen aan de voorwaarden voor opname in een woonzoneproject; de locaties bestaan uit 1 tot 21 percelen en zijn opgelijst in de lijst opgenomen als bijlage 1;

Overwegende dat de geselecteerde gronden gelegen in Sint-Niklaas vastgesteld worden als site 'Woonzone Sint-Niklaas', waarvan de lijst van de gronden en de overeenkomstige overzichtsplannen zijn opgenomen in de bijlagen 1 en 2;

Overwegende dat het site-onderzoek zich enkel toespitst op de (potentiële) historische verontreiniging afkomstig van de voormalige historische activiteiten zoals opgenomen in dit sitebesluit; dat de bepalingen van dit besluit dus geen betrekking hebben op eventuele andere risico-inrichtingen zoals bedoeld in artikel 6 van het Bodemdecreet en/of andere activiteiten of inrichtingen die de bodem kunnen verontreinigen; dat hiervoor, bij overdracht van gronden, de bepalingen van artikel 29 tot en met 30 en 101 tot en met 117 van het Bodemdecreet onverkort gelden;

Overwegende dat de OVAM conform artikel 141, §2 van het Bodemdecreet tot exoneration van de verplichting tot het uitvoeren van een site-onderzoek kan overgaan; dat de OVAM daarbij niet gebonden is door de grenzen van de grond die het voorwerp uitmaakt van het verzoek tot exoneration, maar ook uitspraak kan doen zowel over andere gronden die behoren tot de site als over de gehele site;

Overwegende dat de voormalige activiteiten dateren van vóór 1995; dat op alle locaties bewoning aanwezig is van vóór 2000; dat redelijkerwijs kan verondersteld worden dat de huidige eigenaars en bewoners niet betrokken waren bij de toenmalige activiteiten en zij de potentiële historische bodemverontreiniging dus niet zelf hebben veroorzaakt;

Overwegende dat het om bovenstaande redenen te verantwoorden is dat de OVAM in toepassing van artikel 141, §2 van het Bodemdecreet exoneration verleent van de verplichting om een site-onderzoek uit te voeren aan de eigenaars en gebruikers van de betrokken gronden;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 158 van het Bodemdecreet de OVAM kan beslissen om ambtshalve het site-onderzoek en - indien nodig - de bodemsanering zal uitvoeren; dat de OVAM zich met toepassing van artikel 159 van het Bodemdecreet kan laten bijstaan door andere overheidsinstellingen, ondernemingen of deskundigen; dat de OVAM in toepassing van artikel 158 van het Bodemdecreet ambtshalve het site-onderzoek zal uitvoeren en financieren;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 141, §3, derde lid, van het Bodemdecreet de OVAM in het kader van de vaststelling van een site in geval van overdracht van een tot de site behorende grond na exoneration vrijstelling kan verlenen van de onderzoeksplicht vermeld in artikel 102, §1; dat artikel 102, §1 van het Bodemdecreet bepaalt dat risicogronden slechts kunnen worden overgedragen als er vooraf een oriënterend bodemonderzoek wordt uitgevoerd; dat dat oriënterend bodemonderzoek overeenkomstig artikel 29 en 102, §2 van het Bodemdecreet uitgevoerd moet worden op initiatief en op kosten van de overdrager of de gemandateerde voor de overdracht van de risicoground; dat het site-onderzoek zal voldoen aan de voorwaarden van een oriënterend en beschrijvend bodemonderzoek; dat het onredelijk zou zijn de eigenaars van de gronden gelegen binnen deze site die hun grond wensen over te dragen gedurende de uitvoering van het siteonderzoek, zelf een oriënterend bodemonderzoek te laten uitvoeren; dat de OVAM vrijstelling van de onderzoeksplicht verleent, vermeld in artikel 102 van het Bodemdecreet en dat in afwachting van de conformverklaring van het site-onderzoek, gronden mogen overgedragen worden zonder voorafgaand oriënterend bodemonderzoek voor de historische bodemverontreiniging die verband houdt met de historische activiteiten;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 23 van het Bodemdecreet de OVAM op basis van het dossier van de grond kan oordelen of de eigenaar, exploitant of gebruiker van de grond cumulatief voldoet aan de voorwaarden opgenomen in artikel 23 van het Bodemdecreet en bijgevolg niet verplicht is om het beschrijvend bodemonderzoek of de bodemsanering uit te voeren; dat als de OVAM naar aanleiding van de uitvoering van het site-onderzoek zou vaststellen dat één of meerdere eigenaars of gebruikers toch nog (een deel van) de verontreiniging zelf hebben veroorzaakt, deze eigenaars of gebruikers toch nog kunnen gewezen worden op hun saneringsplicht overeenkomstig artikel 22 van het Bodemdecreet; dat de OVAM op basis van de huidige gegevens in de dossiers van de verschillende gronden behorende tot de site van oordeel is dat op basis van artikel 23 van het Bodemdecreet vrijstelling kan worden verleend aan de eigenaars en gebruikers van de gronden die behoren tot de site 'Woonzone Sint-Niklaas'; dat als de OVAM naar aanleiding van de uitvoering van het site-onderzoek zou vaststellen dat één of meerdere eigenaars of gebruikers toch de verontreiniging zelf zouden hebben veroorzaakt, de OVAM deze eigenaars of gebruikers overeenkomstig artikel 22 van het Bodemdecreet op hun saneringsplicht zal wijzen,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — Vaststelling site

Artikel 1. Er wordt een site vastgesteld 'Woonzone Sint-Niklaas' voor de gronden gelegen op de locatienummers 1 tot 5 in Sint-Niklaas, zoals opgenomen in de lijst van bijlage 1.

HOOFDSTUK II. — Exoneration voor en uitvoering van het site-onderzoek door de OVAM

Art. 2. De OVAM verleent overeenkomstig artikel 141, §1 van het Bodemdecreet aan de eigenaars en gebruikers van de gronden opgenomen in de site 'Woonzone Sint-Niklaas' exoneration van de verplichting tot de uitvoering van een site-onderzoek.

Art. 3. In opdracht van de OVAM wordt op de site 'Woonzone Sint-Niklaas' een site-onderzoek uitgevoerd voor de (potentiële) historische bodemverontreiniging afkomstig van de voormalige historische activiteiten, opgelijst in bijlage 1.

HOOFDSTUK III. — Vrijstelling van de saneringsplicht

Art. 4. Op basis van het dossier van de gronden opgenomen in dit sitebesluit is de OVAM van oordeel dat, voor wat betreft de voormalige historische activiteiten, de eigenaars, exploitanten en gebruikers van deze gronden voldoen aan de voorwaarden opgenomen in artikel 23 van het Bodemdecreet.

Bijgevolg worden de eigenaars, exploitanten en gebruikers vrijgesteld van de verplichting om tot bodemsanering over te gaan voor de mogelijke historische bodemverontreiniging afkomstig van de voormalige historische activiteiten, opgelijst in bijlage 1.

Art. 5. Als de OVAM naar aanleiding van de uitvoering van het site-onderzoek op basis van een nieuw element vaststelt dat één of meerdere eigenaars of gebruikers de verontreiniging zelf hebben veroorzaakt, kan de OVAM deze eigenaars of gebruikers alsnog verplichten om te voldoen aan de bepalingen van de artikels 19 tot en met 23 en 102 tot en met 118.

HOOFDSTUK IV. — Vrijstelling onderzoeksplicht en overdracht van grond

Art. 6. De OVAM verleent overeenkomstig artikel 141, §3, derde lid, van het Bodemdecreet in geval van overdracht van een tot de site behorende grond, in afwachting van de conformverklaring van het site-onderzoek de vrijstelling van de onderzoeksplicht vermeld in artikel 102, §1 van het Bodemdecreet, voor zover er geen andere risico-inrichtingen voorkomen of voorkwamen dan de voormalige historische activiteiten, opgelijst in bijlage 1.

Gelet op artikel 4 van dit besluit, kunnen de gronden opgenomen in deze site overgedragen worden zonder voorafgaand bodemsanering uit te voeren voor de (potentieel) historische bodemverontreiniging die verband houdt met de voormalige historische activiteiten, opgelijst in bijlage 1, voor zover er geen andere risico-inrichtingen voorkomen of voorkwamen.

HOOFDSTUK V. — Inwerkingtredingsbepaling

Art. 7. Dit besluit treedt in werking op de datum van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Mechelen, 28 april 2014.

Henny De Baets, administrateur-generaal

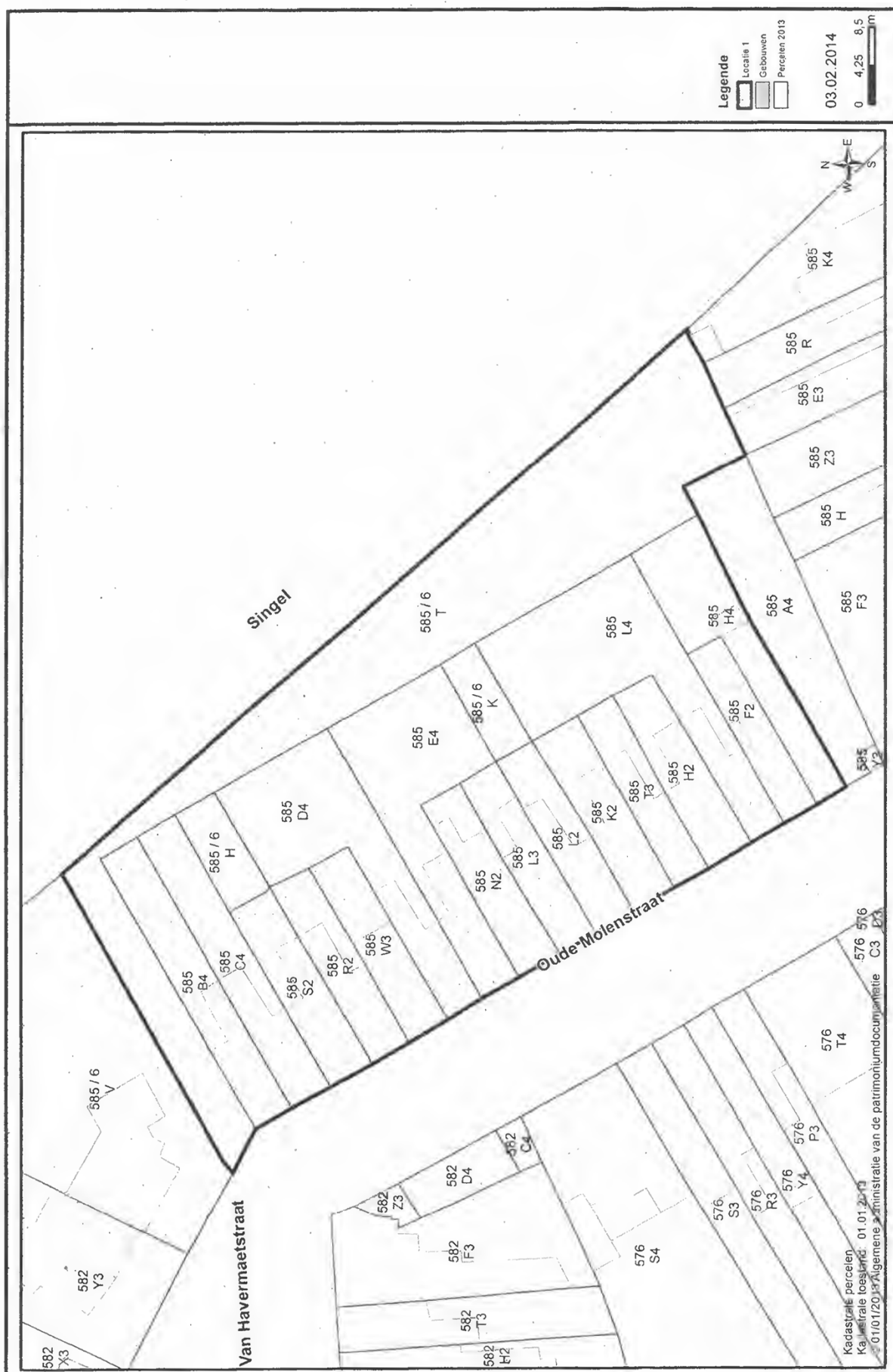
Bijlage 1

Overzicht van de gronden met hun kadastrale gegevens (kadastrale toestand 01.01.2013), adres en voormalige risico-activiteit die deel uitmaken van de site 'Woonzone Sint-Niklaas'

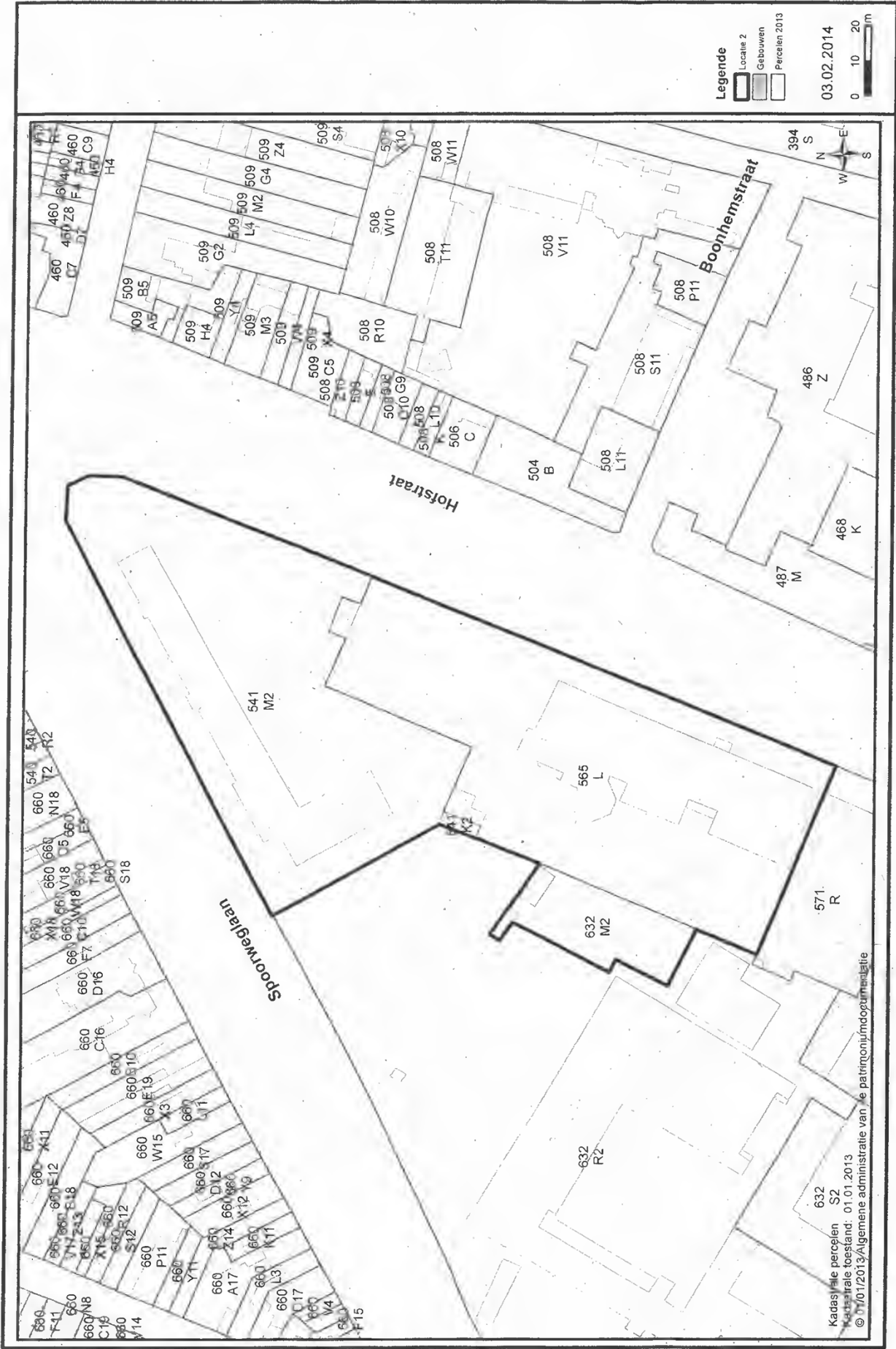
Locatie-nummer	Gemeente-nummer	Kadastrale gegevens	Sectie	Perceel-nummer	adres locatie	Risico-activiteit
1	46447	SINT-NIKLAAS 7 AFD	B	585 B4	Oude Molenstraat 144	brandstoffenhandel
	46447	SINT-NIKLAAS 7 AFD	B	585 C4	Oude Molenstraat 146	
	46447	SINT-NIKLAAS 7 AFD	B	585 S2	Oude Molenstraat 148	
	46447	SINT-NIKLAAS 7 AFD	B	585/06 H	Oude Molenstraat 148	
	46447	SINT-NIKLAAS 7 AFD	B	585 R2	Oude Molenstraat 150	
	46447	SINT-NIKLAAS 7 AFD	B	585 W3	Oude Molenstraat 152	
	46447	SINT-NIKLAAS 7 AFD	B	585 D4	Oude Molenstraat 154	
	46447	SINT-NIKLAAS 7 AFD	B	585 E4	Oude Molenstraat 156	
	46447	SINT-NIKLAAS 7 AFD	B	585 N2	Oude Molenstraat 158	
	46447	SINT-NIKLAAS 7 AFD	B	585 L3	Oude Molenstraat 160	
	46447	SINT-NIKLAAS 7 AFD	B	585 L2	Oude Molenstraat 162	
	46447	SINT-NIKLAAS 7 AFD	B	585/06 K	Oude Molenstraat 164	
	46447	SINT-NIKLAAS 7 AFD	B	585 K2	Oude Molenstraat 164	
	46447	SINT-NIKLAAS 7 AFD	B	585 T3	Oude Molenstraat 166	
	46447	SINT-NIKLAAS 7 AFD	B	585 H2	Oude Molenstraat 168	
	46447	SINT-NIKLAAS 7 AFD	B	585 L4	Oude Molenstraat 170	
	46447	SINT-NIKLAAS 7 AFD	B	585 F2	Oude Molenstraat 172	
	46447	SINT-NIKLAAS 7 AFD	B	585 H4	Oude Molenstraat 174	
	46447	SINT-NIKLAAS 7 AFD	B	585/06 T	Singel	
	46447	SINT-NIKLAAS 7 AFD	B	585 A4	Oude Molenstraat 176	Poederspuiten
	46447	SINT-NIKLAAS 7 AFD	B	585 Y3	Oude Molenstraat 176	
2	46443	SINT-NIKLAAS 3 AFD	E	565 L	Hofstraat 134	ververij, metaalbewerking
	46443	SINT-NIKLAAS 3 AFD	E	541 K2	Hofstraat	
	46443	SINT-NIKLAAS 3 AFD	E	541 M2	Hofstraat 138	
	46443	SINT-NIKLAAS 3 AFD	E	632 M2	Hofstraat	
3	46443	SINT-NIKLAAS 3 AFD	E	359 A5	Dokter Verdumenstraat 10	ververij, opslag gevaarlijke stoffen
	46443	SINT-NIKLAAS 3 AFD	E	363 E3	Stationsstraat 79	
4	46445	SINT-NIKLAAS 5 AFD	D	1482 T3	Antwerpse Steenweg 85	nieuwkuis, ververij en ontvetting

Bijlage 2

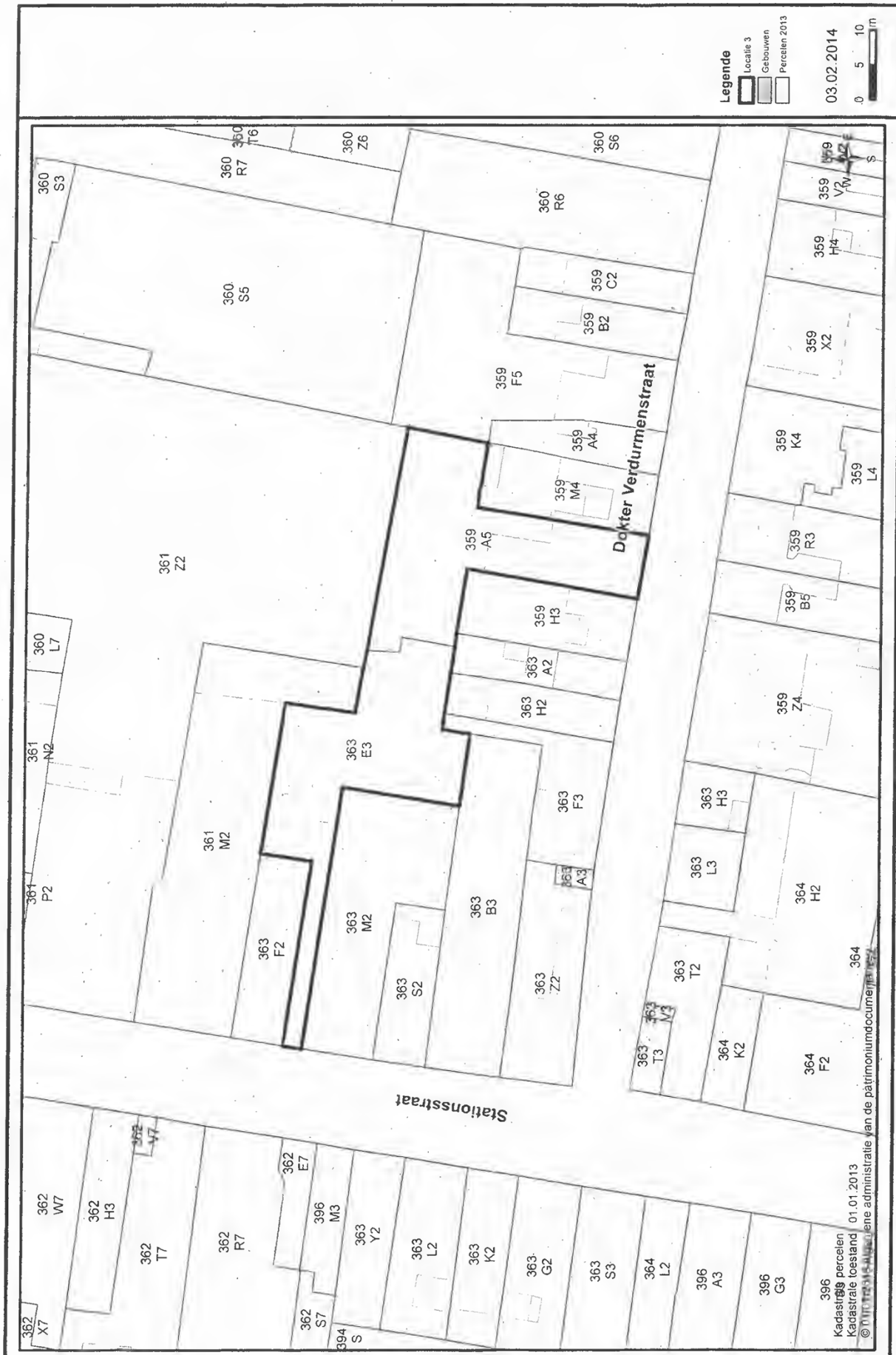
Kaart met aanduiding van de percelen (kadastrale toestand 01.01.2013) die deel uitmaken van de site 'Woonzone Sint-Niklaas'



Bijlage 2.1: Woonzone Sint - Niklaas



Bijlage 2.2: Woonzone Sint - Niklaas



Bijlage 2.3: Woonzone Sint - Niklaas



REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/203589]

Action sociale

Un arrêté du Gouvernement wallon du 8 mai 2014 reconnaît, pour une durée indéterminée prenant cours le 1^{er} janvier 2015, le réseau wallon de lutte contre la pauvreté (RWLP), situé rue Marie-Henriette 12, à 5000 Namur, en tant que réseau de lutte contre la pauvreté en Wallonie en exécution du décret du 23 janvier 2014 relatif à la reconnaissance d'un réseau de lutte contre la pauvreté en Wallonie et de l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 mars 2014 portant exécution de ce décret.

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2014/203589]

Sociale actie

Bij besluit van de Waalse Regering van 8 mei 2014 wordt het "Réseau wallon de lutte contre la pauvreté" (RWLP, netwerk armoedebestrijding in Wallonië), gelegen rue Marie-Henriette 12, te 5000 Namen voor onbepaalde duur, ingaand op 1 januari 2015, erkend als netwerk armoedebestrijding in Wallonië ter uitvoering van het decreet van 23 januari 2014 betreffende de erkenning van een netwerk armoedebestrijding in Wallonië en van het dienovereenkomstige uitvoeringsbesluit van de Waalse Regering van 27 maart 2014.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/203573]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Trans Ilan, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SPRL Trans Ilan, le 1^{er} mars 2014;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La SPRL Trans Ilan, sise rue de Trazegnies 86, à 6180 Courcelles (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0809974447), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2014-03-31-09.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets ménagers et assimilés.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 31 mars 2014.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/203574]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL THP, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SPRL THP, le 24 mars 2014;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La SPRL THP, sise rue Ferrer 63, à 4100 Seraing (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0477406581), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2014-03-31-10.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets ménagers et assimilés;

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

a) la description du déchet;

b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;

c) la date du transport;

d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;

e) la destination des déchets;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;

g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 31 mars 2014.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/203575]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la « BVBA De Meulemeester », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la « BVBA De Meulemeester », le 20 mars 2014;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La « BVBA De Meulemeester », sise Reukenstraat 20, à 9500 Grammont (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0415791092), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2014-03-31-11.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets ménagers et assimilés;

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

a) la description du déchet;

b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;

c) la date du transport;

d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;

e) la destination des déchets;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;

g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;

b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;

c) la date et le lieu de la remise;

d) la quantité de déchets remis;

e) la nature et le code des déchets remis;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 31 mars 2014.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/203576]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Vidange R.G., en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SPRL Vidange R.G., le 24 mars 2014;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La SPRL Vidange R.G., sise rue Elie Legrève 5, à 1300 Limal (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0880770490), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2014-03-31-12.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 31 mars 2014.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/203577]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SARL Israel, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SARL Israel, le 17 mars 2014;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La SARL Israel, sise rue de Mont Cornet 17, à F-02340 Lislet (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : FR85478468788), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2014-03-31-13.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets ménagers et assimilés.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 31 mars 2014.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/203578]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la « VOF Van Veldhuizen Transport », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la « VOF Van Veldhuizen Transport », le 22 mars 2014;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La « VOF Van Veldhuizen Transport », sise Rehobothstraat 24, à NL-3774 CK Barneveld (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : NL807739212B01), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2014-03-31-14.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 31 mars 2014.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/203579]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. Emmanuel Notterdaeme, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par M. Emmanuel Notterdaeme le 28 février 2014;

Considérant que le requérant a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. M. Emmanuel Notterdaeme, Hugo Verrieststraat 13, à 8550 Zwevegem (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0832259802), est enregistré en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2014-03-31-15.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets inertes;

- déchets ménagers et assimilés.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrant remet à la personne dont il a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrant pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrant transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrant transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, il en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 31 mars 2014.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/203580]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la « KFT HMT Roadcargo », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la « KFT HMT Roadcargo », le 20 mars 2014;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La « KFT HMT Roadcargo », sise Beke Utca 64, à HU-6763 Szatymaz (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : HU14831650), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2014-03-31-16.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets inertes;

- déchets ménagers et assimilés.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

a) la description du déchet;

b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;

c) la date du transport;

d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;

e) la destination des déchets;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;

g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant:

a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;

b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;

c) la date et le lieu de la remise;

d) la quantité de déchets remis;

e) la nature et le code des déchets remis;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 31 mars 2014.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/203581]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la « Reiner Harms Transporte », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la « Reiner Harms Transporte », le 20 mars 2014;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La « Reiner Harms Transporte », sise Heißenbütteler Damm 2c, à D-27729 Hambergen (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : DE244273861), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2014-03-31-17.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 31 mars 2014.

Ir A. HOUTAIN

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2014/31425]

Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. — Personeel. — Overdracht

Bij beslissing van de Raad van bestuur van 5 mei 2014 wordt de heer Marc LENELLE, adjunct bij de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp, via intraregionale mobiliteit overgedragen in de hoedanigheid van adjunct in het Franse taalkader van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, met ingang vanaf 1 mei 2014.

Een beroep tot nietigverklaring van de voornoemde beslissingen met individuele strekking kan bij de afdeling Administratie van de Raad van State worden ingediend binnen de zestig dagen na deze publicatie. Het verzoekschrift dient bij een ter post aangetekend schrijven gericht te worden aan de Raad van State, Wetenschapstraat 33, 1040 Brussel.

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2014/31425]

Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale Personnel. — Transfert

Par décision du Conseil d'administration du 5 mai 2014, M. Marc LENELLE, adjoint au Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale, est transféré, par voie de mobilité intra-régionale, en qualité d'adjoint au cadre linguistique français du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale, avec effet au 1^{er} mai 2014.

Un recours en annulation des décisions précitées à portée individuelle peut être soumis à la Section d'administration du Conseil d'Etat, endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée, sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles.

OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

GRONDWETTELIJK HOF

[2014/202574]

Uittreksel uit arrest nr. 52/2014 van 27 maart 2014

Rolnummer : 5630

In zake : de prejudiciële vraag over artikel 30, § 3, van de wetten betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 16 maart 1968, gesteld door de Correctionele Rechtbank te Dendermonde.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters A. Alen en J. Spreutels, en de rechters E. De Groot, L. Lavrysen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul, F. Daoût, T. Giet en R. Leysen, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter A. Alen,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vraag en rechtspleging*

Bij vonnis van 8 maart 2013 in zake het openbaar ministerie tegen S.Ö. en E.Ö., waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 29 april 2013, heeft de Correctionele Rechtbank te Dendermonde de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schenden de bepalingen van artikel 30, § 3, van het koninklijk besluit van 16 maart 1968 tot coördinatie van de wetten betreffende de politie over het wegverkeer, zoals ingevoegd bij de wet van 7 februari 2003, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, al dan niet in samenhang gelezen met artikel 6 van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, in die zin geïnterpreteerd dat enkel de onmiddellijke intrekking door het openbaar ministerie bevolen bij toepassing van artikel 55 van het koninklijk besluit van 16 maart 1968 tot coördinatie van de wetten betreffende de politie over het wegverkeer strafbaar gesteld wordt, doch niet de onmiddellijke intrekking verlengd door de politierechtbank bij toepassing van artikel 55bis van het koninklijk besluit van 16 maart 1968 tot coördinatie van de wetten betreffende de politie over het wegverkeer ? ».

(...)

III. *In rechte*

(...)

B.1.1. De prejudiciële vraag heeft betrekking op artikel 30, § 3, van de wetten betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 16 maart 1968 (hierna : Wegverkeerswet), dat bepaalt :

« Met gevangenisstraf van drie maanden tot een jaar en met geldboete van 200 euro tot 2.000 euro of met een van die straffen alleen, en met het verval van het recht tot het besturen van een motorvoertuig voor een duur van ten minste drie maanden en ten hoogste vijf jaar of voorgoed, wordt gestraft hij die een motorvoertuig bestuurt terwijl zijn rijbewijs of het als zodanig geldende bewijs dat vereist is voor het besturen van dat voertuig met toepassing van artikel 55 onmiddellijk is ingetrokken ».

B.1.2. Het Hof wordt ondervraagd over de bestaanbaarheid met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, al dan niet in samenhang gelezen met artikel 6 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, van artikel 30, § 3, van de Wegverkeerswet, indien die bepaling in die zin wordt geïnterpreteerd dat zij het rijden zonder rijbewijs bestraft wanneer het rijbewijs onmiddellijk is ingetrokken overeenkomstig artikel 55 van de Wegverkeerswet, maar niet wanneer de onmiddellijke intrekking van het rijbewijs is verlengd overeenkomstig artikel 55bis van die wet.

B.2.1. De eerste beklagde voor de verwijzende rechter is van mening dat de prejudiciële vraag geen antwoord behoeft aangezien het antwoord klaarblijkelijk voor de verwijzende rechter niet nuttig zou zijn : bij ontstentenis van een expliciete strafbaarstelling, zou enkel een vrijspraak kunnen volgen; bovendien, zelfs indien de gestelde prejudiciële vraag bevestigend zou moeten worden beantwoord, zou dat, krachtens artikel 14 van de Grondwet, artikel 7 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens en artikel 2 van het Strafwetboek, niet kunnen leiden tot een bestraffing van een handeling die niet strafbaar was op het ogenblik dat die werd gesteld.

B.2.2. In de regel komt het het rechtscollege dat het Hof een vraag stelt, toe na te gaan of het antwoord op de prejudiciële vraag nuttig is om het aan dat rechtscollege voorgelegde geschil te beslechten. Alleen wanneer dit klaarblijkelijk niet het geval is, kan het Hof beslissen de vraag niet te beantwoorden.

B.2.3. Uit het verwijzingsvonnis blijkt dat de verwijzende rechter het noodzakelijk heeft geoordeeld aan het Hof een vraag te stellen over de bestaanbaarheid van de in het geding zijnde bepaling in de interpretatie volgens welke zij het niet mogelijk zou maken de aan hem voorgelegde feiten te bestraffen.

Het is voldoende, zoals te dezen het geval is, dat een rechtscollege twijfels heeft over de grondwettigheid van de strafbepalingen die het moet toepassen, opdat een prejudiciële vraag die ertoe strekt die twijfels weg te nemen niet als klaarblijkelijk irrelevant voor de oplossing van het geschil kan worden beschouwd.

B.2.4. De exceptie wordt verworpen.

B.3.1. Artikel 55 van de Wegverkeerswet bepaalt :

« Het rijbewijs of het als zodanig geldend bewijs kan onmiddellijk ingetrokken worden :

1° in de gevallen bedoeld in de artikelen 60, § 3 en 4 en 61ter, § 1;

2° indien de bestuurder de vlucht neemt om zich aan de dienstige vaststellingen te onttrekken;

3° indien het verkeersongeval, dat klaarblijkelijk aan een zware fout van de bestuurder te wijten is, aan een ander ernstige verwondingen of de dood heeft veroorzaakt;

4° indien de bestuurder of de persoon die hem begeleidt met het oog op de scholing, vervallen is verklaard van het recht tot het besturen van een motorvoertuig van de categorie van het voertuig dat hij gebruikt;

5° indien de bestuurder een van de speciaal door de Koning aangewezen overtredingen bedoeld in artikel 29 van de tweede, derde of vierde graad heeft begaan of indien de bestuurder de toegelaten maximumsnelheid met meer dan 20 kilometer per uur heeft overschreden binnen een bebouwde kom, zone 30, schoolomgeving, woonerf of erf of indien de bestuurder de toegelaten maximumsnelheid met meer dan 30 kilometer per uur heeft overschreden;

6° indien de bestuurder een overtreding heeft begaan van artikel 62bis.

Indien de bestuurder, in de gevallen bedoeld onder 1° of 4°, begeleid wordt met het oog op de scholing, kan het rijbewijs waarvan de begeleider houder is, onmiddellijk ingetrokken worden.

Onmiddellijke intrekking wordt bevolen door de procureur des Konings. Onmiddellijke intrekking kan echter alleen door de procureur-generaal bij het hof van beroep worden gelast indien de feiten tot de bevoegdheid van dit hof behoren.

De bestuurder of de persoon die begeleidt, bedoeld in de bepalingen van het eerste lid, 1° of in het tweede lid, is gehouden zijn rijbewijs of het als zodanig geldend bewijs in te leveren op verzoek van de politie, na vordering van het openbaar ministerie dat de intrekking heeft bevolen. Doet hij dit niet, dan mag dit openbaar ministerie het in beslag nemen van het document bevelen.

De politie deelt aan de betrokkene mede welk openbaar ministerie de intrekking van het rijbewijs heeft bevolen ».

B.3.2. Artikel 55bis van dezelfde wet bepaalt :

« § 1. De procureur des Konings kan een beschikking tot verlenging van de intrekking met ten hoogste drie maanden vorderen voor de politierechtbank.

Tussen de datum van de dagvaarding en de datum van verschijning moet een termijn van ten minste zeven dagen gelaten worden.

Artikel 146, tweede en derde lid, van het Wetboek van strafvordering is van toepassing.

Onverminderd de wettelijke bepalingen bevat de dagvaarding tevens een opgave van de feiten die de gedaagde in die stand van het onderzoek ten laste worden gelegd.

§ 2. De politierechtbank doet uitspraak in openbare terechtzitting binnen vijftien dagen na de beslissing tot intrekking door het openbaar ministerie.

De beschikking tot verlenging van de intrekking vermeldt nauwkeurig, maar op een wijze die beknopt mag zijn, de feiten die de gedaagde in die stand van het onderzoek ten laste worden gelegd en de redenen waarom de rechter de intrekking door de procureur des Konings verlengt.

De beslissing over de kosten wordt aangehouden teneinde er over te beslissen overeenkomstig artikel 162 van het Wetboek van strafvordering.

Tegen deze beschikking tot verlenging van de intrekking is enkel verzet mogelijk overeenkomstig artikel 187, eerste tot vierde lid, van het Wetboek van strafvordering.

Het verzet schorst de tenuitvoerlegging van de beslissing tot intrekking niet.

§ 3. De politierechter belast met de behandeling ten gronde, is niet gebonden door de omschrijving van de feiten zoals weerhouden naar aanleiding van de aflevering van de beschikking tot verlenging van de intrekking.

§ 4. In afwijking van § 1 kan de procureur des Konings of, bij delegatie, een officier van gerechtelijke politie, op het ogenblik van de intrekking, de dader van de overtreding oproepen om te verschijnen voor de politierechtbank of de correctionele rechtbank binnen een termijn van vijftien dagen.

Hij stelt hem in kennis van de beslissing een beschikking tot verlenging van de intrekking te vorderen, geeft een opgave van de feiten die hem ten laste worden gelegd alsook de plaats, de dag en het uur van de zitting van de politierechtbank en deelt hem mede dat hij het recht heeft een advocaat te kiezen.

Deze kennisgeving en mededeling worden in een proces-verbaal vermeld, waarvan hem onmiddellijk een kopie wordt overhandigd.

Deze kennisgeving geldt als dagvaarding om voor de politierechtbank te verschijnen.

§ 5. De procureur des Konings kan ten laste van de dader van de overtreding een beschikking tot hernieuwing van de verlenging met ten hoogste drie maanden vorderen bij de politierechtbank.

Hij dagvaardt de betrokkene overeenkomstig § 1 ten laatste vijftien dagen vóór het verstrijken van de termijn van de aanvankelijke beschikking.

§ 6. De politierechtbank doet in openbare terechtzitting uitspraak overeenkomstig §§ 2 en 3 vóór het verstrijken van de aanvankelijke beschikking tot verlenging.

§ 7. In afwijking van § 6 en op voorwaarde dat de procureur des Konings voor diezelfde zitting ten gronde heeft gedagvaard, kan de politierechtbank onmiddellijk kennis nemen van de grond van de zaak ».

B.4. Artikel 55 van de Wegverkeerswet beoogt de gevallen van onmiddellijke intrekking van het rijbewijs door het openbaar ministerie voor een maximumduur van vijftien dagen, terwijl artikel 55bis van dezelfde wet de verlenging toelaat van een dergelijke maatregel door de politierechter gedurende twee bijkomende periodes van ten hoogste drie maanden.

B.5. Op grond van artikel 55 van de Wegverkeerswet kan het openbaar ministerie onmiddellijk het rijbewijs intrekken van, onder meer, bestuurders die een zware verkeersovertreding begaan, bestuurders die rijden onder invloed van alcohol of andere stoffen die de rijvaardigheid beïnvloeden, bestuurders die door een zware fout een verkeersongeval teweegbrengen dat aan een ander ernstige verwondingen of zelfs de dood veroorzaakt, en bestuurders die de opsporing en de vaststelling van overtredingen tegenwerken.

Volgens de parlementaire voorbereiding van het voormelde artikel 55 strekt de onmiddellijke intrekking van het rijbewijs ertoe de verkeersveiligheid te bevorderen. De wetgever was van oordeel dat « de onmiddellijke intrekking van het rijbewijs [...] ertoe [zou] bijdragen de gevaarlijke bestuurders, in afwachting dat er een rechterlijke beslissing getroffen wordt, uit het verkeer te verwijderen en [...] de bestuurders tot het nakomen van de reglementen [zou] aanzetten » (*Parl. St.*, Senaat, 1962-1963, nr. 68, p. 9; *Parl. St.*, Kamer, 1989-1990, nr. 1062/7, p. 65).

B.6.1. Artikel 55bis van de Wegverkeerswet, ingevoegd bij artikel 16 van de wet van 20 juli 2005 « tot wijziging van de gecoördineerde wetten van 16 maart 1968 betreffende de politie over het wegverkeer », is aangenomen om tegemoet te komen aan het arrest nr. 154/2004 van 22 september 2004, waarbij het Hof artikel 25 van de wet van 7 februari 2003 houdende verschillende bepalingen inzake verkeersveiligheid heeft vernietigd.

B.6.2. Die bepaling vindt haar oorsprong in het amendement nr. 73 bij het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 7 februari 2003 houdende verschillende bepalingen inzake verkeersveiligheid, dat heeft geleid tot het aannemen van de voormelde wet van 20 juli 2005.

Dat amendement werd als volgt verantwoord :

« De noodzaak van een verlenging van de intrekking kan zich opdringen. Het blijkt niet noodzakelijk de verschillende toepassingsgevallen in de wet op te sommen; met het oog op een uniforme toepassing is het wel aangewezen dat de minister van Justitie richtlijnen uitvaardigt, nadat hij het advies van het college van procureurs-generaal heeft ingewonnen.

De zinsnede 'zetelend in strafzaken' of 'zetelend in strafrechtelijke zaken' is verwarrend. De politierechter neemt slechts een veiligheidsmaatregel en doet, wat de feiten betreft, slechts uitspraak ten voorlopige titel.

Gelet op de korte tijdsperiode waarbinnen de politierechter een beslissing dient te nemen, is de procedure bij dagvaarding de enige procedure die aan de gedaagde de nodige waarborgen biedt inzake rechtszekerheid en rechten van verdediging.

Een dagvaardingstermijn van zeven dagen blijkt voldoende aangezien de debatten *in casu* zich beperken tot de noodzaak van een dergelijke beveiligingsmaatregel en geen betrekking heeft [lees : hebben] op de strafmaat of de burgerrechtelijke aansprakelijkheid.

Terecht werd niet voorzien in de mogelijkheid van hoger beroep; het lijkt daarentegen wél aangewezen een mogelijkheid van verzet te voorzien. Het is immers nooit uitgesloten dat de dagvaarding de gedaagde niet heeft bereikt of dat de gedaagde niet ter terechtzitting kon aanwezig zijn ingevolge omstandigheden onafhankelijk van zijn wil.

Anderzijds is het aangewezen de toepasselijkheid van artikel 146 al. 3 van het Wetboek van strafvordering te voorzien voor gevallen waarin het verder onderzoek van de eerstvolgende dagen ernstige aanwijzingen heeft opgeleverd dat een dergelijke verlenging zich opdringt.

In elk geval dient de rechter te motiveren waarom hij een verlenging van de intrekking noodzakelijk acht.

De opname in artikel 55bis in ontwerp van de verplichting plaats, dag en uur van de zitting en het recht op een advocaat te vermelden, is overbodig, aangezien deze verplichting elders in het Wetboek van strafvordering en het Gerechtelijk Wetboek op uitvoerigere wijze geregeld is; daarentegen is wel belangrijk te vermelden dat de feiten omschreven worden, zoals ze zich op dat ogenblik van de stand van het onderzoek laten omschrijven. Het is immers niet uitgesloten dat verder onderzoek (bvb. de bloedanalyse) of het later overlijden van een verkeersslachtoffer een herkwalficatie van de feiten noodzakelijk maakt » (*Parl. St.*, Kamer, 2004-2005, DOC 51-1428/013, pp. 3 en 4).

B.6.3. Uit de parlementaire voorbereiding van de wet van 20 juli 2005 blijkt dat de maatregel die erin bestaat een intrekking van het rijbewijs te verlengen, ertoe strekt bestuurders uit het verkeer te verwijderen die, na het verstrijken van de termijn van de aanvankelijke intrekking van het rijbewijs, voor zichzelf of voor andere weggebruikers een dusdanig gevaar blijven vormen dat het noodzakelijk is op te treden zonder te moeten wachten op een eventuele jurisdictionele beslissing ten gronde.

B.7. Aangezien de artikelen 55 en 55bis van de Wegverkeerswet voortspuiten uit dezelfde doelstelling die erin bestaat de gevaarlijke bestuurders uit het verkeer te verwijderen, waarbij de in artikel 55bis beoogde maatregel bovendien in het verlengde ligt van de maatregel beoogd in artikel 55, is het niet verantwoord dat het rijden zonder rijbewijs wanneer dat onmiddellijk is ingetrokken door het openbaar ministerie, bij de in het geding zijnde bepaling strafrechtelijk wordt bestraft, maar dat het rijden zonder rijbewijs tijdens de periode gedurende welke de onmiddellijke intrekking van het rijbewijs door de politierechter is verlengd, strafrechtelijk niet wordt bestraft.

B.8. Die discriminatie vindt haar oorsprong echter niet in de in het geding zijnde bepaling, maar in een leemte in de wetgeving, die, overeenkomstig het wettigheidsbeginsel in strafzaken, alleen de wetgever kan verhelpen.

De toetsing van de in het geding zijnde bepaling aan de in B.1.2 vermelde verdragsbepaling zou niet tot een ruimere vaststelling van ongrondwettigheid kunnen leiden.

B.9. De prejudiciële vraag dient ontkennend te worden beantwoord.

Om die redenen,
het Hof

zegt voor recht :

- Artikel 30, § 3, van de wetten betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 16 maart 1968, schendt niet de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, al dan niet in samenhang gelezen met artikel 6 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens.

- De ontstentenis van een wetsebepaling die het mogelijk maakt hem die een motorvoertuig bestuurt terwijl de onmiddellijke intrekking van zijn rijbewijs of het als zodanig geldende bewijs dat vereist is voor het besturen van dat voertuig, met toepassing van artikel 55bis van dezelfde wetten is verlengd, te bestraffen, schendt de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

Aldus uitgesproken in het Nederlands en het Frans, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, op de openbare terechtzitting van 27 maart 2014.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux

De voorzitter,
A. Alen

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2014/202574]

Extrait de l'arrêt n° 52/2014 du 27 mars 2014

Numéro du rôle : 5630

En cause : la question préjudicielle concernant l'article 30, § 3, des lois relatives à la police de la circulation routière, coordonnées par l'arrêt royal du 16 mars 1968, posée par le Tribunal correctionnel de Termonde.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents A. Alen et J. Spreutels, et des juges E. De Groot, L. Lavrysen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul, F. Daoût, T. Giet et R. Leysen, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président A. Alen,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet de la question préjudicielle et procédure*

Par jugement du 8 mars 2013 en cause du ministère public contre S.Ö. et E.Ö., dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 29 avril 2013, le Tribunal correctionnel de Termonde a posé la question préjudicielle suivante :

« Les dispositions de l'article 30, § 3, de l'arrêt royal du 16 mars 1968 portant coordination des lois relatives à la police de la circulation routière, insérées par la loi du 7 février 2003, violent-elles les articles 10 et 11 de la Constitution, combinés ou non avec l'article 6 de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales, interprétées en ce sens que seul le retrait immédiat ordonné par le ministère public en application de l'article 55 de l'arrêt royal précité du 16 mars 1968 est rendu punissable, mais pas le retrait immédiat prolongé par le tribunal de police en application de l'article 55bis de l'arrêt royal précité du 16 mars 1968 ? ».

(...)

III. *Quant au fond*

(...)

B.1.1. La question préjudicielle porte sur l'article 30, § 3, des lois relatives à la police de la circulation routière, coordonnées par l'arrêt royal du 16 mars 1968 (ci-après : la loi sur la circulation routière), qui dispose :

« Est puni d'un emprisonnement de trois mois à un an et d'une amende de 200 euros à 2.000 euros, ou d'une de ces peines seulement, et d'une déchéance du droit de conduire un véhicule à moteur d'une durée de 3 mois au moins et cinq ans au plus ou à titre définitif, quiconque conduit un véhicule à moteur alors que le permis de conduire exigé pour la conduite de ce véhicule ou le titre qui en tient lieu lui a été retiré immédiatement par application de l'article 55 ».

B.1.2. La Cour est interrogée sur la compatibilité de l'article 30, § 3, de la loi sur la circulation routière avec les articles 10 et 11 de la Constitution, combinés ou non avec l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme, si cette disposition est interprétée comme sanctionnant la conduite sans permis lorsque celui-ci a été retiré immédiatement, conformément à l'article 55 de la loi sur la circulation routière, mais non lorsque le retrait immédiat du permis a été prolongé, conformément à l'article 55bis de cette loi.

B.2.1. Le premier prévenu devant le juge *a quo* estime que la question préjudicielle n'appelle pas de réponse dès lors qu'elle ne serait manifestement pas utile au juge *a quo* : en l'absence d'incrimination explicite, seul un acquittement pourrait s'ensuivre; en outre, même si la question préjudicielle qui est posée appelait une réponse affirmative, ceci ne pourrait pas, en vertu de l'article 14 de la Constitution, de l'article 7 de la Convention européenne des droits de l'homme et de l'article 2 du Code pénal, aboutir à la répression pénale d'un acte qui n'était pas punissable au moment où celui-ci a été accompli.

B.2.2. C'est en règle à la juridiction qui interroge la Cour qu'il appartient d'apprécier si la réponse à la question préjudicielle est utile à la solution du litige qu'elle doit trancher. Ce n'est que lorsque tel n'est manifestement pas le cas que la Cour peut décider de ne pas répondre à la question.

B.2.3. Il ressort du jugement de renvoi que le juge *a quo* a estimé nécessaire d'interroger la Cour sur la compatibilité de la disposition en cause dans l'interprétation selon laquelle elle ne permettrait pas de sanctionner les faits dont il est saisi.

Il suffit, comme c'est le cas en l'espèce, qu'une juridiction ait des doutes sur la constitutionnalité de dispositions pénales qu'elle doit appliquer pour qu'une question préjudicielle qui vise à écarter ces doutes ne puisse pas être considérée comme manifestement dénuée de pertinence pour la solution du litige.

B.2.4. L'exception est rejetée.

B.3.1. L'article 55 de la loi sur la circulation routière dispose :

« Le permis de conduire ou le titre qui en tient lieu peut être retiré immédiatement :

1° dans les cas visés aux articles 60, §§ 3 et 4, et 61ter, § 1er;

2° si le conducteur a pris la fuite pour échapper aux constatations utiles;

3° si l'accident de roulage, apparemment imputable à la faute grave du conducteur, a entraîné pour autrui des blessures graves ou la mort;

4° si le conducteur ou la personne qui l'accompagne en vue de l'apprentissage est déchu du droit de conduire un véhicule à moteur de la catégorie du véhicule qu'il utilise;

5° si le conducteur a commis une des infractions, visées à l'article 29 et désignées spécialement par le Roi, du deuxième, troisième ou quatrième degré ou si le conducteur a commis un dépassement de la vitesse maximale autorisée de plus de 20 kilomètres par heure dans une agglomération, une zone 30, aux abords d'écoles, dans une zone résidentielle ou une zone de rencontre ou si le conducteur a commis un dépassement de la vitesse maximale autorisée de plus de 30 kilomètres par heure.

6° si le conducteur a commis une infraction à l'article 62bis.

Si, dans les cas visés par les dispositions reprises au 1° ou au 4°, le conducteur est accompagné d'une personne en vue de l'apprentissage, le permis de conduire dont celle-ci est titulaire peut être retiré immédiatement.

Le retrait immédiat est ordonné par le procureur du Roi. Il ne peut toutefois être ordonné que par le procureur général près la cour d'appel lorsque les faits sont de la compétence de cette cour.

Le conducteur ou la personne qui accompagne, visée par les dispositions reprises au premier alinéa, 1° ou au deuxième alinéa, est tenu de remettre son permis de conduire ou le titre qui en tient lieu sur l'invitation qui lui en est faite par la police, sur réquisition du ministère public qui a ordonné le retrait. A défaut, ce ministère public peut ordonner la saisie du document.

La police communique à l'intéressé quel est le ministère public qui a ordonné le retrait ».

B.3.2. L'article 55bis de la même loi dispose:

« § 1^{er}. Le procureur du Roi peut requérir une ordonnance de prolongation de retrait d'au maximum trois mois auprès du tribunal de police.

Il y aura au moins un délai de sept jours entre la citation et la comparution.

L'article 146, alinéas 2 et 3, du Code d'instruction criminelle est d'application.

Sans préjudice des dispositions légales, la citation énonce les faits qui sont mis à charge de la personne citée à ce stade de l'instruction.

§ 2. Le tribunal de police statue en séance publique dans les quinze jours suivant la décision de retrait par le ministère public.

L'ordonnance de prolongation de retrait indique de façon précise, mais pouvant être concise, les faits qui sont mis à charge de la personne citée à ce stade de l'instruction et les raisons pour lesquelles le juge prolonge le retrait décidé par le procureur du Roi.

La décision relative aux dépens est réservée afin qu'il puisse être statué en la matière conformément à l'article 162 du Code d'instruction criminelle.

Cette ordonnance de prolongation de retrait n'est susceptible d'opposition que conformément à l'article 187, alinéas 1^{er} à 4, du Code d'instruction criminelle.

L'opposition ne suspend pas l'exécution de la décision de retrait.

§ 3. Le juge de police chargé du traitement au fond n'est pas tenu par les faits tels que décrits au moment de la délivrance de l'ordonnance de prolongation du retrait.

§ 4. Par dérogation au § 1^{er}, le procureur du Roi ou, par délégation, un officier de la police judiciaire peut, au moment du retrait, citer l'auteur de l'infraction à comparaître devant le tribunal de police ou le tribunal correctionnel dans un délai de quinze jours.

Il l'informe de la décision de demander une ordonnance de prolongation du retrait, lui énonce les faits portés à sa charge, lui communique le lieu, la date et l'heure de l'audience du tribunal de police et l'informe qu'il a le droit de choisir un avocat.

Cette notification et cette communication sont mentionnées dans un procès-verbal, dont une copie lui est remise immédiatement.

Cette notification vaut citation à comparaître devant le tribunal de police.

§ 5. Le procureur du Roi peut demander, à charge de l'auteur de l'infraction, une ordonnance de renouvellement de la prolongation de trois mois maximum auprès du tribunal de police.

Il assigne l'intéressé conformément au § 1^{er}, au plus tard quinze jours avant l'expiration du délai de l'ordonnance initiale.

§ 6. Le tribunal de police se prononce en séance publique conformément aux §§ 2 et 3 avant l'expiration de l'ordonnance de prolongation initiale.

§ 7. Par dérogation au § 6 et à condition que le procureur du Roi ait assigné au fond pour la même audience, le tribunal de police peut connaître immédiatement du fond de l'affaire ».

B.4. L'article 55 de la loi sur la circulation routière vise les hypothèses de retrait immédiat du permis de conduire par le ministère public pour une durée maximum de quinze jours tandis que l'article 55bis de la même loi permet la prolongation d'une telle mesure par le juge de police pendant deux périodes supplémentaires de trois mois au maximum.

B.5. Sur la base de l'article 55 de la loi sur la circulation routière, le ministère public peut retirer immédiatement leur permis de conduire, notamment, aux conducteurs qui commettent une grave infraction de roulage, aux conducteurs qui conduisent sous l'influence de l'alcool ou d'autres substances qui influencent la capacité de conduite, aux conducteurs qui provoquent, à la suite d'une faute grave, un accident de roulage entraînant pour autrui des blessures graves ou la mort et aux conducteurs qui entravent la recherche et la constatation des infractions.

Selon les travaux préparatoires de l'article 55 précité, le retrait immédiat du permis de conduire tend à améliorer la sécurité routière. Le législateur estimait que « le retrait immédiat du permis de conduire [...] permettrait d'écarter les conducteurs dangereux de la circulation, en attendant la décision judiciaire, et est de nature à inciter les conducteurs au respect des règlements » (*Doc. parl.*, Sénat, 1962-1963, n° 68, p. 9; *Doc. parl.*, Chambre, 1989-1990, n° 1062/7, p. 65).

B.6.1. L'article 55bis de la loi sur la circulation routière, inséré par l'article 16 de la loi du 20 juillet 2005 « modifiant les lois coordonnées du 16 mars 1968 relative à la police de la circulation routière », a été adopté pour tenir compte de l'arrêt n° 154/2004 du 22 septembre 2004, par lequel la Cour a annulé l'article 25 de la loi du 7 février 2003 portant diverses dispositions en matière de sécurité routière.

B.6.2. Cette disposition trouve son origine dans l'amendement n° 73 au projet de loi modifiant la loi du 7 février 2003 portant diverses dispositions en matière de sécurité routière, ayant abouti à l'adoption de la loi précitée du 20 juillet 2005.

Cet amendement était justifié comme suit :

« Il peut être nécessaire de prolonger le retrait. Il ne semble pas opportun d'énumérer dans la loi les différents cas d'application, mais il est souhaitable que le ministre de la Justice prenne des directives en vue d'en uniformiser l'application, après avoir recueilli l'avis du Collège des procureurs généraux.

L'expression 'siégeant en affaires pénales' porte à confusion. Le juge de police ne prend qu'une mesure de sécurité et ne statue, en ce qui concerne les faits, qu'à titre provisoire.

Eu égard à la brièveté du délai imparti au juge de police pour prendre une décision, la procédure par voie de citation est la seule qui offre à la personne citée les garanties nécessaires en matière de sécurité juridique et de droits de la défense.

Un délai de citation de sept jours semble suffisant, dans la mesure où, en l'espèce, les débats se limitent à l'opportunité d'une telle mesure de sécurité et ne portent pas sur le taux de la peine ni sur la responsabilité civile.

A juste titre, on n'a pas prévu la possibilité d'appel; il semble par contre indiqué de prévoir une possibilité de faire opposition. On ne peut, en effet, exclure que la citation ne soit pas parvenue à la personne citée ou que cette dernière ne pouvait assister à l'audience en raison de circonstances indépendantes de sa volonté.

D'autre part, il est indiqué d'étendre l'application de l'article 146, alinéa 3, du Code d'instruction criminelle aux cas où la poursuite de l'instruction pendant les jours suivants a fourni des indices sérieux qu'une telle prolongation s'impose.

En tout état de cause, le juge doit motiver les raisons qui le poussent à prolonger le retrait du permis de conduire.

Il est superflu d'inscrire à l'article 55*bis* proposé l'obligation de mentionner le lieu, le jour et l'heure de l'audience ainsi que le droit de faire appel à un avocat, dès lors que cette obligation est déjà réglée de manière plus circonstanciée ailleurs dans le Code d'instruction criminelle et dans le Code judiciaire. Il est par contre important de mentionner que les faits sont décrits comme ils se présentent à ce stade de l'instruction. On ne peut, en effet, exclure que la poursuite de l'instruction (par exemple, l'analyse sanguine) ou le décès ultérieur d'une victime d'un accident de la route nécessite une requalification des faits » (*Doc. parl. Chambre, 2004-2005, DOC 51-1428/013, pp. 3 et 4*).

B.6.3. Il ressort des travaux préparatoires de la loi du 20 juillet 2005 que la mesure qui consiste à prolonger un retrait du permis de conduire vise à écarter de la circulation des conducteurs qui, après l'écoulement du délai de retrait initial du permis, continuent à présenter pour eux-mêmes ou pour d'autres usagers de la route un danger tel qu'il est nécessaire d'agir sans devoir attendre une éventuelle décision juridictionnelle au fond.

B.7. Dès lors que les articles 55 et 55*bis* de la loi sur la circulation routière participent du même objectif qui est d'écarter les conducteurs dangereux de la circulation, la mesure visée à l'article 55*bis* constituant par ailleurs le prolongement de celle visée à l'article 55, il n'est pas justifié que la conduite sans permis lorsque celui-ci a été retiré immédiatement par le ministère public soit sanctionnée pénalement par la disposition en cause mais que la conduite sans permis durant la période pendant laquelle le retrait immédiat du permis a été prolongé par le juge de police ne soit pas sanctionnée pénalement.

B.8. Cette discrimination trouve toutefois son origine non dans la disposition en cause, mais dans une lacune de la législation, à laquelle seul le législateur peut remédier, conformément au principe de légalité en matière pénale.

Le contrôle de la disposition en cause au regard de la disposition conventionnelle évoquée en B.1.2 ne saurait conduire à un constat d'inconstitutionnalité plus étendu.

B.9. La question préjudicielle appelle une réponse négative.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

- L'article 30, § 3, des lois relatives à la police de la circulation routière, coordonnées par l'arrêté royal du 16 mars 1968, ne viole pas les articles 10 et 11 de la Constitution, combinés ou non avec l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme.

- L'absence de disposition législative permettant de sanctionner quiconque conduit un véhicule à moteur alors que le retrait immédiat du permis de conduire exigé pour la conduite de ce véhicule ou le titre qui en tient lieu a été prolongé par application de l'article 55*bis* des mêmes lois, viole les articles 10 et 11 de la Constitution.

Ainsi prononcé en langue néerlandaise et en langue française, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, à l'audience publique du 27 mars 2014.

Le greffier,

P.-Y. Dutilleux

Le président,

A. Alen

ÜBERSETZUNG

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2014/202574]

Auszug aus dem Entscheid Nr. 52/2014 vom 27. März 2014

Geschäftsverzeichnisnummer 5630

In *Sachen*: Vorabentscheidungsfrage in Bezug auf Artikel 30 § 3 der durch den königlichen Erlass vom 16. März 1968 koordinierten Gesetze über die Straßenverkehrspolizei, gestellt vom Korrekionalgericht Dendermonde.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Präsidenten A. Alen und J. Spreutels, und den Richtern E. De Groot, L. Lavrysen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul, F. Daoût, T. Giet und R. Leysen, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Präsidenten A. Alen,

verkündet nach Beratung folgenden Entscheid:

I. *Gegenstand der Vorabentscheidungsfrage und Verfahren*

In seinem Urteil vom 8. März 2013 in *Sachen* der Staatsanwaltschaft gegen S.Ö. und E.Ö., dessen Ausfertigung am 29. April 2013 in der Kanzlei des Gerichtshofes eingegangen ist, hat das Korrekionalgericht Dendermonde folgende Vorabentscheidungsfrage gestellt:

«Verstoßen die Bestimmungen von Artikel 30 § 3 des königlichen Erlasses vom 16. März 1968 zur Koordinierung der Gesetze über die Straßenverkehrspolizei, eingefügt durch das Gesetz vom 7. Februar 2003, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, an sich oder in Verbindung mit Artikel 6 der Europäischen Konvention zum Schutze der Menschenrechte und Grundfreiheiten, dahingehend ausgelegt, dass nur die sofortige Entziehung durch die Staatsanwaltschaft, angeordnet in Anwendung von Artikel 55 des königlichen Erlasses vom 16. März 1968 zur Koordinierung der Gesetze über die Straßenverkehrspolizei, unter Strafe gestellt wird, jedoch nicht die sofortige Entziehung, die vom Polizeigericht in Anwendung von Artikel 55*bis* des königlichen Erlasses vom 16. März 1968 zur Koordinierung der Gesetze über die Straßenverkehrspolizei verlängert wurde?».

(...)

III. Rechtliche Würdigung

(...)

B.1.1. Die Vorabentscheidungsfrage bezieht sich auf Artikel 30 § 3 der durch den königlichen Erlass vom 16. März 1968 koordinierten Gesetze über die Straßenverkehrspolizei (nachstehend: Straßenverkehrsgesetz), der bestimmt:

«Mit einer Gefängnisstrafe von drei Monaten bis zu einem Jahr und einer Geldstrafe von 200 bis zu 2.000 EUR oder mit nur einer dieser Strafen und mit einer Entziehung der Erlaubnis zum Führen eines Motorfahrzeugs für eine Dauer von mindestens drei Monaten und höchstens fünf Jahren oder für immer wird bestraft, wer ein Motorfahrzeug führt, obwohl der für das Führen dieses Fahrzeugs erforderliche Führerschein oder das gleichwertige Dokument ihm in Anwendung von Artikel 55 sofort entzogen worden ist».

B.1.2. Befragt wird der Gerichtshof zur Vereinbarkeit von Artikel 30 § 3 des Straßenverkehrsgesetzes mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung, an sich oder in Verbindung mit Artikel 6 der Europäischen Menschenrechtskonvention, wenn diese Bestimmung dahin ausgelegt wird, dass sie das Fahren ohne Führerschein unter Strafe stellt, wenn der Führerschein gemäß Artikel 55 des Straßenverkehrsgesetzes sofort entzogen worden ist, aber nicht dann, wenn der sofortige Entzug gemäß Artikel 55bis dieses Gesetzes verlängert worden ist.

B.2.1. Der erste Angeklagte vor dem vorlegenden Richter ist der Meinung, dass die Vorabentscheidungsfrage keiner Antwort bedürfe, da die Antwort für den vorlegenden Richter offensichtlich nicht zweckmäßig wäre; in Ermangelung einer expliziten Unterstrafestellung könnte nur ein Freispruch erfolgen; außerdem könnte auch dann, wenn die gestellte Vorabentscheidungsfrage bejahend zu beantworten wäre, dies kraft Artikel 14 der Verfassung, Artikel 7 der Europäischen Menschenrechtskonvention und Artikel 2 des Strafgesetzbuches nicht zur Bestrafung einer zum Zeitpunkt ihrer Vornahme nicht strafbaren Handlung führen.

B.2.2. In der Regel obliegt es dem Rechtsprechungsorgan, das dem Gerichtshof eine Frage stellt, zu prüfen, ob die Antwort auf die Vorabentscheidungsfrage der Lösung der diesem Rechtsprechungsorgan vorgelegten Streitsache dienlich ist. Nur wenn dies offensichtlich nicht der Fall ist, kann der Gerichtshof beschließen, die Frage nicht zu beantworten.

B.2.3. Aus dem Vorlageurteil geht hervor, dass der vorlegende Richter es für notwendig erachtet hat, dem Gerichtshof eine Frage zur Vereinbarkeit der betreffenden Bestimmung zu stellen in der Auslegung, wonach sie es ihm nicht ermöglichen würde, die ihm vorgelegten Fakten zu bestrafen.

Es reicht, wie im vorliegenden Fall, dass ein Rechtsprechungsorgan Zweifel an der Verfassungsmäßigkeit der Strafbestimmungen, die es anwenden muss, hat, damit eine Vorabentscheidungsfrage, die dazu dient, diese Zweifel auszuräumen, nicht als eindeutig irrelevant zur Lösung der Streitsache angesehen werden kann.

B.2.4. Die Einrede wird abgewiesen.

B.3.1. Artikel 55 des Straßenverkehrsgesetzes bestimmt:

«Der Führerschein oder das gleichwertige Dokument kann sofort entzogen werden:

1. in den in Artikel 60 §§ 3 und 4 und in Artikel 61ter § 1 erwähnten Fällen,
2. wenn der Führer die Flucht ergriffen hat, um den zweckdienlichen Feststellungen zu entgehen,
3. wenn bei dem Unfall, der allem Anschein nach auf einen schweren Fehler des Führers zurückzuführen ist, eine andere Person schwer verletzt oder getötet worden ist,
4. wenn dem Führer oder der Person, die ihn zu Schulungszwecken begleitet, die Fahrerlaubnis für die Fahrzeugklasse, zu der das benutzte Fahrzeug gehört, entzogen worden ist,
5. wenn der Führer einen der König eigens bestimmten, in Artikel 29 erwähnten Verstöße zweiten, dritten oder vierten Grades begangen hat oder wenn der Führer die erlaubte Höchstgeschwindigkeit in einer geschlossenen Ortschaft, einer 30 Zone, einer Schulumgebung, in einem verkehrsberuhigten Bereich oder in einer Begegnungszone um mehr als 20 Kilometer in der Stunde überschritten hat oder wenn der Führer die erlaubte Höchstgeschwindigkeit um mehr als 30 Kilometer in der Stunde überschritten hat,
6. wenn der Führer einen Verstoß gegen Artikel 62bis begangen hat.

Wenn der Führer in den Fällen, die in den in Nr. 1 oder 4 aufgeführten Bestimmungen erwähnt sind, zu Schulungszwecken von einer Person begleitet wird, kann dieser Begleitperson sofort der Führerschein entzogen werden.

Der sofortige Führerscheinentzug wird vom Prokurator des Königs angeordnet. Er kann jedoch lediglich vom Generalprokurator beim Appellationshof angeordnet werden, wenn die Tat in den Zuständigkeitsbereich dieses Gerichtshofs fällt.

Auf Antrag der Staatsanwaltschaft, die den Entzug angeordnet hat, ist der Führer oder die Begleitperson, wie in den Bestimmungen von Absatz 1 Nr. 1 oder Absatz 2 erwähnt, verpflichtet, seinen beziehungsweise ihren Führerschein oder das gleichwertige Dokument abzugeben, wenn die Polizei ihn beziehungsweise sie dazu auffordert. Wird das Dokument nicht abgegeben, kann die Staatsanwaltschaft seine Beschlagnahme anordnen.

Die Polizei teilt dem Betreffenden mit, welche Staatsanwaltschaft den Führerscheinentzug angeordnet hat».

B.3.2. Artikel 55bis desselben Gesetzes bestimmt:

«§ 1. Der Prokurator des Königs kann beim Polizeigericht eine Verfügung zur Verlängerung des Entzugs um höchstens drei Monate anfordern.

Zwischen dem Datum der Ladung und dem Datum des Erscheinens muss eine Frist von mindestens sieben Tagen liegen.

Artikel 146 Absatz 2 und 3 des Strafprozessgesetzbuches ist anwendbar.

Unbeschadet der Gesetzesbestimmungen werden in der Ladung die Taten, die der geladenen Person in diesem Stadium der Untersuchung zur Last gelegt werden, angegeben.

§ 2. Das Polizeigericht befindet darüber in öffentlicher Sitzung binnen fünfzehn Tagen nach dem Entziehungsbeschluss der Staatsanwaltschaft.

In der Verfügung zur Verlängerung des Entzugs sind die Taten, die der geladenen Person in diesem Stadium der Untersuchung zur Last gelegt werden, und die Gründe, aus denen der Richter den vom Prokurator des Königs beschlossenen Entzug verlängert, anzugeben; diese Angaben müssen genau, dürfen aber kurzgefasst sein.

Die Entscheidung über die Kosten ist eine Entscheidung mit Vorbehalt, damit gemäß Artikel 162 des Strafprozessgesetzbuches darüber entschieden werden kann.

Gegen diese Verfügung zur Verlängerung des Entzugs kann nur gemäß Artikel 187 Absatz 1 bis 4 des Strafprozessgesetzbuches Einspruch erhoben werden.

Dieser Einspruch führt nicht zur Aussetzung der Ausführung des Entziehungsbeschlusses.

§ 3. Der mit der Behandlung in der Sache selbst beauftragte Polizeirichter ist nicht an die Beschreibung der Taten zum Zeitpunkt der Ausstellung der Verfügung zur Entzugsverlängerung gebunden.

§ 4. In Abweichung von § 1 kann der Prokurator des Königs oder, im Auftrag, ein Gerichtspolizeioffizier den Zuwiderhandelnden zum Zeitpunkt des Entzugs dazu laden, binnen einer Frist von fünfzehn Tagen vor dem Polizeigericht oder vor dem Korrekionalgericht zu erscheinen.

Er setzt den Zuwiderhandelnden von der Entscheidung, eine Verfügung zur Verlängerung des Entzugs zu beantragen, in Kenntnis, teilt ihm die ihm zur Last gelegten Taten sowie den Ort, das Datum und die Uhrzeit der Sitzung des Polizeigerichts mit und informiert ihn über sein Recht, einen Anwalt wählen zu dürfen.

Diese Notifizierung und diese Mitteilung werden in einem Protokoll erwähnt, von dem dem Zuwiderhandelnden sofort eine Kopie ausgehändigt wird.

Die Notifizierung gilt als Ladung vor das Polizeigericht.

§ 5. Der Prokurator des Königs kann zu Lasten des Zuwiderhandelnden beim Polizeigericht eine Verfügung zur erneuten Verlängerung um höchstens drei Monate beantragen.

Er lädt den Betreffenden gemäß § 1 spätestens fünfzehn Tage vor Ablauf der Frist der ursprünglichen Verfügung vor.

§ 6. Das Polizeigericht trifft gemäß den Paragraphen 2 und 3 vor Ablauf der ursprünglichen Verlängerungsverfügung in öffentlicher Sitzung eine Entscheidung.

§ 7. In Abweichung von § 6 und unter der Bedingung, dass der Prokurator des Königs für dieselbe Sitzung in der Sache selbst vorgeladen hat, kann das Polizeigericht sofort über die Sache selbst erkennen».

B.4. Artikel 55 des Straßenverkehrsgesetzes betrifft die Fälle des sofortigen Führerscheinentzugs durch die Staatsanwaltschaft für eine Höchstdauer von fünfzehn Tagen, während Artikel 55bis desselben Gesetzes die Verlängerung einer solchen Maßnahme durch den Polizeirichter während zwei zusätzlichen Zeiträumen von höchstens drei Monaten ermöglicht.

B.5. Aufgrund von Artikel 55 des Straßenverkehrsgesetzes kann die Staatsanwaltschaft unverzüglich den Führerschein unter anderem von Fahrern entziehen, die eine schwere Verkehrsübertretung begangen haben, von Fahrern, die unter Einfluss von Alkohol oder anderen die Fahrtüchtigkeit beeinflussenden Substanzen fahren, von Fahrern, die durch einen schweren Fehler einen Verkehrsunfall verursachen, bei dem eine andere Person schwer verletzt oder getötet wird, und von Fahrern, die die Ermittlung und Feststellung von Übertretungen behindern.

Den Vorarbeiten zum vorerwähnten Artikel 55 zufolge dient der sofortige Führerscheinentzug der Förderung der Verkehrssicherheit. Der Gesetzgeber war der Auffassung, dass «der sofortige Führerscheinentzug [...] dazu beitragen [würde], gefährliche Fahrer bis zu einer richterlichen Entscheidung aus dem Verkehr zu ziehen und [...] die Fahrer zur Einhaltung der Vorschriften zu veranlassen» (*Parl. Dok.*, Senat, 1962-1963, Nr. 68, S. 9; *Parl. Dok.*, Kammer, 1989-1990, Nr. 1062/7, S. 65).

B.6.1. Artikel 55bis des Straßenverkehrsgesetzes, eingefügt durch Artikel 16 des Gesetzes vom 20. Juli 2005 «zur Abänderung der koordinierten Gesetze vom 16. März 1968 über die Straßenverkehrspolizei», wurde angenommen, um dem Entscheid Nr. 154/2004 vom 22. September 2004 zu entsprechen, mit dem der Gerichtshof Artikel 25 des Gesetzes vom 7. Februar 2003 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen in Sachen Verkehrssicherheit für nichtig erklärt hatte.

B.6.2. Diese Bestimmung hat ihren Ursprung im Abänderungsantrag Nr. 73 zum Gesetzentwurf zur Abänderung des Gesetzes vom 7. Februar 2003 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen in Sachen Verkehrssicherheit, der zur Annahme des vorerwähnten Gesetzes vom 20. Juli 2005 geführt hat.

Der besagte Abänderungsantrag wurde wie folgt begründet:

«Es kann notwendig sein, den Entzug des Führerscheins zu verlängern. Es scheint nicht opportun zu sein, im Gesetz die verschiedenen Anwendungsfälle aufzuzählen, doch es ist wünschenswert, dass der Minister der Justiz Richtlinien zur Vereinheitlichung der Anwendung ergreift, nachdem eine Stellungnahme des Kollegiums der Generalprokuratoren eingeholt wurde.

Der Ausdruck ' in Strafsachen tagend ' führt zu Verwirrung. Ein Polizeirichter ergreift nur eine Sicherungsmaßnahme und urteilt nur provisorisch über den Sachverhalt.

Angesichts der kurzen Frist, die dem Polizeirichter auferlegt wird, um eine Entscheidung zu treffen, bietet nur das Verfahren der Vorladung der geladenen Person die erforderlichen Garantien hinsichtlich der Rechtssicherheit und der Rechte der Verteidigung.

Eine Vorladungsfrist von sieben Tagen scheint ausreichend zu sein, insofern die Verhandlung sich im vorliegenden Fall auf die Sachdienlichkeit einer solchen Sicherungsmaßnahme beschränkt und weder das Strafmaß noch die zivilrechtliche Haftung betrifft.

Es wurde zu Recht keine Berufungsmöglichkeit vorgesehen; es erscheint jedoch angebracht, eine Einspruchsmöglichkeit vorzusehen. Man kann nämlich nicht ausschließen, dass die geladene Partei die Vorladung nicht erhalten hat oder dass sie aus Gründen, auf die sie keinen Einfluss hat, nicht an der Verhandlung teilnehmen konnte.

Andererseits ist es angebracht, die Anwendung von Artikel 146 Absatz 3 des Strafprozessgesetzbuches auf die Fälle zu erweitern, in denen die Fortsetzung der Untersuchung während der darauf folgenden Tage ernsthafte Hinweise darauf ergeben hat, dass eine solche Verlängerung angebracht ist.

In jedem Fall muss der Richter begründen, warum er die Verlängerung des Führerscheinentzugs als notwendig erachtet.

Es ist überflüssig, im Entwurf von Artikel 55bis die Verpflichtung festzulegen, den Ort, das Datum und die Uhrzeit der Verhandlung sowie das Recht auf Inanspruchnahme eines Rechtsanwalts anzugeben, da diese Verpflichtung bereits ausfühlicher an anderer Stelle im Strafprozessgesetzbuch und im Gerichtsgesetzbuch geregelt ist; es ist hingegen wichtig, anzugeben, dass der Sachverhalt so beschrieben ist, wie er in dieser Phase der Untersuchung erscheint. Man kann nämlich nicht ausschließen, dass die Fortsetzung der Untersuchung (beispielsweise die Blutanalyse) oder der spätere Tod des Opfers eines Verkehrsunfalls eine Neueinstufung des Sachverhalts erfordert» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2004-2005, DOC 51-1428/013, SS. 3 und 4).

B.6.3. Aus den Vorarbeiten zum Gesetz vom 20. Juli 2005 geht hervor, dass mit der Maßnahme, die in der Verlängerung eines Führerscheinentzugs besteht, Fahrer aus dem Verkehr gezogen werden sollen, die nach Ablauf der Frist des ursprünglichen Führerscheinentzugs weiterhin für sich selbst oder für andere Verkehrsteilnehmer eine solche Gefahr darstellen, dass ein Handeln notwendig ist, ohne eine etwaige gerichtliche Entscheidung zur Sache abzuwarten.

B.7. Da die Artikel 55 und 55bis des Straßenverkehrsgesetzes auf der gleichen Absicht beruhen, gefährliche Fahrer aus dem Verkehr zu entfernen, wobei die in Artikel 55bis erwähnte Maßnahme außerdem die logische Fortsetzung der in Artikel 55 erwähnten Maßnahme darstellt, ist es nicht gerechtfertigt, dass das Fahren ohne Führerschein, wenn dieser durch die Staatsanwaltschaft sofort entzogen worden ist, durch die fragliche Bestimmung strafrechtlich geahndet wird, das Fahren ohne Führerschein während des Zeitraums, in dem der sofortige Entzug des Führerscheins durch den Polizeirichter verlängert wurde, aber nicht strafrechtlich geahndet wird.

B.8. Diese Diskriminierung findet ihren Ursprung jedoch nicht in der fraglichen Bestimmung, sondern in einer Lücke in der Gesetzgebung, der entsprechend dem Legalitätsprinzip in Strafsachen nur der Gesetzgeber abhelfen kann.

Die Prüfung der fraglichen Bestimmung anhand der in B.1.2 erwähnten Vertragsbestimmung könnte nicht zu einer weiter reichenden Feststellung der Verfassungswidrigkeit führen.

B.9. Die Vorabentscheidungsfrage ist verneinend zu beantworten.

Aus diesen Gründen:

Der Gerichtshof

erkennt für Recht:

- Artikel 30 § 3 der durch den königlichen Erlass vom 16. März 1968 koordinierten Gesetze über die Straßenverkehrspolizei verstößt nicht gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, an sich oder in Verbindung mit Artikel 6 der Europäischen Menschenrechtskonvention.

- Das Nichtvorhandensein einer Gesetzesbestimmung, die es ermöglicht, denjenigen, der ein Motorfahrzeug führt, obwohl der sofortige Entzug des für das Führen dieses Fahrzeugs erforderlichen Führerscheins oder des gleichwertigen Dokuments in Anwendung von Artikel 55bis derselben Gesetze verlängert worden ist, zu bestrafen, verstößt gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung.

Verkündet in niederländischer und französischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, in der öffentlichen Sitzung vom 27. März 2014.

Der Kanzler,
(gez.) P.-Y. Dutilleux

Der Präsident,
(gez.) A. Alen

GRONDWETTELIJK HOF

[2014/202575]

Uittreksel uit arrest nr. 53/2014 van 27 maart 2014

Rolnummer : 5643

In zake : de prejudiciële vraag over artikel 12 van afdeling 2bis (« Regels betreffende de handelshuur in het bijzonder ») van boek III, titel VIII, hoofdstuk II, van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Mechelen.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters A. Alen en J. Spreutels, en de rechters E. De Groot, L. Lavrysen, J.-P. Moerman, E. Derycke en P. Nihoul, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter A. Alen,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. Onderwerp van de prejudiciële vraag en rechtspleging

Bij vonnis van 28 mei 2013 in zake de nv « Europabank » tegen de vzw « Sylva », waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 4 juni 2013, heeft de Rechtbank van eerste aanleg te Mechelen de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 12 van de handelshuurwet de artikelen 10 en 11 van de Grondwet geïnterpreteerd in die zin dat een huurder door de natuurlijke persoon-verkrijger van het onroerend goed uit het gehuurde goed kan worden gezet om het persoonlijk in gebruik te nemen, of het op die wijze te doen in gebruik nemen door zijn afstammelingen, aangenomen kinderen of bloedverwanten in de opgaande lijn, door zijn echtgenoot, of diens afstammelingen, bloedverwanten in de opgaande lijn of aangenomen kinderen, of het te doen in gebruik nemen door een personenvennootschap waarvan de werkende vennoten of de vennoten die ten minste drie vierden van het kapitaal bezitten, in dezelfde betrekking van bloedverwantschap, aanverwantschap of aanneming staan tot de verhuurder of tot zijn echtgenoot, daar waar de rechtspersoon-verkrijger zich niet op dit artikel zou kunnen beroepen om het goed in gebruik te laten nemen door een andere rechtspersoon dan de hiervoor genoemde personenvennootschap of door een feitelijke vereniging waarmee hij nauwe banden heeft ? ».

(...)

III. *In rechte*

(...)

B.1.1. De prejudiciële vraag betreft artikel 12 van afdeling 2bis (« Regels betreffende de handelshuur in het bijzonder ») van boek III, titel VIII, hoofdstuk II, van het Burgerlijk Wetboek (hierna : de Handelshuurwet), dat bepaalt :

« Zelfs wanneer het huurcontract het recht voorbehoudt om de huurder uit het goed te zetten in geval van vervreemding, mag hij die het verhuurde goed om niet of onder bezwarende titel verkrijgt, de huurder slechts eruit zetten in de gevallen vermeld onder 1°, 2°, 3° en 4° van artikel 16, en mits hij de huur opzegt, één jaar vooraf, en binnen drie maanden na de verkrijging, met duidelijke opgave van de reden waarop de opzegging gegrond is, alles op straffe van verval.

Hetzelfde geldt wanneer de huur geen vaste dagtekening heeft verkregen vóór de vervreemding, ingeval de huurder het verhuurde goed sinds ten minste zes maanden in gebruik heeft ».

B.1.2. Artikel 16 van de Handelshuurwet, waarnaar de in het geding zijnde bepaling verwijst, bepaalt onder meer :

« I. De verhuurder kan de hernieuwing van de huur weigeren om een van de volgende redenen :

1° Zijn wil om persoonlijk en werkelijk het verhuurde goed in gebruik te nemen, of het op die wijze te doen in gebruik nemen door zijn afstammelingen, zijn aangenomen kinderen of zijn bloedverwanten in de opgaande lijn, door zijn echtgenoot, door diens afstammelingen, bloedverwanten in de opgaande lijn of aangenomen kinderen, of het te doen in gebruik nemen door een personenvennootschap waarvan de werkende vennoten of de vennoten die ten minste drie vierden van het kapitaal bezitten, in dezelfde betrekking van bloedverwantschap, aanverwantschap of aanneming staan tot de verhuurder of tot zijn echtgenoot.

[...] ».

B.2. Het Hof wordt gevraagd of artikel 12 van de Handelshuurwet bestaanbaar is met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in de interpretatie dat een natuurlijke persoon die een onroerend goed verkrijgt, de handelshuurder uit dat goed kan zetten om het in gebruik te laten nemen door één van de in artikel 16, I, 1°, van de Handelshuurwet opgesomde personen, terwijl een rechtspersoon die een onroerend goed verkrijgt de handelshuurder niet uit dat goed kan zetten om het in gebruik te laten nemen door een andere rechtspersoon - die geen personenvennootschap is - of een feitelijke vereniging waarmee de verkrijgende rechtspersoon « nauwe banden » heeft.

B.3.1. Zoals de Ministerraad opmerkt, is het antwoord op de gestelde prejudiciële vraag voor het oplossen van het geschil dat het verwijzende rechtscollege moet beslechten, klaarblijkelijk slechts nuttig in zoverre die vraag betrekking heeft op de situatie van een rechtspersoon die de handelshuurder uit een onroerend goed wenst te zetten om het in gebruik te laten nemen door een feitelijke vereniging waarmee die rechtspersoon « nauwe banden » heeft. De zaak die hangende is voor het verwijzende rechtscollege betreft immers een uitzetting door een rechtspersoon ten voordele van een feitelijke vereniging en dus niet ten voordele van een andere rechtspersoon.

B.3.2. Uit de verwijzingsbeslissing blijkt dat het verwijzende rechtscollege het bestaan van « nauwe banden » tussen de rechtspersoon en de desbetreffende feitelijke vereniging afleidt uit het feit dat de rechtspersoon is opgericht door de feitelijke vereniging, die eveneens instaat voor de financiering van de rechtspersoon, het feit dat het enige maatschappelijk doel van de rechtspersoon bestaat in het steunen van de feitelijke vereniging, het feit dat het lidmaatschap van de rechtspersoon het lidmaatschap van de feitelijke vereniging vereist, het feit dat beide entiteiten door dezelfde personen worden bestuurd en dezelfde btw-eenheid vormen, het feit dat het vermogen van de rechtspersoon bij ontbinding overgaat op de feitelijke vereniging en het feit dat beide entiteiten dezelfde maatschappelijke zetel en hetzelfde logo hebben.

B.3.3. Het Hof beperkt zijn onderzoek van de prejudiciële vraag bijgevolg tot de situatie van een rechtspersoon die de handelshuurder uit een onroerend goed wenst te zetten ten voordele van een feitelijke vereniging met wie de rechtspersoon « nauwe banden » heeft zoals vermeld in B.3.2.

B.4. In tegenstelling tot wat de Ministerraad beweert, zijn de in de prejudiciële vraag vermelde categorieën van personen ten aanzien van de in het geding zijnde bepaling voldoende vergelijkbaar, vermits het in beide gevallen gaat om personen die de lopende handelshuurovereenkomst wensen op te zeggen ten voordele van een persoon of een vereniging met wie of waarmee zij banden hebben die als nauw zouden kunnen worden omschreven.

B.5.1. Krachtens de in het geding zijnde bepaling, in samenhang gelezen met artikel 16, I, 1^o, van de Handelshuurwet, mag hij die het verhuurde goed om niet of onder bezwarende titel verkrijgt, de huurder uit dat goed zetten om het persoonlijk in gebruik te nemen of om het « te doen in gebruik nemen door zijn afstammelingen, zijn aangenomen kinderen of zijn bloedverwanten in de opgaande lijn, door zijn echtgenoot, door diens afstammelingen, bloedverwanten in de opgaande lijn of aangenomen kinderen, of het te doen in gebruik nemen door een personenvennootschap waarvan de werkende vennoten of de vennoten die ten minste drie vierden van het kapitaal bezitten, in dezelfde betrekking van bloedverwantschap, aanverwantschap of aanneming staan tot de verhuurder of tot zijn echtgenoot ».

B.5.2. Uit de voormelde opsomming kan worden afgeleid dat de wetgever de opzegging van de handelshuur mogelijk heeft willen maken wanneer er sprake is van een familiale verwantschap tussen de persoon die het onroerend goed verkrijgt of zijn echtgenoot en de persoon ten voordele van wie de huur wordt opgezegd. Ook wanneer het gaat om een opzegging van de handelshuur ten voordele van een personenvennootschap, is een familiale band van verwantschap bepalend, zij het dat in dat geval de verwantschap wordt beoordeeld ten aanzien van de werkende vennoten of de vennoten die ten minste drie vierden van het kapitaal bezitten.

B.6. De in het geding zijnde bepaling laat een rechtspersoon die een onroerend goed verkrijgt evenwel niet toe de handelshuur op te zeggen ten voordele van een feitelijke vereniging waarmee die rechtspersoon nauwe banden heeft zoals vermeld in B.3.2.

B.7. Het in het geding zijnde verschil in behandeling berust op een objectief criterium, meer bepaald het al dan niet bestaan van een band van verwantschap in de familierechtelijke betekenis van het woord tussen, enerzijds, de persoon die het onroerend goed verkrijgt of zijn echtgenoot en, anderzijds, de natuurlijke persoon of de vennoten van de personenvennootschap ten voordele van wie of waarvan de handelshuur wordt opgezegd. Bovendien bestaat er een objectief verschil tussen, enerzijds, natuurlijke personen en vennootschappen, en, anderzijds, feitelijke verenigingen, die niet beschikken over rechtspersoonlijkheid.

B.8.1. Uit de parlementaire voorbereiding van de Handelshuurwet blijkt dat de wetgever de huurder van een handelszaak een zekere stabiliteit wilde verzekeren en tegelijkertijd een evenwicht wilde vinden tussen de belangen van de huurder en die van de verhuurder.

Er werd uiteengezet dat de opzet van de wet beantwoordde « aan het streven om de gewettigde economische en sociale belangen van de Middenstand te vrijwaren tegen de onvastheid en de aanleidingen tot misbruiken die gepaard gaan met het stelsel van de volledige vrijheid van de huurovereenkomsten » en dat het « [doel] drievoudig [was] : 1^o aan de handeldrijvende huurder waarborgen van duur en initiatief te verschaffen; 2^o hem de hernieuwing van de huurovereenkomst te verzekeren wanneer de eigenaar geen gegronde redenen heeft om anders over de plaatsen te beschikken en, bij gelijk aanbod, de voorkeur ten opzichte van elk opbiedend[e] derde; 3^o te zijnen bate verschillende vergoedingen in te voeren als waarborg hetzij tegen onduiking van de wet, hetzij tegen ongeoorloofde mededinging of toeëigening van cliënteel bij gelegenheid van het verstrijken van een huurovereenkomst, hetzij, ten slotte, tegen verrijking zonder oorzaak » (*Parl. St., Kamer, 1947-1948, nr. 20, pp. 2, 4 en 5*).

Er werd onderstreept dat « een evenwicht gevonden [moest] worden tussen de bescherming van de handelszaak, in de ruime zin genomen, en de eerbiediging van de wettige belangen van de eigenaars » en dat het betaamde « de tegenover elkaar staande belangen te verzoenen » (*Parl. St., Senaat, 1948-1949, nr. 384, pp. 2 en 3*).

B.8.2. De mogelijkheid voor de persoon die het verhuurde goed verkrijgt om de huurder uit dat goed te zetten met de bedoeling het persoonlijk in gebruik te nemen of het in gebruik te laten nemen door één van zijn verwanten of door een personenvennootschap waarvan de werkende vennoten of de vennoten die ten minste drie vierden van het kapitaal bezitten verwant met hem zijn, werd tijdens de parlementaire voorbereiding omschreven als een « uitvloeisel van het eigendomsrecht » (*Parl. St., Kamer, 1947-1948, nr. 20, p. 31*).

B.8.3. De parlementaire voorbereiding doet in het algemeen ervan blijken dat de wetgever, bij het zoeken naar een evenwicht tussen, enerzijds, de bescherming van de handelszaak en, anderzijds, de wettige belangen van de eigenaar, ervan is uitgegaan dat die laatste vanwege zijn eigendomsrecht in bepaalde omstandigheden de mogelijkheid moet hebben om de handelshuur op te zeggen, maar eveneens dat die opzeggingsmogelijkheid, in het belang van de bescherming van de handelszaak, strikt dient te worden begrensd. Hij is daarbij uiteindelijk van oordeel geweest dat van de bescherming van de handelszaak kan worden afgeweken wanneer de verkrijger het onroerend goed zelf in gebruik wenst te nemen of dat goed in gebruik wenst te laten nemen door personen die - op de in artikel 16, I, 1^o, van de Handelshuurwet omschreven wijze - met hem of met zijn echtgenoot verwant zijn in de familierechtelijke betekenis van het woord.

B.9.1. Ten aanzien van de door de wetgever nagestreefde doelstellingen, en rekening houdend met de ruime beoordelingsbevoegdheid waarover hij beschikt bij het tegen elkaar afwegen van de te dezen in het geding zijnde belangen, is het niet zonder redelijke verantwoording dat de verkrijger van een goed de lopende handelshuur met het oog op een ingebruikname door een andere persoon dan de huurder slechts kan opzeggen wanneer hij het goed zelf in gebruik wenst te nemen of wanneer hij het in gebruik wenst te laten nemen door personen met wie hij een bepaalde verwantschapsband in de familierechtelijke betekenis van het woord heeft. Het hanteren van het criterium van de familierechtelijke verwantschapsband laat overigens toe de personen ten voordele van wie de handelshuur kan worden opgezegd op een duidelijke en een beperkende wijze te omschrijven, wat bijdraagt tot het bereiken van de doelstelling betreffende de bescherming van de handelszaak.

B.9.2. De wetgever vermocht redelijkerwijze ervan uit te gaan dat een opzeggingsmogelijkheid ten voordele van feitelijke verenigingen waarmee de verkrijger op één of andere manier een « nauwe band » zou hebben, aanleiding zou kunnen geven tot misbruiken - een feitelijke vereniging heeft immers geen rechtspersoonlijkheid en kan te allen tijde op een informele wijze worden opgericht - en afbreuk zou kunnen doen aan de door hem nagestreefde doelstelling betreffende de bescherming van de handelszaak.

B.10. De prejudiciële vraag dient ontkennend te worden beantwoord.

Om die redenen,

het Hof

zeft voor recht :

Artikel 12 van afdeling 2bis (« Regels betreffende de handelshuur in het bijzonder ») van boek III, titel VIII, hoofdstuk II, van het Burgerlijk Wetboek schendt de artikelen 10 en 11 van de Grondwet niet.

Aldus uitgesproken in het Nederlands en het Frans, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, op de openbare terechtzitting van 27 maart 2014.

De griffier,

P.-Y. Dutilleux

De voorzitter,

A. Alen

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2014/202575]

Extrait de l'arrêt n° 53/2014 du 27 mars 2014

Numéro du rôle : 5643

En cause : la question préjudicielle relative à l'article 12 de la section 2bis (« Des règles particulières aux baux commerciaux ») du livre III, titre VIII, chapitre II, du Code civil, posée par le Tribunal de première instance de Malines.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents A. Alen et J. Spreutels, et des juges E. De Groot, L. Lavrysen, J.-P. Moerman, E. Derycke et P. Nihoul, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président A. Alen,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet de la question préjudicielle et procédure*

Par jugement du 28 mai 2013 en cause de la SA « Europabank » contre l'ASBL « Sylva », dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 4 juin 2013, le Tribunal de première instance de Malines a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 12 de la loi sur les baux commerciaux viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution, interprété en ce sens que l'acquéreur de l'immeuble qui est une personne physique peut expulser le preneur du bien loué pour l'occuper personnellement ou le faire occuper de telle manière par ses descendants, enfants adoptifs ou ascendants, par son conjoint ou par les descendants, ascendants ou enfants adoptifs de celui-ci, ou pour le faire occuper par une société de personnes dont les associés actifs ou les associés possédant au moins les trois quarts du capital ont avec le bailleur ou son conjoint les mêmes relations de parenté, d'alliance ou d'adoption, alors que l'acquéreur personne morale ne pourrait pas se prévaloir de cet article en vue de faire occuper le bien par une personne morale autre que la société de personnes précitée ou par une association de fait avec lesquelles l'acquéreur a des liens étroits ? ».

(...)

III. *En droit*

(...)

B.1.1. La question préjudicielle concerne l'article 12 de la section 2bis (« Des règles particulières aux baux commerciaux ») du livre III, titre VIII, chapitre II, du Code civil (ci-après : la loi sur les baux commerciaux), qui dispose :

« Lors même que le bail réserverait la faculté d'expulsion en cas d'aliénation, l'acquéreur à titre gratuit ou onéreux du bien loué ne peut expulser le preneur que dans les cas énoncés aux 1°, 2°, 3° et 4° de l'article 16, moyennant un préavis d'un an donné dans les trois mois de l'acquisition et énonçant clairement le motif justifiant le congé, le tout à peine de déchéance.

Il en va de même lorsque le bail n'a pas date certaine antérieure à l'aliénation, si le preneur occupe le bien loué depuis six mois au moins ».

B.1.2. L'article 16 de la loi sur les baux commerciaux auquel la disposition en cause fait référence dispose notamment :

« I. Le bailleur peut se refuser au renouvellement du bail pour l'un des motifs suivants :

1° Sa volonté d'occuper le bien loué personnellement et effectivement ou de le faire occuper de telle manière par ses descendants, ses enfants adoptifs ou ses ascendants, par son conjoint, par les descendants, ascendants ou enfants adoptifs de celui-ci, ou de le faire occuper par une société de personnes dont les associés actifs ou les associés possédant au moins les trois quarts du capital ont avec le bailleur ou son conjoint les mêmes relations de parenté, d'alliance ou l'adoption.

[...] ».

B.2. Il est demandé à la Cour si l'article 12 de la loi sur les baux commerciaux est compatible avec les articles 10 et 11 de la Constitution, dans l'interprétation selon laquelle une personne physique qui acquiert un immeuble peut en expulser le preneur pour faire occuper le bien par une des personnes énumérées à l'article 16, I, 1°, de la loi sur les baux commerciaux, alors qu'une personne morale qui acquiert un immeuble ne peut pas en expulser le preneur pour faire occuper le bien par une autre personne morale - qui n'est pas une société de personnes - ou par une association de fait avec laquelle la personne morale acquiesce a des « liens étroits ».

B.3.1. Ainsi que l'observe le Conseil des ministres, la réponse à la question préjudicielle posée n'est manifestement utile pour la solution du litige que la juridiction *a quo* doit trancher que dans la mesure où cette question concerne la situation d'une personne morale qui souhaite expulser le preneur, afin de laisser occuper l'immeuble qu'elle a acquis par une association de fait avec laquelle cette personne morale a des « liens étroits ». En effet, l'affaire pendante devant la juridiction *a quo* concerne l'expulsion à laquelle une personne morale a procédé au profit d'une association de fait et non une expulsion à laquelle il aurait été procédé en faveur d'une autre personne morale.

B.3.2. Il ressort de la décision de renvoi que la juridiction *a quo* déduit l'existence de « liens étroits » entre la personne morale et l'association de fait en question de la circonstance que la première a été constituée par la seconde, l'association de fait répondant aussi du financement de la personne morale, que le seul objet social de la personne morale consiste à soutenir l'association de fait, que l'affiliation à la personne morale requiert l'affiliation à l'association de fait, que les deux entités sont administrées par les mêmes personnes et constituent une même unité TVA, que le patrimoine de la personne morale passera à l'association de fait en cas de liquidation et que les deux entités ont le même siège social et le même logo.

B.3.3. La Cour limite par conséquent son examen de la question préjudicielle à la situation d'une personne morale qui, dans le cadre d'un bail commercial, souhaite expulser le preneur au profit d'une association de fait avec laquelle elle a des « liens étroits », comme mentionnés en B.3.2.

B.4. Contrairement à ce que prétend le Conseil des ministres, les catégories de personnes mentionnées dans la question préjudicielle sont suffisamment comparables au regard de la disposition en cause, puisqu'il s'agit, dans les deux cas, de personnes qui souhaitent résilier le bail commercial en cours au profit d'une personne ou d'une association avec laquelle elles entretiennent des liens susceptibles d'être définis comme étroits.

B.5.1. En vertu de la disposition en cause, combinée avec l'article 16, I, 1^o, de la loi sur les baux commerciaux, l'acquéreur à titre gratuit ou onéreux du bien loué peut en expulser le preneur pour l'occuper personnellement ou pour « le faire occuper par ses descendants, ses enfants adoptifs ou ses ascendants, par son conjoint, par les descendants, ascendants ou enfants adoptifs de celui-ci, ou [...] le faire occuper par une société de personnes dont les associés actifs ou les associés possédant au moins les trois quarts du capital ont avec le bailleur ou son conjoint les mêmes relations de parenté, d'alliance ou d'adoption ».

B.5.2. Il peut être déduit de l'énumération précitée que le législateur a entendu permettre la résiliation du bail commercial lorsqu'il est question d'un lien de parenté entre l'acquéreur de l'immeuble ou son conjoint et la personne au profit de laquelle le bail est résilié. Un lien de parenté est également déterminant lorsqu'il s'agit d'une résiliation de bail commercial en faveur d'une société de personnes, la parenté étant, dans ce cas, appréciée vis-à-vis des associés actifs ou des associés possédant au moins les trois quarts du capital.

B.6. La disposition en cause ne permet toutefois pas à une personne morale qui acquiert un immeuble de résilier le bail commercial au profit d'une association de fait avec laquelle ladite personne morale a des liens étroits tels que ceux mentionnés en B.3.2.

B.7. La différence de traitement en cause repose sur un critère objectif, à savoir l'existence ou non d'un lien de parenté, au sens que ce terme revêt en droit de la famille, entre, d'une part, l'acquéreur de l'immeuble ou son conjoint et, d'autre part, la personne physique ou les associés de la société de personnes en faveur de qui le bail commercial est résilié. En outre, il existe une différence objective entre, d'une part, les personnes physiques et les sociétés, et, d'autre part, les associations de fait, qui ne disposent pas de la personnalité juridique.

B.8.1. Il ressort des travaux préparatoires de la loi sur les baux commerciaux que le législateur entendait à la fois assurer une certaine stabilité au preneur d'un fonds de commerce et trouver un point d'équilibre entre les intérêts du preneur et ceux du bailleur.

Il a été exposé que l'objectif de la loi répondait « au souci de garantir les intérêts économiques et sociaux légitimes des Classes moyennes, contre l'instabilité et les sources d'abus que comporte le régime de la liberté absolue des conventions de bail » et que « [le] but [était] triple : 1^o donner au preneur commerçant des garanties de durée et d'initiative; 2^o lui assurer le renouvellement du bail quand le propriétaire n'a pas de raisons fondées de disposer autrement des lieux et, à offre égale, la préférence à tout tiers enchérisseur; 3^o établir à son profit diverses indemnités sanctionnant soit la fraude à la loi, soit la concurrence illicite ou l'appropriation de la clientèle à l'occasion d'une fin de bail, soit enfin l'enrichissement sans cause » (*Doc. parl.*, Chambre, 1947-1948, n^o 20, pp. 2, 4 et 5).

Il a été souligné qu'un « point d'équilibre [était] à trouver entre la protection du fonds de commerce, au sens large, et le respect des intérêts légitimes des propriétaires d'immeubles » et qu'il convenait « de concilier les intérêts en présence » (*Doc. parl.*, Sénat, 1948-1949, n^o 384, pp. 2 et 3).

B.8.2. La possibilité pour l'acquéreur du bien loué d'expulser le preneur en vue d'occuper le bien personnellement ou de le faire occuper par un de ses proches parents ou par une société de personnes dont les associés actifs ou les associés possédant au moins les trois quarts du capital ont des liens avec ledit acquéreur a été définie, lors des travaux préparatoires, comme un « postulat du droit de propriété » (*Doc. parl.*, Chambre, 1947-1948, n^o 20, p. 31).

B.8.3. Les travaux préparatoires laissent apparaître de manière générale que le législateur, en recherchant un équilibre entre, d'une part, la protection du fonds de commerce et, d'autre part, les intérêts légitimes du propriétaire, a considéré que ce dernier, en raison de son droit de propriété, devait avoir la possibilité de résilier le bail commercial dans certaines circonstances, mais aussi que, dans l'intérêt de la protection du fonds de commerce, cette possibilité de résiliation devait être strictement limitée. Il a finalement estimé à cet égard qu'il peut être dérogé à la protection du fonds de commerce lorsque l'acquéreur souhaite occuper lui-même l'immeuble ou le faire occuper par des personnes qui - de la manière définie à l'article 16, I, 1^o, de la loi sur les baux commerciaux - lui sont apparentées, au sens de ce terme en droit de la famille, ou qui sont apparentées à son conjoint.

B.9.1. Il n'est pas sans justification raisonnable, au regard des objectifs poursuivis par le législateur et compte tenu du pouvoir d'appréciation étendu dont il dispose dans l'équilibre à ménager entre les intérêts concernés en l'espèce, que l'acquéreur d'un bien ne puisse résilier le bail commercial en cours, en vue d'une occupation par une autre personne que le preneur, que lorsqu'il souhaite occuper lui-même le bien ou lorsqu'il souhaite le faire occuper par des personnes avec lesquelles il a un lien de parenté déterminé, au sens de ce terme en droit de la famille. L'utilisation du critère du lien de parenté, au sens du droit de la famille, permet du reste de circonscrire d'une manière claire et limitative les personnes en faveur desquelles le bail commercial peut être résilié, ce qui contribue à atteindre l'objectif relatif à la protection du fonds de commerce.

B.9.2. Le législateur pouvait raisonnablement considérer qu'une possibilité de résiliation en faveur d'associations de fait avec lesquelles l'acquéreur aurait d'une manière ou d'une autre un « lien étroit » pourrait donner lieu à des abus - en effet, une association de fait n'a pas la personnalité juridique et peut en tout temps être constituée de manière informelle - et porter atteinte à l'objectif poursuivi quant à la protection du fonds de commerce.

B.10. La question préjudicielle appelle une réponse négative.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

L'article 12 de la section 2bis (« Des règles particulières aux baux commerciaux ») du livre III, titre VIII, chapitre II, du Code civil ne viole pas les articles 10 et 11 de la Constitution.

Ainsi prononcé en langue néerlandaise et en langue française, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, à l'audience publique du 27 mars 2014.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux

Le président,
A. Alen

ÜBERSETZUNG

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2014/202575]

Auszug aus dem Entscheid Nr. 53/2014 vom 27. März 2014

Geschäftsverzeichnisnummer 5643

In Sachen: Vorabentscheidungsfrage in Bezug auf Artikel 12 von Abschnitt IIbis («Besondere Regeln über die Geschäftsmietverträge») von Buch III Titel VIII Kapitel II des Zivilgesetzbuches, gestellt vom Gericht erster Instanz Mecheln.

Der Verfassungsgerichtshof,
zusammengesetzt aus den Präsidenten A. Alen und J. Spreutels, und den Richtern E. De Groot, L. Lavrysen, J.-P. Moerman, E. Derycke und P. Nihoul, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Präsidenten A. Alen,

verkündet nach Beratung folgenden Entscheid:

I. Gegenstand der Vorabentscheidungsfrage und Verfahren

In seinem Urteil vom 28. Mai 2013 in Sachen der «Europabank» AG gegen die VoG «Sylva», dessen Ausfertigung am 4. Juni 2013 in der Kanzlei des Gerichtshofes eingegangen ist, hat das Gericht erster Instanz Mecheln folgende Vorabentscheidungsfrage gestellt:

«Verstößt Artikel 12 des Geschäftsmietgesetzes gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, dahingehend ausgelegt, dass ein Mieter durch den Erwerber der Immobilie, der eine natürliche Person ist, zur Räumung der Mietsache gezwungen werden kann, damit dieser das vermietete Gut persönlich nutzt oder es auf diese Weise von seinen Verwandten in absteigender Linie, seinen Adoptivkindern oder seinen Verwandten in aufsteigender Linie, von seinem Ehepartner, von dessen Verwandten in absteigender Linie, Verwandten in aufsteigender Linie oder Adoptivkindern nutzen lässt, oder es von einer Personengesellschaft, deren aktive Gesellschafter oder Gesellschafter, die mindestens drei Viertel des Kapitals besitzen, zum Vermieter oder zu dessen Ehepartner im selben Verwandtschafts-, Verschwägerungs- oder Adoptionsverhältnis stehen, nutzen lässt, während der Erwerber, der eine juristische Person ist, sich nicht auf diesen Artikel berufen könnte, um diese Immobilie von einer anderen juristischen Person als der vorerwähnten Personengesellschaft oder von einer faktischen Vereinigung, mit der er eng verbunden ist, nutzen zu lassen?».

(...)

III. Rechtliche Würdigung

(...)

B.1.1. Die Vorabentscheidungsfrage betrifft Artikel 12 von Abschnitt IIbis («Besondere Regeln über die Geschäftsmietverträge») von Buch III Titel VIII Kapitel II des Zivilgesetzes (nachstehend: Geschäftsmietgesetz), der bestimmt:

«Auch wenn im Mietvertrag eventuell die Möglichkeit einer Zwangsäumung für den Fall einer Veräußerung vorgesehen ist, kann der Erwerber, der das gemietete Gut unentgeltlich oder gegen Entgelt erworben hat, den Mieter nur in den in Artikel 16 Nrn. 1, 2, 3 und 4 aufgeführten Fällen zur Ääumung zwingen, wenn er innerhalb von drei Monaten nach dem Erwerb den Mietvertrag ein Jahr im Voraus kündigt, und zwar unter deutlicher Angabe des Kündigungsgrunds; andernfalls droht der Verfall.

Das Gleiche gilt, wenn der Mietvertrag nicht von einem feststehenden Tag vor der Veräußerung datiert ist, falls der Mieter das gemietete Gut seit mindestens sechs Monaten nutzt».

B.1.2. Artikel 16 des Geschäftsmietgesetzes, auf den in der fraglichen Bestimmung Bezug genommen wird, bestimmt unter anderem:

«I. Der Vermieter kann aus einem der folgenden Gründe die Erneuerung des Mietvertrags verweigern:

1. sein Wille, das vermietete Gut persönlich und tatsächlich zu nutzen oder es auf diese Weise von seinen Verwandten in absteigender Linie, seinen Adoptivkindern oder seinen Verwandten in aufsteigender Linie, von seinem Ehepartner, von dessen Verwandten in absteigender Linie, Verwandten in aufsteigender Linie oder Adoptivkindern nutzen zu lassen oder es von einer Personengesellschaft, deren aktive Gesellschafter oder Gesellschafter mit mindestens drei Vierteln des Kapitals zum Vermieter oder zu seinem Ehepartner im selben Verwandtschafts-, Verschwägerungs- oder Adoptionsverhältnis stehen, nutzen zu lassen,

[...].».

B.2. Der Gerichtshof wird gefragt, ob Artikel 12 des Geschäftsmietgesetzes vereinbar sei mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung, in der Auslegung, dass eine natürliche Person, die eine Immobilie erwerbe, den Geschäftsmieter zur Ääumung dieser Immobilie zwingen könne, um sie durch eine der in Artikel 16 I Nr. 1 des Geschäftsmietgesetzes aufgezählten Personen nutzen zu lassen, während eine juristische Person, die eine Immobilie erwerbe, den Geschäftsmieter nicht zur Ääumung dieser Immobilie zwingen könne, um sie durch eine andere juristische Person - die keine Personengesellschaft sei - oder eine faktische Vereinigung, mit der die übernehmende juristische Person «eng verbunden» sei, nutzen zu lassen.

B.3.1. Wie der Ministerrat bemerkt, ist die Antwort auf die Vorabentscheidungsfrage zur Lösung der Streitsache, die das vorlegende Rechtsprechungsorgan beurteilen muss, eindeutig nur sachdienlich, insofern diese Frage sich auf die Situation einer juristischen Person bezieht, die den Geschäftsmieter zur Ääumung der Immobilie zwingen möchte, um sie durch eine faktische Vereinigung, mit der die juristische Person «eng verbunden» ist, nutzen zu lassen. Die vor dem vorlegenden Rechtsprechungsorgan anhängige Rechtssache betrifft nämlich eine Ääumung durch eine juristische Person zugunsten einer faktischen Vereinigung und somit nicht zugunsten einer anderen juristischen Person.

B.3.2. Aus der Vorlageentscheidung geht hervor, dass das vorlegende Rechtsprechungsorgan eine «enge Verbindung» zwischen der juristischen Person und der betreffenden faktischen Vereinigung aus dem Umstand ableitet, dass die juristische Person durch die faktische Vereinigung gegründet wurde, die ebenfalls für die Finanzierung der juristischen Person aufkommt, aus dem Umstand, dass der einzige Gesellschaftszweck der juristischen Person in der Unterstützung der faktischen Vereinigung besteht, aus dem Umstand, dass die Mitgliedschaft der juristischen Person die Mitgliedschaft der faktischen Vereinigung voraussetzt, aus dem Umstand, dass beide Einheiten durch dieselben Personen geleitet werden und dieselbe Mehrwertsteuereinheit bilden, aus dem Umstand, dass das Vermögen der juristischen Person bei der Auflösung auf die faktische Vereinigung übergeht und aus dem Umstand, dass beide Einheiten denselben Gesellschaftssitz und dasselbe Logo haben.

B.3.3. Der Gerichtshof beschränkt seine Prüfung der Vorabentscheidungsfrage folglich auf die Situation einer juristischen Person, die den Geschäftsmieter zur Ääumung einer Immobilie zwingen möchte zugunsten einer faktischen Vereinigung, mit der die juristische Person «enge Verbindungen» hat, wie in B.3.2 dargelegt wurde.

B.4. Im Gegensatz zu dem, was der Ministerrat anführt, sind die in der Vorabentscheidungsfrage erwähnten Kategorien von Personen hinsichtlich der fraglichen Bestimmung ausreichend vergleichbar, da es sich in beiden Fällen um Personen handelt, die den laufenden Geschäftsmietvertrag zugunsten einer Person oder einer Vereinigung, mit der sie Verbindungen haben, die als eng beschrieben werden könnten, kündigen möchten.

B.5.1. Aufgrund der fraglichen Bestimmung in Verbindung mit Artikel 16 I Nr. 1 des Geschäftsmietgesetzes darf derjenige, der das vermietete Gut unentgeltlich oder gegen Entgelt erwirbt, den Mieter zur Räumung dieses Gutes zwingen, um es persönlich zu nutzen oder es « von seinen Verwandten in absteigender Linie, seinen Adoptivkindern oder seinen Verwandten in aufsteigender Linie, von seinem Ehepartner, von dessen Verwandten in absteigender Linie, Verwandten in aufsteigender Linie oder Adoptivkindern nutzen zu lassen oder es von einer Personengesellschaft, deren aktive Gesellschafter oder Gesellschafter mit mindestens drei Vierteln des Kapitals zum Vermieter oder zu seinem Ehepartner im selben Verwandtschafts-, Verschwägerungs- oder Adoptionsverhältnis stehen, nutzen zu lassen ».

B.5.2. Aus der vorstehenden Auflistung ist abzuleiten, dass der Gesetzgeber die Kündigung des Geschäftsmietvertrags ermöglichen wollte, wenn ein Verwandtschaftsverhältnis zwischen der Person, die die Immobilie erwirbt, oder ihrem Ehepartner und der Person, zu deren Gunsten der Mietvertrag gekündigt wird, besteht. Auch wenn es sich um eine Kündigung des Geschäftsmietvertrags zugunsten einer Personengesellschaft handelt, ist ein Verwandtschaftsverhältnis ausschlaggebend, wobei in diesem Fall die Verwandtschaft hinsichtlich der aktiven Gesellschafter oder Gesellschafter, die mindestens drei Viertel des Kapitals besitzen, beurteilt wird.

B.6. Die fragliche Bestimmung erlaubt es jedoch einer juristischen Person, die eine Immobilie erwirbt, nicht, den Geschäftsmietvertrag zugunsten einer faktischen Vereinigung, mit der die juristische Person enge Verbindungen hat, wie in B.3.2. angeführt, zu kündigen.

B.7. Der fragliche Behandlungsunterschied beruht auf einem objektiven Kriterium, nämlich dem Umstand, ob ein Verwandtschaftsverhältnis im familienrechtlichen Sinne besteht zwischen einerseits der Person, die die Immobilie erwirbt, oder ihrem Ehepartner, und andererseits der natürlichen Person oder den Gesellschaftern der Personengesellschaft, zu deren Gunsten der Geschäftsmietvertrag gekündigt wird. Darüber hinaus besteht ein objektiver Unterschied zwischen einerseits natürlichen Personen und Gesellschaften und andererseits faktischen Vereinigungen, die keine Rechtspersönlichkeit besitzen.

B.8.1. Aus den Vorarbeiten zu dem Geschäftsmietgesetz geht hervor, dass der Gesetzgeber den Mietern eines Geschäftsmietvertrags eine gewisse Stabilität sichern und gleichzeitig ein Gleichgewicht zwischen den Interessen der Mieter und denjenigen der Vermieter finden wollte.

Es wurde dargelegt, dass die Absicht des Gesetzes «der Sorge, die legitimen ökonomischen und sozialen Interessen des Mittelstands gegen die Unsicherheit und die Missbrauchsquellen abzusichern, die mit dem System der völligen Freiheit der Mietverträge einhergehen» entsprach, und dass es ein dreifaches Ziel gab: «erstens, dem gewerbetreibenden Mieter Garantien in Bezug auf Dauer und Initiative zu geben; zweitens, ihm die Erneuerung des Mietvertrags zu gewährleisten, wenn der Eigentümer keine triftigen Gründe hat, um anders über die Räumlichkeiten zu verfügen, und bei gleichem Angebot das Vorzugsrecht jedem Drittmehrbietter gegenüber; drittens, zu seinen Gunsten verschiedene Entschädigungen einzuführen als Garantie sei es gegen Gesetzesumgehung, sei es gegen unlauteren Wettbewerb oder Aneignung von Kundschaft anlässlich der Beendigung eines Mietvertrags, sei es schließlich gegen Bereicherung ohne Grund» (*Parl. Dok.*, Kammer, 1947-1948, Nr. 20, SS. 2, 4 und 5).

Es wurde hervorgehoben, dass «ein Gleichgewicht gefunden werden musste zwischen dem Schutz des Geschäfts im weiten Sinne und der Achtung der legitimen Interessen des Eigentümers» und dass es angemessen war, «die sich gegenüberstehenden Interessen auf einen Nenner zu bringen» (*Parl. Dok.*, Senat, 1948-1949, Nr. 384, SS. 2 und 3).

B.8.2. Die Möglichkeit für die Person, die das vermietete Gut erwirbt, den Mieter zur Räumung dieses Gutes zu zwingen mit dem Ziel, es persönlich zu nutzen oder es durch einen seiner Verwandten oder durch eine Personengesellschaft, deren aktive Gesellschafter oder Gesellschafter, die mindestens drei Viertel des Kapitals besitzen, mit ihm verwandt sind, nutzen zu lassen, wurde während der Vorarbeiten als eine «Auswirkung des Eigentumsrechts» dargestellt (*Parl. St.*, Kammer, 1947-1948, Nr. 20, S. 31).

B.8.3. Aus den Vorarbeiten ist im Allgemeinen ersichtlich, dass der Gesetzgeber im Bemühen um ein Gleichgewicht zwischen einerseits dem Schutz des Handelsgeschäfts und andererseits den rechtmäßigen Interessen des Eigentümers davon ausgegangen ist, dass Letzterer wegen seines Eigentumsrechts unter bestimmten Umständen die Möglichkeit haben muss, den Geschäftsmietvertrag zu kündigen, aber ebenfalls, dass diese Kündigungsmöglichkeit im Interesse des Schutzes des Handelsgeschäfts strikt zu begrenzen ist. Er war dabei schließlich der Auffassung, dass vom Schutz des Handelsgeschäfts abgewichen werden kann, wenn der Erwerber die Immobilie selbst nutzen möchte oder sie nutzen lassen möchte durch Personen, die - in der in Artikel 16 I Nr. 1 des Geschäftsmietgesetzes beschriebenen Weise - mit ihm oder mit seinem Ehepartner im familienrechtlichen Sinn des Wortes verwandt sind.

B.9.1. Hinsichtlich der Zielsetzungen des Gesetzgebers und unter Berücksichtigung seiner breiten Ermessensbefugnis bei der Abwägung der im vorliegenden Fall betroffenen Interessen entbehrt es nicht einer vernünftigen Rechtfertigung, dass der Erwerber eines Gutes den laufenden Geschäftsmietvertrag im Hinblick auf eine Nutzung durch eine andere Person als den Mieter nur dann kündigen kann, wenn er das Gut selbst nutzen möchte oder wenn er es durch Personen nutzen lassen möchte, mit denen er ein bestimmtes Verwandtschaftsverhältnis im familienrechtlichen Sinne hat. Die Handhabung des Kriteriums des familienrechtlichen Verwandtschaftsverhältnisses erlaubt es im Übrigen, die Personen, zu deren Gunsten der Geschäftsmietvertrag gekündigt werden kann, auf deutliche und einschränkende Weise zu definieren, was zur Verwirklichung der Zielsetzung bezüglich des Schutzes des Handelsgeschäfts beiträgt.

B.9.2. Der Gesetzgeber konnte vernünftigerweise davon ausgehen, dass eine Kündigungsmöglichkeit zugunsten faktischer Vereinigungen, mit denen der Erwerber auf die eine oder andere Weise eine «enge Verbindung» hätte, zu Missbrauch Anlass geben - eine faktische Vereinigung besitzt nämlich keine Rechtspersönlichkeit und jederzeit auf informelle Weise gegründet werden - und seine Zielsetzung bezüglich des Schutzes des Handelsgeschäfts beeinträchtigen könnte.

B.10. Die Vorabentscheidungsfrage ist verneinend zu beantworten.

Aus diesen Gründen:

Der Gerichtshof

erkennt für Recht:

Artikel 12 von Abschnitt IIbis («Besondere Regeln über die Geschäftsmietverträge») von Buch III Titel VIII Kapitel II des Zivilgesetzbuches verstößt nicht gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung.

Verkündet in niederländischer und französischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, in der öffentlichen Sitzung vom 27. März 2014.

Der Kanzler,

(gez.) P.-Y. Dutilleul

Der Präsident,

(gez.) A. Alen

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2014/202577]

Extrait de l'arrêt n° 55/2014 du 27 mars 2014

Numéro du rôle : 5807

En cause : la question préjudicielle relative à l'article 444 du Code des impôts sur les revenus 1992, posée par le Tribunal de première instance de Liège.

La Cour constitutionnelle,
composée des présidents J. Spreutels et A. Alen, et des juges L. Lavrysen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke et F. Daoût, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président J. Spreutels,
après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet de la question préjudicielle et procédure*

Par jugement du 6 janvier 2014 en cause de Benoît Ligot contre l'Etat belge, et encore en cause de Benoît Ligot et Sophie Petithan contre l'Etat belge, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 15 janvier 2014, le Tribunal de première instance de Liège a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 444 du C.I.R./92 viole-t-il les articles 10, 11 et 172 de la Constitution, lus en combinaison avec l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'Homme, en ce qu'il ne permet pas au Tribunal de première instance d'assortir d'un sursis les accroissements d'impôts prévus par cette disposition alors que le contribuable pourrait bénéficier de mesures légales d'individualisation de la peine (suspension, sursis, probation) si, comparaisant devant le Tribunal correctionnel, il s'exposait aux peines prévues par le Code des impôts sur les revenus ? ».

Le 4 février 2014, en application de l'article 72, alinéa 1^{er}, de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, les juges-rapporteurs J.-P. Snappe et L. Lavrysen ont informé la Cour qu'ils pourraient être amenés à proposer de mettre fin à l'examen de l'affaire par un arrêt de réponse immédiate.

(…)

III. *En droit*

(…)

B.1. La question préjudicielle est libellée comme suit :

« L'article 444 du C.I.R./92 viole-t-il les articles 10, 11 et 172 de la Constitution, lus en combinaison avec l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'Homme, en ce qu'il ne permet pas au Tribunal de première instance d'assortir d'un sursis les accroissements d'impôts prévus par cette disposition alors que le contribuable pourrait bénéficier de mesures légales d'individualisation de la peine (suspension, sursis, probation) si, comparaisant devant le Tribunal correctionnel, il s'exposait aux peines prévues par le Code des impôts sur les revenus ? ».

B.2. L'article 444 du Code des impôts sur les revenus 1992 (CIR 1992) dispose :

« En cas d'absence de déclaration ou en cas de déclaration incomplète ou inexacte, les impôts dus sur la portion des revenus non déclarés sont majorés d'un accroissement d'impôt fixé d'après la nature et la gravité de l'infraction, selon une échelle dont les graduations sont déterminées par le Roi et allant de 10 p.c. à 200 p.c. des impôts dus sur la portion des revenus non déclarés.

En l'absence de mauvaise foi, il peut être renoncé au minimum de 10 p.c. d'accroissement.

Le total des impôts dus sur la portion des revenus non déclarés et de l'accroissement d'impôt ne peut dépasser le montant des revenus non déclarés.

L'accroissement ne s'applique que si les revenus non déclarés atteignent 620 EUR ».

B.3. Par ses arrêts n^{os} 157/2008 et 13/2013, la Cour a répondu positivement à deux questions préjudicielles posées en ce qui concerne, respectivement, le paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, et le paragraphe 2, alinéa 1^{er}, de l'article 70 du Code de la taxe sur la valeur ajoutée (ci-après : le Code de la TVA).

Dans le dernier arrêt précité, la Cour a jugé :

« B.3.1. Les amendes fiscales prévues à l'article 70, § 2, alinéa 1^{er}, du Code de la TVA ont pour objet de prévenir et de sanctionner les infractions commises par tous les redevables, sans distinction aucune, qui ne respectent pas les obligations imposées par ce Code. Elles ont donc un caractère répressif et sont de nature pénale au sens de l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme.

B.3.2. Toutefois, contrairement à la personne citée à comparaître devant le tribunal correctionnel, la personne qui exerce, devant le tribunal de première instance, un recours contre la décision lui infligeant une amende fiscale ne peut bénéficier du sursis, lequel ne peut être ordonné que par une juridiction pénale.

B.3.3. Sous la réserve qu'il ne peut prendre une mesure manifestement déraisonnable, le législateur démocratiquement élu peut vouloir déterminer lui-même la politique répressive et limiter ainsi le pouvoir d'appréciation du juge.

Le législateur a toutefois opté à diverses reprises pour l'individualisation des peines, notamment en autorisant le juge à accorder des mesures de sursis.

B.3.4. Il appartient au législateur d'apprécier s'il est souhaitable de contraindre le juge à la sévérité quand une infraction nuit particulièrement à l'intérêt général, spécialement dans une matière qui, comme en l'espèce, donne lieu à une fraude importante. Cette sévérité peut notamment porter sur les mesures de sursis.

La Cour ne pourrait censurer pareil choix que si celui-ci était manifestement déraisonnable ou si la disposition en cause avait pour effet de priver une catégorie de justiciables du droit à un procès équitable devant une juridiction impartiale et indépendante, garanti par l'article 6.1 de la Convention européenne des droits de l'homme.

B.4.1. Le sursis à l'exécution des peines a pour objectif de réduire les inconvénients inhérents à l'exécution des peines et de ne pas compromettre la réinsertion du condamné. Il peut être ordonné à propos de peines d'amende. Il ressort en outre de l'article 157, § 1^{er}, de la loi coordonnée le 14 juillet 1994 relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, rétabli par l'article 108 de la loi du 13 décembre 2006 portant des dispositions diverses en matière de santé, ainsi que de l'article 1^{er}quater de la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales, inséré par l'article 145 de la loi-programme du 27 décembre 2004, que le sursis n'est pas considéré par le législateur comme incompatible avec une amende imposée par une autorité autre qu'une juridiction pénale.

Sans doute le régime des amendes fiscales en cause peut-il différer en divers éléments de celui des sanctions pénales prévues par le Code de la TVA ou de celui des sanctions administratives prévues en d'autres matières, qu'il s'agisse de la formulation différente de l'exigence de l'élément moral, de la possibilité de cumuler des amendes administratives, du mode de fixation des peines ou de l'application de décimes additionnels. S'il est vrai que de telles différences peuvent être pertinentes pour justifier l'application de règles spécifiques dans certains domaines, elles ne le sont pas dans celui qui fait l'objet de la question préjudicielle : en effet, qu'il soit accordé par le tribunal correctionnel ou par une autre juridiction, telle que le tribunal de première instance, le sursis peut inciter le condamné à s'amender, par la menace d'exécuter, s'il venait à récidiver, la condamnation au paiement d'une amende.

Si la loi du 29 juin 1964 n'est pas applicable, il appartient au législateur de déterminer en la matière les conditions auxquelles un sursis, de même éventuellement qu'un sursis probatoire, peut être ordonné et de fixer les conditions et la procédure de son retrait.

B.4.2. Il résulte de ce qui précède que l'article 70, § 2, alinéa 1^{er}, du Code de la TVA n'est pas compatible avec les articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'il ne permet pas au tribunal de première instance d'accorder le bénéfice du sursis au premier contrevenant visé en B.2.

B.4.3. Ce constat d'inconstitutionnalité partielle n'a toutefois pas pour conséquence que cette disposition ne pourrait plus, dans l'attente d'une intervention législative, être appliquée par les juridictions lorsque celles-ci constatent que les infractions sont établies, que le montant de l'amende n'est pas disproportionné à la gravité de l'infraction et qu'il n'y aurait pas eu lieu d'accorder un sursis même si cette mesure avait été prévue par la loi.

B.5.1. La question préjudicielle porte également sur l'impossibilité pour le tribunal de première instance d'accorder une mesure de suspension du prononcé de la condamnation.

B.5.2. Une telle mesure n'est pas conciliable avec une procédure qui ne se déroule pas devant une juridiction pénale. En effet, la décision que rend le tribunal de première instance ne consiste pas à prononcer une condamnation à une amende, mais à contrôler la décision administrative qui l'inflige.

B.5.3. Il en résulte qu'en ce qu'il ne permet pas au tribunal de première instance d'accorder une mesure de suspension du prononcé de la condamnation, l'article 70, § 2, alinéa 1^{er}, du Code de la TVA n'est pas incompatible avec les articles 10 et 11 de la Constitution, lus isolément ou combinés avec l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme ».

B.4. Il résulte de ceci que la même réponse doit être donnée en ce qui concerne les accroissements d'impôts prévus à l'article 444 du CIR 1992.

B.5.1. En ce qu'il ne permet pas au tribunal de première instance d'accorder le bénéfice du sursis, l'article 444 du CIR 1992 n'est pas compatible avec les articles 10, 11 et 172 de la Constitution.

B.5.2. En ce qu'il ne permet pas au tribunal de première instance d'accorder une mesure de suspension du prononcé de la condamnation, le même article n'est pas incompatible avec les articles 10, 11 et 172 de la Constitution, lus isolément ou combinés avec l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

- En ce qu'il ne permet pas au tribunal de première instance d'accorder le bénéfice du sursis, l'article 444 du Code des impôts sur les revenus 1992 viole les articles 10, 11 et 172 de la Constitution.

- En ce qu'il ne permet pas au tribunal de première instance d'accorder une mesure de suspension du prononcé de la condamnation, le même article ne viole pas les articles 10, 11 et 172 de la Constitution, lus isolément ou combinés avec l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme.

Ainsi prononcé en langue française et en langue néerlandaise, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, à l'audience publique du 27 mars 2014.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux

Le président,
J. Spreutels

GRONDWETTELIJK HOF

[2014/202577]

Uittreksel uit arrest nr. 55/2014 van 27 maart 2014

Rolnummer : 5807

In zake : de prejudiciële vraag betreffende artikel 444 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Luik.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters J. Spreutels en A. Alen, en de rechters L. Lavrysen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke en F. Daoût, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter J. Spreutels, wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vraag en rechtspleging*

Bij vonnis van 6 januari 2014 in zake Benoît Ligot tegen de Belgische Staat, en mede in zake Benoît Ligot en Sophie Petithan tegen de Belgische Staat, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 15 januari 2014, heeft de Rechtbank van eerste aanleg te Luik de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 444 van het WIB 1992 de artikelen 10, 11 en 172 van de Grondwet, in samenhang gelezen met artikel 6 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, in zoverre het het de rechtbank van eerste aanleg niet mogelijk maakt de in die bepaling bedoelde belastingverhogingen gepaard te laten gaan met een uitstel, terwijl de belastingplichtige wettelijke maatregelen tot individualisering van de straf (opschorting, uitstel, probatie) zou kunnen genieten wanneer hij zich voor de correctionele rechtbank blootstelt aan de in het Wetboek van de inkomstenbelastingen bedoelde straffen ? ».

Op 4 februari 2014 hebben de rechters-verslaggevers J.-P. Snappe en L. Lavrysen, met toepassing van artikel 72, eerste lid, van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, het Hof ervan in kennis gesteld dat zij ertoe zouden kunnen worden gebracht voor te stellen het onderzoek van de zaak af te doen met een arrest van onmiddellijk antwoord.

(...)

III. *In rechte*

(...)

B.1. De prejudiciële vraag luidt :

« Schendt artikel 444 van het WIB 1992 de artikelen 10, 11 en 172 van de Grondwet, in samenhang gelezen met artikel 6 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, in zoverre het het de rechtbank van eerste aanleg niet mogelijk maakt de in die bepaling bedoelde belastingverhogingen gepaard te laten gaan met een uitstel, terwijl de belastingplichtige wettelijke maatregelen tot individualisering van de straf (opschorting, uitstel, probatie) zou kunnen genieten wanneer hij zich voor de correctionele rechtbank blootstelt aan de in het Wetboek van de inkomstenbelastingen bedoelde straffen ? ».

B.2. Artikel 444 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (WIB 1992) bepaalt :

« Bij niet-aangifte of in geval van onvolledige of onjuiste aangifte, worden de op het niet aangegeven inkomstengedeelte verschuldigde belastingen vermeerderd met een belastingverhoging die wordt bepaald naar gelang van de aard en de ernst van de overtreding, volgens een schaal waarvan de trappen door de Koning worden vastgesteld en gaande van 10 pct. tot 200 pct. van de op het niet aangegeven inkomstengedeelte verschuldigde belastingen.

Bij ontstentenis van kwade trouw kan worden afgezien van het minimum van 10 pct. belastingverhoging.

Het totaal van de op het niet aangegeven inkomstengedeelte verschuldigde belastingen en de belastingverhogingen mag niet hoger zijn dan het bedrag van de niet aangegeven inkomsten.

De verhoging wordt slechts toegepast wanneer de niet aangegeven inkomsten 620 EUR bereiken ».

B.3. Bij zijn arresten nrs. 157/2008 en 13/2013 heeft het Hof twee prejudiciële vragen betreffende, respectievelijk, paragraaf 1, eerste lid, en paragraaf 2, eerste lid, van artikel 70 van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde (hierna : BTW-Wetboek) bevestigend beantwoord.

In het laatstvermelde arrest heeft het Hof geoordeeld :

« B.3.1. De in artikel 70, § 2, eerste lid, van het BTW-Wetboek bedoelde fiscale geldboeten hebben tot doel de inbreuken begaan door alle belastingschuldigen, zonder enig onderscheid, die de bij dat Wetboek opgelegde verplichtingen niet naleven, te voorkomen en te bestraffen. Zij hebben derhalve een repressief karakter en zijn strafrechtelijk in de zin van artikel 6 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens.

B.3.2. In tegenstelling tot de persoon die wordt gedagvaard om voor de correctionele rechtbank te verschijnen, kan de persoon die voor de rechtbank van eerste aanleg opkomt tegen de beslissing waarbij hem een fiscale geldboete wordt opgelegd, evenwel geen uitstel, dat enkel door een strafgerecht kan worden bevolen, genieten.

B.3.3. Onder voorbehoud dat hij geen maatregel mag nemen die kennelijk onredelijk is, vermag de democratisch gekozen wetgever het repressief beleid zelf vast te stellen en aldus de beoordelingsvrijheid van de rechter te beperken.

De wetgever heeft nochtans meermaals geopteerd voor de individualisering van straffen, met name door de rechter toe te staan maatregelen tot uitstel toe te kennen.

B.3.4. Het staat aan de wetgever te oordelen of het wenselijk is de rechter te dwingen tot gestrengheid wanneer een inbreuk het algemeen belang schaadt, vooral in een aangelegenheid die, zoals te dezen, aanleiding geeft tot een aanzienlijke fraude. Die gestrengheid kan met name betrekking hebben op de maatregelen tot uitstel.

Het Hof zou een dergelijke keuze alleen kunnen afkeuren indien die kennelijk onredelijk zou zijn of indien de in het geding zijnde bepaling ertoe zou leiden aan een categorie van rechtsonderhorigen het recht op een eerlijk proces voor een onafhankelijke en onpartijdige instantie, zoals gewaarborgd bij artikel 6.1 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, te ontzeggen.

B.4.1. Het uitstel van de tenuitvoerlegging van de straffen heeft tot doel de nadelen die inherent zijn aan de tenuitvoerlegging van de straffen, te beperken en de re-integratie van de veroordeelde niet in het gedrang te brengen. Het kan worden bevolen met betrekking tot geldboeten. Bovendien blijkt uit artikel 157, § 1, van de gecoördineerde wet van 14 juli 1994 betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, hersteld bij artikel 108 van de wet van 13 december 2006 houdende diverse bepalingen betreffende gezondheid, alsook uit artikel 1^{quater} van de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten, ingevoegd bij artikel 145 van de programmawet van 27 december 2004, dat het uitstel door de wetgever niet onverenigbaar wordt geacht met een geldboete die wordt opgelegd door een andere overheid dan een strafgerecht.

De in het geding zijnde regeling van de fiscale geldboeten kan allicht in diverse bestanddelen verschillen van de regeling van de in het BTW-Wetboek voorgeschreven strafrechtelijke sancties of van de regeling van de in andere aangelegenheden voorgeschreven administratieve sancties, ongeacht of het gaat om de verschillende formulering van de vereiste van het morele bestanddeel, om de mogelijkheid administratieve geldboeten samen te voegen, om de wijze van vaststelling van de straffen of om de toepassing van opdecimen. Dergelijke verschillen kunnen weliswaar relevant zijn om de toepassing van specifieke regels op bepaalde gebieden te verantwoorden, maar ze zijn dat niet op het gebied dat het voorwerp uitmaakt van de prejudiciële vraag : ongeacht of het uitstel wordt verleend door de correctionele rechtbank of door een ander rechtscollege, zoals de rechtbank van eerste aanleg, kan het de veroordeelde ertoe aanzetten zijn gedrag te wijzigen, door de dreiging om, indien hij zou recidiveren, de veroordeling tot de betaling van een geldboete uit te voeren.

Indien de wet van 29 juni 1964 niet van toepassing is, komt het aan de wetgever toe ter zake te bepalen onder welke voorwaarden een uitstel, net zoals eventueel een probatie-uitstel, kan worden verleend en de voorwaarden en rechtspleging volgens welke dat uitstel kan worden ingetrokken, vast te stellen.

B.4.2. Uit hetgeen voorafgaat, vloeit voort dat artikel 70, § 2, eerste lid, van het BTW-Wetboek, in zoverre het het de rechtbank van eerste aanleg niet mogelijk maakt het voordeel van het uitstel te verlenen aan de eerste in B.2 bedoelde overtreder, niet bestaanbaar is met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

B.4.3. Die vaststelling van gedeeltelijke ongrondwettigheid heeft echter niet tot gevolg dat die bepaling, in afwachting van een optreden van de wetgever, niet meer zou kunnen worden toegepast door de rechtsinstanties wanneer zij vaststellen dat de overtredingen vaststaan, dat het bedrag van de geldboete niet onevenredig is met de ernst van de overtreding en dat er geen reden zou zijn geweest om uitstel te verlenen zelfs indien de wet in die maatregel had voorzien.

B.5.1. De prejudiciële vraag heeft eveneens betrekking op de onmogelijkheid, voor de rechtbank van eerste aanleg, om een maatregel tot opschorting van de uitspraak van de veroordeling toe te kennen.

B.5.2. Een dergelijke maatregel is niet verzoenbaar met een rechtspleging die niet voor een strafgerecht wordt gevoerd. De door de rechtbank van eerste aanleg gewezen beslissing bestaat immers niet erin een veroordeling tot een geldboete uit te spreken, maar de administratieve beslissing waarbij de geldboete wordt opgelegd te controleren.

B.5.3. Daaruit volgt dat, in zoverre het het de rechtbank van eerste aanleg niet mogelijk maakt een maatregel tot opschorting van de uitspraak van de veroordeling toe te kennen, artikel 70, § 2, eerste lid, van het BTW-Wetboek niet onbestaanbaar is met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, al dan niet in samenhang gelezen met artikel 6 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens ».

B.4. Hieruit vloeit voort dat hetzelfde antwoord moet worden gegeven met betrekking tot de in artikel 444 van het WIB 1992 bedoelde belastingverhogingen.

B.5.1. In zoverre het het de rechtbank van eerste aanleg niet mogelijk maakt het voordeel van het uitstel te verlenen, is artikel 444 van het WIB 1992 niet bestaanbaar met de artikelen 10, 11 en 172 van de Grondwet.

B.5.2. In zoverre het het de rechtbank van eerste aanleg niet mogelijk maakt een maatregel tot opschorting van de uitspraak van de veroordeling toe te kennen, is hetzelfde artikel niet onbestaanbaar met de artikelen 10, 11 en 172 van de Grondwet, al dan niet in samenhang gelezen met artikel 6 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens.

Om die redenen,

het Hof

zeft voor recht :

- In zoverre het het de rechtbank van eerste aanleg niet mogelijk maakt het voordeel van het uitstel te verlenen, schendt artikel 444 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 de artikelen 10, 11 en 172 van de Grondwet.

- In zoverre het het de rechtbank van eerste aanleg niet mogelijk maakt een maatregel tot opschorting van de uitspraak van de veroordeling toe te kennen, schendt hetzelfde artikel niet de artikelen 10, 11 en 172 van de Grondwet, al dan niet in samenhang gelezen met artikel 6 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens.

Aldus uitgesproken in het Frans en het Nederlands, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, op de openbare terechtzitting van 27 maart 2014.

De griffier,

P.-Y. Dutilleux

De voorzitter,

J. Spreutels

ÜBERSETZUNG

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2014/202577]

Auszug aus dem Entscheid Nr. 55/2014 vom 27. März 2014

Geschäftsverzeichnisnummer 5807

In Sachen: Vorabentscheidungsfrage in Bezug auf Artikel 444 des Einkommensteuergesetzbuches 1992, gestellt vom Gericht erster Instanz Lüttich.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Präsidenten J. Spreutels und A. Alen, und den Richtern L. Lavrysen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke und F. Daoût, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Präsidenten J. Spreutels,

verkündet nach Beratung folgenden Entscheid:

I. *Gegenstand der Vorabentscheidungsfrage und Verfahren*

In seinem Urteil vom 6. Januar 2014 in Sachen Benoît Ligot gegen den belgischen Staat, und ebenfalls in Sachen Benoît Ligot und Sophie Petithan gegen den belgischen Staat, dessen Ausfertigung am 15. Januar 2014 in der Kanzlei des Gerichtshofes eingegangen ist, hat das Gericht erster Instanz Lüttich folgende Vorabentscheidungsfrage gestellt:

«Verstößt Artikel 444 des EStGB 1992 gegen die Artikel 10, 11 und 172 der Verfassung in Verbindung mit Artikel 6 der Europäischen Menschenrechtskonvention, indem er es dem Gericht erster Instanz nicht ermöglicht, die in dieser Bestimmung vorgesehenen Steuerzuschläge mit einem Aufschub einhergehen zu lassen, während der Steuerpflichtige gesetzliche Maßnahmen zur Individualisierung der Strafe (Aussetzung, Aufschub, Bewährung) genießen könnte, wenn er sich vor dem Korrekionalgericht den im Einkommensteuergesetzbuch vorgesehenen Strafen aussetzen würde?».

Am 4. Februar 2014 haben die referierenden Richter J.-P. Snappe und L. Lavrysen in Anwendung von Artikel 72 Absatz 1 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof den Gerichtshof davon in Kenntnis gesetzt, dass sie dazu veranlasst werden könnten, vorzuschlagen, die Untersuchung der Rechtssache durch einen Entscheid in unverzüglicher Beantwortung zu erledigen.

(...)

III. *Rechtliche Würdigung*

(...)

B.1. Die Vorabentscheidungsfrage lautet:

«Verstößt Artikel 444 des EStGB 1992 gegen die Artikel 10, 11 und 172 der Verfassung in Verbindung mit Artikel 6 der Europäischen Menschenrechtskonvention, indem er es dem Gericht erster Instanz nicht ermöglicht, die in dieser Bestimmung vorgesehenen Steuerzuschläge mit einem Aufschub einhergehen zu lassen, während der Steuerpflichtige gesetzliche Maßnahmen zur Individualisierung der Strafe (Aussetzung, Aufschub, Bewährung) genießen könnte, wenn er sich vor dem Korrekionalgericht den im Einkommensteuergesetzbuch vorgesehenen Strafen aussetzen würde?».

B.2. Artikel 444 des Einkommensteuergesetzbuches 1992 (EStGB 1992) bestimmt:

«Bei Nichtabgabe der Erklärung oder im Falle einer unvollständigen oder unrichtigen Erklärung werden Steuern, die auf den nicht angegebenen Einkünfteile geschuldet werden, um einen Steuerzuschlag erhöht, der je nach Art und Schwere des Verstoßes gemäß einer Tabelle festgelegt wird, deren Staffelung vom König bestimmt wird, und der zwischen 10 Prozent und 200 Prozent der Steuern liegt, die auf den nicht angegebenen Einkünfteile geschuldet werden.

Liegt keine Bösgläubigkeit vor, kann von dem 10-Prozent-Mindestsatz an Steuerzuschlag abgesehen werden.

Der Gesamtbetrag der auf den nicht angegebenen Einkünfteile geschuldeten Steuern und der Steuerzuschläge darf nicht höher sein als der Betrag der nicht angegebenen Einkünfte.

Der Zuschlag wird nur angewandt, wenn die nicht angegebenen Einkünfte 620 EUR erreichen».

B.3. In seinen Entscheiden Nrn. 157/2008 und 13/2013 hat der Gerichtshof zwei Vorabentscheidungsfragen in Bezug auf Paragraph 1 Absatz 1 beziehungsweise Paragraph 2 Absatz 1 von Artikel 70 des Mehrwertsteuergesetzbuches (nachstehend: MwStGB) bejahend beantwortet.

Im letztgenannten Entscheid hat der Gerichtshof geurteilt:

«B.3.1. Die in Artikel 70 § 2 Absatz 1 des MwStGB erwähnten steuerrechtlichen Geldbußen zielen darauf ab, den Verstößen, die von unterschiedslos allen Steuerpflichtigen, die den durch dieses Gesetzbuch auferlegten Verpflichtungen nicht nachkommen, begangen werden, vorzubeugen und sie zu bestrafen. Sie haben deshalb einen repressiven Charakter und sind von strafrechtlicher Art im Sinne von Artikel 6 der Europäischen Menschenrechtskonvention.

B.3.2. Im Gegensatz zu der vor das Korrekionalgericht geladenen Person kann die Person, die vor dem Gericht erster Instanz die Entscheidung anfecht, mit der ihr eine steuerrechtliche Geldbuße auferlegt wird, jedoch keinen Aufschub, der nur durch ein Strafgericht angeordnet werden kann, beanspruchen.

B.3.3. Vorbehaltlich dessen, dass der demokratisch gewählte Gesetzgeber keine Maßnahme ergreifen darf, die offensichtlich unvernünftig ist, darf er die Strafrechtspolitik selbst festlegen und dabei die Beurteilungsfreiheit des Richters einschränken.

Der Gesetzgeber hat sich jedoch mehrfach für die Individualisierung der Strafen entschieden, und zwar insbesondere dadurch, dass er es dem Richter erlaubt, Maßnahmen zum Aufschub zu gewähren.

B.3.4. Es obliegt dem Gesetzgeber zu beurteilen, ob es wünschenswert ist, den Richter zur Strenge zu zwingen, wenn ein Verstoß dem Gemeinwohl schadet, insbesondere in einer Angelegenheit, die wie im vorliegenden Fall zu einem erheblichen Betrug führt. Diese Strenge kann insbesondere die Maßnahmen zum Aufschub betreffen.

Der Gerichtshof könnte eine solche Wahl nur ahnden, wenn sie offensichtlich unvernünftig wäre oder wenn die fragliche Bestimmung zur Folge hätte, einer Kategorie von Rechtsunterworfenen das Recht auf ein faires Verfahren vor einem unabhängigen und unparteiischen Gericht, so wie es durch Artikel 6 Absatz 1 der Europäischen Menschenrechtskonvention gewährleistet wird, vorzuenthalten.

B.4.1. Der Aufschub der Vollstreckung der Strafen zielt darauf ab, die der Vollstreckung der Strafen inhärenten Nachteile zu begrenzen und die Wiedereingliederung des Verurteilten nicht zu beeinträchtigen. Er kann in Bezug auf Geldbußen angeordnet werden. Außerdem geht aus dem durch Artikel 108 des Gesetzes vom 13. Dezember 2006 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen im Bereich Gesundheit wieder aufgenommenen Artikel 157 § 1 des am 14. Juli 1994 koordinierten Gesetzes über die Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung sowie aus dem durch Artikel 145 des Programmgesetzes vom 27. Dezember 2004 eingefügten Artikel 1^{quater} des Gesetzes vom 30. Juni 1971 über die administrativen Geldbußen, die bei Verstößen gegen bestimmte Sozialgesetze zur Anwendung kommen, hervor, dass der Gesetzgeber den Aufschub nicht mit einer Geldbuße für unvereinbar hält, die von einer anderen Behörde als einem Strafgericht auferlegt wird.

Die fragliche Regelung der steuerrechtlichen Geldbußen kann sich wohl in verschiedenen Bestandteilen von derjenigen der im MwStGB vorgesehenen strafrechtlichen Sanktionen oder von derjenigen der in anderen Angelegenheiten vorgesehenen Verwaltungssanktionen unterscheiden, ob es sich nun um die unterschiedliche Formulierung des Erfordernisses des moralischen Bestandteils, um die Möglichkeit der Kumulierung von administrativen Geldbußen, um die Art der Festlegung der Strafen oder um die Anwendung von Zuschlagzehntel handelt. Solche Unterschiede können zwar relevant sein, wenn es darum geht, die Anwendung spezifischer Regeln in bestimmten Bereichen zu rechtfertigen, aber sie sind es nicht in dem Bereich, der den Gegenstand der Vorabentscheidungsfrage darstellt; ohne Rücksicht darauf, ob der Aufschub durch das Korrektionalgericht oder durch ein anderes Rechtsprechungsorgan wie das Gericht erster Instanz gewährt wird, kann er den Verurteilten dazu anregen, sein Verhalten zu ändern, und zwar durch die Androhung der Vollstreckung - falls er rückfällig wird - der Verurteilung zur Bezahlung einer Geldbuße.

Wenn das Gesetz vom 29. Juni 1964 nicht anwendbar ist, obliegt es dem Gesetzgeber, diesbezüglich zu bestimmen, unter welchen Voraussetzungen Aufschub - genauso wie gegebenenfalls Aufschub mit Bewährungsaufgaben - gewährt werden kann, und die Voraussetzungen und das Verfahren für den Widerruf dieses Aufschubs festzulegen.

B.4.2. Aus dem Vorstehenden ergibt sich, dass Artikel 70 § 2 Absatz 1 des MwStGB insofern, als er es dem Gericht erster Instanz nicht ermöglicht, dem ersten in B.2 erwähnten Übertreter den Vorteil des Aufschubs zu gewähren, mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung unvereinbar ist.

B.4.3. Diese Feststellung der teilweisen Verfassungswidrigkeit hat jedoch nicht zur Folge, dass diese Bestimmung in Erwartung des Tätigwerdens des Gesetzgebers nicht mehr von den Rechtsprechungsorganen angewandt werden könnte, wenn diese feststellen, dass die Übertretungen erwiesen sind, dass die Höhe der Geldbuße in keinem Missverhältnis zum Ernst der Übertretung steht und dass es keinen Grund gegeben hätte, Aufschub zu gewähren, und zwar auch nicht dann, wenn das Gesetz diese Maßnahme vorgesehen hätte.

B.5.1. Die Vorabentscheidungsfrage bezieht sich ebenfalls auf die Unmöglichkeit für das Gericht erster Instanz, eine Maßnahme zur Aussetzung der Verkündung der Verurteilung zu gewähren.

B.5.2. Eine solche Maßnahme ist unvereinbar mit einem Verfahren, das nicht vor einem Strafgericht geführt wird. Die vom Gericht erster Instanz verkündete Entscheidung besteht nämlich nicht darin, eine Verurteilung zu einer Geldbuße auszusprechen, sondern darin, den Verwaltungsbeschluss, mit dem die Geldbuße verhängt wird, zu prüfen.

B.5.3. Daraus ergibt sich, dass insofern, als er es dem Gericht erster Instanz nicht ermöglicht, eine Maßnahme zur Aussetzung der Verkündung der Verurteilung zu gewähren, Artikel 70 § 2 Absatz 1 des MwStGB nicht unvereinbar ist mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung, an sich oder in Verbindung mit Artikel 6 der Europäischen Menschenrechtskonvention».

B.4. Daraus ergibt sich, dass hinsichtlich der in Artikel 444 des EStGB 1992 erwähnten Steuerzuschläge die gleiche Antwort zu erteilen ist.

B.5.1. Insofern er es dem Gericht erster Instanz nicht ermöglicht, den Vorteil des Aufschubs zu gewähren, ist Artikel 444 des EStGB 1992 nicht vereinbar mit den Artikeln 10, 11 und 172 der Verfassung.

B.5.2. Insofern er es dem Gericht erster Instanz nicht ermöglicht, eine Maßnahme zur Aussetzung der Verkündung der Verurteilung zu gewähren, ist derselbe Artikel nicht unvereinbar mit den Artikeln 10, 11 und 172 der Verfassung, an sich oder in Verbindung mit Artikel 6 der Europäischen Menschenrechtskonvention.

Aus diesen Gründen:

Der Gerichtshof

erkennt für Recht:

- Insofern er es dem Gericht erster Instanz nicht ermöglicht, den Vorteil des Aufschubs zu gewähren, verstößt Artikel 444 des Einkommensteuergesetzbuches 1992 gegen die Artikel 10, 11 und 172 der Verfassung.

- Insofern er es dem Gericht erster Instanz nicht ermöglicht, eine Maßnahme zur Aussetzung der Verkündung der Verurteilung zu gewähren, verstößt derselbe Artikel nicht gegen die Artikel 10, 11 und 172 der Verfassung, an sich oder in Verbindung mit Artikel 6 der Europäischen Menschenrechtskonvention.

Verkündet in französischer und niederländischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, in der öffentlichen Sitzung vom 27. März 2014.

Der Kanzler,

(gez.) P.-Y. Dutilleul

Der Präsident,

(gez.) J. Spreutels

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2014/202578]

Extrait de l'arrêt n° 56/2014 du 27 mars 2014

Numéro du rôle : 5691

En cause : la question préjudicielle relative à l'article 36 des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, posée par le Conseil d'Etat.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents J. Spreutels et A. Alen, et des juges E. De Groot, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul, T. Giet et R. Leysen, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président J. Spreutels,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet de la question préjudicielle et procédure*

Par arrêt n° 224.073 du 26 juin 2013 en cause de la SPRL « Pharmacie de Labuissière » contre l'Etat belge, partie intervenante : la SA « Universal Pharma », dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 2 juillet 2013, le Conseil d'Etat a posé la question préjudicielle suivante :

« En conférant au Conseil d'Etat la compétence d'assortir, dans certaines conditions, ses arrêts d'une astreinte et ce faisant de se prononcer sur des droits subjectifs, l'article 36 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat ne viole-t-il pas les articles 144 et 145 de la Constitution, 6 et 13 de la Convention européenne des droits de l'homme, combinés aux articles 10 et 11 de la Constitution, en ce qu'il instaure une différence de traitement non susceptible de justification objective et raisonnable et emportant des effets disproportionnés en termes de protection juridictionnelle effective entre les justiciables qui peuvent faire arbitrer leurs droits subjectifs par des juridictions de l'ordre judiciaire investies d'une compétence de pleine juridiction et soumises en principe au double degré de juridiction (article 1385bis du Code judiciaire) et les justiciables assujettis aux astreintes prononcées par le Conseil d'Etat dans le cadre d'un strict contrôle de légalité exercé en premier et dernier ressort ? ».

(…)

III. *En droit*

(…)

B.1.1. La question préjudicielle porte sur la compatibilité de l'article 36 des lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, avant sa modification par l'article 12 de la loi du 19 janvier 2014, avec les articles 10 et 11 de la Constitution, lus en combinaison avec ses articles 144 et 145 ainsi qu'avec les articles 6 et 13 de la Convention européenne des droits de l'homme.

B.1.2. Dans sa version applicable au litige devant le juge *a quo*, l'article 36 précité disposait :

« § 1^{er}. Lorsque le rétablissement de la légalité signifie que l'annulation d'un acte juridique comme mentionné à l'article 14, doit être suivie d'une nouvelle décision des autorités ou d'un nouvel acte des autorités, la personne à la requête de laquelle l'annulation est prononcée, peut, si l'autorité ne remplit pas ses obligations, demander au Conseil d'Etat d'imposer une astreinte à l'autorité en question. Lorsqu'il ressort d'un arrêt en annulation une obligation d'abstention vis-à-vis de certaines décisions pour l'autorité administrative, la personne à la requête de laquelle l'annulation est prononcée peut demander au Conseil d'Etat d'ordonner à l'autorité sous peine d'une astreinte, de retirer les décisions qu'elle aurait prises en violation de l'obligation d'abstention découlant de l'arrêt d'annulation.

Cette requête n'est recevable que si le requérant a enjoint à l'autorité, par une lettre recommandée à la poste, de prendre une nouvelle décision et qu'au moins trois mois se sont écoulés depuis la notification de l'arrêt en annulation. L'astreinte ne peut être encourue avant que l'arrêt qui la fixe ne soit notifié.

§ 2. Le Conseil peut fixer l'astreinte soit à un montant global soit à un montant par unité de temps ou par infraction. Dans les deux derniers cas, le Conseil peut également fixer un montant au-delà duquel aucune astreinte n'est encourue.

§ 3. La chambre qui a prononcé l'astreinte, peut, à la requête de l'autorité condamnée, annuler l'astreinte, en suspendre l'échéance pendant un délai à fixer par elle ou diminuer l'astreinte en cas d'impossibilité permanente ou temporaire ou partielle pour l'autorité condamnée de satisfaire à la condamnation principale. Pour autant que l'astreinte soit encourue avant cette impossibilité, la chambre ne peut ni l'annuler ni la diminuer.

§ 4. Les dispositions de la cinquième partie du Code judiciaire qui ont trait à la saisie et à l'exécution, sont également applicables à l'exécution de l'arrêt imposant une astreinte.

§ 5. L'astreinte visée au § 1^{er} est exécutée à la demande du requérant et à l'intervention du Ministre de l'Intérieur. Elle est affectée à un fonds budgétaire au sens de la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires. Ce fonds est dénommé 'Fonds de gestion des astreintes'.

Les moyens attribués à ce fonds sont utilisés pour la modernisation de l'organisation de la jurisprudence administrative et l'affectation de ces moyens fera l'objet d'un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres ».

B.2. La Cour est interrogée sur l'existence de deux différences de traitement à l'égard des justiciables qui sont assujettis à une astreinte prononcée par le Conseil d'Etat en application de l'article 36 des lois coordonnées. Une première différence de traitement résulterait du fait que ces justiciables ne bénéficieraient pas d'une protection juridictionnelle équivalente de leurs droits subjectifs par rapport à ceux qui sont assujettis à une astreinte prononcée par les juridictions de l'ordre judiciaire, investies d'une compétence de pleine juridiction et soumises en principe au double degré de juridiction. Une seconde différence de traitement résulterait du fait que les justiciables assujettis aux astreintes prononcées par le Conseil d'Etat seraient discriminés par le fait que le Conseil d'Etat se voit reconnaître une compétence qui appartiendrait, en principe, aux seules juridictions judiciaires, en vertu des articles 144 et 145 de la Constitution.

B.3. L'article 160 de la Constitution dispose qu'il y a un Conseil d'Etat dont la composition, la compétence et le fonctionnement sont déterminés par la loi. Par cette disposition, le Constituant a entendu consacrer le contrôle objectif de la légalité des actes administratifs.

B.4.1. La disposition soumise à l'examen de la Cour trouve son origine dans l'article 5 de la loi du 17 octobre 1990 « modifiant les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, et la loi du 5 avril 1955 relative aux traitements des titulaires d'une fonction au Conseil d'Etat ». Le législateur entendait assurer une exécution efficace des arrêts d'annulation rendus par la haute juridiction administrative.

Selon l'exposé des motifs :

« L'instauration d'une astreinte dans ce contentieux s'impose, car la recherche scientifique révèle que l'efficacité d'un recours devant le Conseil d'Etat est de plus en plus compromise par le fait qu'un bon nombre d'arrêts ne sont pas exécutés par les autorités. Une situation dans laquelle l'administration - [considérant] comme étant légal ce que le juge administratif a jugé illégal - ne tient pas compte de l'arrêt, constitue la négation du principe même du juge administratif (Conseil d'Etat, 18 octobre 1978, Van Vuchelen, n° 19.197) » (*Doc. parl.*, Sénat, 1989-1990, n° 984-1, p. 8).

B.4.2. L'application de l'article 36 en cause suppose que le Conseil d'Etat ait au préalable rendu un arrêt d'annulation. Ce n'est que dans les cas où le rétablissement de la légalité implique que l'annulation d'un acte, visée à l'article 14 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, soit suivie d'une nouvelle décision d'une autorité ou d'un acte d'une autorité, ou dans les cas où une obligation d'abstention à l'égard de certaines décisions résulte, pour l'autorité administrative, d'un arrêt d'annulation, qu'une astreinte peut être imposée.

Le Conseil d'Etat ne peut décider d'imposer une astreinte qu'à la demande de la personne sur la requête de laquelle l'annulation a été prononcée et après avoir suivi une procédure particulière.

Contrairement à ce qui est le cas en droit commun (article 1385^{quater} du Code judiciaire), l'astreinte n'est pas acquise à la partie qui a obtenu la condamnation mais est affectée à un fonds budgétaire spécialement créé à cet effet.

B.5. L'astreinte est un moyen de coercition pour obtenir l'exécution d'une décision de justice qui consiste en une obligation de faire, de ne pas faire ou de donner une chose.

Le droit à une exécution effective des décisions de justice constitue l'un des éléments fondamentaux d'un Etat de droit.

L'exécution d'une décision de justice revêt une importance particulière dans le contexte du contentieux administratif. En introduisant un recours en annulation, le requérant vise à obtenir non seulement la disparition de l'acte administratif litigieux, mais aussi la levée de ses effets. Une protection juridique effective et le rétablissement de la légalité impliquent l'obligation pour l'administration de se plier à la décision du juge. L'obligation d'exécution ne se limite pas au dispositif; le fond de la décision doit aussi être respecté et appliqué. Si l'administration refuse ou omet de s'exécuter, ou encore tarde à le faire, les garanties dont bénéficie le justiciable au cours de la procédure perdent toute raison d'être (voir par exemple CEDH, 19 mars 1997, *Hornsby* c. Grèce, § 41; 18 novembre 2004, *Zazanis* c. Grèce, § 37; 9 juin 2009, *Nicola Silvestre* c. Italie, § 59; 23 octobre 2012, *Süzer et Eksen Holding A.S.* c. Turquie, § 115; 24 octobre 2013, *Bousiou* c. Grèce, § 33).

La possibilité, pour le Conseil d'Etat, d'imposer une astreinte a ainsi été jugée nécessaire pour garantir le rétablissement de la légalité ainsi qu'une protection juridique effective.

B.6. La différence de traitement entre certaines catégories de personnes qui découle de l'application de règles procédurales différentes dans des circonstances différentes n'est pas discriminatoire en soi. Il ne pourrait être question de discrimination que si la différence de traitement qui découle de l'application de ces règles de procédure entraînait une limitation disproportionnée des droits des personnes concernées.

B.7.1. Il ressort de la jurisprudence du Conseil d'Etat que celui-ci procède à un contrôle juridictionnel approfondi, tant au regard de la loi qu'au regard des principes généraux du droit. Le Conseil d'Etat examine à cet égard si la décision de l'autorité soumise à son contrôle est fondée en fait, si elle procède de qualifications juridiques correctes et si la mesure n'est pas manifestement disproportionnée. Conçue comme un instrument nécessaire pour garantir l'exécution de ses décisions, l'astreinte n'est, en effet, pas de nature à enlever à la haute juridiction administrative une part quelconque de l'étendue de ses compétences de contrôle qui demeure un contrôle juridictionnel approfondi. Il n'est pas porté atteinte de manière disproportionnée aux droits des justiciables concernés par la seule circonstance que la procédure au terme de laquelle une astreinte est prononcée par le Conseil d'Etat diffère de celle applicable devant les juridictions de l'ordre judiciaire.

B.7.2. Quant au fait que le contrôle du Conseil d'Etat est exercé en premier et dernier ressort, il n'en résulte pas non plus une atteinte disproportionnée aux droits des justiciables en cause dans la mesure où, hormis en matière pénale, il n'y a pas de principe général qui impose l'existence d'un double degré de juridiction et où, comme la Cour vient de le souligner, le Conseil d'Etat procède à un contrôle juridictionnel approfondi.

B.8. Dès lors, en ce qu'elle vise la différence de traitement qui existe entre les justiciables assujettis à une astreinte prononcée par le Conseil d'Etat et ceux qui sont redevables d'une astreinte prononcée par les juridictions de l'ordre judiciaire, la question préjudicielle appelle une réponse négative.

Le contrôle au regard des articles 10 et 11 de la Constitution, lus en combinaison avec les articles 6 et 13 de la Convention européenne des droits de l'homme, ne conduit pas à une autre conclusion (cf. CEDH, Chambre, 7 novembre 2000, et grande chambre, 28 mai 2002, *Kingsley* c. Royaume-Uni).

B.9. La Cour doit encore examiner la compatibilité de l'article 36 en cause avec les articles 10 et 11 de la Constitution, lus en combinaison avec ses articles 144 et 145. Il ressort, en effet, des mémoires que, d'après la partie intervenante, qui est à l'origine de la question posée, l'astreinte impliquant de reconnaître que des droits subjectifs ont été lésés, la compétence en incomberait exclusivement au pouvoir judiciaire.

B.10. Les contestations qui ont pour objet des droits civils sont, en vertu de l'article 144 de la Constitution, exclusivement du ressort des tribunaux.

En vertu de l'article 145 de la Constitution, les contestations qui ont pour objet des droits politiques sont du ressort des tribunaux, sauf les exceptions établies par la loi.

B.11. Tout comme l'astreinte prononcée par les juridictions de l'ordre judiciaire, l'astreinte imposée par le Conseil d'Etat a pour objectif de garantir le respect de l'autorité de la chose jugée des arrêts qu'il prononce. Toutefois, contrairement à ce que prétend la partie intervenante devant le juge *a quo*, il ne s'agit pas, lorsqu'une telle décision est prise, de reconnaître que des droits subjectifs ont été lésés.

En effet, comme la Cour l'a dit en B.4.2, aucune astreinte ne peut être prononcée si elle n'est précédée d'un arrêt d'annulation prononcé par le Conseil d'Etat. C'est donc à la nature du contentieux d'annulation ainsi confié, par le Constituant, à la compétence du Conseil d'Etat ainsi qu'à la portée des arrêts qu'il rend qu'il convient d'avoir égard pour déterminer la nature de l'astreinte, conçue comme instrument nécessaire à l'effectivité de tels arrêts.

Or, comme la Cour l'a dit en B.5, la possibilité accordée au Conseil d'Etat d'imposer une astreinte vise à garantir le rétablissement de la légalité et une protection juridictionnelle effective indépendamment de toute appréciation portant sur l'existence d'une faute ou d'un dommage éventuels.

L'astreinte prononcée par le Conseil d'Etat ne fait, par ailleurs, pas obstacle à ce qu'en vertu des compétences qui leur sont attribuées par les articles 144 et 145 de la Constitution, les juridictions de l'ordre judiciaire puissent elles-mêmes être saisies d'une demande d'astreinte qui a un caractère indemnitaire.

B.12. Il s'ensuit qu'en ce qu'il confère au Conseil d'Etat le pouvoir d'assortir ses arrêts d'astreintes dans les conditions qu'il prévoit, l'article 36 en cause ne porte pas atteinte aux articles 10 et 11, lus en combinaison avec les articles 144 et 145, de la Constitution. De ce point de vue également, la question préjudicielle appelle une réponse négative.

Par ces motifs,
la Cour
dit pour droit :

L'article 36 des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, avant sa modification par l'article 12 de la loi du 19 janvier 2014, ne viole pas les articles 10 et 11 de la Constitution, lus en combinaison avec ses articles 144 et 145 ainsi qu'avec les articles 6 et 13 de la Convention européenne des droits de l'homme.

Ainsi prononcé en langue française et en langue néerlandaise, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, à l'audience publique du 27 mars 2014.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux

Le président,
J. Spreutels

GRONDWETTELIJK HOF

[2014/202578]

Uittreksel uit arrest nr. 56/2014 van 27 maart 2014

Rolnummer : 5691

In zake : de prejudiciële vraag betreffende artikel 36 van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, gesteld door de Raad van State.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters J. Spreutels en A. Alen, en de rechters E. De Groot, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul, T. Giet en R. Leysen, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter J. Spreutels,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. Onderwerp van de prejudiciële vraag en rechtspleging

Bij arrest nr. 224.073 van 26 juni 2013 in zake de bvba « Pharmacie de Labuissière » tegen de Belgische Staat, tussenkomende partij : de nv « Universal Pharma », waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 2 juli 2013, heeft de Raad van State de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 36 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, door aan de Raad van State de bevoegdheid te verlenen zijn arresten, onder bepaalde voorwaarden, vergezeld te doen gaan van een dwangsom en zodoende zich uit te spreken over subjectieve rechten, niet de artikelen 144 en 145 van de Grondwet, 6 en 13 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, in samenhang gelezen met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in zoverre het een verschil in behandeling instelt dat niet objectief en redelijk kan worden verantwoord en dat onevenredige gevolgen met zich meebrengt op het vlak van daadwerkelijke jurisdictionele bescherming tussen de rechtzoekenden die over hun subjectieve rechten uitspraak kunnen laten doen door rechtscolleges van de rechterlijke orde die een bevoegdheid van volle rechtsmacht bezitten en in beginsel aan de dubbele aanleg zijn onderworpen (artikel 1385bis van het Gerechtelijk Wetboek) en de rechtzoekenden die onderworpen zijn aan de dwangsommen uitgesproken door de Raad van State in het kader van een in eerste en laatste aanleg uitgeoefende strikte wettigheidstoetsing ? ».

(...)

III. In rechte

(...)

B.1.1. De prejudiciële vraag betreft de bestaanbaarheid van artikel 36 van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, vóór de wijziging ervan bij artikel 12 van de wet van 19 januari 2014, met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in samenhang gelezen met de artikelen 144 en 145 ervan alsook met de artikelen 6 en 13 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens.

B.1.2. In de versie ervan die van toepassing is op het geschil voor de verwijzende rechter bepaalde het voormelde artikel 36 :

« § 1. Wanneer het herstel van de wettigheid inhoudt dat de vernietiging van een rechtshandeling als bedoeld in artikel 14 gevolgd moet worden door een nieuwe overheidsbeslissing of overheids-handeling kan, bij ingebreke blijven van de overheid, de persoon op wiens verzoek de nietigverklaring is uitgesproken, de Raad van State verzoeken aan de betrokken overheid een dwangsom op te leggen. Wanneer uit een vernietigingsarrest voor de administratieve overheid een onthoudingsplicht ten aanzien van bepaalde beslissingen volgt, kan de persoon op wiens verzoek de vernietiging is uitgesproken, de Raad van State vragen de overheid het bevel te geven, op verbeurte van een dwangsom, de beslissingen in te trekken die ze zou hebben genomen met schending van de uit het annulatiearrest volgende onthoudingsverplichting.

Het verzoek is slechts ontvankelijk wanneer verzoeker de overheid bij een ter post aangetekende brief tot het nemen van een nieuwe beslissing heeft aangemaand en ten minste drie maanden vanaf de kennisgeving van het vernietigingsarrest verlopen zijn. De dwangsom kan niet worden verbeurd alvorens het arrest waarbij zij is vastgesteld, wordt bekend.

§ 2. De Raad kan de dwangsom hetzij op een bedrag ineens, hetzij op een bedrag per tijdseenheid of per overtreding vaststellen. In de laatste twee gevallen kan de Raad eveneens een bedrag bepalen waarboven geen dwangsom meer verbeurd wordt.

§ 3. De kamer die de dwangsom heeft opgelegd kan op vordering van de veroordeelde overheid de dwangsom opheffen, de looptijd ervan opschorten gedurende een door haar te bepalen termijn of de dwangsom verminderen in geval van blijvende of tijdelijke of gedeeltelijke onmogelijkheid voor de veroordeelde overheid om aan de hoofdveroordeling te voldoen. Voor zover de dwangsom verbeurd was voordat de onmogelijkheid intrad, kan de kamer haar niet opheffen of verminderen.

§ 4. De bepalingen van het vijfde deel van het Gerechtelijk Wetboek die op het beslag en de tenuitvoerlegging betrekking hebben, zijn van overeenkomstige toepassing op de tenuitvoerlegging van het arrest waarbij een dwangsom is opgelegd.

§ 5. De dwangsom bedoeld in § 1 wordt ten uitvoer gelegd op vraag van de verzoeker en met tussenkomst van de Minister van Binnenlandse Zaken. Zij wordt toegewezen aan een begrotingsfonds in de zin van de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen. Dit fonds wordt genoemd 'Fonds voor het beheer van de dwangsommen'.

De middelen die aan dit fonds worden toegewezen, worden gebruikt voor de modernisering van de organisatie van de administratieve rechtspraak en worden aangewend bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit ».

B.2. Het Hof wordt ondervraagd over het bestaan van twee verschillen in behandeling ten aanzien van de rechtzoekenden die met toepassing van artikel 36 van de gecoördineerde wetten zijn onderworpen aan een door de Raad van State uitgesproken dwangsom. Een eerste verschil in behandeling zou het gevolg zijn van het feit dat die rechtzoekenden geen gelijkwaardige jurisdictionele bescherming van hun subjectieve rechten zouden genieten ten opzichte van diegenen die zijn onderworpen aan een dwangsom uitgesproken door de rechtscolleges van de rechterlijke orde, die over volle rechtsmacht beschikken en in beginsel aan rechtspraak in twee instanties zijn onderworpen. Een tweede verschil in behandeling zou het gevolg zijn van het feit dat de rechtzoekenden die zijn onderworpen aan de door de Raad van State uitgesproken dwangsommen zouden worden gediscrimineerd door het feit dat de Raad van State een bevoegdheid toegewezen krijgt die in beginsel, krachtens de artikelen 144 en 145 van de Grondwet, alleen aan de rechtscolleges van de rechterlijke orde zou toebehoren.

B.3. Artikel 160 van de Grondwet bepaalt dat er « een Raad van State [is] waarvan de samenstelling, de bevoegdheid en de werking door de wet worden bepaald ». Door die bepaling beoogde de Grondwetgever de objectieve wettigheidstoetsing van de administratieve handelingen te verankeren.

B.4.1. De bepaling die aan het onderzoek van het Hof is onderworpen, vindt haar oorsprong in artikel 5 van de wet van 17 oktober 1990 « tot wijziging van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, en van de wet van 5 april 1955 inzake de wedden van de ambtsdragers bij de Raad van State ». De wetgever beoogde een efficiënte uitvoering van de door het hoge administratieve rechtcollege gewezen vernietigingsarresten te verzekeren.

Luidens de memorie van toelichting :

« [dringt] het invoeren van een dwangsom in dit contentieux [...] zich op daar uit wetenschappelijk onderzoek blijkt dat de effectiviteit van het beroep bij de Raad van State meer en meer in het gedrang begint te komen aangezien een aantal arresten door de overheid niet worden uitgevoerd. Het beginsel zelf van de administratieve rechter wordt aldus genegeerd, indien het bestuur - voor wettig houdend wat de administratieve rechter onwettig heeft geacht - zich aan het arrest niet stoort (Raad van State van 18 oktober 1978, Van Vuchelen, nr. 19.197) » (*Parl. St.*, Senaat, 1989-1990, nr. 984-1, p. 8).

B.4.2. Voor de toepassing van het in het geding zijnde artikel 36 is vereist dat de Raad van State voorafgaandelijk een vernietigingsarrest heeft gewezen. Enkel in de gevallen waarbij het herstel van de wettigheid inhoudt dat de vernietiging van een rechtshandeling als bedoeld in artikel 14 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State moet worden gevolgd door een nieuwe overheidsbeslissing of een overheidshandeling of waarbij uit een vernietigingsarrest voor de administratieve overheid een onthoudingsplicht ten aanzien van bepaalde beslissingen volgt, kan een dwangsom worden opgelegd.

De Raad van State kan slechts beslissen een dwangsom op te leggen op verzoek van de persoon op wiens verzoek de nietigverklaring is uitgesproken en nadat een afzonderlijke procedure is doorlopen.

Anders dan in het gemeen recht het geval is (artikel 1385^{quater} van het Gerechtelijk Wetboek), komt de dwangsom niet toe aan de partij die de veroordeling heeft verkregen, maar wordt zij toegewezen aan een speciaal daartoe opgericht begrotingsfonds.

B.5. De dwangsom is een dwangmiddel om de uitvoering van een rechterlijke uitspraak die bestaat in een verplichting om te doen, niet te doen of om een zaak te geven, te verkrijgen.

Het recht op een daadwerkelijke uitvoering van rechterlijke uitspraken behoort tot de fundamentele grondslagen waarop een rechtsstaat is gebaseerd.

De uitvoering van een rechterlijke uitspraak is inzonderheid van belang in het administratief contentieux. Door het instellen van een beroep tot nietigverklaring beoogt de verzoeker niet alleen de vernietiging van de bestreden bestuurshandeling maar ook de opheffing van de gevolgen ervan. Een effectieve rechtsbescherming en het herstel van de wettigheid vereisen dat de administratie zich neerlegt bij de uitspraak van de rechter. De verplichting tot uitvoering is niet beperkt tot het beschikkend gedeelte; ook de grond van de uitspraak moet worden nageleefd en toegepast. Wanneer het bestuur weigert of nalaat uit te voeren of talmet met de uitvoering, verliezen de waarborgen die de rechtsonderhorige tijdens het verloop van de procedure geniet elke betekenis (zie bijvoorbeeld EHRM, 19 maart 1997, *Hornsby t. Griekenland*, § 41; 18 november 2004, *Zazanis t. Griekenland*, § 37; 9 juni 2009, *Nicola Silvestre t. Italië*, § 59; 23 oktober 2012, *Süizer en Eksen Holding A.S. t. Turkije*, § 115; 24 oktober 2013, *Bousiou t. Griekenland*, § 33).

De mogelijkheid, voor de Raad van State, tot het opleggen van een dwangsom werd aldus noodzakelijk geacht om het herstel van de wettigheid alsook een effectieve rechtsbescherming te waarborgen.

B.6. Het verschil in behandeling tussen bepaalde categorieën van personen dat voortvloeit uit de toepassing van verschillende procedureregels in verschillende omstandigheden houdt op zich geen discriminatie in. Van discriminatie zou slechts sprake zijn indien het verschil in behandeling dat voortvloeit uit de toepassing van die procedureregels een onevenredige beperking van de rechten van de daarbij betrokken personen met zich zou meebrengen.

B.7.1. Uit de rechtspraak van de Raad van State blijkt dat die laatste een grondige jurisdictionele toetsing uitoefent, zowel aan de wet als aan de algemene rechtsbeginselen. De Raad van State gaat daarbij na of de aan zijn toezicht voorgelegde overheidsbeslissing de vereiste feitelijke grondslag heeft, of die beslissing uitgaat van de correcte juridische kwalificaties en of de maatregel niet kennelijk onevenredig is. Opgevat als een noodzakelijk instrument om de uitvoering van zijn beslissingen te waarborgen, kan de dwangsom immers het hoge administratieve rechtcollege niet enig deel van zijn bevoegdheden inzake toetsing, die een grondige jurisdictionele toetsing blijft, ontnemen. Er wordt niet op onevenredige wijze afbreuk gedaan aan de rechten van de betrokken rechtzoekenden door de omstandigheid alleen dat de procedure aan het eind waarvan door de Raad van State een dwangsom wordt uitgesproken, verschilt van die welke van toepassing is voor de rechtscolleges van de rechterlijke orde.

B.7.2. Uit het feit dat de toetsing door de Raad van State in eerste en laatste aanleg wordt uitgeoefend, volgt evenmin een onevenredige afbreuk aan de in het geding zijnde rechten van de rechtzoekenden in zoverre er, behalve in strafzaken, geen algemeen beginsel bestaat dat het bestaan van een rechtspraak in twee instanties oplegt en in zoverre, zoals het Hof zonet heeft onderstreept, de Raad van State een grondige jurisdictionele toetsing uitoefent.

B.8. In zoverre zij het verschil in behandeling beoogt dat bestaat tussen de rechtzoekenden die aan een door de Raad van State uitgesproken dwangsom zijn onderworpen en diegenen die een door de rechtscolleges van de rechterlijke orde uitgesproken dwangsom zijn verschuldigd, dient de prejudiciële vraag derhalve ontkennend te worden beantwoord.

De toetsing aan de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in samenhang gelezen met de artikelen 6 en 13 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, leidt niet tot een ander besluit (vgl. EHRM, 7 november 2000, grote kamer, 28 mei 2002, *Kingsley t. Verenigd Koninkrijk*).

B.9. Het Hof dient voorts de bestaanbaarheid te onderzoeken van het in het geding zijnde artikel 36 met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in samenhang gelezen met de artikelen 144 en 145 ervan. Uit de memories blijkt immers dat, volgens de tussenkomende partij, die aan de oorsprong ligt van de gestelde vraag, aangezien de dwangsom de erkenning impliceert dat subjectieve rechten zijn geschonden, de bevoegdheid daarvoor immers uitsluitend aan de rechterlijke macht zou toekomen.

B.10. Geschillen over burgerlijke rechten behoren, krachtens artikel 144 van de Grondwet, bij uitsluiting tot de bevoegdheid van de rechtbanken.

Krachtens artikel 145 van de Grondwet, behoren geschillen over politieke rechten tot de bevoegdheid van de rechtbanken, behoudens de bij de wet gestelde uitzonderingen.

B.11. Net zoals de dwangsom uitgesproken door de rechtscolleges van de rechterlijke orde heeft de door de Raad van State opgelegde dwangsom tot doel de inachtneming te waarborgen van het gezag van gewijsde van de arresten die hij uitspreekt. In tegenstelling met wat de tussenkomende partij voor de verwijzende rechter beweert, gaat het, wanneer een dergelijke beslissing wordt genomen, niet erom te erkennen dat subjectieve rechten zijn geschonden.

Immers, zoals het Hof in B.4.2 heeft vermeld, kan geen enkele dwangsom worden uitgesproken indien zij niet wordt voorafgegaan door een vernietigingsarrest uitgesproken door de Raad van State. Het is dus met de aard van het aldus door de Grondwetgever aan de bevoegdheid van de Raad van State toevertrouwde vernietigingscontentieux alsook met de draagwijdte van de arresten die hij wijst, dat rekening dient te worden gehouden om de aard te bepalen van de dwangsom, opgevat als een instrument dat noodzakelijk is voor de effectiviteit van dergelijke arresten.

Zoals het Hof in B.5 heeft vermeld, beoogt de mogelijkheid die aan de Raad van State is verleend om een dwangsom op te leggen, het herstel van de wettigheid en een daadwerkelijke jurisdictionele bescherming te waarborgen, los van elke beoordeling in verband met het bestaan van eventuele schuld of schade.

De dwangsom uitgesproken door de Raad van State belet overigens niet dat, krachtens de bevoegdheden die hun bij de artikelen 144 en 145 van de Grondwet zijn toegewezen, een vordering tot dwangsom die een vergoedend karakter heeft, kan worden ingesteld bij de rechtscolleges van de rechterlijke orde zelf.

B.12. Daaruit volgt dat, in zoverre het aan de Raad van State de bevoegdheid verleent zijn arresten vergezeld te doen gaan van dwangsommen onder de voorwaarden die het bepaalt, het in het geding zijnde artikel 36 de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in samenhang gelezen met de artikelen 144 en 145 van de Grondwet, niet schendt. Ook onder dit oogpunt, dient de prejudiciële vraag ontkennend te worden beantwoord.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht :

Artikel 36 van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, vóór de wijziging ervan bij artikel 12 van de wet van 19 januari 2014, schendt niet de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in samenhang gelezen met de artikelen 144 en 145 ervan alsook met de artikelen 6 en 13 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens.

Aldus uitgesproken in het Frans en het Nederlands, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, op de openbare terechtzitting van 27 maart 2014.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux

De voorzitter,
J. Spreutels

ÜBERSETZUNG

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2014/202578]

Auszug aus dem Entscheid Nr. 56/2014 vom 27. März 2014

Geschäftsverzeichnisnummer 5691

In Sachen: Vorabentscheidungsfrage in Bezug auf Artikel 36 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, gestellt vom Staatsrat.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Präsidenten J. Spreutels und A. Alen, und den Richtern E. De Groot, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul, T. Giet und R. Leysen, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Präsidenten J. Spreutels,

verkündet nach Beratung folgenden Entscheid:

I. *Gegenstand der Vorabentscheidungsfrage und Verfahren*

In seinem Entscheid Nr. 224.073 vom 26. Juni 2013 in Sachen der «Pharmacie de Labuissière» PGmbH gegen den belgischen Staat - intervenierende Partei: die «Universal Pharma» AG -, dessen Ausfertigung am 2. Juli 2013 in der Kanzlei des Gerichtshofes eingegangen ist, hat der Staatsrat folgende Vorabentscheidungsfrage gestellt:

«Verstößt Artikel 36 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat dadurch, dass er dem Staatsrat die Zuständigkeit erteilt, unter bestimmten Bedingungen in seinen Entscheiden ein Zwangsgeld aufzuerlegen und somit über subjektive Rechte zu befinden, gegen die Artikel 144 und 145 der Verfassung und die Artikel 6 und 13 der Europäischen Menschenrechtskonvention in Verbindung mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung, indem er einen nicht objektiv und vernünftig zu rechtfertigenden Behandlungsunterschied, der unverhältnismäßige Folgen im Bereich des wirksamen gerichtlichen Schutzes nach sich zieht, zwischen den Rechtsuchenden, die ihre subjektiven Rechte von Rechtsprechungsorganen des gerichtlichen Standes mit voller Rechtsprechungsbefugnis und im Prinzip mit doppeltem Rechtszug beurteilen lassen können (Artikel 1385bis des Gerichtsgesetzbuches), und den Rechtsuchenden, die den vom Staatsrat im Rahmen einer in erster und letzter Instanz ausgeübten strikten Rechtmäßigkeitskontrolle auferlegten Zwangsgeldern unterliegen, einführt?».

(...)

III. Rechtliche Würdigung

(...)

B.1.1. Die Vorabentscheidungsfrage betrifft die Vereinbarkeit von Artikel 36 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat vor seiner Abänderung durch Artikel 12 des Gesetzes vom 19. Januar 2014 mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung in Verbindung mit deren Artikeln 144 und 145 sowie mit den Artikeln 6 und 13 der Europäischen Menschenrechtskonvention.

B.1.2. In der auf die Streitsache vor dem vorlegenden Richter anwendbaren Fassung bestimmte der vorerwähnte Artikel 36:

«§ 1. Wenn die Wiederherstellung der Rechtmäßigkeit beinhaltet, dass die Erklärung der Nichtigkeit einer in Artikel 14 erwähnten Rechtshandlung eine neue Entscheidung oder Handlung der Behörden erfordert, kann die Person, auf deren Antrag hin die Nichtigkeit ausgesprochen wurde, den Staatsrat ersuchen, der betreffenden Behörde, die ihren Verpflichtungen nicht nachkommt, ein Zwangsgeld aufzuerlegen. Wenn sich aus einem Nichtigkeitsentscheid für die Verwaltungsbehörde eine Enthaltungspflicht in Bezug auf bestimmte Entscheidungen ergibt, kann die Person, auf deren Antrag hin die Nichtigkeit ausgesprochen wurde, den Staatsrat ersuchen, die betreffende Behörde unter Androhung eines Zwangsgeldes anzuweisen, Entscheidungen, die sie gegebenenfalls unter Verstoß gegen die aus dem Nichtigkeitsentscheid hervorgehende Enthaltungspflicht gefasst hat, zurückzunehmen.

Ein solcher Antrag ist nur zulässig, wenn der Kläger die Behörde per Einschreiben aufgefordert hat, eine neue Entscheidung zu fassen, und seit der Notifizierung des Nichtigkeitsentscheids mindestens drei Monate vergangen sind. Zwangsgelder können nicht verwirkt werden, bevor der Entscheid, in dem sie festgelegt werden, nicht notifiziert worden ist.

§ 2. Der Staatsrat kann für Zwangsgelder entweder einen globalen Betrag, einen Betrag pro Zeiteinheit oder einen Betrag pro Verstoß festlegen. In den beiden letzten Fällen kann der Staatsrat ebenfalls einen Betrag festlegen, bei dessen Überschreitung kein Zwangsgeld verwirkt wird.

§ 3. Wenn es der verurteilten Behörde ständig oder vorübergehend unmöglich ist, der Hauptverurteilung ganz oder teilweise nachzukommen, kann die Kammer, die das Zwangsgeld auferlegt hat, auf Antrag der verurteilten Behörde das Zwangsgeld aufheben, seine Fälligkeit während eines von ihr bestimmten Zeitraums aussetzen oder den Betrag herabsetzen. Wird das Zwangsgeld vor dieser Unmöglichkeit verwirkt, kann die Kammer es weder aufheben noch herabsetzen.

§ 4. Die Bestimmungen von Teil V des Gerichtsgesetzbuches in Bezug auf Pfändung und Vollstreckung finden ebenfalls Anwendung auf die Vollstreckung von Entscheiden, in denen ein Zwangsgeld auferlegt wird.

§ 5. Das in § 1 erwähnte Zwangsgeld wird auf Ersuchen des Klägers und durch Vermittlung des Ministers des Innern vollstreckt. Es wird einem Haushaltsfonds im Sinne des Grundlagengesetzes vom 27. Dezember 1990 zur Schaffung von Haushaltsfonds zugeführt. Dieser Fonds trägt die Bezeichnung ' Fonds zur Verwaltung von Zwangsgeldern '.

Die diesem Fonds zugeführten Mittel werden für die Modernisierung der Verwaltungsrechtsprechung verwendet; die Zweckbestimmung dieser Mittel wird in einem im Ministerrat beratenen Erlass festgelegt».

B.2. Der Gerichtshof wird zum Bestehen von zwei Behandlungsunterschieden in Bezug auf Rechtsuchende befragt, die einem durch den Staatsrat in Anwendung von Artikel 36 der koordinierten Gesetze verhängten Zwangsgeld unterliegen. Ein erster Behandlungsunterschied ergebe sich daraus, dass diese Rechtsuchenden keinen gleichwertigen gerichtlichen Schutz ihrer subjektiven Rechte genießen würden wie diejenigen, die einem durch Rechtsprechungsorgane des gerichtlichen Standes mit voller Rechtsprechungsbefugnis und im Prinzip mit doppeltem Rechtszug auferlegten Zwangsgeld unterlägen. Ein zweiter Behandlungsunterschied ergebe sich daraus, dass die Rechtsuchenden, denen Zwangsgelder durch den Staatsrat auferlegt würden, diskriminiert würden, insofern dem Staatsrat eine Zuständigkeit erteilt werde, die grundsätzlich nur die Rechtsprechungsorgane des gerichtlichen Standes aufgrund der Artikel 144 und 145 der Verfassung besäßen.

B.3. Artikel 160 der Verfassung bestimmt, dass es «einen Staatsrat [gibt], dessen Zusammensetzung, Zuständigkeit und Arbeitsweise durch Gesetz bestimmt werden». Durch diese Bestimmung wollte der Verfassungsgeber die objektive Rechtmäßigkeitsprüfung der Verwaltungsakte verankern.

B.4.1. Die dem Gerichtshof zur Prüfung vorgelegte Bestimmung findet ihren Ursprung in Artikel 5 des Gesetzes vom 17. Oktober 1990 «zur Abänderung der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat und des Gesetzes vom 5. April 1955 über die Gehälter der Inhaber eines Amtes beim Staatsrat». Der Gesetzgeber wollte eine effiziente Vollstreckung der vom hohen Verwaltungsgericht verkündeten Nichtigkeitsentscheide gewährleisten.

Laut der Begründung

«drängt sich die Einführung eines Zwangsgeldes in diesen Streitsachen auf, da wissenschaftliche Untersuchungen ergeben haben, dass die Wirksamkeit von Klagen beim Staatsrat zunehmend gefährdet wird, weil eine Reihe von Entscheiden nicht durch die Behörde ausgeführt werden. Das eigentliche Prinzip des Verwaltungsrichters wird somit in Abrede gestellt, wenn die Verwaltung - indem sie für gesetzmäßig hält, was der Verwaltungsrichter als ungesetzmäßig erachtet hat - sich nicht am Entscheid stört (Staatsrat vom 18. Oktober 1978, Van Vuchelen, Nr. 19.197)» (Parl. Dok., Senat, 1989-1990, Nr. 984/1, S. 8).

B.4.2. Zur Anwendung des fraglichen Artikels 36 ist es notwendig, dass der Staatsrat zuvor einen Nichtigkeitsentscheid gefällt hat. Nur in den Fällen, in denen die Wiederherstellung der Rechtmäßigkeit beinhaltet, dass die Erklärung der Nichtigkeit einer in Artikel 14 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat erwähnten Rechtshandlung eine neue Entscheidung oder Handlung der Behörden erfordert oder sich aus einem Nichtigkeitsentscheid für die Verwaltungsbehörde eine Enthaltungspflicht in Bezug auf bestimmte Entscheidungen ergibt, kann ein Zwangsgeld auferlegt werden.

Der Staatsrat kann die Auferlegung eines Zwangsgeldes nur beschließen auf Antrag der Person, auf deren Antrag hin die Nichtigklärung ausgesprochen wurde, und nachdem ein getrenntes Verfahren abgewickelt wurde.

Im Unterschied zu dem, was im allgemeinen Recht der Fall ist (Artikel 1385^{quater} des Gerichtsgesetzbuches), kommt das Zwangsgeld nicht der Partei zu, die die Verurteilung erzielt hat, sondern wird einem speziell hierzu eingerichteten Haushaltsfonds zugewiesen.

B.5. Das Zwangsgeld ist ein Zwangsmittel, um die Ausführung einer gerichtlichen Entscheidung, die in einer Verpflichtung besteht, etwas zu tun, etwas zu unterlassen oder eine Sache zu geben, zu erzielen.

Das Recht auf eine tatsächliche Ausführung gerichtlicher Entscheidungen gehört zu den fundamentalen Grundlagen, auf denen ein Rechtsstaat beruht.

Die Ausführung einer gerichtlichen Entscheidung ist insbesondere in Verwaltungsstreitsachen von Bedeutung. Mit dem Einreichen einer Nichtigkeitsklage bezweckt der Kläger nicht nur die Nichtigklärung der fraglichen Verwaltungshandlung, sondern auch die Aufhebung ihrer Folgen. Ein effektiver Rechtsschutz und die Wiederherstellung der Rechtmäßigkeit erfordern es, dass die Verwaltung sich der Entscheidung des Richters beugt. Die Verpflichtung zur Ausführung ist nicht auf den Tenor begrenzt; auch der Grund der Entscheidung muss eingehalten und angewandt werden. Wenn die Verwaltung sich weigert oder es unterlässt, sie auszuführen oder die

Ausführung verzögert, würden die Garantien, die der Rechtsuchende im Verlauf des Verfahrens genießt, jegliche Bedeutung verlieren (siehe beispielsweise EuGHMR, 19. März 1997, *Hornsby* gegen Griechenland, § 41; 18. November 2004, *Zazanis* gegen Griechenland, § 37; 9. Juni 2009, *Nicola Silvestre* gegen Italien, § 59; 23. Oktober 2012, *Süzer und Eksen Holding A.S.* gegen Türkei, § 115; 24. Oktober 2013, *Bousiou* gegen Griechenland, § 33).

Die Möglichkeit für den Staatsrat, ein Zwangsgeld aufzuerlegen, wurde somit als notwendig erachtet, um die Wiederherstellung der Rechtmäßigkeit und einen effektiven Rechtsschutz zu gewährleisten.

B.6. Der Behandlungsunterschied zwischen gewissen Kategorien von Personen, der sich aus der Anwendung unterschiedlicher Verfahrensregeln unter unterschiedlichen Umständen ergibt, ist an sich nicht diskriminierend. Es könnte nur eine Diskriminierung vorliegen, wenn der Behandlungsunterschied, der sich aus der Anwendung dieser Verfahrensregeln ergibt, zu einer unverhältnismäßigen Einschränkung der Rechte der betroffenen Personen führen würde.

B.7.1. Aus der Rechtsprechung des Staatsrates geht hervor, dass dieser eine gründliche gerichtliche Prüfung sowohl anhand des Gesetzes als auch anhand der allgemeinen Rechtsgrundsätze vornimmt. Der Staatsrat prüft dabei, ob die seiner Prüfung vorgelegte behördliche Entscheidung die notwendige faktische Grundlage aufweist, ob die Entscheidung auf einer korrekten rechtlichen Einstufung beruht und ob die Maßnahme nicht offensichtlich unverhältnismäßig ist. Das als ein notwendiges Instrument zur Gewährleistung der Ausführung seiner Entscheidungen aufgefasste Zwangsgeld kann nämlich dem hohen Verwaltungsgericht in keiner Weise seine Prüfungsbefugnis entziehen, die eine gründliche rechtliche Prüfung bleibt. Gegen die Rechte der betroffenen Rechtsuchenden wird nicht auf unverhältnismäßige Weise durch den bloßen Umstand verstoßen, dass das Verfahren, an dessen Ende der Staatsrat ein Zwangsgeld auferlegt, sich von dem vor den Rechtsprechungsorganen des gerichtlichen Standes anwendbaren Verfahren unterscheidet.

B.7.2. Aus dem Umstand, dass die Prüfung des Staatsrates in erster und letzter Instanz ausgeübt wird, ist ebenfalls nicht auf eine unverhältnismäßige Verletzung der betreffenden Rechte der Rechtsuchenden zu schlussfolgern, insofern es, außer in Strafsachen, keinen allgemeinen Grundsatz gibt, der einen doppelten Rechtszug vorschreiben würde, und insofern, wie der Gerichtshof soeben hervorgehoben hat, der Staatsrat eine gründliche rechtliche Prüfung vornimmt.

B.8. Insofern die Vorabentscheidungsfrage sich auf den Behandlungsunterschied bezieht, der zwischen den Rechtsuchenden besteht, denen ein durch den Staatsrat verkündetes Zwangsgeld auferlegt wird, und denjenigen, die ein durch ein Rechtsprechungsorgan des gerichtlichen Standes auferlegtes Zwangsgeld schulden, ist sie verneinend zu beantworten.

Die Prüfung anhand der Artikel 10 und 11 der Verfassung in Verbindung mit den Artikeln 6 und 13 der Europäischen Menschenrechtskonvention führt nicht zu einer anderen Schlussfolgerung (vgl. EuGHMR, 7. November 2000, und Große Kammer, 28. Mai 2002, *Kingsley* gegen Vereinigtes Königreich).

B.9. Der Gerichtshof muss sodann die Vereinbarkeit des fraglichen Artikels 36 mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung in Verbindung mit deren Artikeln 144 und 145 prüfen. Aus den Schriftsätzen geht nämlich hervor, dass gemäß der intervenierenden Partei, von der die gestellte Frage ausgeht, ausschließlich die Rechtsprechungsorgane des gerichtlichen Standes dafür zuständig seien, da das Zwangsgeld zur Folge habe, anzuerkennen, dass gegen subjektive Rechte verstoßen wurde.

B.10. Streitfälle über bürgerliche Rechte gehören aufgrund von Artikel 144 der Verfassung ausschließlich zum Zuständigkeitsbereich der Gerichte.

Aufgrund von Artikel 145 der Verfassung gehören Streitfälle über politische Rechte zum Zuständigkeitsbereich der Gerichte, vorbehaltlich der durch Gesetz festgelegten Ausnahmen.

B.11. Ebenso wie das durch die Rechtsprechungsorgane des gerichtlichen Standes auferlegte Zwangsgeld bezweckt das durch den Staatsrat auferlegte Zwangsgeld, die Achtung der materiellen Rechtskraft der von ihm verkündeten Entscheide zu gewährleisten. Im Gegensatz zu dem, was die intervenierende Partei vor dem vorliegenden Richter anführt, geht es jedoch, wenn eine solche Entscheidung getroffen wird, nicht darum, anzuerkennen, dass gegen subjektive Rechte verstoßen wurde.

Wie der Gerichtshof in B.4.2 angeführt hat, kann nämlich kein Zwangsgeld ohne vorherigen Nichtigkeitsentscheid des Staatsrates auferlegt werden. Es sind daher die Beschaffenheit der Nichtigkeitsstreitsachen, die der Verfassungsgeber somit der Befugnis des Staatsrates anvertraut hat, und die Tragweite seiner Entscheide zu berücksichtigen, um die Art des Zwangsgeldes zu bestimmen, das als ein für die Wirksamkeit solcher Entscheide notwendiges Instrument aufgefasst wird.

Wie der Gerichtshof in B.5 angeführt hat, soll mit der dem Staatsrat verliehenen Möglichkeit zur Auferlegung eines Zwangsgeldes die Wiederherstellung der Rechtmäßigkeit und ein effektiver Rechtsschutz gewährleistet werden, unabhängig von jeglicher Beurteilung im Zusammenhang mit dem Bestehen einer etwaigen Schuld oder eines etwaigen Schadens.

Ein durch den Staatsrat auferlegtes Zwangsgeld verhindert im Übrigen nicht, dass aufgrund der ihm durch die Artikel 144 und 145 der Verfassung zugewiesenen Befugnisse eine Klage auf Zwangsgeld mit entschädigender Beschaffenheit bei den ordentlichen Gerichten selbst eingereicht werden kann.

B.12. Daraus ist zu schlussfolgern, dass der fragliche Artikel 36, insofern er dem Staatsrat die Befugnis verleiht, seine Entscheide unter den darin festgelegten Bedingungen mit Zwangsgeldern zu verbinden, nicht gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung in Verbindung mit deren Artikeln 144 und 145 verstößt. Auch unter diesem Gesichtspunkt ist die Vorabentscheidungsfrage verneinend zu beantworten.

Aus diesen Gründen:

Der Gerichtshof

erkennt für Recht:

Artikel 36 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat vor seiner Abänderung durch Artikel 12 des Gesetzes vom 19. Januar 2014 verstößt nicht gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung in Verbindung mit deren Artikeln 144 und 145 sowie mit den Artikeln 6 und 13 der Europäischen Menschenrechtskonvention.

Verkündet in französischer und niederländischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, in der öffentlichen Sitzung vom 27. März 2014.

Der Kanzler,

(gez.) P.-Y. Dutilleul

Der Präsident,

(gez.) J. Spreutels

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2014/203676]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige experten databases (m/v) (niveau B) voor de Hulpkas voor Werkloosheidsuitkeringen (ANG14226)

Na de selectie wordt een lijst met maximum 7 geslaagden aangelegd, die één jaar geldig blijft.

Naast deze lijst van geslaagden wordt een bijzondere lijst opgesteld (die vier jaar geldig blijft) van de personen met een handicap die geslaagd zijn.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Vereiste diploma's en vereiste ervaring op de uiterste inschrijvingsdatum :

OPTIE 1

- Je hebt één van de volgende diploma's van het hoger onderwijs uitgereikt door een Belgische Hogeschool behaald in een afdeling informatica, elektronica of programmering :

- o diploma van het hoger onderwijs van het korte type of van het hoger onderwijs van één cyclus (vb. gegradueerde, professionele bachelor, regent);

- o diploma van technisch ingenieur,

MET twee jaar ervaring in projectbeheer Business Intelligence en in minstens 2 van de volgende taken :

- o gegevensintegratie, ETL (SQL Server Analysis Services, SQL Server Integration Services & SQL Server DB Engine);

- o maken van rapporten: Gebruik van de SQL Server Reporting Services, maken van dynamische draaitabellen (advanced excel);

- o integratie van de rapporten in een SharePoint-omgeving;

- o beheer van de databases.

OPTIE 2

- Je hebt één van de volgende diploma's :

- o een diploma van het korte type (basisopleiding van één cyclus, bv : graduaat, professionele bachelor) met volledig leerplan of voor sociale promotie;

- o diploma van kandidaat/academische bachelor uitgereikt na een cyclus van tenminste twee jaar studie;

- o getuigschrift na het slagen voor de eerste twee studiejaar van de Koninklijke Militaire School;

- o diploma van zeevaartonderwijs van de hogere cyclus of van hoger kunst- of technisch onderwijs van de 3e, 2e of 1e graad met volledig leerplan;

- o diploma van meetkundig schatter van onroerende goederen, van mijnmeter of van technisch ingenieur,

MET drie jaar ervaring in projectbeheer Business Intelligence en in minstens 2 van de volgende taken :

- o gegevensintegratie, ETL (SQL Server Analysis Services, SQL Server Integration Services & SQL Server DB Engine);

- o maken van rapporten: Gebruik van de SQL Server Reporting Services, maken van dynamische draaitabellen (advanced excel);

- o integratie van de rapporten in een SharePoint-omgeving;

- o het beheer van de databases.

2. Als u al federaal ambtenaar bent en nog niet werkt voor de rekruterende instelling, laadt u uw bewijs van benoeming op niveau B (niveau van de selectie) (benoemingsbesluit, uittreksel uit het *Belgisch Staatsblad*, bewijs van de werkgever, bevorderingsbesluit of bewijs van eedaflegging) op vóór de uiterste inschrijvingsdatum en vult u uw volledige professionele ervaring in, inclusief uw huidige job. Als dit bewijs van benoeming al werd opgeladen in uw online-CV, moet u dit niet opnieuw doen.

Solliciteren kan tot 20 juni 2014 via www.selor.be

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR via de infolijn 0800-505 54 of op www.selor.be

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2014/203676]

Sélection comparative d'experts base de données (m/f) (niveau B), néerlandophones, pour la Caisse auxiliaire de Paiement des Allocations de chômage (ANG14226)

Une liste de 7 lauréats maximum, valable un an, sera établie après la sélection.

Outre cette liste des lauréats, une liste spécifique des lauréats (qui reste valable quatre ans) présentant un handicap est établie.

Conditions d'admissibilité :

1. Diplômes et expérience requis à la date limite d'inscription :

OPTION 1

- Vous êtes en possession d'un diplôme de l'enseignement supérieur de type court (p.ex. graduaat, bachelier professionnalisant, régendat) délivré par une Haute Ecole belge, délivré dans une section informatique, comptabilité option informatique, électronique ou programmation :

AVEC deux ans d'expérience pertinente dans gestion de project Business Intelligence et au moins dans 2 des tâches suivantes :

- o Intégration des données, ETL (SQL Server Analysis Services, SQL Server Integration Services & SQL Server DB Engine);

- o Rapportage : Utilisation de SQL Server Reporting Services, tableaux croisés dynamiques (advanced excel);

- o Intégration des rapports dans une environnement Sharepoint;

- o Gestion des bases de données.

OPTION 2

- Vous êtes en possession d'un des diplômes suivants :

- o diplôme de l'enseignement supérieur de type court (formation de base d'un cycle, p.ex. : graduaat, bachelier professionnalisant) de plein exercice ou de promotion sociale;

- o diplôme de candidat/bachelier de transition délivré après un cycle d'au moins deux années d'études;

- o certificats attestant la réussite des deux premières années d'études de l'Ecole royale militaire;

- o diplôme de l'enseignement maritime de cycle supérieur ou de l'enseignement artistique ou technique supérieur du 3^e, 2^e ou 1^{er} degré de plein exercice;

- o diplôme de géomètre-expert immobilier, de géomètre des mines ou diplôme d'ingénieur technicien,

AVEC trois ans d'expérience pertinente dans gestion de project Business Intelligence et au moins dans 2 des tâches suivantes :

- o intégration des données, ETL (SQL Server Analysis Services, SQL Server Integration Services & SQL Server DB Engine);

- o rapportage : Utilisation de SQL Server Reporting Services, tableaux croisés dynamiques (advanced excel);

- o intégration des rapports dans une environnement Sharepoint;

- o gestion des bases de données.

2. Si vous êtes déjà fonctionnaire fédéral et vous ne travaillez pas pour l'organisme qui recrute, téléchargez une preuve de nomination de niveau B (niveau de la sélection) (arrêté de nomination, extrait du *Moniteur belge*, preuve de votre employeur, prestation de serment ou arrêté d'accession) avant la date limite d'inscription et mentionnez l'historique complet de votre expérience professionnelle, emploi actuel inclus. Si vous avez déjà téléchargé votre preuve de nomination dans votre CV en ligne, inutile de répéter à nouveau cette opération.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 20 juin 2014 via www.selor.be

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR : ligne info 0800-505 55 ou via www.selor.be

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2014/203671]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige informaticus analist (m/v) (niveau A2) voor de Regie der Gebouwen (ANG14227)

Na de selectie wordt een lijst met maximum 7 geslaagden aangelegd, die één jaar geldig blijft.

Naast deze lijst van geslaagden wordt een bijzondere lijst opgesteld (die vier jaar geldig blijft) van de personen met een handicap die geslaagd zijn.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Vereiste diploma's en vereiste ervaring op de uiterste inschrijvingsdatum :

. **OPTIE 1 :**

diploma van basisopleiding van de 2e cyclus (bv. licentiaat, burgerlijk ingenieur,...) behaald in een afdeling informatica, computerwetenschappen of elektronica, uitgereikt door een Belgische Universiteit of Hogeschool.

. **OPTIE 2 :**

Eén van volgende diploma's :

o diploma van licentiaat/master, arts, doctor, apotheker, geaggregeerde van het onderwijs, ingenieur, industrieel ingenieur, architect, meester (basisopleiding van twee cycli), erkend en uitgereikt door de Belgische universiteiten en de instellingen voor hoger onderwijs van het lange type, voor zover de studies ten minste vier jaar hebben omvat, of door een door de Staat of een van de Gemeenschappen ingestelde examencommissies;

o getuigschrift uitgereikt aan de laureaten van de Koninklijke Militaire School en die gerechtigd zijn tot het voeren van de titel van burgerlijk ingenieur of van licentiaat/master.

MET een relevante professionele ervaring van minstens twee jaar in procesanalyse voor informaticaprojecten.

2. Als u al federaal ambtenaar bent en nog niet werkt voor de rekruterende instelling, laadt u uw bewijs van benoeming op niveau A2 (niveau van de selectie) (benoemingsbesluit, uittreksel uit het *Belgisch Staatsblad*, bewijs van de werkgever, bevorderingsbesluit of bewijs van eedaflegging) op vóór de uiterste inschrijvingsdatum en vult u uw volledige professionele ervaring in, inclusief uw huidige job. Als dit bewijs van benoeming al werd opgeladen in uw online-CV, moet u dit niet opnieuw doen.

Solliciteren kan tot 20 juni 2014 via www.selor.be

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR via de infolijn 0800-505 54 of op www.selor.be

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2014/203671]

Sélection comparative d'informaticiens-analystes (m/f) (niveau A2), néerlandophones, pour la Régie des Bâtiments (ANG14227)

Une liste de 7 lauréats maximum, valable un an, sera établie après la sélection.

Outre cette liste des lauréats, une liste spécifique des lauréats (qui reste valable quatre ans) présentant un handicap est établie.

Conditions d'admissibilité :

1. Diplômes requis à la date limite d'inscription :

. **OPTION 1 :**

diplôme de base de 2^e cycle (p.ex. licencié/master, ingénieur,...) délivré dans une qualification informatique, sciences de l'ordinateur ou électronique par une université ou par une Haute Ecole.

. **OPTION 2 :**

o diplôme de licencié/master, docteur, pharmacien, agrégé, ingénieur, ingénieur industriel, architecte, maître (diplôme de base du 2^e cycle) reconnus et délivrés par les universités belges et les établissements d'enseignement supérieur de type long, après au moins quatre ans d'études ou par un jury de l'Etat ou l'une des Communautés;

o certificats délivrés aux lauréats de l'Ecole royale militaire qui peuvent porter le titre d'ingénieur civil ou de licencié/master.

AVEC une expérience professionnelle pertinente d'au moins deux ans dans l'analyse des processus pour les projets informatiques.

2. Si vous êtes déjà fonctionnaire fédéral et vous ne travaillez pas pour l'organisme qui recrute, téléchargez une preuve de nomination de niveau A2 (niveau de la sélection) (arrêté de nomination, extrait du *Moniteur belge*, preuve de votre employeur, prestation de serment ou arrêté d'accession) avant la date limite d'inscription et mentionnez l'historique complet de votre expérience professionnelle, emploi actuel inclus. Si vous avez déjà téléchargé votre preuve de nomination dans votre CV en ligne, inutile de répéter à nouveau cette opération.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 20 juin 2014 via www.selor.be

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR : ligne info 0800-505 55 ou via www.selor.be

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2014/203651]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige elektriciens (m/v) voor de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis (ANG14231)

Na de selectie wordt een lijst met maximum 12 geslaagden aangelegd, die één jaar geldig blijft.

Naast deze lijst van geslaagden wordt een bijzondere lijst opgesteld (die vier jaar geldig blijft) van de personen met een handicap die geslaagd zijn.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Vereiste diploma's op de uiterste inschrijvingsdatum : één van volgende diploma's of getuigschriften behorende tot de groep elektriciteit, elektromechanica en elektronica :

• Getuigschrift van hoger secundair onderwijs of getuigschrift uitgereikt na het slagen van het zesde leerjaar van het secundair onderwijs of kwalificatiegetuigschrift van het zesde leerjaar.

• Einddiploma van hogere secundaire leergangen.

• Getuigschrift van beroepsopleiding afgeleverd door de VDAB, de FOREM, de IBFFP, de ADG, door het leger, het IFPME, door een vormingscentrum van de Middenstand of door een vormingscentrum gesubsidieerd door het Fonds voor de Sociale Integratie van Personen met een Handicap of getuigschrift van verworven bekwaamheden, uitgereikt in het kader van de wetgeving inzake het industrieel leerlingwezen of diploma van lagere secundaire leergangen, voorzover de houders van die getuigschriften eveneens een studiegetuigschrift bezitten dat toegang verleent tot betrekkingen van niveau C.

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2014/203651]

Sélection comparative d'électriciens (m/f) (niveau C), néerlandophones, pour les Musées royaux d'Art et d'Histoire (ANG14231)

Une liste de 12 lauréats maximum, valable un an, sera établie après la sélection.

Outre cette liste des lauréats, une liste spécifique des lauréats (qui reste valable quatre ans) présentant un handicap est établie.

Conditions d'admissibilité :

1. Diplômes requis à la date limite d'inscription : un des diplômes ou certificats suivants, délivrés dans une option électricité, électronique ou électromécanique :

• Certificat d'enseignement secondaire supérieur ou attestation de réussite de la sixième année de l'enseignement secondaire ou certificat de qualification de cette sixième année.

• Diplôme des cours techniques secondaires supérieurs.

• Certificat de formation professionnelle délivré par le FOREM, l'IBFFP, le VDAB, l'ADG, l'Armée, l'IFAPME ou par un centre de formation des classes moyennes ou par le Fonds communautaire pour l'Intégration sociale et professionnelle des personnes handicapées, ou attestation des capacités acquises, délivrée dans le cadre de la législation relative à l'apprentissage industriel ou diplôme des cours secondaires inférieurs, pour autant que les détenteurs de ces certificats d'études soient également titulaires d'un des titres d'études donnant accès au niveau C.

Ook laatstejaarsstudenten van het academiejaar 2013-2014 zijn toegelaten tot de selectie.

2. Als u al federaal ambtenaar bent en nog niet werkt voor de rekruterende instelling, laadt u uw bewijs van benoeming op niveau C benoemingsbesluit, uittreksel uit het *Belgisch Staatsblad*, bewijs van de werkgever, bevorderingsbesluit of bewijs van eedaflegging) op vóór de uiterste inschrijvingsdatum en vult u uw volledige professionele ervaring in, inclusief uw huidige job. Als dit bewijs van benoeming al werd opgeladen in uw online-CV, moet u dit niet opnieuw doen.

Solliciteren kan tot 23 juni 2014 via www.selor.be

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR via de infolijn 0800-505 54 of op www.selor.be

Les étudiants qui au cours de l'année académique 2013-2014 suivent la dernière année des études pour l'obtention du diplôme requis, sont également admis.

2. Si vous êtes déjà fonctionnaire fédéral et vous ne travaillez pas pour l'organisme qui recrute, téléchargez une preuve de nomination de niveau C (arrêté de nomination, extrait du *Moniteur belge*, preuve de votre employeur, prestation de serment ou arrêté d'accession) avant la date limite d'inscription et mentionnez l'historique complet de votre expérience professionnelle, emploi actuel inclus. Si vous avez déjà téléchargé votre preuve de nomination dans votre CV en ligne, inutile de répéter à nouveau cette opération.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 23 juin 2014 via www.selor.be

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR : ligne info 0800-505 55 ou via www.selor.be

SELOR SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2014/203678]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige interne auditoren (m/v) (niveau A) voor POD Wetenschapsbeleid (ANG14232)

Na de selectie wordt een lijst met maximum 5 geslaagden aangelegd, die één jaar geldig blijft.

Naast deze lijst van geslaagden wordt een bijzondere lijst opgesteld (die vier jaar geldig blijft) van de personen met een handicap die geslaagd zijn

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Vereiste diploma's op de uiterste inschrijvingsdatum :

- diploma van licentiaat/master, arts, doctor, apotheker, geaggregeerde van het onderwijs, ingenieur, industrieel ingenieur, architect, meester (basisopleiding van 2 cycli), erkend en uitgereikt door de Belgische universiteiten en de instellingen voor hoger onderwijs van het lange type, voor zover de studies ten minste vier jaar hebben omvat, of door een door de Staat of een van de Gemeenschappen ingestelde examencommissies;
- getuigschrift uitgereikt aan de laureaten van de Koninklijke Militaire School en die gerechtigd zijn tot het voeren van de titel van burgerlijk ingenieur of van licentiaat/master

2. Vereiste ervaring op de uiterste inschrijvingsdatum: minimum twee jaar relevante professionele ervaring in

- uitvoeren van interne of externe audits;
- interne controle;
- risicobeheer;
- organisatiebeheer.

3. Als u al federaal ambtenaar bent en nog niet werkt voor de rekruterende instelling, laadt u uw bewijs van benoeming op niveau A (niveau van de selectie) (benoemingsbesluit, uittreksel uit het *Belgisch Staatsblad*, bewijs van de werkgever, bevorderingsbesluit of bewijs van eedaflegging) op vóór de uiterste inschrijvingsdatum en vult u uw volledige professionele ervaring in, inclusief uw huidige job. Als dit bewijs van benoeming al werd opgeladen in uw online-cv, moet u dit niet opnieuw doen.

Solliciteren kan tot 20 juni 2014 via www.selor.be

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR via de infolijn 0800-505 54 of op www.selor.be

SELOR BUREAU DE SÉLECTION DE L'ADMINISTRATION FÉDÉRALE

[2014/203678]

Sélection comparative d'auditeurs internes (m/f) (niveau A), néerlandophones, pour la Politique scientifique fédérale (ANG14232)

Une liste de 5 lauréats maximum, valable un an, sera établie après la sélection.

Outre cette liste des lauréats, une liste spécifique des lauréats (qui reste valable quatre ans) présentant un handicap est établie.

Conditions d'admissibilité :

1. Diplômes requis à la date limite d'inscription :

- diplôme de licencié/master, docteur, pharmacien, agrégé, ingénieur, ingénieur industriel, architecte, maître (diplôme de base du 2^e cycle) reconnus et délivrés par les universités belges et les établissements d'enseignement supérieur de type long, après au moins quatre ans d'études ou par un jury de l'Etat ou d'une Communauté;
- certificats délivrés aux lauréats de l'Ecole royale militaire qui peuvent porter le titre d'ingénieur civil ou de licencié/master.

2. Expérience requise à la date limite d'inscription : minimum deux ans d'expérience professionnelle pertinente dans

- Audit interne ou externe;
- Contrôle interne;
- Gestion de risques;
- Administration de l'Organisation.

3. Si vous êtes déjà fonctionnaire fédéral et vous ne travaillez pas pour l'organisme qui recrute, téléchargez une preuve de nomination de niveau A (arrêté de nomination, extrait du *Moniteur belge*, preuve de votre employeur, prestation de serment ou arrêté d'accession) avant la date limite d'inscription et mentionnez l'historique complet de votre expérience professionnelle, emploi actuel inclus. Si vous avez déjà téléchargé votre preuve de nomination dans votre CV en ligne, inutile de répéter à nouveau cette opération.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 20 juin 2014 via www.selor.be

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR : ligne info 0800-505 55 ou via www.selor.be

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2014/203640]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige experts Project Management Office (m/v) (niveau A) voor de FOD Justitie (ANG14235)

Na de selectie wordt een lijst met maximum 10 geslaagden aangelegd, die één jaar geldig blijft.

Naast deze lijst van geslaagden wordt een bijzondere lijst opgesteld (die vier jaar geldig blijft) van de personen met een handicap die geslaagd zijn.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Vereiste diploma's op de uiterste inschrijvingsdatum :

- diploma van licentiaat/master, arts, doctor, apotheker, geaggregeerde van het onderwijs, ingenieur, industrieel ingenieur, architect, meester (basisopleiding van 2 cycli), erkend en uitgereikt door de Belgische universiteiten en de instellingen voor hoger onderwijs van het lange type, voor zover de studies ten minste vier jaar hebben omvat, of door een door de Staat of een van de Gemeenschappen ingestelde examencommissies;
- getuigschrift uitgereikt aan de laureaten van de Koninklijke Militaire School en die gerechtigd zijn tot het voeren van de titel van burgerlijk ingenieur of van licentiaat/master,

2. Als u al federaal ambtenaar bent en nog niet werkt voor de rekruterende instelling, laadt u uw bewijs van benoeming op niveau A (niveau van de selectie) (benoemingsbesluit, uittreksel uit het *Belgisch Staatsblad*, bewijs van de werkgever, bevorderingsbesluit of bewijs van eedaflegging) op vóór de uiterste inschrijvingsdatum en vult u uw volledige professionele ervaring in, inclusief uw huidige job. Als dit bewijs van benoeming al werd opgeladen in uw online-CV, moet u dit niet opnieuw doen.

Solliciteren kan tot 20 juni 2014 via www.selor.be

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR via de infolijn 0800-505 54 of op www.selor.be

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2014/203670]

Vergelijkende selectie van Franstalige directiesecretaressen (m/v) (niveau B) voor de FOD Justitie (AFG14234)

Na de selectie wordt een lijst van 7 gelaagden die één jaar geldig blijft.

Er wordt ook een bijzondere lijst opgesteld van de personen met een handicap die geslaagd zijn. De personen met een handicap die zijn opgenomen in de bijzondere lijst, blijven hun rangschikking behouden zonder beperking in de tijd.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Vereist diploma op de uiterste inschrijvingsdatum :

- diploma van het hoger onderwijs van het korte type (basisopleiding van één cyclus, bv: graduaat, regent, professionele bachelor) met volledig leerplan of voor sociale promotie;
- diploma van kandidaat/academische bachelor uitgereikt na een cyclus van ten minste twee jaar studie;
- getuigschrift na het slagen voor de eerste twee studiejaar van de Koninklijke Militaire School;
- diploma van zeevaartonderwijs van de hogere cyclus of van hoger kunst- of technisch onderwijs van de 3e, 2e of 1e graad met volledig leerplan;
- diploma van meetkundig schatter van onroerende goederen, van mijnmeter of van technisch ingenieur.

2. Vereiste ervaring op de uiterste inschrijvingsdatum : minimum één jaar pertinente professionele ervaring als secretaris of als directiesecretaris en dit met de volgende taken :

- . agendabeheer;
- . beheer van e-mail;
- . organisatie van vergaderingen;
- . opstellen van pv's.

Solliciteren kan tot 23 juni 2014 via www.selor.be

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR via de infolijn 0800-505 54 of op www.selor.be

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2014/203640]

Sélection comparative d'experts Project Management Office (m/f), (niveau A), néerlandophones, pour le SPF Justice (ANG14235)

Une liste de 10 lauréats maximum, valable un an, sera établie après la sélection.

Outre cette liste des lauréats, une liste spécifique des lauréats (qui reste valable quatre ans) présentant un handicap est établie.

Conditions d'admissibilité :

1. Diplômes requis à la date limite d'inscription :

- Diplôme de licencié/master, médecin, docteur, pharmacien, agrégé, ingénieur, ingénieur industriel, architecte, maître (formation de base de deux cycles), reconnu et délivré par les universités belges et les établissements d'enseignement supérieur de type long, pour autant que les études ont compté au minimum quatre années, ou par une des commissions d'examen instaurées par l'Etat ou par une des Communautés;
- Attestation délivrée aux lauréats de l'Ecole royale Militaire et qui sont autorisés à porter le titre d'ingénieur civil ou de licencié/master.

2. Si vous êtes déjà fonctionnaire fédéral et vous ne travaillez pas pour l'organisme qui recrute, téléchargez une preuve de nomination de niveau A (niveau de la sélection) (arrêté de nomination, extrait du *Moniteur belge*, preuve de votre employeur, prestation de serment ou arrêté d'accession) avant la date limite d'inscription et mentionnez l'historique complet de votre expérience professionnelle, emploi actuel inclus. Si vous avez déjà téléchargé votre preuve de nomination dans votre CV en ligne, inutile de répéter à nouveau cette opération.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 20 juin 2014 via www.selor.be

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR : ligne info 0800-505 55 ou via www.selor.be

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2014/203670]

Sélection comparative de secrétaires de direction (m/f) (niveau B), francophones, pour le SPF Justice (AFG14234)

Une liste de 7 lauréats maximum, valable un an, sera établie après la sélection.

Il est établi également une liste spécifique des personnes handicapées lauréates. Les personnes handicapées reprises dans la liste spécifique gardent le bénéfice de leur classement sans limite de temps.

Conditions d'admissibilité :

1. Diplômes requis à la date limite d'inscription :

- diplôme de l'enseignement supérieur de type court (formation de base d'un cycle, p.ex. : graduaat, bachelier professionnalisant) de plein exercice ou de promotion sociale;
- diplôme de candidat /bachelier de transition délivré après un cycle d'au moins deux années d'études;
- certificats attestant la réussite des deux premières années d'études de l'Ecole royale militaire;
- diplôme de l'enseignement maritime de cycle supérieur ou de l'enseignement artistique ou technique supérieur du 3^e, 2^e ou 1^{er} degré de plein exercice;
- diplôme de géomètre-expert immobilier, de géomètre des mines ou diplôme d'ingénieur technicien.

2. Expérience requise à la date limite d'inscription : vous disposez de minimum un an d'expérience professionnelle en tant que secrétaire ou secrétaire de direction et ce, dans les tâches suivantes :

- . gestion d'agenda;
- . gestion de mailing;
- . organisation de réunions;
- . rédaction de procès-verbaux.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 23 juin 2014 via www.selor.be

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR : ligne info 0800-505 55 ou via www.selor.be

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

[C – 2014/22236]

**Interpretatieregel betreffende de nomenclatuur
van de geneeskundige verstrekkingen**

Op voorstel van de Overeenkomstencommissie verpleegkundigen - verzekeringsinstellingen van 22 april 2014 en in uitvoering van artikel 22, 4°bis, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, heeft het Comité van de Verzekering voor geneeskundige verzorging op 19 mei 2014 de volgende interpretatieregel vastgesteld:

Interpretatieregel betreffende de verstrekkingen van artikel 8 van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen :

Interpretatieregel nr 1: Verduidelijking betreffende de onmogelijkheid van het aanrekenen van bepaalde verstrekkingen via artikel 8 van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen

Vraag :

Kunnen de verstrekkingen verleend op de functies “eerste opvang van spoedgevallen” en “gespecialiseerde spoedgevallenzorg” van een ziekenhuis aangerekend worden via artikel 8 van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen?

Kan de verstrekking “plaatsen van en/of toezicht houden op een infuus” aangerekend worden via artikel 8 van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen in een ziekenhuis met inbegrip van de raadplegingsdienst van het ziekenhuis?

Antwoord :

Geen enkele verstrekking van artikel 8 van de nomenclatuur van geneeskundige verstrekkingen die verleend wordt op de functies “eerste opvang van spoedgevallen” en “gespecialiseerde spoedgevallenzorg” in een ziekenhuis kan aangerekend worden via dit artikel 8.

Het plaatsen van en/of toezicht houden op een intraveneuze of subcutane perfusie kan niet aangerekend worden via artikel 8 van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen indien deze handeling uitgevoerd wordt in een ziekenhuis met inbegrip van de raadplegingsdienst van het ziekenhuis.

Deze interpretatieregel treedt in werking op 1 januari 2014.

De Leidend ambtenaar,
H. DE RIDDER

De Voorzitter,
G. PERL

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

[C – 2014/22236]

Règle interprétative de la nomenclature des prestations de santé

Sur proposition de la Commission de Conventions praticiens de l'art infirmier – organismes assureurs du 22 avril 2014 et en application de l'article 22, 4°bis, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, le Comité de l'assurance soins de santé a établi le 19 mai 2014 la règle interprétative suivante :

Règle interprétative relative aux prestations de l'article 8 de la nomenclature des prestations de santé :

Règle interprétative n° 1: Précisions concernant l'impossibilité d'attester certaines prestations via l'article 8 de la nomenclature des prestations de santé

Question :

Les prestations dispensées lors d'une « première prise en charge des urgences » ou lors de « soins urgents spécialisés » dans un hôpital peuvent-elles être attestées via l'article 8 de la nomenclature des prestations de santé?

La prestation « mise en place et/ou surveillance d'une perfusion » peut-elle être attestée via l'article 8 de la nomenclature des prestations de santé dans un hôpital y compris au service de consultation de l'hôpital?

Réponse :

Aucune prestation de l'article 8 de la nomenclature des prestations de santé dispensée lors d'une « première prise en charge des urgences » ou lors de « soins urgents spécialisés » dans un hôpital ne peut être attestée via cet article 8.

La mise en place et/ou la surveillance d'une perfusion intraveineuse ou sous-cutanée ne peut pas être attestée via l'article 8 de la nomenclature des prestations de santé lorsque cet acte est réalisé dans un hôpital en ce compris le service de consultation de l'hôpital.

La règle interprétative précitée entre en vigueur le 1^{er} janvier 2014.

Le Fonctionnaire dirigeant,
H. DE RIDDER

Le Président,
G. PERL

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2014/203494]

Rechterlijke Macht

Hof van beroep te Brussel

Bij beschikking van 10 april 2014, werd de heer Paulus de Châtelet, P., door de eerste voorzitter van het hof van beroep te Brussel aangewezen om, voor een termijn van één jaar vanaf 1 juli 2014, het ambt van plaatsvervangend magistraat in dit hof te blijven uitoefenen.

Bij beschikking van 19 mei 2014 van de eerste voorzitter van hof van beroep te Brussel, is de aanwijzing van de heer De Ruyver, Y., raadsheer in het hof van beroep te Brussel, tot kamervoorzitter in dit hof, hernieuwd voor een termijn van drie jaar met ingang van 17 juni 2014.

Rechtbank van eerste aanleg Luik

Bij beschikking van 31 maart 2014 van de gewezen voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Verviers, de heer Jamin, M., rechter in de rechtbank van eerste aanleg Luik, is voor vast aangewezen tot ondervoorzitter in deze rechtbank op datum van 21 juni 2014.

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij beschikking van 13 maart 2014 van de gewezen voorzitter van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, is de heer Roland, S., rechter in de rechtbank van koophandel te Antwerpen, voor vast aangewezen tot ondervoorzitter in deze rechtbank op datum van 21 juni 2014.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2014/203494]

Pouvoir judiciaire

Cour d'appel de Bruxelles

Par ordonnance du 10 avril 2014, M. Paulus de Châtelet, P. a été désigné, par le premier président de la cour d'appel de Bruxelles, pour continuer à exercer, pour une période d'un an à partir du 1^{er} juillet 2014, les fonctions de magistrat suppléant à cette cour.

Par ordonnance du 19 mai 2014 du premier président de la cour d'appel de Bruxelles, la désignation de M. De Ruyver, Y., conseiller à la cour d'appel de Bruxelles, comme président de chambre à cette cour, est renouvelée pour une période de trois ans prenant cours le 17 juin 2014.

Tribunal de première instance de Liège

Par ordonnance du 31 mars 2014 de l'ancien président du tribunal de première instance de Verviers, M. Jamin, M., juge au tribunal de première instance de Liège, est désigné à titre définitif comme vice-président à ce tribunal à la date du 21 juin 2014.

Tribunal de commerce d'Anvers

Par ordonnance du 13 mars 2014 de l'ancien président du tribunal de commerce d'Anvers, M. Roland, S., juge au tribunal de commerce d'Anvers, est désigné à titre définitif comme vice-président à ce tribunal à la date du 21 juin 2014.

Nederlandstalige rechtbank van koophandel te Brussel

Bij beschikking van 10 maart 2014 werd de heer Vandercruyssen, F., door de gewezen voorzitter van de rechtbank van koophandel te Brussel, aangewezen om, vanaf 1 juli 2014, het ambt van plaatsvervangend rechter in handelszaken in de Nederlandstalige rechtbank van koophandel uit te oefenen tot hij de leeftijd van 70 jaar heeft bereikt.

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij beschikking van 7 februari 2014, werd de heer Declercq, G., door de voorzitter van de rechtbank van koophandel te Leuven, aangewezen om, voor een termijn van één jaar vanaf 7 juni 2014, het ambt van plaatsvervangend rechter in handelszaken in deze rechtbank te blijven uitoefenen.

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij beschikking van 24 januari 2014, werd de heer Van Hoyer, G., door de voorzitter van de rechtbank van koophandel te Gent aangewezen om, voor een termijn van één jaar vanaf 20 juli 2014, het ambt van plaatsvervangend rechter in handelszaken in de nieuwe rechtbank van koophandel te Gent, afdeling Gent, te blijven uitoefenen.

Bij beschikking van 11 februari 2014, werd de heer Moeyaert, W., door de gewezen voorzitter van de rechtbank van koophandel te Brugge, aangewezen om, vanaf 1 juli 2014, het ambt van plaatsvervangend rechter in handelszaken in de nieuwe rechtbank van koophandel te Gent, afdeling Brugge, uit te oefenen tot hij de leeftijd van 70 jaar heeft bereikt.

Tribunal de commerce néerlandophone de Bruxelles

Par ordonnance du 10 mars 2014, M. Vandercruyssen, F., a été désigné par l'ancien président du tribunal de commerce de Bruxelles, pour exercer, à partir du 1^{er} juillet 2014, les fonctions de juge consulaire suppléant au tribunal de commerce néerlandophone de Bruxelles jusqu'à ce qu'il ait atteint l'âge de 70 ans.

Tribunal de commerce de Louvain

Par ordonnance du 7 février 2014, M. Declercq, G., a été désigné, par le président du tribunal de commerce de Louvain, pour continuer à exercer, pour une période d'un an à partir du 7 juin 2014, les fonctions de juges consulaire suppléant à ce tribunal.

Tribunal de commerce de Gand

Par ordonnance du 24 janvier 2014, M. Van Hoyer, G. a été désigné, par le président du tribunal de commerce de Gand, pour continuer à exercer, pour une période d'un an à partir du 20 juillet 2014, les fonctions de juge consulaire suppléant à ce nouveau tribunal de commerce de Gand, division de Gand.

Par ordonnance du 11 février 2014, M. Moeyaert, W. a été désigné, par l'ancien président du tribunal de commerce de Bruges, pour exercer, à partir du 1 juillet 2014, les fonctions de juge consulaire suppléant à le nouveau tribunal de commerce de Gand, division Bruges, jusqu'à ce qu'il ait atteint l'âge de 70 ans.

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

JOBPUNT VLAANDEREN

[2014/203696]

**Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een dossierbeheerder subsidiëring bij BLOSO
vacaturenummer : 19640**

Onze organisatie,

Bloso voert als agentschap binnen het beleidsdomein Cultuur, Jeugd, Sport en Media het sportbeleid van de Vlaamse Regering uit en is dus één van de diensten van de Vlaamse overheid.

De hoofdzetel is gevestigd in Brussel, maar Bloso beschikt eveneens over 13 Bloso-centra in Vlaanderen. Het Bloso is een intern verzelfstandigd agentschap met rechtspersoonlijkheid.

Aan het hoofd van het Bloso staat een administrateur-generaal bijgestaan door een algemeen directeur. Het agentschap bestaat uit 3 generieke en 6 functionele afdelingen.

Naast ondermeer de promotie van de Sport voor Allen, de sportkaderopleiding, de subsidiëring van de Vlaamse sportfederaties en van gemeenten en provincies (lokaal Sport voor Allen-beleid) en de uitvoering van het Vlaams topsportbeleid, is ook het beheer en de exploitatie van de 13 Bloso-centra een decretaal vastgelegde kernopdracht van het Bloso.

Binnen het Bloso zijn ongeveer 600 personeelsleden tewerkgesteld, waarvan het overgrote deel in de Bloso-centra.

Naast statutaire medewerkers, werft het Bloso ook contractuele medewerkers aan, zowel voor kortlopende contracten als voor contracten van onbepaalde duur.

Jouw functie :

Je bent verantwoordelijk voor de opvolging, begeleiding, analyse en controle van de vierjaarlijkse beleidsplannen en bijhorende jaarlijkse actieplannen van de Vlaamse sportfederaties, de koepelfederatie (VSF) en de organisaties voor de sportieve vrijetijdsbesteding (OSV's). Je weet hiervoor alles van de procedures en regelgeving over de regeling van de erkenning en de subsidiëring. Ook ken je de systematiek gebruikt bij het opstellen van beleids- en/of actieplannen en weet je dit toe te passen bij specifieke opdrachten en binnen de structuur van de sportorganisaties. Je ontwikkelt ondersteuningstools en geeft bijscholingen ter begeleiding van het opstellen van beleids- en/of actieplannen van de gesubsidieerde sportorganisaties. Jij zorgt ervoor dat hun opgestelde plannen en dus ook hun werking kwalitatief verbeteren. Meer informatie over de functie is te vinden in het selectiereglement rechts onderaan deze pagina.

Jouw profiel :

Je combineert een master lichamelijke opvoeding met minstens vijf jaar relevante beroepservaring in sportclubs, sportfederaties, sportadministratie,...

Je beschikt over een grondige kennis van het decreet van 13 juli 2001 houdende de regeling van de erkenning en de subsidiëring van de Vlaamse sportfederaties, de koepelfederatie en de organisaties voor de vrijetijdsbesteding, alsook over een goede kennis van andere interfererende decreten. Je beheerst de systematiek die gebruikt wordt bij het opstellen van beleids- en/of actieplannen en hebt zicht op de bestaande structuren en organisaties binnen het beleidsdomein Sport.

Hoe solliciteren ?

Solliciteren kan tot en met **18 juni 2014**. Vul **uiterlijk op 18 juni 2014** het standaard-CV in op www.jobpunt.be

Ga via de knop "bekijk onze jobs" naar de vacature. Klik rechts onderaan op "solliciteer nu" en vul het standaard-CV in. Bij je eerste aanmelding, dien je je eerst te registreren.

Je kandidatuur wordt enkel in aanmerking genomen als je tijdig solliciteert via het online standaard-CV op www.jobpunt.be

VLAAMSE MILIEUMAATSCHAPPIJ

[C – 2014/35553]

Vacaturetekst. — Gebiedsbeheerder – medewerker (C111) – m/v voor het team Onderhoud en Toezicht van de dienst Beheer Onbevaarbare Waterlopen van de afdeling Operationeel Waterbeheer met standplaats Oostende. — Ref: 14 33 AOW CGS C

De Vlaamse Milieumaatschappij is een overheidsagentschap dat schadelijke effecten bij watersystemen en de atmosfeer helpt voorkomen, beperken of ongedaan maken. De VMM rapporteert over de toestand van het leefmilieu en draagt bij tot de realisatie van de doelstellingen van het integraal waterbeleid.

Voor de afdeling Operationeel Waterbeheer van de VMM zijn we op zoek naar een

Contractueel Gebiedsbeheerder - medewerker (C111) - m/v
met standplaats Oostende

De uiterste inschrijvingsdatum is 6 juli 2014. Het generiek deel vindt plaats op 17 juli 2014. Het functiespecifiek deel vindt plaats op 8 augustus 2014. Het gaat over een contract van onbepaalde tijd.

Deze afdeling is bevoegd voor:

* het beheer van de onbevaarbare waterlopen, met inbegrip van investeringen, onderhoud, toezicht en ecologisch waterbeheer;

* het grondwaterbeheer, met inbegrip van het adviseren van de milieuvergunningaanvragen grondwater;

* het lokaal waterbeheer, met inbegrip van de subsidiëring polders en wateringen en de samenwerking met de lokale besturen;

* het drinkwater en grijswaterbeheer;

* de rattenbestrijding;

* het watersysteemkennisbeheer, met inbegrip van het adviseren van de aanvragen watertoets en hoogwaterbeheer.

Je zal diverse taken inherent aan het beheer, onderhoud en toezicht van onbevaarbare waterlopen voorbereiden en uitvoeren om de doelstellingen (waterkwantiteit, ecologie,...) ervan te realiseren conform de principes van het integraal waterbeleid.

Je bereidt de eigen werkzaamheden inhoudelijk voor, je plant en organiseert. Je zorgt voor de uitvoering ter plaatse, zoals aansturing en controle van aannemers onderhoudswerken, schouwingen, inventarisaties hydromorfologie, bepalen van slibhoeveelheden, fotograferen van knelpunten, uitvoeren van kleine reparaties, meedraaien in een permanentiesysteem,...

Je brengt verslag uit over de onbevaarbare waterlopen en het uitgevoerde beheer en onderhoud om de verantwoordelijke in staat te stellen het resultaat met de kwaliteitsnormen te vergelijken en indien nodig bij te sturen. Bovendien beheer je het materiaal en de gegevens en informeer je interne en externe klanten.

Onze organisatiecultuur wordt geïnspireerd door vijf waarden: klantgerichtheid, betrouwbaarheid, voortdurend verbeteren, samenwerken en milieusparend gedrag.

Voor deze functie is het bovendien belangrijk dat je

- de essentie van een probleem ziet;

- met oog voor detail correct werk aflevert;

- jouw eigen werk zelf organiseert.

Om in aanmerking te kunnen komen voor deze functie moet je in het bezit zijn van een diploma van het hoger secundair onderwijs dat uitgereikt is door de Staat of door een van de gemeenschappen opgerichte, gesubsidieerde of erkende instelling voor hoger secundair onderwijs.

Bovendien heb je

kennis van:

- (water)bouwkunde;

- de organisatie van het beheer van de onbevaarbare waterlopen;

basiskennis van:

- hydrologie en hydraulica;
- de relevante wetgeving en reglementeringen die van toepassing zijn op je functie:

- * overheidsopdrachten of bereidheid deze kennis snel te verwerven

- * wetgeving inzake water, milieu, ruimtelijke ordening, natuur, ...

- elektromechanica, automatiseringstechniek en informatietechnologie of bereidheid het te leren

- informatica of bereidheid het te leren, met het oog op het raadplegen van automatische afstandsbewakingssystemen en voor het raadplegen van afvoervoorspellingsmodellen;

praktische kennis van

- plannen te lezen en eventueel zelf tekenwerk uit te voeren;

- MS-Office programma's;

- de principes van integraal waterbeheer en de natuurtechnische milieubouw;

Je bent in het bezit van een rijbewijs B.

Verdere informatie hierover vind je in de functieomschrijving en het examenreglement met de selectieprocedure op <http://www.vmm.be>. Als je vragen hebt over de functieomschrijving, neem dan contact op met Koen Martens 02-553 21 12.

Vragen over het reglement en de procedure stuur je naar vacatures@vmm.be

Wij bieden je de kans om mee te werken aan een beter leefmilieu in Vlaanderen. Als overheidsinstelling bieden we je naast een aantrekkelijk loon en werkzekerheid ook heel wat mogelijkheden tot ontwikkeling, maaltijdcheques, een hospitalisatieverzekering en gratis openbaar vervoer van en naar het werk.

Solliciteren kun je door een brief of mail te sturen samen met de ingevulde biografische vragenlijst (die u vindt op de website: <http://www.vmm.be>). Vergeet het referentienummer niet als onderwerp te zetten in de mail of brief. Je stuurt jouw brief en de biografische vragenlijst uiterlijk op 6 juli 2014 naar:

Vlaamse Milieumaatschappij

HR Diensten

Mevr. Ann Meert

A. Van de Maelestraat 96

9320 Erembodegem

tel.: 053-72 67 61 of 053-72 67 08 (ev. aanvragen vragenlijst)

of stuurt het per mail naar vacatures@vmm.be

Alléén volledig ingevulde biografische vragenlijsten worden in aanmerking genomen. Gelieve tevens na jouw inschrijving een kopie van jouw diploma op te sturen.

VLAAMSE MILIEUMAATSCHAPPIJ

[C – 2014/35554]

Vacaturetekst. — Techniker Hydrometrie - technicus (C121) - m/v - voor de dienst Hoogwaterbeheer Hydrometrie van de afdeling Operationeel Waterbeheer met standplaats Leuven. — Ref: 14 31 AOW CGS C

De Vlaamse Milieumaatschappij is een overheidsagentschap dat schadelijke effecten bij watersystemen en de atmosfeer helpt voorkomen, beperken of ongedaan maken. De VMM rapporteert over de toestand van het leefmilieu en draagt bij tot de realisatie van de doelstellingen van het integraal waterbeleid.

Voor de afdeling Operationeel Waterbeheer van de VMM zijn we op zoek naar een

Contractueel Techniker Hydrometrie - technicus (C121) - m/v
met standplaats Leuven

De uiterste inschrijvingsdatum is 15 juni 2014. Het generiek deel vindt plaats op 2 juli 2014.

Het functiespecifiek deel vindt plaats op 29 juli 2014.

Het gaat over een contract van onbepaalde tijd.

Deze afdeling is bevoegd voor:

- * het beheer van de onbevaarbare waterlopen, met inbegrip van investeringen, onderhoud, toezicht en ecologisch waterbeheer;

- * het grondwaterbeheer, met inbegrip van het adviseren van de milieuvergunningaanvragen grondwater;

- * het lokaal waterbeheer, met inbegrip van de subsidiëring polders en wateringen en de samenwerking met de lokale besturen;

- * het drinkwater en grijswaterbeheer;

- * de rattenbestrijding;

- * het watersysteemkennisbeheer, met inbegrip van het adviseren van de aanvragen watertoets en hoogwaterbeheer.

Je zal instaan voor het operationeel houden van de bestaande meetposten van het meetnet onbevaarbare waterlopen van de afdeling Operationeel Waterbeheer, het inrichten van nieuwe meetposten op het terrein, het uitvoeren van ijkingsmetingen en het uitvoeren van diverse administratieve taken. In het kader van de uitbreiding en het automatiseren van het meetnet dient dagdagelijks onderhoud- en installatieveldwerk te worden uitgevoerd. Hiervoor moeten de meetposten op het terrein frequent bezocht worden om de meettoestellen op een optimale manier te laten functioneren. De techniker zal in hoofdzaak meewerken aan dit veldwerk.

Vanuit de standplaats Leuven zal de techniekier terreinwerk uitvoeren verspreid over de provincies Vlaams-Brabant (oostkant van Brussel), Antwerpen en Limburg.

De techniekier zal daarvoor nauw samenwerken met een verantwoordelijke van de werking van het operationele meetnet op het terrein. De werkplanning wordt wekelijks opgemaakt en besproken met de verantwoordelijke. De planning gebeurt in nauw overleg met verantwoordelijken op de standplaats Leuven.

De opdracht gebeurt hoofdzakelijk vlak naast en in de waterloop, wat betekent dat ook effectief in de waterloop (onbevaarbare waterlopen) zal gewerkt worden. Dit werk vereist een goede fysieke uithouding en kracht. De techniekier werkt in hoofdzaak buiten, onder alle weersomstandigheden en ook op moeilijk toegankelijke terreinen. Naast deze taak omvat de functie het uitvoeren van ijkingsmetingen waarbij gebruik gemaakt wordt van gevoelige meetapparatuur die een voorzichtige ingesteldheid vereist met oog voor accuraatheid. De administratieve taken en taken gekoppeld aan de databank omvatten het bijhouden en het opmaken van digitale plannen van de meetopstelling per locatie, het rapporteren van storings- en diverse taken ivm. het digitaal verwerken hydrologische data dergelijke. Hiervoor is enige vertrouwelijkheid met PC-werk aangewezen. Voor alle facetten van de opdracht zal de nodige interne opleiding voorzien worden waardoor van de kandidaten de nodige leerbereid verwacht wordt. Het betreft dus een afwisselende job aangezien elke meetlocatie een andere aanpak vergt en in permanente evolutie is. De concrete opbouw en het realiseren van meetposten maakt de opdracht erg boeiend en komt de motivatie ten goede.

Onze organisatiecultuur wordt geïnspireerd door vijf waarden: klantgerichtheid, betrouwbaarheid, voortdurend verbeteren, samenwerken en milieusparend gedrag.

Voor deze functie is het bovendien belangrijk dat je

- * jouw eigen werk organiseert;
- * jouw werk plant;
- * zorg draagt voor materialen.

De volgende diploma's en getuigschriften komen in aanmerking voor aanwerving: diploma's van secundair onderwijs, uitgereikt in het algemeen, het technisch, het kunst- of het beroepssecundair onderwijs door een door de Staat of door een van de Gemeenschappen opgerichte, erkende of gesubsidieerde instelling of door de examencommissie van de Vlaamse Gemeenschap.

Bovendien heb je

* kennis en inzicht gericht op de toepassing van praktische methoden en technieken, werkwijzen, processen en procedures en/of bedrevenheid in het gebruik van speciale materialen, apparatuur en gereedschappen.

* technische bekwaamheden specifiek voor de functie:

- doorgedreven gebiedskennis op vlak van watersystemen;
 - kennis van meettechnieken of bereid ze te verwerven;
 - affiniteit en interesse voor het uitvoeren van aansluitings- en bekabelingswerken, het opmaken van (bouw)plannen;
 - affiniteit met administratieve taken per MS office, e-mail.
- * een pluspunt indien je:
- ervaring hebt met terreinwerk (maaïen, snoeien, ...);
 - relevante ervaring en/of specifieke interesse hebt met elektromechanica, elektriciteit of elektronica;
 - ervaring hebt met het oplossen van technische problemen op het terrein.

Je beschikt over een rijbewijs B, je bezit een prima fysieke conditie en je bent bereid om in "weer en wind" te werken in en langs waterlopen.

Verdere informatie hierover vind je in de functieomschrijving en het examenreglement met de selectieprocedure op <http://www.vmm.be>. Indien je vragen hebt over de functieomschrijving, neem dan contact op met Willem Defloor 02-553 21 35 of via e-mail w.defloor@vmm.be

Vragen over het reglement en de procedure stuur je naar vacatures@vmm.be

Wij bieden je de kans om mee te werken aan een beter leefmilieu in Vlaanderen. Als overheidsinstelling bieden we je naast een aantrekkelijk loon en werkzekerheid ook heel wat mogelijkheden tot ontwikkeling, maaltijdcheques, een hospitalisatieverzekering en gratis openbaar vervoer.

Solliciteren kan je door een brief of mail te sturen samen met de ingevulde biografische vragenlijst (die je vindt op de website: <http://www.vmm.be>). Vergeet het referentienummer niet als onderwerp te zetten in je mail of brief. Je stuurt je brief en de biografische vragenlijst uiterlijk op 15 juni 2014 naar:

Vlaamse Milieumaatschappij

HR Diensten

Mevr. Ann Meert

A. Van de Maelestraat 96

9320 Erembodegem

tel.: 053-72 67 61 of 053-72 67 08 (ev. aanvragen vragenlijst)

of stuur het per mail naar vacatures@vmm.be

Alléén volledig ingevulde biografische vragenlijsten worden in aanmerking genomen. Gelieve tevens na je inschrijving een kopie van je diploma op te sturen indien geen personeelslid VMM.

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2014/35529]

Definitieve vaststelling. — Rooilijn- en innameplan

MALLE. — De gemeenteraad van Malle heeft in zitting van 28 april 2014 het ontwerp van rooilijn- en innameplan voor het terrein van het voormalig rusthuis 'Herfstzon' - zijstraat Smekenstraat, opgemaakt door Ontwerpatelier Bert Gebuurs – Peter Jannes bvba met kenmerk OA N564.10 van 8 januari 2014, definitief vastgesteld.

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2014/35596]

Het GO! onderwijs van de Vlaamse Gemeenschap. — Personeelsbeleid. — Decreet Rechtspositie personeelsleden gemeenschapsonderwijs. — Vacantverklaring van wervingsambten met het oog op mutatie, nieuwe affectatie en (uitbreiding) vaste benoeming

In toepassing van artikel 28 van het Decreet Rechtspositie personeelsleden gemeenschapsonderwijs van 27 maart 1991 maken de raden van bestuur van de scholengroepen elk voor hun scholengroep jaarlijks de lijst op van de betrekkingen die ze vacant verklaren met het oog op mutatie, nieuwe affectatie en (uitbreiding) vaste benoeming. De lijst van de vacant verklaarde betrekkingen werd voor 15 mei 2014 in de scholengroep openbaar gemaakt, samen met een beschrijving van de wijze waarop de kandidaturen moeten worden ingediend.

De benoemingen gaan door op 1 januari 2015.

Voor informatie i.v.m. de vacantverklaringen in de verschillende scholengroepen, de oproep tot de kandidaten, de aanvraagformulieren, de uiterste datum van kandideren en de lijst van de vacant verklaarde betrekkingen van een scholengroep kunnen kandidaten zich wenden tot de algemeen directeur van de scholengroep of tot een instelling behorend tot die scholengroep.

Overzicht van de adressen en telefoonnummers van de 28 scholengroepen:

Scholengroep 1: Antwerpen (Ant1gon)

Algemeen directeur: de heer Marc Driesen

Administratief adres: Fr. Craeybeckxlaan 24 - 2100 Deurne

Telefoonnummer: 03-360 82 90

Scholengroep 2: Forum

Algemeen directeur: de heer Frank Van Herck

Administratief adres: Sint-Catharinastraat 10 - 2940 Stabroek

Telefoonnummer: 03-568 34 86

Scholengroep 3: Brasschaat - Malle - Schoten (Agora)

Algemeen directeur: de heer Walter Oddery

Administratief adres: Emiel Blangenoisstraat 2 - 2900 Schoten

Telefoonnummer: 03-641 94 81

Scholengroep 4: Mortsel - Edegem – Lier (Kla4)

Algemeen directeur: de heer Dirk Van Haver

Administratief adres: Duffelsesteenweg 165 - 2550 Kontich

(nieuw adres vanaf 5 juni 2014: Doelstraat 36 A2, 2590 Berlaar)

Telefoonnummer: 03-454 67 70

Scholengroep 5: Mechelen - Keerbergen - Heist-op-den-Berg

Algemeen directeur: de heer Erik Ruts

Administratief adres: Mechelbaan 561- 2580 Putte

Telefoonnummer: 015-50 41 50

Scholengroep 6: Rivierenland (Rupelstreek-Klein-Brabant-Vaartland)

Algemeen directeur: de heer Luc Van Gasse

Administratief adres: Lindestraat 123a - 2880 Bornem

Telefoonnummer: 03-897 98 28

Scholengroep 7: Kempen

Algemeen directeur: de heer Ludo Van de Poel

Administratief adres: Grote Markt 52 - 2300 Turnhout

Telefoonnummer: 014-47 10 60

Scholengroep 8: Brussel

Algemeen directeur: de heer Jacques Goris

Administratief adres: Oud-strijderslaan 200 - 1140 Evere

Telefoonnummer: 02-702 30 61

Scholengroep 9: Asse - Wemmel – Halle (Ringscholen)

Algemeen directeur: de heer Geert Frans

Administratief adres: Zijp 18 - 1780 Wemmel

Telefoonnummer: 02-462 31 30

Scholengroep 10: Vilvoorde – Zaventem (Midden-Brabant)

Algemeen directeur: de heer Kurt Meeus

Administratief adres: Waversesteenweg 41 - 3090 Overijse

Telefoonnummer: 02-769 73 71

Scholengroep 11: Leuven – Tienen – Landen

Algemeen directeur: de heer Urbain Lavigne

Administratief adres: Rerum Novarumlaan 1 – 3010 Leuven (Kessel-Lo)

Telefoonnummer: 016-31 45 70/71

Scholengroep 12: Aarschot - Diest - Tessenderlo (Adite)

Algemeen directeur: de heer Guy Beckx

Administratief adres: Boudewijnvest 1 A - 3290 Diest

Telefoonnummer: 013-35 04 94

Scholengroep 13: Lanaken - Tongeren - Sint-Truiden (Zuid-Limburg)

Algemeen directeur: de heer Tony Schurmans

Administratief adres: Oude Kerkhofweg 1 - 3700 Tongeren

Telefoonnummer: 012-24 20 00

Scholengroep 14: Maasland

Algemeen directeur: de heer Denis Vonckers

Administratief adres: Halmstraat 12 - 3600 Genk

Telefoonnummer: 089-84 99 00/01

Scholengroep 15: Limburg Noord

Algemeen directeur: de heer Herman Swerts

Administratief adres: Sint-Margrietstraat 13 - 3580 Beringen

Telefoonnummer: 011-26 09 10

Scholengroep 16: Hasselt (Midden-Limburg)

Algemeen directeur: mevrouw Anne Smeyers

Administratief adres: A Hertzstraat 2 - 3500 Hasselt

Scholengroep 17: Waasland

Algemeen directeur: de heer Guy Van Lancker

Administratief adres: Theo De Deckerlaan 2 - 9140 Temse

Telefoonnummer: 03-790 18 81

Scholengroep 18: Dendermonde - Lokeren - Wetteren (Schelde - Dender - Durme)

Algemeen directeur: de heer Daniël De Mulder

Administratief adres: Zuidlaan 3 - 9200 Dendermonde

Telefoonnummer: 052-25 17 72

Scholengroep 19: Aalst - Denderleeuw - Ninove (Dender)

Algemeen directeur: de heer Eddy Michotte

Administratief adres: Welvaartstraat 70, bus 4 - 9300 Aalst

Telefoonnummer: 053-76 91 40

Scholengroep 20: Geraardsbergen – Zottegem (Zuidoost-Vlaanderen)

Algemeen directeur: de heer Luc De Both

Administratief adres: Papiermolenstraat 103 - 9500 Geraardsbergen

Telefoonnummer: 054-41 07 24

Scholengroep 21: Avelgem - Oudenaarde - Ronse (Vlaamse Ardennen)

Algemeen directeur: de heer Dirk Moulart

Administratief adres: Ronseweg 1 - 9700 Oudenaarde

Telefoonnummer: 055-33 45 50

Scholengroep 22: Gent (Panta Rhei)

Algemeen directeur: de heer Jan De Maeyer

Administratief adres: Ooievaarsnest 3 - 9050 Gentbrugge

Telefoonnummer: 09-272 77 70

Scholengroep 23: Meetjesland

Algemeen directeur: mevrouw Catia De Smul

Administratief adres: Beukenstraat 1 - 9900 Eeklo

Telefoonnummer: 09-378 60 01

Scholengroep 24: Deinze - Tielt - Waregem Algemeen directeur: de heer Daniël De Coninck

Administratief adres: Polderdreef 42 - 9840 De Pinte

Telefoonnummer: 09-280 73 10

Scholengroep 25: Brugge (Brugge - Oostkust)

Algemeen directeur: de heer Wim Van Kerckvoorde

Administratief adres: Rijselstraat 3 B - 8200 Sint-Michiels

telefoonnummer: 050-63 17 67

Scholengroep 26: Kortrijk (Mandel en Leie)

Algemeen directeur: de heer Marc Casteleyn

Administratief adres: Hugo Verrieststraat 68 - 8800 Roeselare

Telefoonnummer: 051-26 75 50

Scholengroep 27: Scholengroep-aan-Zee

Algemeen directeur: de heer Xavier Defrancq

Administratief adres: L Spilliaertstraat 29 - 8400 Oostende

Telefoonnummer: 059-51 05 24

Scholengroep 28: Westhoek

Algemeen directeur: de heer Thiéry Tachel

Administratief adres: Kaaskerkestraat 22, bus 2 - 8600 Diksmuide

Telefoonnummer: 051-50 50 50

VLAAMSE OVERHEID

[C - 2014/35597]

Het GO! onderwijs van de Vlaamse Gemeenschap. — Personeelsbeleid. — Decreet Rechtspositie personeelsleden gemeenschapsonderwijs. — Scholengroep 8 (Brussel). — Vacantverklaring van selectie- en bevorderingsambten met het oog op mutatie, nieuwe affectatie en toelating tot de proeftijd

In toepassing van artikel 44 van het Decreet Rechtspositie personeelsleden gemeenschapsonderwijs van 27 maart 1991 heeft de Raad van Bestuur van Scholengroep 8 (Brussel) de lijst van de betrekkingen opgemaakt die hij vacant verklaart met het oog op mutatie, nieuwe affectatie en toelating tot de proeftijd. Deze lijst van de vacant verklaarde betrekkingen werd voor 15 mei 2014 in de scholengroep openbaar gemaakt, samen met een beschrijving van de wijze waarop de kandidaturen moeten worden ingediend.

De personeelsbewegingen zullen doorgaan op 1 januari 2015.

Voor meer gedetailleerde informatie, de oproep tot de kandidaten, de aanvraagformulieren, de uiterste datum van kandideren en de lijst van de vacant verklaarde betrekkingen kan u zich wenden tot de algemeen directeur van scholengroep 8, de heer Jacques Goris, Oudstrijderslaan 200, 1140 Evere (telefoonnummer : 02-702 30 61).

BIJLAGE tot het *Belgisch Staatsblad* van 6 juni 2014 – ANNEXE au *Moniteur belge* du 6 juin 2014

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C - 2014/203500]

Lijst van ondernemingen waarvoor in de Kruispuntbank van Ondernemingen werd overgegaan tot de intrekking van de ambtshalve doorhaling uitgevoerd overeenkomstig artikel 25bis van de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen, tot modernisering van het handelsregister, tot oprichting van erkende ondernemingsloketten en houdende diverse bepalingen

Als u vragen hebt, kunt u de website van de FOD Economie (www.economie.fgov.be) raadplegen of de helpdesk van de Kruispuntbank van Ondernemingen (02/277 64 00) contacteren.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C - 2014/203500]

Liste d'entreprises pour lesquelles il a été procédé, au sein de la Banque-Carrefour des Entreprises, au retrait de la radiation d'office effectuée en vertu de l'article 25bis de la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-Carrefour des Entreprises, modernisation du registre de commerce, création de guichets-entreprises agréés et portant diverses dispositions

Pour toute question, nous vous invitons à consulter le site internet du SPF Economie (www.economie.fgov.be) ou à contacter le helpdesk de la Banque-Carrefour des Entreprises au 02/277 64 00.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST WIRTSCHAFT, K.M.B., MITTELSTAND UND ENERGIE

[C - 2014/203500]

Liste der Unternehmen, für welche die Zwangslöschung gemäß dem Artikel 25bis, Absatz 1, § 1, 4° des Gesetzes vom 16. Januar 2003 zur Schaffung einer Zentralen Unternehmensdatenbank, zur Modernisierung des Handelsregisters, zur Schaffung von zugelassenen Unternehmensschaltern und zur Festlegung verschiedener Bestimmungen entzogen wurde

Haben Sie weitere Fragen? Besuchen Sie die Website des FÖD Wirtschaft (www.economie.fgov.be) oder rufen Sie den Helpdesk der zentralen Datenbank der Unternehmen (02/277 64 00) an.

Ond. Nr. 0423.175.861
TACITURNE SERVICES
intrekking van de ambtshalve doorhaling
ingaaude vanaf : 08/05/2014
Ond. Nr. 0424.338.277
MURS
intrekking van de ambtshalve doorhaling
ingaaude vanaf : 06/05/2014
Ond. Nr. 0429.236.876
NEW LINE
intrekking van de ambtshalve doorhaling
ingaaude vanaf : 08/05/2014
Ond. Nr. 0439.581.630
STANBROOK AND HOOPER
intrekking van de ambtshalve doorhaling
ingaaude vanaf : 08/05/2014
Ond. Nr. 0454.850.816
CAR.V ET MACAM
intrekking van de ambtshalve doorhaling
ingaaude vanaf : 06/05/2014
Ond. Nr. 0475.465.294
MALO
intrekking van de ambtshalve doorhaling
ingaaude vanaf : 30/04/2014
Ond. Nr. 0809.583.774
NICASTEF
intrekking van de ambtshalve doorhaling
ingaaude vanaf : 12/05/2014.

N° ent. 0423.175.861
TACITURNE SERVICES
date de la prise d'effet du retrait de la
radiation d'office : 08/05/2014
N° ent. 0424.338.277
MURS
date de la prise d'effet du retrait de la
radiation d'office : 06/05/2014
N° ent. 0429.236.876
NEW LINE
date de la prise d'effet du retrait de la
radiation d'office : 08/05/2014
N° ent. 0439.581.630
STANBROOK AND HOOPER
date de la prise d'effet du retrait de la
radiation d'office : 08/05/2014
N° ent. 0454.850.816
CAR.V ET MACAM
date de la prise d'effet du retrait de la
radiation d'office : 06/05/2014
N° ent. 0475.465.294
MALO
date de la prise d'effet du retrait de la
radiation d'office : 30/04/2014
N° ent. 0809.583.774
NICASTEF
date de la prise d'effet du retrait de la
radiation d'office : 12/05/2014.

Unt. nr. 0423.175.861
TACITURNE SERVICES
Entzug der Zwangslöschung gültig ab:
08/05/2014
Unt. nr. 0424.338.277
MURS
Entzug der Zwangslöschung gültig ab:
06/05/2014
Unt. nr. 0429.236.876
NEW LINE
Entzug der Zwangslöschung gültig ab:
08/05/2014
Unt. nr. 0439.581.630
STANBROOK AND HOOPER
Entzug der Zwangslöschung gültig ab:
08/05/2014
Unt. nr. 0454.850.816
CAR.V ET MACAM
Entzug der Zwangslöschung gültig ab:
06/05/2014
Unt. nr. 0475.465.294
MALO
Entzug der Zwangslöschung gültig ab:
30/04/2014
Unt. nr. 0809.583.774
NICASTEF
Entzug der Zwangslöschung gültig ab:
12/05/2014



FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2014/203501]

Lijst van ondernemingen waarvoor in de Kruispuntbank van Ondernemingen werd overgegaan tot de annulatie van de ambtshalve doorhaling uitgevoerd overeenkomstig artikel 25bis, paragraaf 1, 1e alinea, 4° van de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen, tot modernisering van het handelsregister, tot oprichting van erkende ondernemingsloketten en houdende diverse bepalingen

Als u vragen hebt, kunt u de website van de FOD Economie (www.economie.fgov.be) raadplegen of de helpdesk van de Kruispuntbank van Ondernemingen (02/277 64 00) contacteren.

Ond. Nr. 0407.827.590
VAN SOEST INTERNATIONAL TRANSPORT

Ond. Nr. 0441.101.362

NEW PREUX COUTURE

Ond. Nr. 0448.473.857

HORESCAR.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2014/203501]

Liste d'entreprises pour lesquelles il a été procédé, au sein de la Banque-Carrefour des Entreprises, à l'annulation de la radiation d'office effectuée en vertu de l'article 25bis, paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, 4° de la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-Carrefour des Entreprises, modernisation du registre de commerce, création de guichets-entreprises agréés et portant diverses dispositions

Pour toute question, nous vous invitons à consulter le site internet du SPF Economie (www.economie.fgov.be) ou à contacter le helpdesk de la Banque-Carrefour des Entreprises au 02/277 64 00.

N° ent. 0407.827.590
VAN SOEST INTERNATIONAL TRANSPORT

N° ent. 0441.101.362

NEW PREUX COUTURE

N° ent. 0448.473.857

HORESCAR.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST WIRTSCHAFT, K.M.B., MITTELSTAND UND ENERGIE

[C – 2014/203501]

Liste der Unternehmen, für welche die Zwangslöschung gemäß dem Artikel 25bis, Absatz 1, § 1, 4° des Gesetzes vom 16. Januar 2003 zur Schaffung einer Zentralen Unternehmensdatenbank, zur Modernisierung des Handelsregisters, zur Schaffung von zugelassenen Unternehmensschaltern und zur Festlegung verschiedener Bestimmungen annulliert wurde

Haben Sie weitere Fragen? Besuchen Sie die Website des FÖD Wirtschaft (www.economie.fgov.be) oder rufen Sie den Helpdesk der zentralen Datenbank der Unternehmen (02/277 64 00) an.

Unt. nr. 0407.827.590
VAN SOEST INTERNATIONAL TRANSPORT

Unt. nr. 0441.101.362

NEW PREUX COUTURE

Unt. nr. 0448.473.857

HORESCAR.

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

Universiteiten - Hogescholen - Faculteiten

Université - Hautes Ecoles - Facultés

Université de Mons

Résultat du concours en vue de la constitution d'une réserve de recrutement d'architecte – Catégorie 4 – Personnel spécialisé
Direction des Infrastructures

Ont satisfait aux épreuves :

1. Monsieur Mathieu GUYAUX.
2. Madame Valérie CARTON.

(18770)

Ruimtelijke Ordening

Gemeente Avelgem

Bericht van onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen, brengt ter kennis, overeenkomstig de bepalingen van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening, dat het ontwerp van Gemeentelijk Ruimtelijk Uitvoeringsplan nr. 6.1. Ter Muncken, opgemaakt overeenkomstig de wettelijke bepalingen en door de gemeenteraad voorlopig aangenomen in zitting van 26 mei 2014, in het gemeentehuis voor eenieder ter inzage ligt vanaf 9 juni 2014 tot en met 7 augustus 2014, iedere werkdag van 9 tot 12 uur, en op dinsdag ook van 16 tot 19 uur.

Opmerkingen en bezwaren worden uiterlijk de laatste dag van het openbaar onderzoek toegezonden aan de gemeentelijke commissie voor ruimtelijke ordening, Kortrijkstraat 8, 8580 Avelgem, per aangetekende brief of afgegeven tegen ontvangstbewijs.

Het lopende openbaar onderzoek, uitgeschreven van 28 april 2014 tot en met 26 juni 2014, vervalt.

Avelgem, 2 juni 2014.

(18438)

Stad Lier

Het college van burgemeester en schepenen van de stad Lier deelt mee, overeenkomstig de bepalingen van het gemeentedecreet, goedgekeurd door de Vlaamse Regering op 15 juli 2005, met zijn wijzigingen, en de bepalingen van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening, goedgekeurd door de Vlaamse regering in zitting van 27 maart 2009, met zijn wijzigingen, en de bepalingen van het decreet houdende vaststelling en realisatie van de rooilijnen, goedgekeurd door de Vlaamse Regering op 8 mei 2009, dat de gemeenteraad in zitting van 26 mei 2014 het rooilijnplan en onteigeningsplan van de Frans Boogaertslaan, definitief heeft vastgesteld. Bij besluit van de gemeenteraad van 26 mei 2014 werd het volgende bepaald : Art 1 : De gemeenteraad neemt kennis van het openbaar onderzoek waarvoor geen bezwaarschriften werden ingediend. Art 2 : De gemeenteraad beslist om de cabine van Eandis middels een erfpacht toe te staan op lot 2 van het plan dd. 31/10/2013 opgemeten door landmeter-expert Ludo Van Dun. Art 3 : De gemeenteraad beslist om het rooilijnplan en onteigeningsplan 'Frans Boogaertslaan' met gratis grondafstand van 1846 m², opgemeten door landmeter-expert Ludo Van Dun dd. 31/10/2013, definitief vast te stellen. Artikel 16, vierde lid van het decreet houdende vaststelling en realisatie van de rooilijnen, goedgekeurd door de Vlaamse regering op 8 mei 2009, bepaalt dat een rooilijnplan ook gevolgen heeft voor werken en handelingen waarvoor geen stedenbouwkundige vergunning vereist is.

Lier, 27 mei 2014.

(18439)

Gemeente Linkebeek

Rechtzetting Aankondiging openbaar onderzoek

Overeenkomstig de bepalingen van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening, kondigt het college van burgemeester en schepenen van de gemeente Linkebeek het openbaar onderzoek aan van het ontwerp van het gemeentelijk RUP Alsebergsesteenweg dat voorlopig werd vastgesteld door de gemeenteraad in de vergadering van 27 januari 2014.

Het openbaar onderzoek start op 10 juni 2014 en eindigt op 9 augustus 2014.

Het ontwerp van het RUP Alsebergsesteenweg ligt gedurende deze periode ook ter inzage tijdens de diensturen op het gemeentehuis, dienst Grondgebiedzaken.

De bezwaren en opmerkingen worden uiterlijk de laatste dag van het openbaar onderzoek per beveiligde zending bezorgd aan de Gemeentelijke Commissie voor Ruimtelijke Ordening (GECORO), p/a gemeentehuis Linkebeek, Gemeenteplein 2 te 1630 Linkebeek of op hetzelfde adres tijdens de diensturen afgegeven tegen ontvangstbewijs.

Het betreft een herneming van het openbaar onderzoek dat liep van 17 maart 2014 tot en met 16 mei 2014. De tijdens de eerste termijn ingediende bezwaarschriften zullen meegenomen worden tijdens het nieuwe openbaar onderzoek.

Voor meer informatie :

kan u telefonisch terecht bij de dienst Grondgebiedzaken 02-383 09 42 of per mail bij grondgebiedzaken@linkebeek.be

(18440)

Commune de Linkebeek*Rectification
Avis d'enquête publique*

Conformément aux dispositions du Code flamand de l'Aménagement du Territoire, le collège des bourgmestre et échevins de la commune de Linkebeek vous fait part d'une enquête publique sur le projet communale PES chaussée d'Alseberg approuvé provisoirement par le conseil communal en séance du 27 janvier 2014.

L'enquête publique aura lieu du 10 juin 2014 au 9 août 2014 inclus.

Le projet du PES chaussée d'Alseberg pourra être consulté durant cette période à la maison communale, Service d'Affaires territoriales, pendant les heures d'ouverture.

Les objections et remarques seront envoyées par lettre recommandée au plus tard le 1^{er} août 2014 à l'attention du GECORO (Commission communale de l'Aménagement du Territoire),

maison communale de Linkebeek, place Communale 2, à 1630 Linkebeek ou remises à cette même adresse pendant les heures d'ouverture avec accusé de réception.

Ceci concerne la reprise de l'enquête publique qui paraissait du 17 mars 2014 au 16 mai 2014 inclus. Les objections rendu lors de la première enquête publique seront reprises lors de la deuxième enquête.

Pour plus d'informations, il vous est loisible dès à présent de vous adresser par téléphone au service technique de la commune 02-383 09 42 ou via e-mail à l'adresse grondgebiedzaken@linkebeek.be (18440)

**Algemene vergaderingen
en berichten voor de aandeelhouders****Assemblées générales
et avis aux actionnaires**

**"Credimo Holding", naamloze vennootschap,
Weversstraat 6-10, 1730 Asse**

Ondernemingsnummer : 0459.322.021

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone en gewone algemene vergadering welke zal gehouden worden in de maatschappelijke zetel te 1730 Asse, Weversstraat 6-10, op donderdag 19 juni 2014.

De buitengewone algemene vergadering zal worden gehouden om 11 uur en zal onmiddellijk worden gevolgd door de gewone algemene vergadering.

De buitengewone algemene vergadering heeft als agenda :

1. Omzetting van de aandelen aan toonder van de vennootschap in aandelen op naam.

2. Wijziging van de statuten om ze in overeenstemming te brengen met het voorgaande punt op de agenda : wijziging van artikelen 8 en 19 van de statuten.

3. Wijziging van artikel 7 van de statuten.

4. Wijziging van artikel 12 van de statuten.

5. Aanpassing van de statuten ingevolge de gewijzigde vereffenings-procedure zoals bepaald in het Wetboek van vennootschappen : wijziging van artikel 31 van de statuten.

6. Volmacht tot coördinatie van de statuten en neerlegging van de gecoördineerde tekst overeenkomstig de wettelijke bepalingen ter zake.

De gewone algemene vergadering heeft als agenda :

1. Kennisname en bespreking van de verslagen van de raad van bestuur over het boekjaar afgesloten op 31 december 2013.

2. Kennisname en bespreking van de verslagen van de commissaris over het boekjaar afgesloten op 31 december 2013

3. Kennisname van de statutaire jaarrekening afgesloten op 31 december 2013. Goedkeuring van de statutaire jaarrekening over het boekjaar afgesloten op 31 december 2013 en van de voorgestelde bestemming van het resultaat.

4. Kennisname van de geconsolideerde jaarrekening afgesloten op 31 december 2013. Goedkeuring van de geconsolideerde jaarrekening afgesloten op 31 december 2013.

5. Kwijting aan de bestuurders.

6. Kwijting aan de commissaris.

7. Benoeming bestuurder.

8. Varia.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten.

(18441)

**Maatschappij voor Onderlinge Borgstelling voor
Krediet aan de Middenstand te Zele CVBA
Aloïs De Beulelaan 5, 9240 Zele.**

Ondernemingsnummer : 0400.275.844

Jaarvergadering op woensdag 25 juni 2014, om 11 uur, op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Verslag Commissaris. Goedkeuring jaarrekening, de verlies- en winstrekening en de winstverdeling over het boekjaar 2013. Kwijting bestuurders en commissaris. Allerlei.

Indien U deze vergadering wenst bij te wonen dient U zich te richten naar artikel 19 van de statuten.

(18442)

**CVBA Deposito- en Kredietkantoor van Zele
in vereffening
Aloïs De Beulelaan 5, 9240 Zele**

Ondernemingsnummer : 0400.154.989

Jaarvergadering op woensdag 25 juni 2014, om 10 uur, op de zetel.

Agenda : Verslag vereffenaar. Goedkeuring jaarrekening en verlies- en winstrekening. Bestemming resultaat. Kwijting vereffenaar. Allerlei. Indien U deze vergadering wenst bij te wonen dient U ons dit ten laatste vier dagen voor de vergadering schriftelijk te melden.

(18443)

**CVBA Krediet voor Ambachtswerktuigen Zele
Aloïs De Beulelaan 5, 9240 Zele**

Ondernemingsnummer : 0400.154.692

Jaarvergadering op woensdag 25 juni 2014, om 10 u. 30 m., op de zetel.

Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Verslag van de Commissaris. Goedkeuring jaarrekening en verlies- en winstrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders en commissaris. Benoeming commissaris. Benoeming bestuurder. Allerlei. Indien U deze vergadering wenst bij te wonen dient U ons dit ten laatste vier dagen voor de vergadering schriftelijk te melden.

(18444)

ATTENTIA Allocations familiales ASBL*Convocation de l'assemblée générale annuelle*

Le conseil d'administration d'ATTENTIA Allocations familiales ASBL invite les employeurs affiliés, c.à.d. les membres de l'assemblée générale, à l'assemblée générale annuelle qui aura lieu dans la salle Atlantis des bureaux d'ATTENTIA, avenue Charles-Quint 584, 5^e étage, à 1082 Bruxelles, le mardi 24 juin 2014, à 17 heures.

L'agenda de l'assemblée générale se présente comme suit :

1. Approbation du procès-verbal de l'assemblée générale du 25/06/2013.
2. Lecture et approbation du rapport annuel du conseil d'administration et lecture du rapport du commissaire réviseur.
3. Analyse et approbation des comptes annuels 2013.
4. Décharge aux administrateurs et au commissaire réviseur.
5. Approbation budget 2014.
6. Mandats administrateurs.
7. Membres.

(18445)

ATTENTIA kinderbijslag VZW*Bijeenroeping jaarlijkse algemene vergadering*

De raad van bestuur van ATTENTIA kinderbijslag VZW heeft de eer de aangesloten werkgevers, zijn de leden van de algemene vergadering, uit te nodigen tot de jaarlijkse algemene vergadering die gehouden zal worden in zaal Atlantis van het ATTENTIA kantoor, Keizer Karel-laan 584, 5e verdieping, 1082 Brussel, op dinsdag 24 juni 2014, om 17 uur.

De agenda van de algemene vergadering is als volgt :

1. Goedkeuring van het verslag van de algemene vergadering van 25/06/2013.
2. Lezing en goedkeuring van het jaarverslag van de raad van bestuur en lezing van het verslag van de commissaris-revisor.
3. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening 2013.
4. Kwijting aan bestuurders en commissaris-revisor.
5. Goedkeuring budget 2014.
6. Mandaten bestuurders.
7. Leden.

(18445)

MFS MERIDIAN FUNDS, société d'investissement à capital variable de droit luxembourgeois

Siège social : rue de Bitbourg 19, L-1273 Luxembourg

R.C.S. Luxembourg B 39.346

(la « Société »)

Avis de convocation à l'assemblée générale ordinaire

Madame, Monsieur, Cher actionnaire,

Nous avons le plaisir de vous inviter à assister à l'assemblée générale annuelle (« l'assemblée ») de MFS Meridian Funds (la « Société »), qui se tiendra le 16 juin 2014, à 10 heures (heure de Luxembourg), aux bureaux de la State Street Bank Luxembourg SA, avenue J. F. Kennedy 49, L-1855 Luxembourg, en vue de délibérer sur l'ordre du jour suivant :

Ordre du jour :

1. Présentation du rapport du conseil d'administration et du rapport du réviseur d'entreprises agréé pour l'exercice clos le 31 janvier 2014.
2. Approbation des états financiers (y compris le bilan, le compte de résultat) au 31 janvier 2014.

3. Affectation du résultat net (y compris la distribution des dividendes, le cas échéant) pour l'exercice clos le 31 janvier 2014.

4. Quitus à donner aux administrateurs de la Société pour l'exercice clos le 31 janvier 2014. Pour éviter toute ambiguïté, le quitus ne sera pas donné aux administrateurs à l'égard de l'exécution de leurs fonctions s'étendant du 1^{er} février 2014, jusqu'à la date de l'assemblée générale annuelle qui se tiendra en 2015.

5. Réélection de M. Mark N. Polebaum, Mme Lina M. Medeiros, M. Mitchell C. Freestone, et M. David M. Mace, en qualité d'Administrateurs de la Société jusqu'à la prochaine assemblée générale annuelle qui se tiendra en 2015, ou jusqu'à ce que leurs successeurs respectifs aient été dûment élus.

6. Ratification de la cooptation de M. James R. Julian Jr., le 12 novembre 2013, prenant effet le 15 mai 2014, au poste d'administrateur de la Société jusqu'à l'assemblée, et élection de M. James R. Julian Jr., au poste d'administrateur de la Société jusqu'à la prochaine assemblée générale annuelle qui se tiendra en 2015 ou jusqu'à ce que son successeur ait été dûment élu.

7. Reconduction du mandat d'Ernst & Young SA en qualité de réviseur d'entreprises agréé pour l'exercice s'ouvrant le 1^{er} février 2014, et ce, jusqu'à la prochaine assemblée générale annuelle qui se tiendra en 2015.

8. Tous autres points susceptibles d'être dûment soumis à l'assemblée.

Veuillez noter que des copies des documents d'offre et des états financiers de la Société sont gratuitement disponibles sur le site internet meridian.mfs.com, ou au siège social de la Société, rue de Bitbourg 19, L-1273 Luxembourg, ou encore en contactant l'agent de transfert du Fonds State Street, avenue J.F. Kennedy 49, L-1855 Luxembourg, tél. +35 (0)2 464 010 600. Des copies sont également disponibles aux bureaux de Beobank Belgium SA, l'intermédiaire chargé des services financiers en Belgique, situé boulevard Général Jacques 263g, à 1050 Bruxelles. Le prospectus, les documents d'informations clés pour l'investisseur ainsi que les derniers rapports périodiques de MFS Meridian Funds sont quant à eux également disponibles gratuitement, en français, selon les mêmes modalités.

Les actionnaires sont avisés qu'aucun quorum n'est requis pour délibérer sur les points à l'ordre du jour et que les décisions seront prises à la majorité des actions présentes ou représentées à l'assemblée. Chaque action donne droit à une voix. Un actionnaire peut agir par procuration à toute assemblée, en utilisant le formulaire de procuration joint au présent Avis. Le formulaire de procuration contient des instructions sur la manière de le remplir. Les actions détenues sur base de la participation enregistrée à la date d'échéance de présentation des procurations telle qu'indiquée ci-dessous sont admissibles au vote.

Dans l'hypothèse où vous seriez dans l'impossibilité d'assister à l'assemblée, un formulaire de procuration à renvoyer par fax ou par courrier pour le mercredi 11 juin 2014, à 16 heures, au plus tard (heure de Luxembourg) est disponible auprès de Beobank Belgium SA, dont les coordonnées sont les suivantes :

Beobank Belgium SA :

Numéro de fax : +32 (0)2 626 55 84

Adresse :

Boulevard Général Jacques 263g

1050 Bruxelles (Belgique).

Par ordre du conseil d'administration.

(18446)

**MDxHealth, société anonyme,
rue d'Abhooz 31, 4040 Herstal (Belgique)**

Numéro d'entreprise : 0479.292.440

Etant donné que le quorum requis pour la délibération et/ou le vote sur certains points à l'ordre du jour de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires tenue le vendredi 30 mai 2014 n'a pas été réuni, les détenteurs de titres émis par la société sont invités à assister à une seconde assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la société devant notaire.

Information générale

Date, heure et lieu : l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires se tiendra le lundi 23 juin 2014, à 10 heures, au Regus Brussels Airport Meeting Center, Brussels Airport, bte 75, 1930 Zaventem (Belgique) ou à tout autre endroit indiqué à cet endroit à cette occasion.

Ouverture des portes : en vue de faciliter la tenue de la liste de présence le jour de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires, les actionnaires et leurs représentants sont invités à s'enregistrer à partir de 9 h 30 m.

Ordre du jour

Ordre du jour et propositions de résolutions : l'ordre du jour et les propositions de résolutions de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la société, qui, le cas échéant, peuvent être modifiés lors de l'assemblée au nom du conseil d'administration, sont les suivants :

1. Rapports, plan d'options sur actions de mai 2014 :

Soumission et reconnaissance du :

(i) rapport spécial du conseil d'administration de la société établi conformément aux articles 583, 596 et 598 du Code des sociétés, en rapport avec la proposition d'émission de 1.500.000 warrants (secs) dans le cadre d'un plan d'options sur actions, dénommé le « plan d'options sur actions de mai 2014 » et en rapport avec la proposition du conseil d'administration de supprimer, dans l'intérêt de la société, le droit de préférence des actionnaires au profit des participants sélectionnés, soit (principalement) certains employés, ainsi que certains administrateurs et consultants.

(ii) rapport spécial du commissaire de la société établi conformément aux articles 596 et 598 du Code des sociétés, en rapport avec la proposition d'émission de 1.500.000 warrants (secs) dans le cadre du Plan d'Options sur Actions de mai 2014 et en rapport avec la proposition de supprimer, dans l'intérêt de la société, le droit de préférence des actionnaires au profit des participants sélectionnés, soit (principalement) certains employés, ainsi que certains administrateurs et consultants.

2. Approbation de l'émission de warrants (secs)

Proposition de résolution : L'assemblée générale des actionnaires décide d'approuver l'émission de 1.500.000 warrants (secs) dans le cadre du Plan d'Options sur Actions de mai 2014, au profit de certains employés (principalement), ainsi que de certains administrateurs de la société et de ses filiales, et également de certains consultants de la société et de ses filiales, tel que décrit et expliqué dans le rapport du conseil d'administration auquel il est fait référence au point 1(i) de l'ordre du jour. A cet égard, l'assemblée générale des actionnaires prend la décision suivante :

(i) Termes et Conditions des warrants : les termes et conditions des warrants (les « Stock Options ») (y compris, mais non limité au prix d'exercice des Stock Options) sont tels que décrits et spécifiés à l'annexe du rapport spécial du conseil d'administration mentionné à la section 1 (i) de l'ordre du jour (le « Plan d'Options sur Actions de mai 2014 ») et dont, pour être complet, une copie demeurera jointe au présent procès-verbal.

(ii) Actions sous-jacentes : Chaque Stock Option permet à son détenteur de souscrire à une action émise par la société. Les nouvelles actions émises à l'occasion de l'exercice des Stock Options auront les mêmes droits et avantages que, et seront à tous égards pari passu avec, les actions existantes et en circulation de la société au moment de leur émission, et auront droit aux distributions pour lesquelles la date d'enregistrement ou la date d'échéance applicable tombe à, ou après, la date d'émission des actions. Une nouvelle action représentera la même fraction du capital de la société que les autres actions existantes de la société.

(iii) Suppression du droit de souscription préférentiel des actionnaires existants : l'assemblée générale des actionnaires décide d'approuver la suppression du droit de souscription préférentiel des actionnaires existants de la société en faveur de tous les participants sélectionnés, y compris certains employés (principalement), certains administrateurs, et certains consultants de la société et de ses filiales, conformément au rapport spécial du conseil d'administration conformément aux articles 583, 596 et 598 du Code des sociétés belge. Les administrateurs et consultants actuels potentiellement éligibles à se voir octroyer des warrants dans le cadre du Plan d'Options sur Actions de mai 2014 sont tous identifiés dans le rapport spécial du conseil d'administration susmentionné.

(iv) Confirmation de la souscription de warrants par la société : l'assemblée générale des actionnaires décide d'approuver et de confirmer que la société souscrira aux Stock Options, en vue de créer ainsi un pool de warrants disponible pour des octrois subséquents aux participants sélectionnés.

(v) Augmentation de capital conditionnelle et émission d'actions nouvelles : l'assemblée générale des actionnaires décide, sous réserve et dans la mesure de l'exercice des Stock Options, d'augmenter le capital de la société et d'émettre le nombre d'actions nouvelles devant être émises lors de l'exercice des Stock Options tel que cela est prévu dans le rapport du conseil d'administration en rapport avec le Plan d'Options sur Actions de mai 2014. Sous réserve des, et conformément aux, dispositions reprises dans le Plan d'Options sur Actions de mai 2014, lors de l'exercice des Stock Options et lors de l'émission d'actions nouvelles, le prix total d'exercice des Stock Options sera alloué au capital de la société. Dans la mesure où le prix d'exercice du Stock Option par action à émettre lors de l'exercice du Stock Option serait supérieur au pair comptable des actions de la société existant immédiatement avant l'exercice du Stock Option concerné, une partie du prix d'exercice par action à émettre lors de l'exercice du Stock Option, égale à ce pair comptable, sera comptabilisée en tant que capital social, tandis que le solde sera comptabilisé en tant que prime d'émission.

(vi) Prime d'émission : toutes primes d'émission éventuelles qui seraient comptabilisées seront comptabilisées sur un compte non-disponible au passif du bilan de la société dans ses capitaux propres et le compte sur lequel la prime d'émission sera comptabilisée constituera la garantie des tiers au même titre que le capital de la société et ne pourra être diminué ou clôturé que par décision de l'assemblée générale des actionnaires adoptée dans les conditions requises pour la modification des statuts de la société.

(vii) Délégation de pouvoirs : le conseil d'administration est autorisé à mettre en œuvre et à exécuter les résolutions adoptées par l'assemblée générale des actionnaires en rapport avec les Stock Options, et à prendre toutes les mesures et à accomplir toutes les formalités requises en vertu des termes et conditions des Stock Options, des statuts de la société et de la loi applicable afin d'émettre ou transférer les actions lors de l'exercice des Stock Options. En outre, chaque administrateur de la société, agissant conjointement avec un autre administrateur de la société, sera autorisé, lors de l'exercice des Stock Options, à enregistrer (i) l'augmentation de capital et l'émission des actions nouvelles résultant d'un tel exercice, (ii) l'allocation du capital social et (le cas échéant) des primes d'émission, et (iii) la modification des statuts de la société afin de refléter le nouveau capital de la société et le nombre d'actions existantes suite à l'exercice des warrants.

3. Résolution conformément à l'article 556 du Code des sociétés belge.

Proposition de résolution : l'assemblée générale des actionnaires décide, sous réserve de l'approbation du nouveau plan d'options sur actions (le « Plan d'Options sur Actions de mai 2014 ») et de l'émission de warrants (stock options) par le conseil d'administration en vertu du Plan d'Options sur Actions de mai 2014, d'approuver et de ratifier, conformément à l'article 556 du Code des sociétés belge, toutes clauses incluses dans le Plan d'Options sur Actions de mai 2014 qui, en vertu de l'article 556 du Code des sociétés belge crée des droits pour des tiers ayant un impact sur le capital de la société, ou donne naissance à une dette ou à une obligation de la société et lorsque l'exercice de tels droits dépend d'une offre publique d'acquisition sur les actions de la société ou un changement de contrôle de la société, y compris, sans limitation, le mécanisme d'acquisition définitive automatique en cas d'acquisition tel que défini dans les conditions d'émission et d'exercice des warrants à octroyer par le conseil d'administration dans le cadre du Plan d'Options sur Actions de mai 2014. L'assemblée générale des actionnaires donne procuration spéciale à chaque administrateur de la société, agissant seul et avec pouvoir de substitution, aux fins d'accomplir les formalités requises par l'article 556 du Code des sociétés belge en ce qui concerne cette résolution.

Quorum : étant donné que cette assemblée générale constitue la seconde assemblée générale extraordinaire pour les points de l'ordre du jour susmentionnés, aucun quorum n'est requis pour la délibération et le vote sur les points à l'ordre du jour susmentionné.

Vote et majorité : sous réserve des dispositions légales applicables, chaque action aura un vote. Conformément au droit applicable, la résolution proposée au point 2 de l'ordre du jour susmentionné de l'assemblée générale extraordinaire sera adoptée si elle est approuvée par une majorité de 75% des voix valablement exprimées par les actionnaires. L'autre proposition de résolution à laquelle il est fait

référence au point 3 de l'ordre du jour de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires sera adoptée si elle est approuvée par une majorité simple des votes valablement exprimés. Conformément à l'article 537 du Code des sociétés, les titulaires de warrants ont le droit d'assister à l'assemblée générale avec voix consultative seulement.

Participation à l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires

Introduction : les titulaires de titres émis par la société qui souhaitent participer à l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la société doivent prendre en compte les formalités et procédures décrites ci-dessous.

Date d'enregistrement : la date d'enregistrement pour l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires sera le lundi 9 juin 2014, à minuit (00h00 HEC, heure d'Europe centrale, GMT+1). Seules les personnes détenant des titres émis par la société le lundi 9 juin 2014 à minuit (00h00 HEC, heure d'Europe centrale, GMT+1) seront en droit de participer et, le cas échéant, de voter à l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires. Seuls les actionnaires ont le droit de voter. Les titulaires de warrants peuvent assister à l'assemblée générale mais seulement avec une voix consultative. Les actionnaires et les titulaires de warrants doivent satisfaire aux formalités qui sont décrites sous « Participation à l'assemblée ».

Participation à l'assemblée : pour être autorisé à participer à l'assemblée générale, un détenteur de titres émis par la société doit satisfaire deux conditions : d'abord, être enregistré en tant que détenteur de titres à la date d'enregistrement et ensuite, notifier la société, tel que décrit ci-dessous :

premièrement, le droit d'un titulaire de titres émis par la société de participer et, le cas échéant, de voter à l'assemblée générale est uniquement accordé sur base de l'enregistrement des titres concernés à la date d'enregistrement susmentionnée à minuit, par enregistrement : dans le registre applicable pour les titres concernés (c.à.d. pour les titres nominatifs); et/ou dans les comptes d'un teneur de compte agréé ou d'un organisme de liquidation pour les titres concernés (c.à.d. pour les titres dématérialisés);

L'organisme de liquidation, le teneur de compte agréé ou l'intermédiaire financier doit délivrer un certificat aux titulaires d'actions dématérialisées, confirmant le nombre de titres ayant été enregistrés à leur nom à la date d'enregistrement.

Deuxièmement, les titulaires de titres doivent notifier à la société ou à ING Belgium leur intention de participer aux assemblées. Les titulaires de titres qui souhaitent faire de telles notifications peuvent faire usage du formulaire d'enregistrement qui peut être obtenu au siège social de la société ou sur le site internet de la société (www.mdx-health.com). La notification doit parvenir à la société par lettre à son siège social (MDxHealth SA, rue d'Abhooz 31, 4040 Herstal, Belgique, à l'attention de : Mme Véronique Denis) ou par e-mail à veronique.denis@mdxhealth.com au plus tard le sixième jour calendrier avant l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires, c'est-à-dire le, ou avant le, mardi 17 juin 2014 au plus tard. La notification à ING Belgium peut être faite aux guichets de ING Belgium le ou avant le mardi 17 juin 2014 au plus tard. Pour les titulaires de titres dématérialisés, la notification doit aussi inclure le certificat délivré à la date d'enregistrement par l'organisme de liquidation, le teneur de compte agréé ou l'intermédiaire financier et confirmant le nombre de titres ayant été enregistrés à leur nom à la date d'enregistrement.

Représentation par procuration : les titulaires de titres peuvent participer aux assemblées et voter, le cas échéant, en se faisant représenter par un mandataire. Les formulaires de procuration peuvent être obtenus au siège social de la société et sur le site internet de la société (www.MDxHealth.com). La procuration doit être signée par écrit ou électroniquement. La signature électronique doit être une signature électronique avancée au sens de l'article 4, § 4 de la loi belge du 9 juillet 2001 relative à la détermination de certaines règles relatives au cadre juridique pour les signatures électroniques et les services de certification, ou une signature électronique conforme aux conditions de l'article 1322 du Code civil belge. Les procurations signées doivent parvenir à la société à son siège social (MDxHealth SA, rue d'Abhooz 31, 4040 Herstal (Belgique), à l'attention de : Mme Véronique Denis) ou par e-mail à veronique.denis@mdxhealth.com au plus tard le, ou avant le, mardi 17 juin 2014. Toute désignation d'un mandataire doit être faite conformément à la loi belge applicable en la matière, notamment en ce qui concerne les conflits d'intérêts et la tenue d'un

registre. Les titulaires de titres qui souhaitent voter par procuration doivent, en toute hypothèse, satisfaire les formalités afin d'assister aux assemblées, tel que cela est expliqué sous « -Participation à l'assemblée ».

Documents : Les documents suivants sont disponibles sur le site internet de la société (www.MDxHealth.com) : l'avis de convocation à l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires, l'ordre du jour et les propositions de résolutions ou, si aucune résolution n'est proposée, un commentaire du conseil d'administration, les amendements à l'ordre du jour et aux résolutions proposées, en cas d'amendements à l'ordre du jour et aux résolutions proposées, les documents à soumettre à l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires qui sont visés à l'ordre du jour de l'assemblée concernée, le formulaire de participation, et le formulaire de procuration. Avant à l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires, les titulaires de titres de la société peuvent également obtenir au siège social de la société (rue d'Abhooz 31, 4040 Herstal, Belgique), gratuitement, une copie de cette documentation. Le site internet susmentionné mentionne également le nombre total d'actions et de droits de vote existants de la société.

Droit de poser des questions : tout actionnaire a le droit de poser des questions aux administrateurs et aux commissaires en ce qui concerne les éléments à l'ordre du jour d'une assemblée générale des actionnaires. Des questions peuvent être posées durant l'assemblée ou peuvent être soumises par écrit préalablement à l'assemblée. Les questions écrites doivent parvenir à la société par courrier à son siège social (rue d'Abhooz 31, 4040 Herstal, Belgique) ou par e-mail à veronique.denis@mdxhealth.com au plus tard le, ou avant le, mardi 17 juin 2014. Les questions écrites et orales seront adressées au cours de la réunion concernée conformément au droit applicable. En outre, afin que les questions écrites soient prises en compte, les actionnaires ayant soumis les questions écrites concernées doivent satisfaire les formalités afin d'assister à l'assemblée, tel que décrit sous « Participation à l'assemblée ».

Accès à la salle de réunion : les personnes physiques qui participent à l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires en leur qualité de titulaire de titres, de détenteur de procuration ou de représentant d'une personne morale doivent être en mesure de fournir une preuve de leur identité afin de se voir octroyer l'accès à la salle de réunion. En outre, les représentants des personnes morales doivent remettre les documents prouvant leur qualité de représentant de la société ou de mandataire.

Veuillez adresser toute correspondance à ce sujet à MDxHealth SA, Mme Véronique Denis, rue d'Abhooz 31, 4040 Herstal (Belgique). Le numéro de télécopieur est le + 32-4 364 20 71.

Pour le conseil d'administration.
(18447)

**Evangelion SA,
sica public de droit belge OPCVM,
rue Guimard 18, 1040 Bruxelles**

Numéro d'entreprise : 0465.381.848

*Avis de convocation
à l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires*

Les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale extraordinaire de Evangelion S.A., sica public de droit belge, qui se tiendra le 26 juin 2014, à 14 heures, à la rue Guimard 18, à 1040 Bruxelles, pour délibérer et voter sur l'ordre du jour suivant :

En vue d'adapter les statuts et de se conformer à la loi du 3 août 2012 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement et à l'arrêté royal du 12 novembre 2012 relative à certains organismes de placement collectif publics, proposition de modifications des statuts comme suit :

1. Remplacement des références aux articles de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement par des références aux articles de la loi du 3 août 2012 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement (articles 1^{er}, 5, 7, 8, 15, 23 et 28).

2. Remplacement des références aux articles de l'arrêté royal du 4 mars 2005 relative à certains organismes de placement collectif publics par des références aux articles de l'arrêté royal du 12 novembre 2012 relative à certains organismes de placement collectif publics (article 11).

3. Adaptation partielle du texte de l'article 3 « Durée » :

« La Société a été constituée le quinze janvier mil neuf cent nonante neuf pour une durée illimitée. Sans préjudice des causes de dissolution prévues par la loi, elle pourra être dissoute par décision de l'assemblée générale des actionnaires statuant conformément aux dispositions légales, réglementaire et statutaires applicables. » ;

4. Adaptation partielle du texte de l'article 5 « Capital social » :

« [...] Le capital social est représenté par des catégories différentes d'actions correspondant chacune à une partie distincte ou « compartiment » du patrimoine de la Société.

Le Conseil d'Administration pourra, à tout moment, créer de nouveaux compartiments et leur attribuer une dénomination particulière. Au cas où certains compartiments sont mentionnés individuellement dans les statuts, la décision du Conseil d'Administration de créer un nouveau compartiment modifie les statuts, sans qu'une assemblée générale ne doive être convoquée pour ce faire.

Des catégories distinctes d'actions peuvent être créées par le conseil d'administration conformément et selon les critères repris à l'article 8 § 2, 2° de la loi du 3 août 2012. Ces catégories d'actions sont désignées sous le vocable de classes d'actions. La décision du conseil d'administration de créer une nouvelle classe d'actions modifie les statuts, sans qu'une assemblée générale ne doive être convoquée pour ce faire.

Les classes suivantes d'actions existent au sein de la Société, sans préjudice du droit du conseil d'administration de créer toutes autres classes d'actions dans les limites prévues par le précédent alinéa :

Classe « Classic » [...]

[...] Les actions « I » sont réservées aux investisseurs institutionnels ou professionnels définis à l'article 5 § 3 de la loi du 3 août 2012. Elles sont, sauf disposition contraire mentionnée au prospectus, au choix de l'investisseur, de capitalisation (« I - Capitalisation » ou « C ») ou de distribution (« I - Distribution » ou « D ») comme décrit à l'article six ci-après.

Cette catégorie se distingue de la catégorie « Classic » par sa structure de frais et, étant donné la qualité de l'investisseur à laquelle elle est réservée, par une taxe d'abonnement réduite.

Pour entrer dans cette catégorie, les souscriptions doivent être de minimum EUR 250.000,00 par compartiment.

S'il s'avère que des actions de cette catégorie sont détenues par des personnes autres que celles autorisées, le conseil d'administration procédera à la conversion, sans frais, desdites actions en actions de la catégorie « Classic ».

Le prospectus mentionne les différentes classes d'actions existantes pour chaque compartiment.

Si le conseil d'administration le juge utile dans l'intérêt des actionnaires, il pourra demander la cotation des actions d'un ou de plusieurs compartiments. [...] »

5. Adaptation partielle du texte de l'article 6 « Actions » :

« Les actions peuvent être émises sous forme dématérialisée ou sous forme nominative. Elles sont toutes entièrement libérées et sans mention de valeur nominale. Le conseil d'administration décide, par compartiment, de la forme des actions de la Société.

Actions dématérialisées [...]

[...] Le conseil d'administration pourra décider de ne pas émettre ou d'arrêter l'émission d'actions d'un type ou sous la forme dématérialisée ou nominative d'un ou de plusieurs compartiments. [...] »

6. Adaptation partielle du texte de l'article 7 « Emission » :

« Pour autant que le conseil d'administration n'ait pas décidé de refuser, pour un des compartiments concernés, de nouvelles souscriptions après la période initiale de souscription, les actions de chaque compartiment pourront être souscrites auprès des établissements désignés par le conseil d'administration de la Société conformément à l'article 85, § 2, de la loi du 3 août 2012. [...] »

7. Adaptation partielle du texte de l'article 8 « Rachat » :

« Sous réserve de l'article onze ci-après, les actionnaires de chaque compartiment pourront demander le rachat de leurs actions, en s'adressant aux établissements désignés par la Société conformément à l'article 85, § 2, de la loi du 3 août 2012. La demande devra être accompagnée, le cas échéant, des certificats d'inscription nominative correspondant aux actions dont le rachat est demandé. [...] »

[...] Le prix de rachat ne comprend pas les frais à déduire résultant du traitement des mouvements sur compte. [...] »

8. Adaptation partielle du texte de l'article 10 « Valeur nette d'inventaire » :

« Pour les besoins du calcul du prix d'émission, de rachat et de conversion, la valeur nette d'inventaire des actions de la Société est déterminée, pour chacun des compartiments, dans la monnaie fixée par le conseil d'administration, au moins deux fois par mois.

Les jours de réception des demandes d'émission ou de rachat d'actions ou de changement de compartiment sont mentionnés dans le Prospectus. Toute diminution de la fréquence de réception des demandes d'émission ou de rachat d'actions ou de changement de compartiment, telle que mentionnée dans le prospectus et dans les informations clés pour l'investisseur, requiert l'autorisation de l'Assemblée générale des actionnaires compétente. [...] »

[...] Pour au moins 80% des actifs, une valeur, telle que visée au troisième alinéa, qui n'était pas encore connue au moment de la clôture de la période de réception des demandes d'émission ou de rachat d'actions, ou de changement de compartiment, est prise en compte. [...] »

[...] Le conseil d'administration peut décider d'exprimer la valeur nette d'inventaire en différentes monnaies sous réserve de l'accord préalable de l'Autorité de services et marchés financiers. [...] »

9. Adaptation partielle du texte de l'article 11 « Suspension du calcul de la valeur nette d'inventaire » :

« [...] 5) dans le cas d'une fusion ou autre restructuration, au plus tard la veille du jour ou le rapport d'échange et, le cas échéant, la soule ou la rémunération attribuée pour l'apport ou la cession sont calculés.

Si, dans le cas visé au 4), une première assemblée générale compétente ne peut se prononcer en raison d'un quorum de présence insuffisant, la suspension est levée jusqu'au moment de la publication de la convocation à la deuxième assemblée générale compétente, à la condition que les frais de dissolution aient été provisionnés.

La suspension visée au 5), prend fin :

pour l'organisme de placement collectif à absorber ou à scinder ou l'organisme de placement collectif apporteur ou transférant, dès que la restructuration à pris effet ou, si la restructuration n'a pas été approuvée, le lendemain du jour visé au 5° ;

pour l'organisme de placement collectif bénéficiaire, le lendemain du jour visé au 5). [...] »

10. Adaptation partielle du texte de l'article 15 « Pouvoir du conseil et politique d'investissement » :

« [...] La Société est autorisée à effectuer tous les placements autorisés par la loi du 3 août 2012 et ses arrêtés d'exécution.

La Société est notamment autorisée à investir en valeurs mobilières et instruments du marché monétaire négociés sur tous marchés secondaires des pays de l'OCDE et des pays mentionnés dans la politique spécifique des compartiments.

La Société est autorisée à procéder à des prêts d'instruments financiers, aux conditions autorisées par la réglementation applicable.

La société de gestion est habilitée à exercer les droits de vote attachés aux instruments financiers détenus par la Société et le fera dans l'intérêt exclusif des actionnaires.

L'objectif du compartiment Evangelion est double : [...] »

11. Adaptation partielle du texte de l'article 20 « Convocation à l'assemblée générale » :

« [...] L'assemblée générale ordinaire des actionnaires se tiendra au siège social de la Société ou à tout autre endroit en Belgique qui sera précisé dans l'avis de convocation, le quatrième jeudi du mois de mars à dix heures. [...] »

[...] Sauf dispositions contraires de la loi, le droit de participer à l'assemblée générale est subordonné au dépôt d'une attestation, établie par le teneur de comptes agréé ou l'organisme de liquidation constatant l'indisponibilité, jusqu'à la date de l'assemblée générale, des actions dématérialisées, aux lieux indiqués par l'avis de convocation, cinq jours ouvrables avant la date fixée pour l'assemblée. [...] ».

12. Remplacement dans l'article 21 « Décision de l'assemblée générale » de « suivant le prescrit du Code de Sociétés » par « de la manière prévue par la loi ».

13. Adaptation partielle du texte de l'article 25 « Frais » :

« [...] les frais d'impression et de distribution du prospectus d'émission, des informations clés pour l'investisseur et des rapports périodiques; [...] ».

14. Adaptation partielle du texte de l'article 28 « Dispositions générales » :

« Pour tous les points non spécifiés dans les présents statuts, les parties se réfèrent et se soumettent aux dispositions du Code des sociétés, qui s'appliquent à la Société, ainsi qu'à la loi du 3 août 2012 et à ses arrêtés royaux d'application. Seuls les tribunaux de l'arrondissement de Bruxelles sont compétents en cas de litige ».

Le conseil d'administration propose à l'Assemblée générale des actionnaires d'approuver l'ensemble de ces propositions de modification.

Ces résolutions à l'ordre du jour de l'assemblée seront adoptées si elles sont votées aux trois-quarts des votes des actionnaires présents ou représentés, quelle que soit la portion du capital représentée par les actionnaires présents ou représentés. Chaque action dispose d'un droit de vote proportionnel à la partie du capital qu'elle représente, en comptant pour une voix l'action représentant la quotité la plus faible et en ne tenant pas compte des fractions de voix.

Les propriétaires d'actions dématérialisées doivent, au plus tard cinq jours francs avant la date de l'assemblée, déposer au siège social de la Société ou au guichet de l'institution susmentionnée, une attestation établie par un teneur de comptes agréé ou par le teneur de comptes agréé centralisateur (Banque Degroof S.A.) constatant l'indisponibilité des dites actions jusqu'à la date de l'Assemblée.

Les propriétaires d'actions nominatives doivent, dans le même délai, informer par écrit le conseil d'administration (C/O Banque Degroof Luxembourg, succursale de Bruxelles, rue Guimard 19, 5^e étage, 1040 Bruxelles) de leur intention d'assister à l'assemblée et indiquer le nombre de titres pour lesquels ils entendent prendre part au vote.

Le rapport annuel, les informations clés pour l'investisseur, le prospectus ainsi que les statuts sont disponibles gratuitement, en français et néerlandais, auprès de Caceis Belgium S.A., qui assure le service financier, avenue du Port 86C b 320, à 1000 Bruxelles. Ces documents sont également consultables (et téléchargeables) sur le site www.degroof.be.

Le conseil d'administration.
(18771)

INDUSTRIELE METAALWERKEN, naamloze vennootschap,
Grote Steenweg 101, 2560 Nijlen.

Ondernemingsnummer : 0418.852.037

De aandeelhouders en bestuurders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering op maandag 23 juni 2014, om 11 uur, in het kantoor van notaris Jean Van Cauwenbergh, te Lier, Lisperstraat 59, met volgende AGENDA :

1. Verlies van het kapitaal - voorstel tot ontbinding.
2. Statutenwijziging : afschaffing aanstelling van de bestuurders als vereffenaar (art. 40 van de statuten).
3. Verslag van de raad van bestuur over het voorstel tot ontbinding (art. 181, § 1 Wb.Venn.).
4. Tussentijdse staat van activa en passiva.
5. Verslag van de bedrijfsrevisor.
6. Wettigheidscontrole.

7. Beslissing tot ontbinding en vereffening.

8. Ontslag en kwijting aan de bestuurders.

9. Afstand van formaliteiten.

10. Overname van het resterend actief.

11. Afsluiting.

12. Bewaring van boekhouding en stukken.

13. Volmachten.

14. Varia.

Om tot de vergadering toegelaten te worden moeten de aandeelhouders volgens de statuten de aandelen minstens vijf dagen voor de vergadering deponeren in het kantoor van de voornoemde notaris.

De raad van bestuur.
(19006)

ALL IMMO, société anonyme,
rue Fonds Gouvert 2, 1440 WAUTHIER-BRAINE

Numéro d'entreprise : 0418.021.894

Assemblée ordinaire au siège social le 26/06/2014, à 18 h 30 m. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-14-00257/ 06.06) (19007)

BUO, société anonyme,
avenue d'Hougoumont 9, bte 2, 1180 BRUXELLES

Numéro d'entreprise : 0403.253.249

Assemblée ordinaire au siège social le 27/06/2014, à 11 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-14-00221/ 06.06) (19008)

GUILLAUME-DEMONCEAU, société anonyme,
Chapelle aux Angès 38, 4890 THIMISTER-CLERMONT

Numéro d'entreprise : 0426.993.901

Assemblée ordinaire au siège social le 17/06/2014, à 18 h. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-14-00313/ 06.06) (19009)

IMMO H, naamloze vennootschap,
Genkersteenweg 243, 3500 HASSELT

Ondernemingsnummer : 0418.372.381

Algemene vergadering ter zetel op 27/06/2014, om 18 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-14-00105/ 06.06) (19010)

JACQUES, naamloze vennootschap,
Ind.terr. Kanaal Noord 1102, 3960 BREE

Ondernemingsnummer : 0416.765.250

Algemene vergadering ter zetel op 27/06/2014, om 17 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-14-00167/ 06.06) (19011)

**QUADROX, naamloze vennootschap,
Duigemhofstraat 101, 3020 HERENT**

Ondernemingsnummer : 0448.264.318

Algemene vergadering ter zetel op 27/06/2014, om 18 uur. Agenda :
Jaarverslag. Bijzonder verslag RvB. Goedkeuring jaarrekening. Bestem-
ming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-14-00271/ 06.06)

(19012)

**SENIOR ASSIST REAL ESTATE INVESTMENT COMPANY,
afgekort : « SAREIC », naamloze vennootschap,
Limalaan 18, 1020 BRUSSEL**

Ondernemingsnummer : 0837.952.613

Oproeping

De aandeelhouders, de houders van obligaties en de bestuurders
worden verzocht de gewone algemene vergadering bij te wonen die
plaatsvindt op donderdag 26 juni 2014, om 13 uur, te 1020 Brussel,
Limalaan 18, om te beraadslagen over de volgende agenda :

Dagorde :

- Doornemen jaarverslag betreffende de jaarrekening afgesloten per 31 december 2013.
- Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31 december 2013 en bestemming resultaten.
- Doornemen van het bijzonder rapport opgesteld conform artikelen 633 en 634 van het Wetboek van Vennootschappen.
- Décharge bestuurders.

Om geldig te kunnen deelnemen aan de vergadering dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de voorschriften in het Wetboek van Vennootschappen en de statuten.

Obligatiehouders hebben een raadgevende stem.

15 dagen voor de vergadering kunnen de aandeelhouders en houders van obligaties, tegen overlegging van hun effect, te Strombeek-Bever, Romeinsesteenweg 564b (in het hoofdkantoor van Senior Assist) kennisnemen van de in artikel 553 Wetboek van Vennootschappen vermelde stukken.

Voor de raad van bestuur.

(AOPC-1-14-00312/ 06.06)

(19013)

« Société anonyme de Réalisations industrielles internationales », en abrégé : « SA SARI DEVELOPPEMENT », société anonyme

Siège social : Bois Manant 17, 4052 BEAUFAYS

Numéro d'entreprise : 0414.816.342

Le conseil d'administration convoque MM. les actionnaires à la réunion de l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra rue du Moulin 320, à 4020 Liège, le 20 juin 2014, à 15 heures, ainsi qu'à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra à la même date, immédiatement après l'assemblée générale ordinaire.

A. Ordre du jour de l'assemblée générale ordinaire

1. RAPPORT DE GESTION DU CONSEIL D'ADMINISTRATION.
2. RAPPORT DU COMMISSAIRE.
3. COMPTES ANNUELS AU 31 DECEMBRE 2013.
4. DECHARGE AUX ADMINISTRATEURS ET AU COMMISSAIRE.
5. NOMINATIONS STATUTAIRES.
6. DIVERS.

B. Ordre du jour de l'assemblée générale extraordinaire

AUTORISATION DE RACHAT D'ACTIONS PROPRES.

Pour pouvoir assister à l'assemblée générale, les actionnaires doivent déposer un certificat constatant qu'ils ont, au moins cinq jours avant la date fixée pour l'assemblée générale, effectué le dépôt de leurs titres nominatifs au siège social.

Le conseil d'administration.

(AXPC-1-14-00311/ 06.06)

(19014)

**COVERBA CVBA,
Sint-Jozefstraat 70, 2018 ANTWERPEN**

Ondernemingsnummer : 0404.762.687

Buitengewone algemene vergadering ter kantoor van notaris Patrick Vandeputte, Lammekensstraat 79, 2140 Borgerhout (Antwerpen) op 25/06/2014, om 18 uur.

Agenda :

Deel 1 – Gewone jaarvergadering : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Verslag verificateur. 3. Goedkeuring jaarrekening. 4. Kwijting bestuurders en verificateur. 5. Winstbestemming.

Deel 2 – Voorstel tot vervroegde ontbinding : 1. Goedkeuring staat van activa en passiva de dato 30 maart 2014. 2. Voorstel tot vervroegde ontbinding en in vereffening stelling na kennisname verslag raad van bestuur. 3. Aanstelling de heer Robert Van Assche, als vereffenaar.

(19015)

COIL, naamloze vennootschap

Maatschappelijke zetel : Drukpersstraat 4, B-1000 Brussel

Ondernemingsnummer : 0448.204.633

Oproeping

Algemene vergadering

De raad van bestuur van de naamloze vennootschap Coil (de Vennootschap) nodigt de aandeelhouders van de vennootschap uit deel te nemen aan de gewone algemene vergadering die zal plaatsvinden op woensdag 25 juni 2014, om 10 u. 30 m., op de exploitatiezetel Industriezone 5, B-3400 Landen.

Agenda :

1. Voorlezing van de verslagen van de raad van bestuur en de commissaris met betrekking tot de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening over het boekjaar afgesloten op 31 december 2013.

2. Goedkeuring van de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening over het boekjaar afgesloten op 31 december 2013.

Voorstel van beslissing :

de vergadering heeft besloten de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening over het boekjaar afgesloten op 31 december 2013, goed te keuren.

3. Beslissing met betrekking tot de bestemming van het resultaat van het boekjaar afgesloten op 31 december 2013.

Voorstel van beslissing :

de vergadering heeft besloten om geen dividenden uit te keren en om het verlies van het boekjaar 2013, over te dragen naar het volgende boekjaar.

4. Beslissing met betrekking tot de herbenoeming van bestuurders.

Voorstel van beslissing :

de vergadering heeft besloten om de heer James Peter Clarke, met woonplaats te Baytree House, Parkfield Road, Knutsford WA1 6NP, Verenigd Koninkrijk te herbenoemen als bestuurder van de Vennootschap.

De vergadering heeft besloten de vergoeding van deze bestuurder vast te stellen op € 80.000/jaar.

De vergadering heeft daarenboven besloten dat zijn mandaat als bestuurder zal eindigen onmiddellijk na de jaarvergadering die zich dient uit te spreken over de goedkeuring van de jaarrekening van het boekjaar afgesloten op 31 december 2019.

5. Beslissing met betrekking tot de bezoldiging bestuurders.

Voorstel beslissing :

de vergadering heeft besloten de vergoeding van alle bestuurders te bepalen op een vast bedrag van € 80.000/jaar, en dit met ingang vanaf 1 januari 2014.

6. Kwijting aan de bestuurders voor de uitoefening van hun mandaat over het boekjaar afgesloten op 31 december 2013.

Voorstel van beslissing :

de vergadering heeft besloten om kwijting te verlenen aan de bestuurders voor de uitoefening van hun mandaat tijdens het boekjaar afgesloten op 31 december 2013.

7. Kwijting aan de commissaris voor de acties genomen in het kader van diens toezichtmandaat over het boekjaar afgesloten op 31 december 2013.

Voorstel van beslissing :

de algemene vergadering beslist om kwijting te verlenen aan de commissaris voor de acties genomen in het kader van zijn toezichtmandaat tijdens het boekjaar afgesloten op 31 december 2013.

8. Benoeming van een commissaris.

Voorstel van beslissing :

De algemene vergadering beslist om BDO Bedrijfsrevisoren CVBA, vertegenwoordigd door de heer Lieven Van Brussel, bedrijfsrevisor, te herbenoemen als commissaris van de Vennootschap tegen dezelfde voorwaarden en voor een periode van drie jaar. Zijn mandaat zal een einde nemen na de jaarlijkse algemene vergadering van 2017.

9. Volmachten.

Voorstel beslissing :

de vergadering beslist om een bijzondere volmacht te verlenen aan mevrouw Sara Burm, en de heer Jan Marien, c/o Lydian, Havenlaan 86c, bus 113, 1000 Brussel, allen alleen handelend en met de mogelijkheid tot indeplaatsstelling, om alle handelingen te verrichten die nodig of nuttig zijn voor de neerlegging van bovenvermelde beslissingen met het oog op publicatie in de bijlagen tot het *Belgisch Staatsblad* (hierin inbegrepen de handtekening van alle publicatieformulieren en andere documenten).

10. Vragen van de aandeelhouders aan de bestuurders en aan de commissaris overeenkomstig artikel 540 van het Wetboek van vennootschappen.

11. Diversen.

De aandeelhouder die wenst aan deze vergadering deel te nemen, dient overeenkomstig artikel 36 van de statuten, de Vennootschap in te lichten over zijn intentie, volgens de hieronder beschreven voorwaarden :

- De houder van gedematerialiseerde aandelen, legt ten dien einde, uiterlijk vijf vrije dagen voor de vergadering, een attest op de exploitatiezetel van de Vennootschap neer (Coil NV, Industriezone 5, B-3400 Landen), opgesteld door de erkende rekeninghouder of door de vereffeninginstelling, die de onbeschikbaarheid van de gedematerialiseerde effecten tot aan de dag van de algemene vergadering vaststelt.

- De houders van aandelen op naam dienen hun intentie tot deelname aan de voormelde algemene vergadering en het aantal aandelen voor dewelke ze deelnemen aan de stemming, kenbaar te maken, door middel van een brief gericht tot de raad van bestuur uiterlijk vijf werkdagen voor de algemene vergadering.

De aandeelhouders die zich wensen te laten vertegenwoordigen dienen gebruik te maken van het model van volmacht dat voor hen ter beschikking wordt gehouden op de exploitatiezetel van de Vennootschap. Iedere volmacht dient zo spoedig mogelijk en uiterlijk vijf vrije dagen voor de algemene vergadering op de exploitatiezetel van de Vennootschap toe te komen.

De raad van bestuur.
(19016)

COIL, société anonyme

Siège social : rue de la Presse 4, B-1000 Bruxelles

Numéro d'entreprise : 0448.204.633

Convocation

Assemblée générale ordinaire

Le conseil d'administration de la société anonyme Coil (la Société) invite les actionnaires de la Société à assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le mercredi 25 juin 2014, à 10 h 30 m, au siège d'exploitation de la Société, à Industriezone 5, B-3400 Landen.

Ordre du jour :

1. Lecture des rapports du conseil d'administration et du commissaire sur les comptes annuels et les comptes consolidés de l'exercice social clôturé au 31 décembre 2013.

2. Approbation des comptes annuels et des comptes annuels consolidés de l'exercice social clôturé au 31 décembre 2013.

Proposition de décision :

l'assemblée décide d'approuver les comptes annuels et les comptes annuels consolidés de l'exercice social clôturé au 31 décembre 2013.

3. Décision concernant l'affectation du résultat de l'exercice social clôturé au 31 décembre 2013.

Proposition de décision :

l'assemblée décide de ne pas distribuer de dividende et de reporter les pertes de l'exercice 2013, à l'exercice suivant.

4. Décision concernant la réélection d'administrateurs.

Proposition de décision :

l'assemblée décide de réélire M. James Peter Clarke, domicilié Baytree House, Parkfield Road, Knutsford WA1 6NP, Royaume-Uni, en qualité d'administrateur.

L'assemblée décide que la rémunération de cet administrateur pour l'exercice de son mandat sera fixée à € 80.000/an.

L'assemblée décide, en outre, que son mandat en qualité d'administrateur expirera immédiatement à l'issue de l'assemblée générale ordinaire qui sera appelée à statuer sur l'approbation des comptes annuels de l'exercice social clôturé le 31 décembre 2019.

5. Décision concernant la rémunération des administrateurs.

Proposition de décision :

l'assemblée décide que la rémunération des administrateurs pour l'exercice de leur mandat sera fixée pour chacun d'eux à un montant fixe de € 80.000/an, et ceci avec effet à partir du 1^{er} janvier 2014.

6. Décharge aux administrateurs pour l'exercice de leur mandat pour l'exercice social clôturé au 31 décembre 2013.

Proposition de décision :

l'assemblée décide de donner décharge aux administrateurs pour l'exercice de leur mandat pour l'exercice social clôturé au 31 décembre 2013.

7. Décharge au commissaire pour les actes posés dans le cadre de sa mission de contrôle pour l'exercice social clôturé au 31 décembre 2013.

Proposition de décision :

l'assemblée décide de donner décharge au commissaire pour les actes posés dans le cadre de sa mission de contrôle en 2013.

8. Nomination du commissaire.

Proposition de décision :

l'assemblée décide de nommer comme commissaire de la société, aux mêmes conditions et pour une période de trois ans, BDO Réviseurs d'Entreprises SCRL représentée par Monsieur Lieven Van Brussel, réviseur d'entreprises. Son mandat prendra fin après l'assemblée générale annuelle de 2017.

9. Procurations.

Proposition de décision :

l'assemblée décide de conférer une procuration spéciale à Sara Burm, et Jan Marien, c/o Lydian, avenue du Port 86c, bte 113, 1000 Bruxelles, chacun agissant séparément et avec pouvoir de substitution afin d'accomplir le dépôt du procès-verbal de l'assemblée générale en vue de sa publication dans les annexes du *Moniteur belge* (en ce compris la signature des formulaires de publication et tout autre document).

10. Questions des actionnaires aux administrateurs et au commissaire conformément à l'article 540 du Code des sociétés.

11. Divers.

L'actionnaire qui désire assister à cette assemblée doit, conformément à l'article 36 des statuts, informer la Société de son intention selon les modalités décrites ci-dessous :

- l'actionnaire détenant des actions dématérialisées déposera à cette fin, au siège d'exploitation de la Société (Coil SA, Industriezone 5, B-3400 Landen), cinq jours francs au moins avant l'assemblée, une attestation émanant du teneur de compte agréé ou de l'organisme de liquidation, constatant l'indisponibilité, jusqu'à la date de l'assemblée générale, des actions dématérialisées;

- les actionnaires détenant des actions nominatives doivent faire connaître leur intention de participer à l'assemblée précitée, et indiquer le nombre de titres pour lesquels ils entendent prendre part au vote, par lettre missive adressée au conseil d'administration de la Société, cinq jours ouvrables au moins avant l'assemblée.

Les actionnaires qui souhaitent se faire représenter doivent faire usage du modèle de procuration tenu à leur disposition au siège d'exploitation de la Société. Toute procuration doit parvenir au siège d'exploitation de la Société dans les meilleurs délais et au plus tard cinq jours francs avant l'assemblée.

Le conseil d'administration.
(19016)

LEOMART, naamloze vennootschap,
Wolvertemsesteenweg 100, 1850 Grimbergen

Ondernemingsnummer : 0449.637.560

Buitengewone algemene vergadering op dinsdag 24 juni 2014, om 17 uur, op het kantoor van notaris Filip de Sagher, Van Frachenlaan 34, te 1820 Steenokkerzeel.

Agenda :

1. Aanpassing van artikel 7 van de statuten aan de geldende wetgeving.
2. Machten te verlenen tot uitvoering van de genomen besluiten.
3. Coördinatie van de statuten.

(19017)

Voorlopig bewindvoeders
Burgerlijk Wetboek - artikel 488bis

Administrateurs provisoire
Code civil - article 488bis

Justice de paix d'Auderghem

Suite à la requête déposée le 10 avril 2014, par ordonnance du juge de paix du canton d'Auderghem, rendue le 9 mai 2014, Madame Francine FOUCART, née le 29 juillet 1921, domiciliée à 1170 Bruxelles, chaussée de La Hulpe 169 (La Cambre), a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire étant Madame Joëlle GODAERT, domiciliée à 1800 Vilvoorde, Heysellaan 26, et comme personne de confiance Madame Vinciane GODAERT, domiciliée à 1930 Zaventem, Tuinwijkstraat 84.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Sieglinde DIERICKX.
(67673)

Justice de paix de Beauraing-Dinant-Gedinne

Suite à la requête déposée le 3 avril 2014, par ordonnance du juge de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Beauraing, prononcée le 13-05-2014, Madame Raymonde ALBERT, née à Ponderôme le 7 juillet 1926, domiciliée à 5560 Houyet, rue des Artisans 5, a été déclarée hors d'état de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, en la personne de Maître Damien EVRARD, avocat, dont les bureaux sont établis à 5561 Houyet, rue de Fraune 5, avec les pouvoirs prévus à l'article 488bis-C du Code civil.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Joseph ENGLEBERT.
(67674)

Justice de paix de Beauraing-Dinant-Gedinne

Suite à la requête déposée le 7 avril 2014, par ordonnance du juge de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Beauraing, prononcée le 13-05-2014, Madame Marie-Louise FELIX, née à Ver le 5 décembre 1930, domiciliée à 5560 Houyet, rue Saint-Roch 11, résidant au home « Les Charmes en Famenne », rue du Tchaurnia 32, à 5560 Houyet, a été déclarée hors d'état de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, en la personne de Maître Damien EVRARD, avocat, dont les bureaux sont établis à 5561 Houyet, rue de Fraune 5, avec les pouvoirs prévus à l'article 488bis-C du Code civil.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Joseph ENGLEBERT.
(67675)

Justice de paix de Boussu

Suite à la requête déposée le 9 avril 2014, par ordonnance du juge de paix délégué du canton de Boussu, rendue le 8 mai 2014, Monsieur Lucien Jules Jean Charles Georges GODEFROID, né à Pâturages le 18 novembre 1935, registre national 35.11.18-187.85, coiffeur, célibataire, domicilié à 7390 Quaregnon, rue Modeste Cartier 52/2, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Alix RUELLE, avocat dont la cabinet est établi à 7000 Mons, Marché Croix-Place 7.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Hélène DOYEN.
(67676)

Justice de paix de Boussu

Suite à la requête déposée le 15 avril 2014, par ordonnance du juge de paix délégué du canton de Boussu, rendue le 8 mai 2014, Monsieur Henry Jean DUFRANE, registre national 65.01.27-145.29, né à Frameries le 27 janvier 1965, ouvrier, domicilié à 7340 Colfontaine, rue Pierre Delhaye 4, se trouvant actuellement à 7301 Hornu, Centre hospitalier Epicura, route de Mons 63, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Olivier BRIDOUX, avocat dont le cabinet est établi à 7340 Colfontaine, rue de l'Eglise 8.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Hélène DOYEN.
(67677)

Justice de paix de Charleroi I

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Charleroi, rendue le 07-05-2014, Madame Simonne Léona FRIART, née à Gilly le 17 août 1945, domiciliée à 6020 Charleroi, chaussée de Bruxelles 337, résidant au CHU de Charleroi, boulevard P. Janson 92, à 6000 Charleroi, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Sarah STOUPLY, avocat, dont le cabinet est sis à 6060 Charleroi, chaussée de Fleurus 72.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Fabienne BULTYNCK.

(67678)

Justice de paix de Charleroi I

Suite à la requête déposée le 09-04-2014, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Charleroi, rendue le 07-05-2014, Monsieur Mohamed KENDOULI, né à Douar Elhemri (Maroc) le 4 mai 1968, domicilié à 6000 Charleroi, rue Léon Bernus 47/21, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Géraldine DRUART, avocat, dont le cabinet est sis à 6000 Charleroi, rue de l'Athénée 4, bte 7.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Fabienne BULTYNCK.

(67679)

Justice de paix de Ciney-Rochefort

Suite à la requête déposée le 17-03-2014, par ordonnance du juge de paix du canton de Ciney-Rochefort, siège de Ciney, rendue le 16-05-2014, SONNET, Joseph, né à Ciney le 24-11-1939, résidant et domicilié à 5590 Achêne, rue Fays 16A, a été déclaré à nouveau capable de gérer ses biens si bien qu'il a été mis fin au mandat d'administrateur provisoire de son épouse, Madame Annie FONDER, domiciliée à 5590 Achêne, rue Fays 16A.

Le greffier, (signé) Céline DRIESEN.

(67680)

Justice de paix de Dour-Colfontaine

Par ordonnance du juge de paix du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine, rendue le 12-05-2014, Madame Francine SIR-JACOBS, née le 25 août 1931, domiciliée à 7080 Frameries, Résidence Service « Les Bosquets », rue Dufrane Friart 11, App. 7, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Madame Geneviève CUCHE, domiciliée à 7012 Mons, avenue du Champ de Bataille 656.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) DOYE, Géraldine.

(67681)

Justice de paix de Fontaine-l'Évêque

Par ordonnance de Monsieur le juge de paix du canton de Fontaine-l'Évêque, prononcée en date du 6 mai 2014, le nommé COLON, Jacques Marcel Camille, né à Souvret le 5 octobre 1931, domicilié et résidant à 6141 FORCHIES-LA-MARCHE, à la « Résidence de la SPAM », rue Lieutenant Maurice Tasse 58, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Maître Pascal AUTHELET, avocat, dont le cabinet est établi à 7160 PIETON, rue Allard Cambier 52.

Requête déposée et visée le 22 avril 2014.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Christophe PHILIPPE.

(67682)

Justice de paix de Fontaine-l'Évêque

Par ordonnance de Monsieur le juge de paix du canton de Fontaine-l'Évêque, prononcée en date du 6 mai 2011, la nommée DRUGMAN, Arlette Juliette Pauline, née à Charleroi le 3 octobre 1953, domiciliée et résidant à la maison de repos « Le Mallory », à 6150 ANDERLUES, chaussée de Charleroi 59, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Maître Melina CARRESE, avocat, dont le cabinet est établi à 6061 MONTIGNIES-SUR-SAMBRE, rue T'Serclaes de Tilly 19-51.

Requête déposée et visée le 9 avril 2014.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Christophe PHILIPPE.

(67683)

Justice de paix de Fosses-la-Ville

Suite à la requête déposée le 10-02-2014, par ordonnance de Madame le juge de paix du canton de Fosses-la-Ville, rendue le 20-05-2014, Monsieur Gilbert Léon DEPREZ, né à Spy le 5 octobre 1939, domicilié à la résidence « Saint-Jean », à 5640 Mettet, rue Noir Chien 7, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Monsieur Philippe Guy Ghislain DEPREZ, monteur de charpentes de fer, domicilié à 5190 Jemeppe-sur-Sambre, rue des Bouleaux 15.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) MOUTHUY, Françoise.

(67684)

Justice de paix de Fosses-la-Ville

Suite à la requête déposée le 23-04-2014, par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Fosses-la-Ville, rendue le 20-05-2014, Monsieur Roch Steve Daniel Vincent DUSSENNE, né à Namur le 2 décembre 1984, domicilié à 5070 Fosses-la-Ville, rue de Rome 4, résidant actuellement rue du Grand Gau 1, à 5070 Fosses-la-Ville, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Marie-Eve CLOSSEN, avocat à 5100 Namur, rue de l'Emprunt 19.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) MOUTHUY, Françoise.

(67685)

Justice de paix de Grâce-Hollogne

Suite à la requête déposée le 29-04-2014, par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne, rendue le 15 mai 2014, Madame Joséphine SCHURMANS, née à Mons-lez-Liège le 16 octobre 1924, domiciliée à 4460 Grâce-Hollogne, chaussée de Liège 49, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Monsieur Ferdinand Guillaume GERARD, pensionné, domicilié à 4460 Grâce-Hollogne, chaussée de Liège 49.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Simon DOSSERAY.

(67686)

Justice de paix de Jette

Par ordonnance du juge de paix du canton de Jette, en date du 8 mai 2014, suite à la requête déposée le 15 avril 2014, la nommée VANDAEM, Paula Henriette, née le 4 février 1945, résidant à 1081 KOEKELBERG, « HOME JOURDAN », rue François Delcoigne 39, a été déclarée incapable de gérer ses biens et pourvue d'un administrateur provisoire, étant: DIERICKX, Petra, avocat à 1090 Jette, rue A. Vandenschrieck 92.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Veronica HUBRICH.

(67687)

Justice de paix de La Louvière

Suite à la requête déposée le 17-04-2014, par ordonnance du juge de paix du canton de La Louvière, rendue le 13-05-2014, Madame BERNAER, Juliette Françoise, née le 13-08-1925 à Forest, domiciliée à 7100 Saint-Vaast (La Louvière), « Les Buissonnets », avenue de l'Europe 65, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Monsieur HANSSENS-LAURENT, Gaston, domicilié à 7100 La Louvière, rue Hamoir 159.

Pour extrait conforme: le greffier en chef faisant fonction, (signé) Isabelle POLIART.

(67688)

Justice de paix de Malmedy-Spa-Stavelot

Par ordonnance de Monsieur le juge de paix du canton de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de Spa, rendue le 13-05-2014, Madame Denise Françoise Dieudonnée JACOB, née le 02-09-1939 à Ougrée, domiciliée à la résidence « LES BLEUETS », avenue Professeur Henrijean 14, à 4900 Spa, a été déclarée incapable partiellement de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire pour la gestion de son épargne uniquement en la personne de Madame l'avocate Séverine DEWONCK, avocate, ayant ses bureaux sis rue Xhrouet 43-45, à 4900 Spa.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) BOISDEQUIN, Cécile.

(67689)

Justice de paix de Messancy

Suite à la requête déposée le 2 mai 2014, par jugement rendu par le juge de paix du canton de Messancy le 14 mai 2014, Madame EYSCHEN, Susanna, née à Esch-sur-Alzette (grand-duché de Luxembourg) le 25 juillet 1938, domiciliée rue des Cytises 10, à 6791 Athus (Aubange), a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître PONCELET, Damien, dont les bureaux sont établis avenue de Mersch 108, à 6700 Arlon.

Extrait certifié conforme: le greffier, (signé) Claire LAURENT.

(67690)

Justice de paix de Molenbeek-Saint-Jean

Suite à la requête déposée le 8 mai 2014, par ordonnance du juge de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean, rendue le 16 mai 2014, Madame BRIHAY, Paulette, née à Jemappes le 17 avril 1927, domiciliée à 1030 SCHAERBEEK, rue des Coteaux 165, résidant rue de la Vieillesse Heureuse 1, à 1080 MOLENBEEK-SAINT-JEAN, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant: Monsieur DESCHAMPS, Christian, domicilié à 1701 DILBEEK, Gaasbeekstraat 12.

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) Peter DHONDT.

(67691)

Justice de paix de Molenbeek-Saint-Jean

Suite à la requête déposée le 6 mai 2014, par ordonnance du juge de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean, rendue le 16 mai 2014, Madame GUTIERREZ MIRANDA, Aladino, né le 28 septembre 1938, domicilié à 1080 MOLENBEEK-SAINT-JEAN, rue de la Vieillesse Heureuse 1, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant: Monsieur GUTIERREZ MIJARES, Daniel, domicilié à 1080 Molenbeek-Saint-Jean rue Van Kalck 38/8.

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) Peter DHONDT.

(67692)

Justice de paix de Mons I

Suite à la requête déposée le 24 mars 2014, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Mons, rendue le 9 mai 2014, Madame Jeannine Aimée DEFOSSEZ, née à Mons le 11 juillet 1928, domiciliée à 7021 Mons, rue Victor Baudour 23/2, résidant « Résidence du Bon Pasteur », route d'Obourg 40, à 7000 Mons, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Madame Béatrice TRICOT, domiciliée à 7050 Jurbise, rue du Chat Sauvage 27.

Le 19 mai 2014.

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) Patrick Thibaut.

(67693)

Justice de paix de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul

Suite à la requête déposée le 29-04-2014, par décision du juge de paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul, siège de Paliseul, rendu le 20 mai 2014, Monsieur Mathieu HENRION, né le 22-08-1971 à Namur, domicilié à 6880 Bertrix, rue de Sauptont 29, a été déclaré partiellement hors d'état de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Yves DUQUENNE, avocat à 6880 Bertrix, rue de la Gare 132.

Disons que cette incapacité est limitée à l'ensemble des actes de disposition et à ceux nécessitant autorisation spéciale conformément à l'article 488bis f § 3, 2 du Code civil.

Disons que cette incapacité s'étendra également à la gestion de l'épargne, comptes intérêts, titres et placements divers qui sera gérée sous la responsabilité de l'administrateur provisoire.

Pour extrait conforme: le greffier délégué, (signé) Marie HAUTOT.

(67694)

Justice de paix de Saint-Josse-ten-Noode

Par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode, en date du 8 mai 2014, la nommée LOUVRIER, Régine, née à Etterbeek le 17 novembre 1922, domiciliée à 1140 Evere, rue Frans Léon 4, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, en la personne d'ORBAN, Ivan, domicilié à 1380 Lasne, rue Bois Héros 4.

Le greffier délégué, (signé) Damien LARDOT.

(67695)

Justice de paix de Schaerbeek I

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Schaerbeek, en date du 8 mai 2014, le nommé BONTENS, Paul, né à Ixelles le 29 septembre 1946, domicilié à 1070 Anderlecht, rue Victor Rauter 103, résidant à 1030 Schaerbeek, rue de la Luzerne 11, au Centre hospitalier « J. Titeca », a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : MUHADRI, Pushtrig, avocat, dont le cabinet est établi à 1030 Schaerbeek, boulevard Lambertmont 138/2.

Pour copie conforme : le greffier délégué, (signé) Michaël SCHIPPE-FILT.

(67696)

Justice de paix de Schaerbeek I

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Schaerbeek, en date du 8 mai 2014, la nommée HERMAN, Sylva, née à Petegem-aan-de-Leie le 15 février 1937, domiciliée à 1150 Bruxelles, avenue de Hinnisdael 14/Ab09, résidant à 1030 Schaerbeek, rue de la Luzerne 11 au Centre hospitalier « J. Titeca », a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : MUHADRI, Pushtrig, avocat, dont le cabinet est établi à 1030 Schaerbeek, boulevard Lambertmont 138/2.

Pour copie conforme : le greffier délégué, (signé) Michaël SCHIPPE-FILT.

(67697)

Justice de paix de Tournai II

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 19 mai 2014, VAN PARYS, Serge, né à Dampsmesnil le 12 mai 1927, domicilié à 7730 Leers-Nord (Estaimpuis), rue de la Frontière 7, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de DEJAEGERE, Valérie, avocate, dont le cabinet est établi à 7700 Mouscron, rue Henri Debavay 10.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) Yann BEGHAIN.

(67698)

Justice de paix de Wavre I

Suite à la requête déposée le 10 avril 2014, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Wavre, rendue le 13 mai 2014, Madame Marcelle LECHARLIER, née à Ohain le 2 juin 1926, domiciliée à Rixensart, avenue des Grenadiers 25, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Madame Nicole BAUWENS, domiciliée à Ottignies-Louvain-la-Neuve, chemin des Hayettes 11.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) LECLEF, Stéphane.

(67699)

Justice de paix de Wavre II

Suite à la requête déposée le 19-03-2014, par ordonnance du juge de paix du second canton de Wavre, rendue le 30-04-2014, Madame QUIBUS, Astrid, née le 04-10-1927 à Bièrges, domiciliée à 1301 WAVRE, rue du Poilu 36, résidant à « Résidence de l'Orne », à 1435 MONT-SAINT-GUIBERT, rue des Tilleuls 44, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître MIKOLAJCZAK, Marc, avocat à 1300 WAVRE, place Alphonse Bosch 14.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Christine HERMANT.

(67700)

Justice de paix de Fontaine-l'Évêque*Remplacement d'administrateur provisoire*

Par ordonnance du juge de paix du canton de FONTAINE-LEVEQUE, en date du 12 mai 2014, conformément aux dispositions de l'article 488bis d) du Code civil, il a été mis à sa demande, au mandat d'administrateur provisoire de Maître Nadine TIMMERMANS, avocat, dont le cabinet est établi à 1053 EMBOURG, rue Baileux 11, désignée en qualité d'administrateur provisoire des biens de Madame Melissa GUEDRIA, née à Bruxelles le 18 juillet 1990, domiciliée et résidant à 6140 FONTAINE-L'EVEQUE, place Charles Brogniez 25, par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Liège, en date du 18 avril 2012 (en remplacement de Maître Corinne PONCIN), et par cette même ordonnance, l'état d'incapacité pour gérer les biens de la nommée Melissa GUEDRIA, préqualifiée, a été confirmé, et Maître Virginie LUISE, avocat, dont le cabinet est établi à 6000 CHARLEROI, boulevard Alfred Defontaine 21/011, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire en remplacement.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Christophe PHILIPPE.

(67701)

Justice de paix de Marche-en-Famenne-Durbuy*Remplacement d'administrateur provisoire*

FAGNY, Albert, né le 16 mars 1952, domicilié à 6900 WAHA (MARCHE-EN-FAMENNE), « La Reine des Prés », rue du Maquis 66, a été pourvu d'un nouveau administrateur provisoire en remplacement de FAGNY, Stéphanie, domiciliée à 5377 HOGNE (SOMME-LEUZE), chemin des Sapins 58, désignée par ordonnance du 31-08-2004, par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Liège, étant : FABER, Marie, avocat, dont les bureaux sont sis à 6900 MARCHE-EN-FAMENNE, rue du Commerce 2/2.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) LEBRUN-JACOB, Liliane.

(67702)

Justice de paix de Molenbeek-Saint-Jean*Remplacement d'administrateur provisoire*

Suite à la requête déposée le 26 février 2014, par ordonnance du juge de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean, rendue le 8 mai 2014, en cause de Madame BUONASSISI, Teresa, née à Grumo-Appula (Italie) le 17 janvier 1971, domiciliée à 1030 SCHAERBEEK, avenue Claeys 60.

Un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée, à savoir : Monsieur CHARBONEL, Thierry, domicilié à 1030 SCHAERBEEK, avenue Claeys 60, qui remplace Maître Anne Six, avocat, dont le cabinet se situe à 1080 MOLENBEEK-SAINT-JEAN, rue des Houilleux 2.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Peter DHONDT. (67703)

Justice de paix de Bruxelles VI

Mainlevée d'administration provisoire

Par ordonnance rendue le 19 mai 2014, par le juge de paix du sixième canton de Bruxelles, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 30 septembre 2011, par le juge de paix du sixième canton de Bruxelles (numéro de rôle 11A2632/n° de rép. 3865/2011), et publiée au *Moniteur belge* du 14.10.2011, à l'égard de Josée VERSPECHT, née à Berchem-Sainte-Agathe le 2 octobre 1932, décédée à Bruxelles le 12 février 2014, résidant de son vivant dans la maison de repos « Les Eglantines », sise à 1120 Neder-over-Heembeek, rue Saints-Pierre et Paul 15, de sorte que la mission de son administrateur provisoire, Madame De Deken, Olivia, avocat à 1780 Wemmel, de Limburg Stirumlaan 192, a pris fin, suite au décès de la personne protégée.

Bruxelles, 20 mai 2014.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Frank DE BRABANTER. (67704)

Justice de paix de Fontaine-l'Évêque

Mainlevée d'administration provisoire

Par ordonnance du juge de paix du canton de Fontaine-l'Évêque, en date du 14 mai 2014, il a été mis fin au mandat de Maître Christophe BEGUIN, avocat, dont le cabinet est établi à 6001 Marcinelle, avenue Meurée 95/19, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de Madame Yvette LEBRUN, née à Chapelle-lez-Herlaimont le 26 janvier 1928, domiciliée et résidant à 6180 Courcelles, à l'ISPPC « Heureux Séjour », rue de la Ferme 4, laquelle a été déclarée à nouveau apte à gérer elle-même ses biens, Me Christophe MEUREE, avait été désigné en qualité d'administrateur provisoire par ordonnance de cette juridiction du 19 février 2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Christophe PHILIPPE. (67705)

Justice de paix de Saint-Nicolas

Mainlevée d'administration provisoire

Suite à la requête déposée le 25-04-2014, par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Nicolas, rendue le 14-05-2014, est levée la mesure d'administration provisoire prise par jugement du 10 juin 2008, et publié au *Moniteur belge* du 20 juin 2008, à l'égard de Monsieur Joseph-Michael SCHIFANO, né le 20-02-1987 à Liège, domicilié rue du Vieux Thier 99, à 4420 Saint-Nicolas. Il est mis fin au mandat de Maître Thierry JAMMAER, avocat, dont l'étude est sise rue Courtois 16, à 4000 Liège, à la date du 10 juin 2014.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) SARLET, Léa. (67706)

Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving Burgerlijk Wetboek - artikel 793

Acceptation sous bénéfice d'inventaire Code civil - article 793

Rechtbank van eerste aanleg Antwerpen, afdeling Antwerpen

Op zevenentwintig mei tweeduizend veertien is voor Ons, P. Wijns, afg. griffier bij de rechtbank van eerste aanleg Antwerpen, afdeling Antwerpen ter griffie van deze rechtbank verschenen :

WELLEKENS, Steve, notaris, kantoorhoudende te 2850 Boom, H. Spillemaeckersstraat 50;

handelend in zijn hoedanigheid van bijzonder gevolmachtigde ingevolge onderhandse volmacht hem verleend te Boom op 22 mei 2014, ten einde dezer van HERMAN, Dominik Angelina Frans Hendrika, geboren te Reet op 14 december 1966, wonende te 2850 Boom, Kapelstraat 129, handelend in zijn hoedanigheid van vader, wettige beheerder over de persoon en de goederen van zijn minderjarig kind HERMAN, Daphne, geboren te Boom op 3 oktober 1996, wonende bij de vader, verschijner verklaart Ons, handelend in zijn voormelde hoedanigheid, de nalatenschap van wijlen MICHIELS Tania, geboren te Willebroek op 4 april 1968, in leven laatst wonende te 2850 BOOM, Kapelstraat 129, en overleden te Edegem op 29 april 2014 te AANVAARDEN ONDER VOORRECHT VAN BOEDELBSCHRIJVING

Er wordt woonstkeuze gedaan ten kantore van geassocieerde notarissen Karel Tobback, Steve Wellekens en Johan Rooms te 2850 Boom, H. Spillemaeckersstraat 50.

Verschijner legt ons de beschikking van de vrederechter van het kanton Boom d.d. 16 mei 2014 voor waarbij Herman Dominik hiertoe gemachtigd werd.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend bericht te doen kennen op het kantoor van voormeld notaris.

Waarvan akte, datum als boven.

Na voorlezing ondertekend door verschijner en Ons afg. griffier.

Voor eensluidend verklaard afschrift, afgeleverd aan verschijner : (get.) P. Wijns, afgevaardigd griffier. (18448)

Rechtbank van eerste aanleg Weest-Vlaanderen, afdeling Brugge

Op twaalf mei tweeduizend en elf, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, voor ons, Guy De Temmerman, griffier bij dezelfde rechtbank, is verschenen :

Mr. Neiryneck, Hans, advocaat met kantoor te 8000 Brugge, Sint-Annaplein 3, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder over Laplanche Danielle Jenny Fernand, geboren te Brugge op 22 maart 1954, wonende te 8000 Brugge, Stijn Streuvelstraat 27, daartoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Brugge van 15 april 1999.

De comparant verklaart ons, handelend in zijn gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Pintelon Jenny, geboren te Brugge op 28 november 1923, in leven laatst wonende te 8200 Sint-Michiels, Rijselstraat 235/0202, en overleden te Brugge op 4 november 2010.

Tot staving van zijn verklaring heeft de comparant ons een afschrift vertoond van de beslissing van de vrederechter van het vierde kanton Brugge, verleend op 5 mei 2011, waarbij hij gemachtigd werd om in zijn voormelde hoedanigheid de nalatenschap van wijlen Pintelon Jenny te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Hij heeft tevens verklaard om in deze procedure, en bij toepassing van artikel 793 van het burgerlijk wetboek, woonplaats te kiezen op eigen kantoor, alwaar de schuldeisers en legatarissen zich bekend dienen te maken.

Waarvan akte, welke de comparant, na gedane lezing, met ons, griffier, heeft ondertekend.

De gedelegeerd adjunct-griffier, (get.) Ann De Keyser. (18449)

Rechtbank van eerste aanleg Brussel

Op datum van 19 mei 2014 is verschenen ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, de heer Geert DEMIN, advocaat met kantoor te 3000 Leuven, J.P. Minckelersstraat 90, in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder over de goederen van de heer DEKEMPENEER, Kurt Filip, geboren te Vilvoorde d.d. 29 maart 1973, wonende te 1050 Elsene, Generaal Jacqueslaan 100, die verklaard heeft te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap van wijlen de heer DEKEMPENEER, Henri Jean Pierre, geboren te Vilvoorde d.d. 18 maart 1950, in leven laatst wonende te 1800 Vilvoorde, Vlierkensstraat 83 en overleden te Jette op 21 december 2013.

Inzake werd keuze van woonst gedaan op het kantoor van notaris DE RUYDTS Charles, met standplaats te 1800 Vilvoorde, Vlaanderenstraat 83, alwaar de schuldeisers en legatarissen zich bekend dienen te maken.

Leuven, 21 mei 2014.
(Get.) Geert Demin, voorlopig bewindvoerder. (18450)

Rechtbank van eerste aanleg Limburg, afdeling Hasselt

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg Limburg, afdeling Hasselt op drieëntwintig mei tweeduizend veertien, blijkt dat :

COPPENS, Stafke, geboren te Leuven op 12 februari 1981, en wonende te 3120 TREMELO, Barbarastraat 33, handelend in eigen naam;

COPPENS, Mathias, geboren te Leuven op 7 juni 1978, en wonende te 3118 ROTSELAAR, Beverlaak 116, handelend in eigen naam;

COPPENS, Maarten, geboren te Leuven op 22 januari 1976, en wonende te 3391 TIELT-WINGE, Kapellekensweg 16, handelend in eigen naam;

in het Nederlands verklaard heeft : de nalatenschap van wijlen COPPENS, Guido Hubert Laurent, geboren te Ninove op 5 februari 1950, in leven laatst wonende te 3930 Hamont-Achel, De Stel 1, en overleden te Hamont-Achel op 14 mei 2014, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving en teneinde deze woonst te kiezen ter studie van Mr. Luc TALLOEN, notaris met standplaats te 3000 Leuven, Brusselsestraat 190.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van voornoemde notaris.

Hasselt, 23 mei 2014.
De griffier, (get.) L. HOUBEN. (18451)

Rechtbank van eerste aanleg Leuven

Volgens akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven op 15/05/2014, heeft de heer Marc VANDENBEMPT, advocaat te 3001 Heverlee, L.E. Van Arenbergplein 3, in hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder van Mevr. TOBBACK Marleen, geboren te Leuven op 17/03/1958, wonende te 3071 Erps-Kwerps, Zavelstraat 53, daartoe aangesteld bij vonnis van de vrederechter van het eerste kanton te Leuven dd. 18/07/2006, en gemachtigd bij beschikking van dezelfde vrederechter dd. 25/03/2014, verklaard een aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving te doen van de nalatenschap van wijlen dhr. LOOCKX Leo, geboren te Leuven op 31/12/1953, in leven laatst wonend te 3071 Erps-Kwerps, Zavelstraat 53, en overleden te Leuven op 25/02/2014.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden vanaf de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad* hun rechten, bij aangetekend schrijven, te doen kennen op het kantoor van notaris Jean-Pierre ROOMAN te 3000 Leuven, Diestsestraat 77.

Marc VANDENBEMPT, advocaat. (18452)

Rechtbank van eerste aanleg Leuven

Volgens akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven op 15/05/2014, heeft de heer Marc VANDENBEMPT, advocaat te 3001 Heverlee, L.E. Van Arenbergplein 3, in hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder van mevrouw LEFEBRE Mariëtte, geboren te Booischot op 11/10/1929, wonende te 3060 Bertem, Egenhovenstraat 22, daartoe aangesteld bij vonnis van de vrederechter van het derde kanton te Leuven dd. 25/10/2011, en gemachtigd bij beschikking van dezelfde vrederechter dd. 24/04/2014, verklaard een aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving te doen van de nalatenschap van wijlen de heer HEREMANS, Emiel, geboren te Booischot op 09/04/1930, in leven laatst wonend te 3060 Bertem, Egenhovenstraat 22, en overleden te Leuven op 08/02/2014.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden vanaf de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad* hun rechten, bij aangetekend schrijven, te doen kennen op het kantoor van notaris Jean-Pierre ROOMAN te 3000 Leuven, Diestsestraat 77.

Marc VANDENBEMPT, advocaat. (18453)

Rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Dendermonde

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Dendermonde op tweeëntwintig mei tweeduizend veertien, heeft :

Mr. TAETS, Marc, advocaat, met kantoor te 9940 Evergem, Stuivenbergstraat 71, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking van 23 april 1993 van de vrederechter van het kanton Zelzate, over de hiernagenoemde beschermde persoon, zijnde :

MEGANCK, Urbain, geboren te Wetteren op 2 november 1958, wonende te 9450 Haaltert, Heldergemstraat 11, opgenomen in de instelling P.C. « Sint-Jan-Baptist », Suikerkaai 81, te 9060 Zelzate,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen : DE BRUYCKER, Palmyre Jozef, geboren te Laarne op 14 december 1937, in leven laatst wonende te 9270 LAARNE, Kouterstraat 1, en overleden te Laarne op 20 september 2013.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van meester Taets Marc, advocaat te 9940 Evergem, Stuivenbergstraat 71.

Dendermonde, 22 mei 2014.

De griffier, (get.) B. Quintelier.

(18454)

Rechtbank van eerste aanleg Limburg, afdeling Tongeren

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren op tweeëntwintig mei tweeduizend veertien, heeft :

GELO, Calogero, geboren te Livorno (Italië) op 10 februari 1964 en wonende te 8800 Roeselare, Kwadestraat 269, handelend in eigen naam,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen : TAMBUZZO, Maria-Angelica, geboren te Calamonaci (Italië) op 10 januari 1938, in leven laatst wonende te 3630 MAASMECHELEN, Paul Nicoulaan 1, en overleden te Genk op 3 februari 2014.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van meester Thierry VELGHE, notaris met standplaats te 3630 Maasmechelen, Dokter Haubenlaan 23.

Tongeren, 22 mei 2014.

De griffier hoofd van dienst, (get.) I. Charlier.

(18455)

Rechtbank van eerste aanleg West-Vlaanderen, afdeling Kortrijk

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg West-Vlaanderen, afdeling Kortrijk, op tweeëntwintig mei tweeduizend veertien, heeft verklaard :

Meester Laura DE KOSTER, loco meester Stijn Braeye, beiden advocaat te 8800 Roeselare, Zuidstraat 6;

- handelend voor en in naam van :

VANDAMME, Sophie, geboren te Roeselare op 15 november 1968, wonende te 8800 Roeselare, Bergeikenstraat 3, handelend in haar hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over haar minderjarige zoon NAERT, Tibo, geboren te Roeselare op 22 december 1997, bij haar inwonend;

handelend in haar gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen NAERT, Lieven Herman Etienne, geboren te Izegem op 7 juni 1966, in leven laatst wonende te 8770 INGELMUNSTER, Sint-Amandstraat 33, en overleden op 4 oktober 2013 te Ingelmunster.

Tot staving van haar verklaring heeft de comparante ons een afschrift vertoond van de beslissing van de vrederechter van het kanton Roeselare, verleend op 13 mei 2014, waarbij Vandamme, Sophie, gemachtigd wordt om in naam van haar voornoemde minderjarige zoon NAERT, Tibo, de nalatenschap van wijlen NAERT, Lieven Herman Etienne, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen bij meester Stijn Braeye, advocaat te 8800 Roeselare, Zuidstraat 6.

Kortrijk, 23 mei 2014.

De griffier, (get.) Marc Audoor.

(18456)

Rechtbank van eerste aanleg West-Vlaanderen, afdeling Kortrijk

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg West-Vlaanderen, afdeling Kortrijk, op drieëntwintig mei tweeduizend veertien, heeft verklaard :

HAUTEKIET, Sofie Eleonora Christiane, notarieel juriste, geboren te Kortrijk op 11 augustus 1986, wonende te 8530 Harelbeke, Marktstraat 96;

- handelend als gevolmachtigde van :

ELSHANI, Besnije, geboren te Obri-Skenderaj (Joegoslavië), op 21 april 1978, wonende te 8540 Deerlijk, Leopold III pad 8, handelend in haar hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over haar minderjarige kinderen :

** ELSHANI, Gentian Agim, geboren te Kortrijk op 17 juli 2000;

** ELSHANI, Denis, geboren te Kortrijk op 27 april 2002;

- beiden bij haar inwonend;

handelend in haar gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen ELSHANI Agim, geboren te Glogar-Glogovc (Joegoslavië) op 7 juni 1972, in leven laatst wonende te 8540 DEERLIJK, Leopold III pad 8, en overleden op 14 januari 2014 te Kortrijk.

Tot staving van haar verklaring heeft de comparante ons een onderhandse volmacht overhandigd, waarvan de daarop voorkomende handtekening werd gewettigd door meester Patrick Torrelle, notaris met standplaats te Harelbeke, en heeft zij ons tevens een afschrift vertoond van de beslissing van de vrederechter van het kanton Harelbeke, verleend op 6 mei 2014, waarbij Elshani Besnije, gemachtigd wordt om in naam van haar voornoemde minderjarige kinderen, de nalatenschap van wijlen ELSHANI, Agim, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen bij meester Patrick Torrelle, notaris met kantoor te 8530 Harelbeke, Marktstraat 52.

Kortrijk, 23 mei 2014.

De griffier, (get.) Marc Audoor.

(18457)

Rechtbank van eerste aanleg West-Vlaanderen, afdeling Kortrijk

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg West-Vlaanderen, afdeling Kortrijk, op drieëntwintig mei tweeduizend veertien, heeft verklaard :

BENOIT, Jan Michel J., geboren te Kortrijk op 24 april 1979, wonende te 8501 Kortrijk-Bissegem, Vlaswaagplein 3/A000;

- handelend in eigen naam,

handelend in zijn gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen BENOIT, Jan Pierre René, geboren te Kortrijk op 6 april 1952, in leven laatst wonende te 8530 HARELBEKE, Vredestraat 25, en overleden op 27 februari 2014 te Gent.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen bij meester Maggy Vancoppennolle, notaris met kantoor te 8500 Kortrijk, Beverlaai 71.

Kortrijk, 23 mei 2014.

De griffier, (get.) Marc Audoor.

(18458)

Rechtbank van eerste aanleg West-Vlaanderen, afdeling Veurne

Bij akte nummer 5233 van de griffie van de rechtbank van eerste aanleg West-Vlaanderen, afdeling Veurne, d.d. 20 mei 2014, werd door :

Paul Verhaeghe, notaris te 8630 Veurne, Pannestraat 5, als volmacht-houder van :

VERSTRAETE, Natalie Inge Martine, geboren te Gent op 21 februari 1977, weduwe van Engelbrecht Benedict Isidoor Simon, in naam van haar minderjarige kinderen :

ENGELBRECHT, Egon Antoon, geboren te Gent op 27 januari 2007;

ENGELBRECHT, Cis Andreas, geboren te Gent op 17 juni 2008;

allen wonende te 9030 Gent, Rodonkstraat 20;

gemachtigd bij beschikking van de vrederechter tweede kanton Gent d.d. 5 mei 2014, in deze hoedanigheid verklaard te AANVAARDEN ONDER VOORRECHT VAN BOEDELBESCHRIJVING, de nalatenschap van wijlen : ENGELBRECHT, Eric Gaspard, geboren te Oostende op 13 augustus 1947, echtgenoot van MAENE, Anne Marie Augusta Désiré, laatst wonende te 8660 De Panne, Groene-Biezenlaan 57, overleden te De Panne op 18 februari 2014.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden te rekenen van de datum van deze bekendmaking, bij gewoon aangetekend schrijven te richten aan : notaris Paul Verhaeghe, te 8630 Veurne, Pannestraat 5.

Veurne, 23 mei 2014.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) W. DELBEKE.

(18459)

Rechtbank van eerste aanleg West-Vlaanderen, afdeling Veurne

Bij akte nummer 5235 van de griffie van de rechtbank van eerste aanleg West-Vlaanderen, afdeling Veurne, d.d. 23 mei 2014, werd door :

Meester Rudi Vanneste, advocaat te 8820 Torhout, Oostendestraat 327, als volmachthouder van :

VAN COILLIE, Ann Mariette, geboren te Roeselare op 6 oktober 1975, in naam van haar minderjarige kinderen :

DECLEIR, Laura, geboren te Roeselare op 15 maart 1999, en

DECLEIR, Laurens, geboren te Roeselare op 11 januari 2000;

allen wonende te 8610 Kortemark, Hoogledestraat 102B,

gemachtigd bij beslissing van de vrederechter kanton Diksmuide d.d. 9 mei 2014, in deze hoedanigheid verklaard te AANVAARDEN ONDER VOORRECHT VAN BOEDELBESCHRIJVING, de nalatenschap van wijlen : DECLEIR, Andy, geboren te Torhout op 26 juli 1966, laatst wonende te Kortemark, overleden te Torhout op 26 januari 2014.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden te rekenen van de datum van deze bekendmaking, bij gewoon aangetekend schrijven te richten aan :

meester Rudi Vanneste, advocaat te 8820 Torhout, Oostendestraat 327.

Veurne, 23 mei 2014.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) W. DELBEKE.

(18460)

Tribunal de première instance du Brabant wallon

Suivant déclaration faite au greffe du tribunal de première instance du Brabant Wallon, en date du 19 mai 2014, Mme Geneviève Gaisse, domiciliée à 1341 Ottignies-Louvain-la-Neuve, avenue des Iris 69, agissant en sa qualité de mère et détentrice de l'autorité parentale sur sa fille mineure, à savoir Mme Briesen, Alix, née à Woluwe-Saint-Lambert le 17 décembre 1997, célibataire (RN 97.12.17-572.69), domiciliée à 1341 Ottignies-Louvain-la-Neuve (Céroux-Mousty), avenue des Iris 69, et à ce autorisée par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Wavre, en date du 27 mars 2014, a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. Briesen, René, né à Bruxelles le 13 novembre 1946 (RN 46.11.13-389.70), époux de Mme Gaisse, Geneviève, domicilié à 1341 Ottignies-Louvain-la-Neuve (Céroux-Mousty), avenue des Iris 69, est décédé à Ottignies-Louvain-la-Neuve le 14 janvier 2014.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé aux notaires associés Pierre Nicaise, Benoît Colmant et Sophie Ligot, de résidence à 1390 Grez-Doiceau, allée du Bois de Bercuit 14.

Grez-Doiceau, le 23 mai 2014.

(Signé) Sophie Ligot, notaire associé.

(18461)

Tribunal de première instance du Brabant wallon

L'an deux mille quatorze, le seize mai, au greffe du tribunal de première instance du Brabant wallon, a comparu :

Me Hendrickx-Vandenbosch, Maxime, avocat au barreau de Charleroi, dont le cabinet est situé à 6000 Charleroi, rue Tumelaire 73, porteur de procuration qui sera conservée au greffe de ce tribunal agissant pour et au nom de son mandant, à savoir Me de Brabant, Anne-Sylvie, avocat à 6000 Charleroi, rue Tumelaire 73, agissant en qualité d'administrateur provisoire des biens de Klein, Marlène, née à Dinant le 27 décembre 1982, domiciliée à 5500 Dinant, rue Adolphe Sax 51A.

Me de Brabant, Anne-Sylvie étant désignée à cette fonction par ordonnance du juge de paix de Florennes, en date du 28 juillet 2009 et autorisé à agir dans la présente succession par cette même justice de paix, en date du 9 avril 2014,

lequel comparant, s'exprimant en français, a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Renglet, Gisèle Valérie Thérèse G., née à Haillot le 25 septembre 1923, de son vivant domiciliée à Ottignies, avenue des Combattants 93 et décédé le 1^{er} janvier 2014 à Ottignies-Louvain-la-Neuve.

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier.

(Signatures illisibles).

(18462)

Tribunal de première instance de Bruxelles

Suivant acte n° 14-828 du greffe du tribunal de première instance de Bruxelles, le 12 mai 2014, Mme Charafi, Nadia, agissant en sa qualité de mère et détentrice de l'autorité parentale sur les enfants mineurs :

M. M'Kaddem, Ayoub, né à Bruxelles le 17 août 2012;

Mlle M'Kaddem, Hajar, née à Bruxelles le 10 avril 2011, tous deux demeurant à 1070 Bruxelles (Anderlecht), rue du Devoir 5, a déclaré, au nom de ses deux enfants mineurs et suivant autorisation du juge de paix du deuxième canton d'Anderlecht, le 6 mai 2014, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de feu M. M'Kaddem, Khalid, né à Tétouan (Maroc) le 21 mai 1967, demeurant à 1070 Bruxelles (Anderlecht), rue du Devoir 5, et décédé à Bruxelles le 12 mars 2013.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente à Me Paul Poot, notaire à 1070 Bruxelles (Anderlecht), chaussée de Mons 104.

Anderlecht, le 21 mai 2014.

(Signé) Paul Poot, notaire.

(18463)

Tribunal de première instance du Hainaut, division Charleroi

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège, en date du 21 mai 2014.

Aujourd'hui, le 21 ... 2014, comparaît au greffe civil du tribunal de première instance du Hainaut, division Charleroi, et par-devant nous, André Roziers, greffier, M. Closset, Pierre Jean M., né à Malo-les-Bains le 20 septembre 1955, domicilié à 1150 Woluwe-Saint-Pierre, rue de la Cambre 207, agissant en sa qualité de mandataire spécial de :

Mme Leys, Sophie Sarah-Lise, née à Lilas (France) le 20 octobre 1969, domiciliée en France à Paris 11^e, boulevard Voltaire 224;

Mlle Leys, Barbara, née à Uccle le 18 décembre 1984, domiciliée à 1060 Saint-Gilles, rue de la Source 85;

Mlle Leys, Alice, née à Uccle le 18 décembre 1984, domiciliée à 1060 Saint-Gilles, rue de la Source 85/TM00, et ce, en vertu de procurations légalisées Par Me Damien Collon, notaire à 1040 Bruxelles, lequel comparant, agissant comme dit ci-dessus, déclare en langue française accepter, mais sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Leys, Jean Claude René Fernand, né à Etterbeek le 13 mai 1946, de son vivant domicilié à Ressaix, rue des Grands Bureaux 7, et décédé le 16 mars 2013 à La Louvière.

Dont acte dressé à la demande formelle du comparant, qu'après lecture faite, nous avons signé avec lui.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Damien Collon, notaire à 1040 Bruxelles, boulevard Saint-Michel 70.

Charleroi, le 21 mai 2014.

Le greffier, (signé) André Roziers.

(18464)

Gericht Erster Instanz Eupen

Im Jahre zweitausendvierzehn, am 23. Mai, in der Kanzlei des Gerichts Erster Instanz Eupen, vor Dominique Rutte, Greffier.

Ist erschienen:

Frau Sabine Nieberding, Notariatsangestellte, dienstansässig in 4700 Eupen, Vervierser Straße 10, handelnd aufgrund einer privatschriftlichen Vollmacht, welche in Raeren am 29. April 2014 erteilt wurde und hier beigefügt ist, im Namen von Frau Vera Bemelmans, geboren in Eupen am 16. Juli 1975, wohnhaft in 4730 Raeren, Neudorfer Straße 3A, handelnd aufgrund eines Beschlusses des Friedensgerichts Eupen vom 22. Mei 2014, als gesetzliche Vertreterin ihrer minderjährigen Kinder:

Michelle Güsting, geboren zu Eupen am 18. November 2005;

Fabrice Güsting, geboren zu Eupen am 27. März 2007, beide wohnhaft in 4730 Raeren, Neudorfer Straße 3A.

Die Erschienene erklärt in deutscher Sprache den Nachlass des in Raeren am 8. März 2014 verstorbenen Herrn Thorsten Güsting geboren in Aachen (Deutschland) am 29. März 1977, zu Lebzeiten wohnhaft in 4730 Raeren, Neudorfer Straße 3A, unter Vorbehalt eines Inventars anzunehmen.

Worüber Urkunde, welche die Erschienene mit dem Greffier nach Vorlesung unterzeichnet hat.

Die Gläubiger und Erben werden aufgefordert ihre Rechte innerhalb einer Frist von drei Monaten ab vorliegender Veröffentlichung per Einschreiben an Notar Jacques Rijckaert, mit amtsstube in 4700 Eupen, Vervierser Straße 10, geltend zu machen.

(gez.) Horst Rauschen, chefgreffier.

(18465)

Tribunal de première instance du Hainaut, division Charleroi

Suivant acte dressé au greffe civil du tribunal de première instance du Hainaut, division Charleroi, en date du 21 mai 2014.

Aujourd'hui, le 21 mai 2014, comparaît, au greffe civil du tribunal de première instance du Hainaut, division Charleroi et par-devant nous, Roziers, Andréa, greffier, M. Chevalier, Jean-Joseph Christian, né à Manage le 9 octobre 1964, domicilié à 7170 Manage, rue Delfosse 5, agissant en sa qualité de mandataire spécial de Mme Straunard, Christiane, née à Seneffe, le 29 septembre 1931, domiciliée à la même adresse, agissant en sa qualité de tutrice de Mme Chevalier, Fabienne, née à Manage le 15 février 1967, domiciliée à la même adresse à ce dûment désignée par conseil de famille du 7 octobre 1999 par la juge de paix du canton de Seneffe, à ce dûment autorisée par une ordonnance du 7 mars 2014 du juge de paix du canton de Seneffe, et ce, en vertu d'une procuration légalisée le 16 mai 2014 par l'administration communale de Manage,

lequel comparant agissant comme dit ci-dessus déclare en langue française accepter, sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Straunard, Adolphine, née à Seneffe le 20 février 1923, de son vivant domiciliée à Manage, avenue de Scailmont 75, et décédée le 1^{er} janvier 2014 à La Louvière.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Gribomont, Yves, notaire, dont le cabinet est sis à 7180 Seneffe, avenue de la Motte Baraffe 20.

Dont acte dressé à la demande formelle du comparant, qu'après lecture faite, nous avons signé avec lui.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Le 21 mai 2014.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) Hamelmal Semereab.

(18466)

Tribunal de première instance du Hainaut, division Charleroi

Suivant acte dressé au greffe civil du tribunal de première instance du Hainaut, division Charleroi, en date du 21 mai 2014.

Aujourd'hui, le 21 mai 2014, comparaît, au greffe civil du tribunal de première instance du Hainaut, division Charleroi et par-devant nous, Roziers, Andréa, greffier, Mme Vanescotte, Viviane Andrée, née à Ransart le 9 novembre 1950, domiciliée à 6043 Charleroi, rue Appaumée 231, agissant en son nom personnel et en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Bertha Rymenants, née à Ransart le 11 avril 1924, domiciliée à 6043 Ransart, rue de Soleilmont 71 :

à ce dûment désignée par un jugement rendu le 4 septembre 2013 par le juge de paix du troisième canton de Charleroi;

à ce dûment autorisée par une ordonnance rendue le 17 mars 2014 par le juge de paix du troisième canton de Charleroi,

laquelle comparante déclare en langue française accepter, sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Vanescotte, Lucien Amour, né à Châtelaineau le 16 mars 1923, de son vivant domicilié à Ransart, rue de Soleilmont 71, et décédé le 11 janvier 2014 à Charleroi (Ransart).

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me François Delmarche, notaire, dont le cabinet est sis à 6043 Ransart, rue Gillard 32.

Dont acte dressé à la demande formelle de la comparante, qu'après lecture faite, nous avons signé avec elle.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Le 21 mai 2014.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) Hamelmal Semereab.

(18467)

Tribunal de première instance de Liège, division Liège

L'an deux mille quatorze, le treize mai.

Au greffe du tribunal de première instance de Liège, division Liège.

A comparu :

Duchesne, Sylvie, née à Waremme le 21 janvier 1971, domiciliée à Waremme, rue Hyacinthe Doquier 90A, porteuse d'une procuration sous seing privé qui restera annexée au présent acte, pour et au nom de Traversin, Micheline, née à Ougrée le 27 février 1952, domiciliée à 4990 Thimister-Clermont, les Couves 4, agissant en qualité d'administrateur provisoire des biens de Lacroix, Paulette, née à Liège le 15 mai 1929, domiciliée à 4020 Liège, rue Dassonville 33, à ce désignée par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue en date du 25 février 2014, et à ce autorisée par ordonnance du juge de paix dudit canton, rendue en date du 23 avril 2014, les deux ordonnances sont produites en copie et resteront annexées au présent acte, laquelle comparante a déclaré, ès qualités, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Traversin, Jean Jacques Pascal, né à Grâce-Berleur le 15 juin 1926, de son vivant domicilié à Jupille-sur-Meuse, rue Dassonville 33, et décédé le 16 novembre 2013 à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Christine Wéra, notaire à 4000 Liège, rue Haute Wez 170.

Dont acte signé, lecture faite par la comparante et le greffier, lequel certifie avoir attiré l'attention du déclarant sur les dispositions du troisième paragraphe de l'article 793 du Code civil.

(Signatures illisibles).

(18468)

Tribunal de première instance du Luxembourg, division Arlon

L'an deux mil quatorze, le vingt-trois mai.

Au greffe du tribunal de première instance du Luxembourg, division d'Arlon, et par-devant nous, Isabelle Gobert, greffier chef de service.

A comparu :

M. Poncellet, Damien, avocat, dont le cabinet est sis à 6700 Arlon, avenue de Mersch 108, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire, désigné pour ce faire par ordonnance du juge de paix de Virton, en date du 23 janvier 2014, des biens de la personne protégée Mme Geudkin, Jeanne Louisa Virginie, épouse du défunt, née à Léglise le 18 avril 1928, domiciliée à 6767 Rouvroy, quartier des Ouyélis 10, lequel comparant a déclaré, au nom de la personne protégée, autorisé pour ce faire en vertu d'une ordonnance du juge de paix de Virton en date 19 mai 2014 accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. Jacob, Josy, Yvon Jean, né à Rossignol le 3 avril 1930, de son vivant domicilié à 6720 Habay, rue du Moureau 9, et décédé le 12 janvier 2014 à Arlon.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude du Notaire Béchet à Etalle, rue de la Belle-Vue 29.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

(Signé) I. Gobert, greffier-chef de service.

(18469)

Tribunal de première instance de Namur, division Namur

L'an deux mil quatorze, le vingt-trois mai.

Au greffe du tribunal de première instance de Namur, division Namur, et par-devant Nous, Jacqueline Sternon, greffier.

A comparu :

Me Françoise Dorange, avocat à 5000 Namur, rue Julien Colson 40, agissant en sa qualité tutrice de Mme Marie-Christine Pietquin (fille du défunt), née à Auvelais le 20 avril 1956, domiciliée au home Carpe Diem à 5100 Jambes, rue du Plateau 11.

Personne protégée, placée sous statut de minorité prolongée par jugement de la troisième chambre du tribunal de première instance de Namur du 19 avril 2006, désignée à cette fonction en vertu d'un jugement rendue par Madame Pascale Hakin, juge de complément siégeant en qualité de juge unique au tribunal de première instance de Namur, en date du 14 janvier 2014 et dûment autorisée en vertu d'une ordonnance rendue par Mme Marie-Martine De Soete, juge de paix du second canton de Namur, en date du 8 mai 2014,

laquelle comparante, a déclaré en langue française, agissant comme dit ci-dessus, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. Camille Pietquin, né à Ham-sur-Sambre le 25 janvier 1932, domicilié en son vivant à 5140 Sombreffe, rue Potriau 8, et décédé à Sombreffe en date du 17 décembre 2013.

Dont acte requis par la comparante, qui après lecture, signe avec Nous, Jacqueline Sternon, greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Louis Ravet, notaire à 5190 Jemeppe-sur-Sambre, rue Thibaut 8, bte 10.

Namur, le 23 mai 2014.

Le greffier, (signé) Jacqueline Sternon.

(18470)

Tribunal de première instance de Namur, division Namur

L'an deux mil quatorze, le vingt-trois mai.

Au greffe du tribunal de première instance de Namur, division Namur, et par-devant Nous, Michel Hernalsteen, greffier.

A comparu :

Me Sandra Pierre, née à Liège le 20 mars 1972, domiciliée à 4500 Huy, avenue de Beaufort 28b, agissant en sa qualité de mère et administrateur légal des biens de ses enfants mineurs :

Ravez, Clarisse (petite-fille du défunt), née à Namur le 6 juillet 2001;

Ravez, Tanguy (petit-fils du défunt), né à Namur le 19 mai 2005, domiciliés ensembles à 4500 Huy, avenue de Beaufort 28b, et ce dûment autorisés en vertu d'une ordonnance rendue par M. Alain Kaiser, juge de paix du canton de Huy, en date du 26 mars 2014,

laquelle comparante, a déclaré en langue française, agissant comme dit ci-dessus, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. Jacques Ravez, né à Ixelles le 10 septembre 1932, domicilié en son vivant à 5300 Andenne, rue De Gotte 40, et décédé à Huy en date du 10 février 2014.

Dont acte requis par la comparante, qui après lecture, signe avec Nous, Michel Hernalsteen, greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Etienne Michaux, notaire à 5300 Andenne, avenue Roi Albert 29.

Namur, le 23 mai 2014.

Le greffier, (signé) Michel Hernalsteen.

(18471)

Tribunal de première instance de Namur, division Namur

L'an deux mil quatorze, le vingt-trois mai.

Au greffe du tribunal de première instance de Namur, division Namur, et par-devant nous, Françoise Sornasse, greffier.

A comparu :

M. Lamy, Samuel, né à Namur le 21 janvier 1970, domicilié à 5002 Saint-Servais, Nouveau Chemin de Saint-Marc 23, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire des biens appartenant à Mme Lelièvre, Sophie (mère du défunt), née à Malonne le 13 juillet 1929, domiciliée à 5340 Gesves, rue des Comognes 22, et résidant actuellement à 5590 Ciney, à la MRS Sainte-Marie, avenue Schlogel 90, désignée à cette fonction en vertu d'une ordonnance rendue par M. Jean-Pierre Van Laethem, juge de paix d'Andenne, en date du 17 décembre 2013 et dûment autorisé en vertu d'une ordonnance rendue par ledit juge de paix, en date du 24 avril 2014,

lequel comparant, a déclaré en langue française, agissant comme dit ci-dessus, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. Lamy, Serge, né à Mozet le 25 septembre 1965, domicilié en son vivant à 5100 Jambes, rue de Dave 83, et décédé à Jambes en date du 9 septembre 2013.

Dont acte requis par le comparant, qui après lecture, signe avec nous, Françoise Sornasse, greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Etienne de Francquen et Frédéric Duchâteau, notaires associés à 5000 Namur, rue Godefroid 27.

Namur, le 23 mai 2014.

Le greffier, (signé) Jacqueline Sternon.

(18472)

Gerechtelijke reorganisatie**Réorganisation judiciaire****Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen**

Bij vonnis van de tweeëntwintigste kamer van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Antwerpen, d.d. 23 mei 2014, werd de opschorting met het oog op een gerechtelijke reorganisatie door collectief akkoord toegekend voor een periode eindigend op 23 juli 2004, aan The Four BVBA, Van Schoonbekeplein 3, 2000 Antwerpen 1.

Ondernemingsnummer 0885.228.532

Gedelegeerd rechter : Laforce, Reine, e-mail : laforce.rene@skynet.be

Het reorganisatieplan dient neergelegd te worden ter griffie uiterlijk op 17 juni 2014.

De terechtzitting over de stemming en de homologatie van dit reorganisatieplan werd bepaald op dinsdag 15 juli 2014, om 11 u. 30 m., voor de vakantiekamer van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, Bolivarplaats 20, bus 7, 2000 Antwerpen, derde verdieping, zaal BA.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.

(Pro deo) (18473)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Bij vonnis van de tweeëntwintigste kamer van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Antwerpen, d.d. 23 mei 2014, werd de opschorting met het oog op een gerechtelijke reorganisatie door collectief akkoord toegekend voor een periode eindigend op 23 augustus 2004, aan Triumviraat BVBA, Kleine Koraalberg 8, 2000 Antwerpen 1.

Ondernemingsnummer 0833.162.989

Gedelegeerd rechter : Taeymans, Marc, e-mail : taeymansrechter@telenet.be

Het reorganisatieplan dient neergelegd te worden ter griffie uiterlijk op 15 juli 2014.

De terechtzitting over de stemming en de homologatie van dit reorganisatieplan werd bepaald op dinsdag 12 augustus 2014, om 12 uur, voor de vakantiekamer van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, Bolivarplaats 20, bus 7, 2000 Antwerpen, derde verdieping, zaal B1.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.

(Pro deo) (18474)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Turnhout, van 20 mei 2014, werd de procedure van gerechtelijke reorganisatie (minnelijk akkoord) geopend inzake B.D.C. Building NV, met vennootschapszetel te 2400 Mol, Molderdijk 130, met ondernemingsnummer 0458.375.181.

Aard van de handel : bouwbedrijf.

Gedelegeerd rechter : Dieleman, Inge, p/a de Merodelei 11-13, 2300 Turnhout.

Duur van de opschorting : vier maanden, eindigend op 20 september 2014.

De griffier, (get.) L. Peeters.

(18475)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Turnhout, van 20 mei 2014, werd de procedure van gerechtelijke reorganisatie inzake Verheyden, Kisteren, met vennootschapszetel te 2275 Lille, Wechelsebaan 194, met ondernemingsnummer 0879.855.128.

Aard van de handel : eetgelegenheden 'De Dry Platanen', procedure geopend op 17 december 2013, met aanstelling van de heer Gilis, Guido als gedelegeerd rechter, beëindigd.

De griffier, (get.) L. Peeters.

(18476)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt

Uittreksel uit een vonnis uitgesproken door de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Hasselt, op datum van 22 mei 2014, inzake Hendrix, Lieve, ingeschreven in de KBO onder het nummer 0834.002.733, met zetel te 3800 Sint-Truiden, Hameistraat 40.

Gezien het verzoekschrift en de bijhorende stukken strekkende tot het bekomen van een gerechtelijke reorganisatie ontvangen ter griffie op 13 mei 2014.

Om deze redenen, de rechtbank, rechtdoende op tegenspraak.

Verklaart het verzoek ontvankelijk en gegrond.

verklaard dienvolgens de procedure tot gerechtelijke reorganisatie door een collectief akkoord voor open.

Zegt dat er aan verzoekster een opschorting wordt verleend tot en met 8 september 2014.

Bepaalt dat op maandag 1 september 2014, om 9 uur, in het gerechtshof, te Hasselt, Parklaan 25, zaal 4/10, vierde verdieping, de schuldeisers zullen overgaan tot stemming over het door verzoeker ter griffie neergelegde reorganisatieplan

Zegt dat verzoekster gehouden is ter griffie een schriftelijk verslag neer te leggen waarbij inlichtingen worden verstrekt omtrent de evolutie van haar financiële toestand middels ondermeer het bijbrengen van een tussentijdse resultatenrekening, een actuele stand van de inkomsten (klanten) en schulden (leveranciers), alsook omtrent het bereiken van het doel waarvoor de procedure tot gerechtelijk reorganisatie werd geopend en dit op 27 juni 2014.

Beveelt dat huidige vonnis door toedoen van de griffier bij uittreksel zal worden bekend gemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Legt de kosten van voornoemde publicatie ten laste van verzoeker.

Bij beschikking van 14 mei 2014, werd, in toepassing van art. 18 WCO, de heer Nulens, p/a rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Hasselt, Parklaan 25, bus 6, (RNA@telenet.be) aangesteld als gedelegeerd rechter.

Hasselt, 22 mei 2014.

Voor éénsluitend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens.

(18477)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt

Uittreksel uit een vonnis uitgesproken door de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Hasselt, op datum van 22 mei 2014, inzake Baptist, Wim, ingeschreven in de KBO onder het nummer 0882.830.850, wonende te 3600 Genk, Reeweg 52.

Gezien het verzoekschrift en de bijhorende stukken strekkende tot het bekomen van een gerechtelijke reorganisatie ontvangen ter griffie op 15 mei 2014.

Om deze redenen, de rechtbank, rechtdoende op tegenspraak.

Verklaart het verzoek ontvankelijk en gegrond.

Verlengt de bij vonnis, d.d. 31 maart 2014 toegekende opschorting tot en met 30 juni 2014.

Beveelt dat huidige vonnis door toedoen van de griffier bij uittreksel zal worden bekend gemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Legt de kosten lastens verzoeker.

Hasselt, 22 mei 2014.

Voor éénsluitend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens.

(18478)

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Gent, afdeling Kortrijk, d.d. 21 mei 2014, werd voor Daelman, Iwan, wonende te 8530 Harelbeke, Kortrijksesteenweg 156; ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen onder het nummer 0521.563.456, hebbende als voornaamste handelsactiviteit : onderneming voor overige gespecialiseerde bouwwerkzaamheden, de installatie van hulpvoedingssystemen (generatoraggregaten), grondverzet, de installatie van bewakingssystemen en alarminstallaties tegen diefstal, waterdicht maken van daken en dakterrassen, het optrekken en afbreken van steigers en werkplatforms, het bouwen van koelkamers, kluisen, enz., schoorsteenvegen en het schoonmaken van vuurplaatsen, kachels, ovens, ketels van centrale verwarming, ventilatiekanalen en uitlaatsystemen; de procedure van gerechtelijk reorganisatie geopend en werd de duur van de opschorting bepaald voor een termijn die eindigt op 30 september 2014, om 23 u. 59 m..

In deze werd als gedelegeerd rechter aangesteld : de heet Guido Smaghe, rechter in handelszaken in deze rechtbank (g.smaghe.rvk@skynet.be)

De plaats, dag en uur voor de stemming en de beslissing over het reorganisatieplan wordt bepaald op dinsdag 23 september 2014, om 11 uur, in zittingszaal A van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk, gerechtsgebouw Ii, Beheerstraat 41.

(Get.) T. Callewaert, afgevaardigd griffier.

(18479)

Tribunal de commerce francophone de Bruxelles

Par jugement du 21 mai 2014 le tribunal de commerce francophone de Bruxelles a accordé la réorganisation judiciaire par accord collectif à la SPRL WV CATERING, avec siège social à 1170 BRUXELLES, place Léopold Wiener 6.

Numéro d'entreprise : 0832.160.822.

N° R.J. : 20141016.

Activité : société de restauration.

Le tribunal a désigné Monsieur DE MOOR, A., boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles, en qualité de juge délégué.

Echéance du sursis le 26/11/2014.

Vote des créanciers : 12/11/2014.

Dépôt du plan : 23/10/2014.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., Pinchart, Nicolas.

(18480)

Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Charleroi

Par jugement du 22 mai 2014, la deuxième chambre du tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division de Charleroi a déclaré ouverte la procédure en réorganisation judiciaire par accord amiable conformément aux articles 16 et suivants de la loi du 31 janvier 2009, relative à la continuité des entreprises et en a octroyé le bénéfice à la SPRL ETABLISSEMENTS STANLEY, dont le siège social est sis à 7170 MANAGE, rue de la Basse Hestre 70, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0879.653.804.

La durée du sursis est de six mois prenant cours le 22 mai 2014 pour se terminer le 22 novembre 2014.

Le tribunal a désigné Monsieur le juge consulaire Pierre CORNEZ, dont la résidence administrative est sise au Palais de Justice, boulevard Janson 87, à 6000 CHARLEROI, en qualité de juge délégué à cette procédure.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) PAINBLANC, M.-B.

(18481)

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Par jugement du 17.4.2013, le tribunal de commerce de Liège :

- déclare ouverte la procédure de réorganisation judiciaire par transfert et en octroie le bénéfice à Monsieur Angelo BENVENGA, domicilié à 4101 Jemeppe-sur-Meuse, rue du Pansy 97, inscrit à la B.C.E. sous le n° 0754.344.749, l'objectif étant le transfert de la société ou de tout ou partie de ses activités;

- fixe la durée du sursis à 6 mois prenant cours ce jour pour se terminer le 17 octobre 2014;

- dit que toute demande de prorogation du sursis devra être sollicitée (sous peine d'irrecevabilité), au plus tard quatorze jours avant l'expiration du sursis;

- désigne en qualité de mandataire de justice chargé d'organiser et de réaliser le transfert, Maître Didier GRIGNARD, avocat à 4020 Liège, rue des Champs 58, l'objet du transfert étant laissé à son appréciation;

- donne pour mission au juge délégué, Monsieur André SALMON, de faire rapport au tribunal sur l'exécution du transfert (art. 59, § 3, al. 2 LCE).

(Signé) Didier GRIGNARD, avocat.

(18482)

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Par jugement prononcé le 27 mai 2014, le tribunal de commerce de Liège, division Liège, autorise Maître François ANCION, en sa qualité de mandataire de justice de Monsieur Jacques BALANCIER, domicilié à 4920 AYWAILLE, hameau de Kin 3 (B.C.E. n° 0723.161.922), à procéder au transfert du fonds de commerce exploité à 4920 AYWAILLE, rue Dierin Patar 2, sous la dénomination « La cave du fromager » et l'invite à procéder à la répartition du prix de cession.

F. ANCION, avocat.

(18483)

Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Tournai

Par jugement du 19 mai 2014, le tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Tournai a déclaré ouverte la procédure en réorganisation judiciaire par accord collectif introduite par la SPRL L'ART GENTIL MUSIC, dont le siège social est sis à 7530 Gaurain-Ramecroix, Grand'Route 173, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0473.261.416, ayant comme activité commerciale l'exploitation de discothèques.

Le sursis accordé prend cours le 19 mai 2014 pour se terminer le 19 novembre 2014.

Le vote et les débats sur le plan de réorganisation de l'entreprise auront lieu à l'audience ordinaire de la troisième chambre du tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Tournai, le lundi 10 novembre 2014 à 10 heures.

Le tribunal a désigné, en qualité de juge délégué, Monsieur Guy LEFEBVRE.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) S. GUERET.

(18484)

Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement

Infractions liées à l'état de faillite

Hof van beroep te Gent

Bij arrest van het hof van beroep te Gent, 17e kamer, rechtdoende in correctionele zaken, de dato 4 juni 2013, op tegenspraak gewezen, op beroep tegen het vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk van 19 december 2012, werd SOETE, Filip, Albin, Jerome, beheerder, geboren te Roeselare op 3 juni 1959, wonende te 8800 ROESELARE, Stationsdreef 3/0011

beklaagd van

A. Als bestuurder in rechte of in feite van de gefailleerde handelsvennootschap NV ISIS, ingeschreven in de Kruispuntbank van ondernemingen onder het nummer 0433.941.277, in staat van faillissement

verklaard bij vonnis van 16 maart 2006 van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, doch in staat van virtueel faillissement sedert 01.08.2005 met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen binnen de bij artikel 9 van de Faillissementswet gestelde termijn de aangifte niet te hebben gedaan van het faillissement (art. 489bis, 4° Sw.) te Kortrijk op 02.09.2005

B. Als bestuurder in rechte of in feite van de gefailleerde handelsvennootschap NV ISIS, ingeschreven in de Kruispuntbank van ondernemingen onder het nummer 0433.941.277, in staat van faillissement verklaard bij vonnis van 16 maart 2006 van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, doch in staat van virtueel faillissement sedert 01.08.2005 met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden een gedeelte van de activa te hebben verduisterd of verborgen (art. 489ter, 1° Sw.) te Roeselare en/of elders in het Rijk, herhaaldelijk in de periode van 01.08.2005 tot 05.04.2006.

verwezen wegens voormelde feiten samen tot :

een gevangenisstraf van EEN JAAR met uitstel VIJF JAAR en een geldboete van 2.000 EUR x 5,5 = 11.000,00 EUR of 3 maanden

VIJFENTWINTIG EUR x 6 = 150,00 EUR (Slachtofferfonds)

Legt de beklaagde Filip Soete verbod op om gedurende een termijn van vijf jaar :

persoonlijk of door een tussenpersoon, de functie van bestuurder, commissaris of zaakvoerder in een vennootschap op aandelen, een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een coöperatieve vennootschap, enige functie waarbij macht wordt verleend om een van die vennootschappen te verbinden, de functie van persoon belast met het bestuur van een vestiging in België, bedoeld in artikel 198, § 6, eerste lid, van de op 30 november 1935 gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, of het beroep van effectenmakelaar of correspondent-effectenmakelaar uit te oefenen,

persoonlijk of door een tussenpersoon een koopmansbedrijf uit te oefenen.

Beveelt de publicatie van onderhavig arrest bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* op kosten van de beklaagde Filip Soete.

Voor echt uittreksel afgeleverd aan mevrouw de Procureur-generaal tot inlassing in het *Belgisch Staatsblad*.

PRO JUSTITIA :

Beroep in cassatie tegen dit arrest werd verworpen op 25/03/14.

Gent, 23 april 2014.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) K. Dhondt.

(18485)

Tribunal de première instance du Hainaut, division Charleroi

Du jugement par défaut signifié le 17/4/2014 rendu par la 10^e chambre correctionnelle du tribunal de première instance de Charleroi, le dix neuf mars deux mille quatorze, (CH70.L1.38630/07 - 768gr14).

Il appert que le nommé : 1387C14 : OPDERBECK, Sébastien Eric Ghislain, né à Charleroi, le 31 janvier 1977, de nationalité belge, sans profession, ayant été domicilié à 6000 Charleroi, boulevard Joseph II 13, radié d'office depuis le 9 novembre 2010.

a été condamné à une peine unique de : DEUX ANS D'EMPRISONNEMENT PRINCIPAL et 5.000 euros d'amende majorée de 45 décimes et ainsi élevée à 27.500 euros ou trois mois d'emprisonnement subsidiaire

du chef de :

* Faux et usage de faux en écritures (2);

* N'avoir pas tenu une comptabilité appropriée (2);

* Etant dirigeant de droit ou de fait de société en état de faillite, en l'espèce la S.P.R.L MG GROUP, avoir dans l'intention de retarder la déclaration de faillite, omis de faire l'aveu de celle-ci dans le délai légal (2);

* Etant dirigeant de droit ou de fait de société en état de faillite, en l'espèce la S.P.R.L MG GROUP, avoir avec intention frauduleuse ou à dessein de nuire détourné ou dissimulé une partie de l'actif;

* Etant dirigeant de droit ou de fait de société en état de faillite, en l'espèce la S.P.R.L MG GROUP, avoir, avec intention frauduleuse ou à dessein de nuire soustrait, en tout ou en partie, des livres ou documents comptables;

* Etant dirigeant de droit ou de fait de société en état de faillite, en l'espèce la S.P.R.L MG GROUP, avoir dans l'intention de retarder la déclaration de faillite, fait des achats pour revendre au-dessous du cours ou s'être livré à des emprunts, circulations d'effets et autres moyens ruineux pour se procurer des fonds. (2);

* Etant dirigeant de droit ou de fait de société en état de faillite, en l'espèce la S.P.R.L MG GROUP, avoir contracté, au profit de tiers, sans contrepartie suffisante, des engagements trop considérables eu égard de la situation financière de l'entreprise;

* Escroquerie (2);

* Chèque sans provision;

Interdiction d'exercice de sans (fonctions d'administrateur,...).

Interdiction d'exercice de sans (activité commerciale).

Faits commis à Charleroi entre le 04/06/2007 et le 29/10/2007 (IC) et ce, en état de récidive.

Pour extrait conforme délivré au Ministère Public, pour insertion, le 20 mai 2014.

Cette décision qui n'a été frappée d'aucun recours, est coulée en force de chose jugée.

Charleroi, le 20 mai 2014.

Le greffier, (signature illisible).

(18486)

Tribunal de première instance du Hainaut, division Charleroi

Du jugement par défaut signifié le 15/04/2014 rendu par la 10^e Chambre correctionnelle du tribunal de première instance de Charleroi, le cinq février deux mil quatorze, (CH75.95.86/11 et CH70.99.370/12 - 338gr14).

Il appert que le nommé : 618 - SELIER, Pascal Franz Maurice, né à Auvellais, le 6 juillet 1971, de nationalité belge, ouvrier en finition de bâtiments, domicilié à 6020 Charleroi (Dampremy), rue des Français 88, radié d'office depuis le 19 février 2013.

a été condamné à une peine unique de : DEUX ANS d'emprisonnement et une amende de 5.000 euros majorée de 50 décimes et ainsi élevée à 30.000 euros (emp. Subs. 3 mois)

Interdiction du droit d'exercer personnellement ou par interposition de personne, les fonctions d'administrateur, de commissaire [...] 5 ans

Interdiction du droit d'exercer une activité commerciale personnellement ou par personne interposée 5 ans.

En état de récidive

du chef de :

- Etant commerçant failli déclaré tel par jugement du tribunal de commerce de Charleroi en date du 24/01/11 :

* avoir sciemment/avec une intention frauduleuse contrevenu à l'article 16 de la loi du 17/07/1975;

* avoir, dans l'intention de retarder la déclaration de faillite, omis de faire aveu de celle-ci dans le délai légal;

* avoir, sans empêchement légitime, omis d'exécuter les obligations prescrites par l'article 53 de la loi sur les faillites;

* avoir, avec intention frauduleuse ou à dessein de nuire détourné ou dissimulé une partie de l'actif;

* avoir, avec intention frauduleuse ou à dessein de nuire soustrait, en tout ou en partie, des livres ou documents comptables;

* avoir sciemment fourni des renseignements inexacts à l'occasion de l'aveu de la faillite ou ultérieurement aux demandes par le juge-commissaire ou par les curateurs;

- faux en écritures;

- usage de faux;

- escroquerie.

Faits commis à Dampremy, entre le 19/09/2011 et le 12/06/2012 (i.c.).

Pour extrait conforme délivré au Ministère Public, pour insertion, le 20 mai 2014.

Charleroi, le 20 mai 2014.

Le greffier, (signature illisible).

(18487)

Faillissement

Faillite

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, d.d. 22/05/2014, is PROJECT FLOORING BVBA, ANTWERPSEBAAN 440, 2040 ANTWERPEN 4, ondernemingsnummer : 0841.646.333, plaatsen van vloerbedekking en wandbekleding van hout, OP BEKENTENIS in falingsverklaard.

Curator : Mr. HENDRICKX, CHRISTIAAN, QUINTEN MATSIJSLEI 34, 2018 ANTWERPEN 1.

Datum staking van betaling : 22/05/2014.

Schuldvorderingen dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, Bolivarplaats 20, bus 7, te 2000 Antwerpen, voor 20/06/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 18/07/2014.

De personen die zich kosteloos zeker gesteld hebben voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen. (art. 72bis, art. 72ter FW).

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers.

(Pro deo) (18488)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, d.d. 22/05/2014, is EXCELLENCE NV, DOELHAAGSTRAAT 77, 2840 RUMST, ondernemingsnummer : 0477.305.227, groot-handel in hout, OP BEKENTENIS in falingsverklaard.

Curator : Mr. HENDRICKX, CHRISTIAAN, QUINTEN MATSIJSLEI 34, 2018 ANTWERPEN 1.

Datum staking van betaling : 22/05/2014.

Schuldvorderingen dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, Bolivarplaats 20, bus 7, te 2000 Antwerpen voor 20/06/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 18/07/2014.

De personen die zich kosteloos zeker gesteld hebben voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen. (art. 72bis, art. 72ter FW).

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers.

(Pro deo) (18489)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, d.d. 22/05/2014, is :

GCV DE VALK, met zetel te 2060 Antwerpen, Offerandestraat 93; cafés en bars, ondernemingsnummer : 0461.753.751;

de heer VAN KOGELBERG, DANNY, geboren te Schoten op 20.06.1979, wonende te 2000 Antwerpen, Museumstraat 40, bus 11, thans voorstel afvoering van ambtswege, BIJ DAGVAARDING in falingsverklaard.

Curator Mr. DESUTTER, YVES, EIKENSTRAAT 80, 2840 RUMST.

Datum staking van betaling : 22/05/2014.

Schuldvorderingen dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, Bolivarplaats 20, bus 7, te 2000 Antwerpen, voor 20/06/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 18/07/2014.

De personen die zich kosteloos zeker gesteld hebben voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen. (art. 72bis, art. 72ter FW).

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers.

(Pro deo) (18490)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, dd. 22/05/2014, is RESIDENCE AWEL I BVBA, GROENINGENLEI 44, 2550 KONTICH, ondernemingsnummer : 0874.127.079, overige adviesbureaus op het gebied van bedrijfsbeheer en bedrijfsvoering, BIJ DAGVAARDING in falingsverklaard.

Curator : Mr. DE ROY, FRANS, PALEISSTRAAT 47, 2018 ANTWERPEN 1.

Datum staking van betaling : 22/05/2014.

Schuldvorderingen dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, Bolivarplaats 20, bus 7, te 2000 Antwerpen, voor 20/06/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 18/07/2014.

De personen die zich kosteloos zeker gesteld hebben voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een veridaring neerleggen. (art. 72bis, art. 72ter FW).

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers.

(Pro deo) (18491)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, d.d. 22/05/2014, is DIAMOND COFFEE CORNER CVBA, APPELMANSSTRAAT 25, 2018 ANTWERPEN 1, ondernemingsnummer : 0840.935.362, eetgelegenheden met volledige bediening BIJ DAGVAARDING in falingsverklaard.

Curator : Mr. DESUTTER, YVES, EIKENSTRAAT 80, 2840 RUMST.

Datum staking van betaling : 22/05/2014.

Schuldvorderingen dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, Bolivarplaats 20, bus 7, te 2000 Antwerpen, voor 20/06/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 18/07/2014.

De personen die zich kosteloos zeker gesteld hebben voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen. (art. 72bis, art. 72ter FW).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.

(Pro deo) (18492)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, d.d. 22/05/2014, is NEW DAWN INTERNATIONAL NV, SCHUTTERSHOFSTRAAT 28, 2000 ANTWERPEN 1, ondernemingsnummer : 0453.324.352, groothandel in parfumerieën en cosmetica, BIJ DAGVAARDING in falingsverklaard.

Curator : Mr. DOBSON, DEBORAH, KIELSEVEST 2-4, BUS 1, 2018 ANTWERPEN 1.

Datum staking van betaling : 22/05/2014.

Schuldvorderingen dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, Bolivarplaats 20, bus 7, te 2000 Antwerpen, voor 20/06/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 18/07/2014.

De personen die zich kosteloos zeker gesteld hebben voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen. (art. 72bis, art. 72ter FW).

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers.

(Pro deo) (18493)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, d.d. 22/05/2014, is NINA BVBA, PROVINCIE-STRAAT 135, bus 21, 2018 ANTWERPEN 1, ondernemingsnummer : 0827.607.760, detailhandel in schoeisel in gespecialiseerde winkels, BIJ DAGVAARDING in falingsverklaard.

Curator Mr. DOBSON, DEBORAH, KIELSEVEST 2-4, BUS 1, 2018 ANTWERPEN 1.

Datum staking van betaling : 22/05/2014.

Schuldvorderingen dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, Bolivarplaats 20, bus 7, te 2000 Antwerpen, voor 20/06/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 18/07/2014.

De personen die zich kosteloos zeker gesteld hebben voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen. (art. 72bis, art. 72ter FW).

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers.

(18494)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, d.d. 22/05/2014, is COYOTE UGLY BVBA, PROVINCIE-STEENWEG 243, 2530 BOECHOUT, ondernemingsnummer : 0808.282.291, cafés en bars, BIJ DAGVAARDING in falingsverklaard.

Curator : Mr. GEERINCKX, HERLINDA, SINT-AUGUSTINUS-LAAN 3, 2610 WILRIJK (ANTWERPEN).

Datum staking van betaling : 22/05/2014.

Schuldvorderingen dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, Bolivarplaats 20, bus 7, te 2000 Antwerpen, voor 20/06/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 18/07/2014.

De personen die zich kosteloos zeker gesteld hebben voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen. (art. 72bis, art. 72ter FW).

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers. (Pro deo) (18495)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, d.d. 22/05/2014, is TO-TOP BVBA, MECHELSE-STEENWEG 13, 2840 RUMST, ondernemingsnummer : 0463.790.850, overige zakelijke dienstverlening, n.e.g., BIJ DAGVAARDING in falingsverklaring.

Curator : Mr. BRUNEEL, JACQUES, BREDESTRAAT 4, 2000 ANTWERPEN 1.

Datum staking van betaling : 22/05/2014.

Schuldvorderingen dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, Bolivarplaats 20, bus 7, te 2000 Antwerpen, voor 20/06/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 18/07/2014.

De personen die zich kosteloos zeker gesteld hebben voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen. (art. 72bis, art. 72ter FW).

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers. (Pro deo) (18496)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, d.d. 22/05/2014, is KING CLEANING BVBA, BREDA-BAAN 391, 2170 MERKSEM (ANTWERPEN), ondernemingsnummer : 0874.942.077, detailhandel in schoeisel in gespecialiseerde winkels, BIJ DAGVAARDING in falingsverklaring.

Curator Mr. GEERINCKX, HERLINDA, SINT-AUGUSTINUS-LAAN 3, 2610 WILRIJK (ANTWERPEN).

Datum staking van betaling : 22/05/2014.

Schuldvorderingen dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, Bolivarplaats 20, bus 7, te 2000 Antwerpen, voor 20/06/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 18/07/2014.

De personen die zich kosteloos zeker gesteld hebben voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen. (art. 72bis, art. 72ter FW).

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers. (Pro deo) (18497)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, d.d. 22/05/2014, is MPA TRUCKS - TRAILERS RENTAL BVBA, KRAGENWEG 4, 2030 ANTWERPEN 3, ondernemingsnummer : 0835.279.371, groothandel in auto's en lichte vrachtwagens, BIJ DAGVAARDING in falingsverklaring.

Curator : Mr. GOOSSENS, BENNY, MARKTPLEIN 22, 2110 WIJNEGEM.

Datum staking van betaling : 22/05/2014.

Schuldvorderingen dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, Bolivarplaats 20, bus 7, te 2000 Antwerpen, voor 20/06/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 18/07/2014.

De personen die zich kosteloos zeker gesteld hebben voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen. (art. 72bis, art. 72ter FW).

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers. (Pro deo) (18498)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, d.d. 22/05/2014, is NIEUW-ZUID NV, VAARTWEG 444, 2100 DEURNE (ANTWERPEN), ondernemingsnummer : 0811.438.355, tussenpersoon in de handel, BIJ DAGVAARDING in falingsverklaring.

Curatoren :

Mr. VANHOUCKE, GUY, ANSELMOSTRAAT 2, te 2018 ANTWERPEN 1;

Mr. KIPS, MARC, PALEISSTRAAT 24, te 2018 ANTWERPEN 1.

Datum staking van betaling : 22/05/2014.

Schuldvorderingen dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, Bolivarplaats 20, bus 7, te 2000 Antwerpen, voor 20/06/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 18/07/2014.

De personen die zich kosteloos zeker gesteld hebben voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen. (art. 72bis, art. 72ter FW).

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers. (Pro deo) (18499)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, d.d. 22/05/2014, is GULYEN BVBA, DICHTERS-STRAAT 66, 2610 WILRIJK (ANTWERPEN), ondernemingsnummer : 0897.020.861, eetgelegenheden met beperkte bediening, BIJ DAGVAARDING in falingsverklaring.

Curator : Mr. GOOSSENS, BENNY, MARKTPLEIN 22, 2110 WIJNEGEM.

Datum staking van betaling : 22/05/2014.

Schuldvorderingen dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, Bolivarplaats 20, bus 7, te 2000 Antwerpen, voor 20/06/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 18/07/2014.

De personen die zich kosteloos zeker gesteld hebben voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen. (art. 72bis, art. 72ter FW).

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers.

(Pro deo) (18500)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, d.d. 22/05/2014, is TESSATEKS BVBA, ANTWERPSE-STEENWEG 124, bus 54, 2630 AARTSELAAR, ondernemingsnummer : 0457.150.805, verhuur en lease van kantoormachines, inclusief computers, BIJ DAGVAARDING in falingsverklaard.

Curator Mr. GROSS, MARC, VAN EYCKLEI 20, 2018 ANTWERPEN 1.

Datum staking van betaling : 22/05/2014.

Schuldvorderingen dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, Bolivarplaats 20, bus 7, te 2000 Antwerpen, voor 20/06/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 18/07/2014.

De personen die zich kosteloos zeker gesteld hebben voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen. (art. 72bis, art. 72ter FW).

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers.

(Pro deo) (18501)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, d.d. 22/05/2014, is BELGIAN SERVICE COMPANY INTERNATIONAL BVBA, VENHOF 16, 2110 WIJNEGEM, ondernemingsnummer : 0826.869.669, organisatie van congressen en beurzen, BIJ DAGVAARDING in falingsverklaard.

Curator : Mr. GREEVE, ERIK, KONINKLIJKELAAN 60, 2600 BERCHEM (ANTWERPEN).

Datum staking van betaling : 22/05/2014.

Schuldvorderingen dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, Bolivarplaats 20, bus 7, te 2000 Antwerpen, voor 20/06/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 18/07/2014.

De personen die zich kosteloos zeker gesteld hebben voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen. (art. 72bis, art. 72ter FW).

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers.

(Pro deo) (18502)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, d.d. 22/05/2014, is CLEENSTONE BVBA IN VEREFENING, DOELHAAGSTRAAT 77, 2840 RUMST, ondernemingsnummer : 0447.714.683, verhuur en lease van machines en installaties voor de bouwnijverheid en de weg- en waterbouw, OP BEKENTENIS in falingsverklaard.

Curator : Mr. HENDRICKX, CHRISTIAAN, QUINTEN MATSIJSLEI 34, 2018 ANTWERPEN 1.

Datum staking van betaling : 22/05/2014.

Schuldvorderingen dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, Bolivarplaats 20, bus 7, te 2000 Antwerpen, voor 20/06/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 18/07/2014.

De personen die zich kosteloos zeker gesteld hebben voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen. (art. 72bis, art. 72ter FW).

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers.

(Pro deo) (18503)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, d.d. 22/05/2014, is VERGRABO BVBA, DOELHAAGSTRAAT 77, 2840 RUMST, ondernemingsnummer : 0403.659.164, slopen, OP BEKENTENIS in falingsverklaard.

Curator : Mr. HENDRICKX, CHRISTIAAN, QUINTEN MATSIJSLEI 34, 2018 ANTWERPEN 1.

Datum staking van betaling : 22/05/2014.

Schuldvorderingen dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, Bolivarplaats 20, bus 7, te 2000 Antwerpen, voor 20/06/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 18/07/2014.

De personen die zich kosteloos zeker gesteld hebben voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen. (art. 72bis, art. 72ter FW).

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers.

(Pro deo) (18504)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, d.d. 22/05/2014, is curator Mr. M. VAN PASSEL, BINNENSTEENWEG 222, 2530 BOECHOUT, in het faillissement : IMMO VIERSEL NV, VEERSTRAAT 203, 2240 ZANDHOVEN, ondernemingsnummer. 418.621.415, op eigen verzoek van zijn mandaat ontlast.

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers.

(Pro deo) (18505)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, d.d. 22/05/2014, is curator Mr. M. VAN PASSEL, BINNENSTEENWEG 222, 2530 BOECHOUT, in het faillissement : VIERSELSE BOUWMAATSCHAPPIJ NV, VEERSTRAAT 203, 2240 ZANDHOVEN, ondernemingsnummer. 416.248.873, door zijn eigen verzoek van zijn mandaat ontlast.

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers.

(Pro deo) (18506)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, d.d. 22/05/2014, is curator Mr. M. VAN PASSEL, BINNENSTEENWEG 222, 2530 BOECHOUT, in het faillissement : VAN GUCHT & CO NV, VEERSTRAAT 203, 2240 ZANDHOVEN, ondernemingsnummer. 407.133.744, door zijn eigen verzoek van zijn mandaat ontlast.

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers.

(Pro deo) (18507)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt

De rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 22/05/2014, de faillietverklaring op dagvaarding uitgesproken van HERA BVBA, STEENBERGSTRAAT 8, te 3583 PAAL.

Ondernemingsnummer 0434.902.072

Dossiernummers 8556

Rechter-commissaris : de heer DE MEESTER, C.

Curatoren :

DECKMYN, JESSIE, LUIKERSTEENWEG 187, 3500 HASSELT;

DEHAESE, JOHAN, LUIKERSTEENWEG 187, 3500 HASSELT;

DEHAESE, LIEVE, LUIKERSTEENWEG 187, 3500 HASSELT.

Tijdstip ophouden van betaling : 22/05/2014.

Indienen der schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt, Parklaan 25, bus 6, voor 22/06/2014.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op woensdag 02/07/2014, om 11 uur.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikel 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens.

(18508)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt

De rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 22/05/2014, de faillietverklaring op dagvaarding uitgesproken van MACHINES MOTORS BVBA, HENDRIK VAN VELDEKESINGEL 11B, BUS 14, te 3500 HASSELT.

Ondernemingsnummer 0881.496.012

Dossiernummer : 8555

Rechter-commissaris : de heer DE MEESTER, C.

Curatoren :

DECKMYN, JESSIE, LUIKERSTEENWEG 187, 3500 HASSELT;

DEHAESE, JOHAN, LUIKERSTEENWEG 187, 3500 HASSELT;

DEHAESE, LIEVE, LUIKERSTEENWEG 187, 3500 HASSELT.

Tijdstip ophouden van betaling : 22/05/2014.

Indienen der schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt, Parklaan 25, bus 6, voor 22/06/2014.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op woensdag 02/07/2014, om 11 uur.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikel 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens.

(18509)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt

De rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 22/05/2014, de faillietverklaring op dagvaarding uitgesproken van JAAK BVBA, BUITENHEIDE 2, te 3930 HAMONT.

Ondernemingsnummer 0461.180.164

dossiernummer : 8557

Rechter-commissaris : de heer DE MEESTER, C.

Curator :

DECKMYN, JESSIE, LUIKERSTEENWEG 187, 3500 HASSELT;

DEHAESE, JOHAN, LUIKERSTEENWEG 187, 3500 HASSELT;

DEHAESE, LIEVE, LUIKERSTEENWEG 187, 3500 HASSELT.

Tijdstip ophouden van betaling : 22/05/2014.

Indienen der schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt, Parklaan 25, bus 6, voor 22/06/2014.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op woensdag 02/07/2014, om 11 uur.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikel 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens.

(18510)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt

De rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 22/05/2014, de faillietverklaring op bekenenis uitgesproken van YOOHOO LAND BVBA, INDUSTRIE-PARK 1227D, te 3545 HALEN.

Ondernemingsnummer 0824.309.067

Handelswerkzaamheid : groothandel.

Dossiernummer : 8553

Rechter-commissaris : de heer DE MEESTER, C.

Curatoren :

DECKMYN, JESSIE, LUIKERSTEENWEG 187, 3500 HASSELT;

DEHAESE, JOHAN, LUIKERSTEENWEG 187, 3500 HASSELT;

DEHAESE, LIEVE, LUIKERSTEENWEG 187, 3500 HASSELT.

Tijdstip ophouden van betaling : 22/05/2014.

Indienen der schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt, Parklaan 25, bus 6, voor 22/06/2014.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op woensdag 02/07/2014, om 11 uur.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt, een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikel 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens. (18511)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt

De rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 22/05/2014, de faillietverklaring op bekentenis uitgesproken van WHIRLPOOL SERVICE CENTER BVBA, VISSERSSTRAAT 4M, te 3500 HASSELT.

Ondernemingsnummer 0837.317.856

Handelswerkzaamheid : in- en verkoop van baden en whirlpools.

Dossiernummers 8554

Rechter-commissaris : de heer DE MEESTER, C.

Curatoren :

DECKMYN, JESSIE, LUIKERSTEENWEG 187, 3500 HASSELT;

DEHAESE, JOHAN, LUIKERSTEENWEG 187, 3500 HASSELT;

DEHAESE, LIEVE, LUIKERSTEENWEG 187, 3500 HASSELT.

Tijdstip ophouden van betaling : 01/01/2014.

Indienen der schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt, Parklaan 25, bus 6, voor 22/06/2014.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op woensdag 02/07/2014, om 11 uur.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikel 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens. (18512)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt

De rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 22/05/2014, de faillietverklaring op dagvaarding uitgesproken van LUMINENT XL NV, ANNE RUTTENSTRAAT 11, te 3500 HASSELT, ondernemingsnummer 0479.098.638

Dossiernummers 8552

Rechter-commissaris : de heer DE MEESTER, C.

Curatoren :

DECKMYN, JESSIE, LUIKERSTEENWEG 187, 3500 HASSELT;

DEHAESE, JOHAN, LUIKERSTEENWEG 187, 3500 HASSELT;

DEHAESE, LIEVE, LUIKERSTEENWEG 187, 3500 HASSELT.

Tijdstip ophouden van betaling : 22/05/2014.

Indienen der schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt, Parklaan 25, bus 6, voor 22/06/2014.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op woensdag 02/07/2014, om 11 uur.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt, een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikel 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens. (18513)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout

Bij vonnis van de TWEDE KAMER van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout, d.d. 20/05/2014, werd VAN RUIJSSEVELT, PATRICK, geboren op 10/07/1961 te MERKSEM, gevestigd te NELLESHEIDE 7, 2280 GROBBENDONK, met ondernemingsnummer : 0869.003.994, activiteit : SCHIPPER, failliet verklaard op dagvaarding.

Rechter-commissaris : NUYENS, MARC.

Curator : Mr. PEETERS, LUDWIG, advocaat, te 2250 OLEN, GERHEIDEN 66.

Tijdstip van ophouding van betaling : 20/05/2014.

Indiening schuldvorderingen voor 17/06/2014.

Neerlegging eerste P.V. nazicht schuldvorderingen op 01/07/2014.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en art. 72ter Fail.W.).

De griffier, (get.) L. Peeters. (18514)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout

Bij vonnis van de TWEDE KAMER van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout, d.d. 20/05/2014, werd MERAND BELGIUM CVOA, gevestigd te AMSTERDAMSTRAAT 14, 2321 MEER, met ondernemingsnummer : 0890.213.144, activiteit : - VERHUUR & LEASE VAN PERSONENAUTO'S, BESTELWAGENS, failliet verklaard op dagvaarding.

Rechter-commissaris : VAN BRECHT, HERMAN.

Curator : Mr. BOECKX, DIRK, advocaat, te 2300 TURNHOUT, LEOPOLDSTRAAT 20.

Tijdstip van ophouding van betaling : 20/05/2014.

Indiening schuldvorderingen voor 17/06/2014.

Neerlegging eerste P.V. nazicht schuldvorderingen op 01/07/2014.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en art. 72ter Fail.W.).

De griffier, (get.) L. Peeters. (18515)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout

Bij vonnis van de TWEDE KAMER van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout, d.d. 20/05/2014, werd VAN VLIET, PATRICK, geboren op 20/05/1964 te ZALTBOMMEL (NL), gevestigd te KAPELSTRAAT 44, 2490 BALEN, met ondernemingsnummer : 0863.819.642, activiteit : REINIGEN VAN GEBOUWEN, failliet verklaard op dagvaarding.

Rechter-commissaris : NUYENS, MARC.

Curator : Mr. GEUKENS, CHRISTOPHE, advocaat, te 2490 BALEN, LINDESTRAAT 2.

Tijdstip van ophouding van betaling : 20/05/2014.

Indiening schuldvorderingen voor 17/06/2014.

Neerlegging eerste P.V. nazicht schuldvorderingen op 01/07/2014.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72^{bis} en art. 72^{ter} Fail.W.).

De griffier, (get.) L. Peeters.

(18516)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout

Bij vonnis van de TWEDE KAMER van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout, d.d. 20/05/2014, werd INCON NV, gevestigd te STEENWEG OP LEOPOLDSBURG 28, 2490 BALEN, met ondernemingsnummer : 0406.208.284, activiteit : ONDERZOEK & OP PUNT STELLEN VAN DE PRODUCTIE VAN ACTIEF GENEESKRACHTIGE SUBSTANTIES VOOR GENEESMIDDELEN, INGENIEURS, TECHNISCHE ADVISEURS, failliet verklaard op dagvaarding.

Rechter-commissaris : NUYENS, MARC.

Curator : Mr. GEUKENS, CHRISTOPHE, advocaat, te 2490 BALEN, LINDESTRAAT 2.

Tijdstip van ophouding van betaling : 20/05/2014.

Indiening schuldvorderingen voor 17/06/2014.

Neerlegging eerste P.V. nazicht schuldvorderingen op 01/07/2014.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72^{bis} en art. 72^{ter} Fail.W.).

De griffier, (get.) L. Peeters.

(18517)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout

Bij vonnis van de TWEDE KAMER van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout, d.d. 20/05/2014, werd DRUYTS, MICHEL, geboren op 23/09/1984 te HERENTALS, gevestigd te ST.-JANSSTRAAT 99, 2200 HERENTALS, met ondernemingsnummer : 0818.576.565, activiteit : VERVAARDIGEN VAN SCHRIJN- EN TIMMERWERK, METALEN CONSTRUCTIES, DIVERSE MEUBELEN, failliet verklaard op dagvaarding.

Rechter-commissaris : VANHERCK, PETER.

Curator : Mr. BENIJTS, KRISTOF, advocaat, te 2200 HERENTALS, LIERSEWEG 271-273.

Tijdstip van ophouding van betaling : 20/05/2014.

Indiening schuldvorderingen voor 17/06/2014.

Neerlegging eerste P.V. nazicht schuldvorderingen op 01/07/2014.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72^{bis} en art. 72^{ter} Fail.W.).

De griffier, (get.) L. Peeters.

(18518)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout

Bij vonnis van de TWEDE KAMER van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout, d.d. 20/05/2014, werd INTERNATIONAL GLASS TRADERS BVBA, gevestigd te AMSTERDAMSTRAAT 56, 2321 MEER, met ondernemingsnummer : 0885.798.654, activiteit : GROOTHANDEL IN VLAKGLAS, failliet verklaard op aangifte (bekenten) (art. 11 FW).

Rechter-commissaris : VAN BRECHT, HERMAN.

Curator : Mr. BOECKX, DIRK, advocaat, te 2300 TURNHOUT, LEOPOLDSTRAAT 20.

Tijdstip van ophouding van betaling : 20/05/2014.

Indiening schuldvorderingen voor 17/06/2014.

Neerlegging eerste P.V. nazicht schuldvorderingen op 01/07/2014.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72^{bis} en art. 72^{ter} Fail.W.).

De griffier, (get.) L. Peeters.

(18519)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout

Bij vonnis van de TWEDE KAMER van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout, d.d. 20/05/2014, werd ESEKK BVBA, gevestigd te WECHELSEBAAN 143, bus 10, 2275 LILLE, met ondernemingsnummer : 0876.374.412, activiteit : PLAATSEN VAN ELECTRISCHE INSTALLATIES, failliet verklaard op aangifte (bekenten) (art. 11 FW).

Rechter-commissaris : BOMHALS, KURT.

Curatoren :

Mr. DE CHAFFOY, JEAN, advocaat, te 2300 TURNHOUT, DE MERODELEI 37.

Mr. PLESSERS, LUC, advocaat, te 2300 TURNHOUT, DE MERODELEI 37.

Tijdstip van ophouding van betaling : 20/05/2014.

Indiening schuldvorderingen voor 17/06/2014.

Neerlegging eerste P.V. nazicht schuldvorderingen op 01/07/2014.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72^{bis} en art. 72^{ter} Fail.W.).

De griffier, (get.) L. Peeters.

(18520)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout

Bij vonnis van de TWEDE KAMER van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout, d.d. 20/05/2014, werd BOUWGROEP DE CUPERE NV, gevestigd te OUDE RETIESEBAAN 28, 2360 OUD-TURNHOUT, met ondernemingsnummer : 0880.968.252, activiteit : BOUWPROMOTOR, failliet verklaard on aangifte (bekenten) (art. 11 FW).

Rechter-commissaris : BOMHALS, KURT.

Curatoren :

Mr. VAN GOMPEL, RUDI, advocaat, te 2360 OUD-TURNHOUT, DORP 8;

Mr. ROBEYNS, TOM, advocaat, te 2360 OUD-TURNHOUT, DORP 8.

Tijdstip van ophouding van betaling : 20/05/2014.

Indiening schuldvorderingen voor 17/06/2014.

Neerlegging eerste P.V. nazicht schuldvorderingen op 01/07/2014.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en art. 72ter Fail.W.).

De griffier, (get.) L. Peeters.

(18521)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout

Bij vonnis van de TWEEDE KAMER van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout, d.d. 20/05/2014, werd 10 SAVILE ROW GROUP BVBA, gevestigd te STEENBAKKERSDAM 8, 2340 BEERSE, met ondernemingsnummer : 0835.492.573, activiteit : ADVIESBUREAU INZAKE BEDRIJFSVOERING, failliet verklaard op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW).

Rechter-commissaris : VAN HOECK, FRANCIS.

Curatoren :

Mr. ROELS, WIM, advocaat, te 2340 BEERSE, BISSCHOPSLAAN 31.

Mr. NYSMANS, WIM, advocaat, te 2340 BEERSE, BISSCHOPSLAAN 31.

Tijdstip van ophouding van betaling : 20/05/2014.

Indiening schuldvorderingen voor 17/06/2014.

Neerlegging eerste P.V. nazicht schuldvorderingen op 01/07/2014.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en art. 72ter Fail.W.).

De griffier, (get.) L. Peeters.

(18522)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout

Bij vonnis van de TWEEDE KAMER van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout, d.d. 20/05/2014, werd CANTINA AMICI BVBA, gevestigd te GROTE MARKT 10, bus 4, 2300 TURNHOUT, met ondernemingsnummer : 0432.913.374, activiteit : PIZZERIA, RESTAURANT, failliet verklaard op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW).

Rechter-commissaris : GILIS, GUIDO.

Curator : Mr. CEUSTERS, RONNY, advocaat, te 2300 TURNHOUT, GEMEENTESTRAAT 4, BUS 6.

Tijdstip van ophouding van betaling : 20/05/2014.

Indiening schuldvorderingen voor 17/06/2014.

Neerlegging eerste P.V. nazicht schuldvorderingen op 01/07/2014.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en art. 72ter Fail.W.).

De griffier, (get.) L. Peeters.

(18523)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout

Bij vonnis van de TWEEDE KAMER van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout, d.d. 20/05/2014, werd GESTO EVENTS BVBA, gevestigd te BURGEMEESTER J. VAN APERENSTRAAT 46, 2320 HOOGSTRATEN, met ondernemingsnummer : 0457.497.134, activiteit : EVENEMENTENBUREAU, failliet verklaard op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW).

Rechter-commissaris : VAN BRECHT, HERMAN.

Curatoren : Mr. VAN EVEN, TOM, advocaat, te 2300 TURNHOUT, PARKLAAN 88;

Mr. VERHAEGEN, VEERLE, advocaat, te 2300 TURNHOUT, STEENWEG OP ZEVENDONK 60.

Tijdstip van ophouding van betaling : 20/05/2014.

Indiening schuldvorderingen voor 17/06/2014.

Neerlegging eerste P.V. nazicht schuldvorderingen op 01/07/2014.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en art. 72ter Fail.W.).

De griffier, (get.) L. Peeters.

(18524)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout

Bij vonnis van de TWEEDE KAMER van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout, d.d. 20/05/2014, werd FRITUUR PALMA BVBA, gevestigd te VILLAPARK 2, 2460 KASTERLEE, met ondernemingsnummer : 0477.705.204, activiteit : FRITUUR, failliet verklaard op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW).

Rechter-commissaris : BOIY, JEF.

Curator : Mr. CLAEYS, KLAARTJE, advocaat, te 2200 HERENTALS, DIAMANTSTRAAT 8, BUSINESS CENTER FRAME 21.

Tijdstip van ophouding van betaling : 20/05/2014.

Indiening schuldvorderingen voor 17/06/2014.

Neerlegging eerste P.V. nazicht schuldvorderingen op 01/07/2014.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en art. 72ter Fail.W.).

De griffier, (get.) L. Peeters.

(18525)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout

Bij vonnis van de TWEEDE KAMER van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout, d.d. 20/05/2014, werd VERHEYDEN, KIRSTEN, geboren op 20/12/1979 te ANTWERPEN, gevestigd te WECHELSEBAAN 194, 2275 LILLE, met ondernemingsnummer : 0879.855.128, activiteit : RESTAURANT « DE DRY PLATANEN », failliet verklaard op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW).

Rechter-commissaris : NUYENS, MARC.

Curatoren :

Mr. PIEDFORT, RIA, advocaat, te 2275 GIERLE, DENEFSSTRAAT 102;

Mr. WILLEMS, PETRA, advocaat, te 2275 GIERLE, DENEFSSTRAAT 102.

Tijdstip van ophouding van betaling : 20/05/2014.

Indiening schuldvorderingen voor 17/06/2014.

Neerlegging eerste P.V. nazicht schuldvorderingen op 01/07/2014.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleurde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en art. 72ter Fail.W.).

De griffier, (get.) L. Peeters. (18526)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout, d.d. 20/05/2014, werd de datum van staking van betaling van het faillissement GEBROEDERS HELLEMANS BVBA, ALGEMENE BOUWWERKEN, GEELSEWEG 3, 2200 HERENTALS, ondernemingsnummer: 0423.512.589, failliet verklaard op 14/01/2014, teruggebracht op 14/07/2013.

De griffier, (get.) L. Peeters. (18527)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout, d.d. 20/05/2014, werd het faillissement van FAIL. SKIN ART TATTOO BVBA, GASTHUISSTRAAT 62, WINKEL 17, 2300 TURNHOUT, met ondernemingsnummer: 0821.452.319, failliet verklaard op 29/06/2010, afgesloten. AFGESLOTEN WEGENS GEBREK AAN AKTIVA.

Vereffenaar: mevrouw Dejonghe, Cynthia.

Met laatst gekend adres: Nijverheidsplein 7, 2350 Vosselaar.

De griffier, (get.) L. Peeters. (18528)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout, d.d. 20/05/2014, werd het faillissement van CAFE MEERSEL DREEF VOF, VRIJHEID 204-1, 2320 HOOGSTRATEN, met ondernemingsnummer: 0884.840.928, failliet verklaard op 19/03/2013, afgesloten. AFGESLOTEN WEGENS ONTOEREIKEND AKTIVA.

Vereffenaar: de heer Kuijpers, Johannes.

Met laatst gekend adres: Vrijheid 204-1, 2320 Hoogstraten.

De griffier, (get.) L. Peeters. (18529)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout, d.d. 20/05/2014, werd het faillissement van FAIL. PAVEJO BVBA, NIEUWSTRAAT 52, 2400 MOL, met ondernemingsnummer: 0898.012.241, failliet verklaard op 22/01/2013, afgesloten, AFGESLOTEN WEGENS ONTOEREIKEND AKTIVA.

Vereffenaar: De Wachter, Johan.

Met laatst gekend adres: Helstraat 3, 2580 Putte.

De griffier, (get.) L. Peeters. (18530)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout, d.d. 20/05/2014, werd het faillissement van ANDRE RENDERS BVBA, MGR. HEYLENSTRAAT 47, 2460 KASTERLEE, met ondernemingsnummer: 0809.821.821, failliet verklaard op 04/07/2012, afgesloten. AFGESLOTEN WEGENS ONTOEREIKEND AKTIVA.

Vereffenaar: de heer Goos, Jan.

Met laatst gekend adres: Paviljoenstraat 25A, 2400 Mol.

De griffier, (get.) L. Peeters. (18531)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout, d.d. 20/05/2014, werd het faillissement van PEETERS, TOM, geboren op 30/12/1970 te TURNHOUT, HOFSTRAAT 8, BUS 301, 2480 DESSEL, met ondernemingsnummer: 0731.379.307, failliet verklaard op 23/04/2013, afgesloten. - AFGESLOTEN WEGENS ONTOEREIKEND AKTIVA. Verschoonbaar.

De griffier, (get.) L. Peeters. (18532)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout, d.d. 20/05/2014, werd het faillissement van MERTENS, HERMAN, geboren op 08/08/1961 te GEEL, SINT-THERESIASTRAAT 44, 2400 MOL, met ondernemingsnummer: 0876.986.106, failliet verklaard op 26/03/2013, afgesloten. - AFGESLOTEN WEGENS ONTOEREIKEND AKTIVA. Verschoonbaar.

De griffier, (get.) L. Peeters. (18533)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout, d.d. 20/05/2014, werd het faillissement van FAIL. MADOE, GUNTER, geboren op 04/04/1965 te GEEL, STEEGSEBAAN 275, 2490 BALEN, met ondernemingsnummer: 0629.417.459, failliet verklaard op 01/03/2011, afgesloten. - AFGESLOTEN WEGENS ONTOEREIKEND AKTIVA. Verschoonbaar.

De griffier, (get.) L. Peeters. (18534)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout, d.d. 20/05/2014, werd het faillissement van FAIL. INTERIEUR 2000 BVBA, KARREWIEL 17, 2275 WECHELDERZANDE, met ondernemingsnummer: 0461.611.122, failliet verklaard op 22/08/2012, afgesloten. DOOR VEREFFENING BEEINDIGD.

Vereffenaar: de heer Beernaert, Willy.

Met laatst gekend adres: Karrewiel 17, 2275 Lille.

De griffier, (get.) L. Peeters. (18535)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout, d.d. 20/05/2014, werd het faillissement van FAIL. FORTE BVBA, MEIR 48, 2381 WEELDE, met ondernemingsnummer : 0825.666.572, failliet verklaard op 03/01/2012, afgesloten. DOOR VEREFFENING BEEINDIGD.

Vereffenaar : de heer Forger, Bart.

Met laatst gekend adres : Regtenboom 5, 2350 Vosselaar.

De griffier, (get.) L. Peeters.

(18536)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout, d.d. 20/05/2014, werd het faillissement van FAIL. INSOBEL BVBA, BROUWERIJSTRAAT 11, BUS 3, 2320 HOOGSTRAATEN, met ondernemingsnummer : 0447.297.583, failliet verklaard op 25/11/2008, afgesloten. DOOR VEREFFENING BEEINDIGD.

Vereffenaar : de heer Kinds, Karel.

Met laatst gekend adres : Groenewoud 28A, 2320 Hoogstraten.

De griffier, (get.) L. Peeters.

(18537)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout, d.d. 20/05/2014, werd het faillissement van FAIL. EMBRECHTS, DANIELLE, geboren op 29/11/1944 te LIER, ACHTER DE WERELD 2, 2230 HERSELT, met ondernemingsnummer : 0806.392.474, failliet verklaard op 08/05/2012, afgesloten. DOOR VEREFFENING BEEINDIGD. Verschoonbaar.

De griffier, (get.) L. Peeters.

(18538)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout, d.d. 20/05/2014, werd het faillissement van FAIL. SKOUFA 12 BVBA, KONING BOUDEWIJNLAAN 28, 2360 OUD-TURNHOUT, met ondernemingsnummer : 0865.667.590, failliet verklaard op 26/05/2009, afgesloten. VONNIS.

Vereffenaar : de heer Andriessen, Dennis.

Met laatst gekend adres : Kerkhofpad 4, 2322 Minderhout.

De griffier, (get.) L. Peeters.

(18539)

Rechtbank van koophandel Dendermonde

BVBA E 17 EXPRESS IN VEREFFENING, met zetel te 9111 Belsele, Nieuwe Baan 4, gekend onder het ondernemingsnummer 0418.326.059, in staat van faillissement verklaard bij vonnis van de rechtbank van Koophandel te Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas, d.d. 9 februari 1993.

Overeenkomstig het bevelschrift van de heer rechter-commissaris in het faillissement in referte vermeld worden de aanvaarde schuldeisers uitgenodigd om aanwezig te zijn op de concordataire vergadering (artikel 509, § 2 Wet 18 april 1851 - art. 76 Faill. W.).

Deze vergadering zal plaatsvinden op 6 juni 2014, om 9 uur, op de rechtbank van koophandel te Dendermonde, Noordlaan 31, 9200 Dendermonde.

De vergadering waarop de rekeningen zullen worden besproken en afgesloten (artikel 79 Faill. W.) gaat eveneens door op de rechtbank van koophandel te Dendermonde, Noordlaan 31, 9200 Dendermonde op 6 juni 2014, te 9 uur.

Godfried De Smedt, curator.

(18540)

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge

Bij vonnis van de tijdelijke eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge, d.d. 23/05/2014, werd op BEKENTENIS het faillissement uitgesproken van VERHELST, Peter Pieter Robert, geboren te Torhout op 9 mei 1980, wonende te 8020 Oostkamp, Claeysstraat 18, met als handelsactiviteit (volgens verklaring aangever) : diverse karweien, met als ondernemingsnummer 0890.170.978.

Datum van staking van betalingen : 23/05/2014

Curator : Mr. BOMMEREZ, ROGER, advocaat, te 8310 BRUGGE, Kartuizersstraat 21.

De aangiften van schuldvorderingen dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazernevest 3, voor 23/06/2014.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Fail. W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank uiterlijk op 03/07/2014.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) N. Snauwaert.

(18541)

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge

Bij vonnis van de tijdelijke eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge, d.d. 23/05/2014, werd op BEKENTENIS het faillissement uitgesproken van mevrouw Heike Joan DOOM, geboren te Brugge op 21 maart 1984, gedomicilieerd te 8310 Brugge, Moerkerkse Steenweg 340, doch recent verhuisd naar 8310 Brugge (Assebroek), Vooruitgangstraat 91, met uitbatingsadres destijds gevestigd te 8310 Brugge (Sint-Kruis), Moerkerkse Steenweg 153, voor verkoop kledij, met als handelsbenaming « KOOTUUR », met als ondernemingsnummer 0503.847.890.

Datum van staking van betalingen : 23/05/2014.

Curator : Mr. VAN DER PERRE BENEDIKTE, advocaat, te 8000 BRUGGE, GANZENSTRAAT 57.

De aangiften van schuldvorderingen dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazernevest 3, voor 23/06/2014.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Fail. W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank uiterlijk op 03/07/2014.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) N. Snauwaert.

(18542)

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge

Bij vonnis van de tijdelijke eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge, d.d. 22/05/2014, werd op BEKENTENIS het faillissement uitgesproken van WITTEVRONGEL TOM BVBA, met maatschappelijke zetel te 8755 Ruiselede, Bruggesteenvweg 53, ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen onder het nummer 0474.058.695, met als handelsactiviteit : goederenvervoer over de weg.

Datum van staking van betalingen : 22/05/2014.

Curator : Mr. SUPPLY, GWENDOLINE, advocaat, te 8850 ARDOOIE, STATIONSSTRAAT 19.

De aangiften van schuldvorderingen dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazernesvest 3, voor 22/06/2014.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72^{ter} Fail. W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank uiterlijk op 02/07/2014.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) N. Snauwaert.

(18543)

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 23/05/2014, werd EC SOLUTIONS BVBA IT CONSULTANCY, ABRAHAMSWEG 3, 9310 MOORSEL, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0833.462.602

Rechter-commissaris : DIRK NEVENS.

Curator : Mr. MARC GHYSENS, 9300 AALST, KEIZERPLEIN 46.

Datum staking van betaling : 12/05/2014, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 04/07/2014.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72^{bis} F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Kim Blanckaert.

(18544)

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk, BUITENGEWONE ZITTING VIJFDE KAMER, d.d. 19/05/2014, werd OP BEKENTENIS failliet verklaard : GOEMAERE RENE BVBA, HEESTERTSE STEENWEG 18, te 8540 DEERLIJK, UITBATING : DEERLIJKSEWEG 252A, te 8790 WAREGEM.

Ondernemingsnummer : 0436.463.475

Installatie van sanitair en centrale verwarming.

Rechter-commissaris : DESMET, FILIP.

Curator : Mr. PYNAERT, Yves, VERVERIJSTRAAT 13, 8540 DEERLIJK.

Datum der staking van betaling : 19/05/2014.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 14/06/2014.

Neerlegging eerste PV van verificatie der schuldvorderingen : 09/07/2014, te 9 u. 45 m., in zaal A, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72^{ter} van de Faillissementswet.

De ere-hoofdgriffier, Engels, Koen.

(18545)

Rechtbank van koophandel Leuven

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 22 mei 2014, werd BVBA MIKA; kleinhandel in bouwmaterialen, met KBO nr. 0471.713.176, met zetel te 3120 TREMELO, Eikenboslaan 35, in staat van faillissement verklaard.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72^{ter} Faill. W.

Curatoren : Mr. Dirk DE MAESENEER, Mr. Steven NYSTEN en Mr. Johan MOMMAERTS, advocaten, te 3000 LEUVEN, Brusselsesteenweg 62.

Rechter-commissaris : R. Corten.

Staking der betalingen : 22 mei 2014.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 27/06/2014 ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 08/07/2014.

De griffier, W. Coosemans.

(18546)

Rechtbank van koophandel Leuven

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 22 mei 2014, werd FENIKS CONSULTING COMM.V., handelend in onroerend goed, met KBO nr. 0502.463.463, met zetel te 3001 Heverlee, Interleuvenlaan 15E; in staat van faillissement verklaard.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72^{ter} Faill. W.

Curatoren : Mr. Dirk DE MAESENEER, Mr. Steven NYSTEN en Mr. Johan MOMMAERTS, advocaten, te 3000 LEUVEN, Brusselsesteenweg 62.

Rechter-commissaris : R. Corten.

Staking der betalingen : 22 mei 2014.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 27.06.2014 ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 08.07.2014.

De griffier, W. Coosemans.

(18547)

Rechtbank van koophandel Leuven

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 22.05.14, werd de BVBA FUNMOBILE, met zetel te 3001 Leuven, Heverlee, Interleuvenlaan 15, bus f, handel in telefoon, mobilfoon, telegraaf, telex, fax, K.B.O. nr. 0875.570.104, in staat van faillissement verklaard.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72^{ter} Faill. W.

Curatoren : Mr. Dirk DE MAESENEER, Mr. Steven NYSTEN en Mr. Johan MOMMAERTS, advocaten, te 3000 LEUVEN, Brusselsesteenweg 62.

Rechter-commissaris : R. CORTEN.

Staking der betalingen : 22.05.2014.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 27.06.2014 ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 08.07.2014.

De griffier, W. Coosemans.

(18548)

Rechtbank van koophandel Leuven

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 22.05.2014, werd BVBA NUEMO, met zetel te 3000 Leuven, Tienestraat 213, bus 1, eetgelegenheden, K.B.O. nr. 0806.179.173 in staat van faillissement verklaard :

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72^{ter} Faill. W.

Curatoren : Mr. Dirk DE MAESENEER, Mr. Steven NYSTEN en Mr. Johan MOMMAERTS, advocaten, te 3000 LEUVEN, Brusselsesteenweg 62.

Rechter-commissaris : R. Corten.

Staking der betalingen : 22.05.2014.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 27.06.2014 ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 08.07.2014.

De griffier, W. Coosemans.

(18549)

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Par jugement du tribunal de commerce de Liège du 20 mai 2014, il a été procédé à la clôture par liquidation (loi du 8 août 1997, article 80) de la faillite de Salvatore LUCHESE, né le 05/06/1956, domicilié à 4101 Seraing, rue de Flémalle 19/2, B.C.E. n° 0752.224.013, déclaré en faillite par jugement du tribunal de commerce de Liège le 14/01/2008, le jugement de clôture déclare le failli excusable.

Le curateur, Me André MAGOTTEAUX.

(18550)

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Par jugement du tribunal de commerce de Liège du 20 mai 2014, il a été procédé à la clôture par liquidation (loi du 8 août 1997, article 80) de la faillite de la SCRL PLATRO-CIM, ayant eu son siège social à 4000 Liège, rue des Pampres 15, B.C.E. n° 0428.024.376, déclarée en faillite par jugement du tribunal de commerce de Liège le 25/06/1998, le jugement de clôture déclare la société faillie inexcusable (art. 81 LF).

Le curateur, Me André MAGOTTEAUX.

(18551)

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Le 26/05/2014, le tribunal de commerce de Liège, division Liège, a déclaré la faillite d'Erwin VAN DEN BERGH, né le 14.04.1989, domicilié à 4460 Grâce-Hollogne, rue de Wasseige 52, B.C.E. n° 0837.336.068, activité : station service à 4100 Seraing, rue de Rotheux 38.

Curateurs : Maîtres Thierry CAVENAILE et François LIGOT, avocats à 4000 Liège, place du Haut Pré 10.

Déclaration des créances au greffe endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite et dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances le 10/07/2014.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) Marie SCHENKELAARS.

(18552)

Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons

Par jugement du 22/05/2014, le tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons, a prononcé la clôture de la faillite, pour insuffisance d'actif, de la société MCF CONSTRUCT SPRL, dont le siège social est sis à 7370 DOUR, RUE PAIROIS 25, B.C.E. n° 0887.403.411, et a déchargé le curateur, Maître MONIQUE BLONDIAU, de ses fonctions.

Est considéré comme liquidateur : URBAIN, Nathalie, rue Constantine 41, à 7301 HORNU.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. BAUGNIES.

(18553)

Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons

Par jugement du 22/05/2014, le tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons, a prononcé la clôture de la faillite, pour insuffisance d'actif, de la SPRL GENCO FOR LIFE INTERNATIONAL, dont le siège social est sis à 7000 MONS, RUE DES FRIPIERS 23/1, B.C.E. n° 0890.055.568, et a déchargé le curateur, Maître MONIQUE BLONDIAU, de ses fonctions.

Est considéré comme liquidateur : GENCHI, Vincenzo, rue de Flénu 20, à 7033 CUESMES.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. BAUGNIES.

(18554)

Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons

Par jugement du 22/05/2014, le tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons, a prononcé la clôture de la faillite, pour insuffisance d'actif, de la SPRL SUNLIGHT IMMO, dont le siège social est sis à 7000 MONS, RUE SANS CORON 11, RPM Mons 151.870, B.C.E. n° 0822.045.009, et a déchargé le curateur, Maître CHRISTINE DELBART, de ses fonctions.

Est considéré comme liquidateur : HAIM, Uzan Victor, avenue de Wagram 64, à F-75017 PARIS.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. BAUGNIES. (18555)

Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons

Par jugement du 22/05/2014, le tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons, a prononcé la clôture de la faillite, pour insuffisance d'actif, de la SPRL VS CONSULT SERVICES, dont le siège social est sis à 7334 VILLEROT, RUE OCTAVE MALICE 4, B.C.E. n° 0816.779.392, et a déchargé le curateur, Maître CHRISTINE DELBART, de ses fonctions.

Est considéré comme liquidateur : STOCKMAN, Vincent, clos du Parc 9, à 7333 TERTRE.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. BAUGNIES. (18556)

Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons

Par jugement du 22/05/2014, le tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons, a prononcé la clôture de la faillite, pour insuffisance d'actif, de la SPRL MADRINVEST, dont le siège social est sis à 7033 CUESMES, RUE DU GRAND COURANT 6, B.C.E. n° 0819.001.385, et a déchargé le curateur, Maître ETIENNE FRANCART, de ses fonctions.

Est considéré comme liquidateur : URBAIN, Yves, rue des Dominiains 1, à 7090 BRAINE-LE-COMTE.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. BAUGNIES. (18557)

Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons

Par jugement du 22/05/2014, le tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons, a prononcé la clôture de la faillite, par liquidation, de la SPRL CREDITS GROUP, dont le siège social est sis à 7070 VILLE-SUR-HAINE (LE REULX), CHAUSSEE DE MONS 185, RPM Mons 1460.177, B.C.E. n° 0478.335.308, et a déchargé le curateur, Maître ETIENNE FRANCART, de ses fonctions.

Est considéré comme liquidateur : DI NELLA, Carla, chaussée de Mons 185, à 7070 VILLE-SUR-HAINE.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. BAUGNIES. (18558)

Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons

Par jugement du 22/05/2014, le tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons, a prononcé la clôture de la faillite, par liquidation, de la SPRL ATELIER DI VAIRA, dont le siège social est sis à 7380 QUIEVRAIN, RUE DU CHATEAU 2-4, B.C.E. n° 0453.030.382, et a déchargé le curateur, Maître TONY BELLAVIA, de ses fonctions.

Est considéré comme liquidateur : LEDUC, Marcelline, rue Albert Leemans 4 2e, à 1050 BRUXELLES.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. BAUGNIES. (18559)

Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons

Par jugement du 22/05/2014, le tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons, a prononcé la clôture de la faillite, par liquidation, de la SNC PETIT PERE & FILS, dont le siège social est sis à 7011 GHILIN, RUE SIMONON 12, B.C.E. n° 0500.585.920, et a déchargé le curateur, Maître ETIENNE FRANCART, de ses fonctions.

Sont considérés comme liquidateurs :

PETIT, Didier, rue de l'Alchimie 5 1-11, à 7000 MONS.

PETIT, Michaël, rue Emile Wauquiez 9, à 7040 ASQUILLIES.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. BAUGNIES. (18560)

Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons

Par jugement du 22/05/2014, le tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons, a prononcé la clôture de la faillite, par liquidation, de la SPRL MINARDO CONSTRUCT, dont le siège social est sis à 7390 QUAREGNON, RUE DU BOUT DE LA HAUT 275, B.C.E. n° 0864.492.308, et a déchargé le curateur, Maître BERNARD POPYN, de ses fonctions.

Est considéré comme liquidateur : MINARDO, Giuseppe, Lot de Rescouseries 420, à F-46230 LABENQUE.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. BAUGNIES. (18561)

Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons

Par jugement du 22/05/2014, le tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons, a prononcé la clôture de la faillite, par liquidation, de la SPRL LEBERMAN, dont le siège social est sis à 7011 GHILIN, ROUTE DE WALLONIE 4/13, B.C.E. n° 0875.054.321, et a déchargé le curateur, Maître MONIQUE BLONDIAU, de ses fonctions.

Est considéré comme liquidateur : DIFRANCESCO, Leonardo, rue de la Hamaide 117, à 7333 TERTRE.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. BAUGNIES. (18562)

Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons

Par jugement du 22 mai 2014, le tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons, a déclaré EXCUSABLE Madame DENIS VERONIQUE, domiciliée à 7387 ANGRE, RUE CHARLES BERNIER 71, B.C.E. n° 0664.268.173.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. BAUGNIES. (18563)

Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons

Par jugement du 22/05/2014, le tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons, a prononcé la clôture de la faillite, pour insuffisance d'actif, de Monsieur AMAR FOUADE, domicilié à 59920 QUIEVRECHAIN, RUE GILLES NEUMANS 50, B.C.E. n° 0811.544.362, et a déchargé le curateur, Maître JOHN DEHAENE, de ses fonctions.

Le failli a été déclaré EXCUSABLE.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. BAUGNIES. (18564)

Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons

Par jugement du 22/05/2014, le tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons, a prononcé la clôture de la faillite, pour insuffisance d'actif, de Monsieur COCU, ALAIN, domicilié à 7340 WASMES, AVENUE DE LA LIBERTE 18, B.C.E. n° 0865.877.923, et a déchargé le curateur, Maître BERNARD POPYN, de ses fonctions.

Le failli a été déclaré EXCUSABLE.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. BAUGNIES.

(18565)

Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons

Par jugement du 22/05/2014, le tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons, a prononcé la clôture de la faillite, pour insuffisance d'actif, de Monsieur CALLAERTS, CHRISTIAN, domicilié à 7000 MONS, RUE DU MIROIR 3, B.C.E. n° 0545.459.011, et a déchargé le curateur, Maître BERNARD POPYN, de ses fonctions.

Le failli a été déclaré EXCUSABLE.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. BAUGNIES.

(18566)

Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons

Par jugement du 22/05/2014, le tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons, a prononcé la clôture de la faillite, pour insuffisance d'actif, de Monsieur DRUART, DAVID, domicilié à 7040 BLAREGNIES, RUE ALBERT I^{ER} 11, B.C.E. n° 0898.319.572, et a déchargé le curateur, Maître ETIENNE FRANCART, de ses fonctions.

Le failli a été déclaré EXCUSABLE.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. BAUGNIES.

(18567)

Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons

Par jugement du 22/05/2014, le tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons, a prononcé la clôture de la faillite, par liquidation, de Madame BOUILLON, AUDREY, domiciliée à 7000 MONS, GRAND-ROUTE 0054, B.C.E. n° 0778.216.350, et a déchargé le curateur, Maître MONIQUE BLONDIAU, de ses fonctions.

La faillie a été déclarée EXCUSABLE.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. BAUGNIES.

(18568)

Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du 19/05/2014, le tribunal de commerce de Nivelles a ordonné la clôture, par liquidation, de la faillite de la SPRL IMPRIMERIE V.D.H., PARC INDUSTRIEL (W-B) 2B, à 1440 BRAINE-LE-CHATEAU, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0402.716.482 déclarée ouverte par jugement du 14/09/2009, a constaté la dissolution de la société faillie et la clôture immédiate de celle-ci, a indiqué en qualité de liquidateur : Madame Gaëlle VANDE-RHOEVEN, domiciliée à 1640 RHODE-SAINT-GENESE, drève de Linkebeek 43.

Pour extrait conforme : la greffière déléguée, (signé) M. KEERSTOCK.

(18569)

Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du 19/05/2014, le tribunal de commerce de Nivelles a ordonné la clôture, par liquidation, de la faillite de la SPRL VICTORIA AND PARTNERS, AV. EDISON 5, ZONNING NORD, à 1300 WAVRE, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n°... déclarée ouverte par jugement du 29/12/1997,

a constaté la dissolution de la société faillie et la clôture immédiate de celle-ci, a indiqué en qualité de liquidateur : Monsieur Georges STAVRINAKI, domicilié à 1325 CHAUMONT-GISTOUX, rue d'En Haut 2.

Pour extrait conforme : la greffière déléguée, (signé) M. KEERSTOCK.

(18570)

Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du 19/05/2014, le tribunal de commerce de Nivelles a ordonné la clôture, par liquidation, de la faillite de la SA GOTHIA FOOD SERVICE, RUE COLO-HUGUES 67/A, à 1420 BRAINE-L'ALLEUD, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0457.453.483, déclarée ouverte par jugement du 04/10/2010, a constaté la dissolution de la société faillie et la clôture immédiate de celle-ci, a indiqué en qualité de liquidateur : Monsieur Jean-Luc BODSON, domiciliée à 9090 MELLE, Bruselsesteenweg 46.

Pour extrait conforme : la greffière déléguée, (signé) M. KEERSTOCK.

(18571)

Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du 19/05/2014, le tribunal de commerce de Nivelles a prononcé l'excusabilité de CARRE SHAUN JACQUES R., DENOM. « S CONSTRUCTION », RUE DU BON VOISIN 73, à 1480 TUBIZE, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0810.473.107, et dont la faillite a été déclarée ouverte par jugement du 11/03/2013.

Pour extrait conforme : la greffière déléguée, (signé) M. KEERSTOCK.

(18572)

Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du 19/05/2014, le tribunal de commerce de Nivelles a ordonné la clôture, par liquidation, de la faillite de la SPRL WOOD COTTAGE, CHAUSSEE DE BRUXELLES 173, à 1410 WATERLOO, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n°... déclarée ouverte par jugement du 03/09/2001, a constaté la dissolution de la société faillie et la clôture immédiate de celle-ci, a indiqué en qualité de liquidateur : Monsieur Arnaud VERMEIRE, domicilié en Suisse, à 1007 LAUSANNE, avenue du Mont d'Or 71.

Pour extrait conforme : la greffière déléguée, (signé) M. KEERSTOCK.

(18573)

Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du 19/05/2014, le tribunal de commerce de Nivelles a ordonné la clôture, par liquidation, de la faillite de la SPRL E-MOTION PICTURES, EN ABREGE : « E », RUE DE CHAMPLES 78, à 1301 BIERGES, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0453.418.184, déclarée ouverte par jugement du 09/07/1998, a constaté la dissolution de la société faillie et la clôture immédiate de celle-ci, a indiqué en qualité de liquidateur : Monsieur Philippe SOREIL, domicilié à 5336 ASSESE, rue du Bois Gilot 8.

Pour extrait conforme : la greffière déléguée, (signé) M. KEERSTOCK.

(18574)

Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du 19/05/2014, le tribunal de commerce de Nivelles a ordonné la clôture, pour insuffisance d'actif, de la faillite de HEYLEN, PHILIPPE FRANCIS R., CLOS DES LILAS 8, à 1342 LIMELETTE, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0776.108.975, déclarée ouverte par jugement du 10/09/2012, et a déclaré le failli excusable.

Pour extrait conforme : la greffière déléguée, (signé) M. KEERSTOCK.

(18575)

Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du 19/05/2014, le tribunal de commerce de Nivelles a prononcé l'excusabilité de WINNEPENINCKX, THIERRY, PLACE COMMUNALE 6, à 1320 BEAUVECHAIN, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0824.539.095, et dont la faillite a été déclarée ouverte par jugement du 07/01/2013.

Pour extrait conforme : la greffière déléguée, (signé) M. KEERSTOCK. (18576)

Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du 19/05/2014, le tribunal de commerce de Nivelles a ordonné la clôture, par liquidation, de la faillite de la SPRL MARTI SOCKS, chaussée de l'Orangerie 105, à 1300 Wavre, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0445.659.570, déclarée ouverte par jugement du 09/11/1998, a constaté la dissolution de la société faillie et la clôture immédiate de celle-ci, a indiqué en qualité de liquidateur : Monsieur Martin STRAUS, domicilié à 1300 WAVRE, chaussée de l'Orangerie 105.

Pour extrait conforme : la greffière déléguée, (signé) M. KEERSTOCK. (18577)

Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du 19/05/2014, le tribunal de commerce de Nivelles a ordonné la clôture, pour insuffisance d'actif, de la faillite de la SPRL BIGARD, chaussée de Tervuren 12, à 1410 Waterloo, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0872.094.435, déclarée ouverte par jugement du 03/09/2012, a constaté la dissolution de la société faillie et la clôture immédiate de celle-ci, a indiqué en qualité de liquidateur : Maître VANHAM, Bernard, avocat à 1400 NIVELLES, rue de Charleroi 2.

Pour extrait conforme : la greffière déléguée, (signé) M. KEERSTOCK. (18578)

Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du 19/05/2014, le tribunal de commerce de Nivelles a ordonné la clôture, par liquidation, de la faillite de BATAIRE, STEPHANE RICHARD P., rue du Laid Burniat 45, à 1325 Chaumont-Gistoux (CORROY), inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0693.144.578, déclarée ouverte par jugement du 14/07/2011.

Pour extrait conforme : la greffière déléguée, (signé) M. KEERSTOCK. (18579)

Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du 19/05/2014, le tribunal de commerce de Nivelles a ordonné la clôture, par liquidation, de la faillite de la SOCIETE DE TRANSACTIONS IMMOBILIERES ET D'ASSURANCES SPRL EN LIQUIDATION, avenue des Aulnes 10, à 1310 La Hulpe, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0402.250.090, déclarée ouverte par jugement du 18/12/2000, a constaté la dissolution de la société faillie et la clôture immédiate de celle-ci, a indiqué en qualité de liquidateur : Maître Laurence ROOSEN, avocat à 1341 CEROUX-MOUSTY, avenue des Iris 101.

Pour extrait conforme : la greffière déléguée, (signé) M. KEERSTOCK. (18580)

Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du 19/05/2014, le tribunal de commerce de Nivelles a ordonné la clôture, par liquidation, de la faillite de la SPRL ACANE CONSULTING BELGIUM, rue du Fond Cattelain 5, à 1435 Mont-Saint-Guibert, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0888.579.782, déclarée ouverte par jugement du 21/03/2011, a

constaté la dissolution de la société faillie et la clôture immédiate de celle-ci, a indiqué en qualité de liquidateur : Monsieur Mario MARTINO, domicilié à 8040 BRIDEL (G.D.L), rue de Luxembourg 101.

Pour extrait conforme : la greffière déléguée, (signé) M. KEERSTOCK. (18581)

Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du 19/05/2014, le tribunal de commerce de Nivelles a ordonné la clôture, pour insuffisance d'actif, de la faillite de HAESE-VOETS, DIDIER, rue des Primevères 9, à 1460 Ittre, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0785.180.950, déclarée ouverte par jugement du 22/09/2008, et a déclaré le failli excusable.

Pour extrait conforme : la greffière déléguée, (signé) M. KEERSTOCK. (18582)

Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du 12/05/2014, le tribunal de commerce de Nivelles a ordonné la clôture, pour insuffisance d'actif, de la faillite de la SPRL VILLASOL EURO-IMMOBILIERE, en abrégé : « VILLASOL », CLOS DES QUATRE SAPINS, avenue Molière 15, à 1300 Wavre, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0464.512.115, déclarée ouverte par jugement du 21/10/2002, a constaté la dissolution de la société faillie et la clôture immédiate de celle-ci, a indiqué en qualité de liquidateur : Monsieur SCHUMMER, Frédéric, domicilié à 1420 BRAINE-L'ALLEUD, rue C. Decoster 6.

Pour extrait conforme : la greffière déléguée, (signé) M. KEERSTOCK. (18583)

Intrekking faillissement**Faillite rapportée****Rechtbank van koophandel Antwerpen**

Gelet op het vonnis bij verstek, op dagvaarding gewezen door de 11^e kamer van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, op 09/01/2014, waarbij de, de VOF ERCIYES, met zetel te 2060 Antwerpen, Onderwijsstraat 25, KBO : 0502.492.365, mevrouw AKPINAR, Gurcu, geboren te Sorgun (Turkije) op 02/08/1963, wonende te 2800 Mechelen, Hendrik Consciencestraat 24, bus 1, en van de heer OZUDOGRU, Mikail, geboren te Buyuktoraman (Turkije) op 12/07/1972, wonende te 2018 Antwerpen, Van Pelstraat 42, failliet werden verklaard.

Er werd door Erciyes vof beroep aangetekend en het vonnis van faillissement werd ingetrokken op datum van 24/04/2014 door de 11^e kamer van de rechtbank van koophandel te Antwerpen.

Akpinar Gurcu, zaakvoerder. (18772)

Gerechtelijke ontbinding**Dissolution judiciaire****Tribunal de commerce de Liège, division Liège**

Le 20/05/2014, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close, pour insuffisance d'actif, la faillite de la SPRL G.H. MOTORS, ayant eu son siège social à 4458 FEXHE-SLINS, rue Provinciale 521, B.C.E. n° 0474.431.552, faillite déclarée par jugement du tribunal de commerce de Liège le 19/11/2012. Le même jugement donne décharge de sa mission à la curatelle, déclare ladite société dissoute et prononce la clôture immédiate de sa liquidation et dit que doit être considéré comme liquidateur Jean GHYSEN, rue Provinciale 639, à 4458 Juprelle, organe dirigeant de la société faillie.

(Signé) Jean-Luc PAQUOT, avocat.

(18584)

Huwelijksvermogensstelsel

Burgerlijk Wetboek - artikel 1396

Régime matrimonial

Code civil - article 1396

Bij akte verleden voor notaris Guy Verlinden te Neusden op 23 april 2014, hebben de echtgenoten, de heer Vanderhoydonck, Lucien Jozef Albert, en zijn echtgenote, mevrouw Broux, Rosette Rosalie Alfonsine, beiden wonende te 3550 Heusden-Zolder, Molenstraat 35, welke gehuwd waren onder het wettelijk stelsel, bij gebreke aan een akte houdende vaststelling van huwelijksvermogensstelsel, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd.

Deze wijziging houdt in dat voornoemde echtgenoten het stelsel van algehele gemeenschap aannemen, en waardoor onder meer het onroerend goed gelegen te Heusden-Zolder, Molenstraat 35, zal toebehoren aan de huwelijksgemeenschap.

Heusden, 22 mei 2014.

(Get.) Guy Verlinden, notaris te Heusden.

(18585)

Bij akte verleden voor notaris Paul Boesmans te Koersel op 15 mei 2014, hebben Drees, Gwen Ferdinand, geboren te Diest op 28 augustus 1981, en zijn echtgenote Leekens, Jorien, geboren te Neerpelt op 7 juli 1988, wonende te Koersel, Aardeweg 77b, hun huwelijkscontract gewijzigd, door inbreng van een eigen onroerend goed door de heer Drees in de gemeenschap. De wettelijke huwgemeenschap werd behouden.

Paul Boesmans, notaris.

(18586)

Er blijkt uit een akte verleden voor Christiaan De Smet, geassocieerd notaris te Wetteren, op 23 mei 2014, dat de echtgenoten Uyttenhove, Joris Christiaan Hilda-Jacobs, Linda Marguerite Francine, samenwonend te 9080 Lochristi, Antwerpse Steenweg 137, hun huwelijkscontract, zijnde het stelsel van de scheiding van goederen, blijkt huwelijkscontract verleden voor notaris Norbert Buysse te Wetteren op

23 oktober 1980, hebben gewijzigd, door overgang naar het wettelijk stelsel, en waarbij, ondermeer door de voornoemde echtgenoten Uyttenhove-Jacobs onroerend goed werd ingebracht in de huwgemeenschap.

(Get.) Christiaan De Smet, geassocieerd notaris te Wetteren.

(18587)

In een akte verleden voor Mr. Alexis Lemmerling, geassocieerd notaris te Brussel op 7 februari 2014, hebben de heer Verhaeven, Johan Cornelius, geboren te Etterbeek op 30 oktober 1956, en zijn echtgenote, mevrouw Vanden Weghe, Françoise Joseph Louis Marie, geboren te Jette op 27 januari 1953, samenwonende te 1150 Sint-Pieters-Woluwe, Duizend meterlaan 44, hun huwelijksvoorwaarden gewijzigd.

Voor de echtgenoten Verhaeven-Vanden Weghe: (get.) Alexis Lemmerling, geassocieerd notaris.

(18588)

Er blijkt uit een akte verleden voor het ambt van notaris Jean-François Agneessens te Nazareth op 28 april 2014, geregistreerd vier bladen, geen verzendingen op het eerste registratiekantoor Gent 2 op 12 mei 2014, boek 5/443, blad 100, vak 06, ontvangen: vijftig euro (50,00 EUR). (Get.) de e.a. inspecteur, de heer Luc Meervis, adj.-financieel assistent, dat navermelden een wijziging brachten aan hun huwelijksvermogensstelsel, met behoud van het stelsel: behoud van het wettelijk stelsel met uitbreiding van het keuzebeding:

De heer professor Stove, Christophe Pol, docent, geboren te Izegem op dertig oktober negentienhonderd zesenzeventig (NN 76.10.30-267.14), en echtgenote, mevrouw Van Beeumen, Nora Karen Olga, apotheker-provisor, geboren te Gent op zeventien september negentienhonderd zesenzeventig (NN 76.09.17-360.13), samenwonende te 9820 Merelbeke, Hoogstraat 53.

Partijen zijn in het huwelijk getreden te Merelbeke op 29 juni 2002 onder het stelsel der zuivere scheiding van goederen ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Cécile Vandercruyssen te Gent op 20 juni 2002, ongewijzigd tot op heden; Overijse op 10 juli 1982, onder het wettelijk stelsel blijkt huwelijkscontract verleden voor notaris André De Jonckheere, destijds te Overijse op 29 juni 1982.

Voor eensluidend uittreksel: (get.) Jean-François Agneessens, notaris.

(18589)

Bij akte van 1 april 2014 verleden voor het ambt van notaris Lode Leemans te Sint-Pieters-Leeuw, hebben: 1. De heer Borremans, Christophe, geboren te Halle op zes juni negentienhonderdvijfentachtig, (NN 85.06.06-259.30) (I.K. nr. 591-2458165-93), en zijn echtgenote: 2. mevrouw Ntembisa Natuba Eridice, geboren te Kinshasa op eenendertig januari negentienhonderdnegenentachtig (NN 89.01.31-536.22) (I.K. nr. B-065701534), samenwonende te 1500 Halle, Vogelpers 4/0011, gehuwd onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan een huwelijkscontract. Blijkens akte verleden voor notaris Peter De Schepper te Roosdaal op 3 mei 2013, hebben zij aan hun huwelijksvermogensstelsel wijzigingen aangebracht, inbreng van een recht van natrekking in de huwgemeenschap. Blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Lode Leemans te Sint-Pieters-Leeuw, op 1 april 2014 hebben zij aan hun huwelijksvermogensstelsel wijzigingen aangebracht, inbreng onroerend goed overeenkomstig artikel 1452 van het Burgerlijk Wetboek door de heer Borremans, Christophe, voornoemd, van een perceel bouwgrond voor halfopen bebouwing, te Roosdaal, gelegen aan de Keistraat, gekad. onder Roosdaal vierde afdeling Borchtlombeek wijk C volgens verkavelingsakte deel van nr. 469/R en volgens recent kadastraal uittreksel deel van nr. 469/L4, oppervlakte volgens verkavelingsplan van ongeveer 4 are 83 centiare, en volgens definitief metingsplan van 22 april 2013 vier are drieëntachtig centiare.

Voor de verzoekers: (get.) Lode Leemans, notaris.

(18590)

Er blijkt uit een akte verleden voor ondergetekende notaris Joost Vercoeteren te Beveren op 14 mei 2014, geregistreerd op het eerste registratiekantoor Sint-Niklaas op 21 mei 2014, twee bladen, geen verzendingen, register 5, boek 600, blad 13, vak 04. Ontvangen: vijftig euro. (Get.) de ontvanger, V. Vertongen, adviseur. dat de

heer Theuns, Joseph Joannes Maria, geboren te Antwerpen op zestien september negentienhonderd negenenveertig (RN 49.09.16 479-36), (I.K. nr. 591-1068615-68), en zijn echtgenote, mevrouw Somers, Kristianne Gratienne, Invalide, geboren te Beveren op tien september negentienhonderd zestig (RN 60.09.10-256-88) (I.K. nr. 591-1068569-22), samenwonende te 9120 Beveren, Spoorweglaan(MEL) 246/b001.

Dat ze gehuwd zijn voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Beveren op veertien februari tweeduizend en vier.

Dat ze gehuwd zijn onder het stel der wettelijke gemeenschap, gewijzigd bij akte verleden voor notaris Vercouteren Joost te Beveren op dertien november tweeduizend en drie en nadien niet meer gewijzigd zoals zij verklaren.

Dat zij ingevolge akte verleden voor notaris Joost Vercouteren te Beveren op 14 mei 2014 hun huwelijkscontract hebben gewijzigd, wijziging samenstelling vermogens, inbreng roerende goederen in de gemeenschap.

Voor beknopt en beredeneerd uittreksel : (get.) Joost Vercouteren, notaris.

(18591)

Bij akte verleden voor notaris Bernard Loontjens, te Izegem, op 28 april 2014, geregistreerd op het eerste registratiekantoor Kortrijk 2 op 13 mei 2014, bladen 6 verzendingen, 0 Register ba 5, boek 112 blad 16, vak 12. Ontvangen registratierechten : vijftig euro (50,00 EUR) e.a. inspecteur-adviseur, Brigitte Van Thuyne, hebben de heer Masschelin, Danny André Luc en zijn echtgenote mevrouw Deprez, Natacha Agnès, samenwonende te 8870 Izegem, Hondsmertjesstraat 38, gehuwd onder het wettelijk stelsel bij ontstentenis aan huwelijkscontract, hun huwelijksstelsel minnelijk gewijzigd door inbreng van een onroerend goed door de heer Masschelin, Danny, in de gemeenschap.

(Get) Bernard Loontjens, notaris te Izegem.

(18592)

Bij akte verleden voor notaris Stefaan Buylaert te Torhout op 8 mei 2014 werd door de heer Hoet, Roger Raymond, geboren te Torhout op 29 juli 1951 een inbreng gedaan van onroerend goed in het gemeenschappelijke vermogen bestaand tussen hem en zijn echtgenote mevrouw Priem, Claudine Jeannine, geboren te Torhout op 13 juli 1950, samenwonende te 8820 Torhout, Lichterveldestraat 15V003, gehuwd onder het wettelijk stelsel bij ontstentenis van een huwelijkscontract evenals de toevoeging van een keuzebeding.

Namens de echtgenoten Roger Hoet-Priem Claudine : (get.) Stefaan Buylaert, notaris te Torhout.

(18593)

Uit een akte verleden voor Rembert Van Bael, notaris, met standplaats te Tongeren, op negentien mei 2014 blijkt dat de heer Renard, Francis Augustin Victor, geboren te Herstappe op drie november negentienhonderd tweeënvijftig, van Belgische nationaliteit en zijn echtgenote mevrouw Geurts, Angela Maria Elisabeth, geboren te Eisden op zestien maart negentienhonderdvijftig, van Belgische nationaliteit, beiden wonende te 3717 Herstappe, Dorpsstraat 13; gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeente Maasmechelen op zes oktober negentienhonderdachtenzeventig; gehuwd onder het stelsel van zuiver scheiding van goederen blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Jadoul te Tongeren op zevenentwintig september negentienhonderdachtenzeventig; Gebruik hebben gemaakt van de mogelijkheid hen verschaft bij artikel 1394 van het burgerlijk wetboek, om hun voormeld huwelijksvermogensstelsel te wijzigen. Krachtens voormelde wijzigende akte heeft de heer Renard eigen onroerende goederen en de goederen die hij in de toekomst zal erven van zijn moeder ingebracht in het toegevoegd intern gemeenschappelijk vermogen. De echtgenoten hebben betreffende de vereffening-verdeling van het toegevoegd intern gemeenschappelijk vermogen een verblijvingsbeding met keuze toegevoegd.

Voor beredeneerd uittreksel : (get) Rembert Van Bael, notaris.

(18594)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Bart De Jaeger, te Sint-Laureins, Watervliet, op 13 mei 2014, hebben de heer Trenson, Davy, Simon Germaine, geboren te Brugge op 6 augustus 1982, en zijn echtgenote mevrouw Plesters, Delfien, geboren te Gent op 18 juni 1984, samenwonend te 9991 Maldegem (Adegem), Verbranden Bos 29, een wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht. Deze wijziging voorziet in de inbreng door de echtgenoot van een eigen onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de verzoekers : (get.) Bart De Jaeger, geassocieerd notaris.

(18595)

Wijziging huwelijkscontract tussen de heer SIEBENS, Josephus Constantinus Clothildis (rijksregisternummer : 42.02.16-071.54) te Duffel en mevrouw RAYMENANTS, Nora Maria Theresia Ludovica, (rijksregisternummer : 39.08.09-060.60) te Duffel houdende schrapping van artikel twee en vier van hun oorspronkelijk huwelijkscontract en toevoeging van A. Beding van vooruitmaking naar keuze (al dan niet onder last) en B. Keuzebeding bij verdeling.

Chris Bettens i/o DE HERDT & MAES, geassocieerde notarissen.

(18596)

Wijziging huwelijkscontract tussen de heer FAES, Paul Yvo Jan (64.02.01-317.41) te Edegem en mevrouw DEVINCK, Erna Maria (64.04.09-524.93), te Edegem houdende inbreng van 1) één/zesde van een huis te Edegem, Mitterlije 2, gekadastraerd sectie A, nummer 79/V, groot 1.036 m² en 2) een building te Edegem, Oude-Godstraat 150, gekadastraerd sectie A, nummer 71/L/6, groot 456 m².

Chris Bettens i/o DE HERDT & MAES, geassocieerde notarissen.

(18597)

Bij akte verleden voor de geassocieerde notaris Tom VERHAEGEN te Overijse op 7 april 2014, hebben de heer FEYAERTS, Tom, geboren te Leuven op 9 augustus 1983, en zijn echtgenote, mevrouw FARCY, Sophie Carine Anne Michèle, geboren te Etterbeek op 31 juli 1983, samenwonende te 3090 Overijse, Duisburgstraat 7, bus A, die gehuwd zijn voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Overijse op 9 juni 2012, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd met behoud van het beheer van het wettelijk stelsel ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Tom Verhaegen op 20 maart 2012, sindsdien niet meer gewijzigd, onder andere door inbreng in het gemeenschappelijk vermogen door de heer FEYAERTS, Tom, van de volle eigendom van een eigen onroerend goed, zijnde :

Gemeente OVERIJSE – vierde afdeling

In een nieuw op te richten appartementsgebouw met aanhorigheden en grond, gelegen aan de Duisburgsesteenweg 166, volgens titel en recent kadastraal uittreksel bekend sectie C, nummers 692/E/3, 692/F/2 en 692/V/2 voor een oppervlakte van 6 a 07 ca :

Op de eerste en tweede verdieping :

de duplex « DU » met huisnummer 166A/1; omvattende :

- in privative en uitsluitende eigendom :

* op de eerste verdieping : inkom, wc, berging 1, eetkeuken, woonkamer met terras, eethoek en trap naar de tweede verdieping;

* op de tweede verdieping : gang, wc, badkamer, slaapkamer 1, slaapkamer 2, slaapkamer 3 en berging 2.

- in mede-eigendom en gedwongen onverdeeldheid : tweeënvierdig/honderdsten (42/100sten) van en in de gemeenschappelijke delen van het eigendom waaronder de grond.

Voor de echtgenoten : (get.) Tom Verhaegen, geassocieerd notaris.

(18598)

Par acte reçu par Maître Stéphane WATILLON, notaire associé, à Namur, le 31 mars 2014, Monsieur VANDAMME, Christophe Pierre Joseph, né à Mouscron le 16 mars 1963, et son épouse, Madame ADRIAENS, Brigitte Jenny Eugénie Nicole, née à Uccle le 13 mai 1963, domiciliés ensemble à 5100 Namur (Jambes), avenue du Petit Sart 9, mariés à La Hulpe le 14 décembre 1985, sous le régime de

la séparation des biens suivant contrat de mariage reçu par le notaire André PHILIPS, à Koekelberg, le 6 décembre 1985, ont apporté une modification à leur régime matrimonial en adoptant les dispositions suivantes :

- maintien du régime de séparation des biens qui doit être considéré comme principal;
- créer en marge du régime de séparation de biens, une société d'acquêts;
- adopter des dispositions afin de régler le partage de la société d'acquêts en cas de décès ou de séparation;
- apport d'un bien immobilier par Madame ADRIAENS, à la société créée.

Fait à Namur, le 20 mai 2014.

(Signé) Stéphane WATILLON, notaire associé.

(18599)

Par acte reçu par Maître Stéphane WATILLON, notaire associé, à Namur, le 25 mars 2013, Monsieur ETIENNE, Marcel Henri, né à Ixelles le 1^{er} décembre 1946, et son épouse, Madame OLEFFE, Phanny Anita Marie Ghislaine, née à Court-Saint-Etienne le 26 décembre 1941, domiciliés ensemble à 5100 Namur (Jambes), rue de Coppin 152/8, mariés à Court-Saint-Etienne le 22 mai 1970, sous le régime de la séparation de biens pur et simple suivant contrat de mariage reçu par le notaire Auguste KUMPS, à La Hulpe, le 14 mai 1970, ont apporté une modification à leur régime matrimonial en adoptant les dispositions suivantes :

- maintien du régime matrimonial de séparation des biens pur et simple, tel qu'organisé par leur contrat de mariage;
- créer entre eux, en marge du régime de séparation de biens, une société d'acquêts;
- adopter des dispositions afin de régler le partage de la société d'acquêts en cas de décès ou de séparation;
- apport d'un bien immobilier par Monsieur Etienne OLEFFE, à la société créée.

Fait à Namur, le 23 mai 2014.

(Signé) Stéphane WATILLON, notaire associé.

(18600)

Aux termes d'un acte reçu par le notaire Georges LOCHET, de résidence à Fauvillers, en date du 7 mai 2014, Monsieur BACKES, Guy Louis Victor, né à Arlon le 22 octobre 1937 (NN 37.10.22-043.47), et son épouse, Madame MALGET, Albertine Catherine Françoise, née à Martelange, le 11 avril 1941 (NN 41.04.11-038.36), retraitée, domiciliés à 6700 Arlon, chemin des Espagnols 295, ont déclaré modifier leur contrat de mariage de séparation des biens pure et simple initialement reçu par le notaire Charles SIMON, alors de résidence à Arlon le 26 juillet 1963, par l'apport à la société d'acquêts limitée adjointe à leur régime initial, d'un immeuble sis sur commune d'Arlon, première division Arlon, maison « chemin des Espagnols 295 », appartenant à chacun pour moitié en pleine propriété.

Strainchamps, le 22 mai 2014.

Pour extrait conforme : (signé) Georges LOCHET, notaire.

(18601)

Par acte du 20 mai 2014, reçu par le notaire Philippe GANTY, à Mont-sur-Marchienne, Monsieur DURAY, Raphaël Louis Gaston, né à La Hestre le dix-huit novembre mil neuf cent soixante-cinq (NN 65.11.18- 135.88), communiqué avec son accord exprès), de nationalité belge et son épouse, Madame FIEVETZ, Christelle Claude, née à Charleroi le douze mars mil neuf cent soixante-cinq (NN 65.03.12-042.14, communiqué avec son accord exprès) de nationalité belge, domiciliés à 6180 Courcelles, rue Philippe Monnoyer 82 ont :

- procédé à l'inventaire préalable au changement de leur régime matrimonial;
- liquidé leur régime préexistant;

- modifié leur régime matrimonial en adoptant le régime de la séparation des biens pure et simple.

Fait à Mont-sur-Marchienne, le 23 mai 2014.

Pour les requérants, (signé) Philippe GANTY, notaire.

(18602)

Aux termes d'un acte reçu par Maître Philippe DUSART, notaire associé à Liège, en date du 7 avril 2014, les époux YANS, Anne Marie Thérèse (NN 44.12.01-246.53), et YANS, Pierre Eugène Raymond (NN 37.08.06-217.48) ont modifié leur régime matrimonial en effectuant l'apport des biens ci-après décrits, propriété en propre de Madame YANS, Anne Marie Thérèse, à la communauté légale existant entre les époux YANS-YANS :

COMMUNE DE HERSTAL - Première division

1. Un terrain sis boulevard Ernest Solvay, cadastré section D, n° 978/W/4, d'une superficie de 460 m², revenu cadastral : € 4.

2. Un grand magasin sis boulevard Ernest Solvay, cadastré section D, numéro 1797/W, d'une superficie de 2.651 m², revenu cadastral : € 11.850.

COMMUNE DE BRAINE L'ALLEUD - Deuxième division

Un bien repris en tant que cabine électrique sis avenue de la Belle Province +73, cadastré section H, numéro 501/T, d'une superficie totale de 1.888 m², revenu cadastral : € 136.

(Signé) Philippe DUSART, notaire associé.

(18603)

Suivant acte reçu par le notaire Jacques WATHELET, de résidence à Wavre, en date du vingt et un mai deux mille quatorze, Monsieur HENRY, Gilbert Marie Emile Ghislain, et son épouse, Madame MOUREAU, Lutgarde Gabrielle Maria, domiciliés ensemble à 1300 Wavre, avenue Fond des Cloches 11, ont apporté des modifications à leur régime matrimonial.

Pour extrait conforme : (signé) Jacques WATHELET, notaire.

(18604)

Par acte reçu par le notaire associé Alain HENRY, à Estaimbourg le 19 mai 2014, M. Léon HOUFFLAIN, et son épouse, Mme Marianne Marcelle Ghislaine SPRIET, domiciliés ensemble à Estaimbourg, rue de la Muserie 3, ont modifié leur régime matrimonial notamment pour permettre l'apport à la communauté d'un bien immobilier propre à Mme SPRIET, et pour modaliser le partage de leurs avoirs en cas de décès.

Pour extrait conforme : (signé) Alain HENRY, notaire associé.

(18605)

D'un acte reçu par Maître Stéfán LILIE, Notaire associé de la société en nom collectif « Stéfán & David LILIE, Notaires associés », ayant son siège à Verviers, en date du 19 mai 2014, portant à la suite la relation suivante : « Enregistré à Verviers I, 3 rôles sans renvoi, le 22/05/2014, vol. 22, folio 98, case 10, reçu cinquante euros (€ 50). L'inspecteur ppal A. JORIS », il résulte que :

Monsieur CROMMELINCK, Yves Joseph Hubert, né à Liège le quatorze août mil neuf cent septante, inscrit au registre national sous le numéro 70.08.14-211.22, et son épouse, Madame van de MORTEL, Vanessa Noël Suzanne, née à Liège le vingt-cinq novembre mil neuf cent septante-quatre, inscrite au registre national sous le numéro 74.11.25-058.47, domiciliés ensemble à 4654 Charneux (Herve), Fastré 727.

Voulant user de la faculté accordée par l'article 1394 du Code civil ont requis le notaire Stéfán LILIE, d'acter les conventions modificatives de leur régime matrimonial antérieur.

Ladite modification consiste en l'adjonction d'une société accessoire au régime de séparation des biens existant et apport d'un immeuble appartenant en propre à Monsieur CROMMELINCK, Yves, savoir :

Ville de HERVE - Seconde division - Charneux - Article 01991

Une maison d'habitation sur et avec jardin, sise Fastré 727, cadastrée section A, numéro 11071 K, pour une contenance de septante-sept ares cinquante-sept centiares (77 a 57 ca).

Pour les époux CROMMELINCK-van de MORTEL : Stéfan LILIEN, notaire de Verviers.

(18606)

Onbeheerde nalatenschap

Succession vacante

Rechtbank van eerste aanleg Limburg, afdeling Tongeren

Bij beschikking van de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg Limburg, afdeling Tongeren, tweede kamer d.d. 7 mei 2014, inzake AR/14/379/B, werd Mr. Dirk Arits, advocaat te 3650 Dilsen-Stokkem, Borreshoefstraat 42, aangesteld als curator van de voor onbeheerd gehouden nalatenschap van wijlen de heer SCHMITZ, Hans Heinrich, geboren te Bruggen (Duitsland) op 03.09.1950, in leven laatst wonende te 3650 Dilsen.

(Get.) Dirk ARITS, advocaat.

(18607)

Rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Oudenaarde

Bij beschikking van 24.2.2014 van de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde, werd Mr. Laurent Bouwen, advocaat met kantoor te 9500 Geraardsbergen, Meersstraat 32, aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Mevr. VAN DEN BREMPT, Marie Claire, geboren op 06.12.1958, in leven laatst wonende te 9500 Geraardsbergen, Gasthuisstraat 29, en overleden te Aalst op 18.06.2013.

Alle schuldeisers, rechthebbenden of andere belanghebbenden dienen zich binnen een maand vanaf heden kenbaar te maken aan de curator.

(Get.) Laurent BOUWEN, advocaat.

(18608)

Tribunal de première instance de Nivelles

Par ordonnance prononcée par Madame la présidente du tribunal de première instance de Nivelles, en date du 13 mai 2014, Maître Paul BLESIN, avocat, dont le cabinet est sis à 1410 Waterloo, chaussée de Bruxelles 103, a été désigné comme administrateur provisoire chargé de liquider la succession de Madame VUKOVIC, Mylena, née à Watermael-Boisfort le 22 janvier 1963, de son vivant domiciliée à 1480 Tubize, rue des Pont 56, décédée à Tubize le 12 avril 2014. L'administrateur provisoire invite les éventuels créanciers à lui faire parvenir leur déclaration de créance dans les deux mois de la présente publication.

(Signé) P. BLESIN, avocat.

(18609)

ANNEXES AU MONITEUR BELGE

BIJLAGEN TOT HET BELGISCH STAATSBLAD

Bescherming van de economische mededinging

Protection de la concurrence économique

Hof van beroep Brussel

Arrest

18^e kamer

burgerlijke zaken

Zaak I : 2013/MR/1

INZAKE VAN :

1. De NV BASE Company, (voorheen KPN GROUP BELGIUM NV), met maatschappelijke zetel te 1200 SINT-LAMBRECHTS-WOLUWE, Neerveldstraat 105, ingeschreven met KBO-nummer 0462.925.669, eiseres, vertegenwoordigd door Mr. J. MEESE, loco Mr. VERHEYDEN, Alexandre, en Mr. DESMEDT, Yvan, advocaten te 1200 BRUSSEL, Brand Whitlocklaan 165;

tussenkomen partij :

1. De NV van publiek recht BELGACOM, met maatschappelijke zetel te 1030 BRUSSEL, Koning Albert II-laan 27, ingeschreven met KBO-nummer 0202.239.951,

Tussenkomen partij, vertegenwoordigd door Mr. R. RAGOLLE, loco, Mr. VAN LIEDEKERKE, Dirk, advocaat te 1050 BRUSSEL, Louizalaan 326, bus 26;

Zaak II : 2013/MR/4

INZAKE VAN :

1. De NV van publiek recht BELGACOM, met maatschappelijke zetel te 1030 BRUSSEL, Koning Albert II-laan 27, ingeschreven met KBO-nummer 0202.239.951, eiseres, vertegenwoordigd door Mr. R. RAGOLLE, loco Mr. VAN LIEDEKERKE, Dirk, advocaat te 1050 BRUSSEL, Louizalaan 326, bus 26,

Tussenkomende partij :

1. De NV BASE Company, (voorheen KPN GROUP BELGIUM NV), met maatschappelijke zetel te 1200 SINT-LAMBRECHTS-WOLUWE, Neerveldstraat 105, ingeschreven met KBO-nummer 0462.925.669, vertegenwoordigd door Mr. J. MEESE, loco Mr. VERHEYDEN, Alexandre, en Mr. DESMEDT, Yvan, advocaten te 1200 BRUSSEL, Brand Whitlocklaan 165.

Gelet op de procedurestukken en, ondermeer :

- de beslissing van 29 november 2012, van de Raad voor de Mededinging;
- de verzoekschriften tot hoger beroep neergelegd ter griffie van het hof respectievelijk op 4 januari 2013, en 5 februari 2013;
- de akkoordconclusies inhoudende afstand van rechtsvordering.

De twee vermelde beroepen betreffen eenzelfde administratieve beslissing.

Ze vertonen samenhang en dienen om die reden te worden gevoegd.

Partijen vragen het hof uitdrukkelijk akte te nemen van hun afstand van rechtsvordering en dat elke partij deze afstand aanvaardt.

Elke partij zal haar eigen kosten dragen.

OM DEZE REDENEN,

HET HOF,

Rechtsprekend na tegenspraak,

Gelet op artikel 24 van de wet van 15 juni 1935, betreffende het gebruik der talen in gerechtszaken.

Voegt de zaken ingeschreven op de algemene rol onder nummers 2013/MR/1 en 2013/MR/4.

Verleent akte van de afstand van de rechtsvorderingen gekend onder rolnummers 2013/MR/1 en 2013/MR/4 en de aanvaarding van de afstand door elke partij.

Zegt dat elke partij haar eigen kosten draagt.

Aldus gevonnist en uitgesproken in openbare burgerlijke terechtzitting van de kamer 18 van het hof van beroep te Brussel op 27 mei 2014.

Waar aanwezig waren :

- De heer P. BLONDEEL, kamervoorzitter.
- De heer E. BODSON, raadsheer.
- De heer. R. VAN RANSBEECK, raadsheer.
- Mevr. D. VAN IMPE, griffier.

De afgevaardigd griffier, L. ROELANDTS.

(18610)